UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 21 MAY 21 MEI 1954. PRYS 6d. [No. 5280.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		BLADSY
	House of Assembly.	
	Vacancy in the House of Assembly	1
	Proclamations.	
✱	77. Levy of a Special Rate on the Mopeli Tribe of Natives	1
✱	78. Transkeian Territories Liquor Proclamation	2
✱	79. Proclaimed Area of Viviers	3
✱	80. Declaration of Frozen Fruits and Vegetables as a Product	3
✱	81. Amendment of Proclamation Establishing the Kaalrug Irrigation District, District of Barberton, Transvaal	3
✱	82. Courts of Native Commissioner: Hammanskraal and Pilanesberg	4
✱	83. Proclaimed Area of Stutterheim	4
✱	84. Withdrawal of the Farm Witkop from the Provisions of Proclamation No. 75 of 1929	5
✱	85. Declaration as Public Roads: Provinces of the Cape of Good Hope and Orange Free State	5
✱	86. Declaration as a National Road: Province of the Cape of Good Hope	6
	Government Notices.	
	OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
✱	981. Provisional Recognition of the Consul of Portugal	7
✱	993. Presentation of Letter of Credence as Ambassador in Rome	7
✱	1013. Provisional Recognition of the Honorary Vice-Consul of the Netherlands	7
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱	982. Lost Stock Certificate No. 3552	8
✱	994. Closing of Transfer Books	8
✱	995. Appointment of Acting Provincial Auditor	8
✱	999. Preliminary Statement of Trade and Shipping	8
✱	1005. South African Reserve Bank: Weekly Statement	10
✱	1017. Building Societies Returns	10
	DEPARTMENT OF LANDS:	
✱	1014. Appointment of Member: Cape Town Foreshore Board	18
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
✱	983. Appointment of Peace Officers	11
✱	1006. Northern Circuit Court: Sessions	11
✱	1007. Western Circuit Court: Sessions	12
	DEPARTMENT OF POLICE:	
✱	1015. Conferment on Chief Inspectors of Powers vested in Deputy-Commissioners	12
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
✱	974. South African Railways and Harbours Police Force: Promotion	12

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		PAGE
	Volksraad.	
	Vakature in die Volksraad	1
	Proklamasies.	
✱	77. Heffing van Spesiale Belasting van die Mopelinaturellestam	1
✱	78. Drankproklamasie vir die Transkeigebied	2
✱	79. Geproklameerde Gebied van Viviers ...	3
✱	80. Verklaring van Bevrore Groente en Vrugte tot Produkte	3
✱	81. Wysiging van Proklamasie Waarby die Besproeiingsdistrik Kaalrug, Distrik Barberton, Transvaal, Gestig is	3
✱	82. Naturellekommissarishowe: Hammanskraal en Pilanesberg	4
✱	83. Geproklameerde Gebied van Stutterheim	4
✱	84. Onttrekking van die Plaas Witkop aan die Toepassing van Proklamasie No. 75 van 1929	5
✱	85. Verklaring tot Spesiale Paaie: Provinsie Kaap die Goeie Hoop en Oranje-Vrystaat	5
✱	86. Verklaring tot 'n Nasionale Pad: Provinsie Kaap die Goeie Hoop	6
	Goewermentskennisgewings.	
	KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
✱	981. Voorlopige Erkenning van die Konsul van Portugal	7
✱	993. Oorhandiging van Geloofsbrief as Ambassadeur in Rome	7
✱	1013. Voorlopige Erkenning van die Ere-visekonsul van die Nederlande	7
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱	982. Verlore Effektesertifikaat No. 3552	8
✱	994. Sluiting van Oordragboeke	8
✱	995. Aanstelling van Waarnemende Provinsiale Ouditeur	8
✱	999. Voorlopige Opgawe van Handel en Skeepvaart	8
✱	1005. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Opgawe	10
✱	1017. Bouverenigingsopgawes	10
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
✱	1014. Aanstelling van Lid, Raad vir die Strandgebied, Kaapstad	18
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.	
✱	983. Aanstelling van Vredesbeamptes	11
✱	1006. Noordelike Rondgaande Hof: Sittings ...	11
✱	1007. Westelike Rondgaande Hof: Sittings ...	12
	DEPARTEMENT VAN POLISIE:	
✱	1015. Toekenning van Hoofinspekteurs van Bevoegdhede Verleen aan Adjunkkommissarisse	12
	DEPARTEMENT VAN SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS:	
✱	974. Suid-Afrikaanse Spoorweg-en-hawepolisiemag: Bevordering	12

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).

No		PAGE
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
959.	Application for Brands	13
961.	Application for Brands	13
* 969.	Producers' Prices for Beef in Controlled Areas (*G.G.E.* No. 5278).	
* 970.	Beef Prices Payable to Producers in Controlled Areas (*G.G.E.* No. 5278).	
* 971.	Prices of Eggs (*G.G.E.* No. 5278).	
* 972.	Lucerne Seed Prices (*G.G.E.* No. 5278).	
* 996.	Regulations for Export of Frozen Vegetables and Fruit	14
* 1016.	Registration and Sale of Fertilizers	16
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 967.	Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles (*G.G.E.* No. 5278).	
* 968.	Maximum Prices of Bicycle Tyres and Tubes (*G.G.E.* No. 5278).	
	DEPARTMENT OF INTERIOR:	
* 1012.	Election of a Member of the House of Assembly under the Provisions of the Representation of Natives Act, 1936 ...	1
* 984.	Registration of Vereeniging Hospital ...	19
* 985.	Registration of High School, Pietersburg	19
* 1000.	Revocation of Appointments of Marriage Officers	19
* 1001.	Appointment of Public Officers as Marriage Officers	19
* 1002.	Appointment of Marriage Officers	20
* 1003.	Registration of Ventersdorp High School	20
* 1004.	Registration of Afrikaanse Hoër Handelskool, Johannesburg	20
* 1008.	Election of Member of the House of Assembly for the Electoral Division of Standerton	20
* 1009.	Electoral Division of Standerton: Results of Election	20
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 975.	Government Apprenticeship Committee: Designation of Trades and Prescription of Conditions of Apprenticeship	21
* 976.	Engagement and Termination of Services of Minors in Designated Trades	23
* 986.	Wage Board Recommendation: Sweet Manufacturing Industry	24
* 997.	Cancellation of Registration of a Trade Union	40
* 1010.	Motor Industry Health Fund: Agreement: Extension Notice	40
* 1011.	Motor Industry Sick Fund: Agreement: Extension Notice	40
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
* 977.	Control and Improvement of Livestock: King William's Town District	41
* 987.	Springs Labour District: Redefinition ...	41
* 988.	Benoni Labour District: Redefinition ...	41
* 990.	Proclaimed Area of Viviers: Registration Regulations	42
* 991.	Assessment of Cattle Units: Idutywa ...	42
* 998.	Proclaimed Area of Stutterheim: Registration Regulations	42
	DEPARTMENT OF MINES:	
* 978.	Ground Declared Open to the Pegging of Claims	43
* 979.	Ground Declared Open to the Pegging of Claims	44
* 989.	Registration of a Mine	45
* 992.	Appointment of Acting Mining Commissioner	45
	DEPARTMENT OF HEALTH:	
* 980.	Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929: Surgical Dressings	45

General Notices.

	DEPARTMENT OF LANDS:	
456.	Approval of Diagrams of Crown Land: District Barberton	45
479.	Crown Land Surveys (Cape)	46
* 503.	Crown Land Survey (Cape)	46
	STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE:	
* 521.	Meeting of Creditors: H. S. Barnard ...	47

(Continued on inside back cover.)

Next Page.

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
959.	Aansoek om Brandmerke	13
961.	Aansoek om Brandmerke	13
* 969.	Produsentepryse van Beesvleis in Beheerde Gebiede (*B.S.* No. 5278).	
* 970.	Beesvleispryse Betaalbaar aan Produsente in Beheerde Gebiede (*B.S.* No. 5278).	
* 971.	Pryse van Eiers (*B.S.* No. 5278).	
* 972.	Lusernsaadpryse (*B.S.* No. 5278).	
* 996.	Regulasies Betreffende Uitvoer van Bevrore Groente en Vrugte	14
* 1016.	Registrasie en Verkoop van Misstowwe ...	16
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 967.	Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse (*B.S.* No. No. 5278).	
* 968.	Maksimum Pryse van Fiets-buitebande en -binnebande (*B.S.* No. 5278).	
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 1012.	Verkiesing van 'n Lid van die Volksraad kragtens die Bepalings van die Naturelle-verteenwoordigingswet, 1936	1
* 984.	Registrasie van Vereniging-hospitaal	19
* 985.	Registrasie van Hoërskool Pietersburg ...	19
* 1000.	Herroeping van Aanstellings as Huweliksbevestigers	19
* 1001.	Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliksbevestigers	19
* 1002.	Aanstelling as Huweliksbevestigers	20
* 1003.	Registrasie van Ventersdorpse Hoërskool	20
* 1004.	Registrasie van Afrikaanse Hoër Handelskool, Johannesburg	20
* 1008.	Verkiesing van Lid van die Volksraad vir die Kiesafdeling Standerton	20
* 1009.	Kiesafdeling Standerton: Uitslag van Verkiesing	20
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 975.	Staatsvakleerlingskapkomitee: Aanwysing van Ambagte en Voorskrywing van Leervoorwaardes	21
* 976.	Indiensneming en Beëindiging van die Dienste van Minderjariges in Aangewese Ambagte	23
* 986.	Loonraadaanbeveling: Lekkergoednywerheid	24
* 997.	Intrekking van Registrasie van 'n Vakvereniging	40
* 1010.	Gesondheidfondsooreenkoms vir die Motornywerheid: Verlengingskennisgewing	40
* 1011.	Motornywerheidsiektefondsooreenkoms ...	40
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
* 977.	Beheer oor en Verbetering van Lewende Hawe: Distrik King William's Town ...	41
* 987.	Arbeidsdistrik Springs: Heromskrywing	41
* 988.	Arbeidsdistrik Benoni: Heromskrywing ...	41
* 990.	Geproklameerde Gebied van Viviers: Registrasieregulasies	42
* 991.	Vasstelling van Vee-eenhede: Idutywa	42
* 998.	Geproklameerde Gebied van Stutterheim: Registrasieregulasies	42
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
* 978.	Grond vir die Afpenning van Kleims Oopverklaar	43
* 979.	Grond vir die Afpenning van Kleims Oopverklaar	44
* 989.	Registrasie van 'n Myn	45
* 992.	Aanstelling van Waarnemende Mynkommissaris	45
	DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
* 980.	Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929: Chirurgiese Verbande	45

Algemene Kennisgewings.

	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
456.	Goedkeuring van Kroongrondkaarte: Distrik Barberton	45
479.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	46
* 503.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	46
	KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.	
* 521.	Vergadering van Krediteure: H. S. Barnard	47

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

General Notices (continued).

No.		PAGE
	MISCELLANEOUS:	
462.	Mine Surveyors' Examination	47
463.	Mechanical and Electrical Engineers' Examination	48
464.	Mine Assayers' Examination	48
* 498.	Revocation of Appointment of a Bonded Warehouse	49
* 499.	Sale of Goods: Customs, Cape Town	49
* 500.	Application for Reservation of Ground as a Trading Site	49
* 501.	Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Tsomo, Nqamakwe, Butterworth, Kentani and Willowvale	49
* 502.	Koedoesfontein Irrigation Board: Election	50
* 504.	Notice of Escape: S. Malumane	51
* 505.	Notice of Escape: P. Tabata	51
* 506.	Liquor Licensing Board, Port Shepstone: Interim Meeting	51
* 507.	Liquor Licensing Board, Hlabisa: Interim Meeting	52
* 508.	Rooikopeiland Irrigation Board: Election	52
* 509.	Schoonspruit Irrigation Board: Election	52
* 510.	Knutsford Irrigation Board: Election	52
* 511.	Vink River Irrigation Board: Election	53
* 512.	Application for the Reservation of Land as a Trading Site	53
* 513.	Application for the Reservation of Land as a Trading Site	53
* 514.	Application for the Reservation of Land as a Trading Site	54
* 515.	White River Valley Conservation District: Rate	54
* 516.	Olifants River Government Irrigation Scheme: Rate	55
* 517.	Clanwilliam Irrigation District: Rate	55
* 518.	Vaal River Development Scheme: Rate	55
* 519.	Daspoort Estates Irrigation Board: Election	56
* 520.	Reservation of Land for the Purposes of Public Roads	56
* 522.	Amendment of General Notice No. 388 of 1954	56
* 523.	Amendment of General Notice No. 432 of 1954	57
* 524.	Amendment of General Notice No. 266 of 1954	57
* 525.	Hartebeestpoort Advisory Board: Election	57
* 526.	Notice to Mariners No. 240	57
* 527.	Health Bulletin No. 19 of 1954	58
* 528.	Formidable Epidemic Diseases in the Union	58
* 529.	Baynesdrift Irrigation Board: Election	58
* 530.	Ranch Karino Irrigation Board: Election	59
* 531.	Lower Eerste River River Board: Election	59
* 532.	Liquor Licensing Board, Christiana: Interim Meeting	59
	Tenders	59
	Vacancy for Medical Officer	73
	Vacancies for Artisans	74
	Vacancies for Temporary Medical Officer	74
	Appointment to the Pulmonary Disability Committee of the Silicosis Bureau	74
	Vacant Part-time District Surgeoncies	75
	Public Service Vacancies	76
	Official Publications Issued during April, 1954	85

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Business Notices	87
Company Notices	95
Lost Documents	98
Orders of the Court, etc.	105
Sale in Execution	110
Change of Name	116
General Notices	118
Estate Notices	124
Naturalization Notices	157

Algemene Kennisgewings (vervolg):

No.		BLADSY
	DIVERSE:	
462.	Eksamens vir Mynopmeters	47
463.	Eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieur	48
464.	Mynessaieurseksamen	48
* 498.	Herroeping van die Aanwysing van 'n Doeanepakhuis	49
* 499.	Veiling van Goedere: Doeane, Kaapstad	49
* 500.	Aansoek om die Uithou van Grond as 'n Handelsterrein	49
* 501.	Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Tsomo, Ngamakwe, Butterworth, Kentani en Willowvale	49
* 502.	Besproeiingsraad van Koedoesfontein: Verkiesing van Lid	50
* 504.	Kennisgewing van Ontvlugting: S. Malumane	51
* 505.	Kennisgewing van Ontvlugting: P. Tabata	51
* 506.	Dranklisensieraad, Port Shepstone: Tussentydse Vergadering	51
* 507.	Dranklisensieraad, Hlabisa: Tussentydse Vergadering	52
* 508.	Besproeiingsraad van Rooikopeiland: Verkiesing	52
* 509.	Besproeiingsraad van Schoonspruit: Verkiesing	52
* 510.	Besproeiingsraad van Knutsford: Verkiesing	52
* 511.	Besproeiingsraad van Vinkrivier: Verkiesing	53
* 512.	Aansoek om die Uithou van Grond as 'n Handelsterrein	53
* 513.	Aansoek om die Uithou van Grond as 'n Handelsterrein	53
* 514.	Aansoek om die Uithou van Grond as 'n Handelsterrein	54
* 515.	Bewaringsdistrik Witriviervallei: Belasting	54
* 516.	Staatsbesproeiingskema Olifantsrivier: Belasting	55
* 517.	Besproeiingsdistrik Clanwilliam: Belasting	55
* 518.	Uitbreidingskema Vaalrivier: Belasting	55
* 519.	Besproeiingsraad van Daspoort-landgoed: Verkiesing	56
* 520.	Uithou van Grond vir die Doeleindes van Publieke Paaie	56
* 522.	Wysiging van Algemene Kennisgewing No. 388 van 1954	56
* 523.	Wysiging van Algemene Kennisgewing No. 432 van 1954	57
* 524.	Wysiging van Algemene Kennisgewing No. 266 van 1954	57
* 525.	Adviserende Raad van Hartebeestpoort: Verkiesing	57
* 526.	Kennisgewing No. 240 aan Seeliede	57
* 527.	Gesondheidsbulletin No. 19 van 1954	58
* 528.	Ernstige Epidemiese Siektes in die Unie	58
* 529.	Besproeiingsraad van Baynesdrift: Verkiesing	58
* 530.	Besproeiingsraad van Ranch Karino: Verkiesing	59
* 531.	Rivierraad van Onder-Eersterivier	59
* 532.	Dranklisensieraad Christiana: Tussentydse Vergadering	59
	Tenders	59
	Vakature vir Mediese Beampte	73
	Vakatures vir Ambagsmanne	74
	Vakature vir Tydelike Mediese Beampte	74
	Aanstelling in die Borskwaalkomitee van die Mediese Silikoseburo	74
	Vakante Deeltydse Distriksgeneesheerskappe	75
	Staatsdiensvakatures	80
	Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende April 1954	85

WETLIKE ADVERTENSIES.

Besigheidskennisgewings	87
Maatskappy-kennisgewings	95
Verlore Dokumente	98
Orders van die Hof, ens.	105
Geregtelike Verkope	110
Naamsveranderings	116
Algemeen	118
Boedelkennisgewings	124
Naturalisasiekennisgewings	157

Amended Closing Dates for Proclamations, Government Notices, etc., for Publication in the *Union Gazette.*

As Thursday, the 27th May and Monday, the 31st May, 1954, are Public Holidays, the following closing dates for acceptance of notices will apply:—

(1) For the *Union Gazette* of the 28th May, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Wednesday, the 19th May, 1954.

(2) For the *Union Gazette* of the 4th June, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Tuesday, the 25th May, 1954.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Gewysigde Sluitingsdatums vir Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir Publikasie in die *Staatskoerant.*

Aangesien Donderdag, 27 Mei en Maandag, 31 Mei 1954 Publieke Vakansiedae is, sal onderstaande sluitingsdatums vir aanname van Kennisgewings van krag wees:—

(1) Vir die *Staatskoerant* van 28 Mei 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor Woensdag, 19 Mei 1954 om 3 nm. bereik.

(2) Vir die *Staatskoerant* van 4 Junie 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor Dinsdag, 25 Mei 1954 om 3 nm. bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.
30-7-14-21-28

"COMMERCE & INDUSTRY"

the monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries

published in both official languages and containing the latest information of interest to
IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

„HANDEL EN NYWERHEID"

die maandblad van
die Departement van Handel en Nywerheid

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir
INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 1012.] [3 May 1954.

ELECTION OF A MEMBER OF THE HOUSE OF ASSEMBLY UNDER THE PROVISIONS OF THE REPRESENTATION OF NATIVES ACT, No. 12 OF 1936, AS AMENDED.

In accordance with the provsions of paragraph 69 of the Regulations promulgated under section *forty-three* of the Representation of Natives Act, No. 12 of 1936, as amended, it is hereby notified that Ray Ester Alexander was elected as a member of the House of Assembly for the Cape Western Electoral Circle on the 27th April, 1954.

PARLIAMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

HOUSE OF ASSEMBLY.

Whereas I have been notified by the Honourable the Minister of Justice in writing on the 27th April, 1954, in terms of sub-section (2) of section *five bis* of the Suppression of Communism Act, No. 44 of 1950, as amended, that Miss Ray Ester Alexander was incapable in terms of sub-section (1) of the said section of being chosen as a member of the House of Assembly;

And whereas, in terms of the said sub-section (2) her seat shall be deemed vacant upon receipt of the said notice;

I hereby declare that as from the 27th April, 1954, a vacancy has occurred in the representation in the House of Assembly of the Electoral Circle of Cape Western.

J. H. CONRADIE,
Speaker.

Speaker's Chambers,
House of Assembly,
6th May, 1954.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 77, 1954.]

LEVY OF A SPECIAL RATE ON THE MOPELI TRIBE OF NATIVES UNDER CHIEF CHARLES MOPELI IN THE WITSIESHOEK AREA OF THE DISTRICT OF HARRISMITH.

Whereas the Mopeli tribe of Natives under Chief Charles Mopeli, in the Witsieshoek area of the District of Harrismith has voluntarily made application for the levy of a special rate for the purpose of raising funds for the maintenance of roads, the combating of soil erosion, and for other tribal purposes;

And whereas the Minister of Native Affairs is satisfied that the majority of the taxpayers of the said tribe desires such a levy and approves the purpose for which it is to be imposed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *fifteen* of the Natives Taxation and Development Act, 1925 (Act No. 41 of 1925), as amended, I do hereby declare as follows:—

(1) A special rate of ten shillings per annum is hereby levied on every member of the said tribe who is a taxpayer.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 1012.] [3 Mei 1954.

VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE VOLKSRAAD KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN DIE NATURELLE-VERTEENWOORDIGINGSWET, No. 12 VAN 1936, SOOS GEWYSIG.

Ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 69 van die Regulasies afgekondig ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Naturelle-Verteenwoordigingswet, No. 12 van 1936, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat Ray Ester Alexander op 27 April 1954 as lid van die Volksraad vir die Westelike Kaapse Kieskring verkies is.

PARLEMENT VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

VOLKSRAAD.

Nademaal Sy Edele die Minister van Justisie my op 27 April 1954 ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *vyf bis* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, No. 44 van 1950, soos gewysig, skriftelik in kennis gestel het dat mej. Ray Ester Alexander ingevolge subartikel (1) van genoemde artikel nie bevoeg was om as lid van die Volksraad verkies te word nie;

En nademaal haar setel ingevolge genoemde subartikel (2) by ontvangs van genoemde kennisgewing vakant geag word:

Verklaar ek hiermee dat daar met ingang van 27 April 1954 'n vakature in die verteenwoordiging van die Kieskring Westelike Kaap in die Volksraad ontstaan het.

J. H. CONRADIE,
Speaker.

Speakerskantoor,
Volksraad,
6 Mei 1954.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 77, 1954.]

HEFFING VAN 'N SPESIALE BELASTING VAN DIE MOPELINATURELLESTAM ONDER KAPTEIN CHARLES MOPELI IN DIE WITSIESHOEK-GEBIED VAN DIE DISTRIK HARRISMITH.

Nademaal die Mopelinaturellestam onder kaptein Charles Mopeli in die Witsieshoek-gebied van die distrik Harrismith vrywillig aansoek gedoen het om die heffing van 'n spesiale belasting, ten einde fondse in te samel vir die instandhouding van paaie, gronderosiebestryding en vir ander stamdoeleindes;

En nademaal die Minister van Naturellesake daarvan oortuig is dat die meerderheid van die belastingbetalers van voormelde stam so 'n heffing verlang en die doel waarvoor dit opgelê word, goedkeur;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet, 1925 (Wet No. 41 van 1925), soos gewysig, hierby as volg verklaar:—

(1) 'n Spesiale belasting van tien sjielings per jaar word hierby gehef van elke lid van genoemde stam wat 'n belastingbetaler is.

(2) The special rate hereby levied shall be payable in respect of the years 1954 to 1956, inclusive, and shall become due and payable on the 1st June, 1954, in respect of the year 1954, and on the 1st January of each succeeding year during which it is in operation.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirtieth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 78, 1954.]

TRANSKEIAN TERRITORIES LIQUOR PROCLAMATION.

Under and by virtue of the powers and authorities vested in me by law, I declare that Proclamation No. 333 of 1949 shall be and is hereby amended in accordance with the accompanying Schedule.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirtieth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE.

1. After the definition "prohibited person" appearing in section *one* insert the following new definition:—

"'sell', in addition to its ordinary meaning, includes keeping, exposing or delivering for sale, or authorising, directing or allowing sale, or bartering or exchanging or possessing for purposes of sale."

2. After the words "Good Friday" appearing in paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nine* insert the words "Ascension Day, Day of the Covenant (sixteenth day of December)".

3. Delete paragraph (*c*) of sub-section (3) of section *thirteen* and substitute therefor the following new paragraph:—

"(*c*) keeps liquor concealed on such premises or purchases during any specific period, or has on such premises or in his possession or under his control, more liquor than is reasonably required for himself or his household or for any other persons residing on such premises,".

4. (1) Delete the word "or" appearing at the end of paragraph (*k*) of sub-section (1) of section *sixteen*.

(2) Delete paragraph (*l*) of sub-section (1) of section *sixteen*.

5. (1) Delete paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *twenty-seven* and substitute therefor the following new paragraph:—

"(*a*) the date and time of the sale,".

(2) Add the following new sub-section to section *twenty-seven*:—

"(6) Any licence-holder who fails to keep, or keeps inadequately or improperly, the stock-book or off-sales register which by the provisions of this section he is required to keep, shall be guilty of an offence."

6. In Annexure F delete the words "at intervals not more frequent than once per" and substitute therefor the words "during the course of one".

(2) Die spesiale belasting wat aldus gehef word, is betaalbaar ten opsigte van die jare 1954 tot en met 1956 en is verskuldig en betaalbaar op 1 Junie 1954 ten opsigte van die jaar 1954 en op 1 Januarie in elke daaropvolgende jaar waarin dit van krag is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van April Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 78, 1954.]

DRANKPROKLAMASIE VIR DIE TRANSKEI-GEBIED.

Kragtens die bevoegdheid my by Wet verleen, verklaar ek dat Proklamasie No. 333 van 1949 hierby ooreenkomstig bygaande Bylae gewysig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van April Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

BYLAE.

1. Voeg die volgende nuwe woordomskrywing in na die woordomskrywing „verbode persoon" wat in artikel *een* voorkom:—

„'verkoop', behalwe die gewone betekenis daarvan, sluit ook in hou, uitstal of aflewer vir verkoop, of 'n verkoop magtig, beveel of toelaat, of ruil, verruil of vir verkoopdoeleindes besit."

2. Na die woorde „Goeie Vrydag" wat in paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *nege* voorkom, voeg in die woorde „Hemelvaartsdag, Geloftedag (sestiende dag van Desember)".

3. Skrap paragraaf (*c*) van subartikel (3) van artikel *dertien* en vervang dit deur die volgende nuwe paragraaf:—

„(*c*) op so 'n perseel drank versteek of gedurende 'n bepaalde tydperk meer drank koop, of op so 'n perseel of in sy besit of onder sy beheer meer drank het, as wat redelikerwys nodig is vir homself of vir sy huisgesin of vir 'n ander persoon wat op so 'n perseel woon,".

4. (1) Skrap die woord „of" wat aan die end van paragraaf (*k*) van subartikel (1) van artikel *sestien* voorkom.

(2) Skrap paragraaf (*l*) van subartikel (1) van artikel *sestien*.

5. (1) Skrap paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-twintig* en vervang dit deur die volgende nuwe paragraaf:—

„(*a*) Die datum en tyd van die verkoop."

(2) Voeg die volgende nuwe subartikel by artikel *sewe-en-twintig*:—

„(6) 'n Lisensiehouer wat versuim om die voorraadboek of die buiteverbruikregister te hou wat hy ingevolge die bepalings van hierdie artikel moet hou, of wat sodanige boek of register ontoereikend of onbehoorlik hou, is skuldig aan 'n misdryf."

6. In Aanhangsel F skrap die woorde „met tussenposes van hoogstens eenkeer per" en vervang deur die woorde „gedurende die loop van een".

✱ No. 79, 1954.]

PROCLAIMED AREA OF VILLIERS.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I hereby declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place (the said day is hereinafter referred to as the fixed date), the urban area of Villiers shall be an area subject to the provisions of the said section *twenty-three;*

And I further require the Municipal Council of Villiers to exercise with effect from the fixed date, within the urban area of Villiers, the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three,* save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal or in the production of uranium in the said area and any Native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal or in the production of uranium, the said powers shall be exercised by me and not by the Municipal Council of Villiers.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town this Thirtieth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD,

✱ No. 79, 1954.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN VILLIERS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), verklaar ek hierby dat die stadsgebied van Villiers met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (genoemde dag word hieronder die bepaalde datum genoem), 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel *drie-en-twintig* van toepassing is;

En verder gelas ek die Munisipale Raad van Villiers om die bevoegdhede genoem in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig,* met ingang van die bepaalde datum in die stadsgebied van Villiers uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebied na goud of steenkool delf of by die produksie van uraan betrokke is en 'n Naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool of by die produksie van uraan by so 'n werkgewer in diens is, deur my en nie deur die Munisipale Raad van Villiers nie, uitgeoefen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op hede die Dertigste dag van April Eenduisend Negehonderd vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 80, 1954.]

DECLARATION OF FROZEN FRUITS AND FROZEN VEGETABLES AS A PRODUCT IN TERMS OF THE AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1917.

Under the powers vested in me by sections *five* and *twelve* of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), as amended, I do hereby declare frozen fruits and frozen vegetables which have a temperature of not more than 10° F. to be products for the purposes of the said Act.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this the First day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

✱ No. 80, 1954.]

VERKLARING VAN BEVRORE VRUGTE EN BEVRORE GROENTE TOT PRODUKTE INGEVOLGE DIE LANDBOUWVOORTBRENGSELEN UITVOER WET, 1917.

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikels *vyf* en *twaalf* van die Landbouwvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), soos gewysig, verklaar ek hierby bevrore vrugte en bevrore groente wat 'n temperatuur van nie meer as 10° F. het nie, tot produkte vir die toepassing van daardie Wet.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Eerste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

✱ No. 81, 1954.]

AMENDMENT OF PROCLAMATION ESTABLISHING THE KAALRUG IRRIGATION DISTRICT, DISTRICT OF BARBERTON, TRANSVAAL.

Whereas the Kalrug Irrigation District, District of Barberton, Transvaal Province, was established by Proclamation No. 334 of 1949;

And whereas the description of properties in the area comprising the said District as set out in the Annexure to the above-mentioned Proclamation erroneously described a certain property as " Portion of Lomatiedraai No. 7, previously known as Buffelspruit No. 11 ";

And whereas the correct description of the said property is " That portion of Lomati No. 473, previously known as Buffelspruit No. 11 ";

✱ No. 81, 1954.]

WYSIGING VAN PROKLAMASIE WAARBY DIE BESPROEIINGSDISTRIK KAALRUG, DISTRIK BARBERTON, TRANSVAAL, GESTIG IS.

Nademaal die Besproeingsdistrik Kaalrug, distrik Barberton, Provinsie Transvaal, by Proklamasie No. 334 van 1949 gestig is;

En nademaal die beskrywing van die eiendomme waaruit genoemde distrik bestaan, soos vervat in die Bylae van genoemde Proklamasie, 'n sekere eiendom verkeerd beskryf as „ Gedeelte van Lomatiedraai No. 7, voorheen bekend as Buffelspruit No. 11 ";

En nademaal die regte beskrywing van die eiendom „ Die gedeelte van Lomati No. 473, voorheen bekend as Buffelspruit No. 11 " is;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *eighty-one* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, I hereby declare that the Kaalrug Irrigation District shall be comprised of the following properties situated in the District of Barberton, Transvaal Province:—

(1) That portion of Lomati No. 473, previously known as Buffelspruit No. 11.
(2) Kaalrug No. 299, comprising the portions previously known as Lots Nos. 57, 58, 59 and 60 of Section B, Kaapse Block.
(3) Rusoord No. 486.
(4) Singerton No. 300.
(5) Portion B of Amo No. 298.
(6) Portion E of Amo No. 298.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventh day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. G. STRYDOM.

✱ No. 82, 1954.]

COURTS OF NATIVE COMMISSIONER.—HAMMANSKRAAL AND PILANESBERG.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-sections (1) and (3) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, I declare that Proclamation No. 253 of 1953 is hereby amended by the substitution for the word "Kwarrielaagte" wherever it appears in Schedules A and B of the word "Kwarriekraal".

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirtieth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 83, 1954.]

PROCLAIMED AREA OF STUTTERHEIM.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I hereby declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place (the said day is hereinafter referred to as the fixed date), the urban area of Stutterheim shall be an area subject to the provisions of the said section *twenty-three;*

And I further require the Town Council of Stutterheim to exercise with effect from the fixed date, within the urban area of Stutterheim, the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal or in the production of uranium in the said area and any Native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal or in production of uranium, the said powers shall be exercised by me and not by the Town Council of Stutterheim.

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-tagtig* van die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, hierby verklaar dat die Besproeiingsdistrik Kaalrug uit ondergenoemde eiendomme geleë in die distrik Barberton, Provinsie Transvaal, bestaan:—

(1) Die gedeelte van Lomati No. 473, voorheen bekend as Buffelspruit No. 11.
(2) Kaalrug No. 299, bestaande uit die gedeeltes voorheen bekend as Persele Nos. 57, 58, 59 en 60 van Seksie B, Kaapse Blok.
(3) Rusoord No. 486.
(4) Singerton No. 300.
(5) Gedeelte B van Amo No. 298.
(6) Gedeelte E van Amo No. 298.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. G. STRYDOM.

✱ No. 82, 1954.]

NATURELLEKOMMISSARISHOWE.—HAMMANSKRAAL EN PILANESBERG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikels (1) en (3) van artikel *tien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, verklaar ek dat Proklamasie No. 253 van 1953 hierby gewysig word deur die woord „Kwarrielaagte" waar dit in Bylaes A en B verskyn te vervang deur die woord „Kwarriekraal".

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van April Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 83, 1954.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN STUTTERHEIM.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), verklaar ek hierby dat die stadsgebied van Stutterheim met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (genoemde dag word hieronder die bepaalde datum genoem), 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel *drie-en-twintig* van toepassing is;

En verder gelas ek die Stadsraad van Stutterheim om die bevoegdhede genoem in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig*, met ingang van die bepaalde datum in die stadsgebied van Stutterheim uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebied na goud of steenkool delf of by die produksie van uraan betrokke is en 'n Naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool of by die produksie van uraan by so 'n werkgewer in diens is, deur my en nie deur die Stadsraad van Stutterheim nie, uitgeoefen word.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirtieth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 84, 1954.]

Whereas by Proclamation No. 75 of 1929, dated the 3rd day of April, 1929, prospecting for precious stones on all land, farms, or ground, situated in the Electoral Division of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope, was prohibited for an indefinite period;

And whereas it is desirable to except certain ground in the said Electoral Division of Namaqualand from the operation of the aforesaid Proclamation;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare that the farm Witkop, portion of the farm Twee Rivier, Division of Vanrhynsdorp, Electoral Division of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope, in extent 345·2131 morgen, and registered in the name of Cornelius Brink, shall be and is hereby excepted from the operation of the said Proclamation No. 75 of 1929.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Fifth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

A. J. R. VAN RHIJN.
M.M. 11/2570.

✱ No. 85, 1954.]

DECLARATION OF SPECIAL ROADS.—PROVINCES OF THE CAPE OF GOOD HOPE AND ORANGE FREE STATE.

Whereas in terms of sub-section (1) of section *four* of the National Roads Act, 1935 (Act No. 42 of 1935), as amended, and sub-paragraph (*a*) of paragraph (i) of section *nine* of the Transport (Co-ordination) Act, 1948 (Act No. 44 of 1948), as amended, the National Transport Commission, appointed under section *three* of the last-mentioned Act, has, after consultation with the Administrators of the Provinces of the Cape of Good Hope and the Orange Free State, recommended that the parts of roads described in the Schedule annexed hereto be declared to be special roads;

And whereas the construction, reconstruction, repair or maintenance of the parts of roads described in the Schedule annexed hereto is, in my opinion, desirable in the public interest;

Now, therefore, under and by virtue of the power in me vested by paragraph (*c*) of sub-section (1) of section *four* of the first-mentioned Act, I hereby declare that the parts of roads described in the Schedule annexed hereto shall be special roads with effect from the date of promulgation hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Fifth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. O. SAUER.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van April Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 84, 1954.]

Nademaal prospektering na edelgesteentes op alle plase en grond geleë in die kiesafdeling Namakwaland, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, by Proklamasie No. 75 van 1929 gedateer die derde dag van April 1929, vir 'n onbepaalde tyd verbied is;

En nademaal dit wenslik is om sekere grond in gemelde kiesafdeling Namakwaland aan die toepassing van van gemelde Proklamasie te onttrek;

So it dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen deur die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), hierby verklaar dat die plaas Witkop, gedeelte van die plaas Twee Rivier, afdeling Vanrhynsdorp, kiesafdeling Namakwaland, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, 345·2131 morg groot en geregistreer op naam van Cornelius Brink, hierby aan die toepassing van gemelde Proklamasie No. 75 van 1929 onttrek word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Vyfde dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. J. R. VAN RHIJN.
M.M. 11/2570.

✱ No. 85, 1954.]

VERKLARING TOT SPESIALE PAAIE.—PROVINSIES KAAP DIE GOEIE HOOP EN ORANJE-VRYSTAAT.

Nademaal die Nasionale Vervoerkommissie wat ingevolge die bepalings van artikel *drie* van die Wet op die Koördinering van Vervoer, 1948 (Wet No. 44 van 1948), soos gewysig, aangestel is, na beraadslaging met die Administrateurs van die Provinsies Kaap die Goeie Hoop en Oranje-Vrystaat kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Wet op Nasionale Paaie, 1935 (Wet No. 42 van 1935), soos gewysig, en subparagraaf (*a*) van paragraaf (i) van artikel *nege* van eersgenoemde Wet, aanbeveel het dat dié dele van paaie wat in bygaande Bylae omskryf word, tot spesiale paaie verklaar word;

En nademaal dit volgens my oordeel in die openbare belang wenslik is dat dié dele van paaie wat in bygaande Bylae omskryf word, aangelê, vernieu, herstel of in stand gehou word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*c*) van subartikel (1) van artikel *vier* van laasgenoemde Wet, hierby verklaar dat dié dele van paaie wat in bygaande Bylae omskryf word, met ingang van die datum van uitvaardiging hiervan spesiale paaie is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Vyfde dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. O. SAUER.

SCHEDULE.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

In this part unless the context clearly indicates another meaning:—
"Proclamation" means a proclamation by the Administrator of the Province of Cape of Good Hope.

Provincial Number.	*Division.*	*Description of Part of Road.*
Public Road.....	Kenhardt.....	A line of road commencing on the north-eastern boundary of the farm Matjes Rivier Ken. No. Q.1.37, at its junction with the minor road proclaimed by Proclamation No. 16 of the 18th February, 1952, at a point about 2·0 miles east of the trigonometrical beacon "Uizip"; thence proceeding over Lot No. 445, 165/1940, Karos Settlement, firstly in an east-south-easterly direction for a distance of about 1·5 miles; thence in a north-easterly direction for a distance of about 1·7 miles; thence again in an east-south-easterly direction over a further portion of Lot No. 445, 165/1940, and over portion of Lot No. 446, 166/1940, Karos Settlement, for a distance of about 0·4 mile, continuing in a south-south-easterly direction over a further portion of the said Lot No. 446, over Karos Settlement No. A.5452/1939, re-entering and traversing a further portion of Lot No. 446, 166/1940, the north-western corner of Lot No. 1018, 167/1940, Buchuberg Settlement, and over portion of Buchuberg Settlement No. 612/1932, for a distance of about 0·6 mile, continuing in an east-south-easterly direction over a further portion of Buchuberg Settlement No. 612/1932, re-entering and traversing a further portion of Lot No. 1018, 167/1940, Buchuberg Settlement, firstly in an east-south-easterly direction for a distance of about 2·5 miles; thence in a southerly direction for a distance of about 6·5 miles; thence in a south-south-westerly direction crossing the boundary and traversing portion of Buchuberg Settlement No. 612/1932, for a distance of about 1·0 mile, continuing in an easterly direction over a further portion of Buchuberg Settlement No. 612/1932, and portion of Lot No. 1018, 167/1940, Buchuberg Settlement for a distance of about 0·5 mile, thence continuing in a general south-south-easterly direction over a further portion of Lot No. 1018, 167/1940, Buchuberg Settlement (crossing and re-crossing its western boundary en route), and terminating thereon at a point about 1·5 miles south of the westernmost beacon of the adjoining farm Zwemkuil Gor. No. Q.3.34 in the Gordonia Division (a total length of about 31·0 miles). (Portion of Special Road No. 3.)

PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.

Administrator's Proclamation.	*Description of Part of Road.*
No. 17 of 1954.....	A road commencing at a point on the north-eastern boundary of the farm Boschplaat No. 330; thence proceeding in a general easterly direction over the farms Boschplaat No. 330, Waterloo No. 1383, Salie No. 1837, Fraai Uitzicht No. 90, Halfkroonsdrift No. 827, Bethel No. 657, Rooikopjes No. 1187, Mazelbroch No. 1578, Waterloo No. 1315 and Subdivision 1 of La Porte Vase No. 77, terminating at a point on the last-mentioned farm, where it joins the Ventersburg-Kroonstad National Road (a total length of about 3·3 miles). (Portion of Special Road No. 1.)

BYLAE.

PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

In hierdie deel, tensy dit duidelik uit die samehang blyk dat dit 'n ander betekenis het, beteken:—
„Proklamasie" 'n proklamasie van die Administrateur van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Provinsiale Nommer.	*Afdeling.*	*Beskrywing van deel van pad.*
Openbare Pad.....	Kenhardt.....	'n Padlyn wat op die noordoostelike grens van die plaas Matjes Rivier Ken. No. Q.1.37 begin, by die aansluiting daarvan by die ondergeskikte pad geproklameer by Proklamasie No. 16 van 18 Februarie 1952, by 'n punt ongeveer 2 myl ten ooste van die driehoeksbaken „Uizip"; en daarvandaan oor Perseel No. 445, 165/1940, Karosnedersetting, gaan, eers in 'n oos-suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1·5 myl, en dan in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1·7 myl en daarvandaan weer in 'n oos-suidoostelike rigting oor 'n verdere gedeelte van Perseel No. 445, 165/1940, en oor gedeelte van Perseel No. 446, 166/1940, Karosnedersetting, oor 'n afstand van ongeveer 0·4 myl; en daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting oor 'n verdere gedeelte van genoemde Perseel No. 446, oor Karosnedersetting No. A.5452/1939 weer oor 'n verdere gedeelte van Perseel No. 446, 166/1940, die noordwestelike hoek van Perseel No. 1018, 167/1940, Boegoebergnedersetting, en oor gedeelte van Boegoebergnedersetting No. 612/1932, oor 'n afstand van ongeveer 0·6 myl; en daarvandaan in 'n oos-suidoostelike rigting oor 'n verdere gedeelte van Boegoebergnedersetting No. 612/1932; weer oor 'n verdere gedeelte van Perseel No. 1018, 167/1940, Boegoebergnedersetting; eers in 'n oos-suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 2·5 myl, en dan in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 6·5 myl; en daarvandaan in 'n suid-suidwestelike rigting, oor die grens en oor 'n gedeelte van Boegoebergnedersetting No. 612/1932, oor 'n afstand van ongeveer 1·0 myl; en daarvandaan in 'n oostelike rigting oor 'n verdere gedeelte van Boegoebergnedersetting No. 612/1932 en gedeelte van Perseel No. 1018, 167/1940, Boegoebergnedersetting, oor 'n afstand van ongeveer 0·5 myl; en daarvandaan in 'n algemeen suid-suidoostelike rigting oor 'n verdere gedeelte van Perseel No. 1018, 167/1940, Boegoebergnedersetting (onderweg oor en weer oor die westelike grens daarvan), waarop dit eindig by 'n punt ongeveer 1·5 myl ten suide van die westelikste baken van die aangrensende plaas Zwemkuil Gor. No. Q.3.34 in die afdeling Gordonia ('n totale afstand van ongeveer 31·0 myl). (Gedeelte van Spesiale Pad No. 3.)

PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.

Administrateursproklamasie.	*Beskrywing van deel van pad.*
No. 17 van 1954.....	'n Pad wat begin by 'n punt op die noordoostelike grens van die plaas Boschplaat No. 330; en daarvandaan in 'n algemeen oostelike rigting gaan oor die plase Boschplaat No. 330, Waterloo No. 1383, Salie No. 1837, Fraai Uitzicht No. 90, Halfkroonsdrift No. 827, Bethel No. 657, Rooikopjes No. 1187, Mazelbroch No. 1578, Waterloo No. 1315 en Onderverdeling No. 1 van La Porte Vase No. 77 en eindig by 'n punt op laasgenoemde plaas, by die aansluiting daarvan met die Nasionale Pad Ventersburg-Kroonstad ('n totale afstand van ongeveer 3·3 myl). (Gedeelte van Spesiale Pad No. 1.)

✱ No. 86, 1954.]

DECLARATION OF A NATIONAL ROAD, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

Whereas in terms of sub-section (1) of section *four* of the National Roads Act, 1935 (Act No. 42 of 1935), as amended, and sub-paragraph (*a*) of paragraph (i) of section

✱ No. 86, 1954.]

VERKLARING TOT 'N NASIONALE PAD, PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

Nademaal die Nasionale Vervoerkommissie wat ingevolge die bepalings van artikel *drie* van die Wet op die Koördinering van Vervoer, 1948 (Wet No. 44 van

nine of the Transport (Co-ordination) Act, 1948 (Act No. 44 of 1948), as amended, the National Transport Commission, appointed under section *three* of the last-mentioned Act, has, after consultation with the Administrator of the Province of the Cape of Good Hope, recommended that the part of a road described in the Schedule annexed hereto be declared to be a National road;

And whereas the immediate or early construction or reconstruction or the proper maintenance of the part of a road described in the Schedule annexed hereto is, in my opinion, necessary in the National interest;

Now, therefore, under and by virtue of the power in me vested by paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *four* of the first-mentioned Act, I hereby declare that the part of a road described in the Schedule annexed hereto shall be a National road with effect from the date of promulgation hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Fifth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. O. SAUER.

SCHEDULE.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

In this part, unless the context clearly indicates another meaning—

"Main Road" means a road in terms of the Roads Ordinance, 1949 (Ordinance No. 12 of 1949), as amended, and in accordance with the provisions of any other Ordinance;

"Main Ordinance" means the Divisional Councils Ordinance, 1952 (Ordinance No. 15 of 1952).

1948), soos gewysig, aangestel is, na beraadslaging met die Administrateur van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Wet op Nasionale Paaie, 1935 (Wet No. 42 van 1935), soos gewysig, en subparagraaf (*a*) van paragraaf (i) van artikel *nege* van eersgenoemde Wet, aanbeveel het dat dié gedeelte van 'n pad wat in bygaande Bylae omskryf word, tot 'n nasionale pad verklaar word;

En nademaal dit volgens my oordeel in die openbare belang noodsaaklik is dat dié gedeelte van 'n pad wat in bygaande Bylae omskryf word, onmiddellik of binnekort aangelê of vernieu of behoorlik in stand gehou moet word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vier* van laasgenoemde Wet, hierby verklaar dat dié gedeelte van 'n pad wat in bygaande Bylae omskryf word, met ingang van die datum van uitvaardiging hiervan 'n nasionale pad is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Vyfde dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. O. SAUER.

BYLAE.

PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

In hierdie deel, tensy dit duidelik uit die samehang blyk dat dit 'n ander betekenis het, beteken—

„Hoofpad", 'n hoofpad kragtens die bepalings van die Ordonnansie op Paaie, 1949 (Ordonnansie No. 12 van 1949), soos gewysig, en ooreenkomstig die bepalings van enige ander Ordonnansie;

„Hoofordonnansie", die Afdelingsrade Ordonnansie, 1952 (Ordonnansie No. 15 van 1952).

Provincial Number.	*Municipality.*	*Description of Part of Road.*
Main Road No. 6.....	Jamestown.....	Main Road No. 6 within the Jamestown Municipality, between those points at either end, as defined by section *one hundred and forty-eight* of the Main Ordinance, at which the Aliwal North Divisional Council assumes responsibility.

Provinsiale Nommer.	*Munisipaliteit.*	*Beskrywing van deel van pad.*
Hoofpad No. 6.....	Jamestown.....	Hoofpad No. 6 binne die Munisipaliteit van Jamestown, tussen daardie punte aan beide kante, soos omskryf by artikel *eenhonderd agt-en-veertig* van die Hoofordonnansie waar die Afdelingsraad van Aliwal-Noord verantwoordelikheid aanvaar.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 981.] [21 May 1954.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Dr. Artur Dias da Silva Nogueira as Consul of Portugal in Durban, with effect from the 15th February, 1954.

✱ No. 993.] [21 May 1954.

It is hereby notified that Dr. W. de Vos Malan was received by the President of Italy on the 4th May, 1954, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Union of South Africa in Italy.

✱ No. 1013.] [21 May 1954.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. J. F. van Hattum as Honorary Vice-Consul of the Netherlands in Port Elizabeth, with effect from the 15th February, 1954.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 981.] [21 Mei 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning, met ingang van 15 Februarie 1954, van dr. Artur Dias da Silva Nogueira as Konsul van Portugal in Durban.

✱ No. 993.] [21 Mei 1954.

Hierby word bekendgemaak dat dr. W. de Vos Malan op 4 Mei 1954 deur die President van Italië ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Unie van Suid-Afrika in Italië oorhandig het.

✱ No. 1013.] [21 Mei 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning, met ingang van 5 Februarie 1954, van die heer J. F. van Hattum as Ere-visekonsul van die Nederlande in Port Elizabeth.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 982.] [21 May, 1954.

3¼ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK (12 YEAR LOAN).

Certificate No. 3552, for £100, issued in favour of Miss K. E. V. Dale.

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-mentioned Certificate of Stock, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate, as applied for, will be issued.

✱ No. 994.] [21 May 1954.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the undermentioned Local Registered Stocks, will be closed from the 1st June, 1954, to the 1st July, 1954, both days inclusive, and that the dividends due on the 1st July, 1954, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books:—

3½ Per Cent Local Registered Stock, 1963/66.

3½ Per Cent Local Registered Stock, 1954/59.

4½ Per Cent Cape of Good Hope Colonial (Perpetual) Stock.

3 Per Cent Local Registered Stock, 1951/56.

3 Per Cent Local Registered Stock, 1957/62.

2⅞ Per Cent Local Registered Stock, 1956.

2¾ Per Cent Local Registered Stock, 1958/63.

✱ No. 995.] [21 May 1954.

APPOINTMENT OF ACTING PROVINCIAL AUDITOR, TRANSVAAL.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *ninety-two* of the South Africa Act, 1909, of the appointment of Robert Archibald Barbour, Chief Inspector in the Transvaal Provincial Audit, as Acting Provincial Auditor, Transvaal, during absence on leave of Norman Joseph Eddy from the 20th April, 1954.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 982.] [21 Mei 1954.

PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 3¼ PERSENT (12 JAAR-LENING).

Sertifikaat No. 3552, vir £100, ten gunste van mej. K. E. V. Dale.

Aangesien daar by die Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde effektesertifikaat wat verloor is of weggeraak het, word hierby bekendgemaak dat, tensy die oorspronklike binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by hierdie kantoor ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

✱ No. 994.] [21 Mei 1954.

Hierby word bekendgemaak dat die oordragboeke van ondergenoemde Plaaslike Geregistreerde Effekte van 1 Junie 1954 tot en met 1 Julie 1954 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 1 Julie 1954 aan die effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word:—

Plaaslike Geregistreerde Effekte van 3½ persent, 1963/66.

Plaaslike Geregistreerde Effekte van 3½ persent, 1954/59.

„Cape of Good Hope Colonial (Perpetual)" effekte van 4½ persent.

Plaaslike Geregistreerde Effekte van 3 persent, 1951/56.

Plaaslike Geregistreerde Effekte van 3 persent, 1957/62.

Plaaslike Geregistreerde Effekte van 2⅞ persent, 1956.

Plaaslike Geregistreerde Effekte van 2¾ persent, 1958/63.

✱ No. 995.] [21 Mei 1954.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE PROVINSIALE OUDITEUR, TRANSVAAL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *twee-en-negentig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Robert Archibald Barbour, Hoofinspekteur in die Transvaalse Provinsiale Ouditeursafdeling, as Waarnemende Provinsiale Ouditeur, Transvaal, gedurende die afwesigheid, met verlof, van Norman Joseph Eddy vanaf 20 April 1954.

✱No. 999.] [21 May/*Mei* 1954.

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING SHIPPING, IMPORT DUTIES, VALUES OF IMPORTS INTO THE UNION AND SOUTH WEST AFRICA AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS FOR THE MONTH OF MARCH AND THE THREE MONTHS ENDING MARCH, 1954, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR 1953.

N.B.—ALL FIGURES RELATING TO GOLD BULLION EXCLUDED THROUGHOUT.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN SKEEPVAART, INVOERREGTE, WAARDES VAN DIE INVOER VAN DIE UNIE EN SUIDWES-AFRIKA EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER, VIR DIE MAAND MAART EN DIE DRIE MAANDE GEËINDIG MAART 1954, EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR 1953.

L.W.—ALLE SYFERS BETREFFENDE STAAFGOUD DEURGAANS WEGGELAAT.

	Month of March. *Maand Maart.*		Three Months Ending March. *Drie maande geëindig Maart.*	
	1954.	1953.	1954.	1953.
SHIPPING OVERSEAS.—SKEEPVAART OORSEE.				
Vessels entered—*Bote ingeklaar*.....No.	172	186	479	497
Vessels cleared—*Bote uitgeklaar*.....No.	170	168	472	486
Cargo landed—*Lading geland*.....Tons/*Tonne*	579,352	575,941	1,692,275	1,625,236
Cargo shipped—*Lading verskeep*.....Tons/*Tonne*	337,858	338,513	826,987	748,124
IMPORT DUTIES.—INVOERREGTE.	£	£	£	£
Cape Town—*Kaapstad*.....	627,772	586,644	1,747,606	1,627,590
Port Elizabeth.....	430,808	361,893	1,169,250	972,862
East London—*Oos-Londen*.....	252,904	241,417	638,412	601,481
Durban.....	651,088	667,586	1,906,269	1,698,531
Johannesburg.....	408,587	361,693	1,049,214	910,533
Lourenço Marques.....	460,076	442,824	1,583,832	1,314,274
G.P.O.—*H.P.K.*.....	84,044	122,278	269,833	306 737
Other Union Ports and Stations—*Ander hawens en stasies in die Unie*.....	81,032	61,593	220,087	126,076
	£2,996,311	£2,845,928	£8,584,503	£7,558,084
Walvis Bay and Luderitz and G.P.O., South West Africa—*Walvisbaai en Luderitz en H.P.K., Suidwes-Afrika*.....	46,112	44,346	131,530	112,334
TOTAL—TOTAAL.....	£3,042,423	£2,890,274	£8,716,033	£7,670,418

	Month of March. *Maand Maart.*		Three Months Ending March. *Drie maande geëindig Maart.*	
UNION IMPORTS.—UNIE INVOER.	1954.	1953.	1954.	1953.
MERCHANDISE.—KOOPWARE.	£	£	£	£
Cape Town—*Kaapstad*	6,891,787	6,449,394	19,131,298	17,713,065
Port Elizabeth	5,979,994	5,223,667	16,375,622	14,446,404
East London—*Oos-Londen*	2,787,327	3,260,065	6,985,879	8,317,719
Durban	13,761,622	11,516,607	33,922,269	30,052,567
Johannesburg	4,036,732	3,956,962	10,578,586	10,584,712
Lourenço Marques	1,569,854	1,846,556	4,500,283	4,698,656
G.P.O.—*H.P.K.*	1,994,451	2,345,692	5,005,126	5,241,815
Other Union Ports and Stations—*Ander hawens en stasies in die Unie*	684,404	403,551	1,837,612	1,294,086
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	£37,706,171	£35,002,494	£98,426,675	£92,349,024
From Northern Rhodesia—*Van Noord-Rhodesië*	468,852	421,529	1,284,265	1,163,490
From Southern Rhodesia—*Van Suid-Rhodesië*	965,574	981,638	2,580,539	2,216,548
From South West Africa—*Van Suidwes-Afrika*	359,987	334,682	1,270,701	1,223,264
TOTAL MERCHANDISE—TOTAAL KOOPWARE	£39,500,584	£36,740,343	£103,562,180	£96,952,326
Specie—*Spesie*	14,657	1,730	20,405	3,474
Government Stores—*Goewermentsvoorrade*	3,778,374	3,041,906	9,144,167	8,363,042
GRAND TOTAL IMPORTS—GROOTTOTAAL INVOER	£43,293,615	£39,783,979	£112,726,752	£105,318,842
UNION EXPORTS.—UNIE UITVOER.				
South African Produce—*Suid-Afrikaanse Produkte*—				
Hides and skins—*Huide en velle*	591,837	799,177	1,580,448	2,214,969
Wool—*Wol*	6,068,899	7,025,514	19,344,918	20,080,631
Wattle bark and extract—*Wattelbas en ekstrak*	641,057	674,616	1,852,371	2,282,624
Maize—*Mielies*	1,751,410	1,001	2,195,167	4,225
Fish, dried, salted, cured and preserved—*Vis, gedroog, gesout, gerook en gepreserveer*	534,012	291,845	1,433,655	850,031
Fruit, all kinds—*Vrugte, alle soorte*	2,088,356	2,063,792	5,309,807	4,694,689
Sugar—*Suiker*	561,551	65,023	1,504,529	100,184
Vegetables, preserved—*Groente, gepreserveer*	102,636	38,301	245,847	260,307
Agricultural machinery and implements—*Landboumasjinerie en gereedskap*	48,769	35,206	107,547	119,582
Mining machinery—*Mynmasjinerie*	246,547	270,189	683,450	788,032
Other machinery, n.e.e.—*Ander masjinerie, n.e.v.*	199,926	251,010	649,516	713,604
Chrome ore—*Chroomerts*	181,509	215,534	567,517	460,529
Manganese ore—*Mangaanerts*	371,440	529,663	885,763	1,380,258
Copper, bar and blister—*Koper, stawe, en ru- (blister)*	594,473	978,018	2,376,103	2,564,222
Asbestos—*Asbes*	751,150	613 567	1,853,185	1,573,279
Coal—*Steenkool*	246,865	236,260	810,640	744,539
Diamonds—*Diamante*	2,011,109	1,926,828	4,276,606	3,864,505
Footwear—*Skoeisel*	177,299	151,415	421,712	361,717
Tyres and tubes, pneumatic—*Lugbuite- en binnebande*	246,594	242,436	681,570	635,135
Semi-processed and processed gold—*Verwerkte en halfverwerkte goud*	9,709	2,312,333	15,762	13,308,529
Other merchandise—*Ander koopware*	6,984,786	5,637,452	18,838,237	14,800,325
Imported goods re-exported—*Ingevoerde goedere weer uitgevoer*	5,894,082	2,563,362	11,961,792	11,322 795
Bunker coal and ship's stores—*Bunker steenkool en skeepsvoorrade*	399,441	444,287	1,289,738	1,601,124
TOTAL—TOTAAL	£30,703,457	£27,366,829	£78,885,880	£84,725,835
*Specie (face value)—*Spesie (sigwaarde)*	1,892	203	46,966	25,204
† GRAND TOTAL EXPORTS—GROOTTOTAAL UITVOER	£30,705,349	£27,367,032	£78,932,846	£84,751,039
†Includes exports—*Sluit in uitvoer*—				
To South West Africa—*Na Suidwes-Afrika*	1,280,490	1,478,544	3,610,141	4,036,633
To Northern Rhodesia—*Na Noord-Rhodesië*	1,215,041	1,067,472	3,302,705	2,996,423
To Southern Rhodesia—*Na Suid-Rhodesië*	2,396,912	1,927,460	6,720,607	5,377,517
SOUTH WEST AFRICA.—SUIDWES-AFRIKA.				
SOUTH WEST AFRICA EXPORTS.—SUIDWES-AFRIKA UITVOER.				
Walvis Bay—*Walvisbaai*	211,641	480,544	926,504	1,371,522
Luderitz	963	36,147	43,464	76,197
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	£212,604	£516,691	£969,968	£1,447,719
From Union of South Africa—*Van Unie van Suid-Afrika*	1,280,490	1,478,544	3,610,141	4,036,633
From Southern and Northern Rhodesia—*Van Suid- en Noord-Rhodesië*	22,961	7,764	45,833	24,896
GRAND TOTAL—GROOTTOTAAL	£1,516,055	£2,002,999	£4,625,942	£5,509,248
SOUTH WEST AFRICA EXPORTS.—SUIDWES-AFRIKA UITVOER.				
Overseas—*Oorsee*—				
Diamonds—*Diamante*	561,621	1,245,255	2,998,745	4,775,811
Other merchandise—*Ander koopware*	1,355,520	736,558	2,906,974	3,177,694
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	£1,917,141	£1,981,813	£5,905,719	£7,953,505
To Union of South Africa—*Na die Unie van Suid-Afrika*	361,094	335,292	1,275,557	1,224,546
GRAND TOTAL—GROOTTOTAAL	£2,278,235	£2,317,105	£7,181,276	£9,178,051

* Includes specie not of South African minting.—*Sluit in spesie nie in Suid-Afrika geslaan nie.*

[21 May 1954.

✱ No. 1005.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 7th day of May, 1954.

LIABILITIES.	£ s. d.	ASSETS.	£ s. d.
Capital	1,000,000 0 0	Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £12,197,164. 16s. 11d. held outside Union	63,785,027 14 7
Reserve Fund	2,656,853 2 0	Subsidiary Coin	211,569 14 4
Notes in Circulation	92,816,248 10 0	Bills Discounted:	
Deposits:		(*a*) Domestic	14,250,000 0 0
(*a*) Government	9,863,307 18 6	(*b*) Foreign	38,177,677 7 0
(*b*) Bankers	39,872,564 16 6	Loans and Advances to the Government	—
(*c*) Other	2,004,285 19 1	Other Loans and Advances	6,140,835 9 4
Bills Payable	—	Government Securities	32,716,728 8 6
Other Liabilities	17,705,632 3 1	Other Securities:	
		(*a*) Union	3,550,503 13 5
		(*b*) Foreign	912,129 0 1
		Other Assets:	
		(*a*) In Union	1,764,336 9 0
		(*b*) Outside Union	4,410,084 12 11
	£165,918,892 9 2		£165,918,892 9 2

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 56 per cent.

Signed this 12th day of May, 1954.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

[21 Mei 1954.

✱ No. 999.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 7de dag van Mei 1954.

LASTE.	£ s. d.	BATES.	£ s. d.
Kapitaal	1,000,000 0 0	Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £12,197,164. 16s. 11d. buite die Unie gehou word	63,785,027 14 7
Reserwefonds	2,656,853 2 0	Pasmunt	211,569 14 4
Note in omloop	92,816,248 10 0	Gediskonteerde wissels:	
Deposito's van:		(*a*) Binnelandse	14,250,000 0 0
(*a*) Regering	9,863,307 18 6	(*b*) Buitelandse	38,177,677 7 0
(*b*) Bankiers	39,872,564 16 6	Lenings en voorskotte aan die Regering	—
(*c*) Andere	2,004,285 19 1	Ander lenings en voorskotte	6,140,835 9 4
Te betale wissels	—	Staatseffekte	32,716,728 8 6
Ander laste	17,705,632 3 1	Ander effekte:	
		(*a*) Unie	3,550,503 13 5
		(*b*) Buitelandse	912,129 0 1
		Ander bates:	
		(*a*) In die Unie	1,764,336 9 0
		(*b*) Buite die Unie	4,410,084 12 11
	£165,918,892 9 2		£165,918,892 9 2

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek, 56 persent.

Geteken die 12de dag van Mei 1954.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

[21 May 1954.

✱ No. 1017.]

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section *forty-four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31ST DAY OF MARCH, 1954.

(Required in terms of Section *forty-four* of the Building Societies Act, 1934.)

Number of Societies—Aantal Verenigings	35		
Share Capital—Aandelekapitaal—			
Indefinite—Onbepaalde		£147,613,458	
Fixed Period—Vaste termyn		8,664,969	
TOTAL—TOTAAL			£156,278,427
Unimpaired Reserve Funds—Onaangetaste Reserwe Fondse			13,004,335
Deposits—Deposito's—			
Fixed—Vaste		£113,416,964	
Savings—Spaar		62,453,174	
TOTAL—TOTAAL			£175,870,138
Accrued Interest—Opgelope Rente			2,343,894
Loan and Overdrafts—Lenings en Oortrekkings			680,000
Mortgage Advances—Voorskotte teen verband—			
Number—Aantal—			
(i) Advances Over £5,000—Voorskotte bo £5,000	4,194		
(ii) All Advances—Alle Voorskotte	156,444		
Amount—Bedrag—			
(i) Advances over £5,000—Voorskotte bo £5,000		51,152,147	
(ii) All Advances—Alle voorskotte			277,363,437
Granted but not paid out—Toegestaan maar nie uitbetaal nie			20,587,211
Liquid Assets—Likwide Bate—			
Cash and Deposits—Kontant en Deposito's		£9,411,755	
Unencumbered Securities—Onbeswaarde Effekte		51,456,065	
Accrued Interest—Opgelope Rente		605,427	
TOTAL—TOTAAL		£43,543,950	£61,473,247
Statutory Minimum Amounts—Statutêre Minimum Bedrag			

[21 Mei 1954.

✱ No. 1017.]

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel *vier-en-veertig* (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer:—

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 31STE DAG VAN MAART 1954.

(Ingevolge artikel *vier-en-veertig* van die Bouverenigingswet, 1934.)

Aantal Verenigings	35		
Aandelekapitaal—			
Onbepaalde		£147,613,458	
Vaste termyn		8,664,969	
TOTAAL			£156,278,427
Onaangetaste Reserwe Fondse			13,004,335
Deposito's—			
Vaste		£113,416,964	
Spaar		62,453,174	
TOTAAL			£175,870,138
Opgelope Rente			2,343,894
Lenings en Oortrekkings			680,000
Voorskotte teen verband—			
Aantal—			
(i) Voorskotte bo £5,000	4,194		
(ii) Alle Voorskotte	156,444		
Bedrag—			
(i) Voorskotte bo £5,000		51,152,147	
(ii) Alle voorskotte			277,363,437
Toegestaan maar nie uitbetaal nie			20,587,211
Likwide Bate—			
Kontant en Deposito's		£9,411,755	
Onbeswaarde Effekte		51,456,065	
Opgelope Rente		605,427	
TOTAAL		£43,543,950	£61,473,247
Statutêre Minimum Bedrag			

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 983.] [21 May 1954.

TRAFFIC OFFICERS IN THE EMPLOY OF THE MUNICIPALITY OF THE STRAND.—DESIGNATION AS PEACE OFFICERS IN RELATION TO CERTAIN OFFENCES.

His Excellency the Governor-General has been pleased to make the following regulation in accordance with the powers conferred upon him by sub-section (5) of section *three hundred and twenty-one bis* of Act No. 31 of 1917, as amended:—

Every officer in the employ of the Municipality of The Strand, duly appointed by the said Municipality as a traffic officer under the Municipal Ordinance, No. 19 of 1951 (Cape), who is, in the opinion of the Commissioner, a Deputy-Commissioner or a District Commandant of the South African Police sufficiently trained to discharge the powers and duties of a peace officer and who is in uniform and unarmed, shall be deemed to be a peace officer in relation to the offences specified in the Schedule hereto, when committed within the area of jurisdiction of the Municipality of The Strand; provided that non-European officers are restricted to the arrest of non-Europeans only.

SCHEDULE.

1. Driving a motor vehicle or other vehicle upon a public road, while under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs.
2. Failing to supply upon demand his name and address, when required by law to do so.
3. Failing to stop a motor vehicle whenever, owing to the presence of such vehicle upon or near a public road, an accident occurs whereby damage or injury is caused—
   (*a*) to any person; or
   (*b*) to any animal drawing any vehicle or carrying or being led by or in the immediate charge of any person; or
   (*c*) to any vehicle.
4. Interfering with or obstructing such officer in the execution of his duty under any law.

✱ No. 1006.] [21 May 1954.

NORTHERN CIRCUIT COURT.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section *eight* (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that the above court will be held for the Districts of Zoutpansberg, Sibasa, Letaba, Pietersburg, Potgietersrust, Waterberg and Warmbaths.

And I do further direct and appoint that the said circuit courts shall be holden in the towns and on the dates set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the circuit courts at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Courts shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

G. J. MARITZ,
Judge President,
(Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.)

SCHEDULE.

Louis Trichardt (for the Districts of Zoutpansberg and Sibasa), Tuesday, 1st June, 1954, at 9 a.m.

Tzaneen (for the District of Letaba), Friday, 4th June, 1954, at 9 a.m.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 983.] [21 Mei 1954.

VERKEERSBEAMPTES IN DIENS VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN DIE STRAND.—AANWYSING AS VREDESBEAMPTES TEN OPSIGTE VAN SEKERE MISDRYWE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, die volgende regulasie uit te vaardig:—

Elke beampte in diens van die Munisipaliteit van Die Strand wat kragtens die Munisipale Ordonnansie, No. 19 van 1951 (Kaap), as 'n verkeersbeampte deur genoemde Munisipaliteit aangestel is en wat, na die mening van die Kommissaris, 'n Adjunk-kommissaris of 'n Distrikskommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie, voldoende opgelei is om die bevoegdhede en pligte van 'n vredesbeampte uit te oefen en wat in uniform en ongewapen is, word as 'n vredesbeampte geag ten opsigte van die misdrywe vermeld in die Bylae hiervan wanneer dit binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Die Strand gepleeg word; met dien verstande dat nie-blanke beamptes slegs nieblankes in hegtenis kan neem.

BYLAE.

1. Die bestuur van 'n motorvoertuig of 'n ander voertuig op 'n publieke pad terwyl die bestuurder onder die invloed van bedwelmende drank of verdowingsmiddels is.
2. Versuim om op versoek sy naam en adres te verstrek wanneer dit by Wet vereis word.
3. Versuim om 'n motorvoertuig tot stilstand te bring wanneer, ten gevolge van die teenwoordigheid van die voertuig op of naby 'n publieke pad, 'n ongeluk plaasvind waardeur skade of besering veroorsaak word—
   (*a*) aan 'n persoon; of
   (*b*) aan 'n dier wat 'n voertuig trek, iemand dra, of deur iemand gelei word of wat onder iemand se onmiddellike toesig staan; of
   (*c*) aan 'n voertuig.
4. Die hinder of belemmering van so 'n beampte in die uitoefening van sy wetlike plig.

✱ No. 1006.] [21 Mei 1954.

NOORDELIKE RONDGAANDE HOF.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel *agt* (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat daar sittings van bogenoemde hof vir die distrikte Soutpansberg, Sibasa, Letaba, Pietersburg, Potgietersrus, Waterberg en Warmbad gehou sal word.

En verder beveel en gelas ek dat genoemde rondgaande hof sittings moet hou op die dorpe en op die datums in bygaande Bylae vermeld; met die verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die sitting van 'n rondgaande hof op enigeen van genoemde plekke op die datum wat vir die doel vasgestel is, te open, so 'n sitting van die rondgaande hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op so 'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

G. J. MARITZ,
Regter-president.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.)

BYLAE.

Louis Trichardt (vir die distrikte Soutpansberg en Sibasa), Dinsdag, 1 Junie 1954, om 9 vm.

Tzaneen (vir die distrik Letaba), Vrydag, 4 Junie 1954, om 9 vm.

Pietersburg (for the District of Pietersburg), Tuesday, 8th June, 1954, at 9 a.m.

Potgietersrust (for the Districts of Potgietersrust, Waterberg and Warmbaths), Thursday, 10th June, 1954, at 9 a.m.

✱ No. 1007.] [21 May 1954.

WESTERN CIRCUIT COURT.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section *eight* (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that the above court will be held for the Districts of Christiana, Bloemhof, Wolmaransstad, Klerksdorp, Potchefstroom, Oberholzer, Lichtenburg, Ventersdorp, Marico, Schweizer-Reneke, Delareyville and Rustenburg.

And I do further direct and appoint that the said circuit courts shall be holden in the towns and on the dates set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the circuit courts at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

G. J. MARITZ,
Judge President,
(Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa).

SCHEDULE.

Christiana (for the Districts of Christiana, Bloemhof and Wolmaransstad), Tuesday, 1st June, 1954, at 9 a.m.

Klerksdorp (for the District of Klerksdorp), Wednesday, 2nd June, 1954, at 9 a.m.

Potchefstroom (for the Districts of Potchefstroom) and Oberholzer), Monday, 7th June, 1954, at 9 a.m.

Lichtenburg (for the Districts of Lichtenburg, Ventersdorp, Marico, Schweizer Reneke and Delareyville), Thursday, 10th June, 1954, at 9 a.m.

Rustenburg (for the District of Rustenburg), Monday, 14th June, 1954, at 9 a.m.

DEPARTMENT OF POLICE.

✱ No. 1015.] [21 May 1954.

CONFERMENT ON CHIEF INSPECTORS OF POWERS VESTED IN DEPUTY COMMISSIONERS.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve in terms of section *five* of Act No. 14 of 1912, the appointment of the undermentioned Chief Inspector in the South African Police as Acting Deputy Commissioner in command of the Kimberley Division for the period 1st May, 1954, to 31st May, 1954.

Chief Inspector Barend Louis Gildenhuys.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 974.] [21 May 1954.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS POLICE FORCE.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *fifty-seven* of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, No. 22 of 1916, been

Pietersburg (vir die distrik Pietersburg), Dinsdag, 8 Junie 1954, om 9 vm.

Potgietersrus (vir die distrikte Potgietersrus, Waterberg en Warmbad), Donderdag, 10 Junie 1954, om 9 vm.

✱ No. 1007.] [21 Mei 1954.

WESTELIKE RONDGAANDE HOF.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel *agt* (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat daar sittings van bogenoemde hof vir die distrikte Christiana, Bloemhof, Wolmaransstad, Klerksdorp, Potchefstroom, Oberholzer, Lichtenburg, Ventersdorp, Marico, Schweizer-Reneke, Delareyville en Rustenburg gehou sal word.

En verder beveel en gelas ek dat genoemde rondgaande hof sittings moet hou op die dorpe en op die datums in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die sitting van 'n rondgaande hof op enigeen van genoemde plekke op die datum wat vir die doel vasgestel is, te open, so 'n sitting van die rondgaande hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op so 'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

G. J. MARITZ,
Regter-president.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.)

BYLAE.

Christiana (vir die distrikte Christiana, Bloemhof en Wolmaransstad), Dinsdag, 1 Junie 1954, om 9 vm.

Klerksdorp (vir die distrik Klerksdorp), Woensdag, 2 Junie 1954, om 9 vm.

Potchefstroom (vir die distrikte Potchefstroom en Oberholzer), Maandag, 7 Junie 1954, om 9 vm.

Lichtenburg (vir die distrikte Lichtenburg, Ventersdorp, Marico, Schweizer-Reneke en Delareyville), Donderdag, 10 Junie 1954, om 9 vm.

Rustenburg (vir die distrik Rustenburg), Maandag, 14 Junie 1954, om 9 vm.

DEPARTEMENT VAN POLISIE.

✱ No. 1015.] [21 Mei 1954.

TOEKENNING AAN HOOFINSPEKTEURS VAN BEVOEGDHEDE VERLEEN AAN ADJUNK-KOMMISSARISSE.

Die het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *vyf* van Wet No. 14 van 1912, sy goedkeuring te heg aan die benoeming van ondervermelde hoofinspekteur van die Suid-Afrikaanse Polisie as waarnemende adjunk-kommissaris wat bevel voer oor die Afdeling Kimberley vir die tydperk 1 Mei 1954 tot 31 Mei 1954.

Hoofinspekteur Barend Louis Gildenhuys.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 974.] [21 Mei 1954.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEG- EN HAWE-POLISIEMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *sewe-en-vyftig* van die Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, No. 22 van

pleased to approve of the following promotions in the South African Railways and Harbours Police Force, with effect from the dates indicated:—

Major Frederick Nicolaas Francois le Roux, 15th March, 1954.

Captain Jeremia Jesaja Jansen van Vuuren, 1st April, 1954.

1916, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande bevorderings in die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawepolisie mag vanaf die datums aangedui:—

Majoor Frederick Nicolaas Francois le Roux, 1 Maart 1954.

Kaptein Jeremia Jesaja Jansen van Vuuren, 1 April 1954.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 959.] [14 May 1954.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of "Brands Registration Acts", No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5506	Kudu Estates (Pty.), Ltd./(*Edms.*), *Bpk*.....	P.O./*Pk.* Alicedale.....	Albany.....	P
5507	Arnold Johannes van Niekerk.....	C/o—*P/a* L. R. Hall, P.B./*Ps.* 617, Grahamstown	Albany.....	K3 P
5508	Johannes George Machiel Kamfer.....	P.B./*Ps.* 467, via/*oor* Kuruman.....	Gordonia.....	A4 G
5509	Jan Johannes Strauss.....	P.O. Box/*Posbus* 90, Upington.....	Gordonia.....	JK O
5510	Jack William Seshwai.....	Khuis, P.O./*Pk.* Vanzylsrus.....	Kuruman.....	J I S O I
5511	Petrus Willem Koekemoer.....	Kanthack, P.B./*Ps.* Gremonapem.....	Mafeking.....	W S B
5512	Petrus Jacobus Joubert Schoeman.....	Birkdale, P.B./*Ps.* Joubertshuis, via/*oor* Vryburg	Mafeking.....	O 8
5513	Lazaurs Khabuelo.....	P.O./*Pk.* Mosito.....	Mafeking.....	7H
5514	Carel William Pieter Swart.....	Pokerflat, P.B./*Ps.* Antrem.....	Vryburg.....	Y 6
5515	Johannes Mattheus Calitz.....	Forbes, P.O./*Pk.* Kirstonia.....	Vryburg.....	Q S
5516	Barend Johannes Jacobus Swanepoel.....	P.O./*Pk.* Redbarn, via/*oor* Vryburg.....	Vryburg.....	J9
5517	Hendrik Gerhardus du Plessis.....	P.B./*Ps.* Corowa, via/*oor* Mafeking.....	Vryburg.....	N B
5518	H. P. Wolmarans and/*en* J. J. Lindeque.....	Gloucester, P.B./*Ps.* 611, via/*oor* Kuruman	Vryburg.....	N D
5519	Carl Johann Ernst Schutz.....	P.B./*Ps.* Noordplaas, via/*oor* Vryburg.....	Vryburg.....	T E
5520	George Lokwaloeng.....	162A Paloholo Street/-*straat*, Vryburg Location/-*lokasie*	Vryburg.....	S3
5521	Dirk Cornelius Jonathan Bloem.....	P.O. Box/*Posbus* 221, Vryburg.....	Vryburg.....	G L

(D)

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 959.] [14 Mei 1954

AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAP-PROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registratio Acts", No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap di Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoek om registrasie van brandmerke ontvang is.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5506	Kudu Estates (Pty.), Ltd./(*Edms.*), *Bpk*.....	P.O./*Pk.* Alicedale.....	Albany.....	P
5507	Arnold Johannes van Niekerk.....	C/o—*P/a* L. R. Hall, P.B./*Ps.* 617, Grahamstown	Albany.....	K3 P
5508	Johannes George Machiel Kamfer.....	P.B./*Ps.* 467, via/*oor* Kuruman.....	Gordonia.....	A4 G
5509	Jan Johannes Strauss.....	P.O. Box/*Posbus* 90, Upington.....	Gordonia.....	JK O
5510	Jack William Seshwai.....	Khuis, P.O./*Pk.* Vanzylsrus.....	Kuruman.....	J I S O I
5511	Petrus Willem Koekemoer.....	Kanthack, P.B./*Ps.* Gremonapem.....	Mafeking.....	W S B
5512	Petrus Jacobus Joubert Schoeman.....	Birkdale, P.B./*Ps.* Joubertshuis, via/*oor* Vryburg	Mafeking.....	O 8
5513	Lazaurs Khabuelo.....	P.O./*Pk.* Mosito.....	Mafeking.....	7H
5514	Carel William Pieter Swart.....	Pokerflat, P.B./*Ps.* Antrem.....	Vryburg.....	Y 6
5515	Johannes Mattheus Calitz.....	Forbes, P.O./*Pk.* Kirstonia.....	Vryburg.....	Q S
5516	Barend Johannes Jacobus Swanepoel.....	P.O./*Pk.* Redbarn, via/*oor* Vryburg.....	Vryburg.....	J9
5517	Hendrik Gerhardus du Plessis.....	P.B./*Ps.* Corowa, via/*oor* Mafeking.....	Vryburg.....	N B
5518	H. P. Wolmarans and/*en* J. J. Lindeque.....	Gloucester, P.B./*Ps.* 611, via/*oor* Kuruman	Vryburg.....	N D
5519	Carl Johann Ernst Schutz.....	P.B./*Ps.* Noordplaas, via/*oor* Vryburg.....	Vryburg.....	T E
5520	George Lokwaloeng.....	162A Paloholo Street/-*straat*, Vryburg Location/-*lokasie*	Vryburg.....	S3
5521	Dirk Cornelius Jonathan Bloem.....	P.O. Box/*Posbus* 221, Vryburg.....	Vryburg.....	G L

(D)

No. 961.] [14 May 1954.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of "Brands Registration Acts", No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5522	Gerhardus Daniel Potgieter.....	P.O./*Pk.* Delportshoop.....	Barkly West/ *Wes*	X PX
5523	Johannes Marthinus de Beer.....	P.O./*Pk.* Olifantshoop.....	Postmasburg.....	O1 D5
5524	J. P. Pienaar.....	P.B./*Ps.* 477, Kykkop.....	Kuruman.....	O1 J P
5525	Areka Setae.....	P.B./*Ps.* 488, Marupin.....	Kuruman.....	O1 A S
5526	Andrew Molema.....	P.B./*Ps.* 933, Skietkop.....	Kuruman.....	O1 AM
5527	Petrus Cornelius Marthinus Pretorius.....	P.B./*Ps.* Desaneng.....	Mafeking.....	B Y B
5528	Marthinus Christoffel Bolton.....	S.A.R. Police/*S.A.S. Polisie*.....	Mafeking.....	B Y Z
5529	Harry England.....	P.B./*Ps.* Macaskill.....	Mafeking.....	B 4I

No. 961.] [14 Mei 1954.

AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAP-PROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts", No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5522	Gerhardus Daniel Potgieter.....	P.O./*Pk.* Delportshoop.....	Barkly West/ *Wes*	X PX
5523	Johannes Marthinus de Beer.....	P.O./*Pk.* Olifantshoop.....	Postmasburg.....	O1 D5
5524	J. P. Pienaar.....	P.B./*Ps.* 477, Kykkop.....	Kuruman.....	O1 J P
5525	Areka Setae.....	P.B./*Ps.* 488, Marupin.....	Kuruman.....	O1 A S
5526	Andrew Molema.....	P.B./*Ps.* 933, Skietkop.....	Kuruman.....	O1 AM
5527	Petrus Cornelius Marthinus Pretorius.....	P.B./*Ps.* Desaneng.....	Mafeking.....	B Y B
5528	Marthinus Christoffel Bolton.....	S.A.R. Police/*S.A.S. Polisie*.....	Mafeking.....	B Y Z
5529	Harry England.....	P.B./*Ps.* Macaskill.....	Mafeking.....	B 4I

No.	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
530	Aaron Gaothaeloe Ramonyadioa	P.O. Box/*Posbus* 71, Mafeking	Mafeking	m 4R
531	Cecil Lejaka	Mokgareng, Taung Station/-*stasie*	Taung	E C L
532	Dirk Johannes Swanepoel	P.O./*Pk.* Pudimoe	Taung	E D S
533	Pieter Francois van Jaarsveld	174 High Road/-*weg*, Germiston	Vryburg	> P V J
534	Johannes Mattheüs Kinnear	P.O./*Pk.* Kirstonia	Vryburg	> 2M
535	Michael Chilton Kinnear	P.O./*Pk.* Kirstonia	Vryburg	> B K
536	John Kogadile	P.O./*Pk.* Vryburg	Vryburg	> 50
537	Anna Catharina Wileman	P.O./*Pk.* Kirstonia	Vryburg	> 1W
538	Sybrand Johannes van der Spuy	Jordaans Rust	Vryburg	> J U
539	James Richard Wheelar Rudd	P.B./*Ps.* Pienaarskuil	Vryburg	> R2
540	E. P. J. du Plessis	P.O. Box/*Posbus* 132	Woodhouse	A E P

14–21–28

No. 996.] [21 May 1954.

REGULATIONS RELATING TO FROZEN FRUITS AND FROZEN VEGETABLES INTENDED FOR EXPORT.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *six* of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), as amended, made the regulations set out in the Schedule hereto relating to frozen fruits and frozen vegetables intended for export.

SCHEDULE.

REGULATIONS FOR FROZEN FRUITS AND FROZEN VEGETABLES INTENDED FOR EXPORT.

1. Any person who intends to export any frozen fruits or frozen vegetables shall give notice thereof to the Chief Fruit Inspector, P.O. Box 807, Cape Town, at least seven days before shipping.

2. (1) Premises may be used for the grading and packing of frozen fruits and frozen vegetables for export only if a certificate in the form set out in Schedule A hereto has been issued by the Chief Fruit Inspector in respect of such premises.

(2) No cold storage chambers may be used for the storage of frozen fruit or frozen vegetables intended for export unless suitable and equipped for such purpose and unless a certificate in the form set out in Schedule B hereto, has been issued in respect of such chambers. Application for such certificate shall be submitted to the Secretary for Agriculture, Pretoria, at least eight weeks before the storage of frozen fruits or vegetables is contemplated.

(3) (*a*) Where frozen fruits and frozen vegetables are marked "Quick Frozen" the product shall be reduced through the temperature range 30° F. to 23° F. in 8 hours or less, and the storage chambers shall be kept at an average temperature of 0° F. or lower, with a maximum temperature of 5° F. at any time.

(*b*) The cold storage chambers in which all other frozen fruits or frozen vegetables are kept, shall have an average temperture of 5° F. or lower, with a maximum temperature of 10° F. at any time, except that the Chief Fruit Inspector may modify these requirements for any particular product or consignment, if he is satisfied, on the data available, that such modification results in a product of equal final quality after prolonged storage.

(4) Due diligence shall be exercised in the storage of frozen foods intended for export, to avoid contamination or tainting by other products.

No. 996.] [21 Mei 1954.

REGULASIES BETREFFENDE BEVRORE VRUGTE EN BEVRORE GROENTE VIR UITVOER BESTEM.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel *ses* van die Landbouwvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), soos gewysig, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak in verband met bevrore vrugte en bevrore groente wat vir uitvoer bestem is.

BYLAE.

REGULASIES BETREFFENDE BEVRORE VRUGTE EN BEVRORE GROENTE VIR UITVOER BESTEM.

1. Iedereen wat voornemens is om enige bevrore vrugte of bevrore groente uit te voer, moet minstens sewe dae voor verskeping die Hoof Vrugte-inspekteur, Posbus 807, Kaapstad, van sy voorneme in kennis stel.

2. (1) Persele mag slegs gebruik word vir die gradering en verpakking van bevrore vrugte en bevrore groente vir uitvoer bestem, indien 'n sertifikaat in die vorm soos uiteengesit in Bylae A hiervan, deur die Hoof Vrugte-inspekteur ten opsigte van sodanige persele uitgereik is.

(2) Geen koelkamers mag gebruik word vir die opberging van bevrore vrugte of bevrore groente vir uitvoer bestem nie, tensy hulle vir sodanige doel geskik en uitgerus is en tensy 'n sertifikaat in die vorm soos uiteengesit in Bylae B hiervan, ten opsigte van sodanige koelkamers uitgereik is. Aansoeke om sodanige sertifikaat moet minstens agt weke voordat die bevrore vrugte of groente opgeberg gaan word, aan die Sekretaris van Landbou, Pretoria, gestuur word.

3. (*a*) Waar bevrore vrugte en bevrore groente gemerk word „Snelbevrore", moet die temperatuur van die produk binne 8 uur of minder verlaag word deur die temperatuurskaal 30° F. tot 23° F. en moet die temperatuur van die opbergingskamers gehou word by 'n gemiddelde van 0° F. of laer, met 'n maksimum temperatuur van 5° F. op enige tydstip.

(*b*) Die koelkamers waarin alle ander bevrore vrugte of bevrore groente gehou word, moet 'n gemiddelde temperatuur van 5° F. of laer hê met 'n maksimum temperatuur van 10° F. op enige tydstip, uitgesonderd dat die Hoof Vrugte-inspekteur hierdie vereistes vir enige besondere produk of besending kan wysig indien hy op grond van beskikbare gegewens daarvan oortuig is dat sodanige wysiging 'n produk van dieselfde eindgehalte na langdurige opberging lewer.

4. Daar moet met behoorlike nougesetheid te werk gegaan word met die opberging van bevrore voedsel vir uitvoer bestem ten einde te verhoed dat dit besmet raak of die smaak daarvan deur ander produkte bederf word.

TRANSPORT BY RAIL.

3. Frozen fruits and frozen vegetables from inland centres shall be conveyed in refrigerator railway wagons or in refrigerator or insulated road vehicles to the cold chambers at the port or direct to the ship's side. The trucks or vehicles shall be clean and free from odour.

PACKING.

4. The product shall be packed either in new, sealed cans or in moisture-proof packages protected by cartons. These in turn shall be enclosed in a case, crate or carton.

LABELLING OF CANS AND OF MOISTURE-PROOF WRAPPERS AND OF THE OUTER CONTAINER.

5. (*a*) The immediate container shall be clearly marked with the following information:—

(i) Name of the manufacturer in letters of at least 8 points.
(ii) Description of contents in letters of at least 18 points.
(iii) Net weight of contents in letters of at least 12 points.

(*b*) The outer container shall be clearly marked with the following information:—

(i) The shipping mark in letters of at least 48 points.
(ii) The words "Union of South Africa" in letters of at least 48 points.
(iii) Name of manufacturer in letters of at least 18 points.
(iv) Description of contents in letters of at least 30 points.
(v) Net weight of contents in letters of at least 24 points.
(vi) The date of production in letters of at least 10 points.

N.B.—See Schedule C for size of lettering.

INSPECTION.

6. Unless otherwise informed by the inspector, the owner or consignor must arrange with the owners of the premises in which the frozen fruits and frozen vegetables are to be inspected for an adequate supply of labour for the handling of cases for inspection purposes.

7. Frozen fruits and frozen vegetables shall be liable to inspection when the product is produced in order that the inspector may inspect the raw materials and their preparation, but the final inspection will be made at the port of shipment.

8. The inspector shall open and examine cases of every variety in each consignment.

SPECIFICATIONS FOR FROZEN FRUITS AND FROZEN VEGETABLES.

9. All frozen fruits and frozen vegetables shall have a good natural flavour and shall be free from scorched, bitter or other objectionable flavour and odours of any kind and shall show no visible spray stains and shall not contain more than $^{1}/_{100}$ grain per pound of arsenious oxide.

NOTE.—The attention of exporters is drawn to regulation 5 (1-7) of the "Regulations under the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929", as amended, in connection with preservatives in food.

10. Only refined sugar, and water to the extent of making the fresh material freezable, under 1 per cent of citric acid, 0·2 per cent of ascorvic acid and 0·02 per cent of sulphur dioxide, may be added to frozen fruits and frozen vegetables.

11. Only fruits which are sound, free from insect infestation and plant diseases, suitably ripe and free from defects may be frozen.

12. Vegetables shall be fresh, sound, free from insect pests, diseases, dirt and other forms of contamination and in every way suitable for food.

13. (*a*) The prepared vegetables before blanching and freezing shall be thoroughly washed.

(*b*) Prepared peas before blanching and freezing shall be tender and fresh, beans shall be stringless.

VERVOER PER SPOOR.

3. Bevrore vrugte en bevrore groente afkomstig van binnelandse sentrums moet in spoorwegkoeltrokke of in koel- of geïsoleerde padvoertuie vervoer word, na die koelkamers by die hawe of direk na die skeepsy. Die trokke moet skoon en vry van geure wees.

VERPAKKING.

4. Die produk moet verpak word in nuwe, verseëlde blikke of in vogdigte pakke deur middel van kartondose beskerm. Sodanige blikke of pakke moet weer in 'n kas, krat of kartondoos gepak word.

ETIKETTERING VAN BLIKKE EN VOGDIGTE OMSLAG EN VAN DIE BUITENSTE HOUER.

5. (*a*) Die volgende inligting moet duidelik op die produkhouer gemerk word:—

(i) Die naam van die vervaardiger in letters minstens van grootte 8 punt.
(ii) Beskrywing van inhoud in letters minstens van grootte 18 punt.
(iii) Netto gewig van inhoud in letters minstens van grootte 12 punt.

(*b*) Die volgende inligting moet duidelik op die buitehouer gemerk word:—

(i) Die verskepingsmerk in letters minstens van grootte 48 punt.
(ii) Die woorde „Unie van Suid-Afrika" in letters minstens van grootte 48 punt.
(iii) Naam van die vervaardiger in letters minstens van grootte 18 punt.
(iv) Beskrywing van inhoud in letters minstens van grootte 30 punt.
(v) Netto gewig van inhoud in letters minstens van grootte 24 punt.
(vi) Die produksiedatum in letters van grootte minstens 10 punt.

LET WEL.—Sien Bylae C vir die lettergroottes.

INSPEKSIE.

6. Tensy anders deur die inspekteur aan hom meegedeel, moet die eienaar of afsender met die eienaars van die perseel waarin die bevrore vrugte en bevrore groente geïnspekteer gaan word, reëlings tref vir voldoende arbeid vir die hantering van kiste vir inspeksiedoeleindes.

7. Bevrore vrugte en bevrore groente is onderworpe aan inspeksie terwyl die produk geproduseer word sodat die inspekteur die grondstowwe en die voorbereiding van sodanige grondstowwe kan ondersoek, maar die finale inspeksie geskied by die verskepingshawe.

8. Die inspekteur moet kiste van iedere soort in elke besending oopmaak en ondersoek.

SPESIFIKASIES VIR BEVRORE VRUGTE EN BEVRORE GROENTE.

9. Alle bevrore vrugte en bevrore groente moet 'n goeie natuurlike geur hê en moet sonder enige brand-, bitter of ander onaangename smaak en reuke van watter aard ook al wees en moet geen sigbare spuitstofvlekke toon nie en mag nie meer as $^{1}/_{100}$ grein per pond diarseentrioksied bevat nie.

OPMERKING.—Uitvoerders se aandag word gevestig op regulasie 5 (1-7) van die „Regulasies onder die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929", soos gewysig, in verband met preserveermiddels („bederfwerende middels") in voedsel.

10. Slegs geraffineerde suiker, en soveel water as wat die vars materiaal bevriesbaar sal maak, minder as 1 persent sitroensuur, 0·2 persent askorbiensuur en 0·02 persent swaeldioksied kan by die bevrore vrugte en bevrore groente gevoeg word.

11. Slegs vrugte wat gesond, sonder insekbesmetting en plantsiektes, behoorlik ryp en sonder gebreke is, mag bevries word.

12. Groente moet vars, gesond, sonder insekbesmetting, siektes, vuiligheid en ander vorms van besmetting en in iedere opsig as voedsel geskik wees.

13. (*a*) Voor die blansjering en bevriesing moet die voorbereide groente deeglik gewas word.

(*b*) Voor die blansjering en bevriesing moet voorbereide ertjies sag wees en moet vars bone nerfloos wees.

14. In order to determine the final quality of the frozen vegetable a sample shall be cooked.

15. Peas shall be put under refrigeration not more than 36 hours after picking.

16. There shall be one quality in frozen fruits and frozen vegetables namely good export quality.

17. The above regulations shall apply only to fruit and vegetables which have a temperature of not more than 10° F.

SCHEDULE A.

PREMISES CERTIFIED SUITABLE FOR GRADING AND PACKING OF FROZEN FRUITS AND FROZEN VEGETABLES FOR EXPORT.

This is to certify that the premises situated at.....
.....and utilized by.....
for the grading and packing of frozen fruits and frozen vegetables intended for export, have been duly examined by me and are in every respect suitable for that purpose.

SCHEDULE B.

Rooms Nos.....of the premises of Messrs.
.....situated at.....
have been duly inspected by.....on.....
and are approved for the storage of frozen fruits and frozen vegetables.

.....
Secretary for Agriculture.

SCHEDULE C.

This schedule is the figure published in the "Regulations under the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929", as amended which illustrates regulation 2 (2).

SCHEDULE D.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

Chief Fruit Inspector,
P.O. Box 807, Cape Town,
South Africa.

FROZEN FRUITS AND FROZEN VEGETABLES INSPECTION CERTIFICATE.

Shipper.....
Manufacturer..... Ship or Rail.....

Marks and Numbers	Shipping Tons.	Style of Package.	Product and Grade.	Destination.	References.

I hereby certify that the goods specified above have been duly inspected by me and passed as being in good, sound merchantable condition and that the quality is in accordance with the requirements prescribed by the Government regulations for the products and grades concerned.

Place..... Date..... Inspector.....

✱ No. 1016.] [21 May 1954.

REGISTRATION AND SALE OF FERTILIZERS.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *twenty-three* of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947 (Act No. 36 of 1947), as amended, made the following amendments to the regulations published under Government Notice No. 1156 of 1948, as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE.

The regulations published in the Annexure to Government Notice No. 1156 of the 4th June, 1948, are hereby amended by—

(1) adding the words "ammoniated superphosphate, limestone ammonium nitrate and ammonium sulphate nitrate," at the end of paragraph (i) of regulation 1;

14. Ten einde die eindgehalte van die bevrore groente te bepaal, moet 'n monster gekook word.

15. Ertjies moet nie langer as 36 uur nadat hulle gepluk is, bevries word nie.

16. Daar is slegs een gehalte bevrore vrugte en bevrore groente, naamlik goeie uitvoerkwaliteit.

17. Bovermelde regulasies is slegs van toepassing op vrugte en groente wat 'n temperatuur van hoogstens 10° F. het.

BYLAE A.

PERSEEL GESERTIFISEER AS GESKIK VIR DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN BEVRORE VRUGTE EN BEVRORE GROENTE VIR UITVOER BESTEM.

Hierby word gesertifiseer dat die perseel geleë te.....
.....en gebruik deur.....
vir die gradering en verpakking van bevrore vrugte en bevrore groente vir uitvoer bestem, behoorlik deur my ondersoek is en in alle opsigte vir daardie doel geskik is.

BYLAE B.

Kamers Nos.....van die perseel van die firma
.....geleë te.....
is behoorlik geïnspekteer deur.....op
..... en word goedgekeur vir die opberging van bevrore vrugte en bevrore groente.

.....
Sekretaris van Landbou.

BYLAE C.

Hierdie bylae is die illustrasie gepubliseer by regulasie 2 (2) van die „Regulasies onder die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels", No. 13 van 1929, soos gewysig.

BYLAE D.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

Hoof Vrugte-inspekteur,
Posbus 807,
Kaapstad, Suid-Afrika.

INSPEKSIESERTIFIKAAT VIR BEVRORE VRUGTE EN BEVRORE GROENTE.

Verskeper.....
Vervaardiger..... Skip of spoor.....

Merke en nommers.	Ton verskeep.	Soort verpakking.	Produk en graad.	Bestemming.	Verwysings.

Hierby sertifiseer ek dat die goedere hierbo gespesifiseer, behoorlik deur my geïnspekteer en goedgekeur is as in 'n goeie, gesonde verhandelbare toestand en dat die gehalte daarvan voldoen aan die vereistes by die Goewermentsregulasies vir die betrokke produkte en grade voorgeskryf.

Plek..... Datum..... Inspekteur.....

✱ No. 1016.] [21 Mei 1954.

REGISTRASIE EN VERKOOP VAN MISSTOWWE.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel *drie-en-twintig* van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947 (Wet No. 36 van 1947), soos gewysig, die volgende wysigings aangebring in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1156 van 1948, soos uiteengesit in die Bylae hiervan.

BYLAE.

Die regulasies afgekondig in die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1156 van 4 Junie 1948, word hierby gewysig deur—

(1) aan die einde van paragraaf (i) van regulasie 1 die woorde „geammonifiseerde superfosfaat, kalksteen-ammoniumnitraat en ammoniumsulfaatnitraat;" by te voeg;

(2) (*a*) inserting the words—

"(ix) *limestone ammonium nitrate;*
(x) *ammonium sulphate nitrate;*"

between the words "(viii) *bloodmeal*" and "unless" in sub-regulation (1) of regulation 6;

(*b*) inserting the words—

"(ix) 20 per cent;
(x) 26 per cent;"

between the words "(viii) 12 per cent;" and "nitrogen (N)" in paragraph (*a*) of the said sub-regulation (1); and

(*c*) inserting the words—

"(ix) 16 per cent;
(x) 22 per cent;"

between the words "(viii) 9 per cent;" and "nitrogen (N)" in paragraph (*b*) of the said sub-regulation (1);

(3) (*a*) adding the following new paragraph at the end of sub-regulation (1) of regulation 9:—

"(*d*) *ammoniated superphosphate* unless it is—

(i) a *high grade* fertilizer which shall contain at least 2·5 per cent nitrogen and 17 per cent phosphoris oxide soluble in a two per cent citric acid solution; or

(ii) a *low grade* fertilizer which shall contain at least 2 per cent nitrogen and 15 per cent phosphoric oxide soluble in a two per cent citric solution.";

(*b*) inserting a comma after the words "*di-ammonium phosphate*", deleting the word "or" and inserting the words "or *ammoniated superphosphate*" between the words "*mono-ammonium phosphate*" and "is" in sub-regulation (2) of the said regulation 9;

(4) (*a*) adding the following compositions at the end of sub-regulation (1) of regulation 2:—

			"or
(xii)	10	6	10; or
(xiii)	12	6	0;";

(*b*) substituting the following words for all the words up to and including the word "form" where it appears for the second time in sub-regulation (2) of the said regulation 12:—

"(2) No person shall sell an artificially mixed fertilizer under the description '½ ORG.N' unless—

(*a*) at least 50 per cent of the nitrogen in such a fertilizer mixture is of animal or plant origin;";

(*c*) in sub-regulation (3) of the said regulation 12—

(i) substitute the figure "(xiii)" for the figure "(xi)"; and

(ii) delete the word "and" where it appears for the second time, and add the following compositions at the end of sub-regulation (3) before the word "respectively":—

"M 10-6-10,
P 12-6-0, and";

(5) (*a*) substituting the following new sub-paragraphs "(i)" to "(iv)" for the existing sub-paragraphs "(i), (ii) and (iii)" of paragraph (*a*) of sub-regulation (1) of regulation 13:—

"(i) Three parts by weight of H.G. supers and two parts by weight of H.G. raw phosphate; or

(ii) two parts by weight of H.G. supers and three parts by weight of H.G. raw phosphate; or

(iii) four parts by weight of H.G. supers and one part by weight of H.G. raw phosphate; or

(2) (*a*) in subregulasie (1) van regulasie 6 die woorde—

„(ix) *kalksteen-ammoniumnitraat;*
(x) *ammoniumsulfaat-nitraat;*"

tussen die woorde "(viii) *bloedmeel*" en „tensy" in te voeg;

(*b*) in paragraaf (*a*) van genoemde subregulasie (1) die woorde—

„(ix) 20 persent;
(x) 26 persent;"

tussen die woord „(viii) 12 persent" en „stikstof (N)" in te voeg; en

(*c*) in paragraaf (*b*) van genoemde subregulasie (1) die woorde—

„(ix) 16 persent;
(x) 22 persent;"

tussen die woorde „(viii) 9 persent" en „stikstof (N)" in te voeg;

(3) (*a*) die volgende nuwe paragraaf aan die einde van subregulasie (1) van regulasie 9 in te voeg:—

„(*d*) *geammonifiseerde superfosfaat* tensy dit—

(i) 'n *hoëgraadse* misstof is wat minstens 2·5 persent stikstof en 17 persent fosforoksied wat in 'n twee-persent-sitroensuuroplossing oplosbaar is, bevat; of

(ii) 'n *laegraadse* misstof is wat minstens 2 persent stikstof en 15 persent fosforoksied wat in 'n twee-persent-sitroensuuroplossing oplosbaar is, bevat;"; en

(*b*) in subregulasie (2) van genoemde regulasie 9 'n komma na die woord „*di-ammoniumfosfaat*" te plaas, die woord „of" te skrap en die woorde „of *geammonifiseerde superfosfaat*" tussen die woorde „*mono-ammoniumfosfaat*" en „verkoop" in te voeg;

(4) (*a*) die volgende samestellings aan die einde van subregulasie (1) van regulasie 12 in te voeg:—

			„of
(xii)	10	6	10; of
(xiii)	12	6	0;";

(*b*) in subregulasie (2) van genoemde regulasie 12 alle woorde tot en met die woord „is" waar dit die eerste keer voorkom, te vervang deur die woorde:—

„(2) Niemand mag 'n kunsmatig gemengde misstof onder die beskrywing '½ ORG.N.' verkoop nie, tensy—

(*a*) minstens 50 persent van die stikstof in sodanige misstofmengsel van 'n dierlike of plantaardige oorsprong is;"; en

(*c*) in subregulasie (3) van genoemde regulasie 12—

(i) die syfer „(xi)" deur die syfer „(xiii)" te vervang; en

(ii) die woord „en" waar dit die derde keer voorkom, te skrap, en aan die einde die volgende samestellings by te voeg:—

„M 10-6-10,
P 12-6-0, en";

(5) (*a*) in paragraaf (*a*) van subregulasie (1) van regulasie 13, subparagrawe (i), (ii) en (iii) deur die volgende subparagrawe (i) tot (iv) te vervang:—

„(i) Drie dele, volgens gewig, H.G. supers en twee dele, volgens gewig, H.G. rufosfaat; of

(ii) twee dele, volgens gewig, H.G. supers en drie dele, volgens gewig, H.G. rufosfaat; of

(iii) vier dele, volgens gewig, H.G. supers en een deel, volgens gewig, H.G. rufosfaat; of

(iv) one part by weight of H.G. supers and one part by weight of H. G. raw phosphate.";

(*b*) in sub-regulation (2) of regulation 13—

(i) deleting the word "and" where it appears for the second time;
(ii) inserting the expression "and (iv)" between the figure "(iii)" and the word "of" where it appears for the second time; and
(iii) substituting the following new paragraph (*a*) for the existing paragraph (*a*):—

"(*a*) paragraph (*a*) of the said sub-regulation the expressions '3 to 2', '2 to 3', '4 to 1' and '1 to 1', respectively; or";

(6) deleting sub-regulations (1), (2) and (3) of regulation 21 and substituting the following therefor:—

"(1) The following method shall be adopted when taking samples of a fertilizer in terms of section *fifteen* of the Act:—

(2) An inspector or any other officer specially authorized thereto by the Secretary, may take any container in which the fertilizer is kept and spread the contents thereof. Such contents shall thereafter be mixed, after which the inspector or officer, may take samples for examination and analysis therefrom.

(3) The samples shall then be dealt with as prescribed by sub-section (2) of the section *fifteen* of the Act.";

(7) substituting the following new Schedule for the existing First Schedule:—

"1. For original registration: £2.

2. For renewal of an existing registration if application for renewal is lodged—

(*a*) on or before 30th June every year: 5s.;
(*b*) subsequent to the date of expiry aforesaid: £2.";

(8) deleting the expression "per cent" where it appears opposite the words "Fineness" and "Observations" in the English text of the form prescribed in the Fifth Schedule;

(9) by deleting the figures "0.141" in regulation 18 and substituting therefor the figures "0.147" and by deleting the words "Institute of Mining and Metallurgy Standard Laboratory Screen Mesh 90" and substituting therefor the words "Tyler Screen Mesh 100";

(10) deleting the Afrikaans version of regulation 20 and substituting therefor the following words "Niemand mag die beskrywing , misstof ' in 'n advertensie in verband met 'n bemestingstof gebruik nie.".

(iv) een deel, volgens gewig, H.G. supers en een deel, volgens gewig, H.G. rufosfaat, bestaan."; en

(*b*) in subregulasie (2) van genoemde artikel 13—

(i) die woord „en" waar dit vir die derde keer voorkom, te skrap;
(ii) die uitdrukking „en (iv)" tussen die syfer „(iii)" en die woord „van" waar dit die derde keer voorkom, in te voeg; en
(iii) paragraaf (*a*) deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:—

„(*a*) paragraaf (*a*) van genoemde subregulasie die uitdrukkings , 3 tot 2', , 2 tot 3', , 4 tot 1' en , 1 tot 1', onderskeidelik; of";

(6) subregulasies (1), (2) en (3) van regulasie 21 te skrap en te vervang deur die volgende subregulasies:—

„(1) Die volgende metode moet gevolg word om monsters van 'n misstof ooreenkomstig artikel *vyftien* van die Wet te neem:—

(2) 'n Inspekteur of enige ander beampte uitdruklik deur die Sekretaris daartoe gemagtig, kan enige houer waarin die misstof verpak is, uitsoek en die inhoud daarvan oopsprei. Die inhoud moet dan deurmekaar gemaak word en daarna kan die inspekteur of beampte monsters daaruit neem vir ondersoek en ontleding.

(3) Die monsters moet dan daarna behandel word soos voorgeskryf in subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Wet.";

(7) die Eerste Bylae deur die volgende nuwe Bylae te vervang:—

„1. Vir oorspronklike registrasie: £2.

2. Vir hernuwing van 'n bestaande registrasie, indien aansoek om hernuwing ingedien word—

(*a*) voor of op 30 Junie elke jaar 5s.;
(*b*) na genoemde vervaldatum: £2.";

(8) in die Engelse teks van die vorm voorgeskryf in die Vyfde Bylae die uitdrukking „per cent" waar dit teenoor die woorde „Fineness" en „Observations" voorkom, te skrap;

(9) in regulasie 18 die woorde „0.141 millimeter" te vervang deur die woorde „0.147 millimeter" en die woorde „Institute of Mining and Metallurgy Standard Laboratory Screen Mesh 90" te vervang deur die woorde „Tyler Screen Mesh 100";

(10) die Afrikaanse bewoording van regulasie 20 te skrap en deur die volgende woorde te vervang: „Niemand mag die beskrywing , misstof ' in 'n advertensie in verband met 'n bemestingstof gebruik nie.".

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 1014.] [21 May 1954.

APPOINTMENT OF MEMBER, CAPE TOWN FORESHORE BOARD.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve in terms of sections *three* and *four* of the Cape Town Foreshore Act, 1950 (Act No. 26 of 1950), of the appointment of Mr. Michael Daniel Otto Klopper as a member of the Cape Town Foreshore Board for a period of five months from 1st May, 1954.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 1014.] [21 Mei 1954.

AANSTELLING VAN LID, RAAD VIR DIE STRANDGEBIED, KAAPSTAD.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens artikels *drie* en *vier* van die Wet op die Strandgebied, Kaapstad, 1950 (Wet No. 26 van 1950), goedkeuring te heg aan die aanstelling van mnr. Michael Daniel Otto Klopper as lid van die Raad vir die Strandgebied, Kaapstad, vir 'n tydperk van vyf maande met ingang van 1 Mei 1954.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

✱ No. 984.] [6 May 1954.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—VEREENIGING HOSPITAL.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the badge of the Vereeniging Hospital, as described in Government Notice No. 154 of the 19th January, 1954.

✱ No. 985.] [6 May 1954.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—HIGH SCHOOL, PIETERSBURG.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the uniforms and badges of the High School, Pietersburg, as described in Government Notice No. 99 of the 14th January, 1954.

✱ No. 1000.] [21 May 1954.

REVOCATION OF APPOINTMENTS OF MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has, in terms of section *four* of Act No. 43 of 1916, approved of the revocation of the authority to solemnise marriages of the undermentioned ministers of religion.

FOR THE UNION OF SOUTH AFRACA.

Durman, Charles Henry, of the Salvation Army.
Fick, Victor Willem, of the Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk.
Fay, Cyril Damian, of the Roman Catholic Church
Pilkington, William, of the Roman Catholic Church.

FOR THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

Molope, John Sedumedi, of the Methodist Church of South Africa.

✱ No. 1001.] [21 May 1954.

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased in terms of section *one*, sub-section (2) of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as marriage officers for the districts set opposite their respective names, with effect from the dates stated, and, unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned hold their present posts at the places indicated.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 984.] [6 Mei 1954.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—VEREENIGING-HOSPITAAL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die wapen van die Vereeniging-hospitaal, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 154 van 19 Januarie 1954, geregistreer het.

✱ No. 985.] [6 Mei 1954.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1953.—HOËRSKOOL, PIETERSBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die uniforms en wapens van die Hoërskool, Pietersburg, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 99 van 14 Januarie 1954, geregistreer het.

✱ No. 1000.] [21 Mei 1954.

HERROEPING VAN AANSTELLINGS AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake, kragtens artikel *vier* van Wet No. 43 van 1916, die herroeping van die magtiging van ondergenoemde predikante om huwelike te bevestig, goedgekeur het.

VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Durman, Charles Henry, van die Heilsleër.
Fick, Victor Willem, van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk.
Fay, Cyril Damian, van die Rooms-Katolieke Kerk.
Pilkington, William, van die Rooms-Katolieke Kerk.

VIR DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Molope, John Sedumedi, van die Methodistekerk van Suid-Afrika.

✱ No. 1001.] [21 Mei 1954.

AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om ondergenoemde staatsamptenare kragtens subartikel (2) van artikel *een* van Wet No. 43 van 1916 en met ingang van die datums hieronder gemeld, tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat teenoor hul name gemeld word. Tensy ander aangedui, is die benoeming van krag solank die betrokke amptenare hul teenswoordige betrekkings op die aangeduide plekke beklee.

PROVINCE OF THE TRANSVAAL.—*PROVINSIE TRANSVAAL.*
(NON-EUROPEANS ONLY.—*SLEGS NIE-BLANKES.*)

Name. *Naam.*	Rank. *Rang.*	Station. *Plek.*	District. *Distrik.*	Period. *Tydperk.*
Nel, Pieter Schalk Marais.....	On the Staff of the Magistrate, Ermelo/*In die personeel van die Magistraat, Ermelo*	Ermelo.....	Ermelo.....	10/12/53
van Zyl, Frederik Jacobus.....	On the Staff of the Native Commissioner/*In die personeel van die Naturellekommissaris*	Randfontein.....	Randfontein.....	1/12/53 to/*tot* 21/12/53 22/12/53 to/*tot* 31/12/53
van Graan, Izak Johannes.....	On the Staff of the Native Commissioner/*In die personeel van die Naturellekommissaris*	Springs.....	Springs.....	1/1/54
Wessels, Johannes Bernardus....	On the Staff of the Native Commissioner/*In die personeel van die Naturellekommissaris*	Springs.....	Springs.....	1/1/54

✱ No. 1002.] [21 May 1954.

APPOINTMENT OF MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased to approve in terms of section *two* (1) of Act No. 43 of 1916, the following persons as Marriage Officers as indicated hereunder.

✱ No. 1002.] [21 Mei 1954.

AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om, kragtens artikel *twee* (1) van Wet No. 43 van 1916, die aanstelling van ondergenoemde persone as huweliksbevestigers goed te keur soos hieronder aangedui.

FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA AND WHILE MINISTER OF RELIGION IN THE UNION.
VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SOLANK HULLE PREDIKANT IN DIE UNIE IS.

Name. *Naam.*	Church Denomination or Organisation. *Kerkgenootskap of Organisasie.*	With Effect from. *Met ingang van.*
Rev.—*Eerw.* Beddy, Arthur James Rex.....	Church of the Province of South Africa.....	8/12/53
Rev.—*Eerw.* Bokenfohr, John.....	Roman Catholic Church.—*Rooms-Katolieke Kerk*.....	23/12/53
FOR THE PROVINCE OF ORANGE FREE STATE.—*VIR DIE PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.*		
Rev.—*Eerw.* le Roux, Jacob Philippus.....	Nederduitse Gereformeerde Kerk.....Only/*Slegs*	23/1/54
Rev.—*Eerw.* Lethoko, Simon Hermans.....	Presbyterian Church of Africa.—*Presbiteriaanse Kerk van Afrika*.....	23/12/53
FOR THE PROVINCE OF NATAL.—*VIR DIE PROVINSIE NATAL.*		
Rev.—*Eerw.* Dlamini, Japhta Jacob.....	Assemblies of God in South Africa.—*Gemeentes van God in Suid-Afrika.*	23/12/53
FOR THE PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.—*VIR DIE PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.*		
Rev.—*Eerw.* Belu, John.....	Old Apostolic Church of Africa.—*Ou Apostoliese Kerk van Afrika*.....	27/11/53

✱ No. 1003.] [12 May 1954.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.

VENTERSDORP HIGH SCHOOL.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the uniform and badge of the Ventersdorp High School, as described in Government Notice No. 222 of the 28th January, 1954.

✱ No. 1003.] [12 Mei 1954.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.

VENTERSDORPSE HOËRSKOOL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalinge van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die uniform en wapen van die Ventersdorpse Hoërskool, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 222 van 28 Januarie 1954, geregistreer het.

✱ No. 1004.] [12 May 1954.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—"AFRIKAANSE HOËR HANDELSKOOL, JOHANNESBURG.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the badge of the "Afrikaanse Hoër Handelskool", Johannesburg, as described in Government Notice No. 200 of 25th January, 1954.

✱ No. 1004.] [12 Mei 1954.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN KAPENS WET, 1935.—AFRIKAANSE HOËR HANDELSKOOL, JOHANNESBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die wapen van die Afrikaanse Hoër Handelskool, Johannesburg, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 200 van 25 Januarie 1954, geregistreer het.

✱ No. 1008.] [21 May 1954.

In accordance with sections *eighty-seven* and *eighty-eight* of the Electoral Consolidation Act (No. 46 of 1946), it is hereby notified that on the 13th May, 1954, Lucas Ignatius Coertze was declared to be duly elected as a member of the House of Assembly for the electoral division of Standerton.

✱ No. 1008.] [21 Mei 1954.

Ooreenkomstig artikels *sewe-en-tagtig* en *agt-en-tagtig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette (No. 46 van 1946) word hierby bekendgemaak dat Lucas Ignatius Coertze op 13 Mei 1954 behoorlik verkose verklaar is as lid van die Volksraad vir die kiesafdeling Standerton.

✱ No. 1009.] [21 May 1954.

The following statistics relating to the election of a member of the House of Assembly for the Electoral Division of Standerton, held on the 12th May, 1954, are published for general information:—

✱ No. 1009.] [21 Mei 1954.

Onderstaande statistiek betreffende die verkiesing van 'n lid van die Volksraad vir die kiesafdeling Standerton, gehou op 12 Mei 1954, word vir algemene inligting gepubliseer:—

Electoral Division. *Kiesafdeling.*	Votes Polled for. *Stemme uitgebring op.*	Number of Ballot Papers Rejected. *Getal verworpe stembriefies.*	Total Number of Votes Polled. *Totale getal stemme uitgebring.*	Number of Voters on Voter's List. *Getal kiesers op kieserslys.*
Standerton.....	COERTZE, Lucas Ignatius..... 4,234 VAN BILJON, Roelof Petrus..... 3,258	58	7,640	8,143

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 975.] [21 May 1954.

APPRENTICESHIP ACT, No. 37 OF 1944, AS AMENDED BY ACT No. 28 OF 1951.

GOVERNMENT APPRENTICESHIP COMMITTEE.

DESIGNATION OF TRADES AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby give notice that I—

(i) designate for Government Undertakings in the Union of South Africa for which undertakings and area the Government Apprenticeship Committee was established, the trades *Diesel Mechanic* and *Toolmaking* as trades to which the provisions of the said Act shall apply;

(ii) prescribe the undermentioned conditions as conditions of apprenticeship in respect of the trades so designated.

CONDITIONS.

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHPIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, the minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 15 years and the Standard VI certificate with mathematics or arithmetic as a passed subject.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

Except in cases where a reduction in the period is approved by the Minister, the period of apprenticeship shall be five years; provided that the period shall be reduced by the period shown in sub-clause (*a*) opposite that certificate attained by the prospective apprentice which will afford him the highest period of remission and by the periods shown in sub-clause (*b*) in respect of workshop practice.

(*a*) *Certificates.*

National Standard VII Certificate (Technical): 3 months.
National Technical Certificate, Part I: 5 months.
National Trades School Certificate: 6 months.
National Junior Certificate (Technical): 7 months.
National Technical Certificate, Part II: 8 months.
National Intermediate Certificate (Technology): 9 months.
National Technical Certificate, Part III: 10 months.
National Senior Certificate (Technology) or National Senior Certificate (Matriculation Exemption): 12 months.
Std. IX or equivalent certificate with mathematics as a passed subject: 6 months.
Matriculation or equivalent certificate with mathematics as a passed subject: 9 months.

(*b*) *Workshop Practice.*

(i) *In Allied or Related Trades.*—Remission of *one month* in respect of every 120 *hours* of practical training related to the trade in which the prospective apprentice is to be indentured, received at a recognised technical institution; provided that the variation in consequence hereof shall not have the effect of reducing the period of apprenticeship by a period exceeding *twelve months.*

(ii) *In semi-related trades.*—Remission of *one month* in respect of every 240 *hours* of practical training related to the trade in which the prospective apprentice is to be indentured, received at a recognised technical institution; provided that the variation in consequence hereof shall not have the effect of reducing the period of apprenticeship by a period exceeding *twelve months.*

3. RATES OF WAGES.

Wages at the following rates shall be payable weekly to apprentices during the years of apprenticeship specified.

	£	s.	d.
First year	2	0	0
Second year	2	8	0
Third year	2	16	0
Fourth year	3	12	0
Fifth year	4	16	0

If any employer and a prospective *major* apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that wages shall be paid at rates higher than those above, such higher rates of wages shall be reflected in the contract and shall be paid to the apprentice.

4. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

(*a*) Except in cases where exemption is granted by the Minister, an apprentice not already in possession of the certificate or alternate qualification prescribed by sub-clause (*b*) related to the

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 975.] [21 Mei 1954.

WET OP VAKLEERLINGE, No. 37 VAN 1944, SOOS GEWYSIG BY WET No. 28 VAN 1951.

STAATSVAKLEERLINGSKAPKOMITEE.

AANWYSING VAN AMBAGTE EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, gee ek BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, hierby kennis dat ek—

(i) die ambagte *Dieselwerktuigkundige* en *Gereedskapvervaardiging* vir Staatsondernemings in die Unie van Suid-Afrika ten opsigte van welke ondernemings en gebied die Staatsvakleerlingskapkomitee ingestel is, aanwys as ambagte waarop die bepalings van die bogenoemde Wet van toepassing is;

(ii) ondergenoemde voorwaardes as leervoorwaardes voorskryf ten opsigte van die ambagte wat aldus aangewys is.

VOORWAARDES.

1. KWALIFIKASIES VIR AANGAAN VAN VAKLEERLINGSKAP.

Behalwe in die gevalle waar vrystelling deur die Minister verleen word, is die minimum ouderdoms- en onderwyskwalifikasie vir die aangaan van vakleerlingskap 15 jaar en die Standerd VI-sertifikaat met matesis of rekene as een van die vakke waarin geslaag is.

2. LEERTYD.

Behalwe in gevalle waar 'n verkorting van die leertyd deur die Minister goedgekeur word, is die leertyd vyf jaar; met dien verstande dat die leertyd verkort moet word met die tydperk aangedui in subklousule (*a*) hiervan, teenoor daardie sertifikaat deur die voornemende vakleerling verwerf wat hom die langste vrystellingstyd sou gee en met die tydperk ten opsigte van werkwinkelpraktyk in subklousule (*b*) aangedui.

(*a*) *Sertifikate.*

Nasionale Standerd VII-sertifikaat (Tegnies): 3 maande.
Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel I: 5 maande.
Nasionale Ambagskoolsertifikaat: 6 maande.
Nasionale Junior Sertifikaat (Tegnies): 7 maande.
Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel II: 8 maande.
Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie): 9 maande.
Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel III: 10 maande.
Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) of Nasionale Senior Sertifikaat (Vrystelling van matriek): 12 maande.
Standerd IX- of gelykwaardige sertifikaat met wiskunde as een van die vakke waarin geslaag is: 6 maande.
Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat met wiskunde as een van die vakke waarin geslaag is: 9 maande.

(*b*) *Werkwinkelpraktyk.*

(i) *Verwante ambagte.*—'n Korting van *een maand* ten opsigte van elke 120 *uur* praktiese opleiding wat betrekking het op die ambag waaroor die voornemende vakleerling ingeskryf gaan word en wat hy aan 'n erkende tegniese inrigting ontvang het; met dien verstande dat die verandering ten gevolge hiervan nie meebring dat die leertyd met meer as *twaalf maande* verminder word nie.

(ii) *Halfverwante ambagte.*—'n korting van *een maand* ten opsigte van elke 240 uur praktiese opleiding wat betrekking het op die ambag waarvoor die voornemende vakleerling ingeskryf gaan word en wat hy aan 'n erkende tegniese inrigting ontvang het; met dien verstande dat die verandering ten gevolge hiervan nie meebring dat die tydperk met meer as *twaalf maande* verminder word nie.

3. LOONSKALE.

Lone teen die volgende skale is weekliks aan vakleerlinge betaalbaar gedurende die leerjare soos gespesifiseer:—

	£	s.	d.
Eerste jaar	2	0	0
Tweede jaar	2	8	0
Derde jaar	2	16	0
Vierde jaar	3	12	0
Vyfde jaar	4	16	0

As 'n werkgewer en 'n *meerderjarige* voornemende vakleerling voor die aangaan van 'n leerkontrak ooreenkom dat hoër lone betaal moet word as die hierbo genoem, moet die hoër loon in die kontrak vermeld en aan die vakleerling betaal word.

4. ONDERWYSKLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

(*a*) Behalwe in gevalle waar die Minister vrystelling verleen, moet 'n vakleerling wat nie reeds beskik oor die sertifikaat of alternatiewe kwalifikasie in subklousule (*b*) voorgeskryf en wat

trade in which he is indentured, shall attend technical classes relevant to such trade in accordance with the syllabuses of the Department of Education, Arts and Science for the Elementary Technical and National Technical Certificates, parts I and II, conducted by the nearest technical college or technical institution maintained wholly or partly from public funds; provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 12 miles of the apprentice's residence or where attendance is required of him during ordinary working hours and his place of work is not situate within 12 miles of such college or institute, he may, in lieu of attendance, take a correspondence course conducted by the Witwatersrand Technical College for the said course or part thereof.

(*b*) Unless he has been exempted by the Minister, an apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he passes the National Technical Certificate, Part II; provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in two subjects, one of which is trade theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(*c*) Except in cases where exemption is granted by the Minister, attendance at technical classes shall, where facilities exist, during the first two years of the normal period of apprenticeship, be as nearly as practicable for *eight* hours per week on one day of the week and during the ordinary working hours but not so as to extend beyond 7.15 p.m. Where facilities for class attendance on one day per week are not available, apprentices shall during the first two years of the normal period of apprenticeship attend technical classes for eight hours per week, which shall be as nearly as practicable be during ordinary working hours on each of two days per week. Unless he has satisfied the requirements of sub-clause (*b*) an apprentice shall after the first two years of the normal period of apprenticeship continue to attend classes outside working hours.

(*d*) Unless exempted by the Minister an apprentice taking a correspondence course in terms of sub-clauses (*a*) and (*b*) shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such a correspondence course, study at such place for eight hours on one day per week or for four hours on each of two days per week, during the ordinary working hours.

(*e*) In terms of section *sixteen* (11) of the said Act, an apprentice who is not required to attend any classes referred to in sub-clauses (*a*) and (*b*), may attend outside ordinary working hours, technical classes related to the trade in which he is indentured, conducted by a technical institute maintained wholly or partly from public funds and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of Education, Arts and Science, leading to the National Technical and higher certificates. If an apprentice attends such classes his employer shall refund to him, in terms of section *sixteen* (2) (i) of the said Act, the class and examination fees under the same conditions as would be applicable if his attendance were compulsory in terms of sub-clauses (*a*) and (*b*).

(*f*) Apprentices shall apply themselves with proper diligence to the courses of study necessary to obtain the certificates referred to in this clause.

5. Payment of Class or Course Fees and Examination Fees.

Every apprentice who is required to attend or take any prescribed classes or courses, shall be liable to pay the fees therefor to the institution concerned; provided that—

(*a*) in the case of class or course fees, the employer shall advance such fees at the beginning of each half-yearly session to the institution concerned and may deduct such amount from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 4s. per week; provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress and attended both in his own time and during ordinary working hours at least 75 per cent of the possible number of classes or in the case of a correspondence course, satisfactorily completed at least 75 per cent of the full number of papers during that calendar year, the sum so deducted shall be refunded to the apprentice by the employer;

(*b*) in the case of entrance fees for any examination for which the apprentice is required to enter, the employer shall advance such fees not later than the 6th March, or the 1st July in respect of the examinations to be held in June or November of each year, as the case may be, and may recover the amount of fees advanced in respect of any subject to the said examination in which the apprentice fails to pass, by means of a deduction from the wages of the apprentice, at a rate of not exceeding 4s. per week, the balance being not recoverable by the employer and being regarded as payment on behalf of the apprentice in discharge of his liability to pay the said fees.

6. Courses of Training.

Every employer who employs an apprentice in a designated trade shall—

(i) give the apprentice such practical training as indicated in column B of the table appended opposite the trade in which he is indentured; and

betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is nie, tegniese klasse bywoon wat op so 'n ambag van toepassing is en wat ooreenkomstig die leerplanne van die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap vir die Elementêre Tegniese of Nasionale Tegniese Sertifikate, dele I en II, aangebied word deur die naaste tegniese kollege of tegniese inrigting wat in sy geheel of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word; met dien verstande dat waar geen fasiliteite vir die bywoning van klasse in 'n kursus of gedeelte daarvan binne 12 myl van 'n vakleerling se woonplek bestaan nie, of waar van hom verwag word om gedurende sy gewone werkure klasse by te woon en sy werkplek nie binne 12 myl van die tegniese kollege geleë is nie, hy in plaas van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus kan volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir genoemde kursus of gedeelte daarvan aangebied word.

(*b*) Tensy die Minister vrystelling aan 'n vakleerling verleen moet hy tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy die Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel II behaal het; met dien verstande dat 'n vakleerling wat nie in die eksamen vir genoemde sertifikaat slaag nie, geen verdere klasse hoef by te woon of (na gelang van die geval) geen verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie indien hy in twee vakke slaag waarvan een die ambagsteorie moet wees wat van toepassing is op die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(*c*) Tensy die Minister vrystelling aan 'n vakleerling verleen, moet hy, waar fasiliteite bestaan, tegniese klasse gedurende die eerste twee jaar van die gewone leertyd so na doenlik aan *agt* uur per week op een dag van die week en binne die gewone werkure bywoon, maar nie later as 7.15 nm. nie. Waar daar geen fasiliteite vir die bywoning van klasse op een dag van die week beskikbaar is nie, moet die vakleerling gedurende die eerste twee jaar van die gewone leertyd tegniese klasse vir agt uur per week bywoon en die bywoning moet, indien enigsins moontlik, gedurende die gewone werkure op elkeen van twee dae van die week plaasvind. Tensy 'n vakleerling aan die vereistes van subklousule (*b*) hierbo voldoen het, moet hy na die verstryking van die eerste twee jaar van die gewone leertyd voortgaan om klasse buite werkure by te woon.

(*d*) Tensy die Minister vrystelling verleen, moet 'n vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ingevolge subklousules (*a*) en (*b*) volg, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n plek vir sodanige studie bepaal het, agt uur per week op een dag van die week of vier uur op elkeen van twee dae van die week binne die gewone werkure in so 'n plek studeer.

(*e*) 'n Vakleerling wat nie verplig is om die klasse gemeld in subklousules (*a*) en (*b*) hierbo, by te woon nie, kan ingevolge die bepalings van artikel *sestien* (11) van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, tegniese klasse buite die gewone werkure bywoon, wat aangebied word deur 'n tegniese inrigting, in sy geheel of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou, en wat betrekking het op die ambag waarin hy ingeboek is en wat in ooreenstemming is met die leerplanne wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap voorgeskryf word en tot die Nasionale Tegniese en ander hoër sertifikate lei. Ingeval so 'n vakleerling sodanige klasse bywoon, is hy kragtens artikel *sestien* (2) (i) van genoemde Wet geregtig op terugbetaling deur die werkgewer van klas- en eksamengeld onder dieselfde voorwaardes as wat van toepassing sou wees indien hy ingevolge subklousules (*a*) en (*b*) verplig sou wees om die klasse by te woon.

(*f*) Vakleerlinge moet hulle met die nodige vlyt toelê op die studiekursusse wat nodig is om die sertifikate in hierdie klousule gemeld, te verwerf.

5. Betaling van klas- of kursus- en eksamengeld.

Elke vakleerling van wie dit vereis word om voorgeskrewe klasse by te woon of kursusse te volg, is verantwoordelik vir die betaling van die geld daarvoor aan die betrokke inrigting; met dien verstande dat—

(*a*) in die geval van klas- of kursusgeld die werkgewer die geld aan die begin van elke halfjaarlikse tydperk aan die betrokke inrigting moet voorskiet en die bedrae van die loon van die vakleerling in paaiemente van hoogstens 4s. per week kan aftrek; met dien verstande dat as die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting voorlê dat hy 'n bevredigende simbool vir vlyt en vordering behaal het en sowel in sy eie tyd as gedurende gewone werkure minstens 75 persent van die moontlike aantal klasse bygewoon het, of in die geval van 'n korrespondensiekursus minstens 75 persent van die volle aantal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend beantwoord het, die bedrag wat aldus afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word;

(*b*) die werkgewer die inskrywingsgeld vir enige eksamen wat die vakleerling verplig is om af te lê, op of voor 6 Maart en 1 Julie moet voorskiet ten opsigte van eksamens wat onderskeidelik in Junie en November elke jaar gehou word, en die bedrag van die eksamengeld wat voorgeskiet is, kan verhaal deur middel van 'n aftrekking van die vakleerling se loon van hoogstens 4s. per week, ten opsigte van die vakke in genoemde eksamen waarin die vakleerling gedruip het; die balans is nie deur die werkgewer verhaalbaar nie en word beskou as betaling ten behoewe van die vakleerling om hom sy aanspreeklikheid vir die genoemde eksamengeld kwyt te skeld.

6. Opleidingskursusse.

Elke werkgewer wat 'n vakleerling in 'n aangewese ambag in diens het, moet—

(i) die vakleerling die praktiese opleiding gee soos aangedui in kolom B van die tabel hieronder teenoor die ambag waarvoor hy ingeboek is; en

(ii) in addition give the apprentice training in the operations listed in column C of the table opposite the trade in which the apprentice is indentured, to the extent to which facilities exist in the employer's establishment.

An apprentice must as far as practicable work under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade in which he is indentured.

(ii) daarbenewens die vakleerling oplei in dié mate waarin geriewe in die werkgewer se inrigting bestaan, in die werksaamhede aangedui in kolom C van die tabel teenoor die ambag waarvoor hy ingeboek is.

Vir sover doenlik moet die vakleerling werk onder gereelde toesig van 'n ambagsman wat gekwalifiseer is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

Column A.	Column B.	Column C.
Diesel Mechanic.....	*First Year.*—Instruction in general safety measures to be observed in the workshops and in the field; handling and care of tools, shop equipment and diesel engined vehicles and equipment while under repair; removal and dismantling of diesel vehicle units including engines, transmission and rear axle assemblies; a good basic knowledge of soldering, uses of fluxes and gas welding. *Second to Fourth Years.*—Instruction in the theory and operation of compression ignition engines including fuel injection systems, lubrication, brake and transmission systems; diagnosing and rectifying faults, repairing, overhauling and testing engines and component parts, transmission systems including gear boxes and differentials and steering, suspension and brake systems including wheels; installation, alignment and adjustment of vehicle components. *Fifth Year.*—Revision and independent work.	Installation of Diesel units; test bench work; elementary machine shop experience; repairs to electrical equipment on vehicles.
Toolmaking.....	*First Year.*—Instruction in safety precautions and first aid applicable to the trade; the uses, handling and care of hand tools; measuring instruments and shop equipment; elementary fitting; machining and marking off associated with the manufacture of tools, jigs, fixtures nd gauges. *Second to Fourth Years.*—Instruction in the more precise classes of work on all types of machine tools and varieties of bench work including gaugemaking and advanced marking off generally associated with toolroom requirements; heat treatment of steels and knowledge of properties and materials; reading and application of drawings; process and acceptance inspection; guidance in accepting responsibility to produce on his own initiative. *Fifth Year.*—General revision and independent work.	

Kolom A.	Kolom B.	Kolom C.
Dieselwerktuigkundige..	*Eerste jaar.*—Onderrig in algemene veiligheidsmaatreëls wat in die werkwinkel en in die veld nagekom moet word; hanteer van en sorg vir gereedskap, werkwinkeluitrusting en dieselvoertuie en uitrusting tydens herstelwerk; uithaal en uitmekaarhaal van dieselvoertuigeenhede, met inbegrip van enjins, transmissie en agterasinrigtings; 'n goeie basiese kennis van soldeerwerk, gebruik van smeltmiddels en gas-sweiserk. *Tweede tot vierde jaar.*—Onderrig in the teorie en werking van enjins met kompressie-ontsteking, met inbegrip van brandstofinjeksiestelsels, smering, rem- en transmissiestelsels; defekte opspoor en verbeter; enjins en onderdele, met inbegrip van ratkaste en remstelsels, met inbegrip van wiele heelmaak, nasien en toets; installering, sporing en stel van voertuigonderdele. *Vyfde jaar.*—Hersiening en onafhanklike werk.	Insit van diesel-eenhede; toetsbandwerk; elementêre kennis van masjienwerkwinkel; heelmaak van elektriese uitrusting aan voertuie.
Gereedskapvervaardiging	*Eerste jaar.*—Onderrig in veiligheidsmaatreëls en eerstehulp wat op die ambag van toepassing is; gebruik, hanteer van en sorg vir handgereedskap en meetinstrumente; elementêre paswerk, masjienwerk en afmerk wat deel uitmaak van die vervaardiging van gereedskap, setmate, skoorstukke en meters. *Tweede tot vierde jaar.*—Onderrig in die presieser soorte werk op alle klasse masjiengereedskap en bankwerk, met inbegrip van die maak van meters en gevorderde afmerkwerk wat gewoonlik deel uitmaak van vereistes i.v.m. die gereedskapkamer; hitte-behandeling van staal en kennis van eienskappe van materiaal; lees en toepassing van tekenings; inspeksie van proses en van klaargemaakte artikel; leiding om verantwoordelikheid te aanvaar met die doel om op eie inisiatief te produseer. *Vyfde jaar.*—Algemene hersiening en onafhanklike werk.	

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

Note re Clause 4 (*c*).—Where an apprentice is no longer required to attend classes during working hours the employer may nevertheless release him from work to enable him to continue to attend classes during working hours.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

Opmerking insake klousule 4 (*c*).—Indien 'n vakleerling nie langer verplig is om klasse gedurende werkure by te woon nie kan die werkgewer hom nogtans vrygee ten einde hom in staat te stel om voort te gaan om klasse gedurende werkure by te woon.

✱ No. 976.] [21 May 1954.

APPRENTICESHIP ACT, No. 37 OF 1944, AS AMENDED BY ACT No. 28 OF 1951.

GOVERNMENT APPRENTICESHIP COMMITTEE.

ENGAGEMENT AND TERMINATION OF SERVICES OF MINORS IN DESIGNATED TRADES.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *nineteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby give notice that with effect from the date

✱ No. 976.] [21 Mei 1954.

WET OP VAKLEERLINGE, No. 37 VAN 1954, SOOS GEWYSIG BY WET No. 28 VAN 1954.

STAATSVAKLEERLINGSKAPKOMITEE.

INDIENSNEMING VAN BEËINDIGING VAN DIE DIENSTE VAN MINDERJARIGES IN AANGEWESE AMBAGTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *negentien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, gee ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, hierby kennis dat ek met ingang van die datum van hier-

of this notice in respect of the trade Diesel Mechanic and the trade Toolmaking, designated in respect of the area for which the Government Apprenticeship Committee was established, I apply the provisions of sub-section (2) of section *nineteen* of the said Act, which reads as follows:—

"2. (*a*) After publication of the relevant notice under sub-section (1) no person shall take into his employment (otherwise than as an apprentice) in the trade and area to which the notice relates any minor other than a minor who has completed the period of apprenticeship prescribed under section *sixteen*, in respect of that trade and area, without the written consent of the Registrar.

(*b*) The Registrar may grant or refuse his consent if after consultation with the committee concerned he is of opinion that it would be in the interests of the minor to do so.

(*c*) If the employment of any minor (other than an apprentice) terminate for any reason, the employer shall notify the committee concerned thereof in the prescribed form within seven days thereafter."

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 986.] [21 May 1954.

WAGE ACT, No. 44 OF 1937.

SWEET MANUFACTURING INDUSTRY.—UNION OF SOUTH AFRICA.

By direction of the Minister of Labour, all persons whose interests may be affected directly or indirectly by the recommendation which has been submitted to the Minister by the Wage Board and which appears in the Schedule hereto, and who have any objections to the making of a determination in accordance with the recommendation, are hereby, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *fifteen* of the Wage Act, 1937, invited to lodge such objections in writing with the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria, within thirty days after publication of this notice.

(NOTE.—Persons lodging objections other than in manuscript are requested to furnish seven copies of their statement of objections and seven copies of any accompanying documents.

The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for inspection at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Labour, Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, George, Johannesburg, Kimberley, Port Elizabeth and Pretoria.)

SCHEDULE.

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF LABOUR BY THE WAGE BOARD.

SWEET MANUFACTURING INDUSTRY.

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION.

This Determination shall apply to all employees engaged in the Sweet Manufacturing Industry in the Union of South Africa and to the employers of such employees.

2. DEFINITIONS.

(1) Unless the contrary intention appears, any expression used in this Determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

(*a*) "absence" in the definitions "assistant despatch clerk", "assistant foreman" and "assistant storeman" shall have a like meaning to any absence which in terms of clause 6 (7) is regarded as employment; (*a*)

(*b*) "artisan" means an employee who is employed to do work normally performed by an employee who has served an apprenticeship in a trade designated or deemed to have been designated under the Apprenticeship Act, 1944, but who may perform any work connected with the installation of machinery; (*at*)

(*c*) "assistant despatch clerk" means an employee who, under the general supervision of a despatch clerk, performs any of the duties or operations mentioned in the definition "despatch clerk" including the checking of orders and who may act for him during his absence; (*d*)

die kennisgewing ten opsigte van die ambag Dieselwerktuigkundige en die ambag Gereedskapvervaardiging wat aangewys is ten opsigte van die gebied waarvoor die Staatsvakleerlingskapkomitee ingestel is, die bepalings toepas van subartikel (2) van artikel *negentien* van genoemde Wet, wat soos volg lui:—

„2. (*a*) Na die publikasie van die toepaslike kennisgewing ingevolge subartikel (1), mag niemand 'n minderjarige behalwe 'n minderjarige wat die leertyd kragtens artikel *sestien* voorgeskryf ten opsigte van die bedryf en gebied waarop die kennisgewing betrekking het, voltooi het, in daardie bedryf en gebied sonder die skriftelike toestemming van die registrateur anders dan as 'n leerling in sy diens neem nie.

(*b*) Die registrateur kan sy toestemming verleen of weier indien hy na raadpleging met die betrokke komitee van mening is dat dit in belang van die minderjarige sou wees sulks te doen.

(*c*) Indien die diens van 'n ander minderjarige dan 'n vakleerling om enige rede eindig, moet die werkgewer die betrokke komitee binne sewe dae daarna, in die voorgeskrewe vorm, daarvan in kennis stel."

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 986.] [21 Mei 1954.

LOONWET, No. 44 VAN 1937.

LEKKERGOEDNYWERHEID.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

In opdrag van die Minister van Arbeid word almal wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak word deur die aanbeveling wat die Loonraad aan die Minister voorgelê het en wat in die Bylae hiervan verskyn, hierby ooreenkomstig paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Loonwet, 1937, versoek om, as hulle enige besware het teen die maak van 'n vasstelling ooreenkomstig die aanbeveling, daardie besware binne dertig dae na die publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Privaatsak 117, Pretoria, in te dien.

(OPMERKING.—Persone wat besware indien, behalwe in manuskripvorm, word versoek om sewe afskrifte van hulle besware en sewe afskrifte van enige meegaande dokumente te verstrek.

Die Loonraadverslag wat betrekking het op hierdie aanbeveling is vir insae beskikbaar by die kantore van die Afdelinginspekteurs, Departement van Arbeid, Bloemfontein, Durban, George, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Pretoria.)

AANBEVELING DEUR DIE LOONRAAD AAN SY EDELE DIE MINISTER VAN ARBEID.

LEKKERGOEDNYWERHEID.

1. GEBIED EN BESTEK VAN VASSTELLING.

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers in die lekkergoednywerheid in die Unie van Suid-Afrika en op die werkgewers van dié werknemers.

2. WOORDOMSKRYWING.

(1) Tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, het alle uitdrukkings in hierdie Vasstelling wat in die Loonwet, 1937, omskryf word, dieselfde betekenis as in die Wet en voorts, tensy dit strydig is met die verband, beteken—

(*a*) „afwesigheid", in die woordomskrywings „assistent-magasynmeester", „assistent-versendingsklerk" en „assistent-voorman", dieselfde as enige afwesigheid wat by klousule 6 (7) as diens beskou word; (*a*)

(*b*) „arbeider", 'n werknemer wat een of meer van die volgende pligte uitvoer of werksaamhede verrig:—

(1) Afweeg op 'n gestelde skaal, of herhalingsafmeet op of met 'n vaste maat; (28)

(2) artikels dra, optel of stapel, of artikels of voertuie verskuif, behalwe deur middel van 'n kraggedrewe toestel; (4)

(3) bestanddele in stoom- of ander panne roer, uitgesonderd die lees van termometers of die reëling van stoomdruk; (23)

(4) briewe, boodskappe of goedere aflewer, met of sonder enigeen van die voertuie in voorbehoud (ii) van klousule 3 (1) (*f*) genoem; (6)

(5) diere versorg, inspan of uitspan; (24)

(6) gebreekte lekkers, lekkergoedbrokkies of afvalstukkies verwyder; (21)

(*d*) "assistant foreman" means an employee, who under the general supervision of a foreman, performs the duties of a foreman and who may act for him during his absence; (*e*)

(*e*) "assistant storeman" means an employee who, under the general supervision of a storeman, performs any of the duties or operations mentioned in the definition "storeman" and who may act for him during his absence; (*c*)

(*f*) "boiler attendant" means an employee who, under supervision, is responsible for maintaining the water level and steam pressure in a boiler and who may make, maintain or draw the fire in such boiler; (*as*)

(g) "board", without limiting its ordinary meaning, means food of reasonable quantity, quality and variety, including vegetables, costing to the employer not less than the amount which he may deduct in terms of clause 4 (6) (*d*); (*af*)

(*h*) "casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week; (*ag*)

(*i*) "chauffeur" means an employee who is engaged in driving a motor vehicle intended to carry passengers and used mainly for the conveyance of his employer or other persons being mainly staff, clients or visitors and which may be used for the conveyance of letters, books or parcels; (*g*)

(*j*) "clerical employee" means an employee who is engaged in writing, typing, office-machine operating, filing or any other form of clerical work and includes a cashier and a telephone operator; (*s*)

(*k*) "clerical employee, female, qualified" means a female clerical employee who has had not less than four years' experience; (*v*)

(*l*) "clerical employee, female, unqualified" means a female clerical employee who has had less than four years' experience; (*w*)

(*m*) "clerical employee, male, qualified" means a male clerical employee who has had not less than five years' experience; (*t*)

(*n*) "clerical employee, male, unqualified" means a male clerical employee who has had less than five years' experience; (*u*)

(*o*) "cloakroom attendant" means an employee who is in charge of a change room in which an employee may change or store his clothing or of lockers in which an employee may store his effects; (*r*)

(*p*) "commission work" means any system under which a traveller's remuneration is based on the value or number of orders submitted by him to, and accepted by, his employer; (*x*)

(*q*) "compositor" means an employee engaged in operating a type setting machine, other than a label overprinting machine, or in the setting or arranging of type, blocks, plates or other necessary materials into position for printing or embossing or making rubber stamps therefrom or in the distribution of such material after use; (*ad*)

(*r*) "despatch clerk" means an employee who is responsible for receiving goods into an establishment or into or from a store or from departments for despatch and for the packing of goods for transport or delivery and who may supervise the assembling, checking, weighing, packing or despatch of such goods and the checking, weighing, marking or addressing of packages; (*au*)

(*s*) "driver of a motor vehicle" means an employee, other than a chauffeur or a sample boy, who is engaged in driving a motor vehicle, and for the purposes of this definition the expression "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive; (*an*)

(*t*) "emergency work" means any work which, owing to unforseen causes such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence or theft, must be done without delay; (*ap*)

(*u*) "establishment" means any premises in or in connection with which the Sweet Manufacturing Industry is carried on; (*f*)

(*v*) "experience" means in relation to—

(*a*) a clerical employee, the total period or periods of employment which an employee has had as a clerical employee irrespective of the trade in which such employment occurred;

(*b*) a grade I employee, a grade II employee, a sweetmaker or a traveller, the total period or periods of employment which an employee has had in the Sweet Manufacturing Industry as a grade I employee, a grade II employee, a sweetmaker or a traveller, respectively: Provided that any period or periods of employment which a grade I employee has had as a grade II employee shall up to a maximum of twelve months be deemed to be experience as a grade I employee and provided further that one half of any period or periods of employment which a sweetmaker has had as a grade I employee or a grade II employee shall be deemed to be experience as a sweetmaker up to a maximum of twelve months of such experience; (*j*)

(7) 'n handmasjien draai, of 'n voetmasjien trap; (25)

(8) houtkiste met die hand uit duie maak, of klaargemaakte karton- of veselborddose of soortgelyke houers met die hand inmekaarsit of oprig; (2)

(9) 'n hystoestel of 'n goederehyser bedien; (18)

(10) ingepakte artikels van eenvormige grootte en getal in houers plaas wat spesiaal gemaak is om hulle te bevat; (19)

(11) kampongs, latrines, stalle, buitegeboue of soortgelyke geboue of bouwerk witkalk of ontsmet; (12)

(12) kiste, sakke of ander houers merk, brandmerk, sjabloneer of etiketteer; (15)

(13) kiste, sakke of ander houers oopmaak of toemaak; (17)

(14) laai of aflaai; (13)

(15) masjiene vul of van masjiene afneem; (9)

(16) masjinerie of voertuie, behalwe motorvoertuie, olie of ghries; (16)

(17) nagemmers verwyder, leegmaak, skoonmaak of vervang; (20)

(18) persele of diere of masjinerie, bakke, panne, blikke, kiste, vorms, implemente, gereedskap, gerei, meubels, voertuie of ander artikels was of andersins skoonmaak; (27)

(19) pos invou of in koeverte plaas; (10)

(20) posseëls plak op briewe, pakkette of ander artikels wat gepos moet word, of 'n handfrankeermasjien gebruik; (1)

(21) rantsoene kook, of tee of soortgelyke dranke maak of aan werknemers of aan sy werkgewer bedien; (5)

(22) rubber of ander stempels gebruik, waarby geen keuring of oorleg betrokke is nie; (26)

(23) sjokoladeketels, tempermasjiene, verfyners, brandmasjiene, wanmasjiene, vormmasjiene of meule leegmaak; (7)

(24) stysel in 'n „buck"-masjien voer; (8)

(25) tuinwerk (d.w.s. spit, hark, sny of natmaak, tuingrond of stowwe meng of strooi, of heinings sny of knip, of paaie of tuinpaadjies skoonmaak of vee, of onder toesig plant); (11)

(26) 'n vakman of 'n instandhouer help deur artikels of gereedskap vas te hou of andersins met hom saam te werk, behalwe deur die onafhanklike gebruik van die gereedskap van 'n geskoolde bedryf; (3)

(27) vreemde stowwe van neute of kakaosaad met die hand verwyder, behalwe deur te was; (22)

(28) vure maak of in stand hou, of vuilgoed of as verwyder; (14)

(29) bakke bevattende stysel, klapper, vermicelli of soortgelyke stowwe met die hand vul, gelykmaak of leegmaak; (31)

(30) houers in groot maat vul of leegmaak, of gemaakte lekkers in grootmaat vermeng; (32)

(31) lekkers, behalwe sjokolade, met die hand losmaak, breek of uitmekaarmaak; (34)

(32) lekkers met die hand sny; (30)

(33) lekkers of materiaal op vervoerbande, behalwe dié van 'n sjokolade bedekker, plaas of lekkers of materiaal van sodanige bande afneem; (35)

(34) lekkers verwyder uit bakke waarin hulle gevorm is; (37)

(35) met die hand hardmaak; (33)

(36) met die hand met greintjies versand; (38)

(37) papier of foelie met die hand op gestelde maat sny; (29)

(38) stysel van lekkers met 'n lugblaser, handsif of -borsel verwyder, of stysel met die hand sif; (36) (*ab*)

(*c*) „assistent-magasynmeester", 'n werknemer wat, onder die algemene toesig van 'n magasynmeester, die pligte of werksaamhede in die woordomskrywing „magasynmeester" genoem, verrig en wat tydens sy afwesigheid namens hom kan waarneem; (*e*)

(*d*) „assistent-versendingsklerk", 'n werknemer wat, onder die algemene toesig van 'n versendingsklerk, enigeen van die pligte of werksaamhede in die woordomskrywing „versendingsklerk" genoem, verrig, ook die nagaan van bestellings, en wat tydens sy afwesigheid namens hom kan waarneem; (*c*)

(*e*) „assistent-voorman", 'n werknemer wat, onder die algemene toesig van 'n voorman, die pligte van 'n voorman kan vervul en wat tydens sy afwesigheid namens hom kan waarneem; (*d*)

(*f*) „bedryfsinrigting", 'n perseel waarop of in verband waarmee die lekkergoednywerheid uitgeoefen word; (*u*)

(*g*) „chauffeur", die bestuurder van 'n motorvoertuig wat bedoel is vir die vervoer van passasiers en hoofsaaklik gebruik word vir die vervoer van sy werkgewer, of ander persone syne meerendeels personeel, kliënte of besoekers, en wat vir die vervoer van briewe, boeke of pakkette gebruik kan word; (*i*)

(*h*) „deeltydse motorvoertuigbestuurder", 'n werknemer wat vir hoogstens twee uur in die geheel op enige dag as motorvoertuigbestuurder diens doen; (*an*)

(*i*) „degelpersdrukker", 'n werknemer wat 'n degelpers (behalwe 'n degelpers met outomatiese toevoer van groter as 10 duim by 15 duim of 'n etiket-oordrukmasjien) gereedmaak en daarop druk en wat vorms in die bedding van die masjien kan opsluit; (*ao*)

(*w*) "feeding a machine" means the placing into a machine or onto a conveyor belt leading onto or into the machine of material where such placing involves discretion, precision or skill with due regard to the efficient intake or processing of the material by such machine, and for the purposes of this definition the expression "placing" shall be deemed to include any moulding, sizing or shaping of such material on the machine that may be necessary for the efficient intake or processing of such material by the machine; (*aj*)

(*x*) "filling a machine" means depositing or dumping material into a hopper or other intake container attached to or forming part of a machine from which hopper or container the processing mechanism regulates its own intake of such material and where such depositing or dumping does not involve discretion, precision or skill as to amount or position; (*ak*)

(*y*) "foreman" means an employee who is in charge of the employees in an establishment or in a department of an establishment, who exercises disciplinary control over such employees and who is responsible for the efficient performance by them of their duties; (*av*)

(*z*) "grade I employee" means an employee who is engaged in any one or more of the following duties or operations:—

(1) hand dipping or hand coating in or with chocolate or fourree; (1)

(2) operating a chocolate enrobing machine; (7)

(3) operating a chocolate neapolitan machine; (8)

(4) operating a liquorice extruder; (2)

(5) operating a lozenge cutting and stamping machine. (10)

(6) operating a machine which wraps sweets with foil, cellophane, wax paper or any other material, whether or not such wrapping is done by the machine in combination with any other process; (5)

(7) operating a moulding machine and for the purposes of this definition a moulding machine means a machine in which the shape of the individual sweet is given to it by the pouring of liquid sweet material into permanent moulds of the shape concerned; (11)

(8) operating a packet making and filling machine; (6)

(9) operating a power-driven paper or board guillotine; (4)

(10) operating a power-driven scoring machine; (3)

(11) operating a starch or master mogul machine; (9) (*ay*)

(*aa*) "grade I employee, qualified" means a grade I employee who has had not less than eighteen months' experience; (*az*)

(*ab*) "grade I employee, unqualified" means a grade I employee who has had less than eighteen months' experience; (*ba*)

(*ac*) "grade II employee" means an employee who is engaged in any one or more of the following duties or operations:—

(1) assembling orders; (4)

(2) boiling sugar; (31)

(3) building up, shaping, striping or decorating boiled goods, paste goods or toffees; (8)

(4) cleaning or sorting cocoa beans, nuts or other raw materials, other than removing foreign matter as referred to in the definition "labourer"; (13)

(5) crystallising; (18)

(6) cutting to size or crushing fruit or other raw materials; (34)

(7) depositing sweets into starch; (19)

(8) feeding or pouring ingredients, including syrup, into revolving pans; (3)

(9) feeding machines, other than feeding specifically mentioned in the definition "labourer"; (25)

(10) filling and weighing containers other than to set scale; (12)

(11) finger marking or fork marking or otherwise decorating sweets; (22)

(12) hand dipping or hand coating, other than that mentioned in the definition "grade I employee"; (26)

(13) incorporating or inserting fruits, nuts or other edible materials into sweet preparations other than chocolate or fourree; (33)

(14) laundering; (35)

(15) making cardboard boxes other than by folding of collapsible boxes from the flat; (15)

(16) making syrup, under supervision; (30)

(17) moulding, shaping, demoulding or pouring sweets or sweet mass; (23)

(18) operating any power-driven machine, other than a machine mentioned in the definition "grade I employee"; (7)

(19) packing goods for stock, other than the placing of packed articles of uniform size and number into containers specially made to contain them; (9)

(20) packing sweets into containers by hand according to number, size, weight, arrangement or type; (21)

(21) preparing or mixing other than in operations included in the definition "labourer"; (2)

(*j*) „ervaring", met betrekking tot—

(*a*) 'n klerklike werknemer, die totale tydperk of tydperke van diens wat 'n werknemer as 'n klerklike werknemer gehad het afgesien van die bedryf waarin sodanige diens geskied het;

(*b*) 'n werknemer graad I, 'n werknemer graad II, 'n lekkergoedmaker of 'n handelsreisiger, die totale tydperk of tydperke van diens wat 'n werknemer onderskeidelik as 'n werknemer graad I, werknemer graad II, lekkergoedmaker of handelsreisiger in die lekkergoednywerheid gehad het; met dien verstande dat enige tydperk of tydperke van diens wat 'n werknemer graad I as 'n werknemer graad II gehad het tot 'n maksimum van twaalf maande beskou moet word as ervaring as 'n werknemer graad I; en met dien verstande voorts dat die helfte van enige tydperk of tydperke van diens wat 'n lekkergoedmaker as 'n werknemer graad I of werknemer graad II gehad het, beskou moet word as ervaring as 'n lekkergoedmaker tot 'n maksimum van twaalf maande van sodanige ervaring; (*v*)

(*k*) „gestelde skaal", 'n skaal wat deur 'n werknemer, behalwe 'n arbeider, gestel is vir die herhalingsafweeg van goedere op net een gewig maar nie met inbegrip van 'n veerskaal nie; (*aq*)

(*l*) „gewig sonder vrag", die gewig van 'n motorvoertuig of sleepwa, soos dit vorkom op 'n lisensie of sertifikaat wat ten opsigte van dié voertuig uitgereik is deur 'n owerheid wat by wet gemagtig is om lisensies vir motorvoertuie uit te reik; (*bb*)

(*m*) „groepleier", 'n werknemer wat, onder die toesig van 'n voorman of assistent-voorman, in beheer is en toesig hou oor die werk van 'n groep werknemers graad I of werknemers graad II; (*af*)

(*n*) „handelsreisiger", 'n werknemer wat, as 'n reisende verteenwoordiger van 'n bedryfsinrigting en namens sodanige bedryfsinrigting bestellings by persone vra, werf of versoek vir die verkoop of verskaffing van goedere aan hulle; (*ay*)

(*o*) „handelsreisiger, gekwalifiseer," 'n handelsreisiger met minstens vier jaar ervaring; (*az*)

(*p*) „handelsreisiger, ongekwalifiseer," 'n handelsreisiger met minder as vier jaar ervaring; (*ba*)

(*q*) „instandhouer", 'n werknemer, behalwe 'n vakman, wat persele, masjineriee, installasie, meubels of ander uitrusting in stand hou en wat houtbakke kan maak en enige werk verbonde aan die oprigting van masjinerie kan verrig; (*aj*)

(*r*) „kleedkamerbediende", 'n werknemer wat in beheer is van 'n kleedkamer waarin 'n werknemer kan verklee of sy klere kan bêre, of van sluitkassies waarin hy sy besittings kan bêre; (*o*)

(*s*) „klerklike werknemer", 'n werknemer wat skryf, tik, kantoormasjiene bedien, liaseer of enige ander soort klerklike werk doen, en dit sluit in kassier en 'n telefonis in; (*j*)

(*t*) „klerklike werknemer, manlik, gekwalifiseer," 'n manlike klerklike werknemer met minstens vyf jaar ervaring; (*m*)

(*u*) „klerklike werknemer, manlik, ongekwalifiseer," 'n manlike klerklike werknemer met minder as vyf jaar ervaring; (*n*)

(*v*) „klerklike werknemer, vroulik, gekwalifiseer," 'n vroulike klerklike werknemer met minstens vier jaar ervaring; (*k*)

(*w*) „klerklike werknemer, vroulik, ongekwalifiseer," 'n vroulike klerklike werknemer met minder as vier jaar ervaring; (*l*)

(*x*) „kommissiewerk", enige stelsel waarvolgens 'n handelsreisiger se besoldiging gebaseer word op die getal of waarde van bestellings wat hy aan sy werkgewer voorlê en wat die werkgewer aanneem; (*p*)

(*y*) „korttyd", 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure weens 'n algemene bedryfsstoring van toerusting of masjinerie, of 'n instorting of dreigende instorting van geboue, veroorsaak deur ongeluk of ander onvoersiene noodgeval of weens handelslapte of tekort aan grondstowwe; (*ar*)

(*z*) „lekkergoedmaker", 'n werknemer wat aan die bestuur of 'n voorman verantwoordelik is vir die toesig oor die bewerkingsprosesse, en die graad waarin die verwerkingsprosesse toegepas word, wat verbonde is aan—

(*a*) die vervaardiging van 'n lekkergoedmassa in enige kooktoestel;

(*b*) die behandeling van 'n lekkergoedmassa, met inbegrip van die kleur, geur, kruie of die byvoeg van neute, vrugte of ander bestanddele, totdat die lekkergoedmassa uiteindelik klaar is om toegedraai, gegiet, gesny, gefatsoeneer of andersins verwerk te word;

(*c*) die brand, wan of kook van kakaosaad of neute of die verwerking van sjokolade (behalwe die smelt van klaargemaakte bedekking) totdat dit gereed is om gebruik te word vir indoop of bedekking of om gevorm, gegiet, toegedraai of andersins verwerk te word;

(*d*) panwerk;

(*e*) die vervaardiging van kondensmelk; of

(*f*) die vervaardiging van konfyt;

en wat enige van die pligte genoem in een of meer van paragrawe (*a*) tot en met (*f*) hiervan kan uitvoer; (*at*)

(*aa*) „lekkergoedmaker, gekwalifiseer," 'n lekkergoedmaker met minstens vyf jaar ervaring; (*au*)

(*ab*) „lekkergoedmaker, ongekwalifiseer," 'n lekkergoedmaker met minder as vyf jaar ervaring; (*av*)

(22) pouring ready-mixed flavours; (17)
(23) pulling, running, rolling, cutting or stamping dough, paste or other preparations of sugar or chocolate; (5)
(24) roasting or boiling cocoa beans, nuts, fruit or other raw materials without responsibility for the degree of the roasting or boiling; (14)
(25) sealing cellophane packets; (29)
(26) shelling, stoning, peeling or drying nuts or fruit; (27)
(27) slab work, not elsewhere specifically mentioned in this clause; (28)
(28) sorting sweets other than involving the operations referred to in item (21) of the definition "labourer"; (24)
(29) taking off from the conveyor belt of a chocolate enrober; (32)
(30) using a hand or foot operated paper or board guillotine; (11)
(31) using a hand or foot operated scoring machine; (10)
(32) winnowing or removing the germ from cocoa beans; (16)
(33) weighing, other than to set scale, or measuring other than to or with fixed measure; (1)
(34) wrapping boxes or parcels; (6)
(35) wrapping sweets by hand; (20) (*bb*)

(*ad*) "grade II employee, qualified" means a grade II employee who has had not less than twelve months' experience; (*bc*)

(*ae*) "grade II employee, unqualified" means a grade II employee who has had less than twelve months' experience; (*bd*)

(*af*) "group leader" means an employee who, under the supervision of a foreman or assistant foreman, is in charge of and supervises the work of a group of grade I or grade II employees; (*m*)

(*ag*) "incentive rates work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity or output of work done; (*aq*)

(*ah*) "labourer" means an employee who is engaged in any one or more of the following duties or operations:—

(1) affixing postage stamps on letters, parcels or other articles for posting or using a manually operated franking machine; (20)
(2) assembling wooden boxes from shooks by hand or assembling or setting up by hand readymade cardboard or fibre board boxes or similar containers; (8)
(3) assisting an artisan or a maintenance man by holding articles or tools or otherwise working with him other than by the independent use of the tools of any skilled trade; (26)
(4) carrying, lifting or stacking articles or moving articles or vehicles other than by the use of any power-driven device; (2)
(5) cooking rations or making tea or similar beverages or serving tea or similar beverages to employees or his employer; (21)
(6) delivering letters, messages or goods, with or without any of the vehicles mentioned in provision (ii) of clause 3 (1) (*f*); (4)
(7) emptying chocolate kettles, tempering machines, refiners, roasting machines, winnowing machines, moulding machines or mills; (23)
(8) feeding starch into "buck" machines; (24)
(9) filling machines or taking off from machines; (15)
(10) folding or enveloping mail; (19)
(11) gardening work, i.e. planting under supervision, digging, raking, mowing or watering or mixing or spreading garden soil or material or cutting or trimming hedges or cleaning or sweeping roads or paths; (25)
(12) lime-washing or disinfecting compounds, latrines, stables, outbuildings or similar buildings or structures; (11)
(13) loading or unloading; (14)
(14) making or maintaining fires or removing refuse or ashes; (28)
(15) marking, branding, stencilling or labelling boxes, bags, sacks or other containers; (12)
(16) oiling or greasing machinery or vehicles, other than motor vehicles; (16)
(17) opening or closing boxes, bags, sacks or other containers; (13)
(18) operating a hoist or goods lift; (9)
(19) placing packed articles of uniform size and number into containers specially made to contain them; (10)
(20) removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails; (17)
(21) removing broken sweets, sweet fragments or cut-offs; (6)
(22) removing foreign matter from nuts or cocoa beans by hand, other than by washing; (27)
(23) stirring ingredients in steam or other pans, excluding the reading of thermometers or regulating steam pressure; (3)
(24) tending, harnessing or unharnessing animals; (5)
(25) turning the handle of a hand-operated machine or pressing the pedal of a foot-operated machine; (7)
(26) using rubber or other stamps, when on selection or discretion is involved; (22)

(*ac*) „lekkergoednywerheid", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking op enige wyse te beperk, die nywerheid waarin werkgewers en werknemers verbonde is met die doel om lekkergoed te vervaardig in bedryfsinrigtings wat vir die toepassing van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, fabrieke is, en daarby is inbegrepe—

(*a*) die vervaardiging van enige handelsartikel of bestanddeel wat by die vervaardiging van lekkergoed gebruik word, indien dit uitgeoefen word deur sodanige werkgewers en werknemers wat by die vervaardiging van lekkergoed werksaam is; en

(*b*) alle bedrywighede en werksaamhede in verband met of wat volg uit die vervaardiging van lekkergoed of sodanige handelsartikels of bestanddele, uitgeoefen deur enige van die werknemers van sodanige werkgewers; (*aw*)

(*ad*) „lettersetter", 'n werknemer wat 'n lettersetmasjien, behalwe 'n etiket-oordrukmasjien, bedien, of letters, blokke, plate of ander nodige materiaal in posisie plaas, set of rangskik vir druk- of reliëfwerk, of rubberstempels daarvan maak, of sodanige materiaal na gebruik distribueer; (*q*)

(*ae*) „loon", dié deel van 'n werknemer se besoldiging wat in kontant betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure; (*bc*)

(*af*) „losies", sonder om die gewone betekenis daarvan te beperk, voedsel in redelike hoeveelhede, en van redelike gehalte en verskeidenheid, met inbegrip van groente, wat vir die werkgewer minstens soveel kos as die bedrag wat hy kragtens klousule 4 (6) (*d*) mag aftrek; (*g*)

(*ag*) „los werknemer", 'n werknemer wat hoogstens drie dae in enige week by dieselfde werkgewer in diens is; (*h*)

(*ah*) „magasynmeester", 'n werknemer wat in algemene beheer van voorrade of afgewerkte produkte is en wat vir die ontvangs, opberging, verpakking of uitpak van goedere in 'n magasyn of pakhuis verantwoordelik is, of vir die aflewering van goedere uit 'n magasyn of pakhuis aan die verbruiksafdelings van 'n bedryfsinrigting of vir versending; (*as*)

(*ai*) „'n masjien bedien", ook die masjien oppas, aansit en stopsit en kan ook die voer, vul, afneem of uithaal insluit; (*am*)

(*aj*) „'n masjien voer", die plasing van materiaal in 'n masjien of op 'n vervoerband wat tot by of binne die masjien loop, waar sodanige plasing oorleg, juistheid of geskooldheid meebring, met inagneming van die doeltreffende inneem of verwerking van die materiaal deur die masjien, en vir die doel van hierdie woordomskrywing moet die uitdrukking „plasing", beskou word as insluitende vorming, op maat bring of fatsoeneer van sodanige materiaal wat nodig kan wees vir die doeltreffende inneem of verwerking van sodanige materiaal deur die masjien; (*w*)

(*ak*) „'n masjien vul", die storting of ingooi van materiaal in 'n tregter of ander toevoerhouer wat aan 'n masjien vas is of wat deel daarvan is, uit watter tregter of houer die verwerkingsmeganisme sy eie inname van sodanige materiaal reguleer en waar sodanige storting of ingooi nie oorleg, juistheid of geskooldheid aangaande die hoeveelheid of posisie meebring nie; (*x*)

(*al*) „monsterjong", 'n werknemer wat 'n handelsreisiger op sy reise vergesel en hom met die verpak, uitpak of uitstal van sy monsters help, en wat die motorvoertuig, wat die handelsreisiger by die uitvoering van sy pligte gebruik, mag bestuur; (*ap*)

(*am*) „motorvoertuig", behalwe in die woordomskrywing „chauffeur", „arbeider" en „monsterjong", enige meganiese voertuig gebruik vir die vervoer of aflewering van goedere en ook 'n „ponie"; (*ak*)

(*an*) „motorvoertuigbestuurder", 'n werknemer, behalwe 'n chauffeur of 'n monsterjong, wat 'n motorvoertuig bestuur en vir die doel van hierdie woordomskrywing sluit „'n motorvoertuig bestuur" alle bestuurtydperke in en enige tyd wat die bestuurder aan die werk bestee in verband met die voertuig of die vrag en alle tydperke waarin hy verplig is om op sy pos te bly in gereedheid om te bestuur; (*s*)

(*ao*) „nagskof", enige werktydperk waarvan die grootste gedeelte tussen 6 nm. en 7 vm. val; (*al*)

(*ap*) „noodwerk", enige werk wat, weens onvoorsiene oorsake soos brand, storms, ongeluk, epidemie, gewelddaad of diefstal, sonder versuim verrig moet word; (*t*)

(*aq*) „prestasietariefwerk", enige stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging gebaseer word op die hoeveelheid of omvang van werk verrig; (*ag*)

(*ar*) „sleepwa", enige voertuig wat deur 'n motorvoertuig getrek word; (*ax*)

(*as*) „stoomketelbediener", 'n werknemer wat, onder toesig, verantwoordelik is om die waterhoogte en stoomdruk in 'n stoomketel op peil te hou en wat die vuur in dié ketel kan maak, in stand hou of trek; (*f*)

(27) washing or otherwise cleaning premises or animals or machinery, trays, pans, tins, boxes, moulds, implements, tools, utensils, furniture, vehicles or other articles; (18)

(28) weighing to a set scale or repetition measuring to or with a fixed measure; (1)

(29) cutting paper or foil by hand to set measure; (37)

(30) cutting sweets by hand; (32)

(31) filling, levelling or emptying by hand trays containing starch, cocoanut, vermicelli or similar materials; (29)

(32) filling or emptying bulk containers or mixing finished sweets in bulk; (30)

(33) hardening by hand; (35)

(34) loosening, breaking or separating sweets (other than chocolates) by hand; (31)

(35) putting sweets or materials on to conveyor belts other than chocolates enrober, or taking off sweets or materials from such belts; (33)

(36) removing starch from sweets by air blower, hand sieve or brush or sieving starch by hand; (38)

(37) removing sweets from trays in which they were moulded; (34)

(38) sanding by hand; (36) (*b*)

(*ai*) "law" includes the common law; (*be*)

(*aj*) "maintenance man" means an employee, other than an artisan, engaged in keeping in repair premises, machinery, plant, furniture or other equipment and who may make wooden trays and perform any work connected with the installation of machinery; (*q*)

(*ak*) "motor vehicle" except in the definitions "chauffeur", "labourer" and "sample boy" means any mechanically propelled vehicle used for the conveyance or delivery of goods and includes a mechanical horse; (*am*)

(*al*) "night shift" means any period of work the major portion of which falls between 6 p.m. and 7 a.m.; (*ao*)

(*am*) "operating a machine" includes tending, starting and stopping the machine and may include the feeding, filling, taking off or withdrawing; (*ac*)

(*an*) "part-time motor vehicle driver" means an employee who is engaged as a driver of a motor vehicle for not more than two hours in the aggregate on any day; (*h*)

(*ao*) "platen pressman" means an employee who makes ready and prints on a platen machine (other than a platen machine with automatic feed, larger than 10 inches by 15 inches or a label overprinting machine) and who may lock up forms in the machine chase; (*i*)

(*ap*) "sample boy" means an employee who accompanies a traveller on his rounds and assists him in packing, unpacking or displaying his samples, and who may drive the motor vehicle used by the traveller in the performance of his duties; (*al*)

(*aq*) "set scale" means a scale which has been set by an employee, other than a labourer, for the repetition weighing of goods to only one weight but does not include a spring scale; (*k*)

(*ar*) "short-time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings caused by accident or other unforeseen emergency or owing to slackness of trade or shortage of raw materials; (*y*)

(*as*) "storeman" means an employee who is in general charge of stores or finished products and who is responsible for receiving, storing, packing or unpacking goods in a store or warehouse or delivering goods from a store or warehouse to the consuming departments in an establishment or for despatch; (*ah*)

(*at*) "sweetmaker" means an employee who is responsible to the management or a foreman for supervising the operations and the degree to which the operations are applied, involved in—

(*a*) the making of a sweet mass in any cooking vessel;

(*b*) the treatment of a sweet mass, including colouring, flavouring, spicing, adding nuts, fruit or other ingredients until the sweet mass is finally ready to be wrapped, poured, cut, shaped or otherwise fabricated;

(*c*) the roasting, winnowing or boiling of cocoa beans or nuts or the processing of chocolate (other than the melting of ready-made couverture) until it is ready to be used for dipping or coating or formed, poured, wrapped, or otherwise fabricated;

(*d*) panning;

(*e*) the making of condensed milk; or

(*f*) the making of jam,

and who may perform any of the duties listed in any or all of paragraphs (*a*) to (*f*), inclusive, hereof; (*z*)

(*au*) "sweetmaker, qualified" means a sweetmaker who has had not less than five years' experience; (*aa*)

(*av*) "sweetmaker, unqualified" means a sweetmaker who has had less than five years' experience; (*ab*)

(*at*) „vakman", 'n werknemer wat in diens is vir werk wat gewoonlik gedoen word deur 'n werknemer wat 'n vakleerlingskap in 'n bedryf, aangewese of beskou as aangewese kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, deurgemaak het maar wat enige werk verbonde aan die oprigting van masjinerie mag verrig; (*b*)

(*au*) „versendingsklerk", 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die ontvang van goedere in 'n bedryfsinrigting of in of uit 'n magasyn of van afdelings vir versending en vir die verpakking van goedere vir vervoer of aflewering en wat toesig kan hou oor die byeenbring, nagaan, afweeg, verpakking of versending van sodanige goedere en die nagaan, afweeg, merk of adresseer van pakkette; (*r*)

(*av*) „voorman", 'n werknemer wat in beheer is van die werknemers in 'n bedryfsinrigting of in 'n afdeling van 'n bedryfsinrigting, wat dissiplinêre kontrole oor die werknemers uitoefen en wat verantwoordelik is vir die doeltreffende uitvoering van hul pligte; (*y*)

(*aw*) „wag", 'n werknemer wat 'n perseel of ander eiendom bewaak; (*bd*)

(*ax*) „welsynbeampte", 'n werknemer wat kragtens die Wet op Verpleegsters, 1944, as 'n verpleegster geregistreer is, of wat in besit is van 'n geldige sertifikaat van bekwaamheid in eerstehulp uitgereik deur enigeen van die hieronder-genoemde organisasies:—

(*a*) Die Rooikruisvereniging van Suid-Afrika;
(*b*) St. John Ambulance Association;
(*c*) Die Suid-Afrikaanse Noodhulpliga;

en wat in beheer van 'n eerstehulpkamer is; (*be*)

(*ay*) „werknemer graad I", 'n werknemer wat een of meer van die volgende pligte uitvoer of werksaamhede verrig:—

(1) Met die hand in of met sjokolade of fourree doop of dek; (1)

(2) 'n drop-uitdrukmasjien bedien; (4)

(3) 'n kraggedrewe keepmasjien bedien; (10)

(4) 'n kraggedrewe papier- of kartonvalmes bedien; (9)

(5) 'n masjien bedien wat lekker in foelie, sellofaan, waspapier of enige ander materiaal toedraai, of sodanige toedraai deur die masjien saam met enige ander verwerwerking gedoen word of nie; (6)

(6) 'n masjien bedien wat pakkette maak en vul; (8)

(7) 'n sjokoladebedekkermasjien bedien; (2)

(8) 'n sjokolade-napolitaanmasjien bedien; (3)

(9) 'n stysel- of „master mogul"-masjien bedien; (11)

(10) 'n tabletjie sny- en stampmasjien bedien; (5)

(11) 'n vormmasjien bedien en vir die doel van hierdie woordomskrywing beteken „vormmasjien" 'n masjien waarin die fatsoen van die afsonderlike lekker gegee word deur vloeibare lekkergoedstof in vaste vorms van die betrokke fatsoen te giet; (7) (*z*)

(*az*) „werknemer graad I, gekwalifiseer," 'n werknemer graad I met minstens agtien maande ervaring; (*aa*)

(*ba*) „werknemer graad I, ongekwalifiseer," 'n werknemer graad I met minder as agtien maande ervaring; (*ab*)

(*bb*) „werknemer graad II", 'n werknemer wat een of meer van die volgende pligte uitvoer of werksaamhede verrig:—

(1) afweeg, behalwe op 'n gestelde skaal, of afmeet, behalwe na of met 'n vaste maat; (33)

(2) bereiding of vermenging, behalwe in werksaamhede wat in die woordomskrywing „arbeider" inbegrepe is; (21)

(3) bestanddele, ook stroop, in draaipanne voer of ingiet; (8)

(4) bestellings opmaak; (1)

(5) deeg, pasta of ander suiker- of sjokolade-preparate trek, laat vloei, rol, sny of afdruk; (23)

(6) dose of pakkette toedraai; (34)

(7) enige kraggedrewe masjien bedien, behalwe 'n masjien genoem in die woordomskrywing „werknemer graad I"; (18)

(8) gekookte of pastagoedere, of toffies opbou, fatsoeneer, bestreep of versier; (3)

(9) goedere vir voorraad verpak, behalwe om artikels van eenvormige grootte en getal in houers te plaas wat spesiaal gemaak is om hulle te bevat; (19)

(10) 'n hand- of voetkeepmasjien bedien; (31)

(11) 'n hand- of voetpapier- of kartonvalmes bedien; (30)

(12) houers vul of afweeg, behalwe op 'n gestelde skaal; (10)

(13) kakaosaad, neute of ander grondstowwe skoonmaak of sorteer, behalwe die verwydering van vreemde stowwe waarna verwys is in die woordomskrywing „arbeider"; (4)

(14) kakaosaad, neute, vrugte of ander grondstowwe brand of kook, sonder verantwoordelikheid vir die graad waartoe gebrand of gekook word; (24)

(15) kartonhouers maak, behalwe die oopvou van opvoubare houers uit die plat vorm; (15)

(16) die kiem uit kakaosaad wan of verwyder; (32)

(*aw*) "Sweet Manufacturing Industry" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the term, the industry in which employers and employees are associated for the manufacture of sweets in establishments which are factories for the purpose of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and includes:—

(*a*) the manufacture of any commodity or ingredient used in the manufacture of sweets if carried on by such employers and employees engaged in the manufacture of sweets; and

(*b*) all activities and operations incidental to or consequent on the manufacture of sweets or such commodities or ingredients, carried on by any of the employees of such employers; (*ac*)

(*ax*) "trailer" means any conveyance drawn by a motor vehicle; (*ar*)

(*ay*) "traveller" means an employee who, as a travelling representative of an establishment and on behalf of such establishment, invites, canvasses or solicits orders from persons for the sale or supply to them of goods; (*n*)

(*az*) "traveller, qualified" means a traveller who has had not less than four years' experience; (*o*)

(*ba*) "traveller, unqualified" means a traveller who has had less than four years' experience; (*p*)

(*bb*) "unladen weight" means the weight of any motor vehicle or trailer as expressed in a licence or certificate issued in respect of such motor vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles; (*l*)

(*bc*) "wage" means that portion of the remuneration payable in money to an employee in respect of his ordinary hours of work; (*ac*)

(*bd*) "watchman" means an employee engaged in guarding premises or other property; (*aw*)

(*be*) "welfare officer" means an employee who is registered as a nurse in terms of the Nursing Act, 1944, or who holds a current certificate of competency in first aid issued by any of the following organisations:—

(*a*) The Red Cross Society of South Africa;

(*b*) St. John Ambulance Association;

(*c*) Die Suid-Afrikaanse Noodhulpliga.

and who is in charge of a first aid room. (*ax*)

(2) For the purposes of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. REMUNERATION.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

(*a*) *In all areas.*

	Per Week. £ s. d.
Traveller, qualified	11 10 9
Traveller, unqualified—	
during 1st year of experience	6 18 6
during 2nd year of experience	8 1 6
during 3rd year of experience	9 4 7
during 4th year of experience	10 7 8
Sample boy	2 12 6

(*b*) In all areas, other than the Magisterial Districts of King William's Town, Worcester, Dundee, Oudtshoorn, Pietersburg, Standerton, Umvoti, Umtata and Volksrust—

	Per Week. £ s. d.
Artisan	8 0 0
Assistant despatch clerk	4 10 0
Assistant foreman, female	5 10 0
Assistant foreman, male	7 10 0
Assistant storeman	4 10 0
Chauffeur	3 0 0
Clerical employee, female, qualified	4 3 1
Clerical employee, female, unqualified—	
during 1st year of experience	2 1 6
during 2nd year of experience	2 11 11
during 3rd year of experience	3 2 3
during 4th year of experience	3 12 8
Clerical employee, male, qualified	6 6 11
Clerical employee, male, unqualified—	
during 1st year of experience	2 6 2
during 2nd year of experience	3 2 3
during 3rd year of experience	3 18 5
during 4th year of experience	4 14 7
during 5th year of experience	5 10 0
Cloakroom attendant	2 15 0
Despatch clerk, female	5 10 0
Despatch clerk, male	7 0 0
Foreman, female	6 10 0
Foreman, male	9 0 0
Grade I employee, qualified	3 10 0

(17) klaarvermengde geurbestanddele giet; (22)

(18) kristalliseer; (5)

(19) lekkers in stysel lê; (7)

(20) lekkers met die hand toedraai; (35)

(21) lekkers met die hand in dose verpak volgens getal, grootte, gewig, rangskikking of soort; (20)

(22) lekkers met vinger of vurk merk of andersins versier; (11)

(23) lekkers of lekkergoedmassa vorm, fatsoeneer, ontvorm of giet; (17)

(24) lekkers sorteer, behalwe wat werksaamhede omvat soos na verwys word in item (6) van die woordomskrywing „arbeider"; (28)

(25) masjiene voer, behalwe die voer van masjiene wat spesifiek in die woordomskrywing „arbeider" genoem word; (9)

(26) met die hand doop of dek, behalwe wat in die woordomskrywing „werknemer graad I" genoem word; (12)

(27) neute of vrugte dop, pitte uithaal, skil of droogmaak; (26)

(28) plaatwerk wat nie spesifiek elders in hierdie klousule genoem word nie; (27)

(29) sellofaanpakkette verseël; (25)

(30) stroop maak, onder toesig; (16)

(31) suiker kook; (2)

(32) van die vervoerband van 'n sjokoladebedekker afneem; (29)

(33) vrugte, neute of ander eetbare stowwe in lekkergoedpreparate (behalwe sjokolade of fourree) inlyf of invoeg; (13)

(34) vrugte of ander grondstowwe fynmaak of op maat sny; (6)

(35) wasserywerk; 14 (*ac*)

(*bc*) „werknemer graad II, gekwalifiseer," 'n werknemer graad II met minstens twaalf maande ervaring; (*ad*)

(*bd*) „werknemer graad II, ongekwalifiseer," 'n werknemer graad II met minder as twaalf maande ervaring; (*ae*)

(*be*) „wet", ook die gemene reg. (*ai*)

(2) Vir die doel van hierdie Vasstelling moet 'n werknemer beskou word as behorende by dié klas waarin hy uitsluitend of hoofsaaklik werksaam is.

3. BESOLDIGING.

(1) Die minimum loon wat deur 'n werkgewer aan elke lid van die hierondergenoemde klasse van sy werknemers betaal moet word, is soos volg:—

(*a*) *In alle gebiede.*

	Per week. £ s. d.
Handelsreisiger, gekwalifiseer	11 10 9
Handelsreisiger, ongekwalifiseer—	
gedurende 1ste jaar ervaring	6 18 6
gedurende 2de jaar ervaring	8 1 6
gedurende 3de jaar ervaring	9 4 7
gedurende 4de jaar ervaring	10 7 8
Monsterjong	2 12 6

(*b*) In alle gebiede, behalwe die magistraatsdistrikte King William's Town, Worcester, Dundee, Oudtshoorn, Pietersburg, Standerton, Umvoti, Umtata en Volksrust.

	Per week. £ s. d.
Vakman	8 0 0
Assistent-versendingsklerk	4 10 0
Assistent-voorman, vroulik	5 10 0
Assistent-voorman, manlik	7 10 0
Assistent-magasynmeester	4 10 0
Chauffeur	3 0 0
Klerklike werknemer, vroulik, ongekwalifiseer	4 3 1
Klerklike werknemer, vroulik, ongekwalifiseer—	
gedurende 1ste jaar ervaring	2 1 6
gedurende 2de jaar ervaring	2 11 11
gedurende 3de jaar ervaring	3 2 3
gedurende 4de jaar ervaring	3 12 8
Klerklike werknemer, manlik, gekwalifiseer	6 6 11
Klerklike werknemer, manlik, ongekwalifiseer—	
gedurende 1ste jaar ervaring	2 6 2
gedurende 2de jaar ervaring	3 2 3
gedurende 3de jaar ervaring	3 18 5
gedurende 4de jaar ervaring	4 14 7
gedurende 5de jaar ervaring	5 10 0
Kleedkamerbediende	2 15 0
Versendingsklerk, vroulik	5 10 0
Versendingsklerk, manlik	7 0 0
Voorman, vroulik	6 10 0
Voorman, manlik	9 0 0
Werknemer graad I, gekwalifiseer	3 10 0

	Per Week. £ s. d.
Grade I employee, unqualified—	
during 1st three months of experience	1 15 0
during 2nd three months of experience	2 0 0
during 3rd three months of experience	2 5 0
during 4th three months of experience	2 10 0
during 5th three months of experience	2 15 0
during 6th three months of experience	3 0 0
Grade II employee, qualified	2 17 6
Grade II employee, unqualified—	
during 1st three months of experience	1 15 0
during 2nd three months of experience	2 0 0
during 3rd three months of experience	2 5 0
during 4th three months of experience	2 10 0
Group leader	4 0 0
Maintenance man	5 15 0
Storeman, female	5 10 0
Storeman, male	7 0 0
Sweetmaker, qualified	8 0 0
Sweetmaker, unqualified—	
during 1st six months of experience	1 15 0
during 2nd six months of experience	2 7 6
during 3rd six months of experience	3 0 0
during 4th six months of experience	3 12 6
during 5th six months of experience	4 5 0
during 6th six months of experience	4 17 6
during 7th six months of experience	5 10 0
during 8th six months of experience	6 2 6
during 9th six months of experience	6 15 0
during 10th six months of experience	7 7 6
Welfare officer	4 10 0

(*c*) In the Magisterial Districts of King William's Town and Worcester, the wages prescribed in paragraph (*b*) hereof less ten per cent.

(*d*) In the Magisterial Districts of Dundee, Oudtshoorn, Pietersburg, Standerton, Umtata, Umvoti and Volksrust, the wages prescribed in paragraph (*b*) hereof less twenty-five per cent.

	Per week. £ s. d.
Werknemer graad I, ongekwalifiseer—	
gedurende 1ste drie maande ervaring	1 15 0
gedurende 2de drie maande ervaring	2 0 0
gedurende 3de drie maande ervaring	2 5 0
gedurende 4de drie maande ervaring	2 10 0
gedurende 5de drie maande ervaring	2 15 0
gedurende 6de drie maande ervaring	3 0 0
Werknemer graad II, gekwalifiseer	2 17 6
Werknemer graad II, ongekwalifiseer—	
gedurende 1ste drie maande ervaring	1 15 0
gedurende 2de drie maande ervaring	2 0 0
gedurende 3de drie maande ervaring	2 5 0
gedurende 4de drie maande ervaring	2 10 0
Groepleier	4 0 0
Instandhouer	5 15 0
Magasynmeester, vroulik	5 10 0
Magasynmeester, manlik	7 0 0
Lekkergoedmaker, gekwalifiseer	8 0 0
Lekkergoedmaker, ongekwalifiseer—	
gedurende 1ste ses maande ervaring	1 15 0
gedurende 2de ses maande ervaring	2 7 6
gedurende 3de ses maande ervaring	3 0 0
gedurende 4de ses maande ervaring	3 12 6
gedurende 5de ses maande ervaring	4 5 0
gedurende 6de ses maande ervaring	4 17 6
gedurende 7de ses maande ervaring	5 10 0
gedurende 8ste ses maande ervaring	6 2 6
gedurende 9de ses maande ervaring	6 15 0
gedurende 10de ses maande ervaring	7 7 6
Welsynbeampte	4 10 0

(*c*) In die magistraatsdistrikte King William's Town en Worcester, die lone in paragraaf (*b*) hiervan voorgeskryf min tien persent.

(*d*) In die magistraatsdistrikte Dundee, Oudtshoorn, Pietersburg, Standerton, Umtata, Umvoti, en Volksrust, die lone in paragraaf (*b*) hiervan voorgeskryf min vyf-en-twintig persent.

(*e*)

	In the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs and Vereeniging.	In the Magisterial Districts Bellville, Bloemfontein, the Cape, Durban, East London, Inanda, Kimberley, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Simonstown and Wynberg.	In all other Areas.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Driver of a motor vehicle the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers drawn by such vehicle—			
(i) does not exceed 6,000 lb.....	5 0 0	4 5 0	3 10 0
(ii) exceeds 6,000 lb.....	6 0 0	5 5 0	4 5 0
Part-time motor vehicle driver.....	2 10 0	2 5 0	2 5 0

(*e*)

	In die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs en Vereeniging.	In die magistraatsdistrikte Bellville, Bloemfontein, Die Kaap, Durban, Oos-Londen, Kimberley, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Simonstad en Wynberg.	In alle ander gebiede.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Bestuurder van 'n motorvoertuig waarvan die gewig sonder vrag saam met die gewig van enige sleepwa of sleepwaens, wat deur so 'n voertuig getrek word—			
(i) nie 6,000 lb. oorskry nie.....	5 0 0	4 5 0	3 10 0
(ii) 6,000 lb. oorskry.....	6 0 0	5 5 0	4 5 0
Deeltydse Motorvoertuigbestuurder.....	2 10 0	2 5 0	2 5 0

(*f*)

	In the Magisterial Districts of Bellville, the Cape, Simonstown and Wynberg.	In the Magisterial District of Johannesburg.	In the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs and Vereeniging.	In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Durban, East London, Inanda, Kimberley, Paarl, Pietermaritzburg, Pinetown, Somerset West, Stellenbosch, Uitenhage, Wellington and Worcester.	In the Magisterial Districts of King William's Town and Oudtshoorn.	In the Magisterial Districts of Standerton and Volksrust.	In all other Areas.
	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
Boiler Attendant.....	2 9 6	2 5 0	2 3 6	2 0 0	1 15 0	1 12 6	1 7 6
Driver of an animal-drawn vehicle.....	2 9 6	2 5 0	2 3 6	2 0 0	1 15 0	1 12 6	1 7 6
Labourer, female—							
18 years of age and over	1 13 6	1 10 0	1 8 9	1 6 0	1 4 0	1 2 0	0 18 0
Under 18 years of age.	1 5 0	1 2 6	1 1 6	0 19 6	0 18 0	0 16 6	0 13 6
Labourer, Male—							
18 years of age and over	2 2 0	1 17 6	1 16 0	1 12 6	1 10 0	1 7 6	1 2 6
Under 18 years of age	1 11 6	1 8 0	1 7 0	1 4 6	1 2 6	1 0 9	0 17 0
Watchman.....	2 9 6	2 5 0	2 3 6	2 0 0	1 15 0	1 12 6	1 7 6
Employee not elsewhere in this clause specifically mentioned.....	2 7 0	2 2 6	2 1 0	1 17 6	1 15 0	1 12 6	1 7 6

(*f*)

	In die magistraatsdistrikte Bellville, Die Kaap, Simonstad en Wynberg.	In die magistraatsdistrik Johannesburg.	In die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs en Vereeniging.	In die magistraatsdistrikte Bloemfontein, Durban, Oos-Londen, Inanda, Kimberley, Paarl, Pietermaritzburg, Pinetown, Somerset-Wes, Stellenbosch, Uitenhage, Wellington en Worcester.	In die magistraatsdistrikte King William's Town en Oudtshoorn.	In die magistraatsdistrikte Standerton en Volksrust.	In alle ander gebiede.
	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
Stoomketelbediener.....	2 9 6	2 5 0	2 3 6	2 0 0	1 15 0	1 12 6	1 7 6
Drywer van 'n voertuig deur diere getrek.....	2 9 6	2 5 0	2 3 6	2 0 0	1 15 0	1 12 6	1 7 6
Arbeider, vroulik—							
18 jaar oud en ouer..	1 13 6	1 10 0	1 8 9	1 6 0	1 4 0	1 2 0	0 18 0
Onder 18 jaar.....	1 5 0	1 2 6	1 1 6	0 19 6	0 18 0	0 16 6	0 13 6
Arbeider, manlik—							
18 jaar oud en ouer...	2 2 0	1 17 6	1 16 0	1 12 6	1 10 0	1 7 6	1 2 6
Onder 18 jaar.....	1 11 6	1 8 0	1 7 0	1 4 6	1 2 6	1 0 9	0 17 0
Wag.....	2 9 6	2 5 0	2 3 6	2 0 0	1 15 0	1 12 6	1 7 6
Werknemer wat nie elders in hierdie klousule spesifiek genoem is nie.....	2 7 0	2 2 6	2 1 0	1 17 6	1 15 0	1 12 6	1 7 6

Provided—

(i) that the wage of a labourer who for any period in any week is required or permitted to remove, empty, clean or replace sanitary pails shall in respect of that week be not less than the wage prescribed for a male labourer of the age of 18 years for that area plus the sum of two shillings and sixpence;

(ii) that the minimum wage of a labourer who for any period in any week is required or permitted to deliver letters, messages or goods by means of a motorcycle, motor tricycle or a motorcycle-sidecar combination or a bicycle with an auxiliary motor shall in respect of that week be increased by not less than the sum of seven shillings and sixpence; and

(iii) that the minimum wage of a labourer who for any period in any week is required or permitted to perform any one or more of the duties or operations mentioned in items (29) to (38), inclusive, of the definition "labourer" shall in respect of that week be increased by not less than the sum of five shillings.

(*g*) *Casual Employee.*—A casual employee shall be paid for each day or part of a day of employment, not less than one-fifth of the weekly wage, or in the case of a rising scale, one-fifth of the wage for a qualifying employee, prescribed for an employee in the same area performing the same class of work as such casual employee is required to perform.

met dien verstande—

(i) dat die loon van 'n arbeider wat vir enige tydperk in 'n week verplig of toegelaat word om nagemmers te verwyder, leeg te maak, skoon te maak of te vervang ten opsigte van daardie week minstens die loon moet wees wat voorgeskryf is vir 'n manlike arbeider van 18 jaar vir daardie gebied, plus die som van twee sjielings en ses pennies;

(ii) dat die minimum loon van 'n arbeider wat vir enige tydperk in 'n week verplig of toegelaat word om briewe, boodskappe of goedere per motorfiets, motordriewieler of motorfiets met syspan of per fiets met 'n hulpmotor af te lewer ten opsigte van daardie week met minstens sewe sjielings en ses pennies verhoog moet word; en

(iii) dat die minimum loon van 'n arbeider wat in enige tydperk in 'n week verplig of toegelaat word om een of meer van die pligte uit te voer of werksaamhede te verrig wat in items (29) tot en met (38) van die woordomskrywing „arbeider" genoem word, moet ten opsigte van daardie week met minstens vyf sjielings verhoog word.

(*g*) *Los werknemer.*—'n Los werknemer moet vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens minstens een-vyfde van die weekloon betaal word of, in die geval van 'n stygende skaal, een-vyfde van die loon van 'n gekwalifiseerde werknemer wat voorgeskryf is vir 'n werknemer in dieselfde gebied wat dieselfde klas werk doen as wat van die los werknemer vereis word.

(2) *Basis of Contract.*—For the purposes of this clause the basis of contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be weekly, and save as provided in clause 4 (6) an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in sub-clause (1) read with sub-clause (3) for an employee of his class and area whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours applicable to him in terms of clause 5 or less.

(3) *Differential Wage.*—An employer, who requires or permits a member of one class of his employees to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either

(*a*) a wage higher than that of his own class; or
(*b*) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class;

is prescribed in sub-clause (1), shall pay to such employee in respect of that day—

(i) in the case referred to in paragraph (*a*), not less than the daily wage calculated on the higher weekly rate; and
(ii) in the case referred to in paragraph (*b*), not less than the daily wage calculated on the highest weekly rate applicable to qualified employees of the higher class of the same sex in that area;

provided that where the difference between classes is, in terms of sub-clause (1), based on age, experience or sex, the provisions of this sub-clause shall not apply.

(4) *Night Shift Remuneration.*—An employee employed on night shift shall be paid for each such shift not less than his daily wage plus twenty per cent; provided that this sub-clause shall not apply to a watchman or an employee whose attendance is necessary at night in connection with refrigeration plant or the generation of heat, steam or electricity.

(5) *Transport Allowance and Expenses.*—In addition to the remuneration prescribed in this Determination—

(*a*) a traveller, who uses his employer's motor transport or who is required to travel by train or any other, but his own, means of conveyance, shall be reimbursed by his employer all the reasonable expenses incurred by him in connection with such transport in the performance of his duties, and for the purposes of this sub-clause the overnight garaging of motor transport shall be deemed to be a transport expense;
(*b*) a traveller, who is required to provide motor transport for the performance of his duties, shall be paid by his employer an inclusive transport allowance of not less than eightpence for each mile travelled in the performance of his duties.

(6) *Subsistence Allowance and Expenses.*—In addition to the remuneration prescribed in this Determination—

(*a*) a traveller, who on any journey undertaken in the performance of his duties, is absent from his place of residence and his employer's establishment for any period in excess of six consecutive hours, shall be—
(i) reimbursed by his employer all expenses reasonably incurred by him for any meals and teas for himself during each such period of absence not extending over a night; or
(ii) paid by his employer a subsistence allowance of not less than twenty-two shillings and sixpence for each night where such absence extends over one or more nights;

(*b*) a sample boy who, accompanying a traveller on any journey undertaken by the traveller in the performance of his duties, is absent from his place of residence and his employer's establishment for any period in excess of six consecutive hours, shall be—
(i) reimbursed by his employer all expenses reasonably incurred by him for any meals and teas for himself during each such period of absence not extending over a night; or
(ii) paid by his employer a subsistence allowance of not less than five shillings for each night where such absence extends over one or more nights;

provided that for the purposes of this sub-clause the expression "night" means the period between 11 o'clock p.m. and 4 o'clock a.m.

(7) (*a*) Any allowances and expenses payable to an employee in terms of sub-clauses (5) and (6) shall be paid by an employer within seven days of the employee's written claim therefor; provided that an employee shall submit any such claims within one month of entitlement but he shall not submit more than one claim in any one week.

(*b*) An employer may require his traveller to frame any claim so that it shall reflect—

(i) the mode of travel employed or the nature of any other expense for which reimbursement is claimed, in respect of any claim in terms of sub-clause (5) (*a*);
(ii) the mileage travelled each day, the points of call necessitating such travelling and, except in municipal areas, the route followed, in respect of any claim in terms of sub-clause (5) (*b*);

(2) *Kontrakbasis.*—Vir die toepassing van hierdie klousule moet die basis van die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, weekliks wees en, behoudens soos in klousule 4 (6) bepaal word, moet die werknemer elke week minstens die volle weekloon betaal word wat in subklousule (1), saam met subklousule (3) gelees, vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf word, afgesien daarvan of hy in die week die maksimum getal gewone werkure wat op hom van toepassing is ooreenkomstig klousule 5, gewerk het of nie.

(3) *Differensiële lone.*—'n Werkgewer wat 'n lid van een klas werknemer verplig of toelaat om langer as een uur altesaam op 'n dag, òf benewens òf in plaas van sy eie werk, werk van 'n ander klas te verrig waarvoor òf—

(*a*) 'n hoër loon as dié vir sy eie klas; of
(*b*) 'n stygende loonskaal wat uitloop op 'n hoër loonskaal as dié vir sy eie klas;

in subklousule (1) voorgeskryf word, moet dié werknemer ten opsigte van so 'n dag betaal—

(i) in die geval van paragraaf (*a*) minstens die dagloon wat volgens die hoër weekloon bereken word; en
(ii) in die geval van paragraaf (*b*) minstens die dagloon wat bereken word volgens die hoogste weekloon wat van toepassing is op gekwalifiseerde werknemers van die hoër klas van dieselfde geslag in daardie gebied;

met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie waar die verskil tussen die klasse ooreenkomstig subklousule (1) 'n verskil is van geslag, ouderdom of ervaring.

(4) *Besoldiging vir nagskofwerk.*—'n Werknemer wat nagskofwerk doen moet ten opsigte van elke sodanige skof minstens sy dagloon plus twintig persent betaal word; met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n wag of 'n werknemer wie se teenwoordigheid in die nag nodig is in verband met 'n verkoelingsinstallasie of die opwekking van hitte, stoom of elektrisiteit.

(5) *Vervoertoelae en -koste.*—Benewens die besoldiging wat in hierdie Vasstelling voorgeskryf word—

(*a*) moet 'n handelsreisiger wat deur sy werkgewer van motorvervoer voorsien word of wat per trein of met enige ander vervoermiddel behalwe sy eie moet reis, deur sy werkgewer vergoed word vir alle redelike koste wat hy aangaan in verband met vervoer by die uitvoering van sy pligte, en vir die toepassing van hierdie subklousule word die oornag bêre van 'n motorvoertuig in 'n garage as vervoerkoste beskou;
(*b*) moet 'n handelsreisiger wat motorvervoer moet verskaf vir die uitvoering van sy pligte, 'n omvattende vervoertoelae betaal word van minstens ag pennies per myl wat in die uitvoering van sy pligte afgelê word.

(6) *Onderhoudstoelae en -koste.*—Benewens die besoldiging wat in hierdie Vasstelling voorgeskryf word, moet—

(*a*) 'n handelsreisiger wat tydens 'n reis ter uitvoering van sy pligte vir meer as ses opeenvolgende ure van sy woonplek en sy werkgewer se bedryfsinrigting afwesig is—
(i) deur sy werkgewer vergoed word vir alle redelike koste wat hy aangegaan het vir maaltye en ligte etes vir homself tydens die afwesigheid indien dit nie 'n nag insluit nie; of
(ii) 'n onderhoudstoelae van minstens vyf sjielings per sjielings en ses pennies per nag betaal word waar die tydperk van afwesigheid een of meer nagte insluit;

(*b*) 'n monsterjong wat 'n handelsreisiger vergesel op 'n reis wat ter uitvoering van die handelsreisiger se pligte onderneem word, en sodoende vir meer as ses opeenvolgende uur van sy woonplek en sy werkgewer se bedryfsinrigting afwesig is—
(i) deur sy werkgewer vergoed word vir alle redelike koste wat hy aangegaan het vir maaltye en ligte etes vir homself tydens die afwesigheid indien dit nie 'n nag insluit nie; of
(ii) 'n onderhoudstoelae van minstens vyf sjielings per nag betaal word indien die tydperk van afwesigheid een of meer nagte insluit;

met die verstande dat die uitdrukking „nag" vir die toepassing van hierdie subklousule die tydperk tussen 11 nm. en 4 vm. beteken.

(7) (*a*) Toelaes en onkoste wat 'n werknemer ingevolge subklousules (5) en (6) toekom, moet binne sewe dae nadat die werknemer dit skriftelik geëis het, deur die werkgewer betaal word; met dien verstande dat 'n werknemer sodanige eise moet indien binne een maand nadat hy daarop geregtig geword het maar dat hy hoogstens een eis per week kan indien.

(*b*) 'n Werkgewer kan van sy handelsreisiger vereis om enige eis so op te stel dat dit die volgende weergee:—

(i) Die wyse waarop gereis is of die aard van enige ander onkoste waarvoor vergoeding ten opsigte van enige eis kragtens subklousule (5) (*a*) geëis word;
(ii) die mylafstand wat iedere dag afgelê is, die aanryplekke wat deur die reis nodig gemaak is en, behalwe in munisipale gebiede, die roete wat gevolg is, ten opsigte van enige eis kragtens subklousule (5) (*b*); en

(iii) the times of commencement and ending of each period of absence, in respect of any claim in terms of sub-clause (6) (*a*);

and to enable a traveller to comply with such a requirement, such traveller shall maintain suitable records.

(8) *Calculation of Wages.*—(*a*) The daily wage of an employee, other than a casual employee, shall be calculated by dividing his weekly wage by—

(i) five, in the case of an employee who works a five-day week;
(ii) six, in the case of an employee who works a six-day week;
(iii) seven, in the case of an employee who works a seven-day week.

(*b*) The monthly wage of an employee shall be calculated at the rate of four and a third times his weekly wage.

(*c*) The weekly wage of a monthly employee shall be calculated by dividing his monthly wage by four and a third.

4. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) *Employees, Other than Casual Employees.*—Save as provided in clauses 3 (7) and 6 (4), any amount due to an employee, other than a casual employee, shall be paid in cash weekly, or, if the employer and employee have agreed thereto, in cash or by cheque monthly, during the hours of work on the usual pay day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the usual pay day and shall be contained in an envelope or container, on which shall be reflected, or which shall be accompanied by a statement showing the employer's name, the employee's name and occupation, the number of ordinary hours, overtime hours or night shifts worked, details of any deductions made, the remuneration due and the period in respect of which the payment is made.

(2) *Casual Employees.*—An employer shall pay the remuneration due to a casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(5) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Native (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Fines and Deductions.*—An employer shall not levy any fines against, his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration other than that he may make the following:—

(*a*) with the written consent of his employee a deduction for holiday, sick benefit, insurance, savings, provident or pension funds or subscriptions to a trade union;
(*b*) except where otherwise provided in this Determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time thereof;
(*c*) a deduction of any amount which an employer by any law or order of any competent court is required or permitted to make;
(*d*) whenever an employee agrees or is required in terms of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board or lodging or board and lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	In the Magisterial Districts of Dundee, Pietersburg, Standerton, Umtata, Umvoti and Volksrust.		In all other Areas.	
	Per Week.	Per Month.	Per Week.	Per Month.
	s. d.	£ s. d.	s. d.	£ s. d.
Board.....	3 0	0 13 0	4 0	0 17 4
Lodging.....	2 0	0 8 8	2 0	0 8 8
Board and Lodging	5 0	1 1 8	6 0	1 6 0

(*e*) Whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction in respect of each hour of such reduction of the employee's weekly wage divided by forty-six; provided that such deduction shall not exceed one-fourth of the employee's weekly wage irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced and provided further that no deduction shall be made—

(i) in the case of short-time arising out of slackness of trade or shortage of raw materials unless the employer has given his employee not less than twenty-four hours' notice of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(iii) die tye waarop elke tydperk van afwesigheid begin en geëindig het, ten opsigte van enige eis kragtens subklousule (6) (*a*);

en ten einde 'n handelsreisiger in staat te stel om aan so 'n vereiste te voldoen, moet sodanige handelsreisiger geskikte rekords byhou.

(8) *Berekening van lone.*—(*a*) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, moet bereken word deur sy weekloon te verdeel deur—

(i) vyf in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk;
(ii) ses in die geval van 'n werknemer wat ses dae per week werk;
(iii) sewe in die geval van 'n werknemer wat sewe dae per week werk.

(*b*) Die maandloon van 'n werknemer word bereken op vier en een-derde maal sy weekloon.

(*c*) Die weekloon van 'n maandelikse werknemer moet bereken word deur sy maandloon deur vier en een-derde te verdeel.

4. BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.*—Behoudens soos in klousules 3 (7) en 6 (4) bepaal, moet enige bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, weekliks binne werkure op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting of by diensbeëindiging indien dit voor die gewone betaaldag plaasvind, in kontant betaal word of, as die werkgewer en werknemer aldus ooreengekom het, maandeliks in kontant of per tjek en die bedrag moet in 'n koevert of houer wees waarop, of wat vergesel is van 'n staat waarop voorkom die naam van die werkgewer, die naam van die werknemer en aard van sy werk, die getal gewone ure, oortydure of nagskofte gewerk, besonderhede van enige kortings gemaak, die besoldiging verskuldig en die tydperk ten opsigte waarvan betaling geskied.

(2) *Los werknemers.*—'n Werkgewer moet besoldiging wat aan los werknemers toekom, by diensbeëindiging in kontant betaal.

(3) *Premies.*—Geen regstreekse of onregstreekse betaling mag aan 'n werkgewer ten opsigte van die diens of opleiding van 'n werknemer gemaak of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—Geen werkgewer mag 'n werknemer verplig om goedere by hom of by 'n winkel of persoon wat hy aanwys, te koop nie.

(5) *Losies en inwoning.*—Behoudens soos in die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, bepaal, mag geen werkgewer 'n werknemer verplig om losies of inwoning of albei aan te neem van hom of van 'n persoon of by 'n plek wat hy aanwys nie.

(6) *Boetes en aftrekkings.*—'n Werkgewer kan sy werknemer geen boetes oplê nie en kan geen aftrekkings van die werknemer se besoldiging maak nie, uitgesonderd dat hy die volgende mag maak:—

(*a*) Met die werknemer se skriftelike toestemming, 'n aftrekking ten opsigte van 'n vakansie-, siektebystand-, versekerings-, spaar-, voorsorg- of pensioenfonds of ledegeld van 'n vakvereniging;
(*b*) buiten waar dit in hierdie Vasstelling anders bepaal word, wanneer 'n werknemer, behalwe op las of versoek van die werkgewer, van sy werk afwesig is, 'n aftrekking eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid bereken volgens die loon wat die werknemer op dié tydstip ten opsigte van sy gewone werkure ontvang;
(*c*) 'n aftrekking van enige bedrag wat die werkgewer deur 'n wet of op bevel van 'n bevoegde hof verplig of toegelaat word om te maak;
(*d*) wanneer 'n werknemer toestem of deur die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, verplig word om losies of inwoning of albei van sy werkgewer aan te neem, 'n aftrekking van hoogstens die volgende bedrae:—

	In die magistraatsdistrikte Dundee, Pietersburg, Standerton, Umtata, Umvoti en Volksrust.		In alle ander gebiede.	
	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.
	s. d.	£ s. d.	s. d.	£ s. d.
Losies.....	3 0	0 13 0	4 0	0 17 4
Inwoning.....	2 0	0 8 8	2 0	0 8 8
Losies en inwoning.	5 0	1 1 8	6 0	1 6 0

(*e*) Wanneer die gewone werkure voorgeskryf in klousule 5 verminder word weens korttyd, 'n aftrekking ten opsigte van elke uur van sodanige vermindering van een ses-en-veertigste van die weekloon van die werknemer; met dien verstande dat sodanige aftrekking hoogstens een-kwart van die weekloon van sodanige werknemer mag wees, afgesien van die getal ure waarmee die gewone werkure verminder is; en met dien verstande voorts dat geen aftrekking gemaak mag word nie—

(i) ingeval van korttyd wat ontstaan uit handelslapte of tekort aan grondstowwe tensy die werkgewer sy werknemer minstens vier-en-twintig uur kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(ii) in the case of short-time owing to a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings caused by accident or other unforseen emergency in respect of the first hour not worked unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(*f*) a deduction for any money lent by an employer to his employee; provided that such deduction shall not exceed one-third of the total remuneration due to such employee;

(*g*) subject to the provisions of sub-clause (4), with the written consent of his employee, a deduction of any amount due to an employer for goods purchased from him by his employee; provided that such deduction shall not exceed one-third of the total remuneration due to such employee;

(*h*) a deduction in respect of any public holiday, other than New Year's Day, Good Friday, the Day of the Covenant or Christmas Day, on which an employee is permitted not to work, of an amount equal to his daily wage.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee, other than a casual employee, shall not exceed—

(*a*) in the case of an establishment which observes a six-day week—

(i) forty-six in any week; and
(ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, eight hours on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days shall not exceed eight and a half hours;

(*b*) in the case of an establishment which observes a five-day week—

(i) forty-six in any week from Monday to Friday, inclusive, and,
(ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, nine and a quarter hours on any day.

(2) The ordinary hours of work of a casual employee shall not exceed nine on any day.

(3) *Meal Intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without one meal interval of not less than one hour during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed not to be part of the ordinary hours of work or overtime; provided that—

(i) periods of work interrupted by intervals of less than one hour shall be deemed to be continuous;
(ii) if such interval be longer than one hour any period in excess of one and a quarter hours shall be deemed to be time worked;
(iii) a driver of a motor vehicle, who during such an interval does no work other than being or remaining in charge of the vehicle and its load, if any, shall be deemed for the purposes of this sub-clause not to have worked during such interval.

(4) *Rest Intervals.*—An employer shall grant to each of his employees a rest interval of not less than ten minutes as nearly as practicable in the middle of each morning and afternoon work period during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work.

(5) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clauses (3) and (4) all hours of work on any day shall be consecutive.

(6) *Overtime.*—All time worked by an employee in excess of the maximum number of hours prescribed in sub-clauses (1) or (2) shall be deemed to be overtime.

(7) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than—

(*a*) two hours on any day; provided that in the case of an employee who works a five-day week four hours' overtime may be worked on a Saturday;
(*b*) six hours in any week.

(8) *Female Employees.*—Notwithstanding anything to the contrary in sub-clauses (1) to (7), inclusive, an employer shall not require or permit a female employee to work—

(*a*) between 6 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m.;
(*b*) after 1 o'clock p.m. on more than five days in any week;
(*c*) overtime for more than two hours on any day; other than that an employee who works a five-day week may work four hours' overtime on a Saturday;
(*d*) overtime on more than three consecutive days;
(*e*) overtime on more than sixty days in any year;
(*f*) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) given notice thereof to such employee before the meal interval of that day; or
(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(ii) ingeval van korttyd weens 'n algemene bedryfsstoring van installasie of masjinerie of 'n instorting of dreigende instorting van geboue, veroorsaak deur ongeluk of ander onvoorsiene noodgeval, ten opsigte van die eerste uur nie gewerk nie, tensy die werkgewer sy werknemer die vorige dag kennis gegee het dat geen werk beskikbaar sal wees nie;

(*f*) 'n aftrekking vir geld wat die werkgewer aan die werknemer geleen het; met dien verstande dat dit nie meer as een-derde van die werknemer se totale besoldiging mag bedra nie;

(*g*) behoudens die bepalings van subklousule (4), met die werknemer se skriftelike toestemming 'n aftrekking van enige bedrag wat hy aan die werkgewer verskuldig is vir goedere by hom gekoop; met dien verstande dat so 'n aftrekking nie meer as een-derde van die werknemer se totale besoldiging mag bedra nie;

(*h*) 'n korting ten opsigte van enige openbare vakansiedag, behalwe Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Geloftedag of Kersdag, waarop 'n werknemer toegelaat is om nie te werk nie, van 'n bedrag gelykstaande met sy dagloon.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYDURE EN BETALING VIR OORTYD.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, mag nie die volgende oorskry nie:—

(*a*) In die geval van 'n bedryfsinrigting wat 'n sesdaagse week nakom—

(i) ses-en-veertig in enige week; en
(ii) onderworpe aan subparagraaf (i) hiervan, ag uur op enige dag, tensy die ure op één dag nie vyf oorskry nie; in dié geval mag die ure op enige van die ander dae nie agt en 'n half oorskry nie;

(*b*) in die geval van 'n bedryfsinrigting wat 'n vyfdaagse week nakom—

(i) ses-en-veertig in enige week van Maandag tot en met Vrydag; en
(ii) onderworpe aan subparagraaf (1) hiervan, nege en 'n kwart uur op enige dag.

(2) Die gewone werkure van 'n los werknemer mag nie nege op enige dag oorskry nie.

(3) *Etenspouses.*—'n Werkgewer mag nie 'n werknemer verplig of toelaat om meer as vyf uur aanmekaar te werk sonder een etenspouse van minstens een uur waarin hy nie verplig of toegelaat mag word om enige werk te doen nie en sodanige etenspouse word nie as deel van die gewone werkure of oortyd beskou nie; met dien verstande dat—

(i) werktydperke wat deur pouses van minder as 'n uur onderbreek word as aaneenlopend beskou moet word;
(ii) indien so 'n pouse langer as 'n uur duur, enige tydperk bo 'n uur en 'n kwart as tyd gewerk beskou moet word;
(iii) dit nie beskou moet word dat 'n bestuurder van 'n motorvoertuig wat gedurende sodanige pouse geen ander werk verrig as om toesig te hou of te bly hou oor die voertuig en die vrag daarvan, indien daar 'n vrag is, vir die toepassing van hierdie subklousule gedurende dié pouse gewerk het nie.

(4) *Ruspouses.*—'n Werkgewer moet 'n ruspouse van tien minute so na doenlik aan die middel van die oggend- en middagwerktydperke aan elke werknemer toestaan; tydens die pouse mag geen werknemer verplig of toegelaat word om te werk nie, en die pouse moet as deel van die gewone werkure beskou word.

(5) *Werkure moet aaneenlopend wees.*—Behoudens soos in subklousules (3) en (4) bepaal, moet werkure op enige dag aaneenlopend wees.

(6) *Oortyd.*—Alle tyd deur 'n werknemer gewerk bo die maksimum getal gewone werkure wat in subklousules (1) en (2) voorgeskryf word moet as oortyd beskou word.

(7) *Beperking van oortyd.*—'n Werkgewer mag nie sy werknemer verplig of toelaat nie om oortyd te werk vir meer as—

(*a*) twee uur op enige dag; met dien verstande dat in die geval van 'n werknemer, wat 'n vyfdaagse week werk, vier uur oortyd op 'n Saterdag gewerk mag word;
(*b*) ses uur in enige week.

(8) *Vroulike werknemers.*—Nieteenstaande andersluidende bepalings in subklousules (1) tot en met (7), mag 'n werkgewer nie sy vroulike werknemer verplig of haar toelaat om—

(*a*) tussen 6 uur nm. en 6 uur vm. te werk nie;
(*b*) na 1 uur nm. op meer as vyf dae in enige week te werk nie;
(*c*) meer as twee uur oortyd op enige dag te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk, vier uur oortyd op 'n Saterdag mag werk;
(*d*) op meer as drie aaneenlopende dae oortyd te werk nie;
(*e*) op meer as sestig dae in enige jaar oortyd te werk nie;
(*f*) oortyd vir meer as een uur op enige dag na die voltooiing van haar gewone werkure te werk nie, tensy hy sodanige werknemer—

(i) kennis daarvan gegee het voor die etenspouse van daardie dag; of
(ii) haar voorsien het van 'n genoegsame ete voordat sy met oortydwerk moet begin; of

(iii) paid such employee not less than two shillings and sixpence in sufficient time to enable her to obtain and partake of a meal before the overtime is due to commence.

(9) *Payment for Overtime.*—(*a*) An employer shall pay to his employee, other than a casual employee, who works overtime, not less than one and a third times his weekly wage divided by forty-six in respect of each hour or part of an hour overtime worked: Provided that where in any week overtime calculated on a daily basis differs from overtime calculated on a weekly basis, the basis which gives the greater amount of overtime during that week shall be adopted.

(*b*) An employer shall pay to his casual employee who works overtime not less than one and a third times his daily wage divided by nine in respect of each hour or part of an hour overtime worked on any day.

(10) *Savings.*—(*a*) The provisions of this clause shall not apply to a watchman, a traveller or a sample boy or an employee earning a weekly wage of not less than £10. 10s. per week.

(*b*) The provisions of sub-clauses (3), (4), (5) and (7) shall not apply to an employee employed on emergency work.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, in respect of each completed period of twelve months' employment with him—

(*a*) in the case of a traveller, sample boy, and a watchman, twenty-one consecutive calendar days' leave;

(*b*) in the case of all other employees, fourteen consecutive calendar days' leave,

and shall pay to such employee—

(i) in the case of an employee mentioned in (*a*), not less than three times the weekly wage to which he is entitled as from the first day of the commencement of the leave; and

(ii) in the case of an employee mentioned in (*b*), not less than double the weekly wage to which he is entitled as from the first day of the commencement of the leave:

Provided that for the purposes of this clause the weekly wage of a traveller who is employed on commission work shall be calculated by dividing the remuneration payable to him by virtue of his agreement in accordance with clause 9 (6) during the three months immediately preceding the date of the accrual of his leave by thirteen or if he has had less than three months' such employment, then by dividing the total remuneration so payable to him during his period of such employment by the number of completed weeks in such period: Provided further that the weekly wage of an employee who is engaged on incentive rates work in terms of clause 9 (1) shall be calculated on the basis set out in section 20 (5) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier it shall be granted within two months after the completion of the twelve months of employment to which it relates, or, if the employer and his employee have agreed thereto, the period within which such leave must be granted may be increased to a period not exceeding four months reckoned from the completion of the twelve months of employment to which the leave relates;

(ii) the period of leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor with any period of peace training which the employee is required to undergo under the South Africa Defence Act, 1912;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of such leave, another work day shall, for each such day, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount equal to his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's written request during the period of twelve months of employment to which the period of annual leave relates.

(3) At the request of a labourer an employer may, in lieu of granting the leave prescribed for such labourer in sub-clause (1), pay to him not less than the amount which the employer would have had to pay to him in respect of such leave if the leave were granted; provided that such payment in lieu of leave shall not be permitted more often than once in every two consecutive periods of twelve months of employment with the same employer.

(4) *Leave Remuneration.*—The remuneration in respect of the annual leave prescribed in sub-clause (1) shall be paid not later than the last work day before the date of the commencement of the leave.

(iii) aan haar minstens twee sjielings en ses pennies betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met oortydwerk moet begin.

(9) *Besoldiging vir oortydwerk.*—(*a*) 'n Werkgewer moet sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat oortyd werk, minstens een en 'n derde maal sy weekloon, verdeel deur ses-en-veertig betaal ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur wat oortyd gewerk word; met dien verstande dat as oortyd bereken op 'n daaglikse basis in enige week verskil van oortyd bereken op 'n weeklikse basis, daardie basis wat die grootste hoeveelheid oortyd gedurende daardie week gee, aangeneem moet word.

(*b*) 'n Werknemer moet sy los werknemer wat oortyd werk minstens een en 'n derde maal sy dagloon, verdeel deur nege, betaal ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur wat oortyd op enige dag gewerk word.

(10) *Voorbehoude.*—(*a*) Die bepalings van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n wag, 'n handelsreisiger of 'n monsterjong, of 'n werknemer wat 'n weekloon van minstens £10. 10s. per week verdien nie.

(*b*) Die bepalings van subklousules (3), (4), (5) en (7) is nie van toepassing op 'n werknemer wat noodwerk doen nie.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Onderworpe aan subklousule (2) moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, ten opsigte van elke voltooide twaalf maande diens by hom, die volgende verlof toestaan:—

(*a*) In die geval van 'n handelsreisiger, 'n monsterjong of 'n wag, een-en-twintig aaneenlopende kalenderdae;

(*b*) in die geval van alle ander werknemers, veertien aaneenlopende kalenderdae;

en moet aan sodanige werknemer die volgende betaal:—

(i) In die geval van 'n werknemer wat in paragraaf (*a*) genoem word, minstens driemaal die weekloon waarop hy geregtig was vanaf die aanvangsdag van sy verlof; en

(ii) in die geval van 'n werknemer wat in paragraaf (*b*) genoem word, minstens dubbel die weekloon waartoe hy geregtig was vanaf die aanvangsdag van sy verlof;

met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n handelsreisiger wat op kommissiewerk in diens is, bereken moet word deur die besoldiging aan hom betaalbaar kragtens sy ooreenkoms ingevolge klousule 9 (6) gedurende dié drie maande wat die datum waarop sy verlof verskuldig geword het onmiddellik voorafgegaan het, deur dertien te verdeel, of indien hy minder as drie maande sodanige diens het, dan deur die totale besoldiging wat aldus aan hom betaalbaar was gedurende die tydperk van sodanige diens, deur die getal voltooide weke in sodanige tydperk te verdeel; en met dien verstande voorts dat die weekloon van 'n werknemer wat op prestasietariefwerk ingevolge klousule 9 (1) in diens is op die basis uiteengesit in artikel 20 (5) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, bereken moet word.

(2) Die verlof wat in subklousule (1) genoem word, moet toegestaan word op 'n tyd wat die werkgewer vasstel; met dien verstande dat—

(i) indien die verlof nie vroeër toegestaan is nie, dit toegestaan moet word om binne twee maande na die voltooiing van die twaalf maande diens waarop dit betrekking het te begin of, as die werkgewer en werknemer aldus ooreengekom het, kan die tydperk waarin hierdie verlof toegestaan word, verleng word tot 'n tydperk van hoogstens vier maande, bereken vanaf die voltooiing van die twaalf maande diens waarop dit betrekking het;

(ii) die verloftydperk nie mag saamval met siekteverlof wat ingevolge klousule 7 toegestaan is of met 'n tydperk van vredestydse opleiding wat die werknemer ingevolge die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, moet ondergaan nie;

(iii) indien Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Geloftedag of Kersdag binne die verloftydperk val 'n werkdag in die plek van elke sodanige dag by die verloftydperk gevoeg moet word as 'n verdere verloftydperk en die werknemer 'n bedrag gelykstaande aan sy dagloon betaal moet word ten opsigte van elke dag wat op hierdie wyse by sy verlof gevoeg word;

(iv) die werkgewer elke dag geleentheidsverlof wat gedurende die twaalf maande diens waarop die jaarlikse verlof betrekking het aan die werknemer op sy skriftelike versoek en teen volle betaling toegestaan is, van die jaarlikse verlof kan aftrek.

(3) Op versoek van 'n arbeider kan 'n werkgewer in plaas van die verlof wat in subklousule (1) vir so 'n arbeider voorgeskryf word, aan die werknemer minstens die bedrag betaal wat hy hom ten opsigte van die verlof sou moes betaal het indien dit toegestaan was; met dien verstande dat die betaling in plaas van verlof nie meer as een maal in elke twee opeenvolgende dienstydperke van twaalf maande toegelaat word nie.

(4) *Verlofbesoldiging.*—Besoldiging ten opsigte van die jaarlikse verlof wat in subklousule (1) voorgeskryf word, moet op of voor die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) An employee whose contract of employment terminates during any period of twelve months of employment with the same employer before the period of leave prescribed in sub-clause (1) in respect of that period has accrued, shall upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment, not less than—

(*a*) in the case of an employee referred to in paragraph (*a*) of sub-clause (1), one-fourth of the weekly wage;
(*b*) in the case of an employee referred to in paragraph (*b*) of sub-clause (1), one-sixth of the weekly wage,

he was receiving immediately before the date of such termination; provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of leave granted to an employee in terms of the fourth proviso to sub-clause (2) and provided further that an employee, who leaves his employment without the consent of his employer or without having given and served the period of notice prescribed in clause 12 or without cause recognised by law as sufficient, shall not be entitled to any payment by virtue of this sub-clause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is absent—

(*a*) on leave in terms of sub-clause (1);
(*b*) on sick leave in terms of clause 7;
(*c*) on the instructions or at the request of his employer;
(*d*) undergoing any peace training which he is required to do under the South Africa Defence Act, 1912;

amounting in the aggregate in any year to not more than ten weeks in respect of items (*a*), (*b*) and (*c*) plus the period of any training referred to in item (*d*) undergone in that year, and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this determination become entitled to leave in terms of any law, from the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;
(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this Determination and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;
(iii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or the date of coming into force of this Determination, whichever is the later.

(8) (*a*) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause an employer may for the purposes of annual leave at any time but not more than once in any period of twelve months close his establishment for fourteen consecutive calendar days plus any additional days that may have to be added by virtue of the third proviso to sub-clause (2).

(*b*) An employee who at the date of the closing of an establishment in terms of paragraph (*a*) is not entitled to the full period of annual leave prescribed in sub-clause (1) (*b*) shall in respect of any leave due to him be paid on the basis set out in sub-clause (5); provided that an employer may advance to such employee an amount equivalent to the difference between the amount due and paid to him in respect of accrued leave and the amount which would have been due to him in respect of leave if he had completed twelve months of employment at such closing and any amount so advanced shall for the purposes of clause 4 (6) (*f*) be deemed to be money lent.

7. Sick Leave.

(1) An employer shall grant to his employee, other than a casual employee, who is absent from work through incapacity—

(*a*) in the case of an employee who works a five-day week, not less than twenty work days;
(*b*) in the case of every other employee, not less than twenty-four work days,

sick leave in the aggregate during each cycle of twenty-four consecutive months of employment with him and shall pay to such employee in respect of any period of absence in terms hereof not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided—

(i) that in the first twenty-four consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than one work day in respect of each completed month of employment, subject, in respect of an employee referred to in sub-clause (1) (*a*), to a maximum of ten work days during the first period of twelve months of employment and a further ten work days during the second period of twelve months of employment;
(ii) that an employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any period of absence in excess of three work days owing to incapacity, require the employee to produce a certificate signed by a medical practitioner confirming the nature and duration of the employee's incapacity;

(5) 'n Werknemer wie se dienskontrak in die loop van enige dienstydperk van twaalf maande by dieselfde werkgewer eindig voordat hy geregtig geword het op die verlof ten opsigte van dié dienstydperk soos in subklousule (1) voorgeskryf, moet by diensbeëindiging, benewens ander besoldiging wat hom toekom, ten opsigte van elke voltooide maand van die dienstydperk minstens die volgende betaal word:—

(*a*) In die geval van 'n werkgewer wat in paragraaf (*a*) van subklousule (1) genoem word, 'n kwart van die weekloon;
(*b*) in die geval van 'n werknemer wat in paragraaf (*b*) van subklousule (1) genoem word, een-sesde van die weekloon,

wat hy onmiddellik voor diensbeëindiging ontvang het; met dien verstande dat 'n werkgewer 'n *pro rata* aftrekking kan maak ten opsigte van enige verloftydperk wat kragtens die vierde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) aan 'n werknemer toegestaan is; en met dien verstande voorts dat 'n werknemer wat sy diens verlaat sonder die toestemming van sy werkgewer of sonder om die diensopseggingstyd wat deur klousule 12 voorgeskryf word, uit te dien of sonder 'n rede wat by wet as voldoende beskou word, nie geregtig op enige betaling kragtens hierdie subklousule is nie.

(6) Aan 'n werknemer wat kragtens subklousule (1) tot verlof geregtig geword het en wie se dienskontrak eindig voordat die verlof toegestaan is, moet by diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van verlof sou ontvang het as dit ten tyde van diensbeëindiging aan hom toegestaan is.

(7) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat die uitdrukking „diens" enige tydperk of tydperke insluit waarin die werknemer afwesig is—

(*a*) met verlof kragtens subklousule (1);
(*b*) met siekteverlof kragtens klousule 7;
(*c*) op las of versoek van sy werkgewer;
(*d*) om vredestydse opleiding te ondergaan ingevolge die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912,

maar wat hoogstens tien weke per jaar altesaam beloop ten opsigte van items (*a*), (*b*) en (*c*), plus die tydperk van opleiding waarna in item (*d*) verwys word wat in daardie jaar ondergaan is en dit word verder beskou dat diens begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat ingevolge 'n wet op verlof geregtig geword het voor die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling, van die datum waarop hy laas ingevolge die wet op verlof geregtig was;
(ii) in die geval van 'n werknemer wat in diens was voor die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling en vir die voorsiening vir jaarlikse verlof by wet gemaak is, maar wat nog nie daarop geregtig geword het nie, van die datum waarop hy in diens getree het;
(iii) in die geval van enige ander werknemer, van die datum waarop hy by sy huidige werkgewer in diens getree het of van die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling, wat ook al die jongste datum is.

(8) (*a*) Nieteenstaande andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan 'n werkgewer vir die doel van jaarlikse verlof te eniger tyd maar hoogstens een maal in enige tydperk van twaalf maande sy bedryfsinrigting sluit vir veertien aaneenlopende kalenderdae plus enige bykomende dae wat bygevoeg moet word kragtens die derde voorbehoud van subklousule (2).

(*b*) 'n Werknemer wat tydens die datum waarop 'n bedryfsinrigting ingevolge paragraaf (*a*) gesluit word, nie geregtig is op die volle tydperk van verlof wat in subklousule (1) (*b*) voorgeskryf word nie, moet ten opsigte van enige verlof wat hom toekom op die grondslag uiteengesit in subklousule (5) betaal word; met dien verstande dat 'n werkgewer 'n voorskot aan so 'n werknemer kan maak van 'n bedrag gelykstaande met die verskil tussen die bedrag aan hom verskuldig en betaal ten opsigte van opgelope verlof en die bedrag wat aan hom sou verskuldig gewees het indien hy tydens sodanige sluiting twaalf voltooide maande diens gehad het en enige bedrag aldus aan hom voorgeskiet, moet vir die doel van klousule 4 (6) (*f*) beskou word as geld wat aan hom geleen is.

7. Siekteverlof.

(1) 'n Werkgemer moet aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat weens ongesteldheid van sy werk afwesig is—

(*a*) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk, minstens twintig werkdae;
(*b*) in die geval van elke ander werknemer, minstes vier-en-twintig werkdae.

siekteverlof altesaam toestaan in elke kringloop van vier-en-twintig aaneenlopende maande diens by hom en moet die werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hiervan minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het indien hy gedurende sodanige tydperk gewerk het; met dien verstande dat—

(i) die werknemer in die eerste vier-en-twintig aaneenlopende maande diens nie op meer as een dag siekteverlof met volle besoldiging per voltooide maand diens geregtig is nie met 'n maksimum van tien werkdae in die eerste twaalf maande diens en 'n verdere tien werkdae gedurende die tweede tydperk van twaalf maande diens ten opsigte van 'n werknemer wat in subklousule (1) (*a*) genoem word;
(ii) 'n werkgewer, voordat hy 'n bedrag betaal wat kragtens hierdie klousule deur 'n werknemer geëis word ten opsigte van 'n afwesigheid van meer as drie dae weens ongesteldheid, 'n werknemer kan verplig om 'n sertifikaat te toon wat deur 'n mediese dokter onderteken is en waarop die aard en duur van die ongesteldheid bevestig word;

(iii) that this clause shall not apply in respect of an employee when and for as long as his employer makes contributions in accordance with a written request of such employee to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than his wage for twenty or twenty-four work days, as the case may be, in each cycle of twenty-four months of employment, subject during the first twenty-four months of employment to the rate of accrual set out in the first proviso to this sub-clause;

(iv) that where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of incapacity in terms of this clause;

(v) that if in respect of any period of incapacity covered by this clause an employer is required by any other law to pay to an employee his full wages, and he so pays such wages, the provisions of this clause shall not apply;

(vi) that the wage payable to a traveller who is employed on commission work or to an employee who is employed on incentive rates work for any period of absence on sick leave in terms of this clause, shall be calculated on a pro rata basis related to the remuneration paid to such traveller or employee on his last pay day immediately preceding such absence.

(2) Where an employee is absent due to incapacity for a period in excess of the sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to pay only in respect of such sick leave as has so accrued; but should this occur during the first cycle of twenty-four months of employment he shall, at the expiry of the twenty-four months of employment or on termination of employment before such expiry, be entitled to be paid by his employer in respect of such excess period of absence due to incapacity to the extent to which sick leave accrued at such expiry or termination had not been taken.

(3) For the purposes of this clause the expression—

"employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is absent—

(*a*) on leave in terms of clause 6;
(*b*) from work on the instructions or at the request of his employer;
(*c*) on sick leave in terms of sub-clause (1);
(*d*) undergoing any peace training which he is required to do under the South Africa Defence Act, 1912;

amounting in the aggregate in any year to not more than ten weeks in respect of items (*a*), (*b*) and (*c*) plus the period of any training referred to in item (*d*) undergone in that year, and employment shall be deemed to commence from the date on which an employee entered his employer's service or from the date of coming into operation of this Determination whichever is the later; provided that any period of employment which an employee has had with the same employer immediately before to the date of the coming into operation of this Determination shall for the purposes of this clause be deemed to be employment under this Determination, but any sick leave on full pay granted to such an employee during any such period not exceeding twenty-four months shall be deemed to have been granted under this Determination;

"incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury, other than that caused by an employee's own misconduct or an injury sustained in an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941.

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS.

(1) *Public Holidays.*—An employee, other than a casual employee, shall be entitled to and shall be granted leave on New Year's Day, Good Friday, Day of the Covenant and Christmas Day and shall be paid not less than his daily wage in respect of each such holiday; provided that an employee may be required to work on any such holiday; provided further that when such a holiday falls on a Saturday the provisions of this sub-clause shall not apply in respect of an employee who works a five-day week, except that such employee may be required to work on such holiday.

(2) *Payment for Work on a Public Holiday.*—(*a*) Whenever an employee, other than a casual employee, works on New Year's Day, Good Friday, Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay to him in respect of each such day not less than his daily wage plus one-forty-sixth of his weekly wage for each hour or part of an hour worked on such day.

(*b*) Whenever a casual employee works on New Year's Day, Good Friday, Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay to him not less than his daily wage plus one-ninth of his daily wage for each hour or part of an hour worked on such day.

(3) *Compensation for Work on a Sunday.*—(*a*) Whenever an employee, other than a casual employee, works on a Sunday, his employer shall either—

(i) pay to him double his daily wage; or
(ii) pay to him one and one third times his weekly wage divided by forty-six for each hour or part of an hour worked on such day, and grant him within fourteen days of such Sunday one day's leave, and pay to him in respect thereof not less than his daily wage.

(iii) hierdie klousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer wanneer en solank as sy werkgewer op sy skriftelike versoek bydraes maak tot 'n fonds of organisasie, deur die werknemer benoem, wat onderneem om hom, ingeval van ongesteldheid soos in hierdie klousule uiteengesit, minstens sy loon te betaal vir twintig of vier-en-twintig werkdae, na gelang van die geval, per kringloop van vier-en-twintig maande diens, onderworpe gedurende die eerste vier-en-twintig maande diens aan die oplopingsbasis wat in die eerste voorbehoudsbepaling van hierdie subklousule vasgestel word;

(iv) ingeval 'n werkgewer by wet verplig word om hospitaalgelde of gelde vir mediese behandeling namens 'n werknemer te betaal en dit ook wel betaal, dié bedrag afgetrek kan word van siekteverlofbetaling verskuldig ingevolge hierdie klousule;

(v) indien 'n werkgewer deur 'n ander wet verplig word om 'n werknemer sy volle loon te betaal ten opsigte van 'n tydperk van ongesteldheid wat deur hierdie klousule gedek word, en die loon ook wel betaal, hierdie klousule nie van toepassing is nie;

(vi) die loon wat aan 'n handelsreisiger betaalbaar is wat op kommissiebasis werk, of aan 'n werknemer wat prestasietariefwerk doen, vir enige tydperk van afwesigheid met siekteverlof kragtens hierdie klousule, bereken moet word op 'n *pro rata* grondslag wat betrekking het op die besoldiging wat op sy jongste betaaldag aan sodanige handelsreisiger of werknemer betaal is.

(2) Indien 'n werknemer weens ongesteldheid afwesig is vir 'n langer tydperk as dié waarvoor siekteverlof op dié tydstip opgeloop het, is hy slegs op betaling geregtig vir die tydperk van die siekteverlof wat reeds opgeloop het; maar as dit gedurende die eerste vier-en-twintig maande diens gebeur moet die werkgewer hom aan die einde van die vier-en-twintig maande diens, of by diensbeëindiging indien dit vroeër plaasvind, ten opsigte van die verdere tydperk van ongesteldheid betaal vir sover siekteverlof by die verstryking van die vier-en-twintig maande diens of by diensbeëindiging opgeloop het maar nie geneem is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat die uitdrukking—

„diens", 'n tydperk of tydperke insluit waarin die werknemer afwesig is—

(*a*) met verlof kragtens klousule 6;
(*b*) op las of op versoek van sy werkgewer;
(*c*) met siekteverlof kragtens subklousule (1);
(*d*) om vredestydse opleiding te ondergaan ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912;

maar wat hoogstens tien weke per jaar altesaam beloop ten opsigte van Items (*a*), (*b*) en (*c*), plus die tydperk van opleiding waarna in item (*d*) verwys word wat vir daardie jaar ondergaan is, en dit word beskou dat diens begin op die datum waarop die werknemer in die diens van sy werkgewer getree het of waarop hierdie Vasstelling in werking tree, watter ook al die jongste datum is; met dien verstande dat 'n dienstydperk by dieselfde werkgewer onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie Vasstelling vir die doel van hierdie klousule beskou word as diens kragtens hierdie Vasstelling, maar enige siekteverlof met volle besoldiging wat aan so 'n werknemer toegestaan is tydens so 'n tydperk van hoogstens vier-en-twintig maande sal beskou word as siekteverlof kragtens hierdie Vasstelling toegestaan;

„ongesteldheid" beteken onvermoë om te werk weens siekte of besering behalwe dié wat deur die werknemer se eie wangedrag veroorsaak is of 'n besering in 'n ongeluk opgedoen waarvoor vergoeding ingevolge die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is.

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE.

(1) *Openbare vakansiedae.*—'n Werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, is geregtig op verlof en moet verlof kry op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Geloftedag en Kersdag en aan hom moet minstens sy daaglikse loon betaal word ten opsigte van sodanige vakansiedag; met dien verstande dat daar van hom vereis kan word om op so 'n vakansiedag te werk; en met dien verstande voorts dat, indien so 'n vakansiedag op 'n Saterdag val, hierdie subklousule nie geld vir 'n werknemer wat vyf dae per week werk nie, buiten dat hy verplig kan word om op so 'n vakansiedag te werk.

(2) *Betaling vir werk op 'n openbare vakansiedag.*—(*a*) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom ten opsigte van elke sodanige dag minstens sy dagloon betaal plus een ses-en-veertigste van sy weekloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur op so 'n dag gewerk.

(*b*) Wanneer 'n los werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom minstens sy dagloon betaal plus een-negende van sy dagloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur op so 'n dag gewerk.

(3) *Vergoeding vir werk op 'n Sondag.*—(*a*) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom òf—

(i) dubbel sy dagloon betaal; òf
(ii) een en 'n derde maal sy weekloon, verdeel deur ses-en-veertig, betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur op so 'n dag gewerk en aan hom binne veertien dae na sodanige Sondag een dag met verlof toestaan en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal.

(*b*) Whenever a casual employee works on a Sunday his employer shall pay to him not less than double his daily wage.

(4) This clause shall not apply to a traveller, sample boy or watchman.

9. INCENTIVE RATES WORK AND COMMISSION WORK.

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, other than a traveller, apply any incentive rates work system and, save as provided for in clause 4 (6), the employer shall pay to such employee, who is employed on such incentive rates work system for any period, remuneration at the incentive rates applicable under such system; provided that, irrespective of the quantity or output of work done, the employer shall pay to such employee not less than—

(*a*) in the case of an employee, other than a casual employee, in respect of each week in which incentive rates work is performed, the weekly wage prescribed in clause 3 (1) read with clause 5 (9) for an employee of his class and area; which incentive rates work is performed, the wage prescribed for such employee in clause 3 (1) read with clause 5 (9);

(*b*) in the case of a casual employee, in respect of each day on

plus five per cent.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the incentive rates referred to in sub-clause (1)

(3) An employer who intends to cancel or amend in any way any incentive rates work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one calendar month's notice of such intention; provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice in which case the employer shall give not less than the period of notice agreed upon.

(4) A traveller, who by agreement with his employer undertakes commission work, shall be supplied by his employer, before such work is commenced, with a true copy of the agreement, or a statement setting out the terms of the agreement, which shall include—

(*a*) the rate or rates of the commission and the conditions of entitlement;
(*b*) the day of the week or month when commission earned is due and payable;
(*c*) the area in which the traveller is required or permitted to work;
(*d*) the type, description, number, quantity, or value of orders (individual, weekly, monthly or otherwise) which the employer is from time to time prepared to accept; and
(*e*) the day of payment of commission in respect of orders accepted by the employer before termination of the contract of employment: Provided that such day of payment shall be not later than the last work day of the calendar month succeeding the month during which employment was terminated.

(5) The terms of the agreement referred to in sub-clause (4) shall be financially not less favourable to the traveller than this Determination: Provided that the due date of payment of remuneration to a traveller on commission work shall be in accordance with the agreement and the provisions of clause 4 (1) shall not apply to such payment.

(6) Save as provided in clause 4 (6), an employer shall pay to his traveller who is employed on commission work for any period remuneration at the rate agreed upon between them: Provided that irrespective of the number or value of orders accepted by the employer, the remuneration of such traveller in respect of any period shall be not less than that which would be due to him for that period in terms of clause 3 (1).

(7) An employer or a traveller, who intends to cancel, or to negotiate for an alteration of, an agreement in regard to commission work, shall give written notice of such intention and the period of such notice shall be not less than that required to terminate the contract of employment of such traveller in terms of clause 12.

10. PROPORTION OR RATIO.

(1) An employer shall not employ an assistant foreman, assistant storeman or assistant despatch clerk unless he has in his employ a foreman, storeman or despatch clerk, respectively.

(2) An employer shall not employ a group leader unless he has in his employ a foreman.

(3) An employer shall not employ an unqualified clerical employee or sweetmaker unless he has in his employ a qualified clerical employee or sweetmaker, respectively, and for each qualified clerical employee or sweetmaker employed not more than one unqualified clerical employee or sweetmaker, respectively, may be employed by him.

(4) (*a*) An employer shall not employ an unqualified grade I employee unless he has in his employ a qualified grade I employee and for each qualified grade I employee employed he shall not employ more than one unqualified grade I employee.

(*b*) An employer shall not employ an unqualified grade II employee unless he has in his employ a qualified grade I employee or grade II employee and for each qualified grade I employee or grade II employee employed he shall not employ more than one unqualified grade II employee.

(*b*) Wanneer 'n los werknemer op 'n Sondag werk moet sy werkgewer hom minstens dubbel sy dagloon betaal.

(4) Hierdie klousule is nie van toepassing op 'n handelsreisiger, monsterjong of 'n wag nie.

9. PRESTASIETARIEFWERK EN KOMMISSIEWERK.

(1) Na minstens 'n week kennisgewing aan enige werknemer, uitgesonderd 'n handelsreisiger, kan 'n werkgewer 'n prestasietariefstelsel invoer, en buiten soos in klousule 4 (6) bepaal, moet die werkgewer sy werknemer wat vir enige tydperk volgens so 'n stelsel werk, besoldig teen die prestasietarief wat kragtens dié stelsel van toepassing is; met dien verstande dat die werkgewer aan die werknemer, afgesien van die hoeveelheid of omvang van werk gedoen, minstens die volgende moet betaal:—

(*a*) In die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, ten opsigte van elke week waarin prestasietariefwerk gedoen word, die weekloon wat in klousule 3 (1), saam met klousule 5 (9) gelees, vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf word;
(*b*) in die geval van 'n los werknemer ten opsigte van elke dag waarop prestasietariefwerk gedoen word, die loon wat in klousule 3 (1), saam met klousule 5 (9) gelees, vir so 'n werknemer voorgeskryf word,

plus vyf persent.

(2) 'n Werkgewer moet 'n staat van die prestasietarief waarvan melding in subklousule (1) gemaak word, op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting vertoon hou.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om enige prestasietariefwerkstelsel wat in werking is of die tarief wat daarby van toepassing is, in te trek of op enige wyse te wysig, moet aan sy werknemer wat onder so 'n stelsel in diens is minstens een kalendermaand van sodanig voorneme kennis gee; met dien verstande dat werkgewer en werknemer onderling kan ooreenkom op 'n langer tydperk van kennisgewing, en in dié geval moet die werkgewer minstens dié kennisgewing gee.

(4) 'n Handelsreisiger wat met sy werkgewer ooreenkom om kommissiewerk te doen, moet voor die aanvang van sodanige kommissiewerk deur die werkgewer voorsien word van 'n juiste afskrif van die ooreenkoms of van 'n skriftelike uiteensetting van die voorwaardes daarvan, met inbegrip van—

(*a*) die kommissietarief of -tariewe en die omstandighede waaronder hy op betaling geregtig word;
(*b*) die dag van die week of maand wanneer die verdiende kommissie verskuldig en betaalbaar is;
(*c*) die gebied waarin die handelsreisiger moet of mag werk;
(*d*) die tipe, soort, aantal, hoeveelheid of waarde van bestellings (afsonderlik, weekliks, maandeliks, of wat ook al) wat die werkgewer van tyd tot tyd bereid is om aan te neem;
(*e*) die betaaldag van kommissie op bestellings wat die werkgewer voor beëindiging van die dienskontrak aangeneem het; met dien verstande dat betaling moet geskied voor of op die laaste werkdag van die kalendermaand na dié in die loop waarvan die dienskontrak beëindig is.

(5) Die ooreenkoms wat in subklousule (4) genoem word, moet geldelik minstens net so gunstig vir die handelsreisiger wees as hierdie Vasstelling; met dien verstande dat die datum van betaling van die besoldiging van 'n handelsreisiger wat kommissiewerk doen volgens die ooreenkoms moet wees en dat die bepalings van klousule 4 (1) nie op sodanige betaling van toepassing is nie.

(6) Behoudens die bepalings van klousule 4 (6) moet 'n werkgewer 'n handelsreisiger op kommissiewerk vir enige tydperk betaal teen die tarief waaroor hulle onderling ooreengekom het; met dien verstande dat ongeag die getal of waarde van bestellings wat deur die werkgewer aangeneem word, die besoldiging van sodanige handelsreisiger ten opsigte van enige tydperk nie minder mag wees as dié wat ingevolge klousule 3 (1) vir daardie tydperk aan hom verskuldig sou wees nie.

(7) 'n Werkgewer of handelsreisiger wat 'n kommissiewerkooreenkoms wil beëindig of onderhandel vir 'n wysiging daarvan moet skriftelike kennis gee van sy voorneme en die tydperk van sodanige kennisgewing mag nie korter wees as dié wat nodig is om die dienskontrak van sodanige handelsreisiger ooreenkomstig klousule 12 te beëindig nie.

10. VERHOUDING.

(1) 'n Werkgewer mag nie 'n assistent-voorman, assistent-magasynmeester of 'n assistent-versendingsklerk in diens neem nie tensy hy onderskeidelik 'n voorman, magasynmeester of versendingsklerk in diens het.

(2) 'n Werkgewer mag nie 'n groepleier in diens neem nie tensy hy 'n voorman in diens het.

(3) 'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde klerklike werknemer of lekkergoedmaker in diens neem nie tensy hy onderskeidelik 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer of lekkergoedmaker in diens het, en vir elke gekwalifiseerde klerklike werknemer of lekkergoedmaker in diens mag hy nie meer as onderskeidelik, een ongekwalifiseerde klerklike werknemer of lekkergoedmaker in diens neem nie.

(4) (*a*) 'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde werknemer graad I, in diens neem nie tensy hy 'n gekwalifiseerde werknemer, graad I, in diens het, en vir elke gekwalifiseerde werknemer, graad I, in diens mag hy nie meer as een ongekwalifiseerde werknemer, graad I, in diens neem nie.

(*b*) 'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde werknemer, graad II, in diens neem nie tensy hy 'n gekwalifiseerde werknemer, graad I, of werknemer graad II, in diens het, en vir elke gekwalifiseerde werknemer, graad I, of werknemer, graad II, in diens mag hy nie meer as een ongekwalifiseerde werknemer, graad II, in diens neem nie.

(5) Nothing in this clause shall be construed so as to permit of the employment of both an unqualified grade I employee and an unqualified grade II employee for the same qualified grade I employee.

(6) For the purposes of this clause—

(*a*) an employer who is wholly or mainly engaged in the work of a particular class of employee may be deemed to be a qualified employee in such class;

(*b*) an unqualified employee who is receiving a wage of not less than the wage prescribed for a qualified employee of his class and area may be deemed to be a qualified employee.

(7) This clause shall apply separately to each establishment.

11. Log Book.

(1) Every employer shall provide each driver of a motor vehicle or part-time motor vehicle driver in his employ with a log book as nearly as practicable in the following form:—

Daily Log.

Name of employer.....
Name of driver .....
Date .....
Time of starting work.....a.m./p.m. .....a.m./p.m.
Time of finishing work.....a.m./p.m. .....a.m./p.m.
Number of hours worked.....
Meal hours from.....a.m./p.m. to .....a.m./p.m.
Particulars of any accident or delay.....
.....
(Signature of Driver.)

Date.....19.....

(2) Every driver of a motor vehicle or part-time motor vehicle driver upon being provided with the log book referred to in sub-clause (1) shall keep the said daily log in duplicate, as nearly as practicable in the form prescribed, in respect of each day's work, and shall within twenty-four hours of the completion of the day's work to which it relates deliver a duplicate completed copy thereof to his employer.

(3) Every employer shall retain the duplicate completed copy of the daily log, which in terms of sub-clause (2) has been delivered to him for a period of three years subsequent to the occurrence of that event.

12. Termination of Contract of Employment.

(1) An employer or employee, other than a casual employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(*a*) in the case of an employee paid weekly, one week's notice;

(*b*) in the case of an employee paid monthly, one month's notice,

of his intention to terminate the contract, or an employer may terminate the contract without notice by paying the employee not less than—

(i) in the case of a week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the date of such termination;

(ii) in the case of a month's notice, the monthly wage which the employee is receiving at the date of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeiture or penalties which by law may be applicable in respect of desertion by an employee.

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to sub-clause (1), the payment in lieu of notice shall correspond to the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in sub-clause (1) shall be given—

(*a*) in the case of a weekly employee, on or before the usual pay day of the establishment for such employees and shall commence to run from the day after such pay day;

(*b*) in the case of a monthly employee, on or before, and shall commence to run from, the first day of a calendar month:

Provided—

(i) that the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during, an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of peace training the employee is required to undergo under the South Africa Defence Act, 1912; and

(ii) that notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7.

(4) The notice prescribed in this clause shall be in writing, except in the case of an employee referred to in clause 3 (1) (*f*).

13. Prohibition of Employment.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

(5) Niks in hierdie klousule moet vertolk word om toe te laat dat beide 'n ongekwalifiseerde werknemer, graad I, en 'n ongekwalifiseerde werknemer, graad II, vir dieselfde gekwalifiseerde werknemer, graad I, in diens geneem mag word nie.

(6) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(*a*) kan 'n werkgewer wat uitsluitend of hoofsaaklik die werk van 'n bepaalde klas werknemer verrig, beskou word as 'n gekwalifiseerde werknemer in dié klas;

(*b*) kan 'n ongekwalifiseerde werknemer, wat 'n loon verdien van minstens dié wat vir 'n gekwalifiseerde werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf is, as 'n gekwalifiseerde werknemer beskou word.

(7) Hierdie klousule is afsonderlik van toepassing op elke bedryfsinrigting.

11. Logboek.

(1) 'n Werkgewer moet elke motorvoertuigbestuurder of deeltydse motorvoertuigbestuurder in sy diens voorsien van 'n logboek so na as moontlik aan die volgende vorm:—

Daaglikse log.

Naam van werkgewer.....
Naam van bestuurder.....
Datum .....
Aanvangstyd van werk.....vm./nm.....vm./nm.
Ophoutyd van werk.....vm./nm.....vm./nm.
Getal ure gewerk.....
Etenspouses van.....vm./nm. tot.....vm./nm.
Besonderhede van enige ongeluk of oponthoud.....
.....
.....
Handtekening van Bestuurder.

Datum.....19.....

(2) Elke motorvoertuigbestuurder of deeltydse motorvoertuigbestuurder, nadat hy voorsien is van die logboek wat in subklousule (1) genoem word, moet dit ten opsigte van elke dag se werk in duplikaat invul, so naby moontlik aan die voorgeskrewe vorm, en 'n volledig ingevulde duplikaat binne vier-en-twintig uur na voltooiing van die dag se werk by sy werkgewer indien.

(3) Elke werkgewer moet die ingevulde duplikaat van die daaglikse log wat ingevolge subklousule (2) by hom ingedien is, drie jaar lank daarna hou.

12. Beëindiging van dienskontrak.

(1) 'n Werkgewer of werknemer, uitgesonderd 'n loswerknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(*a*) in die geval van 'n weeklikse werknemer, een week;

(*b*) in die geval van 'n maandelikse werknemer, een maand;

kennis gee van sy voorneme om die kontrak te beëindig, of die werkgewer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig, deur die werknemer minstens—

(i) in die geval van 'n week kennisgewing, die weekloon wat die werknemer by diensbeëindiging ontvang;

(ii) in die geval van 'n maand kennisgewing, die maandloon wat die werknemer by diensbeëindiging ontvang, te betaal;

met dien verstande dat dit die volgende nie raak nie:—

(i) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om die kontrak sonder kennisgewing te beëindig om 'n rede wat by wet as genoegsaam erken word;

(ii) 'n geskrewe ooreenkoms tussen werkgewer en werknemer wat voorsiening maak vir 'n tydperk van kennisgewing van dieselfde duur van albei kante en vir 'n langer wedersydse tydperk van kennisgewing as wat in hierdie klousule voorgeskryf word;

(iii) die toepassing van enige verbeurings of boetes wat by wet toepaslik is in die geval van 'n werknemer wat dros.

(2) Waar daar 'n ooreenkoms bestaan kragtens die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1), moet die betaling in plaas van kennisgewing in verhouding wees met die tydperk van kennisgewing waaroor ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing wat in subklousule (1) voorgeskryf word, moet gegee word—

(*a*) in die geval van 'n weeklikse werknemer, voor of op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir sulke werknemers en word van krag vanaf die dag na sodanige betaaldag;

(*b*) in die geval van 'n maandelikse werknemer, voor of op en met ingang van die eerste dag van 'n kalendermaand;

met dien verstande dat—

(i) die tydperk van diensopsegging nie mag saamval met, en kennis nie gegee mag word tydens 'n werknemer se afwesigheid met verlof kragtens klousule 6 of 'n tydperk van opleiding wat die werknemer verplig is om ingevolge die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, te ondergaan nie;

(ii) kennis nie gegee mag word tydens 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof kragtens klousule 7 nie.

(4) Die kennisgewing wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet skriftelik wees, buiten in die geval van 'n werknemer wat in klousule 3 (1) (*f*) genoem is.

13. Verbod op indiensneming.

Geen werkgewer mag iemand onder die ouderdom van vyftien jaar in diens neem nie.

14. CERTIFICATE OF SERVICE.

An employer shall upon termination of the contract of employment, other than through the desertion of an employee, furnish his employee, other than a casual employee, with a certificate of service, substantially in the form prescribed in the schedule to this Determination, showing the full names of the employer and his employee, the occupation of the employee, the date of commencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination.

SCHEDULE.

I/We (*a*) .....
carrying on trade in the Sweet Manufacturing Industry at .....
.....
.....
hereby certify that Mr./Mrs./Miss (*a*) .....
was employed by me/us (*a*) from the.....
day of .....19..... to the.....
day of .....19....., in the occupation of
(*b*) ..... At the termination of employment
his/her wage was .....pounds .....shillings
.....pence per week/month (*a*).

.....
Signature of Employer or
Authorised Representative.

Date.....

(*a*) Delete whichever inapplicable.
(*b*) State occupation in which employee was wholly or mainly engaged, e.g. clerical employee, traveller, labourer, grade I employee, sweetmaker.

S. P. DU T. VILJOEN, *Chairman.*
P. R. VIVIERS, *Member.*
J. J. SCHEEPERS, *Member.*

J. M. CHOWLES, *Secretary.*
Pretoria, 16th March, 1954.

✱ No. 997.] [21 May 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice the registration of the South African Association of Assayers will be cancelled.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

✱ No. 1010.] [21 May 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE NATAL MOTOR INDUSTRY HEALTH FUND AGREEMENT.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, further extend to the 29th May, 1955, the periods referred to in Government Notices—

(*a*) No. 1922 of the 22nd August, 1952, No. 550 of the 13th March, 1953, and No. 1478 of the 10th July, 1953, as extended by Government Notice No. 1805 of the 21st August, 1953; and

(*b*) No. 926 of the 14th May, 1954.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 1011.] [21 May 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE MOTOR INDUSTRY SICK FUND (EASTERN PROVINCE) AGREEMENT.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, further extend to

14. DIENSSERTIFIKAAT.

'n Werkgewer moet sy werknemer, behalwe 'n los werknemer, by diensbeëindiging, behalwe waar 'n werknemer gedros het, met 'n dienssertifikaat voorsien wat hoofsaaklik in die vorm voorgeskryf by die aanhangsel tot hierdie Vasstelling moet wees en wat die volle name van die werkgewer en sy werknemer, die aard van die werk van die werknemer, die aanvangs- en beëindigingsdatum van die kontrak en die loonskaal by sodanige diensbeëindiging moet aandui.

AANHANGSEL.

Ek/ons (*a*).....wat in die lekkergoednywerheid op.....handel dryf, sertifiseer hiermee dat mnr./mev./mej. (*a*).....
.....by my/ons (*a*), in diens was vanaf die.....dag van..... 19... tot die .....dag van..... 19... in die hoedanigheid van (*b*).....
By diensbeëindiging was sy/haar (*a*) loon.....pond .....sjielings.....pennies per week/maand (*a*).

.....
Handtekening van werkgewer of gevolgmagtigde verteenwoordiger.

Datum.....

(*a*) Skrap wat nie van toepassing is nie.
(*b*) Noem hoedanigheid waarin werknemer uitsluitend of hoofsaaklik in diens was, bv. klerklike werknemer, handelsreisiger, arbeider, werknemer graad I, lekkergoedmaker.

S. P. DU T. VILJOEN, *Voorsitter.*
P. R. VIVIERS, *Lid.*
J. J. SCHEEPERS, *Lid.*

J. M. CHOWLES, *Sekretaris.*
Pretoria, 16 Maart 1954.

✱ No. 997.] [21 Mei 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat, tensy gronde vir die teenoorgestelde binne 'n tydperk van veertien dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die South African Association of Assayers ingetrek sal word.

R. W. GRIEVE,
Nywerheidsregistrateur.

✱ No. 1010.] [21 Mei 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERK VAN TOEPASSING VAN DIE NATALSE GESONDHEIDFONDSOOREENKOMS VIR DIE MOTORNYWERHEID.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, die tydperke vermeld in Goewermentskennisgewings—

(*a*) No. 1922 van 22 Augustus 1952, No. 550 van 13 Maart 1953 en No. 1478 van 10 Julie 1953 soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1805 van 21 Augustus 1953; en

(*b*) No. 926 van 14 Mei 1954,

verder tot 29 Mei 1955.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 1011.] [21 Mei 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERK VAN TOEPASSING VAN DIE MOTORNYWERHEIDSIEKTEFONDSOOREENKOMS (OOSTELIKE PROVINSIE).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, die tyd-

the 31st August, 1954, the period referred to in Government Notice No. 1988 of the 29th August, 1952, as extended by Government Notice No. 1804 of the 21st August, 1953.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS

✱ No. 977.] [21 May 1954.

CONTROL AND IMPROVEMENT OF LIVESTOCK. —KING WILLIAM'S TOWN DISTRICT.

ASSESSMENT OF CATTLE UNITS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section *five* of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, King William's Town, has assessed at the figure appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the betterment area indicated therein, can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	*Number of Cattle Units.*
Bulembu Location	502

✱ No. 987.] [21 May 1954.

SPRINGS LABOUR DISTRICT.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *seventeen* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (No. 15 of 1911), as amended, I, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister of Native Affairs, declare that the Springs Labour District, as defined in Part VII of the Schedule to Proclamation No. 133 of 1928, as amended by Government Notice No. 1920 of 1951, is hereby redefined in accordance with the accompanying Schedule.

SCHEDULE.

VII.—SPRINGS LABOUR DISTRICT.

The area bounded by and including the following farms:—

Holfontein No. 1, Magisterial District of Springs; Welgedacht No. 2, Magisterial District of Springs; Palmietkuilen No. 10, Magisterial District of Springs; Vischkuil No. 12, Magisterial District of Springs; Rietfontein No. 11, Magisterial District of Springs; Vogelstruisbult No. 60, Magisterial District of Springs; that portion of Vlakfontein No. 8, Magisterial District of Brakpan, which forms part of the urban area of Springs; Rietfontein No. 8, Magisterial District of Springs; The Springs No. 6, Magisterial District of Springs; Geduld No. 4, Magisterial District of Springs.

✱ No. 988.] [21 May 1954.

BENONI LABOUR DISTRICT.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *seventeen* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (No. 15 of 1911), as amended, I, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister of Native Affairs, declare that the Benoni Labour District, as defined in Part VIII of the Schedule to Proclamation No. 133 of 1928, is hereby redefined in accordance with the accompanying Schedule.

SCHEDULE.

VIII.—BENONI LABOUR DISTRICT.

The Magisterial District of Benoni.

perk vermeld in Gowermentskennisgewing No. 1988 van 29 Augustus, 1952, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1804 van 21 Augustus 1953, verder tot 31 Augustus 1954.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 977.] [21 Mei 1954.

BEHEER OOR EN VERBETERING VAN LEWENDE HAWE.—DISTRIK KING WILLIAM'S TOWN.

VASSTELLING VAN VEE-EENHEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, King William's Town, kragtens subartikel (1) van artikel *vyf* van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebied in onderstaande Bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin gemeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	*Getal Vee-eenhede.*
Bulembu-lokasie	502

✱ No. 987.] [21 Mei 1954.

ARBEIDSDISTRIK SPRINGS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sewentien* van die Naturellearbeid Regelingswet, 1911 (No. 15 van 1911), soos gewysig, verklaar ek, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister van Naturellesake, dat die arbeidsdistrik Springs soos omskryf in Deel VII van die Bylae van Proklamasie No. 133 van 1928, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1920 van 1951, hierby ooreenkomstig bygaande Bylae heromskryf word.

BYLAE.

VII.—ARBEIDSDISTRIK, SPRINGS.

Die gebied begrens deur en insluitende die volgende plase:—

Holfontein No. 1, magistraatsdistrik Springs; Welgedacht No. 2, magistraatsdistrik Springs; Palmietkuilen No. 10, magistraatsdistrik Springs; Vischkuil No. 12, magistraatsdistrik Springs; Rietfontein No. 11, magistraatsdistrik Springs; Vogelstruisbult No. 60, magistraatsdistrik Springs; dié gedeelte van Vlakfontein No. 8, magistraatsdistrik Brakpan, wat deel uitmaak van die stadsgebied van Springs; Rietfontein No. 8, magistraatsdistrik Springs; The Springs No. 6, magistraatsdistrik Springs; Geduld No. 4, magistraatsdistrik Springs.

✱ No. 988.] [21 Mei 1954.

ARBEIDSDISTRIK BENONI.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sewentien* van die Naturellearbeid Regelingswet, 1911 (No. 15 van 1911), soos gewysig, verklaar ek, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister van Naturellesake, dat die arbeidsdistrik Benoni soos omskryf in Deel VIII van die Bylae van Proklamasie No. 133 van 1928, hierby ooreenkomstig bygaande Bylae heromskryf word.

BYLAE.

VIII.—ARBEIDSDISTRIK BENONI.

Die Magistraatsdistrik Benoni.

✱ No. 990.] [21 May 1954.

APPLICATION OF THE REGISTRATION REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *THIRTY-EIGHT* (1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (ACT No. 25 OF 1945), TO THE PROCLAIMED AREA OF VILLIERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), to add the following particulars to the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, under the heading "Orange Free State":—

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Area to which these regulations are Applicable.	Proclamation Proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
Villiers.....	79	21/5/54	1/6/54

SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 5 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Villiers.....	Two shillings.

THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 7 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Villiers.....	Two shillings.

FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 12 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Villiers.....	Two shillings.

✱ No. 991.] [21 May 1954.

CONTROL AND IMPROVEMENT OF LIVESTOCK, IDUTYWA DISTRICT.—ASSESSMENT OF CATTLE UNITS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section *five* of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, Transkeian Territories, has assessed at the figure appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the betterment area indicated therein, can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	*Number of Cattle Units.*
Ward No. 10, called Nywara, in Location No. 5, called Nywara	2,900

The Schedule to Government Notice No. 2803, dated 2nd November, 1951, is hereby amended by the deletion of that portion which refers to the above Betterment Area.

✱ No. 998.] [21 May 1954.

APPLICATION OF THE REGISTRATION REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *THIRTY-EIGHT* (1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (ACT No. 25 OF 1945), TO THE PROCLAIMED AREA OF STUTTERHEIM.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act

✱ No. 990.] [21 Mei 1954.

TOEPASSING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *AGT-EN-DERTIG* (1) VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (WET No. 25 VAN 1945), OP DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN VILLIERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidatiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), onderstaande besonderhede in die Bylaes van Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, by te voeg onder die hoof „Oranje-Vrystaat":—

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Villiers.....	79	21/5/54	1/6/54

TWEEDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 5 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Villiers.....	Twee sjielings.

DERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 7 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Villiers.....	Twee sjielings.

VIERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Villiers.....	Twee sjielings.

✱ No. 991.] [21 Mei 1954.

BEHEER OOR EN VERBETERING VAN LEWENDE HAWE, DISTRIK IDUTYWA.—VASSTELLING VAN VEE-EENHEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, Transkeigebied, kragtens subartikel (1) van artikel *vyf* van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebied in onderstaande Bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin gemeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	*Getal Vee-eenhede.*
Wyk No. 10, genoem Nywara, in Lokasie No. 5, genoem Nywara	2,900

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2803 van 2 November, 1951, word hierby gewysig deur die skrapping van die gedeelte wat betrekking het op bogenoemde Verbeteringsgebied.

✱ No. 998.] [21 Mei 1954.

TOEPASSING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *AGT-EN-DERTIG* (1) VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (WET No. 25 VAN 1945), OP DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN STUTTERHEIM.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidatiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), onderstaande besonderhede in die

No. 25 of 1945), to add the following particulars to the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, under the heading "Cape Province":—

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Area to which these regulations are Applicable.	Proclamation Proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
Stutterheim.....	83	21/5/54	1/6/54

SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 5 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Stutterheim.....	Two shillings.

THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 7 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Stutterheim.....	Two shillings.

FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 12 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Stutterheim.....	Two shillings.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 978.] [21 May 1954.

GROUND DECLARED OPEN TO PEGGING OF CLAIMS.

Notice is hereby given that as certain claims, situate in the Mining Districts of Barberton and Heidelberg, Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown in terms of section *one hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the said Act to declare that the ground over which the rights have been held shall be open to the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 23rd day of June, 1954.

M.M. 22/5/2(54).

Bylaes van Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, by te voeg onder die hoof „Kaapprovinsie":—

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Stutterheim.....	83	21/5/54	1/6/54

TWEEDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 5 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Stutterheim.....	Twee sjielings.

DERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 7 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Stutterheim.....	Twee sjielings.

VIERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied	*Betrokke bedrag.*
Stutterheim.....	Twee sjielings.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 978.] [21 Mei 1954.

GROND VIR DIE AFPENNING VAN KLEIMS OOPVERKLAAR.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien sekere kleims geleë in die myndistrikte Barberton en Heidelberg, Provinsie Transvaal, en in die aangehegte Bylae omskryf, ingevolge artikel *honderd* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), aan die Staat verval het, dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *dertig* en *honderd* van gemelde Wet, te verklaar dat die grond ten opsigte waarvan die regte bestaan het, van 9 vm. op die 23ste dag van Junie 1954 ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk V van gemelde Wet vir die afpenning van kleims oop is.

M.M. 22/5/2(54).

SCHEDULE.—*BYLAE.*

MINING DISTRICT OF BARBERTON.—*MYNDISTRIK BARBERTON.*

Lic. No. *Lis. No.*	Distinctive Numbers of Claims. *Onderskeidingsnommers van kleims.*	Number of Claims. *Getal kleims.*	Diagram Number. *Kaart. Nommer.*	Name of Last Registered Owner, Farm and Number. *Naam van laaste geregistreerde eienaar, plaas en nommer.*	Owner of Farm. *Eienaar van Plaas.*
	PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERKLEIMS.*				
4882	Unnumbered (*Ongenommer*)	1	—	P. H. S. Bezuidenhout, Steynsdorp.....	Government (*Goewerment*).
	BASE METAL CLAIMS.—*ONEDELEMETAALKLEIMS.*				
10628	Unnumbered (*Ongenommer*)	100	—	E. B. S. Warren, Barberton.....	Government (*Goewerment*).
10914	„ „	100	—	O. B. Andrews, Barberton.....	„ „
11702	„ „	100	—	N. G. J. Clayton, Barberton.....	„ „
11705	„ „	100	—	A. G. Thomson, Barberton.....	„ „
11735	„ „	100	—	S. M. Penrose, Barberton.....	„ „
11737	„ „	100	—	D. J. Clayton.....	„ „
11769	„ „	65	—	J. M. M. Myburgh, Kaapsche Hoop.....	„ „
11770	„ „	65	—	A. J. Myburgh, Kaapsche Hoop.....	„ „
11917	„ „	100	—	A. M. Speer, Kaapsche Hoop.....	„ „
11941	„ „	100	—	J. J. Oosthuizen, Kaapsche Hoop.....	„ „
12067	„ „	12	—	B. C. Vorster, Kaapsche Hoop.....	„ „
12073	„ „	12	—	P. H. S. Bezuidenhout, Steynsdorp.....	„ „
	MINING DISTRICT OF HEIDELBERG.—*MYNDISTRIK HEIDELBERG.*				
	PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERKLEIMS.*				
2979	Unnumbered (*Ongenommer*)	8	—	Ps. 65, J. P. Khoury, Bothaskraal No. 207....	Mrs. (*Mev.*) M. E. Botha.

✱ No. 979.] [21 May 1954.

GROUND DECLARED OPEN TO PEGGING OF CLAIMS.

Notice is hereby given that as certain claims, situate in the Mining Districts of Pietersburg and Pilgrims Rest, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown in terms of section *one hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the said Act to declare that the ground over which the rights have been held shall be open to the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 9th day of June, 1954.

M.M. 22/1/12 (53).

✱ No. 979.] [21 Mei 1954.

GROND VIR DIE AFPENNING VAN KLEIMS OOPVERKLAAR.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien sekere kleims wat in die myndistrikte Pietersburg en Pelgrimsrus, Provinsie Transvaal, geleë is en in die aangehegte Bylae omskryf word, ingevolge artikel *honderd* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), aan die Staat verval het, dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *dertig* en *honderd* van gemelde Wet, te verklaar dat die grond ten opsigte waarvan die regte bestaan het, van 9 vm. op die 9de dag van Junie 1954, ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk V van gemelde Wet vir die afpenning van kleims oop is.

M.M. 22/1/12 (53).

SCHEDULE.—*BYLAE.*

MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.—*MYNDISTRIK PIETERSBURG.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERKLEIMS.*

Lic. No. *Lis. No.*	Distinctive Numbers of Claims. *Onderskeidingsnommers van kleims.*	Number of Claims. *Getal kleims.*	Diagram Number. *Kaart nommer.*	Name of Last Registered Owner, Farm and Number. *Naam van laaste geregistreerde eienaar, plaas en nommer.*	Owner of Farm. *Eienaar van plaas.*
6534	Unnumbered (*Ongenommer*)	1	—	H. W. Alberts, Eersteling No. 87.....	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.
6536	„ „	1	—	W. R. Robinson, Eersteling No. 87.....	„ „ „

BASE METAL CLAIMS.—*ONEDELEMETAALKLEIMS.*

19343	Unnumbered (*Ongenommer*)	15	—	F. J. Potgieter (Jnr.), Haenertsburg, Lot/(*Perseel*) No. 278	Government (*Goewerment*).
19477	„ „	50	—	M. D. Wessels, Haenertsburg Lot (*Perseel*) No. 263	„ „
19478	„ „	100	—	J. C. O. van Graan, Haenerstburg Lot (*Perseel*) No. 262	„ „
19482	„ „	100	—	H. N. S. Muller, Haenertsburg Lots (*Persele*) Nos. 128/9	„ „
19799	„ „	15	—	H. J. Botha, Haenertsburg Lot (*Perseel*) No. 304	„ „
20540	„ „	100	—	K. H. van Staden, Haenertsburg Lots (*Persele*) Nos. 263 and (*en*) 278	„ „
20541	„ „	100	—	D. P. van Staden, Haenertsburg Lot (*Perseel* No. 263	„ „
20542	„ „	100	—	E. H. Potgieter, Haenertsburg Lot (*Perseel*) No. 263	„ „
20678	„ „	10	—	A. M. M. Venter, Haenertsburg Lot (*Perseel*) No. 296	„ „
20903	„ „	90	—	R. Rourke, Unsurveyed Land (*Onopgemete grond*), Leydsdorp Area (*gebied*)	„ „
21157	„ „	50	—	A. Kubannek, Unsurveyed Land (*Onopgemete grond*), Klein Letaba	South African Native Trust (*Suid-Afrikaanse Naturelletrust*).
21225	„ „	8	—	J. B. Steyn, Haenertsburg Lots (*Persele*) Nos. 263 and (*en*) 262	Government (*Goewerment*).
21258	„ „	100	—	M. J. Nell, Unsurveyed Land (*Onopgemete grond*), Leydsdorp Area (*gebied*)	„ „
21510	„ „	10	—	P. P. Potgieter, Unsurveyed Land (*Onopgemete grond*), Klein Letaba	South African Native Trust (*Suid-Afrikaanse Naturelletrust*).
21522	„ „	100	—	W. S. Taylor, Archie No. 532.....	Government (*Goewerment*).
21648	„ „	25	—	H. G. Boshoff, Unsurveyed Land (*Onopgemete grond*), Klein Letaba	South African Native Trust (*Suid-Afrikaanse Naturelletrust*).
21658	„ „	100	—	D. P. Robbertze, Haenertsburg Lots (*Persele*) Nos. 181/86	Government (*Goewerment*).

MINING DISTRICT OF PILGRIMS REST.—*MYNDISTRIK PELGRIMSRUS.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERKLEIMS.*

16728	Unnumbered (*Ongenommer*)	10	—	T. D. du Plessis, Nooitgedacht No. 266....	T.G.M.E., Limited.
16733	„ „	2	—	J. F. van Staden, Berlyn No. 458.....	Government (*Goewerment*).
16764	„ „	1	—	T. D. du Plessis, Natalshoop No. 14.....	J. H. Mare and Others (*en andere*).
16767	„ „	8	—	S. E. Requilet, London No. 16.....	T.G.M.E., Limited.
16768	„ „	10	—	L. J. P. Requilet, London No. 16.....	„ „

BASE METAL CLAIMS.—*ONEDELEMETAALKLEIMS.*

2880	Unnumbered (*Ongenommer*)	27	—	W. Dowling, Bultfontein No. 48.....	Government (*Goewerment*).
2967	„ „	69	—	D. Williams, Formosa No. 397 and (*en*) Lot (*Perseel*) " D " No. 431	„ „
3359	„ „	70	—	W. W. Lloyd, Graskop No. 27.....	„ „

✱ No. 989.] [21 May 1954.

Notice is hereby given, in terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the Silicosis Act, 1946 (Act No. 47 of 1946), as amended, that the Honourable the Minister of Mines, under the powers vested in him by sub-section (2) of section *twenty-six* of that Act, has caused the name of the undermentioned gold mine to be recorded, in accordance with the provisions of sub-section (1) of the said section *twenty-six* with effect from the 1st April, 1954:—

The mine which is being worked by Hartebeestfontein Gold Mining Company, Limited, on certain areas situated on portions of the farms Hartebeestfontein No. 41 and Zandpan No. 43, District Klerksdorp, Mining District Klerksdorp, Province of Transvaal.

M.M. 103/128.

✱ No. 992.] [21 May 1954.

It is hereby notified for general information that Jakob Erasmus Steenekamp has been appointed to act as Mining Commissioner, Johannesburg, with effect from the 12th May, 1954, during the absence on leave of Walter Louis Eales. M.M. Staff 4/26.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 980.] [21 May 1954.

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by section *thirty-six* read with section *forty-two* of the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929, and by virtue of Government Notice No. 574 of 28th March, 1930, intends making the following new regulation to be numbered 42, the existing regulation 42 to be numbered 43:—

SURGICAL DRESSINGS.

42. In respect of surgical dressings or similar articles the standard of composition shall be that specified in the British Pharmaceutical Codex, 1949, Edition published by the Pharmaceutical Society of Great Britain or in any supplement thereto.

Interested persons or bodies are invited to submit criticism of this draft regulation within three months from the date hereof to the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 456 OF 1954.

The following notice is published for general information:—

M. W. WEDEPOHL,
Surveyor-General.

Office of the Surveyor-General,
Pretoria.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, and if no objection to the said diagrams or to any beacon adopted in the survey is received before the 8th July, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

✱ No. 989.] [21 Mei 1954.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van die Silikosewet, 1946 (Wet No. 47 van 1946), soos gewysig, bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Mynwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *ses-en-twintig* van genoemde Wet, die naam van ondervermelde goudmyn met ingang van 1 April 1954 ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van vermelde artikel *ses-en-twintig* laat opteken het:—

Die myn wat deur die Hartebeestfontein Gold Mining Company, Limited, ontgin word in sekere gebiede geleë op gedeeltes van die plase Hartebeestfontein No. 41 en Zandpan No. 43, distrik Klerksdorp, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal.

M.M. 103/128.

✱ No. 992.] [21 Mei 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Jakob Erasmus Steenekamp met ingang van 12 Mei 1954 aangestel is om as Mynkommissaris, Johannesburg, op te tree gedurende die afwesigheid, met verlof, van Walter Louis Eales. M.M. Staf 4/26.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 980.] [21 Mei 1954.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-dertig*, gelees met artikel *twee-en-veertig* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, en kragtens Goewermentskennisgewing No. 574 van 28 Maart 1930, voornemens is om die volgende nuwe regulasie te maak wat No. 42 word. Die bestaande regulasie word 43:—

CHIRURGIESE VERBANDE.

42. Ten opsigte van chirurgiese verbande of soortgelyke artikels moet die standaard van samestelling die standaard wees soos voorgeskryf in die British Pharmaceutical Codex, 1949-uitgawe, gepubliseer deur die Pharmaceutical Society of Great Britain, of in enige byvoegsels daarvan.

Belanghebbende persone of liggame word gevra om binne drie maande na die datum hiervan kritiek op hierdie konsepregulasies by die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, in te dien.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 456 VAN 1954.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. W. WEDEPOHL,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pretoria.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, ter insae lê en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 8ste Julie 1954 ontvang word nie.

Diagram L.G. No. *Kaart L.G. No.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	District. *Distrik.*	Area—Morgen. *Grootte—morg.*	Situation. *Ligging.*
A. 1401/54....	Grootboom No. 491.....	Barberton.....	1,085·6928	The farms are situated in the area called Strydom Block (formerly known as Koolmyn), District of Barberton, bounded by mid. Komati River, mid. Lomati River, the farms Vlakbult No. 106, Dadelspruit No. 3, Tekort No. 103, Lowhills No. 302, Wilsonskop No. 303, Herculina No. 469 and Tenbosch No. 234/*Die plase is geleë in die gebied genoem Strydomblok (vroeër bekend as Koolmyn), distrik Barberton, begrens deur die middel van die Komatirivier, die middel van die Lomatirivier, die plase Vlakbult No.* 106, *Dadelspruit No.* 3, *Tekort No.* 103, *Lowhills No.* 302, *Wilsonskop No.* 303, *Herculina No.* 469 *en Tenbosch No.* 234.
A. 1402/54....	Kafferkraal No. 492.....	Barberton.....	1,055·5357	
A. 1403/54....	Masgobe No. 493.....	Barberton.....	1,117·3841	
A. 1404/54....	Brakspruit No. 494.....	Barberton.....	1,312·7468	
A. 1405/54....	Savannah No. 495.....	Barberton.....	1,231·7790	
A. 1406/54....	Helena No. 496.....	Barberton.....	1,196·1900	
A. 1407/54....	Oompie No. 497.....	Barberton.....	645·3168	
A. 1408/54....	Jesse No. 498.....	Barberton.....	646·5219	
A. 1409/54....	Sieraad No. 499.....	Barberton.....	542·6200	
A. 1410/54....	Koolmyn No. 500.....	Barberton.....	514·3645	
A. 1411/54....	Sommerreg No. 501.....	Barberton.....	519·3209	
A. 1412/54....	Dip No. 502.....	Barberton.....	521·2177	
A. 1413/54....	Ingwenya No. 503.....	Barberton.....	505·7957	
A. 1414/54....	President No. 504.....	Barberton.....	565·1729	
A. 1415/54....	Bacchus No. 505.....	Barberton.....	553·7686	
A. 1416/54....	Môreson No. 506.....	Barberton.....	526·2314	
A. 1417/54....	Sandsloot No. 507.....	Barberton.....	545·4895	
A. 1418/54....	Ruigte No. 508.....	Barberton.....	560·6542	
A. 1419/54....	Kamp No. 509.....	Barberton.....	550·2755	
A. 1420/54....	Adrian No. 510.....	Barberton.....	512·8127	
A. 1421/54....	Elsana No. 511.....	Barberton.....	509·6992	
A. 1422/54....	Voorslag No. 512.....	Barberton.....	525·5453	
A. 1423/54....	Swartrif No. 513.....	Barberton.....	514·2548	
A. 1424/54....	Lomati Mond No. 514.....	Barberton.....	535·0179	
A. 1425/54....	Ficus No. 515.....	Barberton.....	536·6993	
A. 1426/54....	Sandbult No. 516.....	Barberton.....	518·3111	
A. 1427/54....	Alfa No. 517.....	Barberton.....	538·1885	
A. 1428/54....	Keerom No. 518.....	Barberton.....	707·2062	

7–14–21–28

NOTICE No. 479 OF 1954.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

J. J. BOONZAAIER,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection, in writing, to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 13th July, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van Grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
1748/54.....	Lot/*Perseel* Rowrail, at/ Diep River/*-rivier*	Bounded by Lot No. 67, remainder of D/G. C.Q. 6–32; Portion No. 1 of D/G. C.Q. 6–32, Portion No. 3 of Lot No. 50, remainder of Lot No. 50 and Roscommon Road/ *Begrens deur Perseel No.* 67, *resterende gedeelte van G/B. C.Q.* 6–32, *Gedeelte No. 1 van G/B C.Q. 6-32, Gedeelte No. 3 van Perseel No. 50, resterende gedeelte van Perseel No.* 50 *en Roscommonweg*	Municipality/*Munisipaliteit* Cape Town/ *Kaapstad*	12,674 sq. ft./*vk. vt.*
2145/53.....	Erf No. 156, Umzimkulu	Bounded by Erven Nos. 8, 152, 7 and Right Bank of the Umzimkulu River/*Begrens deur Erwe Nos* 8, 1952, 7 *en die regteroewer van die Umzimkulurivier*	Village Management Board Area and District / Dorpsbebestuursgebied en distrik *Umzimkulu*	59,170 sq. ft./*vk. vt.*
6131/53.....	The farm/*Die plaas* Doornberg Outspan	Bounded by De Poort, Paarde Poort A and remainder of Doorn Rivier/*Begrens deur De Poort, Paarde Poort A en resterende gedeelte van Doornrivier*	George.....	146·1693 morgen/*morg.*

14-21-28-4

KENNISGEWING No. 479 VAN 1954.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. BOONZAAIER,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word, ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 13 Julie 1954 ontvang word nie.

✱ NOTICE No. 503 OF 1954.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927) that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection, in writing, to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 19th

✱ KENNISGEWING No. 503 VAN 1954.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen

July, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 19 Julie 1954 ontvang word nie.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
2549–51/54.....	Three new Crown Land Lots at Drosdy/*Drie nuwe Kroongrondpersele te Drosdy*	Bounded by the Old Drosdy Lands/*Begrens deur die ou Drosdy-gronde*	Tulbagh.....	(i) 3,415 sq. ft./*vk. vt.* (ii) 3,270 sq. ft./*vk. vt.* (iii) 9,652 sq. ft./*vk. vt.*
6249/53.....	Section No. 6 of Upper Kubusie Commonage/*Gedeelte No. 6 van Upper Kubusie-dorpsmeent*	Section No. 6 of the Upper Kubusie Commonage/*Gedeelte No. 6 van die Upper Kubusie-dorpsmeent*	Stutterheim....	2,024·4282 morgen/*morge.*
1191/54.....	Lot/*Perseel* Caledon F....	A portion of Caledon Street extending from Rhodes Street to Macpherson Street/*'n Gedeelte van Caledonstraat wat van Rhodestraat af tot by Macphersonstraat strek*	Uitenhage.....	15,629 sq. ft./*vk. vt.*
1449/54.....	Lot/*Perseel* Caledon A...	That portion of Caledon Street extending from Jones Street to Cross Street/*Die gedeelte van Caledonstraat wat van Jonesstraat af tot by Crossstraat strek*	Uitenhage.....	55,911 sq. ft./*vk. vt.*
1204/54.....	Lot/*Perseel* Caledon E....	That portion of Caledon Street extending from Chase Street to Rhodes Street/*Die gedeelte van Caledonstraat wat van Chasestraat af tot by Rhodesstraat strek*	Uitenhage.....	1·2156 morgen/*morg.*
1224/54.....	Lot/*Perseel* Caledon D....	That portion of Caledon Street extending from Baird Street to Chase Street/*Die gedeelte van Caledonstraat wat van Bairdstraat af tot by Chasestraat strek*	Uitenhage.....	1·4834 morgen/*morg.*
1456/54.....	Lot/*Perseel* Cannon A....	That portion of Cannon Street extending from Middle Street to Junction Street/*Die gedeelte van Cannonstraat wat van Middelstraat af tot by Junctionstraat strek*	Uitenhage.....	30,138 sq. ft./*vk. vt.*

21–28–4–11

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

✱ NOTICE No. 521 OF 1954.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935.

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the undermentioned applicant and his creditors to be held at the place and date mentioned in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935, for the purpose of proving their claims against him and to consider a proposal by the Board.

G. A. J. DE JONG,
Secretary, State Advances Recoveries Office.

KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

✱ KENNISGEWING No. 521 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN KREDITEURE KRAGTENS DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935.

Hierby word bekendgemaak dat die Boere-Bystandsraad besluit het om kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet, 1935, 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy krediteure op die plek en datum hieronder genoem, te belê ten einde hulle in staat te stel om hul vorderings teen hom te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

G. A. J. DE JONG,
Sekretaris, Kantoor tot invordering van Staatsvoorskotte.

Re Application by. *Insake aansoek van.*	Place of Meeting. *Plek van byeenkoms.*	Date and Time. *Datum en tyd.*
Hendrik Stephanus Barnard, Noodshulp, P.O. Box/*Posbus* 348, Pietersburg	Office of the Magistrate, Pietersburg, Transvaal/*Kantoor van die Magistraat, Pietersburg, Transvaal*	6th July, 1954, at 10 a.m./ 6 *Julie* 1954, *om* 10 *vm.*

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 462 OF 1954.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 7th, 8th and 9th July, 1954, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola, if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 24th May, 1954, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 462 VAN 1954.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as mynopmeter op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 7, 8 en 9 Julie 1954, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 24 Mei 1954 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n afskrif daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, Algebra, Geometry and Plane Trigonometry.
3. Geology.
4. Mine Valuation.
5. Legal Knowledge.

The candidate will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself.

NOTICE No. 463 OF 1954.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 30th June, 1st and 2nd July, 1954, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 24th May, 1954, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

MECHANICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations.
Strength, properties and use of metals and materials including design of structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Elementary Electrical Engineering.

ELECTRICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations.
Strength, properties and use of metals and materials including design of simple structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Advanced Electrical Engineering.

Candidates for the examination as Mechanical or Electrical Engineers to take charge of machinery on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant".

7-14-21

NOTICE No. 464 OF 1954.

MINE ASSAYERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Assayers' Certificates of Competency will be held on Thursday, the 10th June, 1954.

Entries must be submitted not later than the 24th May, 1954, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Elementary Theoretical and General Chemistry.
2. Analytical Chemistry and Assaying.

In addition, candidates will be required to undergo a practical examination on Part (2) of the syllabus, on Friday, the 11th June, 1954.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stelkunde, meetkunde en vlakdriehoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Regskennis.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring dat hy dit self gedoen het, voorlê.

7-14-21

KENNISGEWING No. 463 VAN 1954.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 30 Junie, 1 en 2 Julie 1954, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 24 Mei 1954 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkerygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n eksemplaar daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

Die Mynen en Bedrywen Wet, 1911, en die regulasies.
Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal, insluitende die ontwerp van strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elementêre elektrotegniese ingenieurswese.

ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Die Mynen en Bedrywen Wet, 1911, en die regulasies.
Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal, insluitende die ontwerp van eenvoudige strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Gevorderde elektrotegniese ingenieurswese.

Kandidate vir die eksamen vir Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurs wat toesig het oor masjinerie in die myne, sal behalwe in bostaande vakke, ook in „Mynmasjinerie" geëksamineer word.

7-14-21

KENNISGEWING No. 464 VAN 1954.

MYNESSAIEURSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynessaieurssertifikate van Bevoegdheid op Donderdag, 10 Junie 1954, afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 24 Mei 1954 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag van die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Elementêre teoretiese en algemene skeikunde.
2. Analitiese skeikunde en essaiëring.

Daarenbowe moet kandidate op Vrydag, 11 Junie 1954, 'n praktiese eksamen in deel (2) van die die leerplan aflê.

7-14-21

✱ NOTICE No. 498 OF 1954.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse known as No. 6, situate at St. Michael's Road, Observatory, Cape Town, in the Province of Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 395 of 8th March, 1921, as amended, for the free warehousing under bond of tea, coffee and general merchandise in the name of Nectar Tea and Coffee Co., Ltd.;

Notice is hereby given that the Commissioner of Customs and Excise has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

✱ NOTICE No. 499 OF 1954.

SALE OF GOODS—CUSTOMS, CAPE TOWN.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered, abandoned and forfeited goods will be held at the Queen's Warehouse, Cape Town, at 10 a.m. on Wednesday, the 7th July, 1954.

Lists of the goods to be sold will be supplied on application to the Collector of Customs and Excise, P.O. Box 5, Cape Town.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ NOTICE No. 500 OF 1954.

APPLICATION FOR RESERVATION OF LAND AS A TRADING SITE.

Notice is hereby given that Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, the registered owner of the farm Mealie Bult No. 49, District Welkom, Mining District and Province of the Orange Free State, has made application in terms of section *four* of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), for the reservation in accordance with section *six* of the Act, of an area of proclaimed land held under mining title by Welkom Gold Mining Company, Limited, in extent approximately 80,000 square feet, situate on the above-mentioned farm, as a trading site.

Full particulars of the area applied for may be obtained from a plan, R.M.T. No. 14, lodged in this office by the applicant.

This application, together with any objections thereto will be considered by me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, on the 21st day of June, 1954, at 2 p.m.

All persons having objections to the reservation of the ground in question as a trading site, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve copies thereof on the applicant, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, of 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 18th day of June, 1954.

Dated at Bloemfontein, this 3rd day of May, 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mining Commissioner, O.F.S.
M.M. 42/2/461.
21-28-4-11

✱ NOTICE No. 501 OF 1954.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Tsomo,

✱ KENNISGEWING No. 498 VAN 1954.

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal daar aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis wat as No. 6 bekend staan, in St. Michaelsweg, Observatory, Kaapstad, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop geleë is en by Goewermentskennisgewing No. 395 van 8 Maart 1921, soos gewysig, aangewys is vir die vrye opberging, onder waarborg, van tee, koffie en algemene koopware op naam van die firma Nectar Tea and Coffee Co., Ltd.;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane en Aksyns die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

✱ KENNISGEWING No. 499 VAN 1954.

VEILING VAN GOEDERE—DOEANE, KAAPSTAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde, afgestane en verbeurdverklaarde goedere om 10 vm. op Woensdag, 7 Julie 1954, by die Staatspakhuis, Kaapstad, gehou sal word.

Opgawes van die goedere wat verkoop sal word, sal op aansoek deur die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Posbus 5, Kaapstad, verskaf word.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ KENNISGEWING No. 500 VAN 1954.

AANSOEK OM DIE UITHOU VAN GROND AS 'N HANDELSTERREIN.

Hierby word bekendgemaak dat Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, die geregistreerde eienaar van die plaas Mealie Bult No. 49, distrik Welkom, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, ingevolge die bepalings van artikel *vier* van die Oranje-Vrystaatse Metaalmyn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), aansoek gedoen het om die uithou, as 'n handelsterrein kragtens artikel *ses* van die Wet, van 'n stuk geproklameerde grond wat ongeveer 80,000 vierkante voet groot en op bogenoemde plaas geleë is en kragtens mynbrief deur Welkom Gold Mining Company, Limited, gehou word.

Volledige besonderhede betreffende die terrein waarom aansoek gedoen is, kan verkry word uit 'n Kaart R.M.T. No. 14, wat die applikant by my ingelewer het.

Hierdie aansoek tesame met besware daarteen, sal om 2-uur nm. op die 21ste dag van Junie 1954 deur my oorweeg word op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein.

Almal wat beswaar teen die uithou van gemelde grond as 'n handelsterrein wil aanteken, moet besonderhede van hul besware voor of op die 18de dag van Junie 1954 skriftelik by my op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein, indien en afskrifte van sodanige besware voor of op genoemde datum aan die aansoeker, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, Mainstraat 44, Johannesburg, beteken.

Gedateer te Bloemfontein, op hede die Derde dag van Mei 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mynkommissaris, O.V.S.
M.M. 42/2/461.

✱ KENNISGEWING No. 501 VAN 1954.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die

Nqamakwe, Butterworth, Kentani and Willowvale, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 10th July, 1954.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest assize station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made *in writing* without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify *in writing* the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 7th May, 1954.

SCHEDULE.

Ntsito, Mr. G. Whitfield's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 8th June, 1954.

Xolobe, Mr. A. Rushmer's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 8th June, 1954.

Tsomo, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 10th June, 1954.

Nqamakwe, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 16th June, 1954.

Ndabakazi, Mr. A. Gaylard's Store, from 9 a.m. to 11 a.m., 21st June, 1954.

Butterworth, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 22nd and 23rd June, 1954.

Tutura, Mr. F. Turnbull's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 24th June, 1954.

Kentani, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 28th June, 1954.

Lusizi, Messrs. Whitfield & Son's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 29th June, 1954.

Nqusi, Mr. F. Leach's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 30th June, 1954.

Ncizeli, Mr. A. Hartmann's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 2nd July, 1954.

Willowvale, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 6th July, 1954.

Badi, Mr. L. Wood's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 7th July, 1954.

Fort Malan, Mr. C. Warner's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 8th July, 1954.

✱ NOTICE No. 502 OF 1954.

KOEDOESFONTEIN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mrs. H. M. Gouws as member of the above-mentioned board will expire on the 5th July, 1954.

A public court will be held in the Koedoesfontein School on the 28th June, 1954, at 10 a.m. for the election of a member to fill the vacancy.

J. A. J. VAN RENSBURG,
Magistrate.

Potchefstroom, 12th April, 1954.

magistraatsdistrikte Tsomo, Nqamakwe, Butterworth, Kentani en Willowvale, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 10 Julie 1954 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die Polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 7 Mei 1954.

BYLAE.

Ntsito, mnr. G. Whitfield se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 8 Junie 1954.

Xolobe, mnr. A. Rushmer se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 8 Junie 1954.

Tsomo, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 10 Junie 1954.

Nqamakwe, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 16 Junie 1954.

Ndabakazi, mnr. A. Gaylard se winkel, van 9 vm. tot 11 vm., 21 Junie 1954.

Butterworth, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 22 en 23 Junie 1954.

Tutura, mnr. F. Turnbull se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 24 Junie 1954.

Kentani, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 28 Junie 1954.

Lusizi, die firma Whitfield en Seuns se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 29 Junie 1954.

Nqusi, mnr. F. Leach se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 30 Junie 1954.

Ncizeli, mnr. A. Hartmann se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 2 Julie 1954.

Willowvale, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 6 Julie 1954.

Badi, mnr. L. Wood se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 7 Julie 1954.

Fort Malan, mnr. C. Warner se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 8 Julie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 502 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN KOEDOESFONTEIN.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mev. H M. Gouws as lid van bogenoemde raad op 5 Julie 1954 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op 28 Junie 1954 by die Koedoesfonteinskool gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die vakature te vul.

J. A. J. VAN RENSBURG,
Magistraat.

Potchefstroom, 12 April 1954.

✱ NOTICE No. 504 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict:—

SAMSON MALUMANE.

Escaped from Barberton Prison; date of escape, 27th April, 1954; tribal name, Malumane; father's name, Hof; birthplace, White River; race, Shangaan; calling, labourer; age, 30 years; height, 5 ft. 6 in.; hair, black, woolly; eyes, dark brown; complexion, dark brown; build, slender; mouth, medium; nose, flat; ears, medium, protruding; chin, sharp; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Tattoo Marks.—Nil.

Scars.—Nil.

Clothes at time of escape: Tunic, blue duck; shorts, moleskin; shirt, nil; marked, broad arrow.

Other Distinguishing Marks.—Nil.

Was sentenced as follows: By Circuit Court, at Nelspruit on 25th May, 1953, for housebreaking with intent to steal and theft (two counts), contravention of section *twenty-seven* (1) (*a*) of Act No. 13 of 1911 (escaping from custody), to indeterminate sentence.

✱ NOTICE No. 505 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict:—

PETRUS TABATA.

Escaped from Steelracks, S.A.R. and H. Stores, Bloemfontein; date of escape, 4th May, 1954; tribal name, Dhlamini; father's name, Dhlamini; birthplace, Bloemfontein; race, Xosa; calling, labourer; age, 30 years; height, 5 ft. 5 in.; hair, black, woolly; eyes, brown; complexion, dark brown; build, muscular; mouth, large; nose, flat; ears, large; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, two teeth front top missing.

Tattoo Marks.—Heart on right forearm; woman's head and badge on left forearm; woman's head and figure of " Superman " on chest.

Scars.—Nil.

Clothes at time of escape: Tunic, white duck; shorts, moleskin; shirt, red flannel; broad arrow.

Was sentenced as follows:—

(*a*) By Supreme Court at Bloemfontein on 16th April, 1951, for housebreaking with intent to steal and theft, to six years with hard labour and warned of the indeterminate sentence.

(*b*) By Magistrate at Bloemfontein on 11th May, 1951, for escape from custody, to three months with hard labour.

✱ NOTICE No. 506 OF 1954.

LIQUOR LICENSING BOARD.

DISTRICT OF PORT SHEPSTONE.

It is hereby notified that the Special Meeting of the Licensing Board for the District of Port Shepstone will be held at the Magistrate's Court at Port Shepstone at 9.30 a.m. on the 28th day of June, 1954, for the consideration of the following application:—

HOTEL LIQUOR LICENCE.

Houlton, Jose Leighton, Claridge Hotel, Ramsgate.

✱ KENNISGEWING No. 504 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van £3 (drie pond) en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet:—

SAMSON MALUMANE.

Ontvlug uit Barberton-gevangenis; datum van ontvlugting, 27 April 1954; stamnaam, Malumane; vader se naam, Hof; geboorteplek, Witrivier; ras, Sjangaan; beroep, arbeider; ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 6 dm.; hare, swart, kroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, skraal; mond, middelmatig; neus, plat; ore, middelmatig, uitstaande; ken, skerp; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Geen.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, blou seildoek; kortbroek, molvel; hemp, geen; gemerk, breë hoenderspoor.

Ander onderskeidingsmerke.—Geen.

Is as volg gevonnis: Deur Rondgaande Hof, te Nelspruit op 25 Mei 1953, weens huisbraak met die doel om te steel en diefstal (twee aanklagte), oortreding van artikel *sewe-en-twintig* (1) (*a*) van Wet No. 13 van 1911 (ontsnapping uit bewaring), tot onbepaalde vonnis.

✱ KENNISGEWING No. 505 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet:—

PETRUS TABATA.

Ontvlug uit Staalrakke, Spoorwegwerwe, Bloemfontein; datum van ontvlugting, 4 Mei 1954; stamnaam, Dhlamini; vader se naam, Dhlamini; geboorteplek, Bloemfontein; ras, Xhosa; beroep, arbeider; ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 5 dm.; hare, swart, wollerig; oë, bruin; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, gespierd; mond, groot; neus, plat; ore, groot; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, twee voortande in boonste kaak is uit.

Tatoeëermerke.—Hart op regtervoorarm; vrouekop en wapen op linkervoorarm; vrouekop en figuur van „ Superman " op bors.

Littekens.—Geen.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, wit seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel; gemerk, breë hoenderspoor.

Is as volg gevonnis:—

(*a*) Deur Hooggeregshof te Bloemfontein op 16 April 1951, weens huisbraak met die doel om te steel en diefstal, tot ses jaar met harde arbeid en gewaarsku vir die onbepaalde vonnis.

(*b*) Deur Magistraat te Bloemfontein op 11 Mei 1951, weens ontsnapping, tot drie maande met harde arbeid.

✱ KENNISGEWING No. 506 VAN 1954.

DRANKLISENSIERAAD.

DISTRIK PORT SHEPSTONE.

Hierby word bekendgemaak dat die spesiale vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Port Shepstone om 9.30 vm. op 28 Junie 1954 in de Magistraatshof, Port Shepstone, gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

HOTELDRANKLISENSIE.

Houlton, Jose Leighton, Claridge Hotel, Ramsgate.

✱ NOTICE No. 507 OF 1954.

It is hereby notified in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, No. 30 of 1928, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Hlabisa will be held at the Magistrate's Court, Mtubatuba, at 10 o'clock a.m. on Friday, the 25th day of June, 1954, for the consideration of a report by the Senior Officer of Police in charge of the District, in terms of section *one hundred and thirty-seven* of the Liquor Act, alleging the non-compliance by the undermentioned licensee with certain conditions imposed by the Board at its annual meeting in December, 1953:—

P. H. van Rooyen, Angler's Hotel, St. Lucia Estuary.

F. C. N. HASSARD,
Magistrate.

District Hlabisa,
P.O. Mtubatuba, 6th May, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 507 VAN 1954.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, No. 30 van 1928, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Hlabisa om 10 vm. op Vrydag, 25 Junie 1954, in die Magistraatshof, Mtubatuba, gehou sal word vir die oorweging van 'n rapport, ingevolge artikel *honderd sewe-en-dertig* van die Drankwet, deur die Senior Beampte onder wie se Polisietoesig die distrik staan, waarin beweer word dat ondergenoemde lisensiehouer sekere voorwaardes wat die Raad by sy jaarvergadering in Desember 1953 gestel het, nie nakom nie:—

P. H. van Rooyen, Angler's Hotel, St. Lucia-monding.

F. C. N. HASSARD,
Magistraat.

Distrik Hlabisa,
Pk. Mtubatuba, 6 Mei 1954.

✱ NOTICE No. 508 OF 1954.

ROOIKOPEILAND IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. A. J. S. de Kock has been elected as a member of the above-mentioned Board *vice* Mr. C. P. van Wyk for the unexpired period which terminates on 23rd October, 1955.

V. FALCK,
Magistrate.

Upington, 6th May, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 508 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN ROOIKOPEILAND.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. A. J. S. de Kock vir die onverstreke gedeelte van die tydperk wat op 23 Oktober 1955 eindig, tot lid van bogemelde Raad gekies is in die plek van mnr. C. P. van Wyk.

V. FALCK,
Magistraat.

Upington, 6 Mei 1954.

✱ NOTICE No. 509 OF 1954.

SCHOONSPRUIT IRRIGATION BOARD.—
NOMINATION COURT.

Notice is hereby given that the period of office of the undermentioned persons as members of the above Board expires as mentioned hereunder and that a public court will be held at the Magistrate's Office, Ventersdorp, at 10 a.m. on Saturday, 26th June, 1954, for the purpose of nominating others to replace them:—

Name of Member.	*Date of Expiry of Office.*
S. G. Yssel, D/seun	26th July, 1954.
C. A. Terreblanche	26th July, 1954.
P. C. de Villiers	26th July, 1954.
W. de W. Badenhorst	26th July, 1954.
P. P. Visser	26th July, 1954.

Dated at Ventersdorp this 5th day of May, 1954.

S. A. VILJOEN,
Acting Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 509 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN SCHOONSPRUIT.—
NOMINASIEHOFSITTING.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van ondergenoemde persone as lede van bogenoemde Raad op die datum hieronder vermeld, verstryk en dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Saterdag, 26 Junie 1954, in die Magistraatskantoor, Ventersdorp, gehou sal word om lede in hul plek te nomineer:—

Naam van lid.	*Datum van verstryking van ampstermyn.*
S. G. Yssel, D/Seun	26 Julie 1954.
C. A. Terreblanche	26 Julie 1954.
P. C. de Villiers	26 Julie 1954.
W. de W. Badenhorst	26 Julie 1954.
P. P. Visser	26 Julie 1954.

Gedateer te Ventersdorp op hede die 5de dag van Mei 1954.

S. A. VILJOEN,
Waarnemende Magistraat.

✱ NOTICE No. 510 OF 1954.

KNUTSFORD IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the Regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Cradock, on the 5th June, 1954, at 10 a.m. for the election of a member for the above-mentioned Board *vice* Mr. J. Broadley who has resigned.

The member elected will hold office for the unexpired period of Mr. J. Broadley's term of office.

E. M. ARNDT,
Acting Magistrate.

Cradock, 6th May, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 510 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN KNUTSFORD.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van Deel IV van die Regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 10 vm. op 5 Junie 1954 in die Magistraatskantoor, Cradock, gehou sal word om 'n lid van bogenoemde Raad te kies in die plek van mnr. J. Broadley wat bedank het.

Die lid wat gekies word, sal die amp beklee vir die onverstreke gedeelte van mnr. J. Broadley se ampstermyn.

E. M. ARNDT,
Waarnemende Magistraat.

Cradock, 6 Mei 1954.

✱ NOTICE No. 511 VAN 1954.

VINK RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held in the Magistrate's Court, Robertson, on Friday, the 16th July, 1954, at 11 a.m., for the election of a member of the above-mentioned Board to replace Mr. F. D. Hugo, whose period of office will expire on the 26th of July, 1954.

D. R. JACOBS,
Magistrate.

Robertson, 3rd May, 1954.

✱ NOTICE No. 512 OF 1954.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, BLOEMFONTEIN.

APPLICATION FOR RESERVATION OF LAND AS A TRADING SITE.

Notice is hereby given that Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, the registered owner of the farm Tochgekregen No. 99, District Welkom, Mining District and Province of the Orange Free State, has made application in terms of section *four* of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), for the reservation in accordance with section *six* of the Act, of an area of proclaimed land held under mining title by Free State Geduld Mines, Limited, in extent approximately 80,000 square feet, situate on the above-mentioned farm, as a trading site.

Full particulars of the area applied for may be obtained from a plan, R.M.T. No. 13, lodged in this office by the applicant.

This application, together with any objections thereto will be considered by me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, on the 22nd day of June, 1954, at 2 p.m.

All persons having objections to the reservation of the ground in question as a trading site, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve copies thereof on the applicant, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, of 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 18th day of June, 1954.

Dated at Bloemfontein this Third day of May, 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mining Commissioner, Orange Free State.
M.M. 42/2/462.
21-28-4-11

✱ NOTICE No. 513 OF 1954.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, BLOEMFONTEIN.

APPLICATION FOR RESERVATION OF LAND AS A TRADING SITE.

Notice is hereby given that Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, the registered owner of the farm Rietpan No. 17, District Welkom, Mining District and Province of the Orange Free State, has made application in terms of section *four* of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), for the reservation in accordance with section *six* of the Act, of an area of proclaimed land held under mining title by Free State Geduld Mines, Limited, in extent approximately 80,000 square feet, situate on the above-mentioned farm, as a trading site.

Full particulars of the area applied for may be obtained from a plan R.M.T. No. 12, lodged in this office by the applicant.

✱ KENNISGEWING No. 511 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN VINKRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 11 vm. op Vrydag, 16 Julie 1954, in die Magistraatshof, Robertson, gehou sal word om 'n lid van bogenoemde Raad te kies in die plek van mnr. F. D. Hugo wie se ampstermyn op 26 Julie 1954 verstryk.

D. R. JACOBS,
Magistraat.

Robertson, 3 Mei 1954.

✱ KENNISGEWING No. 512 VAN 1954.

KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS, BLOEMFONTEIN.

AANSOEK OM DIE UITHOU VAN GROND AS 'N HANDELSTERREIN.

Hierby word bekendgemaak dat Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, die geregistreerde eienaar van die plaas Tochgekregen No. 99, distrik Welkom, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, ingevolge die bepalings van artikel *vier* van die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), aansoek gedoen het om die uithou, as 'n handelsterrein kragtens artikel *ses* van die Wet, van 'n stuk geproklameerde grond wat ongeveer 80,000 vierkante voet groot en op bogenoemde plaas geleë is en kragtens mynbrief deur Free State Geduld Mines, Limited, gehou word.

Volledige besonderhede betreffende die terrein waarom aansoek gedoen is, kan verkry word uit 'n kaart, R.M.T. No. 13, wat die applikant by my ingelewer het.

Hierdie aansoek, tesame met besware daarteen, sal om 2-uur nm. op die 22ste dag van Junie 1954 op my kantoor, Kamer No. 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein, deur my oorweeg word.

Almal wat beswaar teen die uithou van gemelde grond as 'n handelsterrein wil aanteken, moet voor of op die 18de dag van Junie 1954 besonderhede van hul besware skriftelik by my indien op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein en afskrifte van sodanige besware voor of op genoemde datum aan die aansoeker, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, Mainstraat 44, Johannesburg, beteken.

Gedateer te Bloemfontein op hede die Derde dag van Mei 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mynkommissaris, O.V.S.
M.M. 42/2/462.

✱ KENNISGEWING No. 513 VAN 1954.

KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS, BLOEMFONTEIN.

AANSOEK OM DIE UITHOU VAN GROND AS 'N HANDELSTERREIN.

Hierby word bekendgemaak dat Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, die geregistreerde eienaar van die plaas Rietpan No. 17, distrik Welkom, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, ingevolge die bepalings van artikel *vier* van die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), aansoek gedoen het om die uithou, as 'n handelsterrein kragtens artikel *ses* van die Wet, van 'n stuk geproklameerde grond wat ongeveer 80,000 vierkante voet groot en op bogenoemde plaas geleë is en kragtens mynbrief deur Free State Geduld Mines, Limited, gehou word.

Volledige besonderhede betreffende die terrein waarom aansoek gedoen is, kan verkry word uit 'n kaart, R.M.T. No. 12, wat die applikant by my ingelewer het.

This application, together with any objections thereto will be considered by me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, on the 22nd day of June, 1954, at 10.30 a.m.

All persons having objections to the reservation of the ground in question as a trading site, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve copies thereof on the applicant, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, of 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 18th day of June, 1954.

Dated at Bloemfontein this Third day of May, 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mining Commissioner, Orange Free State.
M.M. 42/2/463.
21-28-4-11

✱ NOTICE No. 514 OF 1954.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, BLOEMFONTEIN.

APPLICATION FOR RESERVATION OF LAND AS A TRADING SITE.

Notice is hereby given that Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, the registered owner of the farm Witpan No. 62, District Welkom, Mining District and Province of the Orange Free State, has made application in terms of section *four* of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), for the reservation in accordance with section *six* of the Act, of an area of proclaimed land held under mining title by President Steyn Gold Mining Company, Limited, in extent approximately 80,000 square feet, situate on the above-mentioned farm, as a trading site.

Full particulars of the area applied for may be obtained from a plan, R.M.T. No. 11, lodged in this office by the applicant.

This application, together with any objections thereto will be considered by me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, on the 21st day of June, 1954, at 10.30 a.m.

All persons having objections to the reservation of the ground in question as a trading site, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve copies thereof on the applicant, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, of 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 18th day of June, 1954.

Dated at Bloemfontein this Third day of May, 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mining Commissioner, Orange Free State.
M.M. 42/2/464.
21-28-4-11

✱ NOTICE No. 515 OF 1954.

WHITE RIVER VALLEY CONSERVATION DISTRICT.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING 31ST MARCH, 1955.

It is hereby notified that, in terms of section *thirteen* of the Irrigation Districts Adjustment Act, No. 21 of 1944, a Government rate of five shillings per morgen has been levied for the year ending 31st March, 1955, upon or in respect of land which is situated within the White River Valley Conservation District and which is irrigable by water from the White River Valley Conservation Dam and is included in the Schedule of irrigable areas of land within the aforesaid district.

Hierdie aansoek, tesame met besware daarteen, sal om 10.30 vm. op die 22ste dag van Junie 1954 deur my oorweeg word op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein.

Almal wat beswaar teen die uithou van gemelde grond as 'n handelsterrein wil aanteken, moet besonderhede van hul besware voor of op die 18de dag van Junie 1954 skriftelik by my op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein, indien en afskrifte van sodanige besware voor of op genoemde datum aan die aansoeker, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, Mainstraat 44, Johannesburg, beteken.

Gedateer te Bloemfontein op hede die Derde dag van Mei 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mynkommissaris, O.V.S.
M.M. 42/2/463.

✱ KENNISGEWING No. 514 VAN 1954.

KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS, BLOEMFONTEIN.

AANSOEK OM DIE UITHOU VAN GROND AS 'N HANDELSTERREIN.

Hierby word bekendgemaak dat Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, die geregistreerde eienaar van die plaas Witpan No. 62, distrik Welkom, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, ingevolge die bepalings van artikel *vier* van die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), aansoek gedoen het om die uithou, as 'n handelsterrein kragtens artikel *ses* van die Wet, van 'n stuk geproklameerde grond wat ongeveer 80,000 vierkante voet groot en op bogenoemde plaas geleë is en kragtens mynbrief deur President Steyn Gold Mining Company, Limited, gehou word.

Volledige besonderhede betreffende die terrein waarom aansoek gedoen is, kan verkry word uit 'n kaart, R.M.T. No. 11, wat die applikant by my ingelewer het.

Hierdie aansoek, tesame met besware daarteen, sal om 10.30 vm. op die 21ste dag van Junie 1954 deur my oorweeg word op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein.

Almal wat beswaar teen die uithou van gemelde grond as 'n handelsterrein wil aanteken, moet besonderhede van hul besware voor of op die 18de dag van Junie 1954 skriftelik by my op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein, indien en afskrifte van sodanige besware voor of op genoemde datum aan die aansoeker, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, Mainstraat 44, Johannesburg, beteken.

Gedateer te Bloemfontein op hede die Derde dag van Mei 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mynkommissaris, O.V.S.
M.M. 42/2/464.

✱ KENNISGEWING No. 515 VAN 1954.

BEWARINGSDISTRIK WITRIVIERVALLEI.

GOEWERMENTSBELASTING VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermentsbelasting van vyf sjielings per morg vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, kragtens artikel *dertien* van die Wet tot Reëling van Besproeiingsdistrikte, No. 21 van 1944, gehef is op of ten opsigte van grond wat binne die bewaringsdistrik Witriviervallei geleë is, deur water uit die Witriviervalleibewaringsdam besproeibaar is en in die lys van besproeibare oppervlaktes van grond binne voormelde distrik ingesluit is.

The rate shall be payable in one instalment on or before 31st December, 1954, at the office of the Secretary, White River Valley Conservation Board, White River.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

✱ NOTICE No. 516 OF 1954.

OLIFANTS RIVER GOVERNMENT IRRIGATION SCHEME, CLANWILLIAM DISTRICT.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING 31ST MARCH, 1955.

It is hereby notified that, under section *six* of the Olifants River Irrigation Works Act, No. 10 of 1943, a Government rate of twenty shillings per morgen has been levied for the year ending 31st March, 1955, upon land which is irrigable or benefits directly or indirectly by water from the Olifants River Government Irrigation Scheme and has been included in the schedule of irrigable land. The rate shall be paid on or before 31st December, 1954, at the office of the Administration Engineer, Olifants River Irrigation Scheme, Klawer.

A statement of the amount due by each owner will be delivered or posted to him.

It is further notified that if any rate remains wholly or partly unpaid after 31st December, 1954, the supply of water from the works to the land in respect of which such rate is due may be cut off forthwith.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

✱ NOTICE No. 517 OF 1954.

CLANWILLIAM IRRIGATION DISTRICT.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING 31ST MARCH, 1955.

It is hereby notified that, in accordance with section *six* of Act No. 10 of 1943, a Government rate of 12s. 6d. (twelve shillings and sixpence) per morgen has been levied for the year ending 31st March, 1955, upon all land which is irrigable or benefits directly or indirectly by water from the Clanwilliam Irrigation Works and is included in the schedule of irrigable land of the Clanwilliam Irrigation District. The rate shall be paid on or before the 30th November, 1954, to the Clanwilliam Irrigation Board.

It is further notified that if any Government rates remain wholly or partly unpaid after 30th November, 1954, the supply of water from the Clanwilliam Irrigation Scheme to the land in respect of which such rates are due may be cut off forthwith, in terms of sub-section (5) of the aforementioned section.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

✱ NOTICE No. 518 OF 1954.

VAAL RIVER DEVELOPMENT SCHEME.

RATE FOR YEAR ENDING 31ST MARCH, 1955.

It is hereby notified that, in terms of section *seven* of the Vaal River Development Scheme Act, No. 38 of 1934, a rate of twenty shillings per morgen has been levied for the year ending 31st March, 1955, on all land irrigable from the Vaalharts Irrigation Scheme and included in the schedule of irrigable areas of the scheme.

Die belasting moet voor of op 31 Desember 1954 in een paaiement by die kantoor van die Sekretaris, Bewaringsraad van Witriviervallei, Witrivier, betaal word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

✱ KENNISGEWING No. 516 VAN 1954.

STAATSBESPROEIINGSKEMA OLIFANTSRIVIER, DISTRIK CLANWILLIAM.

GOEWERMENTSBELASTING VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermentsbelasting van twintig sjielings per morg vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, kragtens artikel *ses* van die Wet op die Olifantsrivierbesproeiingswerke, No. 10 van 1943, gehef is op grond wat besproeibaar is met die water van die Staatsbesproeiingskema Olifantsrivier of waarvoor dié water regstreeks of onregstreeks voordeel meebring en wat in die lys van besproeibare grond ingesluit is. Die belasting moet voor of op 31 Desember 1954 by die kantoor van die Administrasie-ingenieur, Olifantsrivierbesproeiingskema, Klawer, betaal word.

'n Staat van die bedrag verskuldig deur elke eienaar, sal aan hom gepos of gelewer word.

Verder word bekendgemaak dat, as 'n belasting na 31 Desember 1954 in sy geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke na die grond ten opsigte waarvan die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit kan word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

✱ KENNISGEWING No. 517 VAN 1954.

BESPROEIINGSDISTRIK CLANWILLIAM.

GOEWERMENTSBELASTING VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermentsbelasting van 12s. 6d. (twaalf sjielings en ses pennies) per morg vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, kragtens artikel *ses* van Wet No. 10 van 1943 gehef is op alle grond wat besproeibaar is met die water van die Clanwilliambesproeiingswerke of waarvoor die water regstreeks of onregstreeks voordeel meebring en wat in die lys van besproeibare grond van die besproeiingsdistrik Clanwilliam ingesluit is. Die belasting moet voor of op 30 November 1954 aan die Besproeiingsraad van Clanwilliam betaal word.

Verder word bekendgemaak dat, as 'n Goewermentsbelasting na 30 November 1954 in sy geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die Besproeiingskema Clanwilliam na die grond ten opsigte waarvan die belasting verskuldig is, onmiddellik kragtens subartikel (5) van voormelde artikel afgesluit kan word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

✱ KENNISGEWING No. 518 VAN 1954.

UITBREIDINGSKEMA VAALRIVIER.

BELASTING VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word bekendemaak dat 'n belasting van twintig sjielings per morg vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, kragtens artikel *sewe* van die Vaalrivier Uitbreidingskema Wet, No. 38 van 1934, gehef is op alle grond wat deur die Besproeiingskema Vaalharts besproei kan word en in die lys van besproeibare oppervlaktes van die skema ingesluit is.

The rate shall be paid in two equal instalments on or before 30th June, 1954, and 31st December, 1954, respectively, at the office of the Administration Engineer, Vaalharts Irrigation Scheme, P.O. Andalusia.

It is further notified that if the rate or any portion thereof remains wholly or partly unpaid after the respective dates fixed for payment thereof, the supply of water from the works to the land in respect of which such rates are due may be cut off forthwith.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

✱ NOTICE No. 519 OF 1954.

DASPOORT ESTATES IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the periods of office of Messrs. J. D. Delport and H. J. van der Walt expire by effluxion of time on the 2nd August, 1954.

It is further notified that a public court will be held at the Hercules Police Station, on Wednesday, the 9th June, 1954, at 9.30 a.m., for the nomination and election of two members to fill the vacancies.

PERCY BERRY,
Magistrate.

Pretoria, 5th May, 1954.

✱ NOTICE No. 520 OF 1954.

RESERVATION OF GROUND FOR THE PURPOSE OF PUBLIC ROADS ON THE FARMS GOEDGENOEG No. 62, NOOITGEDACHT No. 53 AND WITKOP No. 46, DISTRICT KLERKSDORP.

It is notified that, under the powers vested in me by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of the Transvaal), I hereby reserve for the purpose of public roads, strips of proclaimed land, 100 Cape feet wide, situate on the farms Goedgenoeg No. 62, Nooitgedacht No. 53 and Witkop No. 46, District and Mining district of Klerksdorp, Transvaal Province, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg and in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under R.M.T. No. 2114.

J. S. STOFFBERG,
Mining Commissioner.

Klerksdorp, 16th March, 1954. M.M. 99/246.

✱ NOTICE No. 522 OF 1954.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in General Notice No. 388 of 1954, published in the *Government Gazette* of the 9th April, 1954, under the heading Increases and Reduction of Capital, the registered office of the Company, No. U.C. 30554, Berg River Textiles, Limited, Paarl, and also the nominal capital of the company was published incorrectly.

The nominal capital was increased from £400,000 to £510,000.

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

Die belasting moet onderskeidelik voor of op 30 Junie 1954 en 31 Desember 1954 in twee gelyke paaiemente by die kantoor van die Administrasie-ingenieur, Besproeiingskema Vaalharts, Pk. Andalusia, betaal word.

Verder word bekendgemaak dat, as die belasting of 'n deel daarvan na die betrokke datums wat die betaling daarvan vasgestel is, in sy geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke na die grond ten opsigte waarvan die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit kan word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

✱ KENNISGEWING No. 519 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN DASPOORT LANDGOED.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 9 en 19 van Deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, opgestel is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. J. D. Delport en H. J. van der Walt op 2 Augustus 1954 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 9.30 voormiddag op 9 Junie 1954, by die Polisiekantoor, Hercules, gehou sal word vir die nominasie en verkiesing van twee lede om die vakatures te vul.

PERCY BERRY,
Magistraat.

Pretoria, 5 Mei 1954.

✱ KENNISGEWING No. 520 VAN 1954.

UITHOU VAN GROND VIR DOELEINDES VAN PUBLIEKE PAAIE OP DIE PLASE GOEDGENOEG No. 62, NOOITGEDACHT No. 53 EN WITKOP No. 46, DISTRIK KLERKSDORP.

Daar word bekendgemaak dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), hierby stroke geproklameerde grond, 100 Kaapse voet wyd, geleë op die plase Goedgenoeg No. 62, Nooitgedacht No. 53 en Witkop No. 46, distrik en myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, soos aangedui op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder R.M.T. No. 2114 bewaar word, vir die doel van publieke paaie uithou.

J. S. STOFFBERG,
Mynkommissaris.

Klerksdorp, 16 Maart 1954. M.M. 99/246.

✱ KENNISGEWING No. 522 VAN 1954.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, in Algemene Kennisgewing No. 388 van 1954, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 9 April 1954 die geregistreerde kantoor van Maatskappy No. U.C. 30554, Berg River Textiles, Limited, Paarl, en ook die nominale kapitaal onder die opskrif Vermeerdering en Vermindering van Kapitaal, verkeerd gepubliseer is.

Die nominale kapitaal is vermeerder van £400,000 tot £510,000.

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

✱ NOTICE No. 523 OF 1954.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in General Notice No. 432 of 1954, published in the *Government Gazette* of the 23rd April, 1954, under heading Increases and Reductions of Capital, the name of the Company, No. U.C. 12316, Goodwear Shoes, Limited, was incorrectly spelt.

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

✱ NOTICE No. 524 OF 1954.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in General Notice No. 266 of 1954, published in the *Government Gazette* of the 19th March, 1954, under the heading Change of Name, the name of the Company, No. U.C. 27740, Coromant (S.A.) (Proprietary), Limited, na/to Sandvik Coromant (S.A.) (Proprietary), Limited, was incorrectly spelt.

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

✱ NOTICE No. 525 OF 1954.

HARTEBEESPOORT ADVISORY BOARD.

It is hereby notified that at a public court held in the Magistrate's Office at Brits on the 10th day of May, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, for nominations of persons for election in terms of section *fifty-eight* (2) (*a*) of Act No. 8 of 1912, as members of the Hartebeespoort Advisory Board in the place of members whose periods of office expired on the 31st March, 1954, the following gentlemen were nominated and declared duly elected and will hold office until 31st March, 1955:—

C. P. Moll.
C. E. van Greunen.
P. J. Roos.

Brits, 11th May, 1954.

L. D. H. NEL,
Magistrate.

✱ NOTICE No. 526 OF 1954.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 240.

AFRICA: SOUTH WEST COAST: AUTOMATIC LIGHT: GANSBAAI FISHING HARBOUR.

It is hereby notified that the geographical position of the automatic light exhibited from the breakwater extension at Gansbaai fishing harbour is—

Latitude 34 degrees 35 minutes 00 seconds South;
Longitude 19 degrees 20 minutes 40 seconds East;

and not—

Latitude 34 degrees 35 minutes 08 seconds South;
Longitude 19 degrees 20 minutes 48 seconds East;

as previously indicated in Notice to Mariners No. 211 of 9th December 1952 (Government Notice No. 18 of 1953).

This light remains unaltered in all other respects.

Johannesburg.
May, 1954.
Ref.: HBS. 68/196.

✱ KENNISGEWING No. 523 VAN 1954.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, in Algemene Kennisgewing No. 432 van 1954, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 23 April 1954, die naam van Maatskappy No. U.C. 12316, Goodwear Shoes, Limited, onder die opskrif Vermeerdering en Vermindering van Kapitaal verkeerd gespel is.

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

✱ KENNISGEWING No. 524 VAN 1954.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, in Algemene Kennisgewing No. 266 van 1954, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 19 Maart 1954, die naam van Maatskappy No. U.C. 27740, Coromant (S.A.) (Proprietary), Limited, na/to Sandvik Coromant (S.A.) (Proprietary), Limited, onder die opskrif Verandering van Naam verkeerd gespel is.

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

✱ KENNISGEWING No. 525 VAN 1954.

ADVISERENDE RAAD VAN HARTEBEESPOORT.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n openbare hofsitting wat om 10-uur in die voormiddag op die 10de dag van Mei 1954 in die Magistraatskantoor te Brits gehou is vir die nominasie van persone vir verkiesing, ooreenkomstig die bepalings van artikel *agt-en-vyftig* (2) (*a*) van Wet No. 8 van 1912, tot lede van die Adviserende Raad van Hartebeespoort in die plek van lede wie se ampstermyn op 31 Maart 1954 verstryk het, ondergenoemde here genomineer en behoorlik gekose verklaar is. Hulle sal die amp beklee tot 31 Maart 1955:—

C. P. Moll.
C. E. van Greunen.
P. J. Roos.

Brits, 11 Mei 1954.

L. D. H. NEL,
Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 526 VAN 1954.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING No. 240 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS: OUTOMATIESE LIG: GANSBAAIVISSERYHAWE.

Hierby word bekendgemaak dat die geografiese ligging van die outomatiese lig wat van die golfbrekerverlenging by Gansbaaivisseryhawe vertoon word soos volg is:—

Suiderbreedte 34 grade 35 minute 00 sekondes;
Oosterlengte 19 grade 20 minute 40 sekondes;

en nie—

Suidebreedte 34 grade 35 minute 08 sekondes;
Oosterlengte 19 grade 20 minute 48 sekondes;

soos vantevore in Kennisgewing No. 211 van 9 Desember 1953 aan Seeliede (Goewermentskennisgewing No. 18 van 1953) aangedui is nie.

Hierdie lig bly in alle ander opsigte onveranderd.

Johannesburg.
Mei 1954.
Verw.: HBS. 68/196.

✱ NOTICE No. 527 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 19 OF 1954, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 13TH MAY, 1954.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Natal.

No further cases have been reported from the Empangeni District since the notification in Bulletin No. 15 of the 14th April, 1954. This area is now regarded as free from infection.

The diagnosis of the Native case in the Alfred District, as notified in Bulletin No. 18 of the 6th May, 1954, has now been confirmed by laboratory tests.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague.—Nil.

Cholera in Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan); Calcutta (India).

Smallpox in Mokpo (Korea); Mogadiscio (Somalia); Karachi (Pakistan); Bombay, Calcutta, Cochin, Delhi, Jodphur, Kanpur, Kozhikode (India); Hanoi, Hué, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Typhus Fever in Alexandria (Egypt).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

✱ KENNISGEWING No. 527 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 19 VAN 1954, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 13 MEI 1954.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Natal.

Geen verdere gevalle is sedert die aangifte in Bulletin No. 15 van 14 April 1954, uit die distrik Empangeni aangemeld nie. Hierdie gebied word nou as vry van besmetting beskou.

Die diagnose van die Naturellegeval in die distrik Alfred, soos aangegee in Bulletin No. 18 van 6 Mei 1954, is nou deur laboratoriumtoetse bevestig.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes.—Geen.

Cholera in Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan); Kalkutta (Indië).

Pokkies in Mokpo (Korea); Mogadiscio (Somalië); Karachi (Pakistan); Bombaai, Kalkutta, Cochin, Delhi, Jodhpur, Kanpur, Kozhikode (Indië); Hanoi, Hué, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Tifuskoors in Alexandrië (Egipte).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

✱ NOTICE No. 528 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases and Death reported during the month of March, 1954:—

✱ KENNISGEWING No. 528 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

ERNSTIGE EPIDEMIESE SIEKTES IN DIE UNIE.

Gevalle en sterfgevalle aangegee gedurende die maand Maart 1954:—

Province.—*Provinsie.*	Typhus Fever. *Tifuskoors.*				Smallpox. *Pokkies.*				Plague. *Pes.*			
	Europeans. *Blankes.*		Non-Europeans. *Nie-blankes.*		Europeans. *Blankes.*		Non-Europeans. *Nie-blankes.*		Europeans. *Blankes.*		Non-Europeans. *Nie-blankes.*	
	Cases. *Gevalle.*	Deaths. *Sterf-gevalle.*	Cases. *Gevalle.*	Deaths. *Sterf-gevalle.*	Cases. *Gevalle.*	Deaths. *Sterf-gevalle.*	Cases. *Gevalle.*	Deaths. *Sterf-gevalle.*	Cases. *Gevalle.*	Deaths. *Sterf-gevalle.*	Cases. *Gevalle.*	Deaths. *Sterf-gevalle.*
Cape—*Kaap*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Transvaal	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Orange Free State—*Oranje-Vrystaat*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Natal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALS—*Totale*	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—

✱ NOTICE No. 529 OF 1954.

BAYNESDRIFT IRRIGATION BOARD.—ELECTION TO REPLACE OUTGOING MEMBER.

Notice is hereby given that a public court will be held at 10 o'clock a.m. on the 22nd day of June, 1954, in the Magistrate's Court, New Hanover, for the election of a member in place of Mr. H. T. Stegen whose term of office will expire on the 17th May, 1954.

W. F. BAYER,
Magistrate, New Hanover.

✱ KENNISGEWING No. 529 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN BAYNESDRIFT.—VERKIESING VAN 'N LID IN DIE PLEK VAN UITTREDENDE LID.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 v.m. op 22 Junie 1954, in die Magistraatshof, New Hanover, gehou sal word om 'n lid te kies in die plek van mnr. H. T. Stegen wie se ampstermyn op 17 Mei 1954 verstryk.

W. F. BAYER,
Magistraat, New Hanover.

✱ NOTICE No. 530 OF 1954.

RANCH KARINO IRRIGATION BOARD.

In terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912 (Act No. 8 of 1912), as amended, notice is hereby given that the nomination of Mr. J. J. F. Jooste as member of the above-mentioned Irrigation Board was invalid.

It is further notified that a public court will be held at Plaston, on Friday, 9th July, 1954, at 3.30 p.m., for the nomination of a member to replace the outgoing member. The member elected will hold office from the date of publication of his name in the *Government Gazette* till 2nd July, 1956.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

Nelspruit, 10th May, 1954.

✱ NOTICE No. 531 OF 1954.

LOWER EERSTE RIVER RIVER BOARD.

Notice is hereby given that the undermentioned persons have been re-elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years as from the date of publication hereof:—

Mr. J. S. Keppel.
Mr. T. P. Brodie.
Mr. J. W. Roux.

L. L. SOLMS,
Magistrate.

Stellenbosch, 11th May, 1954.

✱ NOTICE No. 532 OF 1954.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF CHRISTIANA.—SPECIAL MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-two* (1) of the Liquor Act, 1928, as amended, that a special meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Christiana will be held in the Magistrate's Court, Christiana, at 3 o'clock in the afternoon on the 23rd day of June, 1954, for consideration of the following application for a wholesale liquor licence:—

Christiana Bottelstoor (Eiendoms), Beperk, at Erf No. 457a, Pretorius Street, Christiana. (C)

REFERENCE.

(C) Right to conduct other business on premises—section *sixty-nine*.

J. VAN DE VENTER,
Magistrate.

Christiana, 12th May, 1954.

TENDERS.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR THE ERECTION OF 50 DWELLINGS WITH OUTBUILDINGS AT SASOLBURG, O.F.S.— CONTRACT No. 1.

Tenders are invited for the erection and completion of 50 dwellings with outbuildings at Sasolburg, O.F.S.

The necessary tender documents and plans will be available from Wednesday, 26th May, 1954, at the offices of the Regional Representative, National Housing Office, Old Post Office Building, Rissik Street, Johannesburg, and the Secretary, National Housing Office, Victory Buildings, Beatrix Street, Pretoria, on payment of a deposit of £3. 3s. which will be refunded on receipt of a bona fide tender and after the return of all documents.

✱ KENNISGEWING No. 530 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN RANCH KARINO.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 9 en 19 van Deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- ne Waterbewaringswet, 1912 (Wet No. 8 van 1912), soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat die verkiesing van mnr. J. J. F. Jooste tot lid van bovermelde Besproeiingsraad ongeldig was.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 3.30 nm. op Vrydag, 9 Julie 1954, op Plaston gehou sal word om 'n lid in die plek van die uittredende lid te nomineer. Die lid wat gekies word, sal die amp beklee met ingang van die datum van publikasie van sy naam in die *Staatskoerant*, tot 2 Julie 1956.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

Nelspruit, 10 Mei 1954.

✱ KENNISGEWING No. 531 VAN 1954.

RIVIERRAAD VAN ONDER-EERSTERIVIER.

Hiermee word bekendgemaak dat die ondergenoemde persone herkies is as lede van die bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie hiervan:—

Mnr. J. S. Keppel.
Mnr. T. P. Brodie.
Mnr. J. W. Roux.

L. L. SOLMS,
Magistraat.

Stellenbosch, 11 Mei 1954.

✱ KENNISGEWING No. 532 VAN 1954.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK CHRISTIANA.—SPESIALE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *twee-en-twintig* (1) van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n spesiale vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Christiana om 3-uur in die namiddag op 23 Junie 1954 in die Magistraatshof, Christiana, gehou sal word vir die oorweging van ondervermelde aansoek om 'n groothandeldranklisensie:—

Christiana Bottelstoor (Eiendoms), Beperk, op Erf No. 457a, Pretoriusstraat, Christiana. (C)

VERWYSING.

(C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf—artikel *nege-en-sestig*.

J. VAN DE VENTER,
Magistraat.

Christiana, 12 Mei 1954.

TENDERS.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNE-KOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR DIE OPRIGTING VAN 50 WONINGS MET BUITEGEBOUE TE SASOLBURG, O.V.S.—KONTRAK No. 1.

Tenders vir die oprigting en voltooiing van 50 wonings met buitegeboue te Sasolburg, O.V.S., word ingewag.

Die nodige tenderdokumente en planne sal vanaf Woensdag, 26 Mei 1954, by die kantore van die Streeksverteenwoordiger, Nasionale Behuisingskantoor, Ou Poskantoorgebou, Rissikstraat, Johannesburg, en die Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor, „Victory"-gebou, Beatrixstraat, Pretoria, verkrygbaar wees teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. wat by ontvangs van 'n bona fide tender en na terugbesorging van alle dokumente terugbetaal sal word.

Tenders, endorsed "Tender, Contract No. 1, Sasolburg", must reach the office of the Secretary, National Housing Office, Beatrix Street, Pretoria (Private Bag 149), on or before 12 noon on Wednesday, 16th June, 1954, will be opened in public immediately thereafter and will be binding for thirty days from that date.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. J. GREEFF,
Secretary, National Housing Office.

Tenders, gemerk „Tender, Kontrak No. 1, Sasolburg", moet die kantoor van die Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor, Beatrixstraat, Pretoria (Privaatsak 149), voor of om 12-uur middag op Woensdag, 16 Junie 1954, bereik, sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word en vir dertig dae van daardie datum af bindend wees.

Die Kommissie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

C. J. GREEFF,
Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1954.		1954.
Potchefstroom, Commercial High School: Five additional Classrooms. Tender P.W.D. 960	Tender forms, drawings, specifications and Bills of quantities	District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	28th May	District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director P.W.D., Room 510, Central Government Offices, (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	17th June.
*Benoni: S.A. Police Mechanical School: Tarmacadamising of drive ways. Tender P.W.D. 964	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	21st May	District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices, Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	10th June.
*Uniondale (C.P.): Various Government buildings: Installation of waterborne drainage. Tender P.W.D. 965	Tender forms, drawings and specified bills of quantities	District Representative, P.W.D., Port Elizabeth and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	4th June	District Representative, P.W.D., Johannesburg, District Representative, P.W.D., Port Elizabeth and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	1st July.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1954.		1954.
Potchefstroom, Hoër Handelskool: Vyf addisionele klaskamers. Tender D.P.W. 960	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	28 Mei	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	17 Junie.
*Benoni: S.A. Polisie se Werktuigkundige Skool: Teer van rylane. Tender D.P.W. 964	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	21 Mei	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg en Direkteur van Publieke Werke, Kamer 510, Sentrale Goewe mentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	10 Junie.
*Uniondale (K.P.): Verskillende Staatsgeboue: Installering van waterrioiering. Tender D.P.W. 965	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	4 Junie	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsmentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	1 Julie.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Lewerансies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.*	Service. *Diens.*	Price. *Prys.*
		Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke*—	
P.W.D./*D.P.W.* 945	Protea Holdings, Ltd., Johannesburg	Supply, delivery and installation of three anthracite burning cooking ranges, West End Tuberculosis Hospital, Kimberley/*Lewering, aflewering en installasie van drie antrasietstowe, Weseindeteringhospitaal, Kimberley*	£1,291, the lot/*altesaam.*
		Tenders issued by the Department of Irrigation/*Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing*—	
Irrig. 447–1953/54..	Johnson & Phillips (S.A.) (Pty.), Ltd., Germiston	Supply of one 380 volt switchboard/*Lewering van een skakelbord van 380 volt*	£683, f.o.r./*v.o.s.*, Germiston.
Irrig. 449–1953/54..	Steelmetals, Ltd., Johannesburg	Supply of three engine-driven reciprocating pumps/*Lewering van drie slagpompe met motoraandrywing*	£535 each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.*, Kazerne.
Irrig. 466–1953/54..	P. J. Mare, Dennilton.....	Boring for water at Marble Hall Fish Breeding Station/*Boor na water by die Visteeltstasie, Marble Hall*—	
		Boring/*Boorwerk*, 0–175 feet/*voet*.....	19s. per foot/*voet.*
		Casing/*Voering*.....	12s. 6d. per foot/*voet.*
		Testing/*Toets*.....	17s. 6d. per hour/*uur.*
		Transport/*Vervoer*.....	£5.
Irrig. 467–1953/54..	N. A. van Wyk, Westdene....	Boring for water at Sukkelaar School, Bethal/*Boor na water by die Sukkelaarskool, Bethal*—	
		Boring/*Boorwerk*—	
		0– 50 feet/*voet*.....	20s. per foot/*voet.*
		51–150 feet/*voet*.....	28s. per foot/*voet.*
		151–200 feet/*voet*.....	20s. per foot/*voet.*
		Transport/*Vervoer*.....	£10.
Irrig. 468–1953/54..	N. A. van Wyk, Westdene....	Boring for water at Doornbult School/*Boor na water by die Doornbultskool*—	
		Boring/*Boorwerk*, 0–150 feet/*voet*.....	25s. per foot/*voet.*
		Transport/*Vervoer*.....	£15.
Irrig. 473–1953/54..	N. A. van Wyk, Westdene....	Boring for water at Weskanaal Primary School, Vaalhartz/*Boor na water by die Primêre Skool, Weskanaal, Vaalhartz*—	
		Boring/*Boorwerk*, 0–175 feet/*voet*.....	20s. per foot/*voet.*
		Transport/*Vervoer*.....	£45.
		Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese*—	
A.L. 694.....	Henley's (S.A.) Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg	Supply of 500 rolls tape, selvedge/*Lewering van 500 rolle selfkantband*	£391 the lot/*altesaam*, f.o.b./*v.a.b.*, British Port/*Britse Hawe.*
P.O. 1598.....	S. M. Ingledew, Johannesburg.	Supply of 6,000 locks for steel private boxes/*Lewering van 6,000 slotte vir private staalbusse*	£2,025 the lot/*altesaam*, f.o.b./*v.a.b.*, United Kingdom Port/*Verenigde Koninkryk Hawe.*
		Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor*—	
S.O. 57/54.....	Reliable Refrigerator Service Co., Johannesburg	Supply and installation of refrigeration installation at the Trading Premises, Skukusa/*Lewering en installasie van 'n afkoelingsinstallasie by die Handelskamp, Skukusa*	£955. 11s. 3d.
S.O. 58/54.....	Shell Co. of (S.A.), Ltd., Durban	Purchase of 250 surplus 44-gallon drums at the No. 8 S. & T. Depot, Durban/*Koop van 250 oortollige dromme van 44 gelling by K. en T.-depot, No. 8, Durban*	30s. each/*elk.*
S.O. 231/54.....	Smithfield Melkery Edms., Bpk., Potchefstroom	Supply of milk, delivered into the Stores of the Hospital, Potchefstroom, during the period ending 30th September, 1954/*Lewering van melk, afgelewer aan die magasyn van die Potchefstroomse Hospitaal, gedurende die tydperk eindigende 30 September 1954*	4½d. per pint.
S.O. 2064/54.....	Maximilian Sales (Pty.), Ltd., Pretoria	Supply of 500 yards flannel to the Department of Education, Arts and Science/*Lewering van 500 jaarts flannel aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap*	26s. 9d. per yard/*jaart*, f.o.r./*v.o.s.*, Johannesburg.
S.O. 7761.....	Aladdin Lighting Corp. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of 30 cold cathode light fittings to the Technical High School for Adults, Diskobolos/*Lewering van 30 koue katodeligtoebehore aan die Hoër Tegniese Skool vir Volwassenes, Diskobolos*	£24. 17s. 6d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.*, Johannesburg.
S.O. 10084.....	Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria	Supply of 500 yards sheeting rubber to the Department of Defence/*Lewering van 500 jaarts rubberplaatbekleding aan die Departement van Verdediging*	14s. 4d. per yard/*jaart*, less/*min* 2½ per cent/*persent*, f.o.r./*v.o.s.*, Pretoria.

Whereas the uncermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
	Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke*—
P.W.D./*D.P.W.* S. 1012.....	Supply of steam non-return valves/*Lewering van stoomterugslagkleppe*— Harvey & Russel (Pty.), Ltd., Johannesburg. Stewards & Lloyds of (S.A.), Ltd., Johannesburg.
	Tenders issued by the Government Printer/*Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker*—
S.D./*G.P.* 47.....	Supply of boards/*Lewering van borde*— Alex Pirie & Sons (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Tenders issued by the S.A. Police/*Tenders uitgereik deur die S.A. Polisie*—
S.A.P. 572.....	Supply and erection of radio towers/*Verskaffing en oprigting van radiotorings*— Cosine Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese*—
P.O. 1604.....	Supply of waterproof clothing/*Lewering van waterdigte klere*— African Clothing Factory, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
P.O. 1606.....	Cleaning of telephone booths in the Cape Peninsula during the period 9th May, 1954, to 8th May, 1955/*Skoonmaak van telefoonhokkies in die Kaapse Skiereiland vir die tydperk 9 Mei 1954 tot 8 Mei 1955*— J. C. Evans, Rosebank, Cape Town/*Kaapstad.*
	Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor*—
S.O. 59/54.....	Supply of rusks (Boer) to the Defence Supply Depots/*Lewering van boerebeskuit aan die Voorraaddepots van Verdediging*— Jno. W. Quinn & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Excelsior Bakery (Pty.), Ltd., Rondebosch. Durban Amalgamated Bakeries (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 52/54.....	Purchase of mixed metal at the Air Force Station, Bloemfontein/*Koop van gemengde metaal by die Lugmagstasie, Bloemfontein*— Denver Metal Works (Pty.), Ltd., Denver.
S.O. 53/54.....	Supply of food mixer/*Lewering van voedselmenger*— S.A. Scale Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. M. Green & Co. (Tvl.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Household Appliances, Ltd., Pretoria. Chas. Westwood (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 55/54.....	Purchase of serviceable rifles and repairable watches at the 82 Stores Depot, Wingfield, Cape/*Koop van bruikbare gewere en herstelbare horlosies by Voorraaddepot No. 82, Wingfield, Kaap*— Bren Arms, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Groeneveld & Hicks (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 56/54.....	Supply of refrigerators, P.W.D., Johannesburg/*Lewering van yskaste, D.P.W., Johannesburg*— Reliable Refrigerator Service Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 516/54.....	Supply of S.A. wine and spirits during the period 1st April, 1954, to 31st March, 1955/*Lewering van S.A. wyn en brandewyn gedurende die tydperk 1 April 1954 tot 31 Maart 1955*— Alphen Winery (Pty.), Ltd., Constantia. Paarl Wine and Brandy Co., Ltd., Paarl. R. Santhagens, Cape, Ltd., Stellenbosch. Cape Wholesale Wine Merchants Association, Cape Town/*Kaapstad.* Die Drostdy se Ko-operatiewe Wynkelder, Bpk., Tulbagh.
S.O. 586/53.....	Supply of anti-malarial supplies and insecticides during the period 1st January, 1954, to 31st December, 1954/*Lewering van voorrade vir die bestryding van malaria en insekdodende middels gedurende die tydperk 1 Januarie 1954 tot 31 Desember 1954*— General Chemical Corp., Ltd., Johannesburg. Shell Chemicals Distributing Co. of (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1016/54.....	Supply of hospital equipment to the Rietfontein Hospital, Johannesburg/*Lewering van hospitaaluitrusting aan die Rietfonteinse Hospitaal, Johannesburg*— G. C. Redgment & Son (Pty.), Ltd., Bramley. Protea Holdings, Ltd., Johannesburg. Gurr Surgical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. Westdene Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. Chas. F. Thackray (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Austin & Hearn (Pty.), Ltd., Salt River/*Soutrivier.* W. R. Johnson (Pty.), Ltd., Boksburg. Medical Distributors, Johannesburg. Allen & Hanburys (Africa), Ltd., Johannesburg. F. C. Marcus, Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 1023/54.....	Supply of plan reproducing materials during the period 1st April, 1954, to 31st March, 1955/*Lewering van planafdrukmateriaal gedurende die tydperk 1 April 1954 tot 31 Maart 1955*— Helios (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Ozalid, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1030/54.....	Supply of chemicals and scientific apparatus to schools and colleges during the period 1st April, 1954, to 31st March, 1955/*Lewering van chemikalieë en wetenskaplike apparaat aan skole en kolleges gedurende die tydperk 1 April 1954 tot 31 Maart 1955*— Sciex (B. Owen Jones), Ltd., Johannesburg. Lennon, Ltd., Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Macdonald Adams & Co., Johannesburg.
S.O. 1173/54.....	Supply of laboratory equipment, photographic materials and chemicals to the College of Agriculture, Glen/*Lewering van laboratoriumuitrusting, fotografiese materiaal en chemikalieë aan die Landbou-kollege, Glen*— Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. Sciex (B. Owen Jones), Ltd., Johannesburg. MacDonald, Adams & Co., Johannesburg. Heynes Mathew, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 2072/54.....	Supply of cotton duck to the Union Government/*Lewering van seildoek aan die Unieregering*— S.A. Canvas Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Leibowitz Bros., Ltd., Johannesburg.
S.O. 5433....	Supply of pliers, spanners, etc., to the Department of Defence/*Lewering van knyptange, skroefsleutels, ens., aan die Departement van Verdediging*— Carborundum-Universal (Pty.), Ltd., Johannesburg. Austin & Aldridge, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Ferguson Industrial Equipment Co., Ltd., Johannesburg. Rance Colly & Co., Ltd., Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Landbou Beleggings (Edms.), Bpk., Johannesburg.

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
S.O. 5434.....	Supply of P.F.U. heat resisting paint to the Department of Defence/*Lewering van P.F.U.-verf wat teen hitte bestand is, aan die Departement van Verdediging*— Smith & Walton (S.A.) (Pty.), Ltd., Jacobs.
S.O. 5435.....	Supply of tailors', bootmakers' and buttonhole machines to the Department of Prisons/*Lewering van kleremakers-, skoenmakers- en knoopsgatmasjiene aan die Departement van Gevangenisse*— Bourne & Co., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 7745.....	Supply of electrical material to the S.A.D., Alexander Bay/*Lewering van elektriese materiaal aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai*— The British General Electric Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 7746.....	Supply of oxygen regulators and mileage units for aircraft to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte/*Lewering van beheertoestelle vir suurstof en spoedmeters vir vliegtuie aan die S.A.L.M., Voortrekkerhoogte*— Aerocomponents Co. (Pty.), Ltd., Germiston.
S.O. 10099.....	Supply of timber to the Department of Prisons, Sonderwater Prison Workshop/*Lewering van timmerhout aan die Werkwinkel, Departement van Gevangenisse, Sonderwatergevangenis*— African Hardwood Sawmills (Pty.), Ltd., Pretoria. Raymond Plywood (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Plate Glass Bevelling and Silvering Co., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Rhodesian Timbers, Ltd., Johannesburg. S.A. Timber and Joinery Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. Thesen (Rhodesias) (Pty.), Ltd., Umtali. P. E. Mullin (Pty.), Ltd., Bloemfontein.
S.O. 10100.....	Supply of timber to the Department of Defence, Pretoria/*Lewering van timmerhout aan die Departement van Verdediging*— Hillman Bros. (Pty.), Ltd., Pretoria. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Pretoria.
S.O. 10103.....	Supply of doors, gauze, dampcourse, timber, etc. to the Department of Lands/*Lewering van deure, gaasdraad, voglaag, timmerhout, ens., aan die Departement van Lande*— E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. Beagle & Lippert, Johannesburg. J. S. Oldfield, Ltd., Bloemfontein. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Premier Timber Co., Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 10105.....	Supply of roofing screws during the period ending 31st January, 1955/*Lewering van dakskroewe gedurende die tydperk eindigende* 31 *Januarie* 1955— A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 11064.....	Supply of nickel plating compound to the Department of Defence/*Lewering van verkwikkelingsmiddel aan die Departement van Verdediging*— Leghorn Chemical Industries (Pty.), Ltd., Benoni.
S.O. 11073.....	Supply of netting wire and farm gates to the College of Agriculture, Potchefstroom/*Lewering van ogiesdraad en plaashekke aan die Landboukollege, Potchefstroom*— African Gate and Fence Works, Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 11079.....	Supply of corrugated and flat galvanised iron sheets to the Diepkloof Reformatory, Johannesburg *Lewering van gegolfde en plat gegalvaniseerde ysterplate aan die Diepkloof-verbeteringsgestig, Johannesburg*— H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg. The Scottish Tube Co. of (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 11080.....	Supply of rivets, round mild steel and drill steel to the Department of Prisons/*Lewering van klinknaels, ronde weekstaal en boorstaal aan die Departement van Gevangenisse*— F. A. Droste & Co., Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. National Trading Co., Ltd., Johannesburg. The Ferguson Industrial Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rance Colly & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 11082.....	Supply of plain and high strain fencing wire to the Division of Soil Conservation and Extension, Murraysburg/*Lewering van gladde en hoogspanningsomheiningsdraad aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Murraysburg*— Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. New Produce Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.

PREPARATION BY THE UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD OF AN APPROVED LIST OF TENDERERS FOR THE SUPPLY OF DETERGENT CLEANSING MATERIALS TO GOVERNMENT DEPARTMENTS.

It is hereby notified in terms of section 61 of the Union Tender and Supplies Board Regulations that it is intended to frame an approved list of firms manufacturing detergent cleansing materials for which S.A. Bureau of Standards Specifications do not exist.

Firms desirous of being included in the approved list should apply as soon as possible, to the Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria, who will furnish details of requirements and also indicate the procedure to be observed.

After the framing of the approved list, tenders for detergent cleansing materials will be confined to firms included therein. It is, therefore, advisable that firms wishing to participate should submit their applications as soon as possible.

OPSTELLING DEUR DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES VAN 'N GOEDGEKEURDE LYS VAN TENDERAARS VIR DIE LEWERING VAN SEEPVRYE SKOONMAAKMIDDELS AAN STAATSDEPARTEMENTE.

Hierby word ooreenkomstig artikel 61 van die Regulasies van die Unieraad vir Tenders en Lewerансies bekendgemaak dat die Raad voornemens is om 'n goedgekeurde lys op te stel van firmas wat seepvrye skoonmaakmiddels vervaardig waarvoor daar geen spesifikasies van die S.A. Buro vir Standaarde bestaan nie.

Firmas wat in die goedgekeurde lys ingesluit wil word, moet so gou moontlik aansoek doen by die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Lewerансies, Posbus 371, Pretoria, wat besonderhede van die benodigdhede sal verstrek en ook die prosedure wat gevolg moet word, sal verduidelik.

Nadat die goedgekeurde lys opgestel is, sal tenders vir seepvrye skoonmaakmiddels beperk word tot die firmas wat op die lys voorkom. Firmas wat in aanmerking wil kom, word dus aangeraai om so gou moontlik aansoek te doen.

Firms whose products have already been tested and placed on the approved list need not reapply for those products.

The services required of the various types of cleansing material are as follows:—

(*a*) Cleaning (not removing) paint, enamel, etc.
(*b*) Cleaning kitchen utensils, etc. (excluding detergents to S.A.B.S. Specification 232—1950).
(*c*) Cleaning stone, granite and cement floors.
(*d*) Laundering purposes.
(*e*) Bleaching laundry.
(*f*) Cleaning dairy utensils.
(*g*) Cleaning machinery, printers type, etc.
(*h*) Cleaning W.C. pans.

14-21-28

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

✱ TENDERS FOR PAINTING, ETC., OF RAILWAY BUILDINGS, ETC., IN THE DURBAN AREA, USING UNRESTRICTED LABOUR.

On and after Monday, 24th May, 1954, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Head Office, De Villiers Street, Johannesburg, and at the office of the System Manager, Durban.

On payment of a deposit of £1. 1s. (one guinea) a copy of the tender form and specification may be obtained at the office of the System Manager, South African Railways, Room 212, Montanne House, Durban.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m., on Thursday, 24th June, 1954.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

Johannesburg, 1954.

✱ TENDERS FOR PAINTING, ETC., OF RAILWAY BUILDINGS, ETC., IN THE DURBAN HARBOUR AREA, USING UNRESTRICTED LABOUR.

On and after Monday, 24th May, 1954, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Head Office, De Villiers Street, Johannesburg, and at the office of the System Manager, Durban.

On payment of a deposit of £1. 1s. (one guinea) a copy of the tender form and specification may be obtained at the office of the System Manager, South African Railways, Room 212, Montanne House, Durban.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m., on Thursday, 24th June, 1954.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

Johannesburg, 1954.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Asbestos cement piping and fittings. Tender No. A. 7920. Closing date 17th June, 1954.
2. Mixed coffee. Tender No. E. 7907. Closing date 17th June, 1954.

Firmas wie se produkte reeds getoets en op die goedgekeurde lys geplaas is, hoef nie weer ten opsigte van daardie produkte aansoek te doen nie.

Die verskillende tipes skoonmaakmiddels is nodig vir—

(*a*) die skoonmaak (nie verwydering nie) van verf, emaljeware, ens.;
(*b*) die skoonmaak van kombuisgereedskap, ens. (uitgesonderd skoonmaakmiddels volgens S.A.B.S.-spesifikasie 232—1950);
(*c*) die skoonmaak van klip-, graniet- en sementvloere;
(*d*) wasgoeddoeleindes;
(*e*) die bleik van wasgoed;
(*f*) die skoonmaak van suiwelgereedskap;
(*g*) die skoonmaak van masjinerie, drukkersetsel, ens.;
(*h*) die skoonmaak van spoelbakke van toiletkamers.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ TENDERS VIR VERF, ENS., VAN SPOORWEGGEBOUE, ENS., IN DIE GEBIED, DURBAN, MET ONBEPERKTE ARBEID.

Op en na Maandag, 24 Mei 1954, sal tendervorms ter insae lê in die kantore van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweg Hoofkantoor, De Villiersstraat, Johannesburg, en die Afdelingsbestuurder, Durban.

Teen 'n deposito van £1. 1s. (een ghienie) kan 'n afskrif van die tendervorm en spesifikasie van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 212, Montanne House, Durban, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tender dokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 24 Junie 1954.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. P. McDONALD,
Waarnemendehoofbestuurder.

Johannesburg 1954. 5777—21

✱ TENDERS VIR VERF, ENS., VAN SPOORWEGGEBOUE, ENS., IN DIE GEBIED VAN DURBAN HAWE MET ONBEPERKTE ARBEID.

Op en na Maandag, 24 Mei 1954, sal tendervorms ter insae lê in die kantore van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweg Hoofkantoor, De Villiersstraat, Johannesburg, en die Afdelingsbestuurder, Durban.

Teen 'n deposito van £1. 1s. (een ghienie) kan 'n afskrif van die tendervorm en spesifikasie van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 212, Montanne House, Durban, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tender dokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 24 Junie 1954.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. P. McDONALD,
Waarnemendehoofbestuurder.

Johannesburg 1954. 5778—21

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Asbessementpype en toebehore. Tender No. A. 7820. Sluitingsdatum 17 Junie 1954.
2. Gemengde koffie. Tender No. E. 7907. Sluitingsdatum 17 Junie 1954.

3. Prefabricated Houses. Tender No. G. 7965. Closing date 17th June, 1954.
4. S.A. manufactured ready mixed paint. Tender No. C. 7976. Closing date 24th June, 1954.
5. Switchgear. Tender No. C. 7786. Closing date 1st July, 1954.
6. Electrical cable. Tender No. C. 7787. Closing date 1st July, 1954.
7. Electrical signalling material. Tender No. C. 7785. Closing date 1st July, 1954.
8. Aircraft lubricating oil. Tender No. E. 7528. Closing date 1st July 1954.
9. Shaping machines. Tender No. G. 7683. Closing date 15th July, 1954.
10. Punch and shearing machine. Tender No. 7743. Closing date 15th July, 1954.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

Johannesburg.

* LIST OF APPROVED TENDERERS FOR RECAPPING AND/OR REPAIR OF PNEUMATIC TYRES.

All interested parties are hereby notified that the South African Railwsy Administration, in dealing with tenders for the repair and recapping of pneumatic tyres, is prepared to consider tenders from those firms only whose work has previously been submitted for test by the S.A.R. Administration.

CONDITIONS.

The following conditions will apply in respect of such tests:—

(1) The Administration will provide suitable tyres for recapping.

(2) Tyres will be tested on one of the Administration's double-decked vehicles, under actual service conditions on the Reef service. Applicants will be required to recap, for testing, four tyres size 11.00 × 22.

(3) Payment for the work will be made on completion of the test but only on a *pro rata* basis should the tyres fail prior to having performed the guaranteed mileage.

(4) Applicants will be required to submit the following information:—

(*a*) Location of workshops.
(*b*) Name of manufacturer and makers grade marking of rubber used on the test tyres.
(*c*) (i) Thickness and width of tread rubber (uncured).
(ii) Width of finished tread.
(iii) Depth of tread design.
(iv) Whether padding stock is used in recapping.
(*d*) Full range of sizes which they can recap.
(*e*) A short description of the method employed in recaping tyres must be furnished.
(*f*) Make of recapping plant used.
(*g*) Whether all operations are carried out in applicant's own worshops (i.e. both repairs and recapping). If any portion of the work is sub-let to another firm full particulars thereof, including the name of the firm, must be furnished.

3. Opslaanhuise. Tender No. G. 7965. Sluitingsdatum 17 Junie 1954.
4. Klaargemengde verf van S.A. fabrikaat. Tender No. G. 7976. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
5. Skakelinrigting. Tender No. C. 7786. Sluitingsdatum 1 Julie 1954.
6. Elektriese kabel. Tender No. C. 7787. Sluitingsdatum 1 Julie 1954.
7. Elektriese sinjaalmateriaal. Tender No. C. 7785. 1 Julie 1954.
8. Vliegtuigsmeerolie. Tender No. E. 7528. Sluitingsdatum 1 Julie 1954.
9. Sterkarmmasjien. Tender No. G. 7683. Sluitingsdatum 15 Julie 1954.
10. Pons- en knipmasjien. Tender No. G. 7743. Sluitingsdatum 15 Julie 1954.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. P. McDONALD,
Waarnemendehoofbestuurder.

Johannesburg.

5780—21

* LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR DIE VLAKVERSOOL EN/OF HERSTEL VAN BUITEBANDE.

Aan alle belanghebbendes word bekendgemaak dat die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie bereid is om tenders vir die herstel en vlakversool van buitebande alleen van daardie firmas wie se werk vantevore aan die Administrasie gestuur is om getoets te word, te oorweeg.

VOORWAARDES.

Die volgende voorwaardes is van toepassing op sulke toetse:—

(1) Die Administrasie verskaf geskikte buitebande om vlakversool te word.

(2) Buitebande word getoets aan een van die Administrasie se dubbeldekvoertuie onder werklike dienstoestande op die Rand. Applikante moet vier buitebande, grootte 11.00 × 22, vlakversool om getoets te word.

(3) Vir die werk word betaal na afloop van die toetse, maar slegs op 'n *pro rata* grondslag indien die buitebande ingee voordat die gewaarborgde myl-afstand afgelê is.

(4) Applikante moet die volgende inligting verstrek:—

(*a*) Waar werkwinkels geleë is.
(*b*) Naam van fabrikant en die vervaardiger se graadmerk van die rubber wat gebruik is vir die bande wat getoets moet word.
(*c*) (i) Dikte en wydte van rubber op loopvlak (onbewerk).
(ii) Wydte van voltooide loopvlak.
(iii) Diepte van loopvlakgleufies.
(iv) Of skeivulling by vlakversool gebruik word.
(*d*) Volle reeks groottes wat vlakversool kan word.
(*e*) 'n Kort beskrywing van die metodes wat toegepas word wanneer buitebande vlakversool word.
(*f*) Fabrikaat van die vlakversoolapparaat wat gebruik word.
(*g*) Of alle werk in die applikant se eie werkwinkels verrig word (d.w.s. sowel herstel- as valkversoolwerk). As 'n gedeelte van die werk onder subkontrak aan 'n ander firma gegee word, moet volledige besonderhede daarvan, met inbegrip van die naam van die firma, verstrek word.

(*h*) Cost of recapping and mileages guaranteed.

(5) The Administration reserves the right to inspect the premises of any applicant prior to agreeing to a test.

(6) A fee of £2 wil be charged and crossed cheques in favour of the South African Railways must accompany applications.

(7) Closing date for the receipt of applications will be 30th June, 1954.

(8) Applications should be addressed to the General Manager, Road Motor Services, Room 107, Federated House, corner Loveday and De Villiers Streets, Johannesburg.

(9) No further tests of recapped tyres will be undertaken by the Administration for a period of at least 24 calendar months from 30th June, 1954.

(10) Firms whose tyres have previously been tested by the Administration with satisfactory results and whose names are at present on the approved list, need not apply for retesting.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

(*h*) Koste verbonde aan vlakversool en gewaarborgde mylafstande.

(5) Die Administrasie behou die reg voor om die persele van 'n applikant te inspekteer voordat hy instem om 'n toets uit te voer.

(6) Die inskrywings geld is £2, en gekruiste tjeks, betaalbaar aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë, moet met aansoeke saamgestuur word.

(7) Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 30 Junie 1954.

(8) Aansoeke moet gerig word aan die Hoofbestuurder, Padmotordiensafdeling, Kamer 107, Federatedgebou, h/v Loveday- en De Villiersstraat, Johannesburg.

(9) Vanaf 30 Junie 1954 sal die Administrasie vir 'n tydperk van minstens 24 kalendermaande nie weer vlakversoolde buitebande toets nie.

(10) Firmas wie se buitebande voorheen met bevredigende resultate deur die Administrasie getoets is, en wie se name tans op die lys van goedgekeurde tenderaars verskyn, hoef nie om 'n verder toets aansoek te doen nie.

D. P. McDONALD,
Waarnemendehoofbestuurder.
5781—21

SOUTH AFRICAN RAILWAYS TENDER BOARD.
TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

Notice is hereby given that the following tenders have been a accepted for the various services and purchases mentioned:—
Hierby word bekend gemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie dienste en aankope hieronder vermeld:—

Tender No.	Service or Purchase. *Diens of aankoop.*	Successful Tenderer(s). *Suksesvolle Tenderaar(s).*	Value. *Waarde.* £ s. d.
	A.—Tenders invited by the Chief Stores Superintendent. *B.—Tenders gevra deur die Hoofmagasynsuperintendent.*		
D. 6701....	Brushware/*Borselware*.....	Brushware Manufacturers (S.A.) (Pty.), Ltd.	10,606 5 0
		Rand Broom Manufacturers (1935) (Pty.), Ltd.	746 5 0
		J. C. Kinghorn, Ltd.....	4,174 16 0
		Brush Distributors (Pty.), Ltd.....	319 10 0
		John Gray & Sons.....	564 5 0
		U.S.A. Brush Manufacturing Co., Ltd.	525 0 0
D. 7024....	Bolts and nuts/*Boute en moere*.....	National Bolts and Rivets, Ltd.....	6,364 13 11
		Steel Sales Co. of Africa (Pty.), Ltd....	944 6 10
D. 6758....	Fencing standards, etc./*Omheiningstussenpale, ens*.....	Combat Trading Company.....	12,250 9 0
		R. Urison & Co., Ltd.....	1,993 4 7
		Jeppe Plumbing Works, Ltd.....	617 15 0
G. 6461....	Die sinking machines/*Stempelsnymasjiene*.....	Koppel Engineering, Ltd.....	21,675 0 0
C. 6814....	Grooved copper contact wire/*Gegroefde koperrydraad*.....	Safner (Pty.), Ltd.....	5,207 0 0
C. 6685....	Copper Conductor/*Kopergeleier*.....	Steel Sales Co. of Africa (Pty.), Ltd...	60,914 10 1
D. 7381....	Cast stone blocks/*Kunsklipblokke*.....	Precast Stone Industries.....	7,000 0 0
E. 7261....	Enriched brown bread/*Verrykte bruinbrood*.....	Orange Free State Bakkery Co.....	6,604 14 2
		Grads O.F.S. Bakery.....	1,892 14 2
		Hennenman Bakery.....	1,581 5 0
		Star Bakery.....	146 2 11
		Acme Bakery.....	361 15 5
		Hygienic Bakery.....	299 9 7
		Court Tea Room, Bakery.....	146 2 11
		Cohen's Bakery (Pty.), Ltd.....	8,139 15 11
E. 7264....	Enriched brown bread/*Verrykte bruinbrood*.....	F. & T. Connoly (Pty.), Ltd.....	6,020 17 7
		Adelson Bros. (Pty.), Ltd.....	2,813 4 0
		Jno. W. Quinn & Co. (Pty.), Ltd.....	747 10 0
		J. Fotheringham, Ltd.....	4,731 3 9
		Murdock's Bakery.....	1,681 17 6
		Ceres Bakery (Pty.), Ltd.....	1,308 2 6
		Bakers, Ltd.....	8,899 17 2
E. 7262....	Enriched brown bread/*Verrykte bruinbrood*.....	Barretts Model Bakery, Ltd.....	4,975 2 8
		Whyte's Bakery.....	1,681 17 6
		Weston (Durban), Ltd.....	4,674 9 6
		Ladysmith Bakeries (Pty.), Ltd.....	2,193 7 9
		Port Shepstone Bakery.....	193 8 4
		Empangeni Bakery.....	1,528 12 9
		Margate Bakery.....	536 6 8
		Harding Bakery.....	179 8 0
		Ixopo Steam Bakery.....	486 2 4
		Anderson's Bakeries.....	813 15 5
		Greytown Bakery.....	455 4 2
		Victoria Bakery.....	2,795 12 4
		Whyte's Bakery and Cafe.....	560 12 6
		F. Williams & Sons.....	261 12 6
		Balladon's Bakeries and Tea Rooms...	465 19 10
		Hlobane Trading Co.....	47 18 4

Tender No.	Service or Purchase. *Diens of aankoop.*	Successful Tenderer(s). *Suksesvolle Tenderaar(s).*	Value. *Waarde.* £ s. d.
E. 7359....	Beef/*Beesvleis*.....	Imperial Cold Storage and Supply Co. Ltd.	23,180 0 0
		Rand Cold Storage and Supply Co., Ltd.	6,379 13 6
		Oranje Koelkamers, Bpk.....	4,680 0 0
E. 7265....	Enriched brown bread/*Verrykte bruinbrood*.....	Cigler's Butchery.....	2,708 8 0
		Excelsior Bakery (Pty.), Ltd.....	4,124 16 2
		Andrews Bakery.....	3,286 3 5
		Boven Bakery.....	1,866 17 8
		Machadodorp Bakery.....	964 5 6
		Brown's Bakery.....	18 13 9
		Hygienic Bakery.....	921 5 11
		Pietersburg—French Bakery.....	71 0 3
		Oliver Bakery:.....	276 11 6
A. 5670....	Check rail chairs and buttresses/*Keerspoorstaafstoele en -stutte*..	Dunswart Iron and Steel Works, Ltd..	114,283 6 8
		Metal Pressings (Pty.), Ltd.....	3,275 0 0
		Benoni Engineering Works and Steel Foundry	1,757 0 0
A. 6928....	Fastenings for check rail chairs and buttresses/*Toebehore vir keerspoorstaafstoele en -stutte*	Southern Base Metals, Ltd.....	3,891 0 0
		S.A. Coluflandres, Belgium, represented by Premier Steel Products, Ltd.	738 11 5
		"Ilva" Alti Forni E Acciarierie D'Italia, represented by Swiss-African Industrial Developing Co.	1,948 3 4
	B.—Tenders invited by the Catering Manager. *B.—Tenders gevra deur die Verversingsbestuurder.*		
C. 801.....	Eggs/*Eiers*.....	Boere Saamwerk, Bpk.....	11,386 0 0
	C.—Tenders invited by the System Managers. *C.—Tenders gevra deur die afdelingsbestuurders.*		
C.E. 64....	Rest room building, Cathcart/*Ruskamers, Cathcart*.....	Andrew Hannah & Son.....	12,110 0 0
S.W.A. 87..	Erection of four houses, Grootfontein/*Bou van vier huise, Grootfontein*	G. J. Booysen.....	10,651 15 0
S.W.A. 88..	Erection of ten houses, Windhoek/*Bou van tien huise, Windhoek*	G. J. Booysen.....	27,400 0 0
W.H. 73....	Erection and completion of forty houses, Touws River/*Bou en voltooi van veertig huise, Touwsrivier*	De Kock Bros.....	76,600 0 0
	D.—Tenders invited by the General Secretary, Sick Fund. *D.—Tenaers gevra deur die Hoofsekretaris van die Siekefonds.*		
15/54.....	Drugs and dressings, 1954–5/*Medisyne en verbande* 1954–5.....	A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd.....	684 14 3
		B. Owen Jones, Ltd.....	3,909 7 8
		Lennon, Ltd.....	10,421 16 8
		Macdonald, Adams & Co.....	1,546 12 4
		S.A. Druggists, Ltd.....	2,317 19 3
		Alex Lipworth, Ltd.....	717 1 11
		B.P.D. (S.A.) (Pty.), Ltd.....	2,602 13 0
		Heynes Mathew, Ltd.....	4,328 13 10
		Lever Bros. (S.A.) (Pty.), Ltd.....	2,391 5 0
		Biddle, Sawyer & Co. (Africa) (Pty.), Ltd.	1,323 4 5
		Newport Trading Corp. (Pty.), Ltd...	3,905 14 7
		Evans Medical Supplies.....	1,170 0 8
		Allen & Hanburys (Africa), Ltd.....	538 1 3
		Petersen, Ltd.....	524 5 6
		Patlansky Bros. & Patley (Pty.), Ltd...	2,183 6 8
		General Chemical Corporation, Ltd...	68 15 0
		M. & J. Pharmaceuticals (Pty.), Ltd...	141 18 5
		Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd.....	8,650 9 2
		Coetzee & Croswell (Pty.), Ltd.....	62 10 0
		Eric Davis & Phipps (Pty.), Ltd.....	376 5 11
		Stuart M. L. Hatrick (Pty.), Ltd.....	751 1 6
		Selected Pharmaceuticals (Pty.), Ltd...	169 3 4
		Vernleigh Products (Pty.), Ltd.....	147 9 0
		S.A. Commercial House (Pty.), Ltd...	596 17 1
		Noristan Laboratories (Pty.), Ltd.....	1,985 1 1
		Scherag (Pty.), Ltd.....	125 0 0
		Burroughs Wellcome & Co. (S.A.), Ltd.	34 16 2
		I.C.I. S.A. (Pharmaceuticals), Ltd.....	54 0 0
		Abbott Laboratories (S.A.) (Pty.), Ltd.	572 0 0
		Medical and Surgical Requirements...	473 19 2
		C. de Solla Agencies (Pty.), Ltd.....	277 5 10
		Protea Holdings, Ltd.....	190 0 0
		Union Medical Supplies, Ltd.....	3 3 0
		Union Glass, Ltd.....	3,984 0 5
		Westdene Products (Pty.), Ltd.....	75 3 0
		Metal Press Co.....	50 0 0
		Smith & Nephew (Pty.), Ltd.....	2,975 14 0
		Vitamin Oils, Ltd.....	119 12 6
		Vernon & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd.....	218 4 7
		D. & M. Holdsworth (Pty.), Ltd.....	975 16 8
		A. & J. North & Co., Ltd.....	154 13 9
		Emile Levy & Co., Ltd.....	1,050 0 0
		John Grant, Africa, Ltd.....	1,106 5 0
		Felt and Tweeds, Ltd.....	6,250 0 0

LIST OF APPROVED TENDERERS FOR PRINTING MATTER.

It is notified that the Administration in pursuance of notice No. 413 which appeared in *Government Gazette* No. 4116 of the 4th March, 1949, has decided to place Messrs. Caxton Ltd., and Messrs. Burlington Printing Co. (Pty.), Ltd., on the Administration's list of approved tenderers for printing of brochures, leaflets, posters, calenders, etc.

D. P. MACDONALD,
Acting General Manager.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of miscellaneous small tools to S.A.A.F., P.O. Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5449.

Supply of disc plough and garden tractor to the College of Agriculture, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7798.

Overhaul and repair of generating sets for the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7799.

Supply of shaping machine to the State Sawmill, Elandshoek. Tender No. S.O. 9188.

Supply of wire cloth to the State Alluvial Digings, Alexander Bay, Department of Mines. Tender No. S.O. 9189.

Supply of one only 7/5 cub. ft. concrete mixer to the Sterkrivier Settlement, Department of Mines. Tender No. S.O. 9190.

Supply of barbed wire, fencing standards and droppers to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 11096.

Supply of fencing wire to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 11097.

Supply of fencing wire to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 11098.

Supply of windmills to the Department of Native Affairs, Potchefstroom. Tender No. S.O. 11099.

Supply of flat mild steel bars during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 11100.

Tenders due 9 *a.m.*, 27*th May*, 1954.

Supply of blue serge to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2106/54.

Supply of aerial contactors for radio beacons to the Division of Civil Aviation, Pretoria. Tender No. S.O. 7792.

Supply of glycerine to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1068/54.

Supply of high humidity incubator to the Division of Horticulture, Pretoria. Tender No. S.O. 1071/54.

Supply of phenoxyethanol B.P.C. (Phenoxetol) to the S.S.O. Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1073/54.

Supply of doors to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 10115.

Supply of doors, hacksaw blades, wire gauge to the Department of Lands. Tender No. S.O. 10116.

Purchase of empty bait bags at the Locust Poison Store, Carl Street, Pretoria. Tender No. S.O. 119/54.

Supply of 10,000 golden brown quarry tiles. State Alluvial Diggings, Department of Mines. Tender No. S.O. 120/54.

Supply of building material to the Robertson Goal, Department of Prisons. Tender No. S.O. 122/54.

Supply of drying tumbler to the Central Laundry, Department of Education, Potchefstroom. Tender No. S.O. 123/54.

LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR DRUKWERK.

Daar word bekend gemaak dat die Administrasie ingevolge kennisgewing No. 413 in *Staatskoerant* No. 4116 van 4 Maart 1949 besluit het om die firmas Caxton Ltd., en Burlington Printing Co. (Pty.), Ltd., op sy lys van goedgekeurde tenderaars vir die druk van brosjures, pamflette, aanplakbiljette, kalenders, ens., te plaas.

D. P. McDONALD,
Waarnemendehoofbestuurder.
5779—21

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van diverse handgereedskap aan die S.A.L.M., Pk. Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5449.

Lewering van skottelploeg en tuintrekker aan die Landboukollege, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7798.

Opknapping en herstel van generators vir die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7799.

Lewering van sterkarmskaafmasjien aan die Staatsaagmeule, Elandshoek. Tender No. S.O. 9188.

Lewering van draad vir die vervaardiging van siwwe aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai, Departement van Mynwese. Tender No. S.O. 9189.

Lewering van 1 betonmenger van 7/5 kub. vt. aan die Sterkriviernedersetting, Departement van Lande. Tender No. S.O. 9190.

Lewering van doringdraad, omheiningspale en sparre aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 11096.

Lewering van omheiningsdraad aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 11097.

Lewering van omheiningsdraad aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 11098.

Lewering van windpompe aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 11099.

Lewering van plat weekstaalstawe gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.*, 27 *Mei* 1954.

Lewering van blou sersje aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2106/54.

Lewering van lugdraadskakelaars vir radiobakens aan die Afdeling Burgerlugvaart, Pretoria. Tender No. S.O. 7792.

Lewering van gliserien aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1068/54.

Lewering van broeimasjien met hoë voggehalte aan die Tuinboukundige Navorsingstasie, Pretoria. Tender No. S.O. 1071/54.

Lewering van fenoksi-etanol B.P.C. (fenoksitol) aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 1073/54.

Lewering van deure aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 10115.

Lewering van deure, ystersaaglemme en gaasdraad aan die Departement van Lande. Tender No. S.O. 10116.

Aankoop van leë lokaassakke by die Hoofsprinkaangifmagasyn, Carlstraat, Pretoria. Tender No. S.O. 119/54.

Lewering van 10,000 goudbruin kwadraatteëls, Alluviale Staatsdelwery, Departement van Mynwese. Tender No. S.O. 120/54.

Lewering van boumateriaal aan die Robertson-tronk, Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 122/54.

Lewering van 'n droogtrommel aan die Sentrale Wassery, Departement van Onderwys, Potchefstroom. Tender No. S.O. 123/54.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of waterproof coats to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2109/54.

Supply of trouser buckles to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2110/54.

Supply of electrical cables and wires to the Department of Public Works during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 7785.

Cutting of worm wheel teeth for the Division of Trigsurvey, Mowbray, Cape. Tender No. C.O. 7800.

Supply of electrical material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7801.

Supply of petrol driven lawn mowers and electric motor to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 7802.

Supply of woodworking machines to the Central Tobacco Research Institute, Rustenburg. Tender No. S.O. 9192.

Supply of workshop machines to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9193.

Supply of workshop machines to the Technical High School, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 9194.

Supply of workshop machines to the Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 9195.

Supply of ball bearings and roller bearings to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 10117.

Supply of roofing screws during the period ending 31st January, 1955. Tender No. S.O. 10118.

✱ Supply of overalls (boiler suits) to the Department of Nutrition. Formal Tender No. S.O. 2111/54.

✱ Supply of nurses' uniforms to the Department of Health. Formal Tender No. S.O. 2115/54.

Tenders due 9 *a.m.,* 3*rd June,* 1954.

Purchase of crashboats and motors at Gordons Bay and Air Force Station, Ysterplaat. Tender No. S.O. 121/54.

Supply of saws for cutting glass ampoules to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1069/54.

Supply of microscopes to the Division of Entomology, Pretoria. Tender No. S.O. 1070/54.

Supply of laboratory equipment and chemicals to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 1072/54.

Supply of beadstead springs to the No. 6 Stores Depot, Tenant Street, Cape Town. Tender No. S.O. 543/54.

Supply of rope to the Air Chief of Staff, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 544/54.

Supply of steel cabinets to the No. 5 Stores Depot, Defence Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 545/54.

Supply of chairs to the No. 5 Stores Depot, Defence Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 546/54.

Supply of beer during the period ending 31st March, 1955. Tender No. S.O. 547/54.

Supply of paper bags during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 548/54.

Supply of enriching mixture for the enrichment of mealie meal (Department of Nutrition), during the period ending 31st March, 1955. Tender No. S.O. 549/54.

Supply of tablets and injections to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1075/54.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411) *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van reënjasse aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2109/54.

Lewering van broekgespes aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 2110/54.

Lewering van elektriese draad en kabel aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 7785.

Sny van wurmrattande vir die Afdeling Driehoeksmeting, Mowbray, Kaap. Tender No. S.O. 7800.

Lewering van elektriese materiaal aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7801.

Lewering van petrolaangedrewe grassnyers en elektriese motor aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 7802.

Lewering van houtwerkmasjiene aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 9192.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9193.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 9194.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 9195.

Lewering van koeëllaers en rollaers aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 10117.

Lewering van dakskroewe vir die tydperk eindigende 31 Januarie 1955. Tender No. S.O. 10118.

✱ Lewering van oorpakke (ketelpakke) aan die Departement van Voeding. Formele Tender No. S.O. 2111/54.

✱ Lewering van verpleegstersuniforms aan die Departement van Gesondheid. Formele Tender No. S.O. 2115/54.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 3 *Junie* 1954.

Aankoop van pletterbote en motore op Gordonsbaai en Lugmagstasie, Ysterplaat. Tender No. S.O. 121/54.

Lewering van sagies om glasbuisies mee te sny, aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1069/54.

Lewering van mikroskope aan die Afdeling Insektekunde, Pretoria. Tender No. S.O. 1070/54.

Lewering van laboratoriumuitrusting en chemikalieë aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 1072/54.

Lewering van bedmatvere aan Voorraaddepot No. 6, Tenantstraat, Kaapstad. Tender No. S.O. 543/54.

Lewering van tou aan die Lugstafhoof, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 544/54.

Lewering van staalkabinette aan Voorraaddepot No. 5, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 545/54.

Lewering van stoele aan Voorraaddepot No. 5, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 546/54.

Lewering van bier gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 547/54.

Lewering van papiersakkies gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 548/54.

Lewering van mengsel vir die verryking van mieliemeel, Departement van Voeding, gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 549/54.

Lewering van tablette en inspuitmiddels aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 1075/54.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of laboratory chemicals to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1076/54.

Supply of laboratory equipment to the Winter Rainfall Region, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1078/54.

✱ Supply of kraal manure to the Horticultural Research Station, Pienaarsrivier, during the period ending 30th September, 1954. Formal Tender No. S.O. 550/54.

✱ Supply of flannel trousers to the Department of Education, Arts and Science. Formal Tender No. S.O. 2112/54.

✱ Rubberising of duck for the Department of Prisons. Formal Tender No. S.O. 2113/54.

✱ Supply of ladies' pyjamas, lace curtaining, gingham, etc., to the Department of Education, Arts and Science. Formal Tender No. S.O. 2114/54.

✱ Supply of registration number plates to the Department of Transport. Formal Tender No. S.O. 2117/54.

✱ Supply of miscellaneous small tools to Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos. Formal Tender No. S.O. 5450.

✱ Supply of miscellaneous small tools to Department of Prisons, Pretoria. Formal Tender No. S.O. 5451.

✱ Supply of brooders and hoppers to the Department of Agriculture, Pietermaritzburg. Formal Tender No. S.O. 5452.

✱ Supply of electric cable to the South African Navy, Durban. Formal Tender No. S.O. 7803.

✱ Supply of electric cable to the S.A. Marines, Cape Town. Formal Tender No. S.O. 7804.

✱ Supply and erection of pumping plants at the Longmore Plantation, near Port Elizabeth. Formal Tender No. S.O. 7805.

✱ Supply of workshop machines to the Technical High School, Uitenhage. Formal Tender No. S.O. 9197.

✱ Supply of dampcourse, asbestos products, roof tiles, windows, doors, etc., to the Department of Forestry. Formal Tender No. S.O. 10119.

✱ Supply of abrasive discs to the Department of Defence. Formal Tender No. S.O. 10120.

✱ Supply of plain fencing wire and droppers to the Department of Prisons. Formal Tender No. S.O. 11101.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.

Supply of contour sawing and filing machine to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 9191.

✱ Supply of radial drilling machine to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Formal Tender No. S.O. 9196.

Tenders due 9 a.m., 17th June, 1954.

✱ Supply of microscopes and laboratory chemicals to the Division of Horticulture, Pretoria. Formal Tender No. S.O. 1079/54.

✱ Supply of drawing instrument to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos. Formal Tender No. S.O. 1080/54.

✱ Supply of laboratory equipment and chemicals to the Department of Agriculture, Winter Rainfall Region, Stellenbosch. Formal Tender No. S.O. 1081/54.

✱ Supply of chemicals and laboratory apparatus to the Department of Agriculture, Winter Rainfall Region, Stellenbosch. Formal Tender No. S.O. 1082/54.

✱ Supply of photographic enlarger to the Department of Trigsurvey, Pretoria. Formal Tender No. S.O. 1083/54.

Tenders due 9 a.m., 24th June, 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van laboratoriumchemikalieë aan die Afdeling Veeartssenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1076/54.

Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Winterreënstreek, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1078/54.

✱ Lewering van kraalmis aan die Tuinbounavorsingstasie, Pienaarsrivier, gedurende die tydperk eindigende 30 September 1954. Formele Tender No. S.O. 550/54.

✱ Lewering van flannelbroeke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Formele Tender No. S.O. 2112/54.

✱ Aanbring van 'n laag rubber op seildoek vir die Departement van Gevangenisse. Formele Tender No. S.O. 2113/54.

✱ Lewering van damesslaappakke, gordynkant, gingang, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Formele Tender No. S.O. 2114/54.

✱ Lewering van registrasienommerplate aan die Departement van Vervoer. Formele Tender No. S.O. 2117/54.

✱ Lewering van diverse handgereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos. Formele Tender No. S.O. 5450.

✱ Lewering van diverse handgereedskap aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Formele Tender No. S.O. 5451.

✱ Lewering van kunsmoeders en voerbakke aan die Departement van Landbou, Pietermaritzburg. Formele Tender No. S.O. 5452.

✱ Lewering van elektriese kabel aan die Suid-Afrikaanse Vloot. Formele Tender No. S.O. 7803.

✱ Lewering van elektriese kabel aan die Suid-Afrikaanse Mariniers, Kaapstad. Formele Tender No. S.O. 7804.

✱ Lewering en oprigting van pomptoestelle by die Longmoreplantasie naby Port Elizabeth. Formele Tender No. S.O. 7805.

✱ Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Uitenhage. Formele Tender No. S.O. 9197.

✱ Lewering van vogwerende laag, asbesprodukte, dakteëls, vensters, deure, ens., aan die Departement van Bosbou. Formele Tender No. S.O. 10119.

✱ Lewering van skuurskywe aan die Departement van Verdediging. Formele Tender No. S.O. 10120.

✱ Lewering van gladde omheiningsdraad en sparre aan die Departement van Gevangenisse. Formele Tender No. S.O. 11101.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.

Lewering van kontoersaag-en-vylmasjien aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 9191.

✱ Lewering van radiaalboormasjien aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Formele Tender No. S.O. 9196.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1954.

✱ Lewering van mikroskope en laboratoriumchemikalieë aan die Afdeling Tuinbou, Pretoria. Formele Tender No. S.O. 1079/54.

✱ Lewering van tekeninstrumente aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos. Formele Tender No. S.O. 1080/54.

✱ Lewering van laboratoriumuitrusting en chemikalieë aan die Departement van Landbou, Winterreënstreek, Stellenbosch. Formele Tender No. S.O. 1081/54.

✱ Lewering van chemikalieë en laboratoriumapparaat aan die Departement van Landbou, Winterreënstreek, Stellenbosch. Formele Tender No. S.O. 1082/54.

✱ Lewering van fotografiese vergroter aan die Departement van Driehoeksmeting, Pretoria. Formele Tender No. S.O. 1083/54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Junie 1954.

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, P.O. Box 447, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Sale by the Department of Posts and Telegraphs of scrap lead. Post Office Tender No. 1613.

Tenders due 9 a.m., 27th May, 1954.

Supply of vacuum cleaners and electric polishers. Post Office Tender No. 1614.

Tenders due 9 a.m., 17th June, 1954.

Supply of private branch telephone switchboards, central battery type. Post Office Tender No. 1617.

Tenders due 9 a.m., 24th June, 1954.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (Room 629a, Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of caretakers requisites (water bottles, water glasses, lamp glasses, toilet jugs, floor mops, paraffin lanterns, heaters, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1024.

Supply of slow combustion stoves, boilers, spare parts and fireclay, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1036.

Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.

✱ Supply of perspex transparent sheets, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. S.1043.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.

✱ Supply of mercury arc rectifier, 75 K.W., ex stock, or import or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Government Printing Works, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1046.

Tenders due 9 a.m., 17th June, 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 447, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

Dienste.

Verkoop deur die Departement van Pos-en-telegraafwese van ou lood. Poskantoor Tender No. 1613.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Mei 1954.

Lewering van stofsuiers en elektriese politoertoestelle. Poskantoor Tender No. 1614.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1954.

Lewering van skakelborde vir private taksentrales met sentrale batterye. Poskantoor Tender No. 1617.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Junie 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 629a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van opsigterbenodigdhede (waterbottels en -glase, lampglase, toiletbekers, vloervryflappe, parafienlanterns, verwarmers, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1024.

Lewering van smeulstowe, stoomketels, onderdele en vuurvaste klei, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1036.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.

✱ Lewering van deursigtige prespex-plate, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.1043.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.

✱ Lewering van kwikdampgelykrigter, 75 K.W., uit voorraad of invoer of van plaaslike fabrikaat, deur die Departement van Publieke Werke aangevra vir die Staatsdrykkery, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.1046.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1954

Tenders forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

Boring for water at Selati Ranch, Letaba District. Irrigation Tender No. 29.
Boring for water at the new gaols at Ventersburg and Brandfort. Irrigation Tender No. 30.
Boring for water at St. Faiths Police Station, Ixopo District. Irrigation Tender No. 31.
Boring for water at Coligny Police Station, Lichtenburg District. Irrigation Tender No. 32.
Boring for water at Dordrecht Gaol, Wodehouse District. Irrigation Tender No. 33.
Boring for water at University Grazing Farm, Zoutpan, Pretoria District. Irrigation Tender No. 34.

Tenders due 9 *a.m., 27th May,* 1954.

Supply of 75,000 feet steel wire rope, ¾ inch diameter. Irrigation Tender No. 20.
Boring for water at Coalbank Grass Seed Station, Ermelo District. Irrigation Tender No. 37.
Boring for water at Paardekop School, Volksrust District. Irrigation Tender No. 38.

Tenders due 9 *a.m., 3rd June,* 1954.

Supply of electric cables and bare copper conductor. Irrigation Tender No. 28.

Tenders due 9 *a.m., 10th June,* 1954.

✱ Supply of 500 sleepers for 30 lb. kokopan track. Irrigation Tender No. 40—54/55.
✱ Supply of 14,000 sq. ft. pre-formed non-extruding bituminous fibre joint filler for use in expansion joints in concrete, „flexcell" or equal. Irrigation Tender No. 42.
✱ Supply of 2,000 fencing standards (iron), 25,000 fencing droppers (steel), 100 straining posts, 100 stays and 100 rolls barb wire. Irrigation Tender No. 45.

Tenders due 9 *a.m., 17th June,* 1954.

Tender forms obtainable from:

The Government Printer, Pretoria.

Services:

Supply of Stationary. Tender No. S.D./G.P.-S. 183.

Tenders due 9 *a.m., 10th June,* 1954.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (*Room* 510, *Phone* 2-1181, *Ext.* 45).

Services:

Maintenance of four-drawer and five-drawer steel filing cabinets for period 1st July, 1954, to 30th June, 1955, Department of Revenue, Government Offices, Marshalls, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 963.
Supply, delivery and erection of one electric passenger lift, Faculty Building, Agricultural Faculty, Pietermaritzburg. Tender No. P.W.D. 959.
Supply, delivery and fixing of steel pelmets and curtains to windows, Laboria Building, Pretoria. Tender No. P.W.D. 961.

Tenders due 9 *a.m., 3rd June,* 1954.

Supply, delivery and erection of one electric service lift for anatomical specimens, etc., additional accommodation for anatomy, Veterinary Research Laboratory, Onderstepoort. Tender No. P.W.D. 962.

Tenders due 9 *a.m., 10th June,* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, *Pretoria.*

Dienste:

Boor na water op Selati Ranch, distrik Letaba. Besproeiingstender No. 29.
Boor na water by die nuwe tronke op Ventersburg en Brandfort. Besproeiingstender No. 30.
Boor na water by die St. Faiths-polisiekantoor, distrik Ixopo. Besproeiingstender No. 31.
Boor na water by die Coligny-polisiekantoor, distrik Lichtenburg. Besproeiingstender No. 32.
Boor na water by die Dordrecht-tronk, distrik Wodehouse. Besproeiingstender No. 33.
Boor na water op die Universiteitsweiveldplaas, Zoutpan, distrik Pretoria. Besproeiingstender No. 34.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 27 *Mei* 1954.

Lewering van 75,000 voet staalkabel, ¾ duim in deursnee. Besproeiingstender No. 20.
Boor na water by die Koolbankse Grassaadstasie, distrik Ermelo. Besproeiingstender No. 37.
Boor na water by die Perdekopse Skool, distrik Volksrust. Besproeiingstender No. 38.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 3 *Junie* 1954.

Lewering van elektriese kabels en kaalkopergeleiding. Besproeiingstender No. 28.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 10 *Junie* 1954.

✱ Lewering van 500 dwarslêers vir koekepanspore van 30 lb. Besproeiingstender No. 40—54/55.
✱ Lewering van 14,000 vk. vt. voorafvervaardigde, nievervloeibare bitumeneuse veselagtige voegvulsel vir gebruik in betonuitsitvoeë, „flexcell" of dergelike fabrikaat. Besproeiingstender No. 42.
✱ Lewering van 2,000 omheiningspale (yster), 25,000 omheiningsparre (staal), 100 wenpale, 100 stutte en 1,000 rolle doringdraad. Besproeiingstender No. 45.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 17 *Junie* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Lewering van skryfbehoeftes. Tender No. S.D./G.P.-S. 183.

Tenders word ingewag tot 9-*uur vm.,* 10 *Junie* 1954.

Tendervorms verkrygbaar oy:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 510, *Foon* 2-1181, *Uitbr.* 45).

Dienste:

Onderhoud van staalkêerkabinette met 4 en 5 laaie vir tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955, Departement van Inkomste, Goewermentskantore, Marshalls, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 963.
Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese passasiershyser, Fakulteitsgebou, Landboufakulteit, Pietermaritzburg. Tender No. D.P.W. 959.
Lewering, aflewering en aanbring van staalgordynkappe en gordyne aan die vensters, Laboriagebou, Pretoria. Tender No. D.P.W. 961.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 3 *Junie* 1954.

Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese dienshyser vir anatomiese monsters, ens., addisionele ruimte vir anatomie, Veeartsenynavorsingslaboratorium, Onderstepoort. Tender No. D.P.W. 962.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 10 *Junie* 1954.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 *Bosman Street* (*P.O. Box* 449), *Pretoria.*

Services:

Supply of ties, hessian, leathercloth, saddles, steel filing cabinets, clocks, chairs, bedsteads, brass buckles, letters and numerals and sundry stores. South African Police Formal Tender No. 575.

Supply of a special body for a prison van. South African Police Formal Tender No. 576.

Tenders due 9 *a.m., 27th May,* 1954.

Supply of handcuffs. South African Police Formal Tender No. 574.

Tenders due 9 *a.m., 1st July,* 1954.

✱ Supply of photographic materials. South African Police Formal Tender No. 578.

Tenders due 9 *a.m., 10th June,* 1954.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (*Room* 510, *Phone* 2-1181, *Ext.* 45).

Services:

Supply, delivery and fixing of venitian blinds, Clinic for Medical and Dental Services, Bloemfontein. Tender No. P.W.D. 958.

Tenders due 11 *a.m., 25th May,* 1954.

Tenders to be addressed to: The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

DEPARTMENT OF MINES.

VACANCY FOR MEDICAL OFFICER.

STATE ALLUVIAL DIGGINGS, ALEXANDER BAY.

SALARY: £1,380 P.A. (FIXED).
(Reference No. Staff 1/28/7.)

1. Applications are invited for appointment to the above-mentioned post on the establishment of the State Alluvial Diggings, Alexander Bay, Namaqualand.

2. The appointment is whole-time and the incumbent of the post will be required to contribute towards the Government Employees Provident Fund in terms of the Government Service Pensions Act, No. 32 of 1936, as amended. Free quarters and rations are provided in the case of a man without dependants and a free house, water and electric power to a man whose dependants reside with him.

3. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual, have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years and must be registered medical practitioners. Preference will be given to a candidate who is in possession of the Diploma of Public Health. Knowledge of x-ray work will be a recommendation.

4. In addition to the salary indicated, cost of living allowance at Public Service rates at present amounting to £234 per annum will be payable in the case of a married person.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (*Bosmanstraat* 149), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van dasse, goiingsak, kunsleer, saals, staalliaseerkaste, horlosies, stoele, ysterkatels, geelkopergespes, letters en nommers en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 575.

Lewering van 'n spesiale bak vir 'n gevangeniswa. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 576.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 27 *Mei* 1954.

Lewering van handboeie. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 574.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 1 *Julie* 1954.

✱ Lewering van fotografiese materiaal. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 578.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 10 *Junie* 1954.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 510, *Foon* 2-1181, *Uitbr.* 45).

Dienste:

Lewering, aflewering en aanbring van hortjiesblindings, Kliniek vir Mediese en Tandheelkundige Dienste, Bloemfontein. Tender No. D.P.W. 958.

Tenders ingewag tot 11-*uur vm.,* 25 *Mei* 1954.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

VAKATURE VIR MEDIESE BEAMPTE.

ALLUVIALE STAATSDELWERYE, ALEXANDERBAAI.

SALARIS: £1,380 P.J. (VAS).
(Verwysingsnommer: Staf 1/28/7.)

1. Aansoeke om aanstelling in bogenoemde pos op die diensstaat van die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai, Namakwaland, word ingewag.

2. Die betrekking is voltyds en die bekleër van die pos sal ingevolge die bepalings van die Regeringsdiens Pensioenwet, No. 32 van 1936, soos gewysig, moet bydra tot die Regeringswerknemersondersteuningsfonds. In die geval van 'n persoon sonder afhanklikes, word rantsoene en inwoning, en in die geval van 'n persoon wie se afhanklikes by hom inwoon, word 'n huis, water en elektriese krag gratis verskaf.

3. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of die Republiek Ierland en tweetalig wees, moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het en geregistreerde mediese praktisyns wees. Voorkeur sal aan 'n kandidaat wat in besit van die Diploma in Volksgesondheid is, gegee word. Kennis van X-straalwerk sal 'n aanbeveling wees.

4. Benewens die salaris soos aangedui, sal 'n lewenskostetoelae teen die Staatsdienstarief, wat tans £234 per jaar bedra, in die geval van 'n getroude persoon betaalbaar wees.

5. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and will be required to enter into a contract of service a specimen copy whereof will, on application, be furnished by the Secretary for Mines.

6. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance, but full particulars of qualifications and experience should be furnished.

7. Application must be made on the prescribed form, Z.83, which is obtainable from the Secretary for Mines, Van der Stel Building, Pretorius Street, Pretoria, to whom completed forms must be addressed. These forms are also obtainable from any Magistrate's office.

8. The closing date for the receipt of applications is the 26th June, 1954.

9. Telephone enquiries may be made to Pretoria, No. 2-3510.

DEPARTMENT OF MINES.

VACANCIES FOR ARTISANS.

The undermentioned artisans are required at the State Alluvial Diggings, Alexander Bay:—

3 Fitters and turners.
1 Painter.
1 Welder.
1 Boilermaker.

The wage is 4s. 4d. per hour worked. Working tools are provided by the management in addition to free working clothes and medical attention, plus free board and lodging in the case of a single person and a free house in the case of a married person. Due to the present housing shortage, preference will be given to single applicants.

Applications, supported by statements of experience and copies of recent testimonials, should be directed to Engineering, P.O. Box 1132, Johannesburg.

M.M. Staff 1/28/6.
14-21

DEPARTMENT OF MINES.

* TEMPORARY MEDICAL OFFICER AT THE STATE ALLUVIAL DIGGINGS, ALEXANDER BAY.

The services of a bilingual General Medical Practitioner (preferably single) are required at the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. At this stage it is not certain for what period his services will be required but it is expected that he will be required to assume duty during June, 1954, and serve there until the post is permanently filled.

The remuneration is £100 per month (all inclusive) plus free board and lodging in the single quarters.

A free return ticket for air travel between Cape Town and Alexander Bay will be provided and motor transport is available for use on duty.

The local hospital (32 beds) is well equipped. Recreation facilities exist.

Applications should be addressed to the General Manager, State Alluvial Diggings, Alexander Bay, Namaqualand, and should reach that office on or before the 30th June, 1954. M.M. Staff 1/28/7.

DEPARTMENT OF MINES.

* APPOINTMENT TO THE PULMONARY DISABILITY COMMITTEE OF THE SILICOSIS MEDICAL BUREAU.

Applications are invited for the appointment of a member to the Pulmonary Disability Committee of the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg, in part-time service with remuneration at the rate of £10. 10s. per session aggregating at least 3 hours from medical practitioners registered with the South African Medical and Dental Council as medical practitioners. Normally 5 sessions per week are held.

5. Die suksesvolle kandidaat moet 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat indien en moet 'n dienskontrak aangaan waarvan 'n voorbeeld deur die Sekretaris van Mynwese op aanvraag verskaf sal word.

6. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vireers nie ingedien word nie, maar volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en vorige ondervinding moet verstrek word.

7. Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorm, Z.83, wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Mynwese, Van der Stelgebou, Pretoriusstraat, Pretoria, aan wie die ingevulde vorms gerig moet word. Genoemde vorms is ook by alle magistraatskantore verkrygbaar.

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 26 Junie 1954.

9. Telefoniese navrae kan aan No. 2-3510, Pretoria, gerig word. 14—21

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

VAKATURES VIR AMBAGSMANNE.

Ondergenoemde ambagsmanne is nodig by die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai:—

3 Monteur-draaiers.
1 Skilder.
1 Sweiser.
1 Ketelmaker.

Die loon is 4s. 4d. per uur gewerk. Werkgereedskap, werksklere en mediese behandeling, plus kos en inwoning in die geval van 'n ongetroude persoon en 'n huis in die geval van 'n getroude persoon, word gratis deur die bestuur verskaf. Weens die huidige tekort aan huise sal ongetroude applikante voorkeur geniet.

Aansoeke, vergesel van opgawes van ondervinding en afskrifte van onlangse getuigskrifte, moet aan „ Engineering ", Posbus 1132, Johannesburg, gerig word.

M.M. Staf 1/28/6.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* TYDELIKE MEDIESE BEAMPTE BY DIE ALLUVIALE STAATSDELWERYE, ALEXANDERBAAI.

Die dienste van 'n tweetalige Algemene Mediese Praktisyn (verkieslik ongetroud) is nodig by die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Dit is op hierdie tydstip nog onseker hoe lank sy dienste nodig sal wees maar daar word verwag dat hy gedurende Junie 1954 diens sal moet aanvaar en aldaar diens sal moet doen tot tyd en wyl die pos permanent gevul word.

Die besoldiging is £100 per maand (alles insluitend) plus gratis losies en inwoning in die kwartiere vir ongetroudes.

'n Vry retoerkaartjie vir 'n lugreis tussen Kaapstad en Alexanderbaai sal verskaf word en motorvervoer is beskikbaar vir gebruik op diens.

Die plaaslike hospitaal (32 beddens) is goed uitgerus. Daar bestaan ontspanningsgeriewe.

Aansoeke moet aan die Algemene Bestuurder, Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai, Namakwaland, gerig word en moet daardie kantoor voor of op 30 Junie 1954 bereik.

M.M. Staf 1/28/7.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* AANSTELLING IN DIE BORSKWAALKOMITEE VAN DIE MEDIESE SILIKOSEBURO.

Aansoeke om aanstelling as lid van die Borskwaalkomitee van die Mediese Silikoseburo, Johannesburg, in 'n deeltydse hoedanigheid met besoldiging teen £10. 10s. per sessie wat minstens 3 uur in beslag neem, word ingewag van mediese praktisyns wat by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as mediese proktisyns geregistreer is. Gewoonlik word daar 5 sittings per week gehou.

The appointment will be on contract for the period ending 31st December, 1955, terminable on 3 months notice on either side. Preference will be given to medical practitioners who have special knowledge of chest and heart diseases.

Applicants should give particulars of their age, previous experience and qualifications and address their applications to reach the Secretary for Mines, Private Bag, Pretoria, by the 30th June, 1954.

VACANT PART-TIME DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than 26th May, 1954. Copies of testimonials may be submitted.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases.

Applicants should also state whether they have any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
Cape Province—	£	£
Barrydale	250	20
Brandvlei	250	30
Kenhardt	300	60
Marydale	200	20
Matatiele	330	40
Pearston	200	25
Port Alfred	250	15
Rhodes	350	25
Ugie	180	20
Villiersdorp	90	20
Transvaal—		
Alldays	350	25
Devon	200	30
Groothoek	310	25
Welgedacht (Dist. Potgietersrus)	435	25
Orange Free State—		
Memel	200	20
Paul Roux	370	60
Smithfield	500	60
Natal—		
Magut	500	50

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

Die aanstelling is op kontrak vir die tydperk eindigende 31 Desember 1955 en kan met 3 maande kennisgewing deur beide partye beëindig word. Voorkeur sal verleen word aan mediese praktisyns wat spesiale kennis van bors- en hartkwale het.

Applikante moet besonderhede van hul ouderdom, vorige ondervinding en kwalifikasies verstrek en hul aansoeke betyds instuur sodat dit die Sekretaris van Mynwese, Privaatsak, Pretoria, voor of op 30 June 1954 kan bereik.

VAKANTE DEELTYDSE DISTRIKSGENEESHEERSKAPPE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere, met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag en moet hom voor of op 26 Mei 1954 bereik. Afskrifte van getuigskrifte kan gestuur word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Die aanstelling is deeltyds en privaat praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer.

Applikante moet verder vermeld of hulle ondervinding as 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Plek.	Salaris per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
Kaapprovinsie—	£	£
Barrydale	250	20
Brandvlei	250	30
Kenhardt	300	60
Marydale	200	20
Matatiele	330	40
Pearston	200	25
Port Alfred	250	15
Rhodes	350	25
Ugie	180	20
Villiersdorp	90	20
Transvaal—		
Alldays	350	25
Devon	200	30
Groothoek	310	25
Welgedacht (Dist. Potgietersrus)	435	25
Oranje-Vrystaat—		
Memel	200	20
Paul Roux	370	60
Smithfield	500	60
Natal—		
Magut	500	50

Die salaris dek alle gewone en roetine dienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek.

30-7-14-21

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certi cates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (*Union and South West Africa*)—

Salary Group (*per annum*).	*Allowance payable per annum.* *Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £132 to £186	£132	£48
Over £186 to £234	£174	£60
Over £234 to £258	£174	£54
Over £258 to £360	£210	£54
Over £360 to £390	£210	£36
Over £390 to £420	£210	£24
Over £420 to £450	£210	£12
Over £450	£234	Nil.

(*b*) *Territorial Allowance* (*South West African only*).—In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience but original certificates and testimonials should not be submitted.*—Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect fo each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. *The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted.* Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 12th June, 1954, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/25/186..	Inspector of Schools (Vocational Psychologist)	£1,200 × £60–£1,500...	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	(*a*) An advanced university degree in Educational Psychology and/or Vocational and Educational Guidance (*b*) A Teacher's Diploma and successful teaching experience (*c*) Appropriate experience in the field of educational and vocational guidance (*d*) Interest and ability in research Registration with the South African Medical and Dental Council as medical practitioner	The successful applicant will be required to take charge of the educational and vocational guidance service of the Natal Education Department, supervise the work of teachers in charge of guidance at schools and conduct courses for teachers in guidance.
81/14/138..	**Medical Officer (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200 (for candidates with less than two years' post-intern experience); or £1,380 (for candidates with at at least two years' post-intern experience)	The Secretary for Mines, Pretoria		Successful candidates will be required to serve as Clinical Assistants in the Pulmonary Disability Section, undertake routine clinical examinations of applicants for pulmonary disability benefits and to assist at cardiopulmonary function tests. Subject to satisfactory service and good conduct on the part of the candidate and after the completion by him of two years' service on the salary scale £1,020 × £60–£1,200 he will be considered for promotion to the salary scale £1,380. A candidate or official remunerated according to the salary scale £1,380 and who has completed two years' service on the latter salary scale will likewise be considered for promotion to the salary scale £1,680 subject to satisfactory service and good conduct on his part. Closing date: 26th June, 1954.
81/29/109..	Deputy Inspector of Factories (Engineering)	£1,020 × £60–£1,200...	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Applicants must— (i) be in possession of the Government Certificate of Competency in Mechanical and Electrical Engineering *or* a degree in in mechanical and electrical engineering of a recognised university; (ii) have passed the Promotion Examination for Assistant Inspectors of Factories (Engineering) prescribed by Public Service Regulation No. 44; (iii) possess the Diploma of the Royal Sanitary Institute; In addition candidates must have a sound knowledge and wide experience of— (i) inspection and testing of boilers, elevators and machinery generally; (ii) holding of inquiries into accidents and the prevention of accidents; (iii) inspection of factories and the design and construction of factory buildings; (iv) general administration and office routine.	
81/15/52...	Engineer, Grade III (Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200..	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (Civil Engineering) degree or a recognised equivalent qualification	Candidates must have had experience in building construction and sewerage. Experience of the construction of Native dwellings will be a recommendation.
81/15/52...	Engineer, Grade III (Pietersburg and Potchefstroom)	£1,020 × £60–£1,200...	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (Civil Engineering) degree or a recognised equivalent qualification	Candidates must have had considerable experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/23/85...	Organiser of Adult Education (Western Cape)	£780 × £48–£1,020 × £60–£1,200	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	(i) A university degree. (ii) A recognised teacher's certificate and successful teaching experience	The following will be recommendations:— Experience of one or more of the following branches of adult education; the organising of short and vacation courses, summer schools, continuation classes, series of lectures; youth organisations, camps, staging of plays; publicity, etc.
81/14/127..	Assistant Inspector of Machinery (Mines)	£780 × £48–£1,020.....	The Secretary for Mines, Pretoria	(i) Government Certificate of Competency in mechanical or electrical engineering for mines and works, provided that no officer of this class shall progress beyond the £876 notch* of the relative scale unless and until he has secured the alternate certificate (ii) A university degree certificate in mechanical and/or electrical engineering and satisfactory practical experience, provided that no officer in this class shall progress beyond the £876 notch of the relative scale unless and until he has secured either the mechanical or the electrical engineer's certificate of competency for mines and works and provided further that no such officer shall progress beyond the grade of Assistant Inspector unless he has secured both the above-mentioned certificates of competency	Commencing salaries in excess of the minimum notch of the relative scale will be granted on the following basis:— (*a*) Possession of two of the four certificates mentioned in the column under "Qualifications": £828 per annum. (*b*) Possession of three or four of the four certificates mentioned in the preceding column: £876 per annum. (*c*) In addition to (*a*) and (*b*) above commencing salaries may be advanced on the relative scale in recognition of appropriate experience. The extent to which higher commencing salaries may be granted will be limited to the salary barrier of £876 per annum, in the case of candidates who possess only one or both of the degrees mentioned.
81/15/50...	Engineer, Grade IV (Pietermaritzburg, Pietersburg, King William's Town and Umtata)	£540 × £48–£1,020.....	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (Civil Engineering) degree or a recognised equivalent qualification	Experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/33/67...	**Assistant Librarian (Male or Female) (Pretoria)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Transport, Pretoria	Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate.	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Closing date: 26th June, 1954.
81/25/171..	**Assistant Librarian (Male or Female) (Pietermaritzburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Closing date: 26th June, 1954.
81/20/286..	Assistant Professional Officer (Bacteriology) (King George V Hospital, Durban)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Health, Pretoria	B.Sc. degree with Bacteriology as subject	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/30/63...	Assistant Professional Officer (Salinity Research) (Cape Town)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	A university degree with Chemistry and Physics as major subjects and a course in pure Mathematics.	The successful candidate will be required to spend a certain part of his time at sea. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/142...	Assistant Professional Officer, (Entomology/Zoology), (Division of Veterinary Services, Onderstepoort)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. degree with Zoology as a major subject and at least one of the following as a subsidiary subject: Botany, Physiology or Chemistry	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/111..	Assistant Professional Officer (Biochemical Research (Walvis Bay)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for South West Africa, Windhoek	B.Sc. degree with Zoology and Chemistry as major subjects	The duties attached to the post are mainly— (i) biological research in connection with pilchards; (ii) analysis of water samples; and (iii) determination of the oil content of pilchards. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/30/31...	Assistant Professional Officer (Trade)	*£450 × £30–£540 × £48–£790 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	A degree in Commerce and/or Economics of a recognised university	Knowledge of a foreign language will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary £450 × £30–£540 × £48–£780) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the temporary enhanced minimum notch of the scale, i.e. £450 per annum, in consideration of their having successfully undertaken a four year's or longer course for a degree which is appropriate to the work the will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/106..	Inspector of Works (Electrical)	£750 × £36–£894.....	The Provincial Secretary, Pretoria	Candidates must— (i) have completed a recognised apprenticeship as electrician (ii) be in possession of a wireman's licence; and (iii) have had at least seven years' practical experience in their trade	Preference will be given to candidates who possess the Std. VIII and N.T.C. II (or equivalent or higher) certificates. The successful candidate will also be required to supervise work done by contractor and to travel.
81/25/183..	**Pharmacist, Grade III (King Edward VIII and Addington Hospitals, Durban and Edendale Hospital near Pietermaritzburg)	£600 × £30–£750.....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Registration as a chemist and druggist with the Pharmacy Board of South Africa	Closing date: 9th July, 1954.
81/25/185..	Radiographer, Grade I (Edendale Non-European Hospital, near Pietermaritzburg)	£600 × £30–£750.....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate and at least three years' appropriate experience.	—

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/92...	Draughtsman, Grade I....	£510 × £30–£750.....	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (iii) Candidates must have known and gained experience in contour survey, plans and maps, especially in respect of reinforced concrete and steel schedules or knowledge of and experience in steam, central heating and air-conditioning.	—
81/17/10...	Draughtsman, Grade I (Pretoria, Johannesburg, Pietermaritzburg and Bloemfontein	£510 × £30–£750.....	The Postmaster-General, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificates must have had six and five years' appropriate experience respectively	Candidates must be experienced in compiling and completing drawings, diagrams of electrical appliances, township plans, etc. from sketches and preliminary data. A knowledge of the design of simple mechanical and structural details and plan reproduction will be a recommendation.
81/29/98...	Draughtsman, Grade I (Survey Branch)	£510 × £30–£750.....	The Secretary for South West Africa, Windhoek	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven year's appropriate experience Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	The duties attached to the post are— (*a*) the noting and plotting of deductions on original diagrams; (*b*) the framing of diagrams for registration purposes from the survey records of surveyors; (*c*) the compilation of Urban and cadastral maps by making use of diagrams and survey records; (*d*) the preparation of tracings of town plans; (*e*) the plotting of all new subdivisions on cadastral maps and tracings; and (*f*) the supervision and training of Draughtsmen, Grade II.
81/29/98...	Draughtsman, Grade I (Works Branch)	£510 × £30–£750.....	The Secretary for South West Africa, Windhoek	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Full particulars of experience in draughting work should be furnished and samples of work be submitted.
81/26/42...	Draughtsman, Grade I....	£510 × £30–£750.....	The Provincial Secretary, Bloemfontein	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	The duties attached to the post are the preparation of survey and bridge plans, diagrams in connection with deviations and closing of roads and progress diagrams. The ability to determine quantities will be a recommendation.
81/10/44...	Draughtsman, Grade I (Pretoria, Cape Town, Durban, Bloemfontein, Kroonstad, Cradock and Upington)	£510 × £30–£750.....	The Director of Irrigation, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (iii) Candidates must be able to design, set out, draw and trace the following:— (i) Details of structural steel work in connection with sluice gates, dam outlets, etc. (ii) Details of machinery such as water boring machines, pumping plants, etc, *or* Candidates must be able to do the following work:— (*a*) Set out, draw and trace from engineers' sketches and notes completed working drawings, i.e. plan section and details of earth works and concrete structures relating to irrigation practice (*b*) Plot, detail and contour survey plans from information supplied by the survey staff.	Examples of drawings made by candidates should accompany their applications.
81/13/100..	Draughtsman, Grade I (Offices of the Surveyors-General, Pretoria, Cape Town and Pietermaritzburg)	£510 × £30–£750.....	The Secretary for Lands, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate and at least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	The duties attached to the posts include— (*a*) the compilation from surveyors' diagrams of degree sheets (rural or urban); (*b*) extraction of data from diagrams and survey records for various purposes; (*c*) partial examination of surveyors' diagrams; (*d*) supervision of routine work on manuscript and nosing plans; (*e*) compilation of plan for various purposes (group areas, delimitation, etc.); (*f*) preparation of diagrams for registration purposes; (*g*) application of certain sections of the Land Survey and Deeds Registries Acts, and other enactments affecting the survey and registration of land. Applicants must submit speciments of their draughting work and furnish details of their experience. Apart from experience, higher educational qualifications and proficiency in art will be a recommendation.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/13/100..	Draughtsman, Grade I (Office of the Director of the Director of Trigonometrical Survey, Pretoria)	£510×£30–£750.....	The Secretary for Lands, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate and at least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Applicants must have knowledge of and experience in— (*a*) the drawing of multi-coloured maps for lithographic reproduction; (*b*) the various printing processes in so far as they determine cartographic methods and materials; and (*c*) map projections most generally met with in the production of maps in a Cartographic Office and in plotting of these projections. Applicants must state what experience they have had of the above-mentioned duties and where it was gained. They must submit a specimen of their draughting work which should be a portion of a map and all lettering should be freehand.
81/13/99...	Examiner, Grade I (Offices of the Surveyors-General, Pretoria, Cape Town, Bloemfontein and Pietermaritzburg)	£510×£30–£750.....	The Secretary for Lands, Pretoria	(i) Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) At least seven years' appropriate experience	The duties attached to these posts include the complete examination of erven, farm and servitude diagrams and general plans, involving inter-alia— (*a*) comparison of copies and checking of scale; (*b*) checking of consistancy of data in respect of sides, angles directions, co-ordinates, areas etc.; (*c*) drawing of plans showing comparative data in respect of original and new surveys; (*d*) checking of description of property, boundaries, beacons, districts, etc. Applicants must have a thorough knowledge of the above-mentioned duties and of the registration of the various types of diagrams in the offices of the Surveyors-General and Registrars of Deeds. They must state what experience they have had of the above-mentioned duties and where it was gained.
81/27/103..	Technical Assistant, Grade I	£510×£30–£750.....	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate and at least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience, respectively	The successful candidates will be required to take charge of any one of the following duties:— (*a*) Moisture-density relations and preparation of samples for C.B.R. tests. (*b*) Particle size distribution, Atterberg limits, shrinkage and abrasion tests. (*c*) Testing of bitumens, tars, cement, sand, stone, concrete and designs of concrete mixes. (*d*) Subsurface exploration for bridge foundations and road cuttings; and (*e*) preperations of design sheets. Candidates in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate will receive preference.
81/30/69...	Technical Assistant, Grade I (Johannesburg, Pietermaritzburg and Pietersburg	£510×£30–£750.....	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate and seven years' appropriate experience in quarry and/or open mine working. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	
81/10/43...	Engineering Surveying Assistant, Grade I	£510×£30–£750.....	The Director of Irrigation, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (iii) Candidates must be proficient in the following work:— (*a*) Survey for large scale contour maps by tacheometric means (*b*) Levelling of a semi-precise nature (*c*) Setting out engineering works (*d*) Survey of a simple triangulation system (*e*) The calculations connected with the surveys (*a*)–(*d*) above (*f*) Plotting the above surveys (*a*)–(*d*) and be reasonably good draughtsmen	Candidates must be prepared to attend for an interview at a specified centre where their field books, calculations and plans of a recent survey conducted by them must be submitted for examination. Successful candidates must be prepared to live in survey camps for most of the time. Camp allowance at the prescribed rates is payable to all officers while they are in camp.
81/24/93...	Engineering Surveying Assistant, Grade I (Roads Branch)	£510×£30–£750.....	The Provincial Secretary, Cape Town	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject; (ii) At least seven years' appropriate experience; candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (iii) Candidates must have had practical survey experience in the field and be capable of taking charge of a survey party	—
81/25/177..	Engineering Surveying Assistant, Grade I (Roads Branch)	£510×£30–£750.....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Candidates must be capable of undertaking under supervision— (*a*) road location and topographic surveys; (*b*) plane triangulation; (*c*) levelling; and (*d*) setting out of engineering works. A knowledge of Government land survey procedure will be a recommendation.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/104..	Engineering Surveying Assistant, Grade I	£510×£30–£750.....	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject and at least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (ii) Candidates must— (*a*) be able to do triangulation, calculate co-ordinates, use the tacheometer and level, and must have had experience in engineering surveying, including contour surveying, levelling, designing of contour plans with necessary calculations as well as calculations of engineering quantities (*b*) be in possession of a valid motor driver's licence	The possession of a Mine Surveyor's Certificate of Competency and previous experience in road-surveying will be recommendations.
81/1/449...	Computer, Grade II.....	£210×£24–£330×£30–£750 (Temporary minimum commencing salary: £234 per annum	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject	Knowledge of advanced Mathematics will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/14/136..	Radiographer, Grade II (Johannesburg)	£450×£30–£690.....	The Secretary for Mines, Pretoria	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate	—
81/29/78...	Architectural Assistant, Grade II (Male)	£210×£24–£330×£30–£630 (Temporary minimum commencing salary: £234 per annum	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Matriculation (or equivalent) certificate	Previous experience will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/25/182..	Technical Assistant, Grade II (Roads Branch	£168–£186×£24–£330×£30–£630	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Junior (or equivalent) certificate....	The successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (i) Junior certificate: £186 p.a. (ii) Std. IX certificate: £210 p.a. (iii) Matriculation certificate: £234 p.a. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/110..	Technical Assistant, Grade II (Walvis Bay)	£168–£186×£24–£330×£30–£630	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (i) Junior certificate: £186 p.a. (ii) Std. IX certificate: £210 p.a. (iii) Matriculation certificate: £234 p.a. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. The duties attached to the post are mainly biological work in connection with pilchards and analysis of water samples.
81/27/105..	Engineering Surveying Assistant, Grade II	£168–£186×£24–£330×£30–£630	The Provincial Secretary, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject	Commencing salaries in accordance with educational qualifications will be paid as follows:— (i) Junior certificate: £186 p.a. (ii) Std. IX certificate: £210 p.a. (iii) Matriculation certificate: £234 p.a. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

STAATSDIENSVAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens 12 maande op proef aangestel word.

4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskale word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (*Unie en Suidwes-Afrika*):—

Salarisgroep (per jaar).	*Toelaes betaalbaar per jaar.* *Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Bo £132 tot £186	£132	£48
Bo £186 tot £234	£174	£60
Bo £234 tot £258	£174	£54
Bo £258 tot £360	£210	£54
Bo £360 tot £390	£210	£36
Bo £390 tot £420	£210	£24
Bo £420 tot £450	£210	£12
Bo £450	£234	Nul.

(*b*) *Gebiedstoelae* (*alleen Suidwes-Afrika*).—In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevulde vorms moet ook aan hierdie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.* Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 12 Junie 1954, behalwe in die geval van poste gemerk met dubbelsterretjies (**). In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/25/186..	Inspekteur van Skole (Beroepsielkundige)	£1,200 × £60–£1,500.	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	(*a*) 'n Gevorderde universiteitsgraad in onderwyssielkunde en / of beroeps- en onderwysvoorligting (*b*) 'n Onderwysersdiploma en geslaagde onderwysondervinding (*c*) Toepaslike ondervinding op die gebied van onderwys- en beroepsvoorligting (*d*) Belangstelling en bekwaamheid in navorsing	Van die suksesvolle applikant sal verwag word om vir die onderwys- ei beroepsvoorligtingsdiens van di Natalse Onderwysdepartement ver antwoordelikheid te aanvaar, on oor die werk van onderwysers wa verantwoordelik is vir voorligtin by skole, toesig te hou en om vi onderwysers kursusse in voorligtin waar te neem.
81/14/138..	** Mediese Beampte (Mediese Silikoseburo, Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200 (vir kandidate met minder as twee jaar ondervinding na voltooiing van tydperk as inwonende geneesheer) of £1,380 (vir kandidate met minstens twee jaar ondervinding na voltooiing van tydperk as inwonende geneesheer)	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Van suksesvolle kandidate sal verwag word om as kliniese assistente i die Borskwaalafdeling op te tree kliniese roetine-ondersoeke va applikante vir borskwaalvoordel te onderneem en om met kardiopul monêre funksietoetse behulpsaan te wees. Indien 'n kandidaat bevre digende diens lewer en sy gedra goed is, sal hy na voltooiing va twee jaar diens op die salarisskaa £1,020 × £60–£1,200 vir bevorde ring tot die salarisskaal £1,380 i aanmerking kom. 'n Kandidaat ol beampte wat volgens die salarisskaa £1,380 besoldig word en wat twe jaar diens op laasgenoemde salaris skaal voltooi het, sal desgelyks vi bevordering tot die salarisskaa £1,680 in aanmerking kom, mits h bevredigende diens lewer en s gedrag goed is. Sluitingsdatum 26 Junie 1954.
81/29/109..	Adjunk-inspekteur van Fabrieke (Ingenieurswese)	£1,020 × £60–£1,200.	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek	Applikante moet:— In besit wees van die— (i) Staatsertifikaat van Bevoegdheid in werktuigkundige en elektrotegniese ingenieurswese *of* 'n graad in werktuigkundige en elektrotegniese ingenieurswese van 'n erkende universiteit; (ii) in die Bevorderingseksamen vir assistent-inspekteurs van fabrieke (ingenieurswese) wat by Staatsdiensregulasie No. 44 voorgeskryf word, geslaag het, en (iii) die Diploma van die „ Royal Sanitary Institute " besit Daarbenewens moet kandidate ruim kennis en ondervinding opgedoen het van— (i) inspeksie en toetsing van stoomketels, hystoestelle en masjinerie oor die algemeen; (ii) ondersoeke na die oorsake van ongelukke en die voorkoming van ongelukke; (iii) inspeksie van fabrieke en die ontwerp en oprigting van fabrieksgeboue; (iv) algemene administrasie en kantoorroetine	—
81/15/52...	Ingenieur, Graad III (Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200.	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	B.Sc. (siviele ingenieurswese)-graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie	Kandidate moet ondervinding hê van boukonstruksie en riolering. Ondervinding in verband met die aanbou van naturellehuise, sal 'n aanbeveling wees.
81/15/52...	Ingenieur, Graad III (Pietersburg en Potchefstroom)	£1,020 × £60–£1,200.	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	B.Sc. (siviele ingenieurswese)-graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie	Kandidate moet heelwat ondervinding hê in die ontwerp en aanlê van watervoorsiening- en besproeiingskemas, van boukonstruksie, grondbewarings- en opmetingswerk.
81/23/85...	Organiseerder van Opvoeding vir Volwassenes (Wes-Kaapland)	£780 × £48–£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	(i) 'n Universiteitsgraad..... (ii) 'n Erkende onderwyssertifikaat en suksesvolle onderwyservaring	Die volgende sal aanbevelings wees: Ondervinding in een of meer van die volgende vertakkings van onderwys vir volwassenes; die organiseer van kort- en vakansiekursusse, lenteskole, voortsettingsklasse,, reekse lesings, kampe, jeugorganisasies, toneelopvoerings, publisiteit, ens.
81/14/127..	Assistent - inspekteur van Masjinerie (Mynwese)	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	(i) Goewermentsertifikaat van bevoegdheid in werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese vir myne en bedrywe; met dien verstande dat geen amptenaar van hierdie klas hoër as die kerf £876 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tot tyd en wyl hy die alternatiewe sertifikaat verwerf het; of (ii) 'n universiteitsgraad in werktuigkundige en/of elektrotegniese ingenieurswese en bevredigende praktiese ondervinding; met dien verstande dat geen amptenaar in hierdie klas hoër as die kerf £876 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tot tyd en wyl hy die sertifikaat van bevoegdheid in óf werktuigkundige óf elektrotegniese ingenieurswese vir myne en bedrywe verwerf het; en voorts met dien verstande dat so 'n amptenaar nie hoër as die graad van assistent-inspekteur mag vorder nie tensy hy albei bogenoemde bevoegdheidsertifikate verwerf het	Aanvangsalarisse hoër as die minimum kerf van die betrokke skaal sal op onderstaande grondslag toegeken word:— (*a*) Besit van twee van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom onder „ kwalifikasies " genoem word, £828 per jaar. (*b*) Besit van drie of vier van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom genoem word £876 per jaar; (*c*) Benewens (*a*) en (*b*) kan aanvangsalarisse ter erkenning van toepaslike ondervinding op die betrokke skaal verhoog word. Die toekenning van hoër aanvangsalarisse sal in die geval van kandidate wat net een van of albei die aangeduide grade besit, tot die salarisgrens van £876 per jaar beperk word.
81/15/50...	Ingenieur, Graad IV (Pietermaritzburg, Pietersburg, King William's Town en Umtata)	£540 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	B.Sc. (siviele ingenieurswese)-graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie	Ondervinding in die ontwerp en aanlê van waterverskaffing- en besproeiingskemas, van boukonstruksie, grondbewarings- en opmetingswerk sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/33/67...	**Assistent - bibliotekaris (esse) (Pretoria)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris £480 per jaar)	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Sluitingsdatum: 26 Junie 1954.
81/25/171..	**Assistent - bibliotekaris (esse), Pietermaritzburg	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Sluitingsdatum: 26 Junie 1954.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
1/20/286..	Assistent-vakkundige Beampte (Bakteriologie) (Koning George V-hospitaal, Durban)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	B.Sc.-graad met bakteriologie as vak	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
1/30/63...	Assistent-vakkundige Beampte (Soutgehaltenavorsing) (Kaapstad)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	'n Universiteitsgraad met skeikunde en fisika as hoofvakke en 'n kursus in suiwer wiskunde	Die suksesvolle kandidaat sal 'n sekere deel van sy tyd op see moet deurbring. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
1/1/422...	Assistent-vakkundige Beampte (Insektekunde/Soölogie) (Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-graad met dierkunde as hoofvak en minstens een van die volgende as byvak: Plantkunde, fisiologie of skeikunde	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
1/29/111..	Assistent-vakkundige Beampte (Biochemiese Navorsing) (Walvisbaai)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	B.Sc.-graad met dierkunde en skeikunde as hoofvakke	Die pligte aan die pos verbonde, is hoofsaaklik— (i) biologiese navorsing in verband met sardyne; (ii) ontleding van watermonsters, en (iii) die bepaling van die oliegehalte van sardyne. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
1/30/31...	Assistent-vakkundige Beampte (Handel)	*£450 × £30–£540 × £47–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	'n Graad in handel en/of ekonomie van 'n erkende universiteit	Kennis van 'n vreemde taal sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £450 × £30–£540 × £48–£780) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die tydelike verhoogde minimum kerf (£480 per jaar) van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
31/27/106..	Inspekteur van Werke (Elektrotegnies)	£750 × £36–£894....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Kandidate moet— (i) 'n erkende leertyd as elektrisiën voltooi het; (ii) in besit wees van 'n draadwerkerslisensie; en (iii) minstens sewe jaar praktiese ondervinding in hul ambag gehad het	Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat in besit is van die standerd VIII-sertifikaat en N.T.S. II- (of gelykwaardige of hoër) sertifikaat. Van die suksesvolle applikant sal ook verwag word om toesig te hou oor werk wat deur kontrakteurs uitgevoer word en om rond te reis. Sluitingsdatum: 9 Julie 1954.
31/25/183..	**Apteker, Graad III (Koning Edward VIII- en Addingtonhospitale, Durban en Edendalehospitaal, naby Pietermaritzburg)	£600 × £30–£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Registrasie as apteker en drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika	
31/25/185..	Radiograaf, Graad I (Edendale nie-blanke-hospitaal, naby Pietermaritzburg)	£600 × £30–£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat en minstens drie jaar toepaslike ondervinding	—
31/27/92...	Tekenaar, Graad I.....	£510 × £30–£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak; (ii) minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het; (iii) kandidate moet kennis hê en ondervinding opgedoen het van kontoeropmetings, planne en kaarte vernaamlik van gewapende beton- en staalwerke *of* kennis en ondervinding van stoom-, sentrale verhitting en lugreëling	—
31/17/10...	Tekenaar, Graad I (Pretoria, Johannesburg, Pietermaritzburg en Bloemfontein)	£510 × £30–£750....	Die Posmeestergeneraal, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Kandidate moet ervaring hê van die opstel en voltooiing van tekeninge, diagramme van elektriese toestelle, dorpsplanne, ens., uit sketse en voorlopige gegewens. Kennis van die ontwerp van eenvoudige meganiese en struktuurdetail en planreproduksie sal 'n aanbeveling wees.
31/29/98...	Tekenaar, Graad I (Opmetingsafdeling)	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Die pligte aan die pos verbonde is— (*a*) die aan- en intekening van afleidings op oorspronklike kaarte; (*b*) die opstel, vir registrasiedoeleindes, van kaarte op grond van landmeters se opmetingstukke; (*c*) die samestelling van stads- en kadastrale kaarte op grond van kaarte en opmetingstukke; (*d*) die opstel van natrekke van dorpsplanne; (*e*) die intekening van nuwe onderverdelings op kadastrale kaarte en natrekke, en (*f*) toesighou oor en opleiding van tekenaars, graad II.
31/29/98...	Tekenaar, Graad I (Afdeling Werke)	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Volle besonderhede van ondervinding in tekenwerk moet verstrek word en voorbeelde van werk moet voorgelê word.
31/26/42...	Tekenaar, Graad I.....	£510 × £30–£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Die pligte aan die pos verbonde is die opstel van opmetings- en brugplanne, sketskaarte in verband met verleggings en die sluit van paaie asook vorderingskaarte. Die bevoegdheid om hoeveelhede te bepaal, sal 'n aanbeveling wees.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/10/44...	Tekenaar, Graad I (Pretoria, Kaapstad, Durban, Bloemfontein, Kroonstad, Cradock en Upington)	£510 × £30–£750....	Die Direkteur van Besproeiing, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het (iii) Kandidate moet die volgende kan ontwerp, uiteensit, teken en natrek:— (*a*) Besonderhede van konstruksie-staalwerk in verband met sluise, dam-uitlate, ens. (*b*) Besonderhede van masjinerie soos waterboormasjiene, pomptoestelle, ens. *OF* kandidate moet:— (*a*) Volledige werksplanne uit die sketse en aantekeninge van ingenieurs kan uiteensit, teken en natrek, soos bv. plandeursneë en besonhede van grondwerke en betonstrukture wat in besproeiingswerke voorkom (*b*) Besonderhede en hoogtelyn-kaarte kan teken uit gegewens deur die opmetingspersoneel verstrek	Voorbeelde van tekeninge deur kandidate gedoen, moet hulle aansoeke vergesel.
81/13/100..	Tekenaar, Graad I (Kantore van die Landmeters-generaal, Pretoria, Kaapstad en Pietermaritzburg)	£510 × £30–£750..	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Die pligte aan die poste verbonde sluit in— (*a*) die saamstel van graadvelle (plattelands en stedelik) soos afgelei uit landmeterskaarte; (*b*) die maak van uittreksels van gegewens uit kaarte en meetstukke vir verskillende doeleindes; (*c*) gedeeltelike ondersoek van landmeterskaarte; (*d*) toesig hou oor roetinewerk op manuskrip- en noteringsplanne; (*e*) opstel van planne vir verskillende doeleindes (groepsgebiede, afbakening, ens.); (*f*) teken van kaarte vir registrasiedoeleindes; (*g*) toepassing van sekere artikels van die Opmetingswette en Wette t.o.v. Registrasie van Aktes en ander wetgewing rakende opmeting en registrasie van grond. Applikante moet voorbeelde van hul tekenwerk indien en besonderhede verstrek van hul ondervinding. Afgesien van ondervinding, sal hoër opvoedkundige kwalifikasies en bevoegdheid in kuns 'n aanbeveling wees.
81/13/100..	Tekenaar, Graad I (Kantoor van die Direkteur van Driehoeksmeting, Pretoria)	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Applikante moet kennis hê van en ondervinding opgedoen het in: (*a*) die teken van veelvoudiggekleurde kaarte vir litografiese reproduksie; (*b*) die verskillende drukprosesse vir sover dit die kartografiese metodes en gebruik van materiale bepaal; (*c*) kaartprojeksies wat algemeen gebruik word in die vervaardiging van landkaarte in 'n kartografiese kantoor en in die uitset van hierdie projeksies. Applikante moet meld water ondervinding hulle van bogenoemde pligte het en waar dit opgedoen is. Hulle moet 'n proeftekening van hulle tekenwerk indien wat bestaan uit 'n gedeelte van 'n landkaart en alle letters moet in vryhandskrif wees.
81/13/99...	Ondersoeker, Graad I (Kantore van die Landmeters-generaal, Pretoria, Kaapstad, Pietermaritzburg en Bloemfontein)	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding	Die pligte aan die poste verbonde sluit in die volledige ondersoek van erf-, plaas- en serwituutkaarte en algemene planne en behels o.m.— (*a*) vergelyking van kopieë en toets van skaal; (*b*) nasien van die konsekwentheid van gegewens ten opsigte van sye, hoeke, rigtingshoeke, ko-ordinate, grootes, ens.; (*c*) opstel van planne waarop vergelykende gegewens ten opsigte van oorspronklike en nuwe opmetings aangedui word; (*d*) nasien van beskrywing van eiendom, grense, bakens, distrikte, ens. Applikante moet 'n deeglike kennis hê van die bovermelde pligte en van die registrasie van die verskillende tipes kaarte in die kantore van die Landmeters-generaal en Registrateurs van Aktes. Hulle moet meld watter ondervinding hulle van bogenoemde pligte het en waar dit opgedoen is.
81/27/103..	Tegniese Assistent, Graad I	£510 × £30–£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Suksesvolle kandidate sal moet toesig hou oor enigeen van die volgende pligte— (*a*) vogdigheidverhoudings en voorbereiding van monsters vir Kaliforniese drakragverhoudingstoetse; (*b*) korrelgrootteverdeling, Atterberg grense, krimping en slytasietoetse; (*c*) toetse op bitumen, teersoorte, sement, sand, klip, beton asook ontwerpe van betonmengsels; (*d*) ondergrondse ondersoek vir brugfondamente en deurgrawings vir paaie, en (*e*) opstel van ontwerptabelle.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/30/69...	Tegniese Assistent, Graad I (Johannesburg, Pietermaritzburg en Pietersburg)	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en sewe jaar toepaslike ondervinding van steengroef en/of opemynwerk. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Kandidate in besit van 'n matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat sal voorkeur geniet.
81/10/43...	Ingenieursopmetings-assistent, Graad I	£510 × £30–£750....	Die Direkteur van Besproeiing, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedogn het (iii) Kandidate moet— (*a*) Grootskaalhoogtelynkaarte deur tacheometriese metodes kan opmeet; (*b*) nivelleerwerk van 'n hoë gehalte te kan uitvoer; (*c*) ingenieurswerke kan afpen; (*d*) 'n eenvoudige driehoeksmetingstelsel kan uitvoer; (*e*) die berekening in verband met die opmetings in (*a*) tot (*d*) kan doen; (*f*) die kaartering van die opmetings in (*a*) tot (*d*) kan doen en moet redelike goeie tekenaars wees	Kandidate moet bereid wees om 'n onderhoud op 'n bepaalde plek by te woon waar hul veldboeke, berekenings en kaarte van hul jongste opmeting vir ondersoek voorgelê moet word. Suksesvolle kandidate moet bereid wees om meesal in opmetingskampe gehuisves te wees. Kamptoelae teen die voorgeskrewe tariewe is betaalbaar aan alle amptenare terwyl hulle in 'n kamp gehuisves is.
81/24/93...	Ingenieursopmetings-assistent, Graad I (Paaie-afdeling)	£510 × £30–£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Kaapstad	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as 'n vak (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het (iii) Kandidate moet praktiese ondervinding van opmetingswerk in die veld gehad het en in staat wees om toesig oor 'n landmeterspan te hou	—
81/25/177..	Ingenieursopmetings-assistent, Graad I (Paaie-afdeling)	£510 × £30–£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Kandidate moet in staat wees om onder toesig die volgende te onderneem— (*a*) padafbakenings en topografiese opmeting; (*b*) vlakdriehoeksmeting; (*c*) nivellering, en (*d*) afpen van ingenieurswerke. Kennis van Goewermentslandmeterswerk sal 'n aanbeveling wees.
81/27/104..	Ingenieursopmetings-assistent, Graad I	£510 × £30–£750....	Die Provinsilae Sekretaris, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het (ii) Kandidate moet— (*a*) bedrewe wees in driehoeksmetingwerk en berekening van ko-ordinate asook in die gebruik van die tageometer en die nivelleerinstrument, en moet ondervinding hê van ingenieursopmetingswerk, insluitende kontoeropmetings, nivellering, die ontwerp van kontoerplanne met die nodige berekenings asook die berekenings van ingenieurshoeveelhede (*b*) in besit wees van 'n geldige bestuurderslisensie	Die besit van die Mynmeterssertifikaat van Bevoegdheid en vorige ondervinding in padopmetingswerk sal aanbevelings wees.
81/1/449...	Berekenaar, Graad II.....	£210 × £24–£330 × £30–£750 (tydelike minimum aanvangsalaris: £234 per jaar)	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak	Kennis van gevorderde wiskunde sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/14/136..	Radiograaf, Graad II (Johannesburg)	£450 × £30–£690....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat	—
81/29/78...	Argiteksassistent, Graad II (manlik)	£210 × £24–£330 × £30–£630 (tydelike minimum aanvangsalaris: £234 per jaar)	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat	Vorige ondervinding sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/25/182..	Tegniese Assistent, Graad II (Paaie-afdeling)	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan die suksesvolle kandidate as volg betaal word— (*a*) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (*b*) Standerd IX-sertifikaat: £210 per jaar. (*c*) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/29/110..	Tegniese Assistent, Graad II (Walvisbaai)	£168 × £186 × £24–£300 × £30–£630	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word— (*a*) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (*b*) Standerd IX-sertifikaat: £210 per jaar. (*c*) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Die pligte verbonde aan die pos is biologiese werk in verband met sardyne en ontleding van watermonsters.

Verwysings-nSmmer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/105..	Ingenieursopmetings-assistent, Graad II	£168–£186 × £24–£330 £30–£630	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal as volg betaal word:— (a) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (b) Standerd IX-sertifikaat: £210 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat : £234 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke toepaslike ondervindinga erken. 21-28-4

Official Publications Issued During April, 1954.

BLUE BOOKS.

Report of the Silicosis Medical Bureau for the year ended 31st March, 1951 (U.G. 15/1953). Price 11s. 6d.
Report of the Silicosis Board for the year ended 31st March, 1952 (U.G. 21/1953). Price 5s. 6d.
Report of the Weather Bureau for the year 1951 (U.G. 46/1953). Price 13s.
Forty-third Report of the Public Department Commissioner for the Financial year ended 31st March, 1953 (U.G. 51/1953). Price 5s. 9d.
Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Tobacco Industry Control Board, 1952/53 (U.G. 9/1954). Price 1s. 6d.
Report of th Controller and Auditor-General on the Accounts of Dairy Industry Control Board, 1951/52 (U.G. 10/1954). Price 4s. 9d.
Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Wheat Industry Control Board, 1951/52 (U.G. 14/1954). Price 5s. 6d.
Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Citrus Board, 1951/52 (U.G. 17/1954). Price 3s. 6d.
Report of the Commission to Enquire into the Subject Matter of the Separate Representation of Voters Act Validation and Amendment Bill, 1953. Part I (U.G. 20/1954). Price 35s.
Report of the Commission to Enquire into the Subject Matter of the Separate Representation of Voters Act Validation and Amendment Bill, 1953. Part II (U.G. 21/1954). Price 20s.

SELECT COMMITTEE REPORTS.

Report of the Select Committee on the Milnerton Railways [Junction Alteration Bill (Hybrid) (S.C. 4/1954]. Price 1s.

ACTS, 1954.

No. 1 of 1954.—Part Appropriation, 1954. Price 6d.
No. 2 of 1954.—Unauthourized Expenditure. Price 6d.
No. 3 of 1954.—South Africa National Life Assurance Company Incorporation (Private) Act, 1954. Price 6d.
No. 4 of 1954.—Exchequer and Audit Amendment Act, 1954. Price 3d.
No 5 of 1954.—Additional Appropriation Act, 1954. Price 6d.
No. 6 of 1954.—Railways and Harbours Unauthorized Expenditure Act, 1954. Price 6d.
No. 7 of 1954.—Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1954. Price 6d.
No. 8 of 1954.—Dental Mechanicians Amendment Act, 1954. Price 3d.
No. 9 of 1954.—Provincial Councils Continuance Act, 1954. Price 3d.
No. 10 of 1954.—Unemployment Insurance Amendment Act, 1954. Price 3d.
No. 11 of 1954.—Railways and Harbours Appropriation Act, 1954. Price 9d.
No. 12 of 1954.—Liquor Laws Amendment Act, 1954. Price 3d.
No. 13 of 1954.—Native High Court Abolition Act, 1954. Price 1s.
No. 14 of 1954.—Magistrates Courts Amendment Act, 1954. Price 3d.

MAPS.

1/18,000 Witwatersrand Regional Topographical Survey:
Sheet 2627 K.8—Vereeniging.
Sheet 2627 L.8—Vereeniging.
Sheet 2627 K.7—Vereeniging.
Sheet 2627 L.7—Vereeniging.
Sheet 2627 I.8—Vereeniging.
Sheet 2627 J.8.—Vereeniging.
Sheet 2627 I.7—Vereeniging.
Sheet 2627 J.7.—Vereeniging.
Sheet 2628 C.3—Benoni.
Sheet 2628 D.3—Benoni.
Price 3s. 6d. per sheet.

CENSUS SPECIAL REPORTS

No. 200.—Geographical Distribution of the Population (Population Census, 8th May, 1951). Price 3s. 6d.
No. 201.—Thirty-fourth Industrial Census, 1950/51. Price 1s.

Offisiële Publikasies uitgegee gedurende April 1954.

BLOUBOEKE.

Verslag van die Mediese Silikoseburo vir die jaar geëindig 31 Maart 1951 (U.G. 15/1953). Prys 11s. 6d.
Jaarverslag van die Silikoseraad vir die jaar geëindig 31 Maart 1952 (U.G. 21/1953). Prys 5s. 6d.
Verslag van die Weerburo vir die jaar 1951 (U.G. 46/1953). Prys 13s.
Drie-en-veertigste Verslag van die Staatskuld-kommissarisse vir die boekjaar geëindig 31 Maart 1953 (U.G. 51/1953). Prys 5s. 9d.
Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Beheer oor Tabaknywerheid vir die boekjaar 1 Mei 1952 tot 30 April 1953 (U.G. 9/1954). Prys 1s. 6d.
Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid vir die boekjaar 1 Oktober 1951 tot 30 September 1952 (U.G. 10/1954). Prys 4s. 9d.
Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid vir die boekjaar 1 November 1951 tot 31 Oktober 1952 (U.G. 14/1954). Prys 5s. 6d.
Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sitrusraad vir die boekjaar 1 Februarie 1951 tot 31 Januarie 1952 (U.G. 17/1954). Prys 3s. 6d.
Verslag van die Kommissie om ondersoek in te stel na die Onderwerp van die Wetsontwerp op Bekragtiging en wysiging van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1953, Deel I (U.G. 20/1954). Prys 35s.
Verslag van die Kommissie om ondersoek in te stel na die onderwerp van die Wetsontwerp op Bekragtiging en Wysiging van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1953, Deel II (Memorandums en Statistiek) (U.G. 21/1954). Prys 20s.

GEKOSE KOMITEE VERSLAG.

Verslag van die Gekose Komitee oor die Wetsontwerp op die Milnertonspoorlyn (verlegging van aansluiting) (G.K. 4/1954). Prys 1s.

WETTE, 1954.

No. 1 van 1954.—Gedeeltelike Begrotingswet. Prys 6d.
No. 2 van 1954.—Wet op Ongemagtigde Uitgawes. Prys 6d.
No. 3 van 1954.—Wet tot Instelling van die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy (Privatewet). Prys 6d.
No. 4 van 1954.—Finansiewet-wysigingwet. Prys 3d.
No. 5 van 1954.—Addisionele Begrotingswet. Prys 6d.
No. 6 van 1954.—Wet op Ongemagtigde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens. Prys 6d.
No. 7 van 1954.—Addisionele Spoorweg en Hawe-begrotingswet. Prys 6d.
No. 8 van 1954.—Tandwerktuigkundiges-wysigingswet. Prys 3d.
No. 9 van 1954.—Voortduring van Provinsiale Rade. Prys 3d.
No. 10 van 1954.—Werkloosheidversekering-wysiging. Prys 3d.
No. 11 van 1954.—Spoorweg- en Hawebegrotingswet. Prys 9d.
No. 12 van 1954.—Drankwet-wysiging. Prys 3d.
No. 13 van 1954.—Wet op Afskaffing van Naturellehoëhof. Prys 1s.
No. 14 van 1954.—Magistraatshowe-wysiging. Prys 3d.

LANDKAARTE.

1/18,000 Witwatersrandse Topografiese Streekopmeting:
Vel 2627 K.8—Vereeniging.
Vel 2627 L.8—Vereeniging.
Vel 2627 K.7. Vereeniging.
Vel 2627 L.7—Vereeniging.
Vel 2627 I.8—Vereeniging.
Vel 2627 J.8—Vereeniging.
Vel 2627 I.7—Vereeniging.
Vel 2627 J.7—Vereeniging.
Vel 2628 C.3—Benoni.
Vel 2628 D.3—Benoni.
Prys 3s. 6d. per vel.

SENSUS SPESIALE VERSLAE.

No. 200.—Geografiese Verspreiding van die Bevolking (Bevolkingsensus, 8 Mei 1951). Prys 3s. 6d.
No. 201.—Vier-en-dertigste Industriële Sensus, 1950/51, voorlopige verslag. Prys 1s.

WAGE DETERMINATION.

No. 170.—Commercial Distributive Trade, Principal Areas. Price 1s.

MISCELLANEOUS.

Annual Statement of Trade and Shipping of the Union of South Africa and South West Africa, 1951. Price £4.

Report, Proceedings and Evidence of the Joint Committee on the Subject of the Separate Representation of Voters Act Validation and Amendment Bill (Joint Committee, No. 1 of 1954). Price 1s. 6d.

Quarterly Report.—Industrial Minerals, October-December, 1953. Price 5s.

Department of Mines, Statistics for the month of January, 1954. Price 2s. 6d.

Department of Mines, Statistics for the month of February, 1954. Price 2s. 6d.

Monthly Abstracts of Trade Statistics, January, 1954. Price 3s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

LOONVASSTELLING.

No. 170.—Kommersiële Distribusiebedryf, vernaamste gebiede. Prys 1s.

DIVERSE.

Jaarverslag van die Handel en Skeepvaart van die Unie van Suid-Afrika en die gebied Suidwes-Afrika, 1951. Prys £4.

Verslag, Verigtinge en Getuienis van die Gesamentlike Komitee oor die onderwerp van die Wetsontwerp op Bekragtiging en Wysiging van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers (Gesamentlike Komitee, No. 1 van 1954). Prys 1s. 6d.

Driemaandelikse Verslag.—Industriële Minerale, Oktober tot Desember 1953. Prys 5s.

Departement van Mynwese, Statistieke vir die maand Januarie 1954. Prys 2s. 6d.

Departement van Mynwese, Statistieke vir die maand Februarie 1954. Prys 2s. 6d.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Januarie 1954. Prys 3s. 6d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Statutes of the Union of South Africa, 1952

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc., Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, £1. 5s. per Copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1952

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens., deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half gebonde in Kalfsleerband, £1. 5s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Union of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared by the College of Heralds

+

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Wapen van die Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

IMPORTANT.

AMENDED CLOSING TIME FOR LEGAL NOTICES.

As Thursday, 27th, and Monday, 31st May, 1954, are public holidays, all legal notices must reach this office *not later than* 11 *a.m.* on—

(1) *Friday, 21st May,* for insertion in the *Government Gazette* of *Friday, 28th May,* 1954;

(2) *Wednesday, 26th May,* for insertion in the *Government Gazette* of *Friday, 4th June,* 1954.

All late notices will be published in the subsequent issues.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

BELANGRIK.

GEWYSIGDE SLUITINGSTYE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS.

Aangesien Donderdag, 27 en Maandag, 31 Mei 1954 openbare vakansiedae is, moet alle wetlike kennisgewings hierdie kantoor bereik *uiterlik om* 11 *vm.* op—

(1) *Vrydag, 21 Mei,* vir plasing in die *Staatskoerant* van *Vrydag, 28 Mei* 1954;

(2) *Woensdag, 26 Mei,* vir plasing in die *Staatskoerant* van *Vrydag, 4 Junie* 1954.

Alle laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawes geplaas word.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.
30-7-14-21-28

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by OMIROS NATHANIEL at 131 High Road, Georgetown, Germiston, under the style or firm of DENS GROCERS AND RESTAURANT has been sold to GLADYS SIDNEY, married out of community of property to OSWIN PHILIP SIDNEY.—L. A. Andrew, Attorney for the Parties, Pylon House, Human Street, Germiston. 5084—7-14-21

NOTICE.

The fresh produce dealer, milk purveyor and ice cream vendor business carried on by PURBHOO KALAN trading as P. KALAN, of Klipfontein No. 6, corner First Street and Fourteenth Avenue, Boksburg North, will, subject to the grant of the necessary licences as from the date of such grant be transferred to LALLA BUDHOO, who will continue to trade under the name of LALLA FRUIT MARKET.—Massel & Massel, Attorneys for the Parties, 36 First Street, P.O. Box 5092, Boksburg North.

5200—7-14-21

Notice is hereby given that general dealer's business carried on by CHHOTOO BHANA under style of AFRICAN STORE at Stand No. 189, being 30c Hamilton Road, Newclare, Johannesburg, has been sold and will be transferred, with effect from 22nd May, 1954, together with all assets and liabilities thereof, to JAGA ROWJI, who will continue to carry on same at the same place and style for his own account and benefit.—D. U. Mistry, Parties' Attorney, 4 Kort Street, Johannesburg. 5210—7-14-21

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat die vennootskap bestaande tussen JOHAN ADAM HEYNS en DAVID FREDERIK DELPORT, met betrekking tot die restouranthouers en vars produkte handelaarsbesigheid deur hulle gesamentlik gedryf onder die naam van WELKOM VISWINKEL op gedeelte Erf No. 144 (Jacobsstraat 46), Heidelberg, Transvaal, op die 30ste April 1954 ontbind sal word, en dat vanaf daardie datum die besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam gedryf sal word deur gesegde JOHAN ADAM HEYNS vir sy rekening alleen en dat vanaf daardie datum gesegde besigheid die eiendom van gesegde JOHAN ADAM HEYNS alleen sal wees.—Viljoen & Meek, Prokureurs vir die Partye, Voortrekkerstraat 29, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal.

5064—7-14-21

NOTICE OF CHANGE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the pharmacy business carried on by MRS. CORNELIA MAGDALENA HARRISON under the style of ZEERUST PHARMACY on Erf No. 18, Church Street, Zeerust, has been sold to MR. PHILLIP ARNOLDUS VENTER, who will in future carry on this business under the style of ZEERUST PHARMACY for his own benefit.—Warren & Coulson, Attorneys for the Parties, P.O. Box 83, Zeerust. 5163—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that subject to the approval of the Department of Native Affairs the general dealer's business carried on by BARNEY KLAFF and SOLOMON KLAFF under the name and style of WITFONTEIN STORES and HOLFONTEIN STORES on the farms Witfontein No. 215 and Rhenosterkop No. 1048, District Rustenburg, respectively, will be transferred to SOLOMAS STERNE, who will take over the said businesses as and from the date of the aforesaid approval, the said BARNEY KLAFF and SOLOMON KLAFF remaining liable for all liabilities of the said businesses up to the aforesaid date.—Penzhorn, Coetsee & Brink, Attorneys for Parties, 44 Steen Street, P.O. Box 55, Rustenburg.

5080—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that MAHOMED AHMED CHOONARA carrying on business as fresh produce dealer and aerated mineral water dealer on the farm Houtpoort No. 309, District Heidelberg, is disposing of his business to FATIMA EBRAHIM TIMOL BHAYET as from date of last publication hereof and from which date the Purchaser shall carry on the business at the same place for her own profit.—A. von Geusau & Joubert, Attorneys for Parties, 22 Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidelberg, Transvaal.

5157—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership existing between MICHAEL YIALLOURIS and GEORGE K. FRANGOS trading under the style or firm of MOIRA CAFÉ at 45 Moira Avenue, Crosby, Johannesburg, and under the style or firm of VENUS CAFÉ at 65 and 65a Fourth Avenue, Mellville, Johannesburg, has been dissolved. All the assets of the business known as MOIRA CAFÉ have been transferred to MICHAEL YIALLOURIS, who has assumed liability for all the liabilities appertaining to the said business and all the assets of the business known as VENUS CAFÉ have been transferred to GEORGE K. FRANGOS, who has assumed liability for all the liabilities appertaining to the said business.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, corner Main and Loveday Streets, Johannesburg.

5173—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership previously existing between IGNATIUS MICHAEL RAUTENBACH and PETRUS HENDRIK COETZER which carried on business as photographers under the style or firm of RAUMA STUDIOS also known as RAUMA ATELJEES at 106 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 25th day of March, 1954.—Markowitz & Jaffit, Attorneys for the Parties, 806 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.

5302—7-14-21

The coal agency business carried on by GIDEON LODEWIEKUS VENTER under the style of FARGO COAL AGENCY at the Coal Sites, Springs Railway Station, has been sold and will be transferred 10 days after the second publication hereof to DOROTHY REBECCA SAMMEL (born LUNTZ). Dated at Springs this 14th day of May, 1954.—H. L. Epstein & Selvan, Attorneys for Parties, Suite 106, Balfour House, 18e Second Street (P.O. Box 252), Springs. 5481—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the wholesale business carried on by YOUSUF ISMAIL BANOO under the style and firm of ISMAIL EBRAHIM & SONS at Plein Street, Klerksdorp, has been transferred, together with the assets and stock-in-trade, to ISMAIL EBRAHIM & SONS (PTY.), LIMITED, who will carry on the business at the same address with effect from the 1st of July, 1954.—Julius Rudolph, Attorney for the Parties, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp.

5179—7-14-21

OORDRAG VAN BESIGHEDE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid en meulenaarsbesigheid voorheen deur ROELOFF JOHANNES JANSSEN te die plaas Bschhoek No. 159, distrik Potchefstroom, gedryf onder die naam van MIMOSA PARK ALGEMENE HANDELAARS en MIMOSA PARK MEULE respektiewelik, aan DANIEL JACOBUS OPPERMAN oorgemaak word wat hierdie besighede by dieselfde adres vanaf 24 Mei 1954 vir sy eie voordeel onder dieselfde name sal voortsit.—Thiel & Theron, Prokureurs vir die Partye, Posbus 200, Potchefstroom, 30 April 1954. 5180—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of provision merchant, tearoom proprietor carried on by ZARIJA DARMANOVICH on Stand No. 16/17, being corner Edison and Newclare Streets, Industria, and known as the INDUSTRIA TEA ROOM, has been sold to CORA REGINA VAN BLERK, major spinster, who will carry on said business under the same name and at the same address on her own account and benefit as and from the expiry of this advertisement. Dated at Johannesburg this 29th day of April, 1954.—Morris Alexander Hirsch & Adler, Attorneys for Parties, 12/15 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg.

5260—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership between GOODMAN PERLMAN and LEONARD PERLMAN trading as G.P.L. BATTERIES at 113 Kerk Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 30th June, 1953, by the retirement of the said GOODMAN PERLMAN. The business, together with all its assets and liabilities, has been taken over by LEONARD PERLMAN. Johannesburg, this 30th day of April, 1954.—Cooper & Cooper, Attorneys for Parties, 303 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street, Johannesburg. 5250—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the hotel, bottle store and aerated and mineral water dealer's business hitherto carried on by ROSA WEBB (born RAY), widow, at Charlestown, under the style or firm of CHARLESTOWN HOTEL, has been sold with all the assets thereof to HERMAN VICTOR AHRENSON with effect from the 15th May, 1954, from which date the latter will carry on the said business for his own account and benefit under the same style or firm and at the same address. —Kuit & Mortimer, Attorneys for the Parties, 69 Louis Trichardt Street, Volksrust.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die hotel, bottelstoor en handelaar in spuit en minerale waters gedryf deur ROSA WEBB (gebore RAY), weduwee, te Charlestown, onder die naam van CHARLESTOWN HOTEL verkoop is aan HERMAN VICTOR AHRENSON tesame met alle bates daarvan, met effekte vanaf 15 Mei 1954, vanaf watter datum laasgenoemde die genoemde besigheid vir sy eie rekening en voordeel onder dieselfde naam en te dieselfde adres sal dryf.—Kuit & Mortimer, Prokureurs vir die Partye, Louis Trichardtstraat 69, Volksrust.

5483—14-21-28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between LOUIS ULLMAN and LEON CHESLER carrying on business as general dealers and gent.'s hairdressing saloon under the style or firm of GRAND NATIONAL HOTEL GENT.'S HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS has been dissolved as from the 30th day of April, 1954, from which date, the said LOUIS ULLMAN is carrying on the said business under the same style or firm for his own benefit and account.—H. S. Marks, Attorney for Parties, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg.

5490—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the hairdressing saloon and general dealer's business carried on by ROBERT TALEKINSKY at 634 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of ARCADE HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS (also known as BRAKPAN HAIRDRESSERS) has been sold to GEORGE PAPAGRIGORIOU, who will continue the business at the same address under the style of ARCADE HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS with effect from the 3rd day of May, 1954.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101/2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.

5491—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936, as amended, that the business of general dealer, grocery and café hitherto carried on by ELIAS STAVROU under the style of CYPRUS CAFÉ at 39 and 39a Booysens Road, Booysens, Johannesburg, will be sold thirty days after the expiration of these advertisements to DIMETRIS ANGELI, who will thereafter continue to conduct the said business under the same style and at the same address for his own account and benefit.—Maltz & Mendelow, Attorneys for the Parties, 23 Howard House, Loveday Street, Johannesburg. 5484—14-21

The business carried on by JOSEPH KEMPSON as ORIGINAL CAFÉ at corner Van Breda and Human Streets, Krugersdorp, will be transferred by way of sale to ELIZABETH HENDRINA MARIA LUBBE as and from the 1st day of June, 1954, and will be carried on by her, for her sole benefit, under the style or firm of SILVERLEAF CAFÉ.—G. S. Blake, Attorney for the Parties, 64 Commissioner Street, P.O. Box 238, Krugersdorp. 5425—14-21-28

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by LILY MICHELSON under the style or firm of BEDFORD CONFECTIONERS at 52 De Villiers Street, Johannesburg, has been transferred to ANNY ALTERAS as from the 1st day of January, 1954, who will carry on the said business at the same address under the same style or firm. Johannesburg, this 14th day of May, 1954. —Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87/90 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 5537—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of milk depot and restaurant (assets only) carried on by MRS. M. M. ROBBERTZE in Voortrekker Street, Warm Baths, Transvaal, under the style or firm of DOUGLAS MILK DEPOT AND MARINDA RESTAURANT has been sold to FREDERIK CHRISTOFFEL JOHANNES JACOBS, with effect as from 29th May, 1954, from which date the Purchaser will carry on the said business at the same address for his own account and benefit, under the style or firm of DOUGLAS MILK DEPOT AND RESTAURANT. Dated at Witbank this 28th day of April, 1954.—I. Schech, Attorney for the Parties, 4b Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank. 5165—7-14-21

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between LEIBE KUR and DORA PLEANER carrying on the business of general dealers on Lots Nos. 2614 and 2615, Benoni Township, under the style or firm of EAST RAND BOTTLE AND BAG COMPANY was dissolved at the close of business on the 30th day of April, 1954, when the said DORA PLEANER retired from the said partnership business, and that as from the 1st May, 1954, the said LEIBE KUR has taken over the said business and he will carry on the same for his own account.—Max Toker, Attorney for the Parties, Mutual Building, 83 Cranbourne Avenue, Benoni.

5517—14-21-28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between SAMUEL SEGAL and BEREL BRAININ trading as FITWELL CLOTHING MANUFACTURERS at 168 President Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 8th day of May, 1954, from which date the said BEREL BRAININ has taken over the said business which he is carrying on for his own benefit, profit and loss as FITWELL CLOTHING MANUFACTURERS.—H. S. Marks, Attorney for Parties, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg.

5519—14-21-28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between COLMAN SWERSKY and JOEL SWERSKY, trading under the style of SWERSKY BROTHERS at 1a Botha Avenue, Erf No. 1, Witbank, as general dealers and outfitters, is being dissolved by mutual consent as and from the 25th May, 1954, by the retiral of the said COLMAN SWERSKY from the said partnership. JOEL SWERSKY has taken over all the assets and liabilities of the partnership and will continue to trade under the name and style of SWERSKY BROTHERS at the said premises. Witbank, 11th May, 1954.—De Kock & Duffey, Attorneys for Parties, Witbank.

5636—14-21

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die motor garagebesigheid gedryf deur GERT JACOBUS OLIVIER VAN DER WALT onder die naam van TUINE MOTORHAWE te Schuurmanlaan 437, Pretoria Tuine, Pretoria, verkoop is aan MOTOR VALET SERVICES (EIENDOMS), BEPERK, wat gemelde besigheid dryf onder die naam van TUINE MOTORHAWE te dieselfde adres vanaf 13 Januarie 1954 vir eie voordeel. Gedateer te Pretoria hierdie 6de dag van Mei 1954.—G. J. O. van der Walt, Schuurmanlaan 437, Pretoria Tuine, Pretoria. 5445—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business heretofore carried on by EVELYN BLANCHE EVENWEL (born FRATES), married in community of property to JULIAAN KAREL EVENWEL, and LILIAN MARY LIEBENBERG, born WEBSTER, married in community of property to JAMES MARTIN CHRISTOPHER LIEBENBERG, under the style of MAISON KATHLEEN HAIRDRESSING SALOON at 555 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria, has been sold and will be transferred to HASEL ELIZABETH BARKER, a major spinster, on the 1st day of May, 1954, from which date she will conduct the said business under the same style at the said address for her own account and benefit. Dated at Pretoria this 10th day of May, 1954.—Gillett & Odendaal, Attorneys for the Parties, 45 Bureau Lane, Pretoria.
5505—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by SELMA GOTTLIEB under the style of HELENA RUBINSTEIN BEAUTY SALON will be transferred to ELISE MARTINE GAGEL with effect from date of final publication hereof. Dated at Johannesburg this 30th day of April, 1954.—Edward Lazar, Attorney for the Parties, 124 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
5421—14-21

The business conducted by CECIL HILLEL WEINBERG, LOUIS AARON WEINBERG and BARNEY ISRAEL WEINBERG, in co-partnership, at 75 Queen Avenue, Brakpan, under the style of WEINBERG'S DAIRY AND FARM SUPPLY has been transferred to the said CECIL HILLEL WEINBERG and LOUIS AARON WEINBERG, who will continue to conduct the business at the same address and under the same style.—Gross & Gross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan. 5428—14-21-28

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as LOUWKIES KLERASIE en gedryf te Voortrekkerstraat, Coligny, deur die eienaar JOHANNES PETRUS LOUW verkoop is aan GIDEON FRANCIOUS LOUW wat voortaan gemelde besigheid op dieselfde perseel vir eie voordeel sal dryf onder die naam LOUWKIES.—John P. de Klerk, Prokureur vir Partye, Coligny. 5426—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BAREND FREDERIK JACOBUS JACOBS under the style or firm of BIRCHLEIGH BUTCHERY at Birchleigh, Kempton Park, has been sold with effect from the 15th day of May, 1954, to AGAPIT STEFAN KOZLOWSKI, who will take over the assets of the said business, and who will carry on the said business, under the same name, at the same address for his own account.—Nupen & Goodman, Attorneys for Parties, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
5575—14-21

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between GERALD SIMSON and WILLIAM SCHAPIRO carrying on business under the name of NEWLYN FURNISHERS at 63 Harrison Street, Johannesburg, has been dissolved and that the said WILLIAM SHAPIRO has retired from the business, and GERALD SIMSON is carrying on the said business as sole proprietor.—M. Koppel, of Abe Harold Cohen, Attorney, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 5595—14-21-28

NOTICE.

The business known as NATIONAL CAFÉ at corner Main Road and Fifteenth Street, Newlands, Johannesburg, will be transferred after the expiry of ten days from the last publication hereof by GEORGE PHILIPPIDES to ELIZABETH ENGELA ALETTA IVANOVICH, a public trader, who will carry on the business at the same address and under the same style.—Bernard Melman & Co., Attorneys for the Parties, Midland House, Fox Street, Johannesburg.
5546—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership hitherto carried on by STEPHEN JACOBUS GERHARDUS MARKS and JOHANNES LEONARD VAN DER MERWE under the style of TRULINE PANEL BEATERS at 3 First Avenue, Springfield, has been dissolved. The said STEPHEN JACOBUS GERHARDUS MARKS has retired from the said business which will hereafter be carried on by the said JOHANNES LEONARD VAN DER MERWE for his own account and benefit. Dated at Johannesburg this 8th day of May, 1954.—Edward Lazar, Attorney for the Parties, 124 Maritime House, Johannesburg. 5540—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the private hotel and boarding-house business heretofore carried on by MRS. JOHANNA MARTHA LE ROUX (born HOLMES), at 277 Visagie Street, under the style or firm of SURREY VILLA, has been acquired by DANIEL FOUCHE, who will with effect from the 1st May, 1954, carry on the business for his own account at the above address.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for the Party, Third Floor, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria.
5555—14-21-28

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between SAMUEL PHILLIP RUBIN and GERALD KLATZKO carrying on business at 28a Troye Street, Johannesburg, under the style or firm of SAM RUBIN & COMPANY has been dissolved as and from the 15th May, 1954, from which date the said RUBIN will conduct the said business under his own name and for his own account.—Solomon Goss, Attorney for Parties, 404/6 Bristol Buildings, corner Marshall and McLaren Streets, Johannesburg. 5564—14-21-28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act of 1936, the business of paint and hardware merchants carried on by NORTHERN PAINT AND HARDWARE SUPPLY (PROPRIETARY), LIMITED, at the corner of Eleventh Street and Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold to PHILLIP SHER with effect from the 28th February, 1954. Johannesburg, this 14th day of May, 1954.—G. C. Beaton & Co., Agents for Parties, Eighth Floor, S.A. Fire House, Harrison Street, Johannesburg. 5589—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on in partnership by JOHN PERCY CHEESMAN and HARVEY GEORGE LEWIS as the ELSBURG HOTEL at Erven Nos. 174, 175, 176 and 177, Elsburg, District Germiston, has been dissolved as and from the 30th day of April, 1954, by the retirement of the said HARVEY GEORGE LEWIS from the said business and from which date all assets and liabilities will be taken over by the said JOHN PERCY CHEESMAN, who will carry on the said business under the same style or name at the same address, for his sole benefit. Dated at Germiston this 4th day of May, 1954.—H. Davidoff & Herman, Attorneys for the Parties, 2 Provident Buildings, President Street, Germiston. 5633—14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that WITKEM (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as dealer in patent medicines and other articles under the style or firm of BERRY'S PATENT MEDICINE SHOP at 1010 Baron Street, Lady Selborne, Pretoria, has alienated the said business to WILLEM MARINUS KEUTER with effect from the 26th day of April, 1954.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for Applicants, P.O. Box 276, Pretoria.
5549—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that EVELINE BETSY HINDMAN carrying on business as THE SPRINGS ROAD HOUSE at 49/51 Fife Avenue, Geduld Extension, Springs, has sold such business to ERNEST VICTOR NICHOLSON who conducts the said business for his own benefit and account at the same address under the name of NICK'S ROAD HOUSE. Dated at Springs this 10th day of May, 1954.—Van Zyl & Leandy, Attorneys for the Parties, Springs Chambers, Second Street, P.O. Box 447, Springs. 5631—14-21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership which existed between HYMAN ZLOTNICK and BESSIE DAVIDSON in respect of business carried on under the style of SUNLIT CASH BAZAAR at corner Fourth Avenue and Thirteenth Street, Parkhurst, has been dissolved with effect from the 1st May, 1954. The said HYMAN ZLOTNICK has taken over all the assets and liabilities of the said business which is continued for his own account and benefit at the same address and under the same style with effect from the 1st May, 1954. 5598—14-21-28

Notice is hereby given that ANTHONY KHOURY who conducts the general dealer, patent medicine dealer and provision dealer's business under the style of VALLEY HANDY STORE at 60 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, intends to sell the said business to ALETTA JOHANNA PETRONELLA MORRIS, a public trader, thirty (30) days after the date of the publication of this notice.

The said ALETTA JOHANNA PETRONELLA MORRIS will continue to carry on the said business under the same style and at the same address.—I. C. Shapiro, Attorney for Parties, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg; Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Agents for Parties, Mis Majesty's Buildings, Johannesburg. 5538—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ISAAC HATTINGH under the style or firm of THE CORNER CASH BUTCHERY at 100 Ninth Avenue, Alexandra Township, has been sold by him to HENRI BAULACKEY, who will carry on the same under the same style at the same address as from the 12th May, 1954.—John Cohen and Shapiro, Attorneys for the Parties, 16/19 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg. 5832—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of provision merchant, tearoom, etc., carried on by PETER MICHAEL LEWIS trading as RICKY'S SNACK BAR, 89a Anderson Street, Johannesburg, has been sold to WILLEM STEPHANUS JACOBUS MARAIS, who will carry on said business under the same name and at the same address on his own account and benefit as and from the 1st day of June, 1954. Dated at Johannesburg this 3rd day of May, 1954.—Per A. Hirsch, of Morris Alexander, Hirsch & Adler, 12/15 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg.

5582—14-21-28

NOTICE.

The brickmaking business carried on by PARTHENON BRICK COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, on Portions Nos. 1 and 4 of the farm Rietpan No. 1, in the District of Benoni, has been sold to JAN HENDRIK DEWINNAAR VILJOEN, who will conduct the said business for his sole benefit and account under the style of PARTHENEON BRICK COMPANY at the same address with effect from 30 (thirty) days after the last publication hereof. Dated at Benoni this 21st day of May, 1954.—Morris Ossin & Mostert, Attorneys for the Parties, 2 Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, P.O. Box 305, Benoni. 5866—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as SUBWAY STORES carried on by AZIZ BAMIN and ALEXANDER CIAS PETRUS BOETZEE at 3 Jill Street, Langlaagte, Johannesburg, has been sold to HERMIAS CORNELIUS JANSE VAN RENSBURG, who will henceforth be carrying on business at the same address for his own benefit and account.—G. M. David, Attorney for Parties, 200 Main Road, Fordsburg. 5821—21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The business carried on by KILYNO COMPOSING COMPANY at 7 Harris Street, Westgate, Johannesburg, has been sold to KILYNO COMPOSING CO. (PTY.), LTD., as from the 1st May, 1954.

5833—21

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid wat gedryf word deur JOHANNES CORNELIUS JACOBUS COETZEE onder die naam van OLIFANTSHOEK WINKEL op 'n gedeelte van die plaas Olifantshoek No. 184, distrik Lydenburg, oorgeneem word met effek vanaf 1 Julie 1954, deur RYNIER JOHANNES McCABE, en onder dieselfde naam en op dieselfde plek deur hom gedryf sal word vir sy eie voordeel.—Roux & Kuit, Prokureurs vir die Partye, Posbus 25, Lydenburg.

5829—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ISSIY MILNER under the style of MILNER'S HAIRDRESSING SALOON at 25b Kenmere Road, Yeoville, Johannesburg, has been sold, and the assets thereof will be transferred to ISAAC BADER, who will carry on the said business under the style of BADER'S HAIRDRESSING SALOON at the same address with effect as and from the 1st day of June, 1954. Dated at Johannesburg this 14th day of May, 1954. —David Isserow, Attorney for the Parties, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 5872—21

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by TRANSVAAL RADIO AND ELECTRIC WINDCHARGER UTILITIES (PTY.), LTD., under that name at 243 Kerk Street, Vrede, O.F.S., has been sold to COSTAS NICOLA MASTOROUDAS, who will carry on the said business for his own account and benefit at the same address with effect from the 6th March, 1954, and all the assets of the business have been transferred to ALBERT RUSKIN in his capacity as Trustee for the benefit of the creditors of the Company with effect from the the 6th May, 1954. Dated at Johannesburg this 12th day of May, 1954.—Segal and Hoffmann, Attorneys for the Parties, 207/209 Surrey House, corner Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg. 5745—21-28-4

NOTICE.

General dealer and eating-house keeper's business carried on by MANUEL AGOSTINHO and CORREIA JOAO at 29 President Street, Newtown, Johannesburg, will be transferred to CORNELIUS ANDRIES JOHANNES KOEN as from the final publication hereof.—Central Trust Company, General Agents, 24 Market Street, Johannesburg. 5742—21

MESSRS. WILD AND MARR (PROPRIETARY), LTD., have disposed of the assets contained in their factory premises situate at 28 Janie Street, Jeppe, Johannesburg, to BERNARD MAXWELL SHERMAN as from date of publication hereof. Dated at Johannesburg this 14th day of May, 1954.—M. & I. Geffen, Attorney for the Parties, 412/3 Volkskas Buildings, 76 Market Street, Johannesburg.

5739—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of grocery and tearoom proprietor carried on by GWENDOLINE BERTHA KAKANTONASH under the style of CORLETT DRIVE CAFÉ at 69a and 69b Corlett Drive, Birnam, Johannesburg, has been sold to COSTAS STELLIOU, who will carry on business under the same style and name at the aforesaid address and will be transferred to him after the due expiry of these advertisements in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended. Dated at Johannesburg this 11th day of May, 1954.—Lipkin, Jankelowitz & Stein, Attorneys for the Seller, 310 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg; and A. Vranas, Attorney for the Purchaser, 35 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 5753—21

Notice is hereby given that the business of chemist and druggist carried on by MENDEL JODAIKIN under the style of VOORTREKKER STREET PHARMACY in Elsburg, District Germiston, has been sold and will be transferred within thirty (30) days from the last publication of this notice to HYMAN SLONIMSKY, who will carry on the business under the same style for his own account.—Abe Dinner, Attorney for the Parties, 108 Rutland Place, Market Street, Germiston.

5762—21

REGISTRATION OF BUSINESS ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of the Registration of Business Act, 1909, that the café business registered on Erf No. 173, Marais Street, Rensburg Township, District Heidelberg, under Licence No. C. 194657, dated the 30th January, 1954, in the name of ANNA JACOBA ESTERHUIZEN, born OWEN, widow, under the business name of LUCIA CAFÉ, will be transferred to DAVID FREDERIK DELPORT as from the 1st June, 1954, who will carry on the business under the same name. Heidelberg, this 12th day of May, 1954.—Viljoen & Meek, Attorneys for the Parties.

5736—21-28

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP EN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 3 van Wet No. 36 van 1909 (Tvl.), en Artikel 34 van Wet No. 24 of 1936, soos gewysig, dat die vennootskap tussen ABRAHAM JOHANNES McGILL en GERHARDUS HENDRIK HOLTZHAUSEN wat handel drywe te Erf No. 898, Eerstelaan 10, Welverdiend, distrik Oberholzer, as garage eienaars onder die naam McGILL'S GARAGE, ontbind is en dat, vanaf 'n datum een-en-dertig (31) dae na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing, die besigheid oorgeneem sal word deur die genoemde ABRAHAM JOHANNES McGILL, deur wie die saak daarna voortgesit sal word onder dieselfde naam en by dieselfde adres vir sy eie voordeel.—A. R. Fleischack & Kie., Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 149, Posbus 64, Potchefstroom. 5668—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business of STAR MEAT MARKET heretofore carried on at 89 Fourth Street, Benoni Location, Benoni, by MAGID'S MEAT MARKET (PROPRIETARY), LIMITED, will be sold and transferred to ABDUL GAFFOOR KHAN, thirty-one days after the publication hereof. The said KHAN will carry on the said business at the said address for his own benefit.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Loveday House, corner Marshall and Loveday Streets, Johannesburg.

5805—21

Notice is hereby given that the partnership between BENNI JACOBSON and ARCHIE LEVIN trading under the style of SUBWAY FURNISHERS at the corner of Rhodes Avenue and Union Street, Vereeniging, has been dissolved.

The said ARCHIE LEVIN will retire from the said business, and the said BENNI JACOBSON will take over all the assets and liabilities of the business.

Notice is further given that the said BENNI JACOBSON has admitted VASSILIOS COCOTOS as a partner in the said business and that the said partnership will carry on the business at the same address and under the same style.—Attorneys for the Partners: Jack Levitan, 811 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg; Lipkin, Jankelowitz & Stein, 210 Service House, Johannesburg. 5901—21-28-4

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by ELSYE RAE HART (widow), SHIRLEY HANCOCK KING, married out of community of property to RUPERT KING, and MERCEDES LOUISE IRMGUARD PATLEY, married out of community of property to RALPH JOSEPH PATLEY, as general dealers, restaurant keepers, ice cream vendors, soda fountain and provision dealers, under the style or firm of ESCOM MILK BAR AND SNACK at Stability Building, 3 New Street North, Johannesburg, was dissolved with effect from the 31st day of March, 1954.—Webster, Dunbar and Saner, Attorneys for the Parties, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg.

5933—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by HENDRIK JOHANNES UYS KNOX at Zendelingsfontein, District Klerksdorp, has been sold and will be transferred to GABRIEL JACOBUS ERASMUS, who will continue the business in his own name at the same address, as from the date of expiration of this notice.—Chas. H. Horwitz, Attorney for Parties, Western House, P.O. Box 22, Klerksdorp.

5667—21-28-4

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as MOEDIG SLAGTERY verkoop is deur WILLEM HENDRIK FERSVELD VAN DER MERWE aan HENDRIK ABRAHAM VAN DER MERWE, wat die besigheid op sy eie rekening sal dryf vanaf een maand na datum van verskyning van hierdie kennisgewing. Gedateer te Carolina op hierdie 11de dag van Mei 1954.—R. V. de Villiers, Posbus 43, Carolina, 21 Mei 1954. 5657—21

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat JOUBERT STORES (PROPRIETARY), LIMITED, die algemene handelaarsbesigheid op 12 Vyfde Laan, Nelspruit, verkoop het aan GERT OLIVIER MARE en CORNELIUS JOHANNES VAN ROOYEN en dat hulle die besigheid sal voortsit onder die naam van JOUBERT STORE vanaf die 17de dag van Mei 1954.

5654—21-28-4

Notice is hereby given that the business of WYCHWOOD CAFÉ carried on by GEORGE MPOMPOLAS at 22 Eugenia Street, Wychwood, has been sold to NICOS MICHAELIDES, who will carry on the business on his own behalf at the same address and under the same style.

The sale is to take effect from the 1st day of July, 1954.—J. Levitan, Attorney for the Parties, 811 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

5899—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, as amended, that HERSZKO NISSENBAUM and ZALMAN BREN carrying on business in co-partnership as clothing manufacturers under the style or firm of N. & B. CLOTHING MANUFACTURERS at 30 Sherwell Street, Doornfontein, Johannesburg, intend to alienate the assets of the said business as also a portion of the book debts thereof to N. & B. CLOTHING MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, and that after the alienation as aforesaid they will abandon the business formerly carried on by them.

The said business will thereafter be conducted at the same address by N. & B. CLOTHING MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Johannesburg this 11th day of May, 1954. —N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys for the Parties, 216 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

5900—21-28

Notice is hereby given that the sale of the business carried on by STEPHAN DUGANZICH under the style of HELPMEKAAR BUTCHERY at 202 Rietfontein Road, Primrose, District Germiston, to HANS JACOB BERNARDUS MACDONALD, has this day been cancelled and the said DUGANZICH will continue to carry on the said business under the same style for his own account.—Abe Dinner, Attorney for the Parties, 108 Rutland Place, Market Street, Germiston.

5963—21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of ladies' outfitters carried on by BIRGIT VIVIENNE KORTMAN, public trader, and ETHELWYN GATCOMBE FORTUNE in co-partnership under the style or firm of VIVIENNE at 37b Greenhill Road, Emmarentia Extension, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 30th April, 1954, and that the said BIRGIT VIVIENNE KORTMAN will carry on the business under the same style and firm and at the same address for her sole benefit and account from the aforesaid date.—Jack Melman, Attorney for Parties, 712/4 Bristol Building, corner Marshall and MacLaren Streets, Johannesburg.

5960—21-28-4

NOTICE.

The business carried on by MRS. DOROTHY SCHROEDER as BEZ. VALLEY FISH AND CHIPS SHOP at 49a Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been transferred to MRS. CAROLINE ECKHARDT as from the 8th day of April, 1954.—Benno Tennet, Attorney for Parties, 43 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.

5934—21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on under the style of UNION WAX AND OIL INDUSTRIES (PTY.), LTD., has been transferred to MAX BARNETT who will carry on the said business under the name of UNION WAX AND OIL INDUSTRIES at the same address of 401 Pall State Houses, 51 Commissioner Street, Johannesburg, with immediate effect.

5936—21

CAPE.—KAAP.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1935, as amended, that it is the intention of WILLIAM GEDDES McKINNON carrying on business as a general dealer at Upper Kabousie, District Stutterheim, to alienate the said business and goodwill to BERNARD STEABLER MURRAY, who will carry on such business at the same address for his own account from the 15th June, 1954. Dated at Stutterheim this 29th day of April, 1954.—Wylde Brothers, Attorneys for both Parties, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim.

5324—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SOPHIA WILHELMINA JACOBA (also known as SUSANNA WILHELMINA JOHANNA) VAN ROOYEN carrying on business as the ORANJE DAIRY, Koebergweg, Brooklyn, City of Cape Town, to sell the said business to ALBERTUS PETRUS LOUBSER, who will carry on such business at the same address and under the same name. Dated at Cape Town this 7th day of May, 1954.—Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for the Parties, P.O. Box 105, Cape Town. 5469—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HILDA CATHERINA SOPHIA SCHIETEKAT, born RABE, trading as general dealer under the style of HILDEGARD at Murray Louw Buildings, Main Street, Durbanville, has sold the said business to HEINRICH LUDWIG CHRISTIAN SCHULTZ, who intends to carry on the said business for his own account and benefit at the said address under the same name. Dated at Durbanville this 11th day of May, 1954.—J. W. L. Krige, Attorney for the Parties, Murray Louw Building, Main Street, P.O. Box 33, Durbanville. 5747—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ROBERT BRUCE SNODGRASS carrying on business as a general dealer at Nqamakwe in the Transkei, to sell the said business to ROBERT AUGUST MOLDENHAUER, who will carry on such business at the same address for his own account and benefit as and from 1st July, 1954.—Warner & Kockott, Attorneys for Parties, Nqamakwe, 13th May, 1954.

5644—21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of LEONARD WILHELM CARL BUSS and HERMAN JULIUS WITTSTOCK to dissolve the partnership business carried on by them at Nqamakwe in the Transkei, under the style or firm of NQAMAKWE STORE with effect from 30th June, 1954, and from that date the said HERMAN JULIUS WITTSTOCK who has purchased the interest of the said LEONARD WILHELM CARL BUSS will carry on such business under the same style at the same address for his own account and benefit.—Warner & Kockott, Attorneys for Parties, Nqamakwe, 13th May, 1954.

5643—21

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate, Umtata, for the consent of the Governor-General to the transfer of the BASHEE HILL TRADING STATION, situate in Location No. 26 called Msana, District of Umtata, from CATHERINE ALSTON MATHER, a spinster, to WILLIAM LEISHMAN MATHER and that fourteen days after publication hereof application will be made to the said Magistrate for issue of the relative licences to the said WILLIAM LEISHMAN MATHER—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for the Parties, York Road, Umtata. 5795—21-28

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ALEC JOHN SOROUR to dispose of his bakery business carried on at Jaggar Street, Matatiele, to MAURICE JOSEPH HAMMOND, who will carry on the said business at the same address for his own account. Dated at Matatiele this 12th day of May, 1954.—Van Niekerk & Gray, Attorneys for the Parties, Pope Lane, Matatiele. 5794—21

NOTICE.

Notice is hereby given of the sale of the business known as MAFEKING ELECTRICAL SUPPLIES carried on by CYRIL JOHN TRUSCOTT, CHARLES SLATER STRICKLAND and HARRY McKINNICK at 17 Main Street, Mafeking, to WILLIAM DAVID TAYLOR who will trade under the style or firm of W. TAYLOR & CO.—Minchin & Kelly, Attorneys for the Parties, Market Square, Mafeking.

5792—21

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between EDWARD SPARG and KENNETH IVAN SPARG carrying on business as general dealers and estate agents under the style or firm of SPARG'S STORES, York Road, Umtata, has been dissolved with effect from the 1st May, 1954. The said EDWARD SPARG is retiring from the partnership and the said KENNETH IVAN SPARG is taking over all the assets and liabilities of the partnership and will continue carrying on the business under the same style and at the same address for his sole account and benefit.—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for the Parties, York Road, Umtata. 5796—21-28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that 30 days after publication hereof ANNA HANNEMANN carrying on business as EMERALD CAFÉ at Main Road, Kenilworth, shall dispose of the café business carried on by her, together with all the assets and stock-in-trade, to FLORENCE GWENDOLINE UPCOTT, who will carry on such business at the same address for her own account. Dated at Cape Town this 14th day of May, 1954. —Jaffer & Askew, per G. D. Jaffer, Attorneys for the Parties, 37 Burg Street, Cape Town. 5830—21

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars vennootskap besigheid gedryf deur JOHANNES FERREIRA en NICOLAAS PIETER RADEMEYER VAN DER WATT onder die firmanaam FERREIRA EN VAN DER WATT te Patensie, distrik Humansdorp, deur onderlinge ooreenkoms vanaf 6 April 1954 ontbind is deur die uittrede van NICOLAAS PIETER RADEMEYER VAN DER WATT, en dat die gemelde JOHANNES FERREIRA die gemelde besigheid sal voortsit in vennootskap met JOHN BOARD FERREIRA vanaf voormelde datum in dieselfde persele onder die naam FERREIRA EN VAN DER WATT. Gedateer te Hankey, distrik Humansdorp, hierdie 23ste dag van April 1954.—Malan & Van Eeden, Prokureurs vir die Partye, Posbus 18, Hankey. 5848—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that on the 1st July, 1954, FRIEDRICH WILHELM KETH intends to alienate the general dealer's business presently carried on by him under the name of F. W. KETH at 21 Victoria Street, King William's Town, to JOSEPH AUGUST KNICKELBEIN, who will carry on the said business at the same address under the name of J. A. KNICKELBEIN as from the date of alienation aforesaid.—Barnes & Ross, Attorneys for F. W. Keth, King William's Town. 5842—21

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat ABRAHAM JACOBUS COMBRINCK wat handel dryf te Madebing, Kuruman, onder die naam van MADEBING KONTANT WINKEL, sy besigheid verkoop het aan FREDERIK JOHANNES BOTHA wat op dieselfde plek en wat onder dieselfde naam en vir eie rekening die besigheid gaan voortsit vanaf 22 Mei 1954.—Du Plessis & Barnard, Prokureurs vir Partye, Posbus 63, Kuruman. 5856—21-28

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936, as amended by Section 12 of the General Law Amendment Act, No. 32 of 1952, that WILLEM TERBLANCHE KLEYN carrying on the business of a general dealer at Ruigtevlei in the Knysna District, intends to dispose of the said business to ANDREAS BENJAMIN ZIETSMAN who will thereafter carry on the said business for his own account. Dated at Knysna this 13th day of May, 1954.—G. F. Strydom & Rose-Innes, Attorneys for the Parties, Melville Street, Knysna. 5854—21

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, kragtens die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat GEORGE FRANCOIS DU PREEZ sy algemene handelaarsbesigheid wat hy onder die naam GEORGES FISH AND CHIPS AND DELICATESSEN te Queenstraat 28, Port Elizabeth, verkoop het aan JOHAN DEGENHART wat die besigheid sal oorneem vanaf 1 Junie 1954 en onder die naam HOLLANDIA FISH AND CHIPS SHOP sal voortsit. Gedateer te Port Elizabeth op hierdie 13de dag van Mei 1954.—Conradie & Conradie, Prokureurs vir Partye. 5927—21-28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HUGO AMOS VAN SCHALKWYK carrying on business as a general dealer, fresh produce dealer and aerated mineral water dealer at 16 Main Road, Wellington, to dispose of his business to JAMES STEPHANUS BARKHUIZEN, of Hermon, who will carry on the business in his own name at the above address. Dated at Wellington this the 13th day of May, 1954.—Philip Sarembock, Attorney for the Parties, 17 Church Street, Wellington. 5920—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of THEA COWAN carrying on business as CRAWFORD BAZAAR at Kromboom Road, Crawford, to sell/alienate the said business to BEATRICE ANNIE BROWN, who will carry on such business at the same address for her own account. Dated at Cape Town this 13th day of May, 1954.—Barnett N. Gurland, Attorney for the Parties, 503 Scott Building, Plein Street, Cape Town. 5884—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MARY MAGDALENE BAKER (born BISHOP) carrying on business as MARY'S at Grand Hotel Buildings, Main Road, Muizenberg, Cape, has sold the said business to IAN MURDOCH, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Cape Town on this 11th day of May, 1954.—Rex Simpson and Kenneth Karr, Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town. 5883—21

NATAL.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926 (as amended), that it is the intention of DAYANANDAN GOVINDASAMY PILLAY to dispose of his business of general dealer carried on by him at 175 First Avenue, Durban, to DAWOOD ESSOP PARUK who will continue to carry on the business at the same address in the name of JUNCTION STORES.—Livingston, Doull & Winterton, Attorneys for the Parties, 12 Cato House, 340 Smith Street, Durban. 5791—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of RIO GRANDE INVESTMENTS (PTY.), LTD., to dispose of its business known as RIO GRANDE HOTEL at 24 West Street, Durban, to HENRY SIMPKIN and CARLOTTA SIMPKIN, who will carry on the business under the same name for their own account and benefit.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 5790—21

NOTICE.

Notice is hereby given that the butcher shop business hitherto carried on by HARRY ROBINSON under the style or firm of UNION BUTCHERY at 88 Allen Street, Newcastle, has been sold and is being transferred to IZAK JACOBUS BLIGNAUT, who will, as from the 1st June, 1954, continue to conduct that business for his own account and benefit, under the style or firm of UNION BUTCHERY. —Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for Parties, Sureco Building, 58 Scott Street, Newcastle. 5647—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of AGNES JANE FLORENCE TODD to dispose of her business known as JANE'S HANDCRAFTS at 25 Mark Lane, Durban, to AUDREY PEARL TIDBURY, who will carry on the same business at the same address. Dated at Durban this 11th day of May, 1954.—Fowle & Driman, Attorneys to the Parties, 6 Old Well Court, Durban. 5743—21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GEORGE SHEARER carrying on business as SALON RICHE intends to dispose of the hairdresser and general dealer business carried on by him at 343 West Street, Durban, under the style aforesaid to CHARLES WALTER COWARD, who will carry on the said business under the style of SALON RICHE at 343 West Street, Durban.—Clemmans & Johnston, Attorneys for Charles Walter Coward, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban, 8th May, 1954. 5656—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that the general dealer's business known as MACK'S STORE, situate on Erf No. 15, Nongoma, carried on by JACK BROOK and HARRY WILLIAM McLEAN has been taken possession of by the Bondholder WILLIAM GODFREY JONES, who intends to sell same to PETRUS JOHANNES LIVERSAGE, who will carry on the business under the style of NONGOMA TRADERS as from the 1st July, 1954. Dated at Vryheid, Natal, this 15th day of May, 1954.—S. E. Henwood & Co., Attorneys for the Parties, Church Street, P.O. Box 5, Vryheid. 5855—21

NOTICE OF CHANGE OF FIRM NAME.

Notice is hereby given, in terms of Section 10 of Act No. 35 of 1906 (Natal), that ROY LENTIN and HENDRIK JOHANNES VENTER carrying on business as estate agents at 209-212 Netherlands Bank Buildings, 335-337 Smith Street, Durban, are the persons who heretofore carried on business under the registered firm name of ROY LENTIN & COMPANY which is abandoned as from the 10th day of May, 1954. Dated at Durban this 10th day of May, 1954.—E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Attorneys for the Parties, United Buildings, 331 Smith Street, Durban. 5840—21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that CLIFFORD STUART has disposed of the business carried on by him at 800 Umbilo Road, Durban, under the style of STUARTS, to JOZEF VAN DER MERWE, who will continue to carry on the said business at the same address under the style of ELIM FRUITERERS.—W. A. Willgoose & Co., Agents for the Parties, Payne's Building, West Street, Durban. 5867—21

O.F.S.—O.V.S.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat dit die voorneme is van AMUND REINERT RASMUSSEN, van Rosendal, wat sake doen as algemene handelaar op Erf No. 392, Kerkstraat, Rosendal, in sy eie naam, om sy saak te verkoop aan ELIAS BENJAMIN, wat sal voortgaan met die saak op bogemelde adres in sy eie naam.—Dan P. van der Merwe, Prokureur vir die Partye, Posbus 1, Rosendal. 5552—14-21

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat dit die voorneme is van BAREND JACOBUS KRUGER, van Rosendal, wat sake doen as motor garage op Erf No. 390, Hertzogstraat, Rosendal, onder die naam of firma van die ROSENDAL GARAGE om sy saak te verkoop aan PETRUS ARNOLDUS FOURIE, wat sal voortgaan met die saak op bogemelde adres onder dieselfde naam.—Dan P. van der Merwe, Prokureur vir die Partye, Posbus 1, Rosendal. 5553—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the goodwill and assets of the business known as GOLDFIELDS CYCLE WORKS hitherto carried on by JACK HERSCH at 111 President Street, Odendaalsrus, have been sold to MAX and SOLLY LOUIS BAISE, who will carry on the said business under the same trade name with effect from the date of expiration of this notice according to Law.—Chanock & Chanock, Attorneys for Parties, President Street, Odendaalsrus. 5358—14-21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GEORGE LOUPOS under the name or style of TAYLOR BROS., at 81 Kellner Street, Bloemfontein, has been sold to TAYLOR BROS (PTY.), LTD., a Company in the course of formation and about to be registered according to the Company Laws of the Union of South Africa, who will carry on the said business under the name or style of TAYLOR BROS. (PTY.), LTD., at the same address for its sole benefit with effect from the 1st day of June, 1954.—E. G. Cooper, Attorney for the Parties, c/o McIntyre & Watkeys, First Floor, Permanent Buildings, 45 Maitland Street, P.O. Box 540, Bloemfontein. 5343—14-21

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van die Insolvensiewet, No. 24 van 1926, soos gewysig deur Artikel 12 van Wet No. 32 van 1952, dat dit die voorneme is van MARIA ISABELLA STEYN, gehuud buite gemeenskap van goedere met SPURGEON STEYN, en deur hom bygestaan sover dit nodig mag wees, om hulle besigheid, PROTEA SNOEPERYE te Henrystraat 49, Bloemfontein, te verkoop aan GERT JOHANNES DU PREEZ OLWAGE, van Bloemfontein. Gedateer te Bloemfontein op hierdie 14de dag van Mei 1954.—Sydney W. Horwitz, Prokureur vir Partye, Tweede Verdieping, C.N.A.-gebou, Maitlandstraat, Posbus 670, Bloemfontein. 5809—21

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 12 van Wet No. 32 van 1952, dat RUDOLPH JOHANNES VAN DER MERWE wat besigheid doen as 'n haarkapper te Parys, van voorneme is om te verkoop en te vervreem al die voorrade op hande, sekere toebehore en ameublemente van gemelde besigheid wat deur hom gedryf word onder die naam van MARCEL HAARKAPPERS in die geboue geleë te Erf No. 750, Middelstraat, Parys, aan MARIA DOROTHEA VAN DER MERWE (gebore EKSTEEN), getroud buite gemeenskap van goedere met MERWE VAN DER MERWE. Gedateer te Parys hierdie 14de dag van Mei 1954.—Troskie Maré & Bouwer, Prokureur vir die Partye, Buitenstraat, Posbus 43, Parys. 5838—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business carried on by CORNELIUS MICHAEL CRONJE and EDUARD CRONJE at Fouriesburg under the style or firm of FOURIESBURG CAFÉ has been sold to THOMAS IGNATIUS KRITZINGER, WILLEM GEORGE FRANCOIS KRITZINGER and CORNELIUS JOHANNES ROOS, who will carry on the said business under the name of RABASOTHO at the same address for their own account with effect from the 8th June, 1954.—Grunow & Frost, Attorneys for Parties, P.O. Box 1, Fouriesburg. 5852—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANNA MARIA ELIZABETH PELSER trading as general dealer, fresh produce and restaurant, Ficksburg Station, intends to dispose of her business to JACOMINA ALETTA DOREEN GEYSER, who will carry on the said business under the style of STATION CAFÉ at Ficksburg Station.—Ben Gorvy, Attorney for the Parties, Ficksburg, 14th May, 1954. 5961—21

KENNISGEWING.

Kennisgewing gieskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat dit die voorneme is van PETRUS SCHOLTZ, van Koning Eduardweg 62, Bloemfontein, wat sake doen as PARK VULSTASIE EN ENGINIEURSWERKE te Koning Eduardweg 62, Bloemfontein, om sy saak te verkoop aan FRANCINA ALETTA JACOBS (gebore COERTZEN) en PETRUS HERMANUS COMBRINK JACOBS, wat sal voortgaan met die saak te bogemelde adres onder dieselfde naam.—Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Prokureurs vir die Partye, Maitlandstraat 75, Posbus 260, Bloemfontein. 5847—21-28

Removal of Business.—Adresverandering.

TRANSVAAL.

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of funeral undertakers and embalmers carried on by A.V.B.O.B., LIMITED, at 108 Wenden Avenue, Brakpan, will be removed to 67 Derby Avenue, Brakpan, as from the 1st June, 1954.—Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Parties, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan. 5228—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the travel agency business carried on under the style of EAST RAND TRAVEL BUREAU at 5 Evelyn Mansions, Third Street, Springs, by PHYLLIS McALISTER, married out of community of property to BRIAN GEORGE McALISTER, has been removed to 6c Burbury Court, Second Street, Springs, where the said PHYLLIS McALISTER will continue to carry on the said business under the style of B. McALISTER, WORLD TRAVEL. Dated at Springs this 27th day of April, 1954.—B. G. Bennett, Attorney for the Party, 8 Evelyn Mansions, Third Street, Springs. 5071—7-14-21

NOTICE.

The business carried on by M. J. DU TOIT trading as ANNEMI has been removed from 45 to 1 Saambou Buildings, Andries Street, Pretoria. 5143—7-14-21

Notice is hereby given that the business carried on as PICCADILLY HARDWARE EMPORIUM at Piccadilly Place, Bellevue (formerly Victor Mansions), will be transferred to corner of Fourth Avenue and Tenth Streets, Parkhurst, as from 1st June, 1954. 5091—7-14-21

NOTICE.

The business conducted by DAVID GILCHRIST, MARK GILCHRIST, MAURICE MYER GILCHRIST, WOOLF GILCHRIST, WOOLF GILCHRIST and JOSEPH SINDELMAN under style of L. GILCHRIST, of 544 Voortrekker Road, Brakpan, is being removed to 532 Voortrekker Road, Brakpan.—Gross & Gross, Attorneys for L. Gilchrist, P.O. Box 155, Brakpan. 5183—7-14-21

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PRETORIA DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED, at 236 Jerusalem Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, will be removed to 5 Lorentz Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, with effect from the 5th day of May, 1954. Dated at Pretoria this 7th day of May, 1954.—Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. 5335—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the motor business carried on as ANDY ZEEMAN MOTORS, 22 Ffennell Road, Village Deep, Johannesburg, has been removed to 287 Johannesburg Road, La Rochelle, Johannesburg. 5267—7-14-21

NOTICE.

The business of fresh produce dealer carried on by ABRAHAM GIMRING at Stall No. 3, Newtown Market, has been removed to Stall No. 43, Newtown Market, as from 1st March, 1953. 5303—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by JULIA ISAACS under the style of EAST END FASHIONS at Pritchard House, Pritchard Street, Johannesburg, has been transferred to 901 Ottawa House, President Street, Johannesburg, where she will henceforth carry on under the same style. Dated at Johannesburg this 14th day of May, 1954.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Party, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 5398—14-21-28

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by SAMUEL BERNSTEIN and JACK MAYLOWITZ under the style of APCO (AUTO PARTS CO.), has been removed from 12 Prince's Avenue, Benoni, to 22 Prince's Avenue, Benoni.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni. 5548—14-21-28

Notice is hereby given that the business carried on by FILRAY (PROPRIETARY), LIMITED, trading as THE RHODESIA TRADING COMPANY has been removed from 170 Market Street, Johannesburg, to 310-314 Auto-Mutual House, 57 De Villiers Street, Johannesburg. 5498—14-21-28

Notice is hereby given that the electrical contracting business known as GAIN'S ELECTRICIANS, of 6 Becker Street, Yeoville, has moved to 42 Bedford Road, Yeoville (incorporating DE LUX ELECTRICAL SUPPLIES). 5499—14-21-28

NOTICE.

AUSTIN REDDY, registered plumber and drainlayer, moving to 105 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, as from 1st June, 1954. 5588—14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealer and jeweller carried on under the name of E. MACHLUP & SON has been transferred from Walter Wise's Buildings, Joubert Street, Johannesburg, to Eighth Floor, Lincoln House, 57 Pritchard Street as from 1st October, 1952.—E. Hohenstein, 27 National Bank Buildings, Pritchard Street. 5577—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of SHNAIER & CO., carried on by CHAIM SHNAIER at 86 Mooi Street, Johannesburg, has been removed to 3 Buxton Street, Doornfontein, Johannesburg, with effect as and from the 1st day of May, 1954. Dated at Johannesburg this 14th day of May, 1954.—David Isserow, Attorney for the Party, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 5863—21

NOTICE.

Notice is hereby given that the respective businesses carried on by SHNAIER SHEET METAL INDUSTRIES (PTY.), LTD., at 86 Mooi Street, Johannesburg, and at 24 Frederick Street, Johannesburg, will be removed to 3 Buxton Street, Doornfontein, Johannesburg, as and from the 1st day of June, 1954. Dated at Johannesburg this 14th day of May, 1954.—David Isserow, Attorney for the Party, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 5864—21

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of milk depot carried on by ECONOMIC DAIRIES (PTY.), LTD., at 456 Church Street, Pretoria, will be removed to 478 Church Street, Pretoria, as from 1st June, 1954. 5836—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that WATKINSON STUDIOS OF AFRICAN ART, proprietor ELLEN WATKINSON, have moved from 228a Jeppe Street to 76a Troye Street, Johannesburg. 5824—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FLORENCE ANN WATT under the style of STERN & ROBINSON FASHION MODES at 505 Cuthbert's Buildings, Eloff Street, Johannesburg, will be removed to 6 and 8 Royal Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, with effect from 1st July, 1954, where she will trade under the style of GILDA with effect from that date.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg. 5737—21-28-4

REMOVAL NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as MANOR MODES has been removed from 1157 Churchill Avenue, Lyttelton, to 10 Germiston Road, Kloofsig, Pretoria, as from 1st May, 1954. 5788—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by UNIVERSAL GOWNS (PTY.), LTD., at Trafalgar House, Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, under the style of LAMARRE will be transferred to Ingram's Corner, 56c Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, with effect from the 1st June, 1954. Dated at Johannesburg this 11th day of May, 1954.—Lipkin, Jankelowitz & Stein, Attorneys for the Parties, 310 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 5672—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by BERNHARD LOEWENSTEIN under the style of the WATCH CENTRE at 206 Jeppe Street, Johannesburg, has been removed to 28 Highland Buildings, 179 Louis Botha Avenue, Johannesburg, as from the 1st May, 1954. 5422—14-21-28

The business carried on by MESSRS. BLANK INVESTMENTS (PTY.), LTD., under the style of PARADISE, THE LADIES DRESS SHOP, has been removed from 3 Second Avenue, Springs, to corner Second Avenue and Third Street, Springs. 5915—21-28-4

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by TEDDY SINGER trading as THE GEORGE GOCH PHARMACY, 107 Lower Main Reef Road, George Goch, has been removed to 109 Lower Main Reef Road, George Goch, with effect from 1st March, 1954. 5741—21-28-4

The business of general dealer, patent medicine dealer and fire works dealer hitherto carried on by GREATERMANS (SOUTH AFRICA), LIMITED, at Stands Nos. 433 and 434, Boksburg, being 74 Commissioner Street, Boksburg, has been transferred to Stands Nos. 523, 524, 525, 595, 594, 1540, 1541, 1542 and 1543, Boksburg, being 65 and 67 Commissioner Street, Boksburg. Dated at Boksburg this the 11th day of May, 1954.—Massel & Massel, Attorneys, 64a Commissioner Street, Boksburg. 5651—21-28-4

The business conducted by SYDNEY SIMON COMAROFF and LAURENCE JOHN SLOANE under the style of TRAFALGAR TRADING COMPANY at 27 Angle Road, New Doornfontein, will be removed to 21 Voorhout Street, New Doornfontein, as and from the 1st day of June, 1954. 5902—21-28-4

The business conducted by YOUNGWEAR CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LTD., at 27 Angle Road, New Doornfontein, will be removed to 21 Voorhout Street, New Doornfontein, as and from the 1st day of June, 1954. 5903—2128-4

CHANGE OF ADDRESS.

The business of R. J. COLE (PTY.), LTD., manufacturers' representatives, has been transferred from 32 Heaths Buildings, Pritchard Street, Johannesburg, to Investment Building, Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st June, 1954. 5938—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted under the style of MOLLY'S FASHIONS by MOLLY GLASSMAN at 36 Elsten House, 63 Harrison Street has been removed to 15c De Villiers Street, Johannesburg, with effect from 1st April, 1953.—M. Glassman. 5945—21-28-4

NOTICE OF REMOVAL.

Business conducted by ABDULLA KHAN (BARGAIN HOUSE) at 31 Fourteenth Street will be removed to 47a Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, from the 1st June, 1954, under same name and style. All Creditors are requested to change address. 5946—21-28-4

Notice is hereby given that the business carried on by CARMELO SDOYA under the name of DA VINCI FINE ARTS, 75 Klein Street, Johannesburg, will remove to 1006 African City Building, Eloff Street, as from the 1st of June, 1954. 5941—21-28-4

REMOVAL OF BUSINESS.

Please take notice that CHOATE'S BOOK DEPOT AND LENDING LIBRARY has been removed from 45a Betty Street, Jeppe, to 146 Jules Street, Belgravia. 5904—21-28-4

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by DAVID PALMER and MYER HARRY HARRIS under the style and firm of PALMERS SHOE COMPANY at 22 Prince's Avenue, Benoni, was abandoned on the 20th day of February, 1954.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.

5162—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MICHAEL STRIME under the style of CHEAP STORE will be abandoned as from the 30th April, 1954.—Sasto & Louis, Attorneys, 90 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

5175—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The chemist and druggist business conducted by EEZY HAIMY TUDIN under the style of LUTRIN'S PHARMACY at 79 Kitchener Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been abandoned from the 1st May, 1954.—I. C. Shapiro, Attorney for Party, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

5251—7-14-21

NOTICE.

General dealer's business carried on by JAN MAHOMED ALLI at 416 Main Reef Road, Denver, Johannesburg, will be abandoned as from the 21st May, 1954.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 5740—21-28-4

NOTICE.

The general dealer's business carried on by C. MILLER at Klipriver Lime Works, Ltd., Waterval No. 47, Klipriver, trading as LIME WORKS CASH STORE, Klipriver, has been abandoned.

5748—21-28-4

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL.

RHODESIAN PULP & PAPER INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in Southern Rhodesia.)

EXTRAORDINARY GENERAL MEETINGS OF SHAREHOLDERS AND OF HOLDERS OF 7 PER CENT CONVERTIBLE UNSECURED LOAN STOCK, 1955/61.

Notice is hereby given that for the purpose of determining those persons entitled to attend and vote at the Extraordinary General Meetings of Shareholders and Holders of 7 Per Cent Convertible Unsecured Loan Stock, 1955/61, to be held on Wednesday, 9th June, 1954, at which will be proposed Resolutions to increase the borrowing powers of the Company, the Register of Members and Register of Loan Stock Holders will be closed from the 2nd to the 9th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance (Rhodesia), Limited, Secretaries, per T. E. Dunlop. Secretaries in the Union of South Africa, Northern African Mining & Finance, Limited, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg. Registered Office: Second Floor, Herald Building, Stanley Avenue, Salisbury, Southern Rhodesia, 21st May, 1954. 5761—21

PARAKEET (PROPRIETARY), LIMITED
(in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of Parakeet (Proprietary), Limited, held on the 8th May, 1954, the following Resolution was passed as a Special Resolution:—

"That the Company be, and is hereby, placed in Voluntary Liquidation and that Mr. D. I. Seegers be, and is hereby, appointed Liquidator of the Company."

—D. I. Seegers, A.F.B. (S.A.), A.C.S.S., 129 Terrace Road, Judiths Paarl, Johannesburg, P.O. Box 9400. 5744—21

LUCY'S HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that an interim Dividend of sixpence per share (equivalent to 10 per cent) for the six months ended 31st December, 1953, has been declared on the Company's Ordinary Shares and will be paid on or about the 15th June, 1954, to all holders of these Shares registered as such at the close of business on the 5th June, 1954.

The Dividend will be paid in the currency of the Union of South Africa. Dividends payable to Ordinary Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa will be subjected to a deduction for Non-Resident Shareholders' Tax in terms of the Union of South Africa Income Tax Act, as amended.

The Company's Ordinary Share Transfer Books and Register will be closed for the period 6th June, 1954, to 12th June, 1954 (both days inclusive). By Order of the Board.—Commercial & Industrial Secretaries (Pty), Ltd., Transfer Secretaries, per E. Foreman, 1101 Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg, 10th May, 1954.

5652—21

SAKER BARTLE (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: E. S. Manell (Chairman and Managing Director), D. L. Bernstein, E. G. Deacon, P. Fox, J. B. McIntosh, W. O. Norton. (Alternate Directors: C. H. Leon and D. S. Hersov.)

NOTICE TO 5½ PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 36, in respect of the six months ending 31st May, 1954, has been declared payable at the rate of 5½ per cent per annum on 4th June, 1954, to all Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on 25th May, 1954. The Share and Transfer Registers will be closed in London and Johannesburg from 26th May, 1954, to 3rd June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per E. Eyssell. Registered Office: Second Floor, Saker's Corner, 34 Eloff Street, Johannesburg. Transfer Office: Anglovaal House, Fox Street (P.O. Box 7727), Johannesburg, 10th May, 1954.

5670—21

HUME STEEL, SOUTH AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

MEMBERS' VOLUNTARY LIQUIDATION.

The business undertaking and assets of the Company having been taken over by the Parent Company with effect from 1st May, 1954, notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Hume Steel, South Africa (Proprietary), Limited, held at Johannesburg, on 13th May, 1954, the following Special Resolutions were passed:—

"That the Company be wound up voluntarily in terms of Section 160 (*b*) of the Companies Act, 1926, as amended; and

That Thomas Reekie be, and he is hereby, appointed Liquidator of the Company in the voluntary winding up, with all such powers and authorities as are allowed in law, and particularly without prejudice to the generality of the aforegoing with the following special powers, namely—

(*a*) to appoint The Hume Pipe Company (South Africa), Limited, Secretaries to the Liquidator;

(*b*) to delegate his authority from time to time to some other person;

(*c*) to destroy all books, papers and records after the lapse of two years from the date of dissolution of the Company;

(*d*) to do such other acts, matters and things as may be necessary for completing the business of the Company and the beneficial winding up thereof; and

That the security which the Liquidator is required to furnish to the Master of the Supreme Court for the due performance of his duties be dispensed with in terms of the proviso to Section 165 (2) of the Companies Act, 1926, as amended."

Notice is also given that the First and Final Liquidation and Distribution Account, will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Germiston, for fourteen days from the date of publication hereof.—The Hume Pipe Company (South Africa), Limited, Secretaries to the Liquidator, per H. A. Smith, Head Office: Industrial Sites, South Germiston Extension (P.O. Box 204), Germiston, 21st May, 1954. 5789—21

RAND WATER BOARD 3¼ PER CENT

NOTICE No. 898.

RAND WATER BOARD 3¼ PER CENT REGISTERED STOCK, 1970.

Notice is hereby given that the Nominal Register and the Transfer Books of the above-mentioned stock will be closed from the 18th to the 30th June, 1954, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 1st July, 1954, will be paid to the stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Register and Transfer Books.—N. McMurray, Secretary, 3 Fraser Street, Johannesburg, 21st May, 1954. 5642—21

LOOCKS FASHIONS (PTY.), LTD.

[In terms of Section 160 *ter* (3) of the Companies Act (as amended).]

Notice is hereby given that a Special General Meeting of Shareholders of Loocks Fashions (Pty.), Ltd., has been convened for Monday, 7th June, 1954, at 10 a.m. for the purpose of considering and if thought fit, passing (with or without modification) the following as Special Resolutions:—

(*a*) That the Company cannot by reason of its liabilities continue its business and that the Company be wound up voluntarily.

(*b*) That Hendrik Bernardus Coetzer be nominated as Liquidator of the Company.

(*c*) That the remuneration of the Liquidator be determined by the Meeting.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the Company will be held in the Offices of Coetzer and Hanekom, Solicitors, 112 Volkskas Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging, on Monday, 7th June, 1954, at 10.30 a.m., for the purpose of considering the proceedings of the aforesaid Special General Meeting of Shareholders and of nominating a person to be appointed as Liquidator in the Voluntary Winding-up. —J. H. Loock, Director. 5917—21

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

AMALGAMATED MINERALS, LIMITED, (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 16th June, 1954, at 9.30 a.m.—

(*a*) for the proof of debt by creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report;

(*c*) to give the Liquidator directions as to the further administration and liquidation of the Company;

(*d*) to give the Liquidator authority, if necessary, to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said meeting of Creditors and all Powers of Attorneys or Proxies intended to be used at the said meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—J. M. Power, Liquidator, care of Syfret's Executor & Trust Company, Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg. 5827—21

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

ISLAND BLUE ASBESTOS CO., LTD. (In Liquidation) (C.A. 5688).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 16th June, 1954, at 9.30 a.m.—

(*a*) for the proof of debt by creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report;

(*c*) to give the Liquidator directions as to the further administration and liquidation of the Company.

(*d*) to give the Liquidator authority, if necessary, to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said meeting of contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—J. M. Power, Provisional Liquidator, care of Syfret's Executor & Trust Company, Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg. 5828—21

DORMAN, LONG (AFRICA), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that the Directors have declared a dividend at the rate of 5 per cent per annum in respect of the half-year ending 30th June, 1954, being sixpence per share, on the Issued 5 Per Cent Cumulative Preference Share Capital of the Company payable to all holders of Preference Shares whose names are registered in the books of the Company at the close of business on the 19th day of June, 1954.

In terms of the provisions of the Union Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders Tax at the rate of 7½ per cent will be deducted from Dividends due to persons not ordinarily resident nor carrying on business in the Union, or Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Preference Share and Transfer Registers will be closed from the 21st to the 30th June, 1954, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about 30th June, 1954. By Order of the Board.—A. L. Needham, Secretary. Transfer Secretaries: The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street, P.O. Box 271, Johannesburg, 12th May, 1954. 5823—21

GENERAL MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that in connection with the Fifty-fourth Annual General Meeting of Shareholders in the above Corporation, the Head Office and London Transfer Registers of the Ordinary Shares of the Corporation will be closed from the 2nd June, 1954, to the 8th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—N. J. Grant, Secretary, Head Office, 76 Main Street, Johannesburg, 7th May, 1954. 5784—21

RADFORD ADLINGTON HOLDINGS (SOUTH AFRICA), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given in terms of the Companies' Act, 1926, as amended, that for the purpose of payment of Preference Dividend No. 18 for the half-year ending 30th June, 1954, on this Company's Six Per Cent Cumulative Preference Shares, the Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 19th June, 1954, to the 30th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—M. I. C. Investments, Limited, Secretaries, Per F. H. Woodhouse, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 10th May, 1954. 5822—21

KRUGER-WILSON AFRICA, LIMITED.

INTERIM DIVIDEND.

Notice is hereby given that Dividend No. 5 of 5 Per Cent (3d. per Share) has been declared as an Interim Dividend for the year ending 30th June, 1954, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 21st May, 1954.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 22nd May to 26th May, 1954, both days inclusive.

This Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and is subject to a deduction of 7½ per cent Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—Holdings and Subsidiaries Trust (Pty.), Ltd., Transfer Secretaries, Fourth Floor, Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg. 11th May, 1954. 5669—21

TRANSVAAL GOLD MINING ESTATES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifty-seventh Ordinary General Meeting of Transvaal Gold Mining Estates, Limited, will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Friday, 25th June, 1954, at 2.30 p.m., for the following business:—

1. To receive and consider the audited accounts for the year ended 31st December, 1953, the Balance Sheet at that date, and the reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in the place of those retiring in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit and to appoint Auditors to hold office until the conclusion of the next Ordinary General Meeting.
4. To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under consideration by the report of the Directors.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 19th June to 25th June, 1954, both days inclusive.

Holders of Share Warrants to bearer who desire to be represented at the meeting must produce a Certificate of their holding from, or the Share Warrants must be produced on their behalf, by an Authorized Depositary or Temporary Recipient at the office of the London Secretaries of the Company, 4 London Wall Buildings, London, E.C.2, at least twenty days before the date appointed for the holding of the Meeting and shall otherwise comply with the "Conditions Governing Share Warrants" in force. Upon such production a proxy form will be issued, under which such Share Warrant Holders may be represented at the Meeting.

In terms of the Companies Act, as amended, a member entitled to attend and vote at a meeting may appoint a proxy, or where allowed, one or more proxies to attend and vote on a poll and speak in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—Rand Mines, Limited, Secretaries, per J. S. Mitchley. Registered Office: The Corner House, Johannesburg, Transvaal, 21st May, 1954. 5932—21

ROBOR, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 7th to the 11th June, 1954, both days inclusive, for the purpose of holding the Annual General Meeting of the Company, and from the 19th to the 23rd June, 1954, both days inclusive, for the purpose of ascertaining the names of Shareholders entitled to receive a dividend in respect of the year ended 31st December, 1953. By Order of the Board.—H. F. M. Lethbridge, Secretary, 14 Hollard Street, Johannesburg. 5756—21

THE LONDON AND SOUTH AFRICA INDUSTRIAL FINANCE COMPANY, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 5681).

Notice is hereby given, in terms of Section 164 (*e*) of the Companies Act, 1926, as amended, that Creditors must prove their claims with the undersigned on or before 31st May, 1954, or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before those claims are proved. —J. W. C. Toms, Liquidator, P.O. Box 2105, Johannesburg. 5841—21

STEWARTS AND LLOYDS OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Notice is hereby given that the Six Per Cent First Cumulative Preference Shares transfer books, including the United Kingdom Office transfer books, will be closed from the 7th June to 12th June, 1954, inclusive and during that period no transfers can be recorded. By Order of the Board.—K. Powell, Acting Secretary, P.O. Box 74, Vereeniging, 21st May, 1954. 5750—21

In the matter of TROPIC AIRWAYS (PROPRIETARY), LIMITED (under Judicial Management).

NOTICE OF MEETINGS OF SHAREHOLDERS AND CREDITORS.

Notice is hereby given that a Meeting of the Creditors of the above Company will be held pursuant to Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act, as amended, at 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg, on Tuesday, the 1st June, 1954, at 11 a.m., for the purpose of submitting the Fifth Report of the Judicial Manager showing the Assets and Liabilities of the Company, its debts and obligations, and all such other information as may be necessary to enable the Master of the Supreme Court and Creditors to become fully acquainted with the position of the Company.

In terms of Section 196 (1) (*b*), a Meeting of the Shareholders will take place at the same address at 11.15 a.m. for the same purposes as above set out.—Albert Ruskin, Judicial Manager, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg. 5919—21

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of SCRUTOL ENGINEERING (PTY.), LTD. (No. C.A. 5632) (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Johannesburg, at his office, on Wednesday, the 9th June, 1954, at 9.30 a.m.—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report;

(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets (Telephone 22-4964), Johannesburg. 5918—21

BENONI THEATRE PROPERTIES (PROPRIETARY), LIMITED (in Members Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that undernoted resolution was passed as a Special Resolution at an Extraordinary General Meeting of Shareholders held on 11th May, 1954:—

(*a*) That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding-up; the necessary security having been furnished to the Master in terms of Section 160 *bis* (1).

(*b*) That Mr. Alic Fine be appointed Liquidator for the purpose of such winding-up and that this remuneration be fixed at £52. 10s. (fifty-two pounds ten shillings).

(*c*) That the said Mr. Alic Fine shall not be required to furnish security to the Master's satisfaction for the due performance of his duties under this Act.

(*d*) That the Liquidator be authorised to divide the Assets of the Company as far as is practicable amongst the contributories in specie according to their rights and interests.

(*e*) That the Liquidator be authorised to destroy the books and papers of the Company 6 (six) months after the Final Account has been confirmed by the Master of the Supreme Court.

A. Fine, Liquidator. 5937—21

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

SUNDY'S (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5631).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office, on Wednesday, the 2nd June, 1954, at 9.30 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of claims by Creditors;

(*b*) to receive the Liquidators report;

(*c*) to give the Liquidators directions, if any, as to the further administration and Liquidation of the Company;

(*d*) to give the Liquidators authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings by or against the Company in connection with any of the affairs of the Company and for the aforesaid purpose to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of claims intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney, or proxies, intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

Further notice is hereby given to all persons owing moneys to the Company to pay their debts forthwith to the Liquidators at their addresses set out below.—Sundy's (Proprietary), Limited (in Liquidation). E. D. Wackrill, 507 Jubilee House, Simmonds Street, Johannesburg. J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg, Joint Liquidators. 5951—21

CAPE—KAAP

EASTERN PROVINCE NEWSPAPERS, LIMITED.

NOTICE TO DEBENTURE HOLDERS.

Holders of the 200,000 5½ Per Cent Debentures are advised that interest for the six months ended 30th June, 1954, is due and payable on the 30th June, 1954, to all Debenture Holders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1954.

For the purpose of determining Debenture Holders entitled to interest, the Register of Debentures will be closed from 17th June, 1954, to 30th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, United Buildings, Main Street, Port Elizabeth, 21st May, 1954. 5646—21

CAPE TRUSTEES AND EXECUTORS LIMITED.

(Registered Deposit-Receiving Institution.)

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

In the matter of KLEIMAR INVESTMENTS (PTY.), LIMITED (in Liquidation) (No. C. 1373).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, the 11th June, 1954, at 10 a.m. for the proof of claims and to pass the following resolution:—

"That the Provisional Liquidator or Liquidator be authorised to dispose of the assets of the Company either by public auction, public tender or out of hand as may be deemed to be in the best interests of Creditors and Contributories."

A. de V. Joubert, Provisional Liquidator. Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 5817—21

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

(Companies Act, 1926.)

KOTZE'S ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C. 1322).

Notice is hereby given to Creditors in the above-named Company that a General Meeting of Creditors will be held at the offices of Faure & Faure, 210 Main Street, Paarl, at 10 a.m. on Tuesday, the 8th day of June, 1954—

(*a*) for the proof of debts by creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's report;

(*c*) to give the Liquidators directions as to the further administration and liquidation of the Company;

(*d*) to give the Liquidators authority, if necessary, to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for this purpose to engage Attorneys and Counsel.—J. C. Faure, M. M. du Toit, Joint Liquidators, care of Faure and Faure, 210 Main Street, Paarl.

5818—21

WORCESTER INVESTMENTS, LTD.

(In Voluntary Liquidation.)

Notice is hereby given in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, as amended, that the Final Liquidation and Distribution Account has been confirmed by the Master, and that a dividend is in the course of payment.—J. Henderson, Liquidator. 5862—21

CAPE TRUSTEES AND EXECUTORS, LIMITED.

(Registered Deposit-Receiving Institution.)

Notice is hereby given that the Share Transfer Books of the Company will be closed from the 29th May, 1954, to the 12th June, 1954, both dates inclusive. By Order of the Board.—A. de V. Joubert, Assistant Secretary, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 5826—21

FOSCHINI, LIMITED.

PREFERENCE SHARES—DIVIDEND No. 35.

Notice is hereby given that a dividend of 6 per cent, being a dividend of 3 per cent for the six months end ng 30th June, 1954, together with a Participating Dividend of an additional 3 per cent, will be paid on or about 30th June, 1954, to the holders of 6 Per Cent Cumulative Participating Preference Shares registered in the books of the Company on 12th June, 1954.

The Preference Share Transfer Register will be closed from 14th to 26th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board. —The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 21st May, 1954. 5885—21

NATAL.

CITY OF DURBAN.

NOTICE TO STOCKHOLDERS.

Notice is hereby given that the Stock Transfer Registers of all Durban Corporation Stock Issues will be closed during the period 1st June, 1954, to 30th June, 1954, both days inclusive.

Interest due on 30th June, 1954, will be paid in accordance with instructions registered in the Stock Registers as at 15th June, 1954. Any changes to existing instructions should therefore be made by that date.—E. Green, Registrar, City Treasurer, Municipal Buildings, Durban, 14th May, 1954. 5785—21-28

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 172 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of ST. GEORGE'S NURSING HOME (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 791).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held at 67 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban, on Wednesday, 2nd June, 1954, at 2.15 p.m. for—

(*a*) the proof of claims by Creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report;

(*c*) to give the Liquidator directions as to the disposal of Assets and in regard to the further administration and liquidation of the Company;

(*d*) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings by or against the Company and in connection with any of the affairs of the Company and, for the aforesaid purpose to engage attorneys and counsel.

And it is further notified that all proofs of claim intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney, or proxies, intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

Further notice is hereby given to all persons owing moneys to the Company to pay their debts forthwith to the Liquidator at his address set out below.—Cyril Alexander Milne, Liquidator, 67 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban, 15th May, 1954. 5853—21

AMALGAMATED PACKAGING INDUSTRIES, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND No. 20.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 20 at the rate of 5½ per cent per annum for the six months ending 30th June, 1954, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company as at that date.

The Preference Share Register will be closed during the period from the 1st to the 7th July, 1954, both days inclusive, and dividend warrants will be posted to shareholders on or about the 23rd July, 1954. By Order of the Board.—J. B. Bolleurs, Secretary, 1290 South Coast Road, Mobeni, Durban, 13th April, 1954. 5645—21

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made to the Board of Directors of R. J. Spargo, Limited, in terms of Article 15 of the Company's Articles of Association for the issue of a duplicate Share Certificate to replace Share Certificate No. 76, dated 23rd June, 1947, for 1,800 7½ Per Cent Cumulative Preference Shares Nos. P22001/P23800, issued in favour of Mrs. Harriette Louisa Hull and that if no objection is lodged within three weeks from date of this advertisement, such duplicate Certificate will be issued and Share Certificate No. 76 will become null and void. 5887—21

UNITED BUILDING SOCIETY.

JOHANNESBURG BRANCH.

Lost: Paid up Permanent Share Certificate J 2292 in the name of JESSIE GRAY HILDICK-SMITH.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the society's offices, corner Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from the hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 5883—21

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van die volgende Transportaktes gemaak ten gunste van Ernst August Krohn, naamlik (1) No. 7123/1953, gedateer 1 April 1953, van die resterende gedeelte van Gedeelte B van Erf No. 30, Trevenna, Pretoria, groot 9,603 vierkant voet, gepasseer deur Habeed Siefe; (2) en (3) Nos. 10605/1903 en 10606/1903, gedateer 11 November 1903, van Erwe Nos. 31 en 33, Trevenna, Pretoria, groot, onderskeidelik, 178 vierkant roede 108 vierkant voet en 236 vierkant roede 134 vierkant voet, gepasseer deur Solomon Gillingham; en (4) No. 20885/1941, gedateer 22 November 1941, van Gedeelte No. 31 ('n gedeelte van gedeelte) van die plaas Oog Van Boekenhoutkloof, *alias* Tweefontein No. 522, distrik Pretoria (tans No. 135, distrik Bronkhorstspruit), groot 33·2232 morg, gepasseer deur Maria Elizabeth Swart (gebore Riekert), weduwee.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Pretoria, 13 Mei 1954. —Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria. 5929—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for the issue of a certified copy of Deed of Transfer No. 8484/1944, dated 31st March, 1944, in respect of the transfer from the Estate of the late John Noret Mareli (a Native) in favour of the surviving spouse Alina Mareli (born Mamabolo), a Native widow, of certain Portion D of the freehold farm Tambootielaagte No. 364, situate in the District of Pretoria, measuring three hundred (300) morgen.

All persons having objection to the issue of such certified copy are hereby requested to lodge their objections with the Registrar of Deeds at Pretoria, within a period of three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 18th day of May, 1954.—Weavind and Weavind, Attorneys for Applicant, 257 Pretorius Street, Pretoria. 5948—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 36884/1946, dated 26th November, 1946, passed by Hendrik Lucas Havenga, in favour of Massimo Marsilio Giovannoni in respect of certain Portion No. 1 of Erf No. 975, situate on Naude Street, in the Township of Wonderboom South, City of Pretoria, measuring twelve thousand eight hundred and seventy (12,870) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, Transvaal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 18th day of May, 1954.—Hazelhurst, Galgut and Courtis, 36 Bureau Lane, Pretoria. 5965—21

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Kennis word hiermee gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 21651/1937, gedateer 20 November 1937, gepasseer deur Johannes Hendrik de Lange ten gunste van Johannes Barend Wolmarans, gebore op 21 September 1899, ten opsigte van seker een-halwe (½) aandeel in sekere Resterende Gedeelte gemerk Morgenster van die Westelike gedeelte van die plaas Boekenhoutkloof No. 255, distrik Pretoria, groot as sodanig 252·2489 morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—De Villiers en De Kock, Prokureurs vir Applikant, Velra Huis, Burolaan, Pretoria. 5950—21

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt VA. 960 in the name of Mrs. SUSARA SUANNA VAN TONDER.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, Voortrekker Street, Vereeniging, within twenty-one days from date hereof.—W. T. Brockett, Branch Manager. 5942—21

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Paid-up Permanent Non-Cumulative Preferent Share Certificate Series A2 No. A.D. 2148, in the name of Mrs. Pera Yardley Adams, having been reported lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at one or other of the undernoted offices of the Society, within a period of fourteen days of the date of this notice: Provident Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg; and Ferguslie House, 161 Meyer Street, Germiston. By Order of the Board.—Hector Munro, General Manager, 21st May, 1954. 5930—21

SCAW METALS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that the undermentioned Certificates for 200 Ordinary Shares in the above Company are alleged to have been lost or destroyed, viz.—

Certificates Nos. 57996 and 57997, dated 20th April, 1951, for 100 Shares each, registered in the name of Charles Leonard Hollidge of P.O. Box 693, Johannesburg.

Application has been made to the Company for duplicate Certificates, which will be issued unless valid objection thereto be lodged with the undersigned on or before the 4th June, 1954. By Order of the Board. —L. R. Bird, Secretary, Aegis Buildings, Loveday Street (P.O. Box 6334), Johannesburg. 5931—21

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 8909/1935, gedateer die 28e Junie 1935, gegee deur Evert Frederik Potgieter (Jnr.), ten gunste van Machiel Andries Oberholzer ten aansien van seker twee-vyfde aandeel van en in die resterende gedeelte van Lot No. A. 5 (bevattende seker gedeelte, groot 442 morge en 47 vierkant roede; en seker gedeelte, groot 66 morge en 19 vierkant roede), van genoemde Gedeelte A van die plaas Bokkraal No. 300, geleë in die distrik Marico, groot as sulks 503 morg en 133 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Rustenburg hierdie 10de dag van Mei 1954.—Penzhorn, Coetzee en Brink, Prokureurs vir Applikant, Steenstraat 44, Rustenburg. 5663—21

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennis geskied hiermee dat aansoek gedoen word by die Registrateur van Aktes, Pretoria, om die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 20464/36, gepasseer deur Leonard Barnard Bezuidenhout op die 11de dag van November 1936, ten gunste van Ferdinand Paulus van Gass ten opsigte van die volgende eiendom:—

Seker Lot No. 621, geleë aan Derdelaan-Oos, Rietfontein, in die stad van Pretoria, distrik Pretoria, groot 178 vierkant roede 108 vierkant voet.

Besware teen die uitreiking van sodanige afskrif moet ingedien word by die Registrateur van Aktes, Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Pretoria hierdie 12de dag van Mei 1954.—Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoegebou 21, Pretoriusstraat, Pretoria. 5858—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 10287/1926, dated the 28th September, 1926, passed in favour of Morris Sussman by William Henry Martin Enslin and Percy Emmett Collins in their capacity as Assignees of the assigned Estate of Justus Christiaan Brandt (Snr.) in respect of the following properties, viz.—

(1) Certain portion, marked E, of the quitrent farm Rietfontein No. 141, situate in the District of Ventersdorp (formerly No. 247, District Potchefstroom), measuring 191 morgen 280 square roods.

(2) Certain portion, marked F, of the said farm Rietfontein No. 141, situate in the District of Ventersdorp (formerly District Potchefstroom), measuring 191 morgen 281 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge te same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Ventersdorp on this 8th day of May, 1954.—M. Hyman, Attorney for the Applicant, Carmichael Street, P.O. Box 54, Ventersdorp. 5662—21

SOUTH AFRICAN IRON AND STEEL INDUSTRIAL CORPORATION, LIMITED.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of new Share Certificates to replace Certificates Nos. B.665, for thirty-six shares, numbered 32341 to 32376, and B.3498, for fourteen shares, numbered 9890897 to 9890910, registered in the name of Mrs. Petronella Louisa Martha van Eiden, on the grounds that the said Certificates have been lost.

Unless objection be received by 5th July, 1954, the Directors will proceed to issue new Share Certificates.—E. D. B. Rush, Assistant Administrative Manager and Secretary. 5755—21-4

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that A4 Share Certificate No. 12148, in the name of the late Anna Magdalena Herholdt, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 21 Dutoitspan Road, Kimberley, within one month from date hereof. Dated at Kimberley this 11th day of May, 1954. By Order of the Board.—A. J. Minogue, Manager. 5758—21

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 17270 for Paid-up Permanent Class A4 Shares, in the name of Anna Petronella Kensit, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 200 Pretorius Street, Pretoria, within one month from date hereof. Pretoria, this 12th day of May, 1954. By Order of the Board.—H. T. Brink, Local Manager. 5759—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. L.372/40, dated the 6th November, 1940, passed by Phyllis Antoinette Winton Stubbs (born Macrae) (born on the 23rd March, 1908), married out of community of property to Thomas Jeffrey Stubbs, in favour of A. and F. Properties (Proprietary), Limited, in respect of certain Lease No. A.1770A/02, of Stand or Lot No. 488, situate in the Township of Denver, in the Mining District of Johannesburg.

At the same time we intend applying for a certified copy of certain Deed of Lease, dated 1st October, 1902, registered under No. A.1770A/02, in respect of Stand No. 488, Denver, and held by A. and F. Properties (Proprietary), Limited, under Deed of Transfer No. L.372/40, dated 6th November, 1940.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of May, 1954.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Applicant, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 5891—21

THE STANDARD GENERAL INSURANCE COMPANY, LIMITED, Stangen House, 63 Anderson Street, Johannesburg.

Policy No. 7255, for £500/£500, dated the 25th July, 1950, on the life of THOMAS PATRICK WITHEROW and the property of THOMAS PATRICK WITHEROW.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Company and any person in possession of this Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—A. M. Cramer, Managing Director. 5658—21

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 561989, vir £1,000, gedateer 3 Oktober 1946, op die lewe van en die eiendom van MAURICE JOHAN CALF.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 29 April 1954. 5749—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7404/1925, dated the 11th August, 1925, passed by Ater Steyn, in favour of Fatima Dollie, a Cape Coloured major spinster, in respect of certain remaining extent of Lot No. 249, situate on Seccull Street, in the Township of Mayville, District of Pretoria, measuring 151 (one hundred and fifty-one) square roods 96 (ninety-six) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of May, 1954.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Applicant, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 5889—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6065/1939, dated the 5th April, 1939, passed by Markus Ettin, in favour of Fatima Dollie, a Cape Coloured major spinster, in respect of certain Erf No. 13, situate on River Street, Gezina, in the City of Pretoria, measuring 178 (one hundred and seventy-eight) square roods 108 (one hundred and eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of May, 1954.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Applicant, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 5890—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13445/1927, dated the 14th November, 1927, passed by Ernest Edward Joseph Lezard and Stanley Charles Lezard (Executors Testamentary in the Estate of the late Edward Joseph Lezard) and Ernest Edward Joseph Lezard, in favour of Fatima Dollie, a Cape Coloured major spinster, in respect of certain Lot No. 199, situate in Commercial Street, in the Township of Claremont, District of Pretoria, measuring 281 (two hundred and eighty-one) square roods 73 (seventy-three) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of May, 1954.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Applicant, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

5892—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13445/1927, dated the 14th November, 1927, passed by Ernest Edward Joseph Lezard and Stanley Charles Lezard (Executors Testamentary in the Estate of the late Edward Joseph Lezard) and Ernest Edward Joseph Lezard, in favour of Fatima Dollie, a Cape Coloured major spinster, in respect of certain Lot No. 197, situate in Rustenburg Avenue, in the Township of Claremont, District of Pretoria, measuring 301 (three hundred and one) square roods 56 (fifty-six) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of May, 1954.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Applicant, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

5893—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5585/1929, dated the 15th May, 1929, passed by Ater Steyn, in favour of Fatima Dollie, a Cape Coloured major spinster, in respect of certain Lot No. 111, situate on Dorp and Main Streets, in the Township of Daspoort, District of Pretoria, measuring 138 (one hundred and thirty-eight) square roods 128 (one hundred and twenty-eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of May, 1954.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Applicant, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

5894—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 22690/1938, dated the 20th December, 1938, passed by Rand Provident Building Society, in favour of Fatima Dollie, a Cape Coloured major spinster, in respect of certain remaining extent of Lot No. 210, situate on Rustenburg Avenue and Main Street, in the Township of Claremont, District of Pretoria, measuring 357 (three hundred and fifty-seven) square roods 72 (seventy-two) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of May, 1954.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Applicant, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

5895—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13446/1927, dated the 14th November, 1927, passed by Frank Louis Daniel Ackron, in favour of Fatima Dollie, a Cape Coloured major spinster, in respect of certain remaining extent of Portion marked No. 1 (comprising Lots Nos. 381, 382 and 364) of Plot No. 92, situate on Seventh and Eighth Streets, in the Township of Villieria, City of Pretoria, measuring as such 66,547 (sixty-six thousand five hundred and forty-seven) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of May, 1954.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Applicant, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

5896—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 12631/1947, dated the 5th of May, 1947, passed by the Mortgage and Property Investment, Limited, in favour of Heyman Schmulian (born on 22nd May, 1888), in respect of—

1. Certain Lot No. 135, situate in Alberts Street, in the township of Devon, District Nigel (formerly District Heidelberg), measuring 134 sqare roods 104 square feet;
2. Certain Lot No. 136, situate in Alberts Street and Volks Weg, in the Township of Devon, District Nigel (formerly District Heidelberg), measuring 134 square roods 104 square feet;
3. Certain Lot No. 164, situate in Grant Street and Volks Weg in the Township of Devon, District Nigel (formerly District Heidelberg), measuring 134 square roods 104 square feet;

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria the 12th day of May, 1954.—Stegmann, Oosthuizen and Jackson, Attorneys for Applicant. 5819—21

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 550/1951, gedateer die 6de dag van Januarie 1951, gegee deur Johannes Marthinus Ackermann, gebore op die 21ste dag van Januarie 1906, ten gunste van Pieter Jacobus le Roux, gebore op die 9de dag van November 1916 vir die bedrag van tweeduisend pond (£2,000) ten aansien van—

Sekere Gedeelte No. 83 ('n gedeelte van Gedeelte B van gedeelte) van die plaas Modderfontein No. 247, geleë in die distrik Rustenburg, groot vier-en-tagtig desimaal vier drie twee twee (84·4322) morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Johannesburg, op hede die 14de dag van Mei 1954.—Van Wyk de Vries, Malan en Steyn, Prokureurs vir Aanvraer, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.

5808—21

CONDALE FOOD PRODUCTS, LTD.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicate certificates in place of certificates No. 1674 to 1683 inclusive for 100 shares each, certificates of which are registered in the name of George Harry Cotton.

The said certificates are alleged to have been lost, stolen or destroyed, and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 21st July, 1954, duplicate certificates will be isued in due course. By Order of the Board.—Condale Food Products, Ltd., per H. A. Zeilinga, Transfer Secretary, 3 Condale Road, Krugersdorp. 5844—21

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 494/1951, gedateer die 6de dag van Januarie 1951, gegee deur George Glenny Buchner, gebore op die 22ste dag van Mei 1907, ten gunste van Johannes Marthinus Ackermann, gebore op die 21ste dag van Januarie 1906, ten aansien van sekere Gedeelte No. 83 ('n gedeelte van Gedeelte B van gedeelte) van die plaas Modderfontein No. 247, geleë in die distrik Rustenburg, groot vier-en-tagtig desimaal vier drie twee twee (84·4322) morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Johannesburg, op hede die 14de dag van Mei 1954.—Van Wyk de Vries, Malan en Steyn, Prokureurs vir Aanvraer, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.

5807—21

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 581321, for £500, dated 9th February, 1950, on the life of CORNELIUS NIEMANN, and the property of CORNELIUS NIEMANN (ceded to MESSRS. VAN DEN BERGH, MELAMED AND NATHAN).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 5897—21-11

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 579949, for £500, dated 28th August, 1949, on the life of CHRISTIAAN LOURENS DREYER, and the property of CHRISTIAAN LOURENS DREYER (ceded to MESSRS. VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner—R. M. West, Manager for South Africa. 5898—21-11

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 426710.

Date of Policy: 12th May, 1936.

Sum Assured: £100.

Life Assured: WOUTER RYK MORKEL DE WIT (JNR.).

Owner: WOUTER RYK MORKEL DE WIT (SNR.).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 5922—21

LOST POLICY OF INSURANCE.

MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

Life Policy No. 742078, dated 1938, effected for the sum of £500, on the life of RAPHAEL HELLER and being property of RAPHAEL HELLER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—R. A. Sanderson, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg. 5940—21

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4267923, dated the 11th day of May, 1945, effected for a sum of £2,000, on the life of DAVID WOODHOUSE HOPKINS, and being the property of DAVID WOODHOUSE HOPKINS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager. 90/92 Fox Street, Johannesburg. 5962—21

VERLORE VERSEKERINGSPOLIS.

DIE KOLONIALE ONDERLINGE LEWENSVERSEKERINGSGENOOTSKAP, BEPERK, Adderleystraat 106, Kaapstad.

Polis No. 295967.

Aanvangsdatum van Polis: 2 Augustus 1928

Versekerde Bedrag: £500.

Versekerde Lewes en Eienaars: JOHANNES DAVID STEPHANES and ELIZABETH DOLPHINA KRIEL.

Hiermee word kennis gegee dat bewys aan die Versekeraar gelewer is dat hierdie Polis verloor of vernietig is, en enige persoon wat in besit is van die Polis of wat beweer dat hy belang het daarin, moet dadelik per aangetekende pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien sodanige kennis nie gegee word binne 'n tydperk van drie maande van die datum van die eerste verskyning van hierdie advertensie nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) uitgereik word aan die eienaar. Op las van die Raad.—J. D. Wares, Bestuurder. 5923—21

DIE AFRIKAANSE LEWENSVERSEKERINGSMAATSKAPPY, BEPERK, Posbus 1114, Johannesburg.

Versekerde Lewe: ADRIAAN JACOBUS BOOYSEN.

Polisnommer 267292.

Datum van Polis: 1 April 1946.

Versekerde Som: £250.

Kennis geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van hierdie polis aan die versekeraar gestuur is en enige persoon in besit van die polis of aanspraak maak dat hy/sy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde pos met die versekeraar in verbinding tree. Indien ons geen sodanige inligting ontvang nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—S. T. H. Daniel. J. E. Honiball (Sekretaris).

5939—21

CAPE.—KAAP.

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 332855, vir £1,006, gedateer 1 Oktober 1946, op die lewe van ABRAHAM PETRUS DU PREEZ op DANIEL PETRUS DU PREEZ en die eiendom van ABRAHAM PETRUS DU PREEZ.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5771—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 345823, vir £1,200, gedateer 1 April 1947, op die lewe van en die eiendom van JAN GEORGE SMITH.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5772—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 354143, vir £500, gedateer 1 September 1947, op die lewe van en die eiendom van YVONNE RADEMEYER (nou Mey. GRIESEL).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5773—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 399046, vir £400, gedateer 1 Julie 1949, op die lewe van en die eiendom van ABRAHAM JACOBUS AUCAMP.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5774—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 423121, vir £500, gedateer 1 Junie 1950, op die lewe van en die eiendom WILLEM JOHANNES VAN DER MERWE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5776—21

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 581999, for £762, dated 1st May, 1950, on the life of BENJAMIN LOUIS MILLER and the property of BENJAMIN LOUIS MILLER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 5760—21

THE PAARL BOARD OF EXECUTORS, LIMITED.

(Registered Deposit-Receiving Institution.)

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT.

Application having been made for a duplicate Fixed Deposit Receipt No. 3051 for £779. 8s., dated the 4th December, 1950, in favour of Mrs R. Roup, of Paarl, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three (3) months from the first publication hereof, a certified copy will be issued. By Order.—J. v. d. B. van der Merwe, Secretary, Main Street, P.O. Box 15, Paarl.

5477—14-21-28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 312663, vir £300, gedateer 1 Desember 1945, op die lewe van en die eiendom van HAZEL JOY PRETORIUS (nou Mev. DU PLESSIS).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5769—21

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 612795, for £1,000, dated 4th December, 1947, on the life of and the property of MORTIMER WILTON McKECHNIE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 13th May, 1954.

5813—21

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 614951, vir £1,000, gedateer 24 Desember 1947, op die lewe van en die eiendom van HENDRIK CHRISTIAAN BOSHOFF.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 14 Mei 1954. 5803—21

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 740997, for £3,720, dated 1st June, 1950, on the life of SANDRA LURIE, the property of SOLOMON MAX LURIE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. Cape Town, 10th May, 1954. 5843—21

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 607748, vir £500, gedateer 30 Oktober 1947, op die lewe van en die eiendom van JOHAN CHRISTIAAN SMIT.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 14 Mei 1954. 5804—21

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 705983, vir £1,000, gedateer 6 Oktober 1949, op die lewe van en die eiendom van IZAK JOHANNES VORSTER en FREDRIKA JOHANNA VORSTER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polisse besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 14 Mei 1954. 5801—21

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 621114, vir £500, gedateer 19 Februarie 1948, op die lewe van en die eiendom van JOSIA FRANCOIS HAASBROEK.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 12 Mei 1954. 5752—21

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 195438, dated 10th August, 1943, effected for the sum of £500, on the life of FERGUS DUNSMORE McGHIE, and being the property of FERGUS DUNSMORE McGHIE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town. 5671—21

VERLORE POLISSE.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polisse Nos. 421257/421258, albei vir £1,000, gedateer 1 Mei 1950, en albei op die lewe en die eiendom van LOUIS JOHANNES VENTER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polisse, en enigeen wat in besit van die Polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal gewaarmerkte afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaars uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 5775—21

VERLORE POLISSE.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polisse Nos. 332815 en 369016, vir £300 en £500, gedateer 1 November 1946 en 1 April 1948, op die lewe en die eiendom van IAN MONTAGUE SMIT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polisse, en enigeen wat in besit van die Polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal gewaarmerkte afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5770—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 221009, vir £500, gedateer 1 Maart 1940, op die lewe van en die eiendom van AUGUST WILHELM MATTHES STÖTTER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5763—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 228189, vir £500, gedateer 1 Februarie 1941, op die lewe van JEREMIAS ESAIAS RAUTENBACH, en die eiendom van die Boedel wyle JEREMIAS ESAIAS RAUTENBACH.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5764—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 236963, vir £300, gedateer 1 September 1941, op die lewe van en die eiendom van CHRISTOFFEL PETRUS MOUTON.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5765—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 285079, vir £500, gedateer 1 Augustus 1944, op die lewe van en die eiendom van PIETER JACOBUS STEYN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5766—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 287528, vir £481, gedateer 1 September 1944, op die lewe van en die eiendom van CORNELIS JANSE LE ROUX VAN DYK.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5767—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 294741, vir £750, gedateer 1 Maart 1945, op die lewe van en die eiendom van ERNEST JAN ROSSOUW.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

5768—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6729, dated 26th November, 1894, passed by Andrew Ritchie McKenzie in favour of Francois Petrus van der Merwe, Fraincois Son; Albertus Jesse van der Westhuizen, Melt Son; Paul Stephanus Theron, Paul Son; Frederick Christoffel Serdyn, Nicolaas Son; and Jacobus Abraham Smuts, Michiel Son, in their capacity as the Committee for the time being of the Undenominational Public School at Bridgetown Malmesbury Division in respect of certain piece of perpetual quitrent land situate in the Division of Malmesbury, being the remaining extent of part of the remaining extent the place Vledermuisdrift, called Bridgetown, measuring as such 1 morgen 243 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within 3 weeks from the last publication of this notice. Dated at Bellville this 21st day of May, 1954.—A. L. Rabinowitz, Minde and Schapiro, Attorneys, 34 Durban Road, Bellville.

5886—21

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. Fa1308 in the name of Cornelia Adshade having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 21st day of May, 1954. By Order of the Board. —R. R. Harding, Manager. 5810—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying on behalf of Edith Hannah Stocks born Duffy on 21st February, 1891, married out of community of property to Gerald Restall Stocks, for a certified copy of Deed of Transfer No. 2125, dated 20th day of February, 1952, passed by Kate Eveline Bell, born on 2nd May, 1895, Spinster, in favour of Edith Hannah Stocks, born Duffy, on 21st February, 1891, married as aforesaid, in respect of certain piece of freehold land situate on the Western Bank of the Kowie River in the Municipality of Port Alfred, Division of Bathurst, being Lot No. 6 Block M of the subdivided Lot No. 5, measuring forty-six (46) square roods one hundred and twenty-six (126) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds in Cape Town, within 3 weeks from the last publication of this notice. Dated at Grahamstown on this the 14th day of May, 1954.—Smit, Wheeldon & Rushmere, Attorneys for Applicant, 119 High Street, Grahamstown. 5802—21

CALEDON VOOGDY EN BRANDASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK.

Aangesien aansoek gedoen is vir die uitreiking van 'n duplikaat van Vaste Deposito Kwitansie No. 11892, gedateer 3 Junie 1953 vir £312 in guns van George William Munnik van Eliasgat, Caledon, wat beweer word verlore te wees, so word hiermee kennis gegee dat, tensy bogenoemde kwitansie by hierdie kantoor ingehandig word binne ses weke vanaf datum hiervan, 'n duplikaat daarvan uitgereik sal word.—A. P. W. Immelman, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Posbus 26, Caledon, 14 Mei 1954.

5812—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5557, dated 15th April, 1954, passed by Arthur Frederick Keen and Mervyn Beaufort Williams, in their respective capacities as Mayor and Town Clerk of the Municipality of the City of Cape Town, and as such acting on behalf of the said Municipality, in favour of Herbert Wilfred Taylor, in respect of certain piece of land situate at Rondebosch, City of Cape Town, Cape Division, being Portion No. 3 of Lots Nos. 39 and 52 Park Road Estate (Deeds Registry No. 609, Roesbank), measuring eleven thousand six hundred and fifty-one (11,651) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 10th day of May, 1954.—Fairbridge, Arderne and Lawton, Attorneys for Applicant. 5653—21

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 580172, for £500, dated 1st October, 1949, on the life of WILLIAM ALFRED ZACKARY KEMP, and the property of WILLIAM ALFRED ZACKARY KEMP.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa.

5846—21

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 529025, for £250, dated 1st May, 1934, on the life of ALAN CONNOR JOHNSTON, and the property of KATHLEEN ERICA JOHNSTON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa.

5845—21

UNITED BUILDING SOCIETY.
PORT ELIZABETH BRANCH.

Lost: Paid Up Permanent Share Certificate No. D 7527 in the name of Miss LORNA WILSON.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's offices, 2 Main Street, Port Elizabeth, within twenty-one days from date hereof.—G. M. Paterson, Branch Manager. 5648—21

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: AGMAT SALIE.
Policy No. 309030.
Date of Policy: 1st February, 1949.
Sum Assured: £300/£300.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. N. Daniel, Secretary. 5754—21

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD.

Life Insured and Owner: MARKUS ALBERTUS FINKELSTEIN.
Policy No. 230683.
Date of Policy: 1st September, 1941.
Sum Insured: £300.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board. The African Life Assurance Society, Ltd.—J. E. Honiball, Secretary. 5738—21

NATAL

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5026/1944, dated the 21st of July, 1944, passed by Thomas David John Glover, in my favour, in respect of the property described as Subdivision K of Lot No. 13 of Lot B of Lot No. 48 of the farm Wentworth No. 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent sixteen thousand five hundred and sixty-nine square feet (16,569 square feet).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 4th day of May, 1954.—J. A. Mackie.
5660—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6784/1944, dated the 29th September, 1944, passed by Valentine Ernest Caney, in my favour, in respect of the property described as Subdivision F of Lot No. 13 of Lot B of Lot No. 48 of the farm Wentworth No. 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent sixteen thousand five hundred and fifty-six square feet (16,556 square feet).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 4th day of May, 1954.—L. M. Mackie.
5661—21

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Deposit Pass Book No. F. 3090/115 in the name of Doctor Victor Cecil Frank Dawber, having been lost, a duplicate thereof will be issued failing the production of the original at this office, 326 Smith Street, Durban, within (14) fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—G. R. L. Canning, Local Manager.
5859—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5078/1941, dated 21st October, 1941, passed by Estate late Walter James Webb, in favour of Margaret Jane Webb (born Barron), in respect of—

(1) Lot No. 96, Estcourt Township, situate in the Borough of Estcourt, County of Weenen, Province of Natal, in extent 2 roods;
(2) Lot No. 95, Estcourt Township, situate in the Borough of Estcourt, County of Weenen, Province of Natal, in extent 2 roods;
(3) Subdivision No. 50, Sunwich Port of Sub. D of Bendigo No. 8004, situate in the Sunwich Port Health Committee Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent 11·75 perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Shepstone this 15th day of May, 1954.—Parry & Foulis, Applicant's Attorneys, Sinclair Buildings, P.O. Box 73, Port Shepstone. 5869—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that the Protector of Indian Immigrants, Durban, in his capacity as Executor Dative of the Intestate Estate of the late Sagiman, No. 11076/17731, of Mount Vernon, Hillary, Natal; Abdul Latif, No. 10215/10569, Colonial-born Indian, of Mount Vernon aforesaid; Alexander Doull, in his capacity as Executor Dative of Estate No. 1641/1952 of the late Noor Ally, No. 10215/10569, Colonial-born Indian, of Mount Vernon aforesaid; and Amod, No. 10215/10569, Colonial-born Indian, of Mount Vernon aforesaid, intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4041/1931, dated 19th November, 1931, passed by Sheik Elahi, No. 10215, of Mount Vernon, Hillary, Natal, in his capacity as the Executor Testamentary of the Estate of the late Lachman, Colonial-born Indian, No. 7932/7758, of Mount Vernon aforesaid, gardener, in favour of the Executor Dative of the Intestate Estate of the late Sagiman, No. 11076/17731, of Mount Vernon, Hillary, Natal; Abdul Latiff, No. 10215/10569, Colonial-born Indian, of Mount Vernon aforesaid, minor; Noor Ally, No. 10215/10569, Colonial-born Indian, of Mount Vernon aforesaid, minor; and Amod, No. 10215/10569, Colonial-born Indian, of Mount Vernon aforesaid, minor, in respect of the remainder of Subdivision b of Lot H of the farm Bellair, in the County of Durban, Province of Natal, in extent two acres three roods seventeen decimal five four perches (2 acres 3 roods 17·54 perches).

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 13th day of May, 1954.—Livingston, Doull & Winterton, Attorneys for the Applicants, Cato House, 340 Smith Street, Durban.
5857—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4020/1939, dated 4th August, 1939, passed by Durga Persad, Colonial-born Indian, Birth Register No. 910/1915 (born 24th January, 1915), in favour of Sahadeo, Colonial-born Indian, Birth Register No. 2/1909, born in December, 1908, Ganga, Colonial-born Indian, Birth Register No. 3207/1913 (born 17th July, 1913), and Bridgemohan, Colonial-born Indian, Birth Register No. 1690/1917 (born 9th March, 1917), in respect of the following property:

(1) Subdivision A of 97 of Lot No. 2 of the farm Zeekoe Vallei No. 788, situated in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent one (1) acre.
(2) Subdivision No. 57 of Lot No. 2 of the farm Zeekoe Vallei No. 788, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent two (2) acres twenty-five decimal one eight perches (25·18) perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 5th day of May, 1954.—J. Gurwitz & Co., Applicant's Attorneys, P.O. Box 2497, Durban.
5655—21

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 23090 in the name of Eli Ndhlovu, a duplicate hereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Johannesburg Building Society, 310 Smith Street, Durban, within thirty days from the date hereof. By Order.—J. K. D. Coubrough, Local Manager. 5786—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1254/1932, dated the 30th day of May, 1932, passed by Alexander James McGibbon, in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Mary Ann Dempsey (born Woodley) of Pietermaritzburg, widow, acting as such under Letters of Administration No. 17662, dated 20th January, 1932, in favour of Alice Fairall, wife of and married in community of property to Walter Charles Fairall, of Pietermaritzburg, South African Railway employee; such community having been subsequently severed by Post Nuptial Contract No. 2671/1924 in respect of the remainder of Lot No. 4, 5, 6 of Erf No. 21 Berg Street in the Municipality of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent twenty-seven decimal six three (27·63) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Province of Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg, this 15th day of May, 1954.—A. J. McGibbon & Brokensha, Applicant's Attorneys. 5815—21

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 277832, for £650, dated 18th January, 1934, on the life of ARTHUR DESMOND GARDNER, the property of ALLAN JOSEPH GARDNER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. —T. A. Murray, General Manager. Cape Town, 7th May, 1954. 5797—21

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3629/1928, gedateer 23 Augustus 1928, gegee deur Caroline Marie Clutterbuck (gebore Mardling), 'n weduwee, van Bloemfontein, aan Marthinus Johannes La Grange, Prinsipaal van die Lakeviewskool, ten aansien van sekere Lot No. 2, synde 'n gedeelte van die plaas Lakeview No. 505, distrik Bloemfontein, groot vyf (5) morge en onderworpe aan sekere serwitute.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein op 21 Mei 1954.—P. R. Schoeman, Prokureur vir Aanvraer, Maitlandstraat 65, Posbus 32, Bloemfontein. 5665—21

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 716149, for £500, dated 8th December, 1949, on the life of and the property of SUSANNA HELENA LEVINA BOTHA.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. Cape Town, 10th May, 1954. 5874—21

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 50158, geregistreer op 7 Augustus 1896, gegee deur die Munisipaliteit van Wepener ten gunste van die Gereformeerde Kerk in die Oranje-Vrystaat, ten aansien van Erwe Nos. 483, 484, 485 en 486, geleë in die dorp en distrik Wepener, elkeen 60 by 60 Rynlandse voet groot.

Alle persone wat teen die uitreik van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein op 12 Mei 1954.—Aanvraer se Prokureur, p/a A. W. McHardy, Posbus 367, Bloemfontein. 5746—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Julia Ann Hilda Lapinsky (born Froom), married out of community of property to Gerald Bert Lapinsky, intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 9430/1935, dated the 21st November, 1953, passed by Ella Leah Wolfson (born Sack), married out of community of property and with the exclusion of the marital power to Isaac Wolfson, and Sophie Wolfson (born Sack), married out of community of property and with the exclusion of the marital power to Kushiel Wolfson, in favour of Julia Ann Hilda Froom, minor spinster, in respect of certain Lot, marked No. 2616, situate on Orwell Street, measuring 38 square roods 28 square feet, on that portion known as Kensington Township of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 14th day of May, 1954.—Cecil Meltz, Attorney for Applicant, 105-107 Forum Buildings, 20 Aliwal Street, P.O. Box 819, Bloemfontein. 5870—21

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 11th day of May, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ramsbottom.

In the matter between CYRIL ERNEST BERRY, Applicant, and H. R. C. FUSE GEAR (PTY.), LTD., Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. J. M. Nathan, Counsel for the Applicant and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 20th day of April, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of H. R. C. FUSE GEAR (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-mentioned Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 9th day of June, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 a.m. o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 18th May, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake H. R. C. FUSE GEAR (PROPRIETARY), LIMITED (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogemelde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 9de dag van Junie 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 18 Mei 1954. 5972—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Ramsbottom.

Johannesburg, the 11th day of May, 1954.

In the matter between FARMERS SUPPLY AND AGRICULTURAL IMPLEMENT COMPANY, Applicant, and ANGLO MOZAMBIQUE COMMERCIAL CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 415 Volkskas Buildings, 76 Market Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. Rosenthal, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 1st day of June, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order.

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.

Pretoria, Tuesday, the 11th day of May, 1954.

In the matter between CHARLES WILLIAM SAUNDERS HOLMES, Applicant, and LOWVELD ELECTRIC (PROPRIETARY), LIMITED, 19a Third Street, Nelspruit, Respondent.

Having heard Mr. G. G. Hoexter, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the Respondent Company be, and is hereby, placed under Provisional winding-up Order.
2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 1st day of June, 1954, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order.
3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office and by registered post on all Creditors.
4. That publication of this rule be effected forthwith once in the *Government Gazette*, *The Lowveld Leader* and *The Star*.

By the Court.—Registrar. 5971—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 11th day of May, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ramsbottom.

In the matter between JULIUS HOCHSTADTER, Applicant, and JOHANNESBURG CONSTRUCTION COMPANY (PTY.), LTD., Respondent.

Upon the motion of Mr. Schreiner, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 20th day of April, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of JOHANNESBURG CONSTRUCTION COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the Johannesburg Construction Company (Pty.), Ltd., that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 9th day of June, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 17th May, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake JOHANNESBURG CONSTRUCTION COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogemelde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderings vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 9de dag van Junie 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 17 Mei 1954. 5966—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Bekker, Acting.

Pretoria, Thursday, the 13th day of May, 1954.

In the matter between SYDNEY ZACKS, Applicant, and NORTHVIEW GARAGE (PTY.), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. H. J. Preiss, of Counsel for the Applicant, and having read the rule *nisi* issued out of this Court on the 22nd day of April, 1954; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

The Court Orders:

That the Respondent Company be, and it is hereby, placed under final winding-up order. By the Court.—Assistant Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of NORTHVIEW GARAGE (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5689).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 9th day of June, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 18th May, 1954.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake NORTHVIEW GARAGE (PTY.), LTD. (in Likwidasie) (No. C.A. 5689).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat krediteure of kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 9de dag van Junie 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof Meesterskantoor, Pretoria, 18 Mei 1954. 5969—21

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.

Pretoria, Tuesday, the 11th day of May, 1954.

In the matter between CHARLES WILLIAM SAUNDERS HOLMES, Applicant, and LOWVELD ELECTRIC (PROPRIETARY), LIMITED, 19a Third Street, Nelspruit, Respondent.

Having heard Mr. G. G. Hoexter, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the Respondent Company be, and is hereby, placed under provisional winding-up Order.
2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 1st day of June, 1954, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order.
3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by registered post on all Creditors.
4. That publication of this rule be effected forthwith once in the *Government Gazette*, the *Lowveld Leader* and *The Star*.

By the Court.—Jan D. Dafel, Assistant Registrar. 5697—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.

Pretoria, Tuesday, the 11th day of May, 1954.

In the matter between GEORGE DIEDERICK PRETORIUS, Applicant, and G. D. PRETORIUS (PTY.), LIMITED, Respondent.

Having heard Dr. S. M. Bliss of Counsel for the Applicant, and having read the rule *nisi* issued out of this Court on the 20th day of April, 1954; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

The Court Orders:

That the Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By the Court.—Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of G. D. PRETORIUS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-mentioned Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Pretoria, at his Office, on the 11th day of June, 1954, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master, Pretoria, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 18th May, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake G. D. PRETORIUS (PROPRIETARY), LIMITED (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogemelde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Meester, Pretoria, op sy kantoor, op die 11de dag van Junie 1954, die Vergadering van Krediteure om 10-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Meester, Pretoria, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 18 Mei 1954. 5968—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ESTATE OF THE LATE INGVALD FLOYSTAD, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 17th May, 1954. 5910—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and THOMAS HOMSBY, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 17th May, 1954. 5911—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SAAMBOU PERMANENTE BOUVERENIGING, Plaintiff, and STEPHANUS MARTHINUS VENTER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 17th May, 1954. 5912—21

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that Application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court on Thursday, the 17th day of June, 1954, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of CORNELIUS JOHANNES HARMSE, trading as SPRINGBOK GARAGE, at Remaining Extent No. 3 of the farm Droogefontein, near Sundra, in the Magisterial District of Delmas, and residing at Remaining Extent No. 3, of the farm Droogefontein, near Sundra, in the Magisterial District of Delmas, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate's Court, Delmas, for a period of fourteen (14) days from the 27th day of May, 1954.—M. G. Panovka, Attorney for Applicant. 5916—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between ANCHOR BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and FRANCIS JAMES LEE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 17th May, 1954. 5913—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria,
18th May, 1954.

In the matter between SONIA LEE, Applicant, and MAULEE STORES (PTY.), LTD., of corner Main and Eloff Streets, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 10th day of March, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 11th day of May, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
18 Mei 1954.

In die saak tussen SONIA LEE, Applikant, en MAULEE STORES (PTY.), LTD., van hoek van Main- en Eloffstraat, Johannesburg, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 10de dag van Maart 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 11de dag van Mei 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 5967—21

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.
(L.S. 58/54.)

In die saak tussen UNITED BUILDING SOCIETY, Eiser, en HENDRIK JACOBUS SCHOEMAN, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Dinsdag, die 1ste dag van Junie 1954, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.:—

Perseel No. 5, geleë in Barendstraat in daardie gedeelte bekend as Randgate van die plaas Elandsvlei No. 23, distrik Krugersdorp.

E. J. White, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van Transvaal, Paleis van Justisie, Pretoria, 17 Mei 1954. 5909—21

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on Thursday, the 10th day of June, 1954, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of STUART HELLMAN, fitter and turner, of 10 Haig Avenue, Witbank, Transvaal Province, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria (and at the office of the Magistrate, Witbank), for a period of fourteen days as from the 21st day of May, 1954. —Fichat, Prinsloo and Friedman, Attorneys for Applicant, S. & A. Buildings, Escombe Street, Witbank, 7th May, 1954. 5928—21

5s. Revenue Stamp duly Affixed and Cancelled.

POSTEA.

DAVENPORT AND MEYER (PROPRIETARY), LIMITED.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Wednesday, the 7th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.

In the matter of the ex parte application of DAVENPORT AND MEYER (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. O. E. I. Measroch, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 16th day of March, 1954;

It is Ordered:

1. That the aforesaid rule *nisi* be, and is hereby made absolute.

2. That notice of the registration of the Minute referred to in paragraph 1 B of the said rule *nisi* and this Order be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Raphaely, W. & A. Bros.)

Notice is hereby given that the above Order of the Supreme Court of South Africa, Witwatersrand Local Division, and the folowing Minute approved by the Order of such Court on the 7th April, 1954, were registered by the Registrar of Companies on the 24th day of April, 1954:—

MINUTE: "The Capital of DAVENPORT AND MEYER (PROPRIETARY), LIMITED, henceforth is the sum of £100 divided into 2,000 shares of 1s. each, all of which shares have been and are deemed to be fully paid."

Dated at Johannesburg this 17th day of May, 1954.—Raphaely, Weiner and Alexander Bros., Attorneys for the Company, J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg. 5905—21

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

(L.S. 59/54.)

In die saak tussen UNITED BUILDING SOCIETY, Eiser, en BOEDEL WYLE PIETER WILLEM DE BRUIN, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Dinsdag, die 1ste dag van Junie 1954, om 9.15 vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.:—

Persele Nos. 378 en 380, albei geleë in Sesdelaan, Roodepoort-Noord, op die plaas Roodepoort No. 5, Roodepoort.

E. J. White, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van Transvaal, Paleis van Justisie, Pretoria, 17 Mei 1954. 5906—21

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 54/54.)

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JAN DANIEL VISSER, Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria on Tuesday, the 1st day of June, 1954, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, nl.:—

Erf No. 1081, Blamey Street, Township Vereeniging Extension No. 1, District Vereeniging.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 17th May, 1954. 5907—21

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 61/54.)

In the matter between RIVSON TRUST, Plaintiff, and RELIABLE PROPERTY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria on Tuesday, the 1st day of June, 1954, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, nl.:—

Portion A of Lot No. 1626, situate in Second Avenue in that portion known as Bezuidenhout Valley Township of the freehold farm Doornfontein No. 24, District Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 17th May, 1954. 5908—21

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Bekker, Acting.

Pretoria, Thursday, the 13th day of May, 1954.

In the matter between GASTON FERNAND DE REYNIER, Applicant, and PYRAMID CHOCOLATE & ALLIED INDUSTRIES (PTY.), LTD., of 225 Rebecca Street, Pretoria West, Respondent.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 3rd day of June, 1954, why an Order should not be granted—

(*a*) placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the date of this Order;

(*b*) directing that the Respondent Company shall be under the management, subject to the supervision of the Master of this Court, of a judicial Manager or Judicial Managers to be appointed in accordance with the provisions of Section 196 *bis* of the Companies Act, 1926, as amended, and that the Directors and other persons vested with the management of the Respondent Company at the date of the making of the Order be divested thereof;

(*c*) directing that at the date of the said Order the said Judicial Manager or Managers shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) of the Companies Act, 1926, as amended;

(*d*) directing that the remuneration of the Judicial Manager or Judicial Managers be deferred until the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, has reported thereon;

(*e*) directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and executions of all writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and be not proceeded with without the leave of the Court first obtained;

(*f*) directing and empowering the said Judicial Manager or Judicial Managers to collect all moneys at present owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;

(*g*) directing and authorising the Judicial Manager or Judicial Managers to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable him/them to continue the business on the security of any or all the assets of the said Company;

(*h*) directing and authorising the said Judicial Manager/s to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this rule operate meanwhile as a Provisional Order of Judicial Management in terms of paragraphs 1 (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*), (*f*) and (*g*) hereof.

3. That rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and the *Pretoria News*, and further that it be served by registered post on all Creditors of the Respondent Company. By the Court.—Assistant Registrar. (Resnik & Bothma.) 5806—21

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 11th day of May, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ramsbottom.

In the matter of the application of TRIANGLE INVESTMENTS, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. D. Levy, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the conversion of the Applicant Company from a Public Company into a Private Company in terms of Section 104 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, and the amendment of its Memorandum and Articles of Association in terms of a Special Resolution, dated the 22nd April, 1954, be and are hereby, confirmed.

2. That the name of the Company shall in future be TRIANGLE INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED.

3. That this Order be published once in the *Government Gazette*. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (A. Oshry.) 5814—21

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), on Tuesday, the 15th day of June, 1954, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JACOBUS JOHANNES ENGELBRECHT, a plumbing contractor, carrying on business at 75 Wenden Avenue, Brakpan, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the office of the Magistrate, Brakpan, for a period of fourteen (14) days from the 24th day of May, 1954. Dated at Brakpan this 12th day of May, 1954.—Gross & Gross, Attorneys for the Applicant, P.O. Box 155, Brakpan. 5798—21

CAPE.—KAAP.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between SIMON DAVIS, Applicant, and ESSOP MOHAMED JAMAL and SAYED MOHAMED JAMAL, trading in partnership under the style of JAMAL BROTHERS, general dealers at Klipfontein Road, Black River, Rondebosch, Cape, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 11th March, 1954, by the Honourable Mr. Justice Hall, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the Petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 12th May, 1954.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division, Master's Office, Cape Town, this 14th day of May, 1954.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

In die saak tussen SIMON DAVIS, Applikant, en ESSOP MOHAMED JAMAL and SAYED MOHAMED JAMAL, wat handeldryf in vennootskap onder die naam van JAMAL BROERS, algemene handelaars, te Klipfonteinweg, Swartrivier, Rondebosch, Kaap, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die voorlopige bevel van Sekwestrasie toegeken op die 11de Maart 1954 deur Sy Edele Regter, mnr. Hall, in terme waarvan die Boedel van bogenoemde Verweerder Voorlopige Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, op sy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 12 Mei 1954.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling. 5879—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between M. KLEINMAN AND COMPANY (PTY.), LIMITED, Applicant, and MENDEL SHER, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 7th April, 1954, by the Honourable Mr. Justice Herbstein placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the Petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 12th May, 1954.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division, Master's Office, Cape Town, this day of 14th May, 1954.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.

In die saak tussen M. KLEINMAN AND COMPANY (PTY.), LIMITED, Applikant, en MENDEL SHER, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie toegeken op die 7de April 1954 deur Sy Edele Regter, mnr. Herbstein, in terme waarvan die Boedel van bogenoemde Verweerder Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, op sy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof gedateer 12 Mei 1954.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling. 5880—21

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court on Friday, the 18th day of June, 1954, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the estate of ISMAIL CASSIEM PARKER, general dealer of Victoria Road, Grassypark, Wynberg, Cape Province, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town for a period of fourteen days as from the 26th day of May, 1954.—A. and H. Lazarus and Melamet, Attorneys for Applicant, Union House, 12-16 Queen Victoria Street, Cape Town, 18th May, 1954. 5949—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Eastern Districts Local Division.)

To: JOUSOF HANSIA, formerly of the farm Koedoesfontein near Johannesburg, whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by Citation and Intendent issued from and filed in the offices of the Registrar of the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court of South Africa, at Grahamstown, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before Thursday, the 24th June, 1954, and to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 9th July, 1954, in an action in which ELLEN LUNIE HANSIA (formerly BREDA, born KOK) claims—

(*a*) an Order directing you to Restore Conjugal Rights to her and failing compliance with such order,
(*b*) a decree of divorce on the grounds of malicious desertion;
(*c*) custody and guardianship of the minor child of the marriage;
(*d*) maintenance for the said minor child at the rate of £10 per month;
(*e*) alternative relief; and
(*f*) costs of suit.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred, and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on Thursday, the 15th day of July, 1954. Dated at Grahamstown this 14th day of May, 1954.—F. E. Fouche, Assistant Registrar of the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court of South Africa. Whiteside, Smit and Van Rensburg, Plaintiff's Attorneys, 115 High Street, Grahamstown.

Take notice that the Plaintiff has appointed our offices at 115 High Street, Grahamstown, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within one mile of the office of the Registrar, at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—Whiteside, Smit and Van Rensburg, Plaintiff's Attorneys. 5825—21

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed ERNST JAN SEEGERS, of 36 King Edward Street, Newton Park, Port Elizabeth, to act as Sworn Appraiser for the District of Port Elizabeth.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division, Cape Town, this 14th day of April, 1954. 5865—21

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer GEORGE FREDERICK PIETERSE, van Reivilo, distrik Vryburg, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Vryburg, Wyk No. 8, Reivilo.—J. P. A. Schoeman, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling, Kimberley, hierdie 28ste dag van April 1954. 5839—21

NATAL.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of the NEW ERA DISTRIBUTORS, S.A. (PTY.), LTD., (No. C.A. 797) (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-mentioned that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Durban, at his Office, Thursday, on the 3rd day of June, 1954, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake NEW ERA DISTRIBUTORS (S.A.) (PTY.), LTD. (No. C.A. 797) (in Likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die New Era Distributors (S.A.) (Pty.), Ltd., dat afsonderlike vergaderings vir Krediteure en Kontribuante sal gehou word onder voorsitterskap van die Magistraat, Durban, op sy kantoor op Donderdag, die 3de dag van Junie 1954, die vergadering van krediteure om 10 vm. presies in die voormiddag en die vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur krediteure, en

(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die vergadering van krediteure of kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—N. W. Punt, Meester van die Hooggeregshof, Meesters Kantoor, Pietermaritzburg.

5873—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Natal Provincial Division.)

In the matter of the petition of CECIL REES.

Notice is hereby given that on Thursday, the 17th day of June, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), sitting at Pietermaritzburg, on behalf of Cecil Rees, for his admission as an Advocate of the said Court.

Any person having objection to the said application is hereby required to lodge the same with the Registrar of the said Court on or before the date of hearing. Dated at Pietermaritzburg this 15th day of May, 1954.—U. R. Barnard, Assistant Registrar.

5835—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Natal Provincial Division.)

In the matter of SIDNEY SHAPIRO, Plaintiff, versus RICHARD REGINALD OATES, Defendant.

My Plan of Distribution in the above matter has been prepared and will lie for inspection by all interested parties at my office for a period of fourteen days from date hereof.—W. J. Ashmead, Sheriff of Natal, Sheriff's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 21st May, 1954.

5914—21

O.F.S.—O.V.S.

KENNISGEWING.

KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN SKULDENAAR SE BOEDEL.

[Artikel 4 (1) van Wet No. 24/1936.]

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen sal word aan die Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika op die 10de dag van Junie 1954, om 10-uur voormiddag, of so gou daarna as wat die aansoek gehoor kan word vir die aanname van die oorgawe van die boedel van WALTER DOUGLAS EGGBERRY, algemene handelaar, wie handeldryf onder die naam van ALMA KAFEE, van Greystraat 8, Bloemfontein, en dat 'n skedule en verklaring van sy sake ter insae sal lê by die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling) vir 'n periode van veertien dae vanaf datum van publikasie hiervan, naamlik 21ste Mei 1954. —D. H. de Jager, Prokureur vir Applikant, C.N.A.-gebou, Maitlandstraat, Posbus 993, Bloemfontein.

5666—21

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL.

(Case No. 2506/53.)

SALE IN EXECUTION.

In re: SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, versus P. J. VERVEEN, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and Writ of Execution, dated 31st day of December, 1953, the undermentioned property will be sold in front of the Magistrate's Court, Pietersburg, on the 26th day of May, 1954, at 11 o'clock a.m.:—

All the Defendant's Right Title and Interest in and to a certain Erf No. 256 situated on Kerk and Joubert Streets, Pietersburg, held under Deed of Transfer No. 3207/1939.

The Sale will be held subject to the following conditions:—

1. The property will be sold to the highest bidder.
2. The sale of the property shall be made for pounds, and no bid less than £1 will be accepted.
3. The purchase price of the property shall be paid as follows: £100 in cash on the day of the sale. The balance against transfer, to be secured by a bank or building Society guarantee to be furnished within 14 days after the date of the sale. In the event of the property being purchased by the Plaintiff Society, it shall not be required to make a deposit on account of the purchase price or to furnish any guarantee for the balance thereof, save that should the purchase price exceed the amount owing by the Defendant to the Plaintiff Society, the Plaintiff shall deposit the excess with the Messenger.
4. The purchaser shall pay all costs of Transfer, transfer duty, auctioneer's commission, Provincial tax, all arrear rates and taxes and stamps on these conditions of sale.
5. Should the purchaser fail to make any payment provided for herein the said property shall be put up for sale again on account of such purchaser, who shall be obliged to pay any shortfall and shall not receive any surplus should the property fetch a higher price when offered the second time for sale on his account.
6. Transfer of the property shall be passed according to law—the purchase price and other payments having been previously settled to the satisfaction of the sellers and the auctioneer. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorneys.
7. The property is sold as to its extent such as it now lies as the sellers do not desire to profit by any eventual excess or to be responsible for any deficiency in the extent thereof, and further under such conditions and servitudes as the said property may be subject to.
8. In case the auctioneer commits any mistake in conducting the sale such mistake shall be of no value to the seller or purchaser and shall be immediately rectified.
9. Immediately after the sale the property and all buildings and erections thereon shall be at the sole risk, loss at profit of the purchaser.
10. The purchaser shall be responsible for the payments of interest on the amount owing to the Plaintiff at the rate of 5 per cent per annum from the date of the sale to the date when payment of the amount due to it is made to the Plaintiff Society by the messenger of the Court.
11. The property shall be sold to a member of the White group only. The sale of this property is subject to the purchaser obtaining a permit under the Group Areas Act with a reasonable period.
12. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions after being requested by either the Magistrate or the Messenger and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.

K. Naude, Messenger of the Court.

5431—14-21

(Case No. 46940/50.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between ABRAHAM INGLESTONE and UNDACH PROPERTIES (PTY.), LTD.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated the 30th October, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 28th May, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 1433, situate on Victoria Road, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One dwelling-house of brick under iron roof.

3. *Terms.*—Unless the Plaintiff shall otherwise direct, the purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee to be made to the Messenger of the Court. In respect of this condition time shall be of the essence.

4. The attention of all intending Purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. It is understood that the controlling interest of the Defendant Company is held by members of the Coloured Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the Purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the Purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the Purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two (2) months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th April, 1954.

5536—14-21

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 42/54.)

In the matter between WILLY'S TRUST (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and KATHLEEN KAY (Coloured female), Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 22nd May, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Remaining extent of Portion B of Lot marked No. 86, situate in Beacon Road, of that portion known as the township of Klipriviersoog, Estate of the quitrent farm Klipriviersoog, *alias* De Oog van Kliprivier No. 47, District Johannesburg, measuring 10,092 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a brick-built building comprising 6 rooms, shop and garage. In yard: 6 brick-built rooms. Brick fence.

Terms.—£200 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 10th May, 1954. 5570—14-21

(Case No. 62977/53.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, and MISS E. NOGAGA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 4th December, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 28th May, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 415, situate in Croesus Avenue, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. F 5793/31, dated 3rd December, 1931.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 1 dwelling-house of burnt brick under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the Native group.)

The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of these terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 29th April, 1954.

5480—14-21

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 40/54.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY (EAST RAND BRANCH), Plaintiff, and ANN HABIB, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 29th May, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 238, James Bright Avenue, Germiston Extension No. 4, Germiston, measuring 111 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one dwelling-house under iron roof, with wooden windows, steel ceilings and cement floors, comprising front and back verandas, kitchen with Jewel enamel stove, 2 passages, pantry, bathroom, breakfast-room, 2 bedrooms, hot and cold water and 2 outside E.C.'s.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Germiston.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 10th May, 1954. 5571—14—21

Case No. 52116/53.
SALE IN EXCUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, and B.A. FURMAN in his capacity as representative of the Estate of the late Z. MOGUE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 11th December, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 28th May, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 769, situate in Gibson Street, in the township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. F5417/29, dated 13th November, 1929.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 1 dwelling-house of burnt brick under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the purchaser for an amount less than the amount owning to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the Natives group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immeditely prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 29th April, 1954.

5535—14-21

EKSEKUSIE-VERKOPING.
(Sonder reserwe.)

Insake OTTOSDAL GESONDHEIDS-KOMITEE, Eiser, teen (1) J. P. P. VENTER (Saak No. 28/1954); (2) H. L. LE ROUX (Saak No. 29/1954); (3) J. J. VAN RENSBURG en andere (Saak No. 27/1954, Verweerders.

Ter uitvoering van vonnisse in bovermelde sake van die Magistraat van Ottosdal en lasbriewe uitgereik op die 29ste April 1954, sal die volgende eiendomme verkoop word op Maandag die 21ste dag van Junie 1954 om 11-uur vm. voor die Hofsaal op Ottosdal:—

(1) Erf No. 8, geleë aan Du Plessis- en Makwassiestraat in die dorp Ottosdal, groot 136 vierkante roede 94 vierkante voet.

(2) Erf No. 99, geleë aan Louwstraat in die dorp Ottosdal, groot 138 vierkante roede 128 vierkante voet.

(3) Erf No. 100, geleë aan Louwstraat in die dorp Ottosdal, groot 138 vierkante roede 128 vierkante voet.

(4) Erf No. 68, geleë aan Vermaasstraat in die dorp Ottosdal, groot 131 vierkante roede 128 vierkante voet.

Die koopprys is betaalbaar in kontant op die dag van verkoping. Die Koper betaal alle koste van Transport. Verder besonderhede en voorwaardes sal bekend gemaak word met verkoping.—J. N. Burger, Geregsbode, Ottosdal, 7 Mei 1954.

5603—14-21

(Saak No. 2611/54.)

EKSEKUSIE VERKOPING.

Tussen VAN DER WALT EN VAN DER MERWE, Eisers, teen C. J. BAKENBERG EN G. D. O'CONNELL, Verweerders.

In uitvoering van vonnis van die Magistraat, Pretoria, distrik Pretoria, sal 'n verkoping gehou word voor die Magistraatskantoor, Bronkhorstspruit, van Lot No. 225, Tweedelaan, Rayton, distrik Bronkhorstspruit op 15 Mei 1954 om 11-uur vm. aan die hoogste bieder, groot 78 vierkant roede en 18 vierkant voet, gehou deur Verweerders kragtens Transport Akte No. 1006/44.—J. M. B. Henn, Geregsbode, Bronkhorstspruit, 4 Mei 1954. 5348—14-21

Case No. 59345/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S CONRT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between HENRY ROSEN and THOMAS SIMON.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 8th January, 1951, the following will be sold in execution on Friday, the 4th June, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 346, situate in Fifth Avenue on that portion known as the township of Alexandra of the freehold farm Cyferfontein No. 2, in the District of Johannesburg: Measuring 77 (seventy-seven) square Roods, 112 (one hundred and twelve) square feet. All held by the Defendant under Deed of Transfer No. 3930/1923, dated the 1st day of May, 1923.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 1 dwelling-house of burnt brick under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance within 14 (fourteen) days be paid or secured by a bank or building society guarantee, provided that if the Plaintiff be the purchaser for a figure less than the amount owing to the plaintiff then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of the property belongs to the Coloured group.) The property will be sold subject to the following suspensive conditions, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine but being not less than three months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my officie.—C. J. Botha. Messenger of the Court, Johannesburg, 26th April, 1954. 5479—14-21

(Case No. 2505/53.)

SALE IN EXECUTION.

In re: SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, versus P. J. VERVEEN, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and Writ of Execution, dated 31st day of December, 1953, the undermentioned property will be sold in front of the Magistrate's Court, Pietersburg, on the 26th day of May, 1954, at 11 o'clock a.m.

All the Defendant's Right Title and interest in and to a certain Portion No. 1 of Lot No. 254, Market Street, New Pietersburg, held under Deed of Transfer No. 27975/44.

The sale will be held subject to the following conditions:—

1. The property will be sold to the highest bidder;
2. The sale of the property shall be made for pounds, and no bid less than £1 will be accepted.
3. The purchase price of the property shall be paid as follows: £100 in cash on the day of the sale. The balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished within 14 days after the date of the sale. In the event of the property being purchased by the Plaintiff Society, it shall not be required to make a deposit on account of the purchase price or to furnish any guarantee for the balance thereof, save that should the purchase price exceed the amount owing by the Defendant to the Plaintiff Society, the Plaintiff shall deposit the excess with the Messenger.
4. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, auctioneer's commission, Provincial tax, all arrear rates and taxes and stamps on these conditions of sale.
5. Should the purchaser fail to make any payment provided herein the said property shall be put up for sale again on account of such purchaser, who will be obliged to pay any shortfall and shall not receive any surplus should the property fetch a higher price when offered the second time for sale on his account.
6. Transfer of the property shall be passed according to law—the purchase price and other payments having been previously settled to the satisfaction of the sellers and the auctioneer. Transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.
7. The property is sold as to its extent, such as it now lies as the sellers do not desire to profit by any eventual excess or to be responsible for any deficiency in the extent thereof, and further under such conditions and servitudes as the said property may be subject to.
8. In case the auctioneer commits any mistake in conducting the sale, such mistake shall be of no value to the seller or the purchaser and shall be immediately rectified.
9. Immediately after the sale the property and all the buildings and erections thereon shall be at the sole risk, loss or profit of the purchaser.
10. The purchaser shall be responsible for payment of interest on the amount owing to the Plaintiff at the rate of 6 per cent per annum from the date of the sale to the date when payment of the amount due to it is made to the Plaintiff Society by the Messenger of the Court.
11. The property shall be sold either to the Plaintiff Society or to a Native only.
12. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions after being requested by either the Magistrate or the Messenger of the Court and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.

K. Naude, Messenger of the Court. 5432—14-21

Case No. 22843/1954.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between ISAAC SHERR, Plaintiff, and AMPERVALE RADEBE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent Writ of Execution, dated the 5th day of April, 1954, the following will be sold in execution on Saturday, the 12th day of June, 1954, at 10 a.m. at the Magistrate's Court, Vereeniging, to the highest bidder, viz.—

Certain Portion No. 2 of Lot No. 40, situate off Milner Road and Evaton Road, Evaton Small Farms, Evaton, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The sale shall be for cash payable immediately after the sale.
2. The property shall be sold without reserve to the highest bidder and shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Vereeniging.
3. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences and all legal costs.
4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer passed by Plaintiff's Attorneys.
5. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.
6. The purchaser shall within seven (7) days from the date of sale, furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii), (vii), respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950. Dated at Vereeniging this 10th day of May, 1954.—T. J. Van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 10th May, 1954. 5837—21-28

Case No. 88/52.

SALE IN EXECUTION.

IN THE NATIVE COMMISSIONER'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT ALEXANDRA TOWNSHIP.

In the matter between ABSOLOM NKOSI, Plaintiff, and NAPTHALI NKOSI, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Native Commissioner, Alexandra, and Writ of Execution issued against the Defendant, dated 4th January, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 4th June, 1954, in the Native Commissioner's Court Yard, Alexandra, at 10.30 a.m., Lot No. 1907, Sixteenth Avenue, Alexandra Township, and all the buildings thereon.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold with reserve and to the highest bidder, the sale will be subject to the confirmation of the Native Commissioner.
2. The purchaser to pay all the costs and arrear rates, etc.
3. Further particulars can be obtained from the Messenger's Offices, 24 Barkly Arcade, 38 Market Street, Johannesburg.—J. J. M. Sealanyane, Messenger of the Native Commissioner's Court, Johannesburg, 11th May, 1954. 5650—21

(Case No. 52950/53.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between TRANSVAAL PERMANENT BUILDING SOCIETY, and ANDRIES MOGAERA, MABANE MOGAERA and ISAAC MOGAERA, jointly and severally, the one paying the others to be absolved.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated 15th September, 1953, the following will be sold in Execution on Friday, the 28th May, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 553, situate at 126 Fifth Avenue, Alexandra Township, District Johannesburg, held under Deed of Transfer No.

CONDITIONS OF SALE:

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: Dwelling-house of brick under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price must be paid as follows:—

(*a*) As to 10 per cent thereof on the date of the sale; and

(*b*) as to the balance in cash on registration of transfer and to be secured by a bankers or building society guarantee to be furnished to the Mesenger of the Court within fourteen days after the date of the sale.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of the property belongs to the Native group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of these terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 29th April, 1954.

5506—14-21

(Case No. 19828/53.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, and R. D. M. NDAKACHO.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated 11th May, 1953, the following will be sold in Execution on Friday, the 11th June, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

1. Stand No. 1485, being 101 Bertha Street, situate in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg.
2. Stand No. 1487, being 99a Bertha Street, situate in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg.
3. Stand No. 1489, being 99 Bertha Street, situate in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the Title Deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

On Stand No. 1485: 1 Burnt brick building, iron roof, 4 rooms, 1 outside sewerage point.

On Stand No. 1487: 1 burnt brick building with iron roof, 4 rooms, and 4 outside rooms.

On Stand No. 1489: 1 stone built building, iron roof, 6 rooms, 2 sewerage points outside.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale, and the balance within 14 days at 5 per cent interest shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the Native group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or in the event of the Purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full Conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in any office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 12th May, 1954.

5956—21-28

(Case No. 82139/53.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT) and ESTHER MAZIBUKO (a Native Widow).

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 11th February, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 11th June, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Stand No. 1360, being 112 Good Street, in the Township of Shophiatown, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 2 rough-cast buildings, 16 rooms, 2 sewerage points, 1 corrugated zinc room.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on date of sale, and the balance at 6 per cent interest shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days after the date of sale.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Native" group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than 21 days, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg.

5957—21-28

(Case No. 6633/54.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT) and DANIEL GAITOULOE SHOGOE (a (Native).

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated the 3rd of March, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 11th June, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

1. Stand No. 916, situate in Gibson Street, Township of Sophiatown, District of Johannesburg.
2. Stand No. 997, situate in Miller Street, Township of Sophiatown, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE:

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

On Stand No. 916: 2 burnt brick buildings, iron roofs, 16 rooms, 2 corrugated iron rooms, 2 sewerage points.

On Stand No. 997: 2 burnt brick buildings, 8 rooms, 4 corrugated zinc buildings, 2 sewerage points.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the date of the sale, and the balance at 6 per cent interest shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, within 14 days after the date of sale.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the Native group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as

defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than 21 days, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 13th May, 1954.

5959—21-28

(Case No. 38990/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and H. C. FERREIRA (Male).

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 13th November, 1953, the following will be sold in Execution on Friday, the 11th June, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Stand No. 204, being 10 Benbow Street, situate in the Township of Kensington, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE:

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: On Stand No. 204, 1 five-roomed burnt brick building with iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on date of sale, and balance at 5 per cent interest, to be paid or secured by a bank or building society guarantee, within 14 days from date of sale.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "White" group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (vii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg. 5955—21-28

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

(Case No. 33736/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRAE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between DELTA TRUST & FINANCE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, and ALLI MOHAMED.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 27th June, 1953, the following will be sold in Execution on Friday the 11th June, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

1. Certain Portion No. 2 (a Portion of Portion No. 1) of Lot No. 96, situate in Beacon Road, in the Township of Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg, measuring 5,002 (five thousand and two) square feet.
2. Certain Portion No. 3 (a Portion of Portion No. 1) of Lot No. 96, situate in Beacon Road, in the Township of Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg, measuring 5,115 (five thousand one hundred and fifteen) square feet.

CONDITIONS OF SALE:

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: The properties are both vacant stands.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent on date of sale, and the balance within 30 days at 6 per cent interest shall be paid or secured by means of a banker's or building society guarantee.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Coloured" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than 4 months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg. 5882—21-28

(Case No. 39502/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and S. H. ADAMS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 12th November, 1953, the following will be sold in execution on Friday, the 11th June, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 327, situate in Alberts Road and Seventh Street, in the Township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet.

CONDITIONS OF SALE:

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: This property is a vacant stand.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the date of sale and the balance within 14 days at 5 per cent interest shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "White" group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg. 5958—21-28

CAPE.—KAAP

Case No. 1265/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF CAPE TOWN, HELD AT CALEDON SQUARE, CAPE TOWN.

Between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and HELENA WINTER, in her capacity as Executor in the ESTATE LATE JOSEPH WINTER, Defendant.

In execution of the judgment and writ of execution, dated 24th February, 1954, of the Magistrate's Court for the District of Cape Town, in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Cape Town, on Tuesday, 1st June, 1954, at 11.30 o'clock, of the following immovable property, viz.—

Certain piece of land, situate at Sea Point, in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf No. 392, Sea Point West, measuring eighteen (18) square roods two (2) square feet including common passage; being a brick under iron roof semi-detached house, known as 6 Worcester Road, Sea Point, comprising four rooms, kitchen, pantry, bathroom, etc.

CONDITIONS OF SALE.

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands, and subject to the conditions of the existing Title Deed.

2. The Auctioneer's Charges and one-tenth (1/10th) of the purchase price is to be paid immediately after the sale in cash or by bank-marked cheque. The balance of the purchase price to be paid against registration of transfer.

3. The purchaser to pay advertising costs, transfer duty and all costs of transfer and all rates, charges and dues payable before transfer can be passed, and costs of the Conditions of Sale and costs of execution.

4. The Messenger of the Court shall not be liable for arrear rates, damages, deficiency, delivery, error of description or pointing out of boundaries, pegs or beacons.

5. Should the purchaser belong to a Group different from that of the present owner, as defined under the Group Areas Act, he shall be liable for all costs incurred incidental thereto.

6. Possession to be given to the purchaser forthwith and interest at the rate of 6 per cent to be paid by the purchaser on the balance of purchase price from date of possession to date of registration of transfer. —J. H. Olivier, Messenger of the Court. [J. J. Hofmeyr & Son (Pty.), Ltd., Auctioneers, Bible House, Greenmarket Square, Cape Town.] 5871—21-28

EXECUTION SALE.

In the matter between D. J. ELS, Plaintiff, and G. J. BARNARD, Defendant.

In pursuance of a judgment in the above matter, I have attached and will sell in front of the Magistrate's Court, in Jansenville, on Saturday, 19th June, 1954, at 10 a.m., the following landed property:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Municipality and Division of Jansenville, being Erf No. 369, Jansenville, measuring 112 square roods 72 square feet.

As per Deed of Transfer No. 12601, dated 15th June, 1948, registered in the name of G. J. Barnard.—Sid Fourie, Messenger of the Court, Jansenville. 5793—21-28

PUBLIC SALE IN EXECUTION.

(RETREAT.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT, WYNBERG, CAPE.

Between MARK TOMBUK, Plaintiff, and EBRAHIM ABDUL KARIEM DHANSAY, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Wynberg and writ of execution, dated 23rd November, 1953, the land listed hereunder will be sold in execution on Wednesday, 2nd June, 1954, at 11.15 p.m., in front of the Magistrate's Court, Wynberg, to the highest bidder:—

1. Lot No. 389, New Retreat Estate, Deed of Registry No. 164, Retreat, measuring 50 square roods 126 square feet (situation corner of Fourth Avenue and Consort Street, Retreat).
2. Remaining extent of Lot No. 1, Block A of Lot No. 27 (Deed of Registry No. 165, Retreat, measuring 20,333 square feet (situation Consort Street, Retreat, almost diagonally opposite the above).

Deed of Transfer No. 20549/1949.

The Conditions of Sale which can be inspected at my office, will be read immediately before the sale.—George Lewis, Auctioneer & Sworn Appraiser, 136 Adderley Street, Telephone 2-6344, Cape Town. 5811—21-28

NATAL.

Case No. 3776/1951.

SALE IN EXECUTION.

IN THE COURT OF THE MAGISTRATE FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court, for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, at Camperdown, on Saturday, the 29th day of May, 1954, at 10.30 a.m. of the following immovable property, to wit:—

The remainder of Subdivision No. 13 of Lot Nb, of the farm Woody Glen No. 1247, in the County of Pietermaritzburg, Natal, in extent three (3) acres, situated at Georgedale.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the Title Deed in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for any arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. Should any permit be required in connection with the purchase of the property, the purchaser shall produce the required permit at the place and time of sale.

6. The property is sold at it stands and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders the lot in question to be put up and re-sold.

8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the sale and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expense incurred by such re-sale and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser. Dav. B. Robertson, Messenger of the Court, Camperdown. 5352—14-21

Case No. 3122/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD IN DURBAN.

TRUSTEE OF SONI KARA DEVRAJ CHARITY TRUST, Plaintiffs, and PURUJOTHUM ASARI, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Court, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on the 28th day of May, 1954 (Friday), of the following immovable property, to wit:—

A certain piece of land described as Subdivision No. 14 of Subdivision K of Subdivisions a.b.c.d. of Lot I, No. 1550, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 2 roods 17·104 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Brick dwelling under iron roof, comprising 5 rooms, 2 kitchens, 1 bathroom, large veranda under iron roof. Outside brick under iron roof, structure being toilet. A cement washing bath, 1 wood and iron shack. Large yard. Electricity and water laid on. Tarred road.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder, and of the Title Deed in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out of the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall, within fourteen (14) days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court: (*a*) An affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or (*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

Dated at Durban this 28th day of April, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 5332—14-21

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between PYRAMID CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.) LIMITED, Plaintiff, and MAHOMED CASSIM SABJEE, EBRAHIM HAJEE SABJEE and MAHOMED YACOOB SABJEE, Defendants.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) a sale will be held at the auction mart of Messrs. L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Wednesday, the 2nd June, 1954, at 11.30 a.m. of the following property of the Defendants to wit:—

All the right, title, interest, claim and demand of the within-named Defendants in and to a hire-purchase agreement dated the 17th October, 1952, in respect of eight sewing machine heads, 96 K 40; one cloth cutting machine and 24 "Husquana" benches for sewing machines complete, Pyramid Clothing Manufacturers (Pty.), Limited, being of the one part, and Mahomed Cassim Sabjee, Ebrahim Hajee Sabjee and Mahomed Yacoob Sabjee, being of the other part.

1 cutting table, 2 tables, 1 electric urn, 1 collar turning machine, 24 chairs, 1 electric motor, 1 Premier iron.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban, 1st May, 1954. 5634—14-21

NOTICE OF SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF INANDA, HELD AT VERULAM.

In the matter of H. E. T. DICKINSON, Plaintiff, and I. M. DHOOMA, Defendant.

In pursuance of a writ of execution, dated the 11th day of February, 1954, the undermentioned property will be sold by public auction, to the highest bidder for cash, purchaser taking all risks, at 11 o'clock in the forenoon on Thursday, the 10th day of June, 1954, at the Court-house, Verulam, viz.—

Lot No. 1 of Lot V of the farm Milkhout Kraal No. 789, County of Victoria, Province of Natal, in extent 2 acres 1 rood and 24·8 perches.

Thos. B. Beckett, Messenger of the Court, Inanda District, Verulam, 1st April, 1954. 5851—21-28

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PIETERMARITZBURG, HELD AT PIETERMARITZBURG.

Between (1) E. S. CLARKE & C. R. TOMLINSON, (2) JOHANN G. HOCH, (3) A. G. HOCH, (4) LAXMANI GARAGE, (5) PREMIER BISCUIT CO., Plaintiffs, and TIMOTHY KANYILE, Defendant.

In pursuance of judgments in the Court of the Magistrate of Pietermaritzburg and writs of execution, dated 17th April, 1953, 10th November, 1953, 8th April, 1954, 8th October, 1953, and 21st November, 1953, respectively, the property listed hereunder will be sold in execution on Wednesday, the 2nd June, 1954, at 10 a.m. in front of the New Law Courts, Commercial Road, Pietermaritzburg, to the highest bidder:—

(1) Subdivision 19 of Lot No. 75 of the Settlement of Edendale No. 775, in extent 2 roods 2·22 perches; and
(2) Subdivision 20 of Lot No. 75 of the Settlement of Edendale No. 775, in extent 2 roods 5·07 perches;

both situate in the Public Health Area of Edendale and District, County of Pietermaritzburg, Province of Natal.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

One dwelling-house of wattle and daub under iron roof, comprising five rooms.

The property will be sold subject to the terms and conditions of the Magistrate's Courts Act and the rules thereunder, the Group Areas Act and of the title deeds in so far as same are applicable. The conditions of sale, in detail, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, New Law Courts, Pietermaritzburg, and will be read out prior to the sale.—A. M. M. van Niekerk, Messenger of the Court, Pietermaritzburg. 5542—14-21

Case No. 4230/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ERNEST HUGH ARNOLD, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m., on Friday, the 4th day of June, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Lot No. 11, Winkle Spruit Township (Extension No. 1), situate in the Township of Southern Umlazi and in the Amanzimtoti Regional Water Supply Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 13,333 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Brick under tile cottage: 2 bedrooms, dining-room, lounge, kitchen, pantry and bathroom; outbuildings, Native quarters and garage; electric light and water laid on.

CONDITION OF SALE.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds in so far as same are applicable.
2. The purchase price shall be made in cash immediately after the sale.
3. The purchaser shall pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of the time given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

(*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the properties to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger of the Court; or
(*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different Group.

Dated at Durban this 7th day of May, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 5698—21-28

Case No. 1132/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between GANDHI-TAGORE LECTURESHIP TRUST, Plaintiffs, and SHAIK ABDUL, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m., on Friday, the 4th day of June, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Remainder of Subdivision A of Subdivision X of Lot No. 6 of Subdivision (*d*) of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 3,890 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Wood and iron house of 4 bedrooms, 1 lounge, 2 kitchens, 1 bathroom and W.C. Outbuilding of brick under iron roof.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder and of the title deeds in so far as same are applicable.
2. Purchase price to be paid immediately in cash after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group.

The property will be sold subject to the following suspensive conditions:—

The purchaser, shall within fourteen (14) days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given should this be warranted, produce to the Messenger of the Court:—

(*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same Group as the owner of the property to be sold; or
(*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different Group.

6. The property is sold as it stands and it is at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the purchaser is to sign as required for the purpose.
7. The highest bidder to be the purchaser and should any dispute arise between two or three bidders, the Lot in question is to be put up and sold again.
8. Should the purchaser or purchasers neglect to or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the sale and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear and pay all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage incurred as a result of such default.
9. Transfer of the property is to be effected by the Conveyancers nominated by the Execution Creditor. Dated at Durban this 6th day of May, 1954.—Messenger of the Court, Durban. 5699—21-28

CHANGE OF NAME—NAAMSVERANDERINGS

TRANSVAAL

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN VICTOR MARKEWICZ, residing at 26 Doreen Crescent, Second Street, Springs, and employed as sampler, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PALIN for the reason that during 1948 my mother married JAMES FREDERICK PALIN, and he has cared for and brought me up and I have been known by the surname PALIN since 1948.

I previously bore the names JOHN VICTOR MARKEWICZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, JOAN MABEL MARKEWICZ (née LEE), to PALIN.

Any person who objects to my/our assumption of the said name of PALIN, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Springs.—J. V. Markewicz, 17th April, 1954. 4850—30-7-14-21

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MAURICE CHARLES DOBROWSKY, residing at 68 Ernest Road, Kensington, Johannesburg, and employed as a commercial traveller, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DOBSON for the reason that my business associates and friends experience difficulty in spelling and pronouncing the surname DOBROWSKY. I also find that the surname DOBROWSKY is misleading as I belong to the Church of England.

I previously bore the name DOBROWSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of DOBSON should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. C. Dobrowsky, 28th April, 1954. 5255—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, RALPH JOSSELOWITZ, residing at 35 Gerrit Maritz Avenue, Dalview, Brakpan, and carrying on business (or employed) as general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of JOSS for the reason that—

(1) I have been known socially by the surname of JOSS since my arrival in South Africa;

(2) my children have been registered in school and other institutions under the surname of JOSS.

I previously bore the names RALPH JOSSELOWITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife EVA JOSSELOWITZ (KIRSCHNER) and minor children BERNARD JOSSELOWITZ, MICHELLE ELAINE JOSSELOWITZ and GAIL JOSSELOWITZ to JOSS.

Any person who objects to my/our assumption of the said name of RALPH JOSS, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Brakpan.—R. Josselowitz, 28th April, 1954. 5232—7-14-21-28

I, RUDOLF KORYTOWSKI, residing at 35 Upper Ross Street, Doornfontein, Johannesburg, and carrying on business as bookbinder, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KORY for the reason that I have always been known by the surname of KORY as the name KORYTOWSKI is difficult to spell. I previously bore the name RUDOLF KORYTOWSKI. I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, TONI THERESE KORYTOWSKI to KORY.

Any person who objects to our assumption of the said name of KORY should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg, Transvaal.—R. Korytowski, 28th April, 1954. 5234—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN FREDERICK PAYNE, residing at 444 Single Quarters, Crown Mines, Johannesburg, employed as a shaft timberman, Crown Mines, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PAYNE for the reason that PAYNE is my correct name and was the surname of my parents but since 1918 when I took up employment with Crown Mines, my name was incorrectly reflected as PAINS, under which name I have since been known and I now desire to adopt my correct name of PAYNE.

I previously bore the names JOHN FREDERICK PAINS.

Any person who objects to my assumption of the said name of PAYNE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—J. F. Payne, 7th May, 1954.

5576—14-21-28-4

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAMES.

I, BESSIE REBIE BURNSTEIN, formerly JAFFE, born EPSTEIN, residing at 79 Die Ou Pad, Florida, District Roodepoort, Transvaal, a housewife, in my capacity as Mother and Natural Guardian of HILTON EDWIN JAFFE (a minor) and SEARLE ERIC JAFFE (a minor) intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for my aforesaid children to assume the surnames of BURNSTEIN for the reason that I am now married to COLMAN BURNSTEIN, and my two younger children bear the surnames of BURNSTEIN, they cannot understand why they do not bear the same surnames as their mother and younger brothers, and it is confusing and embarrassing for brothers to have different surnames.

They previously bore the names of JAFFE.

Any person who objects to my aforesaid children assuming the said names of BURNSTEIN should as soon as may lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore with the Magistrate of Roodepoort.—B. R. Burnstein, 14th May, 1954. 5850—21-28-4-11

NATAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MARIAN GLADYS LIESS, residing at 345 Umhlanga Rocks Drive, Durban, and carrying on business (or employed) as housewife, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of VON LIESS for the reason that the correct name of my late husband was VON LIESS and not LIESS.

I previously bore the names MCKAY, CRAIG and LIESS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my minor child, EVELYN EUGENIA LIESS to EVELYN EUGENIA VON LIESS.

Any person who objects to our assumption of the said name of VON LIESS, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—M. G. Liess, 15th April, 1954.

4700—30-7-14-21

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MARGARET FRANCES EVERED-HALL (formerly JACOBS, born EVERED-HALL), residing at 850 Bluff Road, Fynnlands, Durban, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for my minor children MICHAEL JOHN, ANTHONY EARLE, ELIZABETH ANN and TIMOTHY GUY to assume the surname of EVERED-HALL, for the reason that I have re-assumed my maiden name and I wish my said children to bear the same surname as myself, as I have been granted the custody of them by the Supreme Court.

My said children previously bore the names MICHAEL JOHN JACOBS, ANTHONY EARLE JACOBS, ELIZABETH ANN JACOBS and TIMOTHY GUY JACOBS.

Any person who objects to the assumption by my said children of the said name of EVERED-HALL, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.—M. E. Evered-Hall, dated this 9th April, 1954.

5068—7-14-21-28

O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF INTENTION TO ASSUME ANOTHER SURNAME.

Notice is hereby given under the provisions of Section 9 of Act No. 1 of 1937 that I, JAMES EDWARD FLINT, residing and carrying on business as Rodgers Garage, Thaba Nchu, intend applying to His Excellency, the Governor-General, for leave to assume the surname of RODGERS so that in future I will bear and have the name of and be known as JAMES EDWARD RODGERS. My reasons for assuming the surname of RODGERS are as follows:—

1. That I have always regarded my surname as RODGERS, and the public have always known me as RODGERS.
2. That I married under the name of RODGERS and my children are all registered under the surname of RODGERS.
3. That it was only recently on my father's death that I came to learn that my father (who also assumed the surname of Rodgers and was known to the public as Rodgers) in fact bore the surname of FLINT, and that my surname was therefore FLINT.

Any person having objection to my assumption of the surname of RODGERS, is requested to lodge his objection, in writing, with the Magistrate of Thaba Nchu during the currency of this notice. Thaba Nchu, this 14th day of April, 1954.—J. E. Flint, c/o Rodgers Garage, Thaba Nchu.

4825—30-7-14-21

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, HEINRICH BRUNO WILHELM SCHMIDT, woonagtig te Boxhagen, Gobabis, en wat besigheid doen (of werksaam is) as boer, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van SCHMIDT VON WUEHLISCH aan te neem om die volgende redes: My skoonvader, mnr. VON WUEHLISCH, wie geen manlike afstammelinge het nie, wil graag sy twee plase Boxhagen en Ohlsenhagen, in die distrik van Gobabis, aan sy oudste dogter, mev. E. E. M. L. G. Schmidt, my vrou, nalaat, maar hy sal dit alleenlik doen op voorwaarde dat sy familienaam voortbestaan deur aanname daarvan deur ons te same met ons eie naam.

Ek het voorheen die name gedra van HEINRICH BRUNO WILHELM SCHMIDT.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou, ERIKA ELISABETH MATHILDA LUISE GERDA SCHMIDT te verander na SCHMIDT VON WUEHLISCH.

Enigeen wat daarop tee is dat ons bovermelde naam, SCHMIDT VON WUEHLISCH, aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Gobabis indien.—H. Schmidt, 30 Maart 1954. 5201—7-14-21-28

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

GENERAL.—ALGEMEEN.

TRANSVAAL.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ERIC ALFRED WAKELY-SMITH, acting for and on behalf of GOLDEN BROWN BRICK AND TILE COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of section 74 of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title, on the farm Hartebeestfontein No. 41, District of Klerksdorp, Mining District of Klerksdorp, for the purpose of a waste dump, trench drains, magazine site, tennis court, bus passenger shelter and transformer house, all with fencing, roads, water pipe lines, storm water drain and power lines.

The rights applied for will affect the following:—

Joint Mining Lease Area held under Lease No. 461 and Mining Lease Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 77 and 477, respectively, registered in the name of Stilfontein Gold Mining Company, Limited.

Freehold Owner: Golden Brown Brick and Tile Company, Limited.

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 203, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me, at my office, Government Buildings, Klerksdorp, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at 101 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, on or before the 28th day of May, 1954.

This application and any objections thereto, will be considered by me at my office on the 7th day of June, 1954, at 10.30 in the forenoon. Dated at Klerksdorp this 14th day of April, 1954.—J. S. Stoffberg, Mining Commissioner, Klerksdorp.

5047—7-14-21

M.C.A. 35/5457.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that STUART BUSBY SHAW, Town Clerk, acting for and on behalf of THE TOWN COUNCIL OF KRUGERSDORP, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Witpoortje No. 44, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, for the purpose of an overhead electric power line and underground electric cable.

The right applied for will affect the following rights:—

1. Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 5818 and 5822, registered in the name of The Luipaardsvlei Estate and Gold Mining Company, Limited.
2. Railway line, held under Surface Right Permit No. A.133/51 by Witpoortje Land Development Company (Proprietary), Limited.
3. Railway line, applied for by Witpoortje Land Development Company (Proprietary), Limited.

[Freehold owner: Witpoortje Land Development Company (Proprietary), Limited.]

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1400 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at the Town Hall, Krugersdorp, on or before the 15th day of June, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 22nd day of June, 1954, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 27th day of April, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 5329—14-21-28

SYFRET'S EXECUTOR AND TRUST COMPANY, LIMITED.

ISLAND BLUE ASBESTOS CO., LTD. (in Liquidation).

L. J. Steyn and Company, Pietersburg, will sell at their Sale Yards by public auction, entirely without reserve, on Friday, 28th May, 1954, at 12 o'clock, a wide range of mining material, comprising:—

Iron rails and piping, fish plates, scales, wheelbarrows, corrugated iron, transport spares, mining chalk, nails, screws, boots, hats, paints, empty bags, drums, picks, shovels, blankets, tables, desks, hose-piping, cement, stretchers, first-aid equipment, 1 Petersen iron safe.

L. J. Steyn & Co., Auctioneers, P.O. Box 153, Telephone 90, Pietersburg. (J. M. Power, Liquidator, c/o Syfret's Executor and Trust Company Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg.) 5881—21

KENNISGEWING INSAKE AANSOEK OM SLAGKWOTA EN REGISTRASIE AS SLAGTER.

Kennis word hiermee gegee dat ek, ALWYN JOHANNES JACOBUS SCHUTTE, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te 79 Pleinstraat, Johannesburg, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad, Posbus 4357, Johannesburg, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—A. J. J. Schutte. 5649—21

TENDERS—SHORT NOTICE.

In the matter of ISANDO TRADING STORES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5689).

Tenders are hereby invited for the purchase of the above general dealer's store as a going concern or alternatively for all or any of the following assets of the Company:—

(*a*) Stock-in-trade, consisting of sundry outfitting, soft goods, hardware and groceries.

(*b*) Delivery cycles.

(*c*) Lease and goodwill. (Rental £15 per month. Lease has four years to run with option to renew for a further four years.)

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes, marked "Tenders—Isando Trading Stores (Proprietary) Limited, in Liquidation (No. C.A. 5689)", must be lodged with the Master of the Supreme Court by not later than noon on Tuesday, the 25th May, 1954.

Further particulars are available upon application to the undersigned, with whom arrangements can be made for the inspection of the inventories of the assets and also the premises.—Albert Ruskin, Provisional Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, P.O. Box 7976, Telephone 22-4964, Johannesburg. 5659—21

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, TRANSVAAL PRODUCTS (PTY.), LTD. (Directors: E. J. Bowater, K. D. Kindon, G. E. Riches, K. Saunders, G. C. du Toit), the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for permission to transfer the butchery at present conducted at 79d Thirteenth Street, Menlo Park, Pretoria, to other premises situated at 486 Fehrsen Street, Brooklyn, Pretoria.

Any person who has any objections against the proposed transfer may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, 131 Mitchell Street, Pretoria West, within 14 days of the publication of this notice.—Transvaal Products (Pty.), Ltd. 5787—21

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, ALEC KOLATSIS, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at 146 Second Street (being Stand No. 208), Springs, District Springs.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days of the publication of this notice. 5954—21

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, MEINDERT JACOBUS BOSCH, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Standplaas No. 921, Vyfdelaan, Emmarentia-uitbreiding, Johannesburg, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad, Posbus 4357, Johannesburg, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.

5751—21

MAURICE JOSEPH CHIPKIN, F.I.S. (S.A.)

Notice is hereby given, in terms of Section 61 of the Insolvency Act (Act No. 24 of 1936, as amended), that I will be absent from the Union from the 23rd of May, 1954, until the 15th September, 1954. MR. ELY BENJAMIN will act in my stead during my absence. I am Trustee of the undermentioned Estates:—

E. A. Karolia (No. C. 23731), Jacobus Johannes Erasmus (No. C. 21817), Suliman Osman Latib (Joint Trustee) (No. C. 21871), E. Sochen (No. C. 23400).

M. J. Chipkin, Incorporated Secretary, 301-303 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733 (Telephone 23-9131), Johannesburg. 5800—21

Kennis word hiermee gegee dat ons, MAGIDA JEREMIAH NDEMANDE en HABANE JIM ZWANE, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as slagters en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ons voornemens is om te Kinross-lokasie, Kinross, distrik Bethal, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—M. J. Ndemande, H. J. Zwane. 5799—21

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ons, KARROO VLEISBEURS, BEPERK, met Direkteure Gerhard Bekker (L.V.), P. J. Kruger, C. C. Kriel, A. Bickel, A. C. Lombard, Gordon Tomlinson, S. P. Bekker, P. J. du Plessis (Jnr.), J. J. Ackermann, C. Miles Warren (L.V.), P. J. Pretorius, G. P. Visser, J. P. Delport, D. C. P. van Niekerk, dr. K. Frey, van voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ons van voornemens is om te Standplaas Sub. No. 11 van Sub. B van Lot No. 3 van die Bluff, No. 2687, Durban, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 2246, Durban, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—C. M. Ras, namens Karroo Vleisbeurs, Beperk, Germiston. 5878—21

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES.

In the matter of SPRINGBOK FLATS TRADING CO. (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5646).

Duly instructed by the Liquidator in the above matter we will sell by public auction the following assets:—

Men's, ladies' and children's outfitting; materials, haberdashery, hardware, assorted groceries, cycles parts and spares, fixtures and fittings, etc.

Sale takes place at our Mart, 127 Fox Street, Johannesburg, on Wednesday, 9th June, 1954, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 127 Fox Street, Telephones 22-7858/9, Johannesburg. 5925—21

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES.

In the matter of ALBERT COMMERCIAL CABS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5630).

Duly instructed by the Liquidator in the above matter we will sell by public auction the following assets:—

Garage plant, machinery and tools; stock of parts and accessories, etc.

Sale takes place on the spot, Albert Commercial Cabs (Pty.), Ltd. (in Liquidation), 12 May Road, Fordsburg, Johannesburg, on Friday, 4th June, 1954, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 127 Fox Street, Telephones 22-7858/9, Johannesburg. 5926—21

PUBLIEKE TENDER.

In die saak van G. D. PRETORIUS (PTY.), LTD. (in Likwidasie) (No. C.A. 5683).

Tenders word hiermee gevra vir die aankoop van die volgende:—

1 1948 Studebaker motorkar, in goeie toestand (geen padvaardigheidsertifikaat).

Die tenders, geseël en gemerk „G. D. Pretorius (Pty.), Ltd. (in Likwidasie) (No. C.A. 5683)", in duplikaat, moet die Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, bereik nie later as 12-uur middag, op Maandag, 7 Junie 1954.

Die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aanvaar word nie.

Verdere inligting kan verkry word van die Voorlopige Likwidateur, S. W. Lief, Sentraalhuis 306, Sentraalstraat (Foon 2-4920), Pretoria. 5876—21

PUBLIEKE TENDER.

Insolvente Boedel W. L. VAN HEERDEN, 'n Boukontrakteur van Melvillestraat 114, Sunnyside, Pretoria (No. C. 23950).

Tenders word hiermee gevra vir die aankoop van die volgende:—

1 1951 Opel Kapitan, in goeie toestand (geen padvaardigheidssertifikaat).

Die tenders, geseël en gemerk „Insolvente Boedel W. L. van Heerden (No. C. 23950)", in duplikaat, moet die Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, bereik nie later as 12-uur middag, Maandag, 7de Junie 1954.

Die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aanvaar word nie.

Verdere inligting kan verkry word van die Kurator, S. W. Lief, Sentraalhuis 306, Sentraalstraat (Foon 2-4920), Pretoria. 5877—21

It is hereby notified for general information that the Pretoria Child Welfare Society has applied to the National Welfare Organisations Board to approve of the deletion of paragraph 3 (*f*) of the Society's constitution, which reads as folows:—

"(*f*) In order to promote the above objects to collect funds and receive moneys, to establish or secure the establishment of the necessary Institution and if necessary to acquire by purchase, lease or otherwise, movable and immovable property and to mortgage, sell, let or otherwise deal with or dispose of same."

and to substitute therefore the following:—

"In order to promote the above objects to collect funds and receive monies, to establish or secure the establishment of the necessary institutions and, if necessary, to acquire by purchase, lease, or otherwise, movable or immovable property and to mortgage, sell, let or otherwise deal with or dispose of same. To construct, acquire and provide homes for children in need of care, to borrow money without security for the purpose of erecting such homes, to provide buildings or to improve any property or to further the interests of any locality or the inhabitants thereof in which the Society is interested."

All interested parties who are desirous of raising objection, to lodge such representation with the Registrar of Welfare Organisations, Private Bag 203, Pretoria, within 21 days from date hereof. 5973—21

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Orange Free State.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as applied to the Orange Free State Province by Act No. 13 of 1936, for the right to use the surface of proclaimed land on the farms Alma No. 64, Mealiebult No. 49, Welkom No. 80, Witpan No. 62, Vlakplaats No. 125, St. Helena No. 42, The Prairie No. 93, Stuirmanspan No. 92, Marmageli No. 20, Klippan No. 14, Botmas Rust No. 59, District Welkom, Mining District of Orange Free State for the purpose of overhead electric power lines with underground electric cables and a railway siding.

The right applied for will affect the following rights:—

(1) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 201, held by President Brand Gold Mining Company, Limited.
(2) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 216, held by President Steyn Gold Mining Company, Limited.
(3) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 211, held by President Steyn Gold Mining Company, Limited.
(4) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 196, held by Welkom Gold Mining Company, Limited.
(5) Mining Lease Areas as defined by Diagram M.L.A. R.M.T. No. 1 held by St. Helena Gold Mining Company, Limited.
(6) Mining Lease Area as defined by Diagram M.L.A. R.M.T. No. 6 held by President Brand Gold Mining Company, Limited.
(7) Mining Lease Area as defined by Diagram M.L.A. R.M.T. No. 5 held by President Steyn Gold Mining Company, Limited.
(8) Mining Lease Area as defined by Diagram M.L.A. R.M.T. No. 4 held by Welkom Gold Mining Company, Limited.
(9) Mining Lease Area as defined by Diagram M.L.A. R.M.T. No. 8 held by Western Holdings, Limited.
(10) Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 65.
(11) Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 12.
(12) Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 64.
(13) Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 77.
(14) Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 76, (10) to (14) held by Orange Free State Land and Estate Company, Limited.
(15) Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 89 held by Western Holdings. Limited.
(16) Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 10 held by B. A. Naude and others.
(17) Area for Water Boreholes, Water Pipe Lines and Mine Road, Surface Right Permit No. O. 1/50.
(18) Area for Mine Road and Railway. Surface Right Permit No. O. 9/51.
(19) Water Pipe Line, Surface Right Permit No. O. 3/50.
(20) Area for Reduction Plant. Surface Right Permit No. O. 12/50.
(21) Strip of Land for Water Boreholes, Water Pipe Line and Mine Road. Surface Right Permit No. O. 19/49.
(22) Area for Shaft Equipment. Surface Right Permit No. O. 22/49.
(23) Area for Mine Roads and Railway. Surface Right Permit No. O. 10/50, (17) to (23) held by St. Helena Gold Mining Company, Limited.
(24) Shaft Equipment Area, Surface Right Permit No. O. 12/51 held by President Steyn Bold Mining Company, Limited.
(25) Odendaalsrus/Welkom Main Road No. 4.

Freehold Owners: Western Holdings, Limited; Orange Free State Land and Estate Company, Limited; B. A. Naude and Others; H. S. Kok; J. A. Bezuidenhout.

Full particulars of the rights may be obtained from R.M.T. No. 65, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the applicant are required to lodge particulars of their objection with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the 21st day of June, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 28th day of June, 1954, at 10.30 a.m. Dated at Bloemfontein this 4th day of May, 1954.—W. A. van der Walt, Mining Commissioner. 5783—21-28-4

JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE.

NOTICE REGARDING AMENDMENT OF RULES.

In terms of sub-section (2) of Section 8 of the Stock Exchanges Control Act, 1947 (Act No. 7 of 1947), it is hereby notified that the Johannesburg Stock Exchange has applied for the approval of the Minister of Finance to make the undermentioned additions to and alterations of its rules.

In terms of sub-section (3) of the said section all interested persons who have any objections to the proposed additions and alterations are hereby called upon to lodge their objections with the Minister not later than 19th June, 1954.

PROPOSED ADDITIONS TO AND ALTERATIONS OF THE RULES OF THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE.

A. That the following new rule be added:—

New Rule 215.

An "associate member" shall mean a member who is not entitled to trade on his own behalf and who is obliged to have all his deals (whether on behalf of clients or for his own account) booked to a broking member (hereinafter called "the responsible broker"). An associate member must not under any circumstances hold himself out to be a broking member.

The following provisions shall apply to associate members:—

(i) No member shall change his status to that of an associate member unless he shall have made application to the Committee and shall have received its permission. The applicant shall appear before the Committee for examination should he be called upon to do so.

(ii) In the event of a member changing his status from that of a broking member to that of an associate member, he shall be liable for the due completion of all his outstanding bargains. The responsible broker shall have no responsibility in respect of any such open transactions but he may by agreement effect settlement.

(iii) An associate member may have only one arrangement for the booking of his deals with one responsible broker. All deals entered into by the associate member shall be for the account of the responsible broker. No member or firm may act as responsible broker to more than one associate member except in terms of permission granted by the Committee prior to the passing of this rule.

(iv) Sub-rule (vii) of Rule 188 shall be applicable between associate members and responsible brokers except that broking members shall not be obliged to charge the brokerage referred to therein for transactions entered into for the personal account of their associate members.

(v) All transactions of the associate member shall be entered in the books, accounts and records of the responsible broker.

(vi) The responsible broker shall issue his advice notes and broker's notes and accept full responsibility for the transactions of the associate member both to brokers and clients. An associate member shall not issue broker's notes or advice notes bearing his name.

(vii) Brokers' notes and advice notes issued by responsible brokers in respect of transactions entered into by associate members may be endorsed "Instructed by .....".

(viii) Associate members shall be responsible for the payment of the same rate of subscription as that laid down in Rule 61 for broking members.

(ix) No associate member shall be entitled to have an authorised, unauthorised or scrip clerk. Should a broking member own clerkships at the time of his change of status to that of an associate member such clerkships shall be cancelled and the clerks withdrawn on or before the effective date of the change of status.

(x) If a broking member who is acting as a surety changes his status to that of an associate member, the member on whose behalf the surety was given shall forthwith provide a new surety to the satisfaction of the Committee.

(xi) No associate member shall have a joint account or conduct arbitrage business of any description or enter into a joint deal with his responsible broker.

(xii) No associate member shall act as underwriter or sub-underwriter nor may he act as a sponsor for a company.

(xiii) Associate members may have their own office accommodation but the business address of an associate member shall be care of his responsible broker. Entries in telephone directories or other business directories and visiting cards and letter-heads shall show the associate member attached to care of the responsible broker and shall show the responsible broker's address.

JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS.

KENNISGEWING INSAKE WYSIGING VAN REËLS.

Ingevolge subartikel (2) van Artikel 8 van die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1947 (Wet No. 7 van 1947), word hierby bekendgemaak dat die Johannesburgse Effektebeurs aansoek gedoen het om die goedkeuring van die Minister van Finansies om ondervermelde byvoegings tot en wysigings van sy reëls te maak.

Kragtens subartikel (3) van genoemde artikel word alle belanghebbendes wat besware teen die voorgestelde byvoegings en wysigings het, hierby aangesê om hul besware voor of op 19 Junie 1954 by die Minister in te dien.

VOORGESTELDE BYVOEGINGS TOT EN WYSIGINGS VAN DIE REËLS VAN DIE JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS.

A. Dat die volgende nuwe reël bygevoeg word:—

Nuwe Reël 215.

'n „Verbonde lid" beteken 'n lid wat nie daartoe geregtig is om ten behoewe van homself handel te dryf nie en wat verplig is om al sy transaksies (hetsy ten behoewe van kliënte of vir eie rekening) teen 'n makelaarlid (hierna die „verantwoordelike makelaar" genoem) te laat inskryf. 'n Verbonde lid moet hom onder geen omstandighede as 'n makelaarlid voordoen nie.

Die volgende bepalings is van toepassing op verbonde lede:—

(i) Geen lid verander sy status na dié van 'n verbonde lid tensy hy by die Komitee aansoek gedoen en sy goedkeuring verkry het nie. Die aansoeker moet vir 'n ondersoek voor die Komitee verskyn as hy aangesê word om dit te doen.

(ii) 'n Lid wat sy status van dié van 'n makelaarlid na dié van 'n verbonde lid verander, word aanspreeklik gehou vir die behoorlike voltooiing van al sy onafgehandelde transaksies. Die verantwoordelike makelaar dra geen aanspreeklikheid ten opsigte van sulke ope transaksies nie, maar mag deur middel van ooreenkoms vereffening laat geskied.

(iii) 'n Verbonde lid mag slegs een ooreenkoms met een verantwoordelike makelaar vir die notering van sy transaksies aangaan. Alle transaksies wat die verbonde lid aangaan, moet vir rekening van die verantwoordelike makelaar wees. Geen lid of firma mag vir meer as een verbonde lid as verantwoordelike makelaar optree nie behalwe kragtens verlof wat voor die aanname van hierdie reël deur die Komitee toegestaan is.

(iv) Subreël (vii) van Reël 188 is van toepassing op verbonde lede en verantwoordelike makelaars, behalwe dat makelaarlede nie verplig sal wees om die makelaarsloon daarin vermeld te hef ten opsigte van transaksies wat vir die persoonlike rekening van hul verbonde lede aangegaan is nie.

(v) Alle transaksies van verbonde lede moet in die boeke, rekeninge en aantekeninge van die verantwoordelike makelaar ingeskryf word.

(vi) Die verantwoordelike makelaar reik sy adviesbriewe en makelaarsbriewe uit en aanvaar teenoor sowel makelaars as kliënte volle aanspreeklikheid vir die transaksies van die verbonde lid. Die verbonde lid reik nie makelaarsbriewe en adviesbriewe uit waarop sy naam verskyn nie.

(vii) Makelaarsbriewe en adviesbriewe deur verantwoordelike makelaars uitgereik ten opsigte van transaksies wat deur verbonde lede aangegaan is, kan geëndosseer word „Daartoe gelas deur.....".

(viii) Verbonde lede is aanspreeklik vir die betaling van dieselfde ledegelde as wat in Reël 61 vir makelaarlede voorgeskryf word.

(ix) Geen verbonde lid is geregtig op 'n gemagtigde, ongemagtigde of aandeleklerk nie. Indien 'n makelaarlid ten tye van sy verandering van status na dié van van 'n verbonde lid oor klerkskappe beskik, moet die klerkskappe gekanselleer en die klerke onttrek word op of voor die dag waarop die verandering van status van krag word.

(x) Indien 'n makelaarlid wat as borg optree, sy status na dié van 'n verbonde lid verander, moet die lid ten behoewe van wie hy as borg optree, onverwyld 'n nuwe borg wat die Komitee se goedkeuring wegdra, verskaf.

(xi) Geen verbonde lid hou 'n gesamentlike rekening daarop na of doen arbitrasiesake van enige aard of gaan 'n gesamentlike transaksie met sy verantwoordelike makelaar aan nie.

(xii) Geen verbonde lid tree as onderskrywer, of subonderskrywer op nie, en hy mag ook nie as bevorderaar van 'n maatskappy optree nie.

(xiii) Verbonde lede kan hul eie kantore hê, maar die adres van 'n verbonde lid moet per adres dié van sy verantwoordelike makelaar wees. Inskrywings in telefoonadresboeke of ander besigheidsadresboeke en visitekaartjies en briefhoofde moet aantoon dat die verbonde lid aan die verantwoordelike makelaar verbonde is en moet die verantwoordelike makelaar se adres toon.

(xiv) A list of associate members and their respective responsible brokers shall be posted in the Market Hall for the information of members.

(xv) No associate member shall sign the advice notes or broker's notes of his responsible broker unless he is authorised by the responsible broker in terms of Rule 150 (1) (*f*).

(xvi) In the event of the default of a responsible broker, his associate member shall immediately become a non-broking member pending permission from the Committee to become an associate member to another responsible broker.

(xvii) No member other than the responsible broker shall do a bargain with an associate member and book it to the personal account of the associate member.

(xviii) Associate members may not enter into partnership and may only use their own individual names.

(xix) Associate members may not have a teleprinter or acousti-booth.

(xx) Associate members may have dignified name plates outside their office doors showing their names care of the responsible broker.

(xxi) A responsible broker shall be obliged to ensure that his associate member complies with these rules.

(xxii) Except as provided herein an associate member shall for the purpose of those rules be deemed to be a non-broking member and in all his transactions both with clients and with members he shall be the agent of the responsible broker.

(xxiii) The provisions of Rule 147 *bis* (*a*) (i) shall not apply to transactions between broking members and their associate members for the personal account of such associate members.

B. That Rule 51 (ii) be amended by the insertion of the words "as a broking member" after the word "account", in the first sentence.

C. That Rule 68 be amended by the insertion of the words "or associate" after the word "broking" in the first line.

D. (1) That Rule 188 (vi) be amended by the insertion of the words "except in the case of transactions entered into on behalf of associate members" before the words "the above rates of brokerage shall apply".

(2) That Rule 188 (viii) be amended by the insertion of the words "or associate" after the word "broking" where it first occurs.

E. That Rule 190 (*a*) (ii) be amended by the addition of the following sentence:—

"The provisions of this rule shall be complied with after a member has ceased to be a broking member."

F. That the following be added at the beginning of sub-section (*a*) (i) of Rule 147 *bis*:—

"Subject to the provisions of Rule 215 (xxiii)."

ALTERATIONS AND ADDITIONS TO THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE GUARANTEE FUND RULES.

A. *Amendment to Rule* 13.

That Rule 13 of the Guarantee Fund be amended as follows:—

Rule 13.

(i) By the addition of the following sentences at the end of the existing Rule 13:—

"If the Fund is obliged to pay any claim in terms of Rule 14 in respect of another person who ceased to be a broking member before the member to whom a refund is to be made ceased to be a broking member and the effect of the payment of such claim is that broking members are required to make a contribution in terms of Rule 11, the amount that the member would have had to contribute in terms of Rule 11 had he remained a broking member, shall be deducted from the amount of the refund to be made to him. If the Trustees consider that it may be necessary to make any deduction in terms of the preceding sentence they may postpone the making of the refund until such time as it can be decided whether a deduction need be made and if so the amount thereof."

By the deletion of the following sentences:—

"If any such claim is lodged any amount the member is liable to contribute in terms of Rule 11 by virtue of such claim shall be deducted from the amount to be refunded to him. There shall also be deducted from any amount to be refunded to a member any amount paid in terms of Rule 14 in respect of the liabilities of that member.";

and the substitution thereof of the following:—

"If any such claim is lodged there shall be deducted from any amount to be refunded to a member any amount paid in terms of Rule 14 in respect of the liabilities of that member."

(xiv) 'n Lys van verbonde lede en hul onderskeie verantwoordelike makelaars moet in die Marksaal ter inligting van lede opgeplak word.

(xv) Geen verbonde lid teken die adviesbriewe of makelaarsbriewe van sy verantwoordelike makelaar nie tensy hy ingevolge Reël 150 (1) (*f*) deur die verantwoordelike makelaar daartoe gemagtig is.

(xvi) In geval van wanbetaling deur 'n verantwoordelike makelaar word sy verbonde lid onmiddellik, hangende die verkryging van die komitee se goedkeuring om 'n verbonde lid van 'n ander verantwoordelike makelaar te word, 'n nie-makelaarlid.

(xvii) Geen lid behalwe 'n verantwoordelike makelaar mag met 'n verbonde lid 'n transaksie aangaan en dit teen die verbonde lid se persoonlike rekening aanteken nie.

(xviii) Verbonde lede mag nie vennootskappe aangaan nie en mag slegs hul eie individuele name gebruik.

(xix) Verbonde lede mag nie 'n teledrukker of 'n klankdigte telefoonhokkie besit nie.

(xx) Verbonde lede mag waardige naamplate buitekant hul kantoordeur aanbring waarop hul name, verbonde aan dié van die verantwoordelike makelaar, getoon word.

(xxi) 'n Verantwoordelike makelaar is verplig om toe te sien dat sy verbonde lid hierdie reëls nakom.

(xxii) Behoudens die bepalings hierin vervat, word 'n verbonde lid vir die toepassing van hierdie reëls geag 'n nie-makelaarlid te wees, en in al sy transaksies met sowel kliënte as lede is hy die agent van die verantwoordelike makelaar.

(xxiii) Die bepalings van Reël 147 *bis* (*a*) (i) is nie van toepassing op transaksies tussen makelaarlede en hul verbonde lede vir die persoonlike rekening van sodanige verbonde lede nie.

B. Dat Reël 51 (ii) gewysig word deur die woorde „as 'n makelaarlid" na die woord „rekening" in die eerste sin in te voeg.

C. Dat Reël 68 gewysig word deur die woorde „of verbonde lid" na die woord „makelaarlid" in die eerste reël in te voeg.

D. (1) Dat Reël 188 (vi) gewysig word deur die woorde „behalwe in die geval van transaksies wat ten behoewe van verbonde lede aangegaan word" na die woorde „bogemelde makelaarsloontarietwe is van toepassing" in te voeg.

(2) Dat reël 188 (viii) gewysig word deur die woorde „of verbonde lid" na die woord „makelaarlid" waar dit die eerste keer voorkom, in te voeg.

E. Dat Reël 190 (*a*) (ii) deur byvoeging van die volgende sin gewysig word:—

„Die bepalings van hierdie reël moet nagekom word nadat 'n lid opgehou het om 'n makelaarlid te wees."

F. Dat die volgende bygevoeg word aan die begin van subreël (*a*) (i) van Reël 147 *bis*:—

„Behoudens die bepalings van Reël 215 (xxiii)."

WYSIGINGS VAN EN BYVOEGINGS TOT DIE REËLS VAN DIE WAARBORGFONDS VAN DIE JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS.

Wysiging van Reël 13.

Dat Reël 13 van die Waarborgfonds soos volg gewysig word:—

Reël 13.

(i) Deur byvoeging van die volgende sinne aan die einde van die bestaande Reël 13:—

„Indien die Fonds ingevolge Reël 14 'n eis moet uitbetaal ten opsigte van 'n ander persoon wat opgehou het om 'n makelaarlid te wees voordat die lid aan wie die terugbetaling moet geskied, opgehou het om 'n makelaarlid te wees, en die betaling van sodanige eis tot gevolg het dat makelaarlede ingevolge Reël 11 'n bydrae tot die fonds moet maak, dan word die bedrag wat die lid tot die fonds sou moes bygedra het as hy 'n makelaarlid gebly het, afgetrek van die bedrag wat aan hom uitgekeer moet word. Indien die Trustees van mening is dat dit nodig mag wees om ingevolge die voorafgaande sin 'n aftrekking te maak, kan hulle die terugbetaling uitstel totdat vasgestel kan word of dit nodig is om 'n aftrekking te maak en, indien wel, wat die bedrag daarvan is."

(ii) Deur die volgende sinne te skrap:—

„Indien so 'n eis ingestel word, word die bedrag wat die lid ooreenkomstig Reël 11 moet bydrae op grond van so 'n eis, van die bedrag terugbetaalbaar aan hom afgetrek. Van die bedrag terugbetaalbaar aan 'n lid word ook afgetrek enige bedrag betaal kragtens Reël 14 ten opsigte van die verpligtinge van daardie lid.";

en die volgende in die plek daarvan te stel:—

„Indien so 'n eis ingestel word, moet daar van enige bedrag wat aan 'n lid terugbetaal moet word, enige bedrag wat ingevolge Reël 14 ten opsigte van verpligtinge van daardie lid betaal is, afgetrek word."

5700—21-28-4

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, FELIX DE VILLIERS, die ondergetekende, van voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Theunis Krugerstraat 3, Vereeniging te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—F. de Villiers, Theunis Krugerstraat 3, Vereeniging.

5973(A)—21

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES.

In the Insolvent Estate of ELLA MYERS trading as JULIANA (No. C. 23861).

Duly instructed by the Trustee in the above matter we will sell by public auction the folowing assets:—

Ladies outfitting, millinery, haberdashery, kiddies wear, fixtures and fittings etc.

Sale takes place at our Mart, 127 Fox Street, Johannesburg, on Wednesday, 9th June, 1954, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 127 Fox Street, Johannesburg. Phones 22-7858/9. 5924—21

Duly instructed by the Liquidator in the matter of FARMIN S.A. (PTY.), LTD. (C.A. 5637), we will offer absolutely without reserve the entire office furniture comprising good office desks, typewriters, filing cabinets, stationery cupboards, teak chairs, adding machine, etc.

Auction sale will take place in Our Mart, 124 Market Street, Johannesburg, on 9th June, 1954, at 10.30 a.m.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 124 Market Street, Johannesburg. Telephone 22-7770. 5952—21

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of TOM AMMERLAAN (C. 23822), of 4 Fifth Avenue, Edenvale, we will offer by public auction, certain property known as Portion A of Lot No. 42, Edenvale Township, Transvaal, with dwellings and outbuildings thereon. (Size of Stand 115 feet by 100 feet.) Also 1 Plymouth 1952 Safari motor sedan.

Auction sale will take place at the residence 4 Fifth Avenue, Edenvale, on Tuesday, 8th June, 1954, at 10.30 a.m.

Terms: Cash. Further particulars can be had from the auctioneers.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 124 Market Street, Johannesburg. Telephone 22-7770. 5953—21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 3 (1) of Act No. 36 of 1909 (Transvaal), that the name of the WEST DRIEFONTEIN RECREATION CLUB, which holds the following licences, namely:—

(*a*) A club liquor licence (held in the name of its Secretary, George de Lacy, as licensee);
(*b*) a general dealer's licence; and
(*c*) an aerated or mineral water dealer's licence;

in respect of its premises situate at the corner of Patinum and Beryl Streets, Carletonville, District Oberholzer, has been changed, with effect from the 1st April, 1954, to "THE GOLD FIELDS WEST RECREATION CLUB".

The above alteration in the name of the Club does not involve any change in legal persona, or in the management, personnel, control or objects of the Club.

Application is being made to the Chairman of the Liquor Licensing Board and to the Licence Officer for the District of Oberholzer for the endorsement of the said licences, noting the above change of name. Potchefstroom, this 11th day of May, 1954. —F. R. Bock, c/o A. R. Fleischack & Co., Attorneys for the Club, 149 Kerk Street, P.O. Box 64, Potchefstroom.

5664—21-28-4

ALGEHELE PUBLIEKE UITVERKOPING VAN ALGEMENE HANDELAARSBESIGHEID, MEUBELS EN TOEBEHORE.

Die ondergetekendes behoorlik begunstig met instruksies deur die Likwidateurs in die boedel van D. J. Coetsee en Kie. (Edms.), Bpk. (No. C.A. 5649), sal per publieke veiling te koop aanbied te Coligny, Woensdag, Donderdag, Vrydag en Saterdag, die 2de, 3de, 4de en 5de Junie 1954, om 10-uur vm., elke dag, ongeveer £5,000 handelsvoorraad bestaande uit groot hoeveelheid kruideniersware, panne, potte, glasware, mansbroeke, baadjies, hemde, manspakkeklere (verskillende groottes), sportklerasie, roklengtes, hoede, materiaal, rokke en skoene, te veel om alles op te noem.

Meubels.—Glasvertoonkaste, toonbanke, kontantregisters, brandkas, tafels, stoele en lessenaars.

Afslaers nota.—Alles moet verkoop word en ons raai u aan om hierdie veiling by te woon. Onthou dus die datum en sê dit aan andere.

Terme.—Streng kontant of bank gewaarborgde tjeks.

Vir nadere besonderhede doen aansoek by: H. L. le Roux, Posbus 3, Foon 3, Coligny, Lichtenburg Afslaers, Mpy., Bpk., Posbus 1, Foon 1, Lichtenburg, en Gesamentlike Afslaers; of Mnr. F. A. Jonker, Lichtenburg, en Mnr. C. W. Tasmer, Posbus 7419, Johannesburg, Gesamentlike Likwidateurs. 5921—21

GLEN PROPERTIES, O.F.S.

Duly instructed by the Trustee in the insolvent estate of WILLEM ADRIAAN VAN DER WALT (No. X.6265), we will sell on Monday, 24th May, 1954, the following properties situated at Glenn, approximately 16 miles from Bloemfontein, and vacant erfs in the Township of Blairgowrie, District Johannesburg:—

Plot No. 1.

Plot No. 1 of Subdivision No. 2 (Riverside) of the farm Middelpunt No. 100, situated at Glenn in the District of Bloemfontein, measuring five (5) morgen, as held under Deed of Transfer No. 1338/1950, registered on the 13th April, 1950, and subject to certain servitudes mentioned therein, possessing valuable trading rights on which is erected 3 shops.

Plot No. 2.

Plot No. 2 of Subdivision No. 2 (Riverside) of the farm Middelpunt No. 100, situated at Glenn in the District of Bloemfontein, measuring ten (10) morgen, as held under Deed of Transfer No. 1404/1938 registered on the 17th May, 1938, and subject to certain servitudes mentioned therein, on which is erected a double storied residence comprising 4 bedrooms, kitchen, pantry, bathroom, breakfast room, water laid on, borehole with windmill erected thereon, reservoir, fruit trees, etc.

Auctioneers' note.—The above property is bounded on the north side by the Modder River, has extensive quantities of Pit sand ready for removal and is situated approximately 200 yards from the Glenn Railway station.

Erf No. 429.

Certain Erf No. 429, situate on Willis Road, on the remaining extent of certain Portion No. 109, now known as the Township of Blairgowrie of the remaining extent (called Craighall Estate) of the farm Klipfontein No. 4, District Johannesburg, measuring ten thousand one hundred and ninety-three (10,193) square feet, subject to certain servitudes.

Erf No. 432.

Certain Erf No. 432, situate on Willis Road, on the remaining extent of certain Portion No. 109, now known as the Township of Blairgowrie of the remaining extent (called Craighall Estate) of the farm Klipfontein No. 4, District Johannesburg, measuring ten thousand one hundred and eighty (10,180) square feet, subject to certain servitudes.

The above sale takes place at our Mart and offers an opportunity to purchasers to purchase properties in a rapidly developing and already established area. The successful purchaser shall be responsible for all the arrear rates and taxes, and municipal and Government dues. The successful bidder shall deposit 10 per cent of the purchase price on the date of sale, and the balance shall be paid or secured, pending transfer, within a period of 30 days from date thereafter. The sale is subject to confirmation. For further particulars please enquire at the Auctioneers, South African Auctioneers (Pty.), Ltd., 58 Commissioner Street, Johannesburg. Phone 33-0145. 5820—21

Insolvent Estate PHILIP HODGES (No. C. 23032).

In terms of Section 61 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, I hereby notify Creditors and other interested parties that I have applied to the Master of the Supreme Court for leave of absence from the Union from the date of this advertisement until the 10th October, 1954.

Anyone having any objection hereto is asked to communicate with the Master of the Supreme Court, Pretoria.—Geo. M. Sheffield, Trustee, 56 United Buildings, 33 Rissik Street. P.O. Box 2343, Johannesburg, 21st May, 1954. 5947—21

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Liquidator in SAMCO (PTY.), LTD. (in Liquidation), (No. C.A. 5554), we will sell their entire plant, machinery, equipment, office furniture, raw materials and general stocks. Sale takes place in their premises, Third Floor, Yenson's Building, 134 Pritchard Street, on Tuesday, 25th of May at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators. 147 Commissioner Street, Johannesburg. Phones 23-9473, 23-9451. 4943—21

GRESHAM AUCTION MART SALES.

A. G. SULIMAN AND SONS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (C.A. 5525), 152 Church Street, Middelburg, Transvaal.

GENERAL MERCHANDISE, GROCERIES, HARDWARE, RADIO, CYCLES AND CYCLE PARTS, FIXTURES AND FITTINGS.

Duly instructed by the Liquidator, we will sell by public auction at our new premises, City Trust House, 3 New Street North (off Rissik Street, opposite Car Park), Johannesburg, on Wednesday, 16th June, 1954, at 10.30 a.m., the following assets:

General merchandise, groceries, soft goods, hardware, radios, cycles and cycle parts, scales, fixtures and fittings, etc.

Gresham Auction Mart, Auctioneers, Stock Liquidators and Property Salesmen, City Trust House, 3 New Street North, Box 7653, Johannesburg. Phone 33-5034.

5935—21

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of VULFE GLOCER and JOSEPH RUDELMAN, trading as Juniors, No. C. 23769, we will sell their entire plant, machinery, office furniture, fixtures and stock. Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, Johannesburg, on Tuesday, 8th June at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street, Johannesburg. Phones 23-9473, 23-9451. 5944—21

CAPE.—KAAP.

ROSE-INNES AUCTIONS SALES.

SALE IN EXECUTION.

In re MANNING MOTORS (PTY.), LTD., AND OTHERS *v.* H. E. OSTLER.

Instructed by the Messenger of the Court, King William's Town, we will sell by public auction on Saturday morning, 22nd May, 1954, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Office, King William's Town, the property known as Afrikaner Oord, described as follows:—

Certain piece of redeemed quitrent land, being portion of Lot No. 5 (lettered C D E F G), situate in Durban Street, in the Municipality of the Borough of King William's Town, in the Division of King William's Town, measuring one (1) rood seventeen decimal nought eight (17·08) poles.

Rose-Innes Auctions, Auctioneers and Government Sworn Appraisers, P.O. Box 22, Phone 503. 5427—14-21

MUNICIPALITY OF OUDTSHOORN.

NOTICE No. 30 OF 1954.

RESCISSION OF SLUM DECLARATION.

Notice is hereby given, in terms of Section 15 (4) (*c*) of the Slums Act, No. 53 of 1934, as amended, that the Slum Declaration on the undermentioned properties were rescinded by resolution of Council on the 6th May, 1954:—

(*a*) All buildings and structures situate on Erf No. 1875, St. Georges Street, Oudtshoorn. (Slum Declaration 6th April, 1950—Property Estate C. Watkins.)

(*b*) All buildings and structures situate on Erf No. 2018, Jubilee Street, Oudtshoorn. (Slum Declaration 18th August, 1952—Property Estate C. Watkins.)

(*c*) All buildings and structures situate on Erf No. 1591, corner of St. John and Queen Streets, Oudtshoorn. (Slum Declaration 5th June, 1953—Property Mr. J. Wilck.)

—F. C. Dods, Town Clerk, Municipal Offices, Oudtshoorn, 13th May, 1954.

MUNISIPALITEIT VAN OUDTSHOORN.

KENNISGEWING No. 30 VAN 1954.

HERROEPING VAN VERKLARING OP SLUM EIENDOM.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 15 (4) (*c*) van die Slums Wet, No. 53 van 1934, soos gewysig, dat die Slum Verklaring op die ondergenoemde eiendomme, deur 'n besluit van die Raad op 6 Mei 1954, herroep is:—

(*a*) Alle geboue en oprigtings geleë op Erf No. 1875, St. Georgesstraat, Oudtshoorn. (Slum Verklaring 6 April 1950—Eiendom Boedel C. Watkins.)

(*b*) Alle geboue en oprigtings geleë op Erf No. 2018, Jubileestraat, Oudtshoorn. (Slum Verklaring 18 Augustus 1952—Eiendom Boedel C. Watkins.)

(*c*) Alle geboue en oprigtings geleë op Erf No. 1591, hoek van St. John- en Koninginstraat, Oudtshoorn. (Slum Verklaring 5 Junie 1953—Eiendom mnr. J. Wilck.)

—F. C. Dods, Stadsklerk, Munisipaliteitskantore, Oudtshoorn, 13 Mei 1954. 5861—21

KENNISGEWING.

KONVOKASIE VAN DIE UNIVERSITEIT VAN STELLENBOSCH.

Kennis geskied hiermee dat 'n Vergadering van die Konvokasie van die Universiteit van Stellenbosch in die senaatskamer op Woensdag, 16 Junie 1954, om 4-uur nm. gehou sal word.

AGENDA.

1. Notule.
2. Uitslag, kiesing van raadslede.
3. Onbestrede voorstelle.
4. Varia.

—D. J. Kriel, Sekretaris van Konvokasie, Administrasiegebou, Stellenbosch, 12 Mei 1954. 5831—21-4

NOTICE.

It is hereby notified that the COLOURED CHILDREN'S HOLIDAY CAMP ASSOCIATION has applied to the National Welfare Organisations' Board to change its name to NON-EUROPEANS HOLIDAY CAMP, RECREATION AND MEDICAL AID ASSOCIATION and to adopt the following amended objects:—

"To provide . . ., etc., for the children of the Holiday Camp."

Anybody desirous of objecting to the proposed amendments must lodge his/her objection with the Registrar of Welfare Organisations, Private Bag 203, Pretoria, within 21 days of publication hereof.—Miss E. Delbridge, The Nest, Raapenberg Road, Mowbray, Cape. 5834—21

NOTICE.

Notice is hereby given by MR. PIETER CORNELIUS CLAUDUS TERBLANCHE that his wife, ELIZABETH JOHANNA SUSARA TERBLANCHE, born SWARTS, presently of Park Street, Touws River, and formerly of 17 Eikelaan and 15 Jordaan Street, Worcester, having deserted him, he will not hold himself responsible for any debts incurred by her.—P. C. C. Terblanche, 2 Ylanda Hof, Wendtlandt Street, Parow. 5875—21

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, SAMUEL JOE LEVIN, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Bungalow Estate, Victoria Road, Grassy Park, near Zeekoevlei, Cape Division.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 96, Maitland, within 14 days of the publication of this notice.—S. J. Levin, c/o Messrs. Coulter & Co., 107 St. George's Street, Cape Town. 5860—21

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Insolvent Estate M. F. VICTOR.

Cecil Parson, auctioneer of Bellville, has been instructed to sell a dwelling-house, being No. 89 Tallent Street, and a vacant site in Sarel Cilliers Street, Parow, on Wednesday, the 26th May, 1954, at 11 a.m.

For further particulars apply to the undersigned.—P. J. D. de Villiers, Trustee, 14 Keerom Street, Cape Town. 5816—21

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

NOTICE.

Form in which advertisement in connection with application for slaughter quota and registration as butcher must appear (outside controlled areas).

It is hereby notified that I, IAN HUTT McDONALD, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Station Road, Cedarville.

Any person who has any objections against the Establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of the Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—I. H. McDonald, c/o Box 3, Cedarville. 5849—21

O.F.S.—O.V.S.

SALE BY PUBLIC TENDER.

STOCK-IN-TRADE.

Insolvent Estate I. BORER, trading as MODERN OUTFITTERS.

Tenders are hereby invited for the purchase in cash of all the Stock-in-trade of the above insolvent estate, which can be viewed on the premises Modern Outfitters, Piet Retief Street, Theunissen, Orange Free State.

The stock consists of general merchandise, including shirts, trousers, cameras, watches, toys, chairs, tables, cycle parts, etc. (stock list value is £3,000).

Sealed tenders, in duplicate, must be marked "Tender Insolvent Estate Modern Outfitters, (X. 6270)", and must reach the Master of the Supreme Court, O.P.D., Bloemfontein, not later than 12 noon on 26th June, 1954.

The highest or any tender not necessarily accepted.—S. P. Strydom, Trustee, Van Heerden Street, P.O. Box 34, Theunissen. Telephone 25. 5868—21

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder- sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Sievele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE—KAAP.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.*	Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
2139/54	Kannemeyer (born de Villiers), Alida Margaret, housewife	28/1/54, Bantry Bay.....	25/5/54, 10 a.m., Bellville.....	Executor Dative.
2170/54	de Klerk, Benjamin, barman.....	1/4/54, East London.....	26/5/54, 10 a.m., East London	Executor Dative.
3572/51	Jamal, Mahamed (Mahomed), retired merchant	19/4/51, Athlone.....	25/5/54, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
137/277/623/1909	Gedult, Abraham, harness maker...	5/2/1909, Kruisfontein.....	28/5/54, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
1903/54	Tribilhorn, William John (also known as Wilhelm Johannes), retired land surveyor	19/3/54, Cape Town.....	2/6/54, 10 a.m., Oudtshoorn...	Executor Dative.
17365	Herselman, Carl Frederik, farmer..	21/12/27, Blaauwkrantz.....	3/6/54, 10 a.m., Burgersdorp...	Executor Dative.
2287/54	Herselman, Dina Antoinetta, afgetrede persoon	25/4/54, Kopfontein.....	3/6/54, 10 vm., Burgersdorp...	Eksekuteur Datief.
27016	Papayanni, Kathleen Alexandra....	1/1/29, Kenilworth.....	3/6/54, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
151/461/1235/14	Pieterse, Helena Francina Josina, farmer	16/3/14, Calvinia.....	3/6/54, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
120/611/3418/2	Pieterse, Gideon Jacobus, farmer....	25/1/1902, Calvinia.....	3/6/54, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
1389/54	Tredoux, Francina Carolina, housewife	10/3/54, Mowbray.....	3/6/54, 10 a.m., Somerset West	Executor Dative.
89186	Venter, Adriana Maria Hendrina, huisvrou	2/11/43, Prieska.....	4/6/54, 10 vm., De Aar.....	Eksekuteur Datief.
1708/54	Watson, Lucretia Bischoff, housewife	30/3/54, Sea Point.....	2/6/54, 10 a.m., Kimberley....	Executor Dative.
2158/54	Bosman, Frederick Pieter, clerk.....	24/3/54, Observatory.....	1/6/54, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
2186/54	van Aswegen, Reginald Paul, motor driver	3/5/52, Cape Town.....	1/6/54, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
2159/54	Donaldson, Gilbert William, electrician	1/10/53, Perth, Scotland.....	1/6/54, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
2218/54	Delport, Stephanus Johannes, boer	24/4/54, Kirkwood.....	3/6/54, 10 vm., Kirkwood.....	Eksekuteur Datief.
2250/54	Sheppard (born Miller), Alice Muriel, housewife	12/4/54, Durban.....	4/6/54, 10 a.m., Maclear.....	Executor.
2193/54	Slimmert, Alfred Andries, skrynwerker	12/1/54, Calvinia.....	2/6/54, 10 vm., Calvinia.....	Eksekuteur.

TRANSVAAL.

2462/54	Kotze, Jan Nicolaas, arbeider.....	4/4/54, Johannesburg.....	28/5/54, 10 vm., Rustenburg...	Eksekuteur Datief.
2488/54	Green, Brian Cazalet, electrician....	23/4/54, Johannesburg.....	28/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2490/54	Struwig, Daniel Jacobus, stasievoorman	23/4/54, Bloemhof.....	28/5/54, 10 vm., Bloemhof.....	Eksekuteur Datief.
2491/54	Mills, Basil, fitter and turner.....	24/2/54, Pretoria.....	28/5/54, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.*	Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
2493/54	O'Brien, William Frederick.....	15/4/54, Vanderbijl Park.....	28/5/54, 10 a.m., Vanderbijl Park	Executor Dative.
2489/54	Gwebu, Piet, labourer.....	28/3/54, Benoni.....	28/5/54, 10 a.m., Benoni.....	Executor Dative.
2531/54	Potgieter, Johannes Jurgens, boer...	20/3/54, Bronkhorstspruit....	28/5/54, 10 vm., Cullinan.....	Eksekuteur Datief.
2663/54	Steenkamp, Daniel Francois, klerk..	7/5/54, Pretoria.....	25/5/54, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
1913/54	Roets, Jacobus Frederick, myner...	20/3/54, Krugersdorp.....	28/5/54, 10 vm., Krugersdorp..	Eksekuteur Datief.
2536/54	Grove, Barend Jacobus, pilot.....	8/4/54, at Sea.....	25/5/54, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
2406/54	de Vry, Petronella Johanna, school teacher	31/3/54, Standerton.....	28/5/54, 10 a.m., Standerton...	Executor Dative.
2479/54	de Vry, Frederick Paulus, pumpman	28/3/54, Standerton.....	28/5/54, 10 a.m., Standerton...	Executor Dative.
2412/54	Greyling, Elsie Susara, housewife...	21/4/54, Johannesburg.....	28/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2497/54	Spooner, Ethel Kate, housewife.....	18/4/54, Johannesburg.....	28/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2458/54	Greyling, Jan Christoffel, boer.....	30/10/53, Ermelo.....	28/5/54, 10 vm., Ermelo.....	Eksekuteur Datief.
2383/54	Maclean, Elizabeth Jane, housewife	20/1/54, Johannesburg.....	28/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2555/54	Windsor, Seymour William, hotel manager	21/4/54, Pretoria.....	25/5/54, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
2492/54	Naidoo, Varadarajoo, agent.....	27/1/54, Baragwanath.....	28/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2460/54	Addams, John Rodd, attorney.....	1/2/54, Nelspruit.....	28/5/54, 10 a.m., Nelspruit....	Executor Dative.
3938/50	Shoob, Etta, housewife.....	14/7/50, Johannesburg.....	28/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
43331	Janke, John Charles, dairyman....	12/3/20, Pretoria.....	25/5/54, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
2384/54	Naude, Jacob Johannes, motorwerktuigkundige	10/4/54, Zoutpansberg.....	28/5/54, 10 vm., Louis Trichardt	Executor Dative.
2447/54	Geertsema, Gerrit, boer.....	30/1/54, Marico.....	28/5/54, 10 vm., Marico.....	Eksekuteur Datief.
1011/54	du Toit, Johannes Petrus Scholtz, pensionaris	24/12/53, Benoni.....	28/5/54, 10 vm., Benoni.....	Eksekuteur Datief.
5846/53	Janse van Rensburg, Susanna Catharina, huisvrou	21/8/53, Potgietersrus.....	28/5/54, 10 vm., Potgietersrus	Eksekuteur Datief.
1458/54	Meintjies, Willem Petrus, boer.....	6/11/51, Marico.....	28/5/54, 10 vm., Marico.....	Eksekuteur Datief.
1743/54	Coetzee, Gert Jacobus, monsternemer	26/11/53, Potchefstroom.....	28/5/54, 10 vm., Klerksdorp...	Eksekuteur Datief.
2566/54	Sissing, Albert Escourt, airways navigator	8/4/54, at Sea.....	28/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2603/54	Pretorius, Nicolaas Francois, vlieënier	3/4/54, Swartkoplughawe.....	25/5/54, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
2602/54	Nuyten, Pieter Arnold, fitter and turner	20/4/54, Pietermaritzburg.....	28/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2569/54	Panegides, Soterios, general dealer..	4/4/54, Germiston.....	28/5/54, 9.30 a.m., Germiston	Executor Dative.
2561/54	Muller, Maria Elizabeth, housewife	30/4/54, Pretoria.....	25/5/54, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
2600/54	Hoskins, Cecil Daniel, plumber.....	25/1/54, Lions River, Natal..	28/5/54, 10 a.m., Springs.....	Executor Dative.
1401/54	Winter, Erica Bertha, housewife....	18/2/54, Nelspruit.....	28/5/54, 10 a.m., Nelspruit...	Executor Dative.

NATAL.

2799/53	Bangaru, Vanapilly, farmer.....	12/9/51, Pietermaritzburg.....	2/6/54, Pietermaritzburg.....	Tutor Dative.
851/54	Maple, Henry William, pensioner..	5/4/54, Dundee.....	3/6/54, 10 a.m., Dundee.....	Executor Dative.
581/54	Moola, Goolam Hoosen Essop, shopkeeper	1/2/54, Pietermaritzburg.....	26/5/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
965/54	Naess, Martha Helen Mary, dressmaker	29/4/54, Durban.....	3/6/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
967/54	Ramsunder, No. 7555/6674/7105, produce dealer	31/12/53, Durban.....	3/6/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
920/54	van Rooyen, Theodorus Cornelius, handyman	15/4/54, Greytown.....	3/6/54, 10 a.m., Greytown.....	Executor Dative.
1940/52	Mtembu, Edith, retired.....	24/6/52, Greytown.....	3/6/54, 10 a.m., Greytown.....	Executor Dative.
964/54	Moreland, Alice Maud, housewife..	16/4/54, Pietermaritzburg.....	22/5/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
963/54	Moon, Dorothea Adelaide, housewife	20/4/54, Durban.....	3/6/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

524/54	van Rensburg, Hester Sophia Janse, huisvrou	29/4/54, Bloemfontein.....	28/5/54, 11 vm., Bloemfontein	Eksekuteur Datief.
537/54	de Kock, Alan Michael, chessemaker	8/4/54, Ndola, N.R.....	3/6/54, 10 a.m., Hennenman...	Executor Dative.
517/54	Pienaar, Francina Jacoba, huisvrou	4/4/54, Pretoria.....	28/5/54, 10 vm., Vrede.....	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND WEST—WES.

186/54	Lockie, Walter Alfred, builder.....	9/4/54, Vryburg.....	25/5/54, 10 a.m., Vryburg.....	Executor Dative.
205/54	Croucamp, Louis Jacobus, voorman op plaas	24/3/54, Circle T, Vryburg...	25/5/54, 10 vm., Vryburg.....	Eksekuteur Datief.
157/54	Turner, Ethel Virginia, no occupation	28/11/53, Mahaleshoek, Basutoland	28/5/54, 10 a.m., Johannesburg	Executor Dative.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.*

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
1081/52/558	Mercer, Jessie Patterson (born Fisher), housewife, who died at Middlesex, England, on the 3rd May, 1951; First and Final	24/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executors Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
4554/53/1060	Cockcroft, Archibald Ernest, retired shopkeeper, of 7 African Street, Grahamstown; First and Final	21/5/54	Cape Town	Grahamstown	Smit, Wheeldon & Rushmere, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
2391/23/213	Linstrom, Johan Godlieb, boer, en nagelate eggenote Corneliz Magrietha Linstrom (gebore Roets), nou oorlede, van Barkly-Oos; Tweede en Finale	21/5/54	Kaapstad...	Barkly-Oos..	Golightly & Oeschger, Nortonsgebou, Barkly-Oos.
3268/53/901	Lambrechts, Frederik Hugo, boer, van Groenfontein, Distrik Piketberg, en nablywende eggenote Johanna Catharina Jacoba Lambrechts (gebore Tredoux); Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad...	Piketberg....	Fritz Lambrechts, Prokureur vir die Boedel, Hofstraat, Posbus 41, Piketberg.
3192/53	Laurie, Henry Guise, boer, van Middeldeurvlei, Distrik Piketberg; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad...	Piketberg....	Fritz Lambrechts, Prokureur vir die Boedel, Hofstraat, Posbus 41, Piketberg.
1305/53/601	Visser, Hermanus Marthinus, lorriedrywer, en nagelate eggenote Aletta Maria Visser (gebore van Dyk), van Okiep, Namakwaland; Eerste en Finale	22/5/54	Kaapstad...	Springbok...	I. Gordon & Jowell, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 15, Springbok, Kaapprovinsie.
6038/53/225	Keet, Frances Minnie (born Baker), housewife; First and Final	21/5/54	Cape Town	Bellville.....	M. D. Keet, Executor Testamentary, c/o Master & Burman, C.T.C. Building, Longmarket Street, Cape Town.
466/53	Claassens, Cornelia Corlina (gebore Claassens), huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Jacobus Claassens, van Stilwonen, Distrik Vryburg; Eerste en Finale	24/5/54	Kimberley.	Vryburg....	Louw & Bruhns, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 123, Vryburg.
6284/53/1054	van der Colff, Johannes Willem Barend, gepensioeneerde spoorwegvoorman; Boedelrekening	21/5/54	Kaapstad...	Vredendal....	Gesie Wilhelmina van der Colff, Voortrekkerstraat, Vredendal, Kaapprovinsie.
6990/53	Hanekom, Petrus Lodewicus, wewenaar, afgetrede boer; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad...	Uitenhage....	Frans D. Conradie & Campher, Prokureurs, Kerkstraat 16, Uitenhage.
4140/53/737	Julius, Piet Johannes, cartage contractor, of Carnarvon, Division of Carnarvon; First and Final	21/5/54	Cape Town	Carnarvon...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executor.
1136/52	de Jager, Florence Webb (gebore Mocke), huisvrou; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad...	Maraisburg..	Frederik Johannes de Jager, Vyftiendestraat, Delarey, Pk. Maraisburg.
4573/53/510	Botha, Gert Johannes, shunter, S.A. Railways, of Burghersdorp; First and Final	21/5/54	Cape Town	Burgersdorp..	Anders & Alison, P.O. Box 133, King William's Town.
312/51	Knobel, Johann Carl, retired, and surviving spouse, Johanna Dorothea Knobel (born Fourie), of Mochudi, Bechuanaland Protectorate; First and Final	21/5/54	Kimberley.	Mafeking....	P. A. Fraenkel & Co., Executor's Attorneys, 19A Main Street, Mafeking.
7047/53/375	van Heerden, Petrus Johannes, 'n afgetrede boer, van Barklystraat, Indwe, en sy nagelate eggenote Johanna Wilhelmina van Heerden (gebore Wagenaar of Wagener), met wie hy in gemeenskap van goedere getroud was; Eerste en Laaste	21/5/54	Kaapstad...	Indwe.....	E. J. Nurse, Posbus 20, Indwe, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
6405/53/461	Rademan, Petrus Jacobus, grofsmid; Finale..	21/5/54	Kaapstad...	Swellendam..	Louw & Steyn, Swellendam.
6168/53/1033	Heyns, Anna Martina Maria (gebore Uys); Finale	21/5/54	Kaapstad...	Swellendam..	Louw & Steyn, Swellendam.
4917/53	le Cordeur, Petrus Jacolus, pensioner; First and Final	21/5/54	Cape Town	Paarl.....	C. M. Crawford, 17 Lady Grey Street, Paarl.
343/53	van der Riet, Charles Edward Harry (Harrick), rustende boer; Eerste en Finale	21/5/54	Kimberley.	Vryburg.....	Gerhardus Johannes Jacobus Vlok, genomineerde Amptenaar van Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Vryburg, Eksekuteur Testamentêr.
4698/51/419	Jaftha, Peter, of Military Road, Steenberg, Cape; First and Final	21/5/44	Cape Town	Wynberg.....	Harry Gorfinkel, Agent for Executrix Testamentary, 29 Ralph Street, Claremont.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
5488/53/328	Jones, Janet (born Dunn), housewife, who died at Leith, Scotland, on the 7th January, 1953; First and Final	24/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
2122/53/930	Selfe, John Lionel, widower, retired horticulturalist, of Bonnievale, Cape Province; First and Final	21/5/54	Cape Town	Swellendam..	Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Dative.
6171/53	Kemp, Arthur Richard, widower, pensioner, of Wonderkop, District of Cradock, Cape Province; First and Final	24/5/54	Cape Town	Cradock.....	G. Percy Farr, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province, Attorney for Estate.
1509/52/805	Robertson, Donald Matthew Heyns, boer; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad...	George.....	Hurter & Schutte, Prokureurs, Posbus 69, George.
2477/53	Harrington, Winifred Jessie; First and Final..	21/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	Archibald, Marock & Myers, Attorneys for Executor Dative, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.
1450/53/566	Thompson, James Ronald, clerk; First and Final	21/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	Arthur Theodore Simons, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
6700/53/686	Wyber, Isaac Thomas, a retired pensioner, of Somerset Road, Cape Town; First and Final	30 days	Cape Town	—	Galloway & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
5270/53/761	Strydom, Helena Johanna (gebore Meyer), weduwee, huisvrou; Eerste en Laaste	21/5/54	Kaapstad..	Humansdorp.	C. W. Malan & Kie., Posbus 3, Humansdorp.
397/52	Kowen, Maurice, director; First and Final..	21/5/54	Kimberley.	Upington....	Eric B. Levy & Co., Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 233, Upington.
215/53/621	Prinsloo, Daniel Nicholas, shunter; First and Final	21/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	J. H. Spilkin, 61 Adderley Street, Port Elizabeth.
5439/53/549	Reid, Mary; First and Final.....	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
198/53	le Roux, Mattheus Willem Johannes, boer, en Catherina Elsabie le Roux (gebore Bester); Eerste en Finale	21/5/54	Kimberley.	Upington....	Kuhn & Joubert, Posbus 53, Upington.
5229/53/992	Wiid, Elizabeth Jacoba, weduwee; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Caledon.....	Johannes Albertus Wiid, Posbus 2, Ceres, Kaapprovinsie, Eksekuteur Testamentêr.
721/54/142	Wyatt, Arthur James, retired metal turner..	21/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executrix Testamentary, 20 Main Street, Port Elizabeth.
5617/53/491	de Kock, Stephanus Johannes, rustende boer, van Helderfontein, Afdeling Caledon; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Caledon.....	Caledon Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteur.
1426/53	Kotze, Sir Robert William Nelson, director of companies, of Rondebosch, Cape Province; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	The South African Association, 6 Church Square, Cape Town.
1768/53/1141	Collie, James Stuart Gorham, retired; First..	21/5/54	Cape Town	Somerset West	Mrs. M. I. Collie and Harold Douglas Mansfield, in his capacity as the Secretary of the General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town.
4563/53	Olivier, Hendrik Erasmus, farmer; First and Final	21/5/54	Cape Town	Fraserburg...	W. A. Moodie, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Fraserburg.
753/53	Hooper, Adeline Henrietta (born Sutcliffe), housewife, of Cape Town	21/5/54	Cape Town	—	Alfred Stockdale Hooper, Executor Dative, P.O. Box 1604, Cape Town.
3253/53	Rackstraw, Alice Elizabeth, housewife, of The Barn, Amhurst Avenue, Newlands, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
5412/53/378	Pietersen, Paulina Maria (born Horne), widow, housewife; First and Final	21/5/54	Cape Town	Bellville.....	Hofmeyr & Marquard, of 1 Teddington Road, Bellville, Attorneys for Executor Testamentary.
3321/53/786	Munnik, Emil Abraham Henry, building foreman, and surviving spouse, Alice Harriet Munnik (born Jarrard), of 5 Massinger Road, Diep River; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Road, Wynberg, Cape.
3726/53/632	Stephenson, Josias, retired farmer, of Lady Grey; First and Final	21/5/54	Cape Town	Lady Grey...	McKinnell & Muller, P.O. Box 38, Lady Grey, Attorneys for the Estate.
1877/52	Fourie, Helena Betram (born Stander), widow; First and Final	21/5/54	Cape Town	George.....	McGregor & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 118 York Street, George.
5913/53	Ross, Jan, arbeider, en nablywende eggenote Katrina Ross; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Swellendam..	A. S. Powell, Posbus 18, Swellendam.
1210/53	Dean, Millicent Emily (born Lowe), widow, of Belgrave Hotel, East London; First and Final	21/5/54	Cape Town	East London	V. Dean, P.O. Box 142, Queenstown, Cape Province, Executor Testamentary.
5943/53/220	Norman, Percival Wilfred, clerk, and surviving spouse, Johanna Jacoba Norman (born Ferreira); First and Final	21/5/54	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Attorneys for Executrix, 117 Church Street, Oudtshoorn.
2779/53/625	Corder, Hubert Lionel, retired; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
6605/52/730	Smith, Jacoba Caroline (gebore Meyer), en nagelate eggenoot John William Smith, afgetrede visser, van Sandbaai, Langebaan, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	21/5/54	Kaapstad..	Hopefield....	J. A. Snyman, Takbestuurde S.A.N.T.A.M., Bpk., Vredenburg, Kaapprovinsie, Agent vir Eksekuteur Datief.
5118/53/1061	Hart, Johanna (also known as Hannah Mary) (born O'Mahony), widow, retired, of Port Elizabeth; First and Final	21/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	William Rigg & Sons, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 288, Port Elizabeth.
4826/53	Woodward, Nannie (born Inglis), widow; First and Final	21/5/54	Cape Town	Fort Beaufort	Herbert Woodward and Elizabeth Woodward, Executors Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 11, Fort Beaufort.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
6808/53	Gin, Gordon Peter (also known as Goden Peter Ahgin), merchant; First and Final	21/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	N. Miller & Company, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2198, Cape Town.
2712/53/146	Maynard, Maude Florence Violet (born Doveton), a widow, housewife, of Grahamstown; First and Final	21/5/54	Cape Town	Grahamstown	Smit, Wheeldon & Rushmere, 119 High Street, Grahamstown, Cape Province, Attorneys for Executrix Dative.
1898/53/866	Rheeder, Wynand Breytenbach, boer, en nablywende eggenote Barbara Wilhelmina Rheeder (gebore Nortier), van Armoed, Afdeling Oudtshoorn; Eerste en Finale	22/5/54	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Arthur Kaplan, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 152, Oudtshoorn.
1767/53/4	de Wet, Jurie Johannes, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Johanna de Wet (gebore Bruwer); Eerste en Finale	22/5/54	Kaapstad..	Robertson...	Carel Swart & Beneke, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Kerkstraat en Posbus 78, Robertson.
4373/53/474	Leonard, Joseph Solomon, invalid, married in community of property to Johannah Leonard (born Cassim), of 20 Westgate Street, Observatory; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	Fuller, de Klerk & Osler, Attorneys for the Executrix Dative, 100 St. George's Street, Cape Town.
4211/52/178	Stephens, Thomas William Keating, retired tailor, and surviving spouse, Dorothy Amelia Stephens, of Bellville, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	Bellville.....	J. McI. M. (Mick) Commaille, Agent for the Executrix, 6 Church Square, Cape Town.
3773/53/362	de Kock, Michiel Josias, klerk, en nagelate eggenote Christina Johanna Francina de Kock (gebore Beukes); Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Caledon.....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekutrise.
402/51	Nel, Petrus Abel Elias Basson, boer, en nagelate eggenote Anna Catharina Johanna Nel (gebore Spangenberg), van Vaalhartz Nedersetting; Supplementêre Eerste en Finale	21/5/54	Kimberley.	Warrenton...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6640/53	du Plessis, Hester Jacoba (voorheen Harris, gebore Jacobs), en nagelate eggenoot Jacobus Stephanus du Plessis; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Christiana...	Die Wellingtonse Eksekuteurskamer, Beperk, P. v. Z. Aucamp, Sekretaris, namens Eksekuteur Testamentêr, Posbus 1, Wellington, Kaapprovinsie.
1814/53	Ferreira, Maria Magrieta (gebore Wassermann), en nagelate eggenoot Johann Andries Kritzinger, van Port Elizabeth; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Port Elizabeth	Delport & Van der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth.
2859/53/573	Fourie, Johannes Lodewikus, 'n boer, van Distrik Elliot, Provinsie Kaap, en nagelate eggenote Susanna Louisa Fourie (gebore Hechter); Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Elliot.....	Hechter & Olckers, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Voortrekkerstraat, Elliot.
711/52/390	Grobbelaar, De Villebois, 'n rustende boer, van Adendorp, Distrik Graaff-Reinet, gehuud in gemeenskap van goedere met Lulu Sophia Grobbelaar (gebore Fourie); Supplementêre	21/5/54	Kaapstad..	Graaff-Reinet	D. J. du Plessis, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Posbus 26, Graaff-Reinet, vir Self en Mede-Eksekutrise Testamentêr.
2151/53/477	Davids, Annie Wilhelmina Rosebella (born Pietersen), housewife, and surviving spouse, Louis Andrew Davids, of 36 Eden Road, Woodstock; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	R. Asherson & Asherson, Attorneys for Executor, 85 St. George's Street, Cape Town.
2963/53/231	Landman, Sussarah Johanna Joachemina (gebore Landman), en nagelate eggenoot Johannes Christoffel Landman, van Port Elizabeth; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Port Elizabeth	Delport & Van der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Kerkstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth.
4021/53	Samolsky, Jessie (born Berelowitz), widow, who died at Port Elizabeth on the 7th July, 1953; First and Final	21/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	Bendelstein & Zartz, Attorneys for Executors Testamentary. 201/3 Capitol Buildings, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.
5220/53	Preston, Kate Elizabeth (also called Catherine Elizabeth Preston) (born Brown), a widow, of 33 Elizabeth Street, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on the 6th September, 1953; First and Final	21/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	Bendelstein & Zartz, Attorneys for Executor Testamentary, Capitol Buildings, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.
5481/53	Hattingh, Andries Jonathan, laaimeester, en oorlewende eggenote Magdalena Johanna Hattingh, van Milnerweg 9, Epping; Eerste en Laaste	21/5/54	Kaapstad..	Bellville.....	M. J. Hattingh, Eksekutrise Testamentêr, Milnerweg 9, Epping.
12/54	Rawson, Thomas Charles Alfred, late pumping attendant, and surviving spouse, Betsy Winter Rawson (born Brown), of Observatory, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	B. W. Rawson, Executrix Testamentary, 55 Lower Wrensch Road, Observatory.
1662/53/466	Touyz, Tobe Leah (born Veldman or Feldman), retired housewife, of Grahamstown, Cape Province; First and Final	21/5/54	Cape Town	Grahamstown	D. M. Ossher, for Executor Testamentary, Cape Town.
4361/54/147	Gibbs, George Henry, bank pensioner, of 6 Eeyrestone, 62 Gordon Avenue, Salisbury, and surviving spouse, Hilda Mary Gibbs (born Emery); First and Final	21/5/54	Cape Town	—	Hilda Mary Gibbs, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary.
439/54/719	Breen, William Joseph, retired farmer; First and Final	21/5/54	Cape Town	Uitenhage....	Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executor Testamentary.
4262/53/626	Warren, Samuel Olivier, retired, and surviving spouse, Lucy Dorothy Warren (born Whitmore); Amended First and Final	21/5/54	Cape Town	East London	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executors Testamentary, United Building, Oxford Street, P.O. Box 102, East London.
170/52	Brenner, Hayman, general dealer; First and Final	21/5/54	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley.
795/54	Vermeulen, Sara Johanna Gertruida (gebore Uys), huisvrou, en nablywende eggenoot Pieter Jacobus Hermanus Vermeulen, van Hillside, Bredasdorp; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Bredasdorp..	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
6058/53	Archer, Bessie Miriam (born Slade), housewife, of 113 Ocean View Drive, Green Point, Cape Town; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	F. R. Archer, Executor, 113 Ocean View Drive, Green Point, Cape Town.
661/53/62	Zwarenstein, Abraham, of Claremont, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
3365/53/469	Labdon, Herbert George, of Trinity Road, Rondebosch, Cape; First and Final	22/5/54	Cape Town	Wynberg.....	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executrices Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
4427/53/998	Yeld, Willem Andries Nel, who was ordinarily resident at Fish Hoek, and who died at Naauwpoort; First and Final	21/5/54	Cape Town	Simonstown..	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor, 101 St. George's Street, Cape Town.
6612/53/831	Taljaard, John Thomas, a bachelor, of Goodwood, Cape Province; First and Final	24/5/54	Cape Town	Bellville.....	Morris Lewin & Israel, Attorneys for Executor Testamentary, 141 Voortrekker Road, Goodwood, Cape Province.
6784/52	Crawford, Gesina Maria (born Rankin), and surviving spouse, William Goodwin Crawford, of 8 Oak Street, Observatory, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	R. Asherson & Asherson and S. Katz & Partners, Joint Attorneys for Executors, 85 St. George's Street, Cape Town.
6913/53	Abrahamse, Louisa Catherine (born Abrahamse), widow, of Observatory, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	Coulter & Co., Attorneys for Executor Dative, 107 St. George's Street, Cape Town.
3266/53	Koch, Constance (born Brierley), widow, housewife, of 22 Avenue La Croix, Sea Point, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	A. N. W. Thompson, Executor Testamentary, P.O. Box 2727, Cape Town.
7021/53/1062	Hutchinson, Lionel John, clerk, in his lifetime of Arnoldton, District of East London; First and Final and Supplementary	24/5/54	Cape Town	East London	J. N. Burgess, c/o The Frontier Executors and Trust Co., Ltd., 19 Terminus Street, East London, Executor Dative.
78786/42	Fourie, Daniel Dalton, retired general dealer, and surviving spouse, Helena Bertram Fourie (also known as Elena Berthina Fourie) (born Stander), since deceased; Amended First and Final	21/5/54	Cape Town	George.....	McGregor & Co., Attorney for Executor Dative, 118 York Street, George.
272/54	Sanders, Gertrude Wilhelmina Helen (born Gardener), widow, who died at East London on the 29th December, 1953; First and Final	21/5/54	Cape Town	East London	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executor Testamentary, 38 Terminus Street, East London.
5458/53/51	Smith, Joseph Albert, railway employee, and surviving spouse, Myrtle Smith (born Puffett); First and Final	21/5/54	Cape Town	Worcester....	C. Kloppers, Manager and Secretary, Worcester Board of Executors, Ltd., P.O. Box 34, Worcester, Cape Province, Agent for Executrix Testamentary.
3518/53/993	Schumann, Marie Auguste Wilhelmine, afgetrede onderwyseres, van Soeterus, Strand; Eerste en Laaste	21/5/54	Kaapstad..	Strand.....	Golach & Schumann, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 67, Kempton Park.
872/53/334	Strydom, James John, shopkeeper, and surviving spouse, Emmerentia Margaretha Strydom (born O'Connell); First and Final	21/5/54	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Attorneys for Executrix, 117 Church Street, Oudtshoorn.
1375/53/400	Backman, Dorothy Geraldine (born Roman), widow, housewife; First and Final	21/5/54	Cape Town	Grahamstown	Whiteside, Smit & Van Rensburg, Agents for Executor Testamentary, 115 High Street, Grahamstown.
213/54/69	Kruger, Johanna Berendina (of Barendina), 'n rustende sendelinge, van „ Soeterus ", Olivierstraat, Strand; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Strand.....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Datief.
491/53	Hickley, Hendrik Frederik Barend, boer, van Avon, Distrik Vryburg; Eerste en Finale	17/5/54	Kimberley.	Vryburg.....	A. E. Strydom, Stellastraat 8A, Vryburg' Kaapprovinsie.
5726/53/1135	Claase, Salomon Albertus Johannes, pensioner; First and Final	21/5/54	Cape Town	Uitenhage....	Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Executor Dative.
1948/53	Rall, George Jackson, boer, en nablywende eggenote Magrietha Isabella Rall (gebore Koen), van Doornkraal, Heidelberg, Kaap; Gewysigde Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Heidelberg...	Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaap, Agente vir die Eksekutrise Testamentêr.
622/54/43	Wolfaardt, Georg Sebastiaan, rustende boer; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Swellendam..	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Die Takbestuurder, S. P. le Roux, Posbus 26, Swellendam, Gemagtigde Agent.
4408/53	Roome, Jacomina Aletta (born Eksteen), and subsequently deceased spouse, John Francis Xavier Roome, of Sea Point, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	W. W. Roome, R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town. Executors Testamentary.
6044/53	Saunders, Wilfred, of Bergvliet, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	K. Saunders, L. Saunders, Executors Testamentary, The Board of Executors, Cape Town.
5346/53	Gunn, Robert, of Retreat; First and Final..	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Executor Testamentary.
31/54	Gous, Elizabeth Huibrecht (born van Zyl), of Claremont; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors Cape Town.
3215/53	Dickson, Mary Pool (born Beattie), widow, of Cape Town; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	H. D. Godley, R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Executors Testamentary.
3551/53	Eveleigh, Frank William Anton, accountant, and surviving spouse, Florence Eveleigh, of " Mon Repos ", 6 Young Road, Mill Park, Port Elizabeth, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executor Testamentary.
5201/53/36	Fourie, Catharina Wilhelmina Elizabeth (gebore Olivier), en langslewende eggenoot David Hermanus Fourie, boer, van Angora, Bonnievale; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad...	Bonnievale...	P. E. van Niekerk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Hoofstraat, Bonnievale, Kaapprovinsie.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
239/53	Buchanan, Neville Wilfred, retired S.A. Railway clerk, of 1 Kent Road, Vincent, East London, and surviving spouse, Ethel May Buchanan (born Donet); First and Final	21/5/54	Cape Town	East London	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executrix Testamentary.
2959/53/ 1126	Huxter, John Ralph, farmer, of Lorraine, P.O. Elgin, Cape Province, and surviving spouse, Ellison Huxter; First and Final	21/5/54	Cape Town	Grabouw....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
1758/53/ 994	de Castilla, Maude Lilian, widow; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
5928/53	Douglass, James Hilton, farmer, of Albany, Cape Province, and surviving spouse, Madeline May Douglass; First and Final	21/5/54	Cape Town	Grahamstown	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
4923/52	Kruger, Johannes, boer, van Mackayskop, Distrik Dordrecht, Kaap, daarna oorledene eggenote Johanna Aletta Sophia Kruger (gebore Coetzee); Eerste en Laaste	21/5/54	Kaapstad..	Dordrecht...	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 189, Oos-Londen, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
706/52/ 103	Grahn, Cornelia Helena Spyker, widow, housewife, of Rondebosch, Cape; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testamentary.
1776/50/ 1085	Dawood, Abdullah, shopkeeper, general dealer, of 83 Goulburn Street, Goodwood; First	24/5/54	Cape Town	Bellville.....	P. J. D. de Villiers, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town, Agent for Executor Testamentary.
21/54	Boshoff, Jan Hendrik, retired pensioner, of Dikepping, District of Postmasburg, Cape; First and Final	21/5/54	Kimberley.	Olifantshoek.	V. G. Holmes, Market Square, Olifantshoek, Cape Province, Attorney for the Executor Testamentary.
5964/53	Goodchild, Millicent Emily, spinster, retired teacher, of Sea Point; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
6350/53	Sneddon, James, commercial traveller, of Green Point, Cape, and his surviving spouse, Annie Grace Sneddon; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
6783/53	Lee, John, retired building contractor, and surviving spouse, Mary Lee, of Cape Town; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Dative.
1593/53/ 164	Henrico, Matthys Cornelius, koster, van Tarkastad, en agterblywende eggenote Christina Elizabeth Henrico (gebore Pietersen); Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad...	Tarkastad.....	Tarka Eksekuteurskamer en Trustmaatskappy, Beperk, Agente vir Eksekutrise Datief, Tarkastad.
4750/53/ 445	Botha, David Goedhals, boer, en nagelate eggenote Johanna Regina Catharina Botha (gebore Greyling); Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad...	Aliwal-Noord	Van Rooy & Van Rooy, Posbus 142, Aliwal-Noord.
5408/52/ 954	Erasmus, Casper Johannes, boer, van Klipfontein, Distrik Tarka; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad...	Tarkastad.....	Tarka Eksekuteurskamer & Trustmaatskappy, Beperk, Agente vir Eksekuteurs Testamentêr, Tarkastad.
5683/53/ 246	du Plessis, Magrita Johanna (gebore Swanepoel), weduwee, huisvrou, van Fortstraat 2, Steynsburg, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	21/5/54	Kaapstad...	Steynsburg...	Frank Rousseau & Kie., Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Steynsburg, Kaapprovinsie.
7041/53	Walker, Margaret Ann (born Paley), widow, housewife, of Somerset West; First and Final	21/5/54	Cape Town	Somerset West	Louw & Key, Attorneys for Executrix Testamentary, 127 Main Street, Somerset West.
3351/53/ 575	Anderson, Albania (born Phillips), housewife, and surviving spouse, John Winchester Anderson (subsequently deceased), of Southolme, Main Road, Kalk Bay; First and Final	21/5/54	Cape Town	Simonstown..	MacCallum & Co., Attorneys for the Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town.
722/53	Miller, Alice, housewife, of 2 Paddington Court, Diep River; First and Final	21/5/54	Cape Town	Wynberg.....	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
6251/53	Labuschagne, Elizabeth Catharina (gebore Brits, voorheen Greyling, en daarna Haarhoff), van du Plessiesstraat 14, Steynsburg; Eerste en Finale	21/5/54	Kaapstad..	Steynsburg...	Bergh, Venter & Whitehead, Kerkstraat 11, Burgersdorp, Prokureurs vir Eksekuteur.
5724/50/ 853	Benade, Pieter Johannes, of 99 Joubert Street, Strand: First, Second and Final	24/5/54	Cape Town	Strand.....	Jaffe & Barendilla (Pty.), Ltd., 69B Voortrekker Road, Parow.
4198/53	Jones, Hermanus Jacobus, a mason, of Umtata, who died at Umtata, on 17th July, 1953, and surviving spouse, Annie Francina Jones (born Rennie); First and Final	22/5/54	Cape Town	Umtata.....	Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4, 58 Owen Street, Umtata.

TRANSVAAL.

4601/53	Duvenage, Abraham Christiaan, rustende mynwerker, en nagelate eggenote Catharina Francina Wilhelmina Duvenage (gebore Steyn); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
6227/53	Small, Cornelius Johannes, clerk, and surviving spouse, Heilletjie Magdalena Small (born Muller); First and Final	21/5/54	Pretoria...	Roodepoort..	Heilletjie Magdalena Small, 22 Exne Street, Roodepoort.
280/44/12	Davel, Willem Daniel Johannes, boer, en nagelate eggenote Margaritha Aletta Catharina Davel (gebore Mare), van Welgevonden, Distrik Belfast; Supplementêre en Finale	21/5/54	Pretoria...	Belfast.....	H. J. Low, Prokureur vir Eksekuteur Posbus 15, Dullstroom.
6544/53/32	Schutte, Beatrix Gertruida (gebore Nel), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie, Posbus 94, Lichtenburg Prokureur vir Eksekuteurs.
5375/52/15	Coetzer, Susanna Johanna Hendrika Maria (voorheen van Wyngaard, gebore Smit), huisvrou, en nagelate eggenoot Phillip Jacob Smith Coetzer; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Potchefstroom	J. H. van Zyl, Posbus 20, Kerkstraat 100 Potchefstroom.
4253/53	Odendaal, Willem Adriaan, boer, en nagelate eggenote Philippina Susanna Odendaal, van Slangfontein, Pk. Elmeston; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Nylstroom...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
3957/53/36	Steyn, Lukas Cornelius, mynwerker, en nagelate eggenote Elsie Wilhelmina Steyn; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Springs.....	Rooth & Coxwell, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 52, Louis Trichardt.
1527/53	Davel, Hendrik Johannes, myner, en nagelate eggenote Maria Isabella Davel (gebore Spies); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Benoni.....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
4654/53/34	Wentzel, Johann David, wewenaar, pensionaris; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Pietersburg...	Nederlandse Bank van S.A., Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 194, Pietersburg.
2800/52/32	McLachlan, Norman Roy, retired; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Thabazimbi..	J. F. van Graan, Attorney for Executor, P.O. Box 58. 23 Fourth Avenue, Thabazimbi.
130/51/14	Beetge, Johannes Petrus Albertus, boorkontrakteur; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Heidelberg...	E. M. Beetge, Eksekutrise Testamentêr, p/a Kuschke & Bloch, Poyntongebou, Kerkstraat, Pretoria.
5756/50	Altman, Judith (also known as Julia Altman) (born Chesler), housewife; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Lipkin, Jankelowitz & Stein. 310 Surrey House, Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg.
5181/52	Bellenger, Albert Ernest, and surviving spouse, Iris Bellenger; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Lipkin, Jankelowitz & Stein, Attorneys for Executor Testamentary, 310 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.
2173/52/32	Smith, Charles George, gepensioeneerde skilder, en nagelate eggenote Albertha Geretha Smith (gebore Koekemoer), van Dahliaweg 1, Primrose; Eerste en Laaste	21/5/54	Pretoria...	Germiston...	I. W. van Zyl, Meyerstraat 157, Germiston, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
4972/53/34	Venter, Anna Catharina (gebore Pelser, voorheen Olivier), huisvrou; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5446/53	Duvenage, Michiel Christiaan, mynwerker, en nagelate eggenote Helena Johanna Duvenage (gebore Blom); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Benoni.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5442/53/37	Viljoen, Stefanus (Stephanus) Jacobus, afgetrede boer, en nagelate eggenote Martha Magdalena Wilhelmina Viljoen, van Rheederstraat 9, Haddon; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekutrise, Sauersgebou 19, Lovedaystraat, Johannesburg.
1320/53/16	Kotze, Philiphus Jacobus, afgetrede boer; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Carolina.....	M. J. Mills, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 37, Machadodorp.
4653/52/36	Jansen van Vuuren, Barend Gerhardus, boer; Inspeksie	21/5/54	Pretoria...	Witbank.....	Johanna Maria Jansen van Vuuren, Posbus 259, Witbank.
3845/53/12	Gouws, Manassa, S.A.S., en nagelate eggenote Anna Susanna Gouws; Inspeksie	21/5/54	Pretoria...	Witbank.....	Anna Susanna Gouws, Posbus 259, Witbank.
2415/51/22	Ockerse, Roebert Gerrit, retired civil servant; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executors Testamentary, 21–25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, P.O. Box 636, Johannesburg.
5048/52/1	Fisher, Nathan, retired; First and Final..	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	A. Livingstone & Co., Attorneys for Executors Testamentary, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.
1670/53	van Aardt, Willem Adriaan, pensioner, and surviving spouse, Aletta Susanna van Aardt; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock. United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, Attorneys for for Executrix Testamentary.
4605/53/6	Lloyd, Cecilie Marguerite Middleton (born Bennett), widow; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executrix Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
5100/53/38	Ross, Maurice, retired; First and Final....	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executrix Testamentary, 801 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
3954/51/12	Amos, William Niel; First and Final.....	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executrix Dative, 801–6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.
6316/53	Greenaway, Charlotte Maria Margaret, widow, of Pretoria; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	James A. McCall-Peat, Executor Dative, 331 Central House, Pretoria.
2364/53	Deacon, Henry Noel, bakery employee, of Pretoria; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	Weavind & Weavind, Attorneysfor Executor Dative, 257 Pretorius Street, Pretoria.
7071/51/1118	Davidson, George; First and Final.....	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg.
6499/52/38	Verreyne, Frederick Gerhardus, sersant, S.A. Polisie; Finale	21/5/54	Pretoria...	—	Susanna Maria Verreyne, Herculesstraat 127, Roseville, Pretoria.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1779/43/6	Long, Edward; First and Final.....	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Adams & Adams, van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.
1721/53/34	Stevens, William Cuthbert, widower, pensioner, of Clifton, District of Ermelo; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Ermelo.....	Dr. M. M. Nolte, P.O. Box 114, Ermelo, Attorney for Executor Testamentary.
1917/53	Jansen, Marthinus Hermanus Christoffel, school teacher, and surviving spouse, Mabel Magdalena Elizabeth Jansen (born Lynch); First and Final	22/5/54	Pretoria...	Benoni.....	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Ampthill Avenue, Benoni.
5376/53	Swart, Francina Johanna (gebore de Wet), weduwee, huisvrou, van Hartleylaan 3, Potchefstroom; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 120, Potchefstroom.
3362/53/1	Gould, Harry, turf accountant, of 151 Ninth Avenue, Highlands North, Johannesburg; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Maurice Stein, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg
3728/51	Bosch, Anna Johanna Gertruida (gebore Maree), en nagelate eggenoot Johannes Hendrik Bosch, van Amsterdam, Distrik Ermelo; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, Prokureurs, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 41, Ermelo.
3854/53	Kirkpatrick, John McLaughlin, of Brakpan; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Brakpan.....	Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, 101/2 and 114/5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.
2174/53/25	de Wet, Louis Johannes Albertus, in lewe 'n boer, en nagelate eggenote Isabella Frederika de Wet (gebore Neethling), van Rhenosterpoort, Pk. Nylstroom; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
4933/53	van Niekerk, Martha Maria (gebore Esterhuizen); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Potchefstroom	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Potchefstroom.
7175/53	Harmse, Hendrik Jacobus Renier, klerk; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Vereeniging..	Brits & Grevelink, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Mutualgebou 26, Krugerlaan, Vereeniging.
5106/53	Wakeford, Amy Dorothy, widow, housewife; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Springs.....	Hein Becker, Attorney for the Estate, 10 Apex Building, Springs.
6271/53	Golledge. Ronald Linus, miner, and surviving spouse, Hetty Mary Golledge, of Springs; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Springs.....	Morris Ossin & Mostert, 2 Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, P.O. Box 305, Benoni.
3647/52/780	Vorster, Anna Maria (gebore Botha), pensionaris, en sedert oorlede eggenoot Frans Christiaan Vorster, van Dingaanstraat 71, Krugersdorp; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Blake, Miller & Fourie, Prokureurs vir die Eksekuteur, Burgerstraat 51, Krugersdorp.
5927/53/36	Softley, Eric James, reduction worker, and surviving spouse, Anna Elizabeth Johanna Softley (born Streicher), of Durban Roodepoort Deep, Ltd.; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Roodepoort..	A. G. Gladwin, P.O. Box 154, Krugersdorp.
5094/53	May, Laura (born Davey), housewife; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Geo. Isserow, Attorney for Executrix Testamentary, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.
5719/53	van Deventer, Jacob Jacobus, boer; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Schweizer-Reneke	J. J. van Deventer, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Schweizer-Reneke.
3478/53/35	Merifield, Richard Farquhar, mine employee, and surviving spouse, Gertruida Anna (also known as Gertrude Anne Merifield); First and Final	22/5/54	Pretoria...	Brakpan.....	Gross & Gross, P.O. Box 155, Brakpan.
6709/53	Berman, Israel, retired; First and Final....	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Cyril T. Scholtz, Attorneys for Executrix, Sandersons Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
3161/52/14	Cronje, Daniel Christiaan, mynwerker, en nagelate eggenote Alida Susanna Cronje (gebore Lottering); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Brakpan.....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
3749/53	Davies, Alice Varina, housewife, and surviving spouse, Lewis Edward Parry Davies, of Brakpan; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Brakpan.....	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, Trust Buildings, P.O. Box 38, Brapkan.
5716/53/16	Caughlin, Catherina Willemina Stoffelina (born Els), widow, housewife, of Brakpan; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Brakpan.....	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan.
2098/53/35	Moskow, Julia (born Goldenger), housewife; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Executor Testamentary, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria.
153/52/21	Nathanson, Dora, and surviving spouse, Isidore Nathanson; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Henwood, Britter & Caney, 51 Masonic Grove, Durban.
4301/52/23	Naude, Johannes Jacobus, retired clerk; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Krugersdorp.	Abe Robert Krawitz, Executor Testamentary, c/o Berman & Krawitz, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg.
261/54	Freeman, Johan Christiaan (known as John Christian), clerk; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	H. M. Freeman, 2 Protea Road, Wychwood, District of Germiston, Executrix Testamentary.
1914/53	Eales, Agnes Robena; First and Final.....	21/5/54	Pretoria...	Springs.....	Douglas Roland Webber, Executor Testamentary, P.O. Box 476, Benoni, Transvaal.
4856/52/6	Desch, Martin Borgman, and surviving spouse, Lorraine Verdun Desch (born Dunsmore), of Johannesburg; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Harold Braude & Braude, Attorneys for Executrix Testamentary, 611 Bristol Building, cor. Marshall and MacLaren Streets, Johannesburg.
1005/54	Marx, Alfred Jaques, a judge, of the Hague, Netherlands; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	Johann Georg Kempff, P.O. Box 417, Pretoria.
6247/53	Warden, Henry Pick, a lecturer, of Pretoria; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	Aitchison & Versfeld, Attorneys for Executrix, Salisbury House, Andries Street, P.O. Box 702, Pretoria.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address o Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
4385/51/22	Mare, Frederik Jacobus, boer, van Vlakfontein, Distrik Belfast, Transvaal; Supplementêre Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Belfast.....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
6782/53/1	Lorentz, Louisa Petronella (gebore van Heerden), weduwee, van Sunnyside, Pretoria; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
5156/53/17	Jordaan, Barend Petrus, boer, van Vlakfontein, Distrik Standerton, en nagelate eggenote Paul Stephanus Johannes Kruger Jordaan (gebore Meintjies); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Standerton...	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
7121/53/38	Packman, Blanche Hannah (born Bickley), housewife, of Pilgrims Rest, Transvaal; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Pilgrims Rest	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6757/53	Bothma, Johannes Cornelius, drywer, S.A.S. en H., van Van Wyks Drift-stasie, en nagelate eggenote Hester Gerbrechta (Gertbrechta) Botha; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Witbank.....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
6150/50/1281	Goldberg, Simon, hotelier; First and Final..	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Isaacs, Kessel, Feinstein & Co., P.O. Box 6610, Johannesburg, Executor Testamentary.
1341/53/6	Bernstein, Lily Annie (born Kaplan), housewife; Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Executor Testamentary, Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg.
3916/53	Jacobs, Daniel Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Jacobs (gebore Dormehl); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	D. J. Jacobs, Eksekuteur Datief, Windsorweg 1, Aucklandpark, Johannesburg.
5175/53/35	Small, Alexander, lighthouse keeper, and surviving spouse, Jessie Gwendoline Small, of 33 Hathan Avenue, Maryvale, Johannesburg; First and Final	22/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Viljoen & Meek, Agents of Executrix, P.O. Box 21, Heidelberg.
5988/52/22	Naude, Jacobus Petrus, afgetrede boer, van Plot No. 60, Hillside, Randfontein; Supplementêre	21/5/54	Pretoria...	Randfontein..	Hoogland, Louw & Hoffman, Proteagebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal.
5930/50	Naidoo, Copensamy, of Benoni; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Benoni.....	Morris Ossin & Mostert, 2 Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, P.O. Box 305, Benoni.
3398/53/17	Leach, Thomas Ruben, afgetrede mynwerker, en nagelate eggenote Catharina Gesina Leach (gebore Vaughan); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Boksburg....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
5590/46/23	Ras, Elsie (gebore Engelbrecht), weduwee, huisvrou, van die plaas Boschfontein, Distrik Brits; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Brits.....	J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 1, Brits.
3367/53/1	Hughes, Janet Walker Jenkinson (born Russell), widow, of 34 Highland Road, Kensington, Johannesburg; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Geo. Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs.
340/54	Schoeman, Ferdinand Petrus Arends, staalwerker, en nagelate eggenote Johanna Maria Schoeman (gebore Bredenhan); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	(Mev.) J. M. Schoeman, Eksekutrise Testamentêr, Servaasstraat 328, Pretoria.
2206/53/1290	Swart, Andries Francois, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Magdalena Swart (gebore Swart), van Sanddrift No. 259, Pk. Silent Valley, Distrik Rustenburg; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Rustenburg..	Van Velden & Lategan, Posbus 71, Steenstraat 45, Rustenburg.
6802/52	Meyer, Willem Corlis, boer, en nagelate eggenote Gerhardus Willem Petrus Meyer (gebore Brits), van Vierfontein No. 11, Distrik Bethal; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Bethal.....	Batteson, Curlewis & Els, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 3, Leslie, Transvaal.
5822/53/6	Kirsten, Johannes Pieter Frederik, farmer, and surviving spouse, Elizabeth Wilhelmina Kirsten (born Bester), of P.O. Putfontein, Benoni; First and Final	30 days	Pretoria...	Benoni.....	Roos & Steyn, Attorneys for Executrix Testamentary, 1 and 2 Law Chambers, P.O. Box 530, Benoni.
3203/52/32	Nel, Johannes Petrus, mine worker, of Roodepoort North, Transvaal, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Maria Nel (born Nel); First and Final	21/5/54	Pretoria...	Roodepoort..	Israel & During & Kossuth, Solicitors for Executor Testamentary, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort.
2431/52/16	Caldwell-Pattison, Robert John Stephen, pensioner, of Lydenburg; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Lydenburg...	Roux & Kuit, P.O. Box 25, Lydenburg, Attorneys for Executor Testamentary.
6510/53	Giesekke, Werner Ludwig Edgar, missionary; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Louis Trichardt	Rooth & Coxwell, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 52, Louis Trichardt.
1276/52/1	Levy, Sarah Rachel (born Metter), widow, retired; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Raubenheimer & Levy, 714/5 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.
1842/52/23	Olen, Carl Ludwig Theodor, retired; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Potchefstroom	Carl Ludwig Theodor Olen, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Potchefstroom, Executor Dative.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1112/54/1	Dickson, (Mrs.) Ann Frew (born Neville), widow, housewife, of Witbank; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Witbank.....	I. Schech, P.O. Box 137, 4B Kitchener Avenue, Witbank, Attorney for Executrix Dative.
315/52	van den Broek, Adriana (gebore Leendertz), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	Lingbeek, van Kralingen & Visse, Koedoegeboue, Pretoria.
2475/52/14	Jordaan, Matthys Van As, laborary attendant; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Vereeniging..	Rose & Papenfus, P.O. Box 26, Vereeniging.
6906/53/6	Frylinck, Maria Magdalena (born van de Venter), and surviving spouse, Paulus Jacobus Frylinck, farmer; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Middelburg..	Van Woudenberg & Swemmer, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 125, Middelburg, Transvaal.
1374/53/15	Craig, Mary Ellen, spinster, retired; First and Final	30 days	Pretoria...	Johannesburg	L. M. Ziesing, 531A Jules Street, Johannesburg.
907/52/16	Herbst, Helena Deonisa Hendrika (gebore van der Merwe), huisvrou, en nagelate eggenoot Charel Johannes Herbst; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Warmbad....	Mathews & Lanser, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sutterweg, Posbus 18, Warmbad, Transvaal.
4356/51/38	le Roux, Gabriel Johannes, retired farmer, and surviving spouse, Dina Carolina le Roux; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson & Taylor & Favish, Attorneys for Executrix Dative, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni.
2756/52	Horsham, James Smaldon (also known as Smoldon), digger; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Bloemhof....	A. J. Marais, Solicitor, Bloemhof.
3811/43	Breytenbach, Jacobus Cornelis Gert, en nagelate eggenote Ella Maria Johanna Breytenbach (gebore Hattingh), van Parkstraat 26A, Kempton Park; Eerste en Laaste	21/5/54	Pretoria...	Kempton Park	Golach & Schumann, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 67, Kempton Park.
6742/52/1	Eley, John farmer, of Farm Ring Kink, District of Ermelo; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Ermelo.....	Malherbe, Rigg & Ranwell, P.O. Box 186, Corder's Buildings, Boksburg, Attorneys for the Executor Testamentary.
3082/53/12	Greenblatt, Annie, housewife; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Colman V. Cohen, Attorney for Executrices Testamentary, 8, 9 and 10 Barbican Buildings, cor. Rissik and President Streets, P.O. Box 4319, Johannesburg.
4776/53/5	Aucamp, Carl David, C.I.D.; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	G. E. Symons & Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, Agents for Executrix Dative.
4330/51	Marriott-Watson, Susan Francis, housewife, of 23 Empress Street, Kensington, Johannesburg; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Philip Hilewitz, Attorneys for Executor Testamentary, 98/105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
367/48/14	de Jager, Irene Elizabeth (born Collins), of 137 Marais Street, Pretoria; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	Ater Steyn, Executor Testamentary, P.O. Box 9025, Johannesburg.
5396/50	Flear, Elizabeth (born Hammond), housewife; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Pencharz & Pencharz, Attorneys for Executor Testamentary, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
2343/52	Kokiet, Estera Rykla, housewife; First and Final	21 days	Pretoria...	Johannesburg	Henry Ginsberg, 1102 Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg.
414/53	Ginsberg-Thomson, Harold Ivan, attorney, of 25 Princes Court, Princes Avenue, Benoni; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Benoni.....	Cliffe, Dekker & Todd, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
446/54/1	James, Frederic Conway Farnham Eliot, civil engineer, of Christiana, Transvaal; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Christiana...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2744/53	Stork-Doorenbos, Johanna Jacoba, widow, of independent means, of Hotel de la Residence No. 11, Route de Florissant, Geneva, Switzerland; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6994/53/12	Barnshaw, Rose, widow, housewife, of 16 Heyworth Avenue, Romiley, Cheshire, England; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
7068/53/1	Hunter, Alice Mary, widow, retired, of Glen Douglas Farm, Bindura, Southern Rhodesia; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
5418/53/4	Jacobs, Louwrens (Lourens) Marthinus Daniel, florist, of 4 Everlasting Road, Primrose, Germiston, and surviving spouse, Elizabeth Henrietta Jacobs (born Davis); First and Final	21/5/54	Pretoria...	Germiston...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4260/53/1	Lionnet, Joseph Richard, retired director, of 175 Peel Street, Kew, Victoria, Australia; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4958/53/36	Marx, Carel Sebastiaan van Heerden, 'n ketel-oppasser, en nagelate eggenote Catharina Antionetta Marx (gebore Jansen van Vuuren); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
3679/53/25	Vermeulen, Anna Sophia (gebore Stevens, voorheen Burger), rustende, en nagelate eggenote Giliam Johannes Vermeulen; Verbeterde Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Germiston...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1479/53/35	Malan, Leonardus, prokureur; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Germiston...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5884/53/35	Nel, Frederik Petrus, operateur, en nagelate eggenote Helena Maria Nel (gebore Wessels); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Vereeniging..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6466/51	Rabe, Elsie Magdalena (gebore Coetser), huisvrou, en nagelate eggenoot Frederick Jacobus Rabe; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Pietersburg...	Slabbert & Roos, Nederlandse Bankgeboue, Marestraat, Posbus 181, Pietersburg.
3259/53/22	van der Veen, Robert Ernest, accountant; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Gerald Moseley van der Veen, 701 Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary.
6536/52	Gaskon, Albert George, miner; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) K. A. Gaskon, P.O. Box 2188, Johannesburg.
500/53/35	Rosenbach, Frieda (born Jacob), housewife; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	S. J. Geffen, Executor Dative, 11 Mutual Buildings, Johannesburg.
4287/52/1	Isralls, Barnard Elliot, retired insurance agent; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	S. J. Geffen, for Self and Co-Executrix Testamentary, 211 Mutual Buildings, Johannesburg.
6713/51	Marks, Philip, manufacturers' representative; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Israel, During & Kossuth, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
2817/53/35	MacFarlane, Walter, leather merchant, married to Margaret MacFarlane (born Evans), according to the Laws of Scotland; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Security Trust (Pty.), Ltd., Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg.
2532/53/16	Hands, Hermina Christina (gebore Oberholzer), huisvrou, en nagelate eggenoot Leslie Hugh Hands; Gewysigde Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	C. J. van Zyl & Kie., Velrahuis 23–27, Bureaulaan, Pretoria.
4848/44	Joubert, Johannes Willem Jacobus, boer, en nagelate eggenote Dorothea van Zyl Joubert (gebore Espach); Supplementêre en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	Ross & Jacobsz, Volksbank-gebou, Mutualstraat, Kerkplein, Posbus 46, Pretoria, Prokureurs vir Eksekutrise.
4193/53/35	Orsmond, Magritha Magdalena (gebore Ronquest), huisvrou, van Germiston; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Germiston...	P. A. Steyn, Vierdestraat 51, Vrededorp, Johannesburg.
438/53	Hudson, Rex Bernard, and surviving spouse, Yvonne Hudson (born Boulle de Longchamps); First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Routledge, Douglas, Wilson, Auret & Wimble, P.O. Box 306, Johannesburg, Attorneys to Executrix Testamentary
6261/53/5	Dennis, Jeannie Eileen, typist; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary.
2596/52/22	Morrison, Alexander (also known as Alister), farmer; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Tzaneen.....	Mabel Hartmann, 18E Tenth Street, Maraisburg, Attorney for Executrix Testamentary.
1918/53/14	Lyons, Ethel (known as Hetty Lyons) (born Rigal), housewife; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	A. R. Spaier, Attorney for Executor Testamentary, 514 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.
6882/53	Pattrick, Charlotte Miriam, housewife, of 44 Eighth Street, Orange Grove, Johannesburg; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
3614/52/36	Williams, Hendrina Petronella; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Maurice Porter, Executor Testamentary, c/o Weston & Porter, 400 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.
1744/53/22	McColl, John Gordon, principal of College, who carried on business as Johannesburg Business College, Johannesburg; First	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	C. W. Tasmer, Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., Cape House, Fox Street, Johannesburg.
4542/53	de Roos, L. D., clerk; First and Final.....	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	S. E. Bird, African Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 22, Johannesburg.
4954/53/16	Koselowitz, Harris (also known as Harry Harris), retired, and surviving spouse, Rebecca Koselowitz (also known as Becky Harris), Joint Estate; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Charles Crook & Stabin, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3744, Johannesburg.
2794/53/16	Francis, George, gardener, of Johannesburg; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Dative, 901–6 Winchester House, cor. of Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
1031/50/194	Janse van Rensburg, Nicolaas Jacobus, boer, en nagelate eggenote Catharina Jacoba Janse van Rensburg (gebore Jooste), van De Pan, Distrik Standerton; Supplementêre	30 dae	Pretoria...	Standerton...	Kichenbrand & Van Heerden, Kerkstraat, Posbus 39, Standerton, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
3853/53/36	Venter, Sarel Jacob, rustende boer, en nagelate eggenote Susara Cornelia Venter (gebore Booysen)	21/5/54	Pretoria...	—	J. F. Venter, Tullekenstraat 34, Berea, Pretoria.
1577/53/12	Dada, Rabia Carim, Indian housewife; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Bronkhorstspruit	Z. Goldblatt, c/o Schwartz & Goldblatt, Executor Dative, First Floor, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.
5064/51/3	Huggins, Minnie (born Wilson), and surviving spouse, Arthur Edward Huggins, vanman, of Johannesburg; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	B. Glover, Attorney for Executor, 7–11 Steyler's Buildings, cor. of Loveday and Market Streets, Johannesburg.
2097/52	Engelbrecht, Pieter Willem, algemene handelaar, van Schubartstraat 183, Pretoria, wie besigheid gedryf het onder die naam van Union Battery Works; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Eksekuteur, Van der Stelgebou 107, Pretoriusstraat, Pretoria.
551/52	Bentley, Nathan, siviele amptenaar, en nagelate eggenote Cecilia Maria Bentley (gebore Boshoff); Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	C. M. Bentley, Dalelaan 174, Rietondale, Pretoria.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
2428/53/35	Janse van Rensburg, Elsie Maria (voorheen Trollip (gebore de Witt), huisvrou, en langslewende eggenoot Pieter Nicolaas Janse van Rensburg, konstabel, S.A. Polisie, van D11 Milner Park Flats, Milner Park, Johannesburg; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	P. N. J. van Rensburg, Eksekuteur Datief, Posbus 295, Pretoria.
6099/53/5	Koekemoer, Francina Cecilia (gebore Fourie), huisvrou, en langslewende eggenoot Ignatius Christiaan Koekemoer, kassierdrywer, van Napierstraat 825, Daspoort, Pretoria; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	—	I. C. Koekemoer, Eksekuteur Datief, Posbus 295, Pretoria.
5948/51/14	Hattingh, Jesaja Jeremia, voorman, van Pretoria en Klerksdorp; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Klerksdorp...	Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 59, Klerksdorp.
143/54	Bell, Matthew Sydney, retired, and surviving spouse, Sybil Sarah Bell; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Witbank.....	A. S. Dakers, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Witbank Branch, P.O. Box 143, Witbank, Transvaal.
714/53	Matthews, Victor Pilleau, apprentice machine minder; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Arthur Pilleau Matthews, 34 Athlone Avenue, Sandringham, Johannesburg, Executor Dative.
1198/48/2	Ginsberg, Nathan Louis, retired jeweller, of Germiston; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Germiston...	Harold J. Shunn, P.O. Box 91, Germiston, for Self and Co-Executor Testamentary.
2719/52	Freeman, Edward England; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
2059/53/1193	Younger, Catherine Clyne, spinster, retired; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Boksburg....	Thurston & Kew, 97–8 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary.
3426/53/12	Bonthuys, Frans Louis, klerk, van King Edwardstraat 93, Klerksdorp, Transvaal; Eerste en Finale	21/5/54	Pretoria...	Klerksdorp...	Barclays Bank (Dominion, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 2036, Johannesburg.
4524/53/16	David, Edgar Thomas, pensioner, and surviving spouse, Barbara David (born McFerran), of Hill Extension, Johannesburg; First and Final	21/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Sydney S. Hoffmann & Cranko, Tenth Floor, Shakespeare House, Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg, Attorney for Executrix Testamentary.
4075/53/35	Shaw, William James, pensioner; First and Final	21/5/54	Pretoria...	—	Savage, Jooste & Adams, Executor Dative, 210 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

NATAL.

2523/52/864	Stoltz, Johannes Coenraad Cornelius, pensioner, and surviving spouse, Evelina Elizabeth Stoltz, of 582 Umbilo Road, Durban; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Zietsman & Eagle, Attorneys for Executrix, P.O. Box 11, Main Street, Kokstad.
261/53/3089	Mothi, Passenger Indian, born in the year 1877 (Pass. No. 274/1902), farmer, of Sinembe, in the County of Victoria, Natal; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Stanger.....	R. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam, Natal.
947/52	Sitole, Luke, unexempted Native, of Watersmeet, in the District of Klip River, Natal; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Agents for Executor Testamentary.
1333/49/1026	Mkwanazi (also known as Makwanaza), Joseph, who died at Cloneen, Dannhauser, in August, 1948; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Dannhauser..	Acutt & Worthington, Solicitors to the Estate, Gladstone Street, Dundee.
2873/53	Gold, Isabella Christina, housewife; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for Executor Testamentary, Court House Road, Port Shepstone.
954/53/453	Acutt, Thomas Leonard, retired; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	—	R. Acutt & Sons, 15 Mercury Lane, Agents for Executor and Executrix Testamentary, Durban.
1800/53	D'Arifat, Marie Marthe Suzanne de Labauve, of Mauritius; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	—	A. D. Millar & Kimber, P.O. Box 482, Durban, for Executor Dative.
2738/53/165	Blount, Agnes (born Healey), widow, of Edgecliff Drive, Kloof, Natal; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1094/53/620	Garbutt, Emily Amelia (formerly Spearman, born Granger), widow, of 617 Ridge Road, Durban; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2521/53/320	Glover, Alfred Albert John, pensioner, S.A.R., of 96 Kingsway House, West Street, Durban; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2996/53/30	von Hagen, Herman, turner, of 59 Winder Street, Durban, and surviving spouse, Jane von Hagen (born Cook); First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
2842/53/413	Kerr, Jean (born Wallace), widow, a housewife, of 375 Frere Road, Durban; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	W. B. Thomas, Attorney for Executor Testamentary, 43/44 Menteith House, 328 Smith Street, Durban.
2372/53/1164	Maduramuthu, colonial-born Indian, No. 19922/19923, retired; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Dative, 13 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban.
1682/53	Wessels, Susanna Susara (born Mentz); First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	J. W. van Aardt & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 111 Essex House, 409 Smith Street, Durban.
3032/53	Jacobs, Joan Patricia; First and Final.....	21/5/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban.
2701/53	van Schalkwyk, Johannes Christiaan Hermanus, retired farmer, of Weltevrede, Utrecht, and surviving spouse, Elizabeth Maria van Schalkwyk (born O'Niel); First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Utrecht.....	E. R. Rawlinson, Attorney for Executor, P.O. Box 28, Ladysmith, Natal.
1125/50	Bowes, Annie (born Msimang), widow, of Ladysmith; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Ladysmith...	E. R. Rawlinson, Ladysmith, Natal, Attorney for Executor.
1582/51	Thornhill, Jessie Marian (born Carter), widow, of Vaalkrantz, Klip River District; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Ladysmith...	E. R. Rawlinson, P.O. Box 28, Ladysmith, Natal, Executor.
546/50/529	Boyd, Clarence James, retired medical practitioner, of 134 Manning Road, Durban; Seventh	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, Shelton House, West Street, Durban.
766/52	Sookdeo, Fanny Ethel (also known as Fanny Sookdeo), of 51 Keal Road, Sydenham, Durban, who died on the 1st July, 1935, and post-deceased spouse, Alghoo Sookdeo, Intestate Estate; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Geo. Singh & Co., Attorneys for Executor Dative, 35 Baker Street, Durban.
2767/53	Nicholson, Reginald Noel, stores clerk, of Sezela, Natal, and surviving spouse, Maureen Dorothy Nicholson; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Maureen Dorothy Nicholson, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Umzinto Branch, Natal, Executrix Testamentary.
330/53	Nathan, Abraham; First and Final.....	21/5/54	Pietermaritzburg	—	Smythe & Co., Solicitors to the Executors Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1403/53/376	Southwood, Basil Hugh.....	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executrix Testamentary.
2577/50/936	Mavimbela, Mdutyulwa, who died at Dundee, Natal, on or about the 17th June, 1944; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Dundee.....	Acutt & Worthington, Solicitors to the Estate, Gladstone Street, Dundee.
2301/53/216	du Plessis, Sarel Gerhardus, pensioner; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	—	Errol W. Stowell & Co., Attorneys for Executor, N.B.S. Buildings, 17 Timber Street, Pietermaritzburg.
2579/53	Ramputia, widow, housewife; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executor Testamentary, 51 Masonic Grove, Durban.
2509/53/580	Fitchat, Laurence Claude, retired company director, of Scott Street, Scottburgh, Natal; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.
1655/50/506	Breedt, Johannes Augustinus, retired; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Mtunzini....	Wynne & Wynne, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 1, Eshowe.
2433/53	Buys, Jasper Maarten, afgetredene, van Glen Grove 17, Glenwood, Durban; Eerste en Finale	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	C. N. Venter & Kie., Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Sanlamgebou, Smithstraat 419, Durban.
1811/53	Livingstone, Alexander, farmer, and surviving spouse, Margaret Livingstone (born Cattanach); First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Empangeni...	D. Livingstone, 22 Milner Road, Pietermaritzburg.
2352/53	Mohabeer (also known as Mahabeer), colonial-born Indian, No. 49671/49615, market gardener; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Marriott & Brodie, P.O. Box 207, Durban.
1655/52/228	Davel, Hendrik Johannes Stefanus, boer, van Kalkkrans, Distrik Utrecht, Provinsie Natal; Eerste en Finale	21/5/54	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
221/54	Fell, John, retired; First.....	21/5/54	Pietermaritzburg	Camperdown	Tatham Wilkes & Co., Attorneys for Executor Testamentary.
2672/53/436	Chapman, Fred, storekeeper; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	—	C. W. Holdgate, Chancery Lane, P.O. Box 269, Pietermaritzburg, Agent for Executor.
2881/53	Pitout, Catherina Emmarensa (also described as Cathrine Pitout), housewife, and surviving spouse, Albert Cornelius Pitout; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Weenen.....	A. Milne Buchan, Bank Buildings, Weenen, Natal, Authorised Agent.
1924/53/764	Mabille, Florence Suzanne, retired missionary; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Estcourt.....	K. Frost, Executor Testamentary, c/o Grunow & Frost, cor. Reitz and Robertson Streets, Fouriesburg.
2582/52	Wichura, Heinrich Paul Alfred Constance, attorney; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Robert E. Levitt & Company, Attorneys for Executrix Testamentary, 2 Albatros House, 15/25 Parry Road, Durban.
578/53/849	Wilson, Effie Mary (also known as Effie Mary Stewart Wilson), housewife; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	(Miss) J. S. Wilson, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executrix Testamentary.
2312/53	Hoad, John Wallace, retired; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	L. M. Caine, Executrix Testamentary, 19 Vauxhall Road, Malvern, Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
387/53/868	McCowat, William Woodburn, retired; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	(Mrs.) A. R. McCowat, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executrix Testamentary.
431/53/820	Anderson, William Munro, retired tobacconist and newsagent; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	—	J. Lerwick, Executor Testamentary, 328 Burger Street, Pietermaritzburg.
780/53	Marshall, James Bowman, retired; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	—	Denis Lowe, 5 Hoskings Chambers, Change Lane, Pietermaritzburg.
228/53	Weichardt, Carl Gustave Ernst, lorry-driver; First and Final	21/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Stocken & McClean, Plowright House, 7–9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Liquidator.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

215/53	Swanepoel, Daniel Johannes, pensionaris, en nagelate eggenote Martha Maria Swanepoel (gebore van Huyssteen), van Brandstraat 30, Brandfort; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Brandfort....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
805/53	de Beer, Alida Elizabeth (gebore Vallentgoed), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Stephanus Pretorius de Beer, boer, van die plaas Groendraai, Distrik Heilbron; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Heilbron.....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
858/53	van der Westhuizen, Hermanus Daniel, 'n boer, van Rama, Distrik Viljoenskroon, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Maria Susanna van der Westhuizen (gebore Claassen); Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Viljoenskroon	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
332/52/76	Combrinck, Susanna Helena (gebore Botha), en nagelate eggenoot Stephanus Johannes Combrinck, boer, van Swellendam, Distrik Frankfort, wie met mekaar in gemeenskap van goed getroud was; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Frankfort....	Skeen & Luyt, Posbus 35, Frankfort, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr.
435/51	Burger, Dorothea Maria (born Joubert), widow, farmer, of Silesia, District of Theunissen; First and Final	21/5/54	Bloemfontein	Theunissen...	S. P. Strydom, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 34, Theunissen.
918/52	Saaiman, Jacobus Johannes, gevangenisbeampte, en nagelate eggenote Gezina Maria Saaiman (gebore Janse van Rensburg)	21/5/54	Bloemfontein	—	G. M. Saaiman, p/a Navalweg 15, Bloemfontein.
20/53/1453	Roggeband, Jan Cornelis, afgetrede meubelmaker, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Roggeband (gebore Nezar), van Van Riebeeckstraat 10, Ladybrand; Eerste en Laaste	21/5/54	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen, Hellmuth & Kie., *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 108, Joubertstraat 15, Ladybrand.
965/52	van der Berg, Petronella Johanna (gebore Groenewaldt), huisvrou, van Plot No. 177B, Lakeview, Distrik Bloemfontein, en nagelate eggenoot Willem Nicolaas van der Berg; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	—	P. R. Schoeman, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Maitlandstraat 65, Posbus 32, Bloemfontein.
479/53	van Biljon, Ernst Hendrik, boer; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Hoopstad....	Jac. N. Coetzer, Posbus 1, Hoopstad, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
405/54	Kruger, Stephanus Johannes Paulus, sersant, Spoorwegpolisie, en nagelate eggenote Margaretha Elizabeth Kruger (gebore Lubbe), van Peckstraat 69, Kroonstad; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Kroonstad...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
721/53/1497	Stockigt, Stephanus Buys, handelsreisiger, en nagelate eggenote Daphne Violet Stockigt (gebore Mills); Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
134/53/226	Bischoff, Gertrud, sekretaresse; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	—	W. Thomas, Du Toitlaan 2, Worcester.
364/52/163	Bowman, Lorenzo, retired stockbroker, of Parys; First and Final	22/5/54	Bloemfontein	Parys.....	Wessels & Vorster, Attorneys for the Executor Testamentary, Dolf Street, P.O. Box 5, Parys.
1023/53	Visser, Susanna Magdalena (gebore Cilliers), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Fauresmith...	H. J. C. de Jager, Prokureur vir Eksekuteur, Fauresmith.
1076/52	Lamprecht, Hendrik Christoffel, boer, van die plaas Lemoenfontein, Distrik Smithfield; Eerste en Finale en Supplementêre	21/5/54	Bloemfontein	Smithfield....	Greyling & Pratt, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 5, Smithfield.
285/53	Scott, Philippus Jacobus, rustende boer, en nagelate eggenote Maria Margrietha Scott (gebore Gouws); Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Winburg.....	Victor Kotze, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 48, Winburg.
915/53	Coetzee, Jan Andries, messelaar, en langslewende eggenote Johanna Christina Coetzee (gebore Sander); Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Thaba 'Nchu	Van Riet & Heath, Thaba 'Nchu, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr.
720/52	Mentz, Christiaan Eliza Johanna (gebore Els), weduwee, huisvrou, van Heilbron, Distrik Heilbron; Eerste en Finale	30 dae	Bloemfontein	Heibron.....	H. L. de Wit, Posbus 2, Petrus Steyn.
255/53	van Lingen, Petrus Johannes, vee- en saaiboer, van Bothaville; Eerste en Finale	24/5/54	Bloemfontein	Bothaville....	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
1100/53	Earle, Engela Gertruida (gebore Kotze), huisvrou, van Zwaaifontein, Distrik Theunissen, en nagelate eggenoot Johannes Matthys Earle; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Theunissen...	J. de K. Verster, Prokureur vir die Boedel, van J. H. van Heerden, Posbus 9, Theunissen.
188/53	van der Merwe, Gert, rustende, en nagelate eggenote Aletta Catharina Petronella van der Merwe (gebore Moller); Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Frankfort....	P. C. F. van Niekerk, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 16, Tweeling.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
925/53	Ruben, Ella (born Isaacson), housewife; First and Final	21/5/54	Bloemfontein	Rouxville....	De Wet & Marais, P.O. Box 2, Rouxville, on behalf of the Executor Dative.
153/53	van Rooyen, Roelof Petrus, rustende, en nagelate eggenote Johanna Petronella van Rooyen (gebore Beukes); Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Frankfort....	P. C. F. van Niekerk, Posbus 16, Tweeling, Prokureur vir Eksekutrise mentêr.
972/51	Hamman, Hugo Francois; Supplementary..	21/5/54	Bloemfontein	Edenburg....	Frank C. Hunt, for Executor Testamentary, P.O. Box 3, Edenburg, Orange Free State.
440/53	Lourens, Johannes Petrus, onderwyser, en langslewende eggenote Maria Elizabeth Magdalena Lourens (gebore Britz); Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Vrede.....	J. L. Uys, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 146, Vrede.
328/53	Pienaar, Hendrik Johannes, van Kafferskraal, Distrik Bethlehem; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Bethlehem...	C. P. van der Merwe, Eksekuteur Testamentêr, p/a Brand, Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem.
1080/52/ 1090	de Villiers, Susanna Johanna (voorheen Muller, gebore Venter), weduwee, van Mullersrust, Distrik Bethlehem; Eerste en Finale	21/5/54	Bloemfontein	Bethlehem...	J. J. Basson, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Rouxstraat 32A, Posbus 39, Bethlehem.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld by bygaande Bylae, word versoek om hul vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1960/54	Beukes, John Grey, 'n boer, van Highlands, Dordrecht, Afdeling Wodehouse	30 dae....	R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 30, Dordrecht	Kaap.
1818/54	Husselmann, Hermanus Carel, 'n boer, van Kenhardt, Distrik Kenhardt	30 dae....	C. B. Schultz & Kie., Posbus 7, Kenhardt, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
181/54	Jeppe, Robert Barnard, a retired farmer, of 9 Frere Street, Vryburg	30 days from 25/5/54	Louw & Bruhns, Market Street, P.O. Box 123, Vryburg, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
2053/54	Liebenberg, Joel Michael, rustende, van Parkstraat, Porterville, Afdeling van Piketberg, en nagelate eggenote Rosina Johanna Liebenberg, (gebore Silke)	30 dae....	J. P. van Aarde, Bestuurder, A.M. Trust, Beperk, Posbus 51, Porterville, Agent vir Eksekuteure Testamentêr	Kaap.
1050/54	Burger, Willem Jacobus, 'n rustende boer, van Schoonberg, Distrik Graaff-Reinet	30 dae....	Die Sektetaris, Midland Agentskap en Waarborg Maatskappy, Beperk, Posbus 36, Graaff-Reinet	Kaap.
—	du Plessis, Dorothea Maria (gebore Schoeman), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Stephanus du Plessis, 'n boer, van Hazenjacht, Distrik Outshoorn	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
1499/54	Kriel, Benjamin Francois, a railway employee, of 30 Berkinhead Street, Epping Township, Vasco, Cape, and surviving spouse, Petronella Willemina Maria Kriel (born Matthes)	30 days...	James du Preez, 2 Park Road, Gardens, Cape Town, Agent for Executrix Dative	Cape.
1962/54	Botha, Antonie, 'n plaasboer, wie oorlede is op 16 April 1954, en nagelate eggenote Cornelia Margaretha Botha (gebore Hartzenberg), van Kleinfontein, Adelaide	30 dae....	Hendrikz, De Klerk & De Beer, Kerkstraat, Adelaide	Kaap.
1914/54	McLeod, Florence May (born Jones), a widow, of 19 Kowie Street, Grahamstown, Division of Albany	30 days...	Espin & Espin, Attorneys for Executor Testamentary, 96/98 High Street, Grahamstown	Cape.
1758/54	Job, Goliath Saul (also known as Goliath Job), and surviving spouse, Maggie Job (born Abrahams), of 52 Ninth Avenue, Elsies River, who died on 20th March, 1953	30 days...	Frank, Bernadt & Joffe, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
430/54	Emphraim, Lily Eva Margaret, a widow, who died at Durban on 19th January, 1954	30 days...	A. W. Pudney & Son, P.O. Box 253, Grace Street, Port Elizabeth	Cape.
1983/54	Nitsckie, Thomas Jacobus, a retired tinsmith, and surviving spouse, Elizabeth Loreza Nitsckie (born Jansen), of Sussex Street, Wynberg	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executors Testamentary, of Main Road, Wynberg	Cape.
1010/54	Rohlandt, Gertruida Andrinetta (voorheen van Niekerk, gebore de Villiers), 'n huisvrou, van Meulstraat, Paarl, weduwee	30 dae....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Beperk, Posbus 236, Paarl	Kaap.
1728/54	Visser, Gideon (of Gert) Erasmus, 'n boer, te Rietkloof, Afdeling Van Rhynsdorp, en oorblywende eggenote Martha Magdalena Visser (gebore van Zyl)	30 dae....	Van Wyk & Van Wyk, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Voortrekkerstraat, Posbus 12, Vredendal	Kaap.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wy'e.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
2073/54	Stefano, Georgette Florence (born Raulo), a housewife, of 115 Main Road, Mowbray, Cape, and surviving spouse, Athon Stefano	30 days...	Syndercombe, Mitton & Co., Dawson House, 37 Strand Street, Cape Town, Agents for Executor Testamentary	Cape.
1341/54	Emerton, Katharine Josephine, a widow, housekeeper, of Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	Katherine Daphne Ferguson and John Monteith Ferguson, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
6704/53	Bohling, Olive Charlotte, a departmental manager	30 days...	(Mrs.) H. van der Westhuizen, Executrix Dative, P.O. Box 79, Kokstad	Cape.
276/54	Sissing, Rachel (formerly Swartz, born Constable), housewife, and surviving spouse, Isaac Sissing, of Friesland Street, Kromboom Estate, Crawford	30 days...	Harry Gorfinkel, per E. Horn, Agent for Executor Dative, 29 Ralph Street, Claremont	Cape.
173/54	van Rooyen, Dirk Willem, 'n boekhouer, van Upington	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
178/54	Viviers, Johanna Susanna (gebore Stadler), weduwee, landbouer, van Truter, Kakamas	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
1908/54	de Villiers, Willem, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Paulina Maria de Villiers, van Wilhelminastraat, Franschhoek, Distrik Paarl	30 dae....	P. M. de Villiers, Wilhelminastraat, Franschhoek, Distrik Paarl	Kaap.
2084/54	Coetzee, Petrus Johannes, a retired carpenter, of 90 Union Street, The Strand	30 days...	A. J. Solomon & Morkel, 3 Church Street, P.O. Box 43, Somerset West	Cape.
1992/54	Smith, Lillian Maud, a spinster, of East London	30 days...	Randell & Bax, P.O. Box 145, East London....	Cape.
1352/54	Abrhamse, Andreas Johannes, a retired pensioner, Saron, Cape Province	30 days...	Philip Sarembock, Attorney for Executor Dative, 17 Church Street, Wellington	Cape.
6830/53	Allison, Alie (also known as Alie, Alies), a mason, and surviving spouse, Gertruida Allies (born Owies)	30 days...	Faure & Faure, Agents for Executor Dative, 210 Main Street, Paarl	Cape.
2014/54	Potgieter, Johannes Stephanus, pensionaris, en nablywende eggenote Anna Frederika Petronella Potgieter (gebore Solms), van Oudtshoorn	30 days...	Taute & Steyn, Prokureurs vir die Boedel, Hoogstraat, Oudtshoorn	Kaap.
2004/54	van Greunen, Richard, 'n boer, en nablywende eggenote Andrietta van Greunen (gebore Ferreira, van Nooitgedacht, Distrik Oudtshoorn	30 dae....	Taute & Steyn, Hoogstraat, Oudtshoorn, Prokureurs vir die Boedel	Kaap.
997/53	Laurie, Kate Violet, a widow, housewife, of Arthur's Seat Hotel, Sea Point	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
1399/54	Harvey, Edith Mary, a widow, of Queensland, Australia	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
1704/54	Salie, Mogamet Gedick, 'n boukontrakteur, en nagelate eggenote Gadieja Salie (gebore Agherdien), van Van der Rietstraat 10, Uitenhage	30 dae....	Frans D. Conradie & Campher, Prokureurs, Posbus 142, Uitenhage	Kaap.
1971/54	Goodall, Francis Agnes Mary (born Watters), a widow (also known as Mary Francis Goodall), housewife, of "Rosslare", St. Patrick's Road, Sea Point	30 days...	Rex Simpson & Kenneth Karr, Attorneys for Executors Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1990/54	Sanders, Andrew Bernard, a retired pensioner	30 days...	Robertson & Metelerkamp, 65 Burg Street, Cape Town	Cape.
—	Korkie, Henry James, a pensioner.....	30 days...	F. E. C. Korkie, 19 Poplar Street, Uitenhage,	Cape.
1099/54	de Wit, Wouter Ryk Morkel, 'n klerk, van Gladstonestraat, Durbanville	30 dae....	J. W. L. Krige, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 33, Durbanville	Kaap.
1509/54	Nel, Sybrand Gerhardus, en oorblywende eggenote Anna Susanna Nel (gebore Scholtz), van Simmondstraat, Johannesburg	30 dae....	G. P. Steyn, Prokureur vir die Eksekutrise Datief, Posbus 10, Willowmore	Kaap.
2049/54	Glass, Herbert Wolfgang, a manufacturer's representative, of "Greenways", Bowwood Road, Claremont, Cape Town	30 days...	C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, Attorneys for Executrix Testamentary, 21 Parliament Street, Cape Town	Cape.
2031/54	Kennedy, Margaret, a spinster, of Port Elizabeth	30 days...	William Rigg & Sons, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 288, Port Elizabeth	Cape.
1979/54	McSherry, Reverend Father Charles Joseph, a Catholic priest, of East London	30 days...	William Rigg & Sons, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 288, Port Elizabeth	Cape.
172/54	Gryffenberg, Hendrik Jakobus, 'n boer, en nagelate eggenote Hendrina Johanna Aletta Gryffenberg (gebore van Zyl)	30 dae....	Kuhn & Joubert, Posbus 53, Schroderstraat, Upington	Kaap.
2121/54	Stiglingh, Willem Johannes du Toit, afgetree, van Lady Greystraat 68, Paarl, en langslewende eggenote Fredrika Christina Louisa Stiglingh	21 dae....	F. C. L. Stiglingh, Die Residensie, Markstraat, Tulbagh	Kaap.
1345/54	Koch, Dirk Wouter, rustende, van Riebeekstraat, Malmesbury	30 dae....	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Die A.M. Trust, Beperk, Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2141/54	Kuys, Maria Christina (gebore Geldenhuys), 'n weduwee, rustende, van Onrust Rivier, Afdeling Caledon	30 dae....	Caledon Voogdy en Brand-assuransie, Maatskappy, Beperk, Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteur	Kaap.
1678/54	Crozier, Henry Darley, a retired bachelor, of Somerset West, Cape Province	30 days...	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg	Cape.
1981/54	Minnaar, Willem Andries, a timekeeper, S.A.R., of "Pirie", Third Avenue, Kenilworth, and surviving spouse, Myrtle Sylvia Minnaar (born Dahl)	30 days...	M. S. Minnaar, Executrix Testamentary, Third Avenue, Kenilworth, Cape Province	Cape.
1400/54	Hendricks, Edward, a blacksmith, of Duncan Road, Wynberg	30 days...	Aaron John Henry Domingo, Executor Dative, 5 Grassmere Street, Athlone	Cape.
1752/54	Goldswain, Katherine Ellen (born Bentley), a housewife, who died at East London on 10th March, 1954, and surviving spouse, Arthur Edward Goldswain	30 days...	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, 44 Taylor Street, King William's Town	Cape.
2000/54	Kaye-Pye, Ella (born Brown), a housewife, of Rosebank, who died on 22nd April, 1954	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Dative, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1843/54	Down, Charlotte (born Read), a widow, housewife, of Rondebosch, who died on 19th March, 1954	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2150/54	Roberts, William Ford, a bank manager, of Grabouw, District Caledon	30 days...	Guthrie & Theron, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 17, Caledon	Cape.
2082/54	Botha, Anna Gertruida Elizabeth (gebore Laing), 'n invalide, van West End, Caledon	30 dae....	Caledon Voogdy en Brand-assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteurs	Kaap.
1568/54	Pannack, August William Martin, of Pinelands, Cape	30 days...	E. L. Reilly, Attorney for the Executor Dative, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town	Cape.
911/54	Hoffmann, Walter, of Camps Bay.....	30 days...	A. & H. Lazarus & Melamet, Attorneys for the Executors Testamentary, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town	Cape.
1991/54	Smith, Martha Helena (born Retief), of Paarl, Cape Province	30 days...	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executrices nominate, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2008/54	Lewis, Leah (born Abramson or Abrahamson), a widow, of 16 Bradwell Road, Vredehoek, Cape Town	30 days...	Harry Green & Co., Attorneys for the Executrices Testamentary, Station Road, Claremont, Cape Province	Cape.
1975/54	Johnson, Susan Cornelia (born Davis), of 3 Warwick Street, Woodstock, Cape Province	30 days...	Harry Green & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, Station Road, Claremont, Cape Province	Cape.
1885/54	Padgham, Alice Adeline (born Spendelow), a housewife	30 days...	Adolphus Padgham and Arthur Theodore Simons, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Port Elizabeth, Executors Testamentary	Cape.
1780/54	Stander, Marthinus Christoffel, in lewe 'n rentenier van Kerkstraat, George, wie binne gemeenskap van goedere gehuud was met nablywende eggenote Martina Johanna Stander (gebore Lamprecht)	30 dae....	Marthinus Christoffel Stander en Pieter du Toit, Eksekuteurs Testamentêr, p/a Heunis & Heunis, Markstraat 85, Posbus 260, George	Kaap.
1216/54	Grobbelaar, Stephanus Abraham, a garage proprietor, of 145 Main Street, Paarl	30 days...	Faure & Faure, Agents for Executors Testamentary, P.O. Box 20, Paarl	Cape.
1913/54	Mackay, Evaline, Somerset West, Cape Province, and surviving spouse, Richard Charles Mackay	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
2154/54	de Waal, Winifred Rachel, a widow, of Altemooi, Mossel River, Hermanus, Cape Province	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
2277/54	Davis, Captain Sam, a retired merchant, of "Edgbaston", Aberdeen Road, Claremont, Cape, and surviving spouse, Margarete Charlotte Davis	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank)), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
2085/54	Delport, Maria Elizabeth (gebore Swart), 'n boer	30 dae....	Louw & Steyn, Swellendam.....	Kaap.
1071/54	Rheeder, Susanna Helena, a pensioner, and surviving spouse, Jacobus Lodewikus Rheeder	30 days...	H. B. Dampier, Elliot.....	Cape.
2019/54	Waldron, Harold, retired, of 54 Musson Street, Hermanus	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
1518/54	Kohler, Charles Hendrick, a General Motors inspector, who died at Port Elizabeth on 12th March, 1954, and surviving spouse, Anna Elizabeth Kohler (born Gouws); Joint Estate	30 days...	F. W. A. Knight, c/o The Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., 30 Main Street, Port Elizabeth, Executor Dative	Cape.
1909/54	Wegerhoff, Johannes Bernard Mathias, a watchmaker, of 119 Albert Road, Walmer, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
2115/54	Shirley, Joseph Mooney, a merchant, of Mossel Bay, Cape Province	30 days...	Scholtz & Van Renen, P.O. Box 54, Mossel Bay, Attorneys for the Executors Testamentary	Cape.
6086/53	Why, Low, a retired general dealer.....	30 days...	Maske & Maske, Standard Bank Chambers, 24 Main Street, Port Elizabeth, as Agents for Leong Sui Ho Low Why, Executrix Testamentary	Cape.
196/54	Carnell, Gilbert, a garage proprietor, of 24 Elsmere Road, Kimberley	30 days...	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley...	Cape.
193/54	Blacklaws, Ivah Edith (born Archibald), a housewife, of 44 Memorial Road, Kimberley	30 days...	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Agent for Executor Testamentary	Cape.
6282/53	Bester, Hermanus Petrus David, 'n pensionaris, van Heidelberg, Kaap	30 dae....	Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaap, Agente vir die Eksekuteur Datief	Kaap.
783/54	Grundling, Johannes Petrus Matthys, a labourer	30 days...	Elizabeth Johanna Swart.....	Cape.
1191/54	Amphlett, Theodora Mildred, a widow, of 10 Darlington Street, Barth, Somerset, England	30 days...	Charles Melvill Goldsbury, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Dept., P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
1928/54	Viljoen, Louis Botha, a farmer, of Doornkraal, Somerset East, and surviving spouse Johanna Susanna Viljoen (born Lombard)	30 days...	Petrus Jacobus Malan, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Somerset East Branch	Cape.
3852/53	Procter, Charles Kennedy, a draughtsman, of 11 Broughton Close, Redhill Park, Bournemouth West, England	30 days...	Louw & Key, Attorneys for Executor Dative, 127 Main Street, Somerset West	Cape.
1875/54	Higgs, William Arthur Francis, retired, of 1 Hartley Road, Parsons Hill, Port Elizabeth	30 days...	Elizabeth Mary Higgs, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Port Elizabeth Branch, Executrix Testamentary	Cape.
6290/53	Joseph, Percy, a teacher, of Hankey, District Humansdorp, and surviving spouse, Johanna Gladys Joseph (born Gilbert)	30 days...	Malan & Van Eeden, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 18, Hankey	Cape.
6289/53	Joseph, Johanna Gladys (born Gilbert), a widow, housewife, of Hankey, District Humansdorp	30 days...	Malan & Van Eeden, P.O. Box 18, Hankey, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
2089/54	de Greeff, Rykie Hester (gebore Bestbier), 'n weduwee, huisvrou, van Nantesstraat 21, Paarl, Kaapprovinsie	30 dae....	A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Posbus 16, Malmesbury, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
690/54	690/54 Parsotam, Ransod, a general dealer..	30 days...	T. B. Berndt, c/o H. E. Goldsmid & Partner, 35 Commissioner Street, East London	Cape.
1764/54	Kruger, Andries Stephanus, a pensioner, of 13 Schultz Road, Nahoon, East London, who died on 12th March, 1954, and surviving spouse, Martha Maria Kruger (born Venter)	30 days...	Dallas & Lewis, Attorneys for Executrix Testamentary, First Floor, Colosseum Buildings, Oxford Street, East London	Cape.
1826/54	Stafford, Lucy (born Oldham), retired, of " Montrose ", Meadow Road, Rosebank, Cape	30 days...	Findlay & Tait, Attorneys for Executor Testamentary, 140 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1877/54	Jacobs, Israel, of 52 Upper Mill Street, Cape Town	30 days...	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executors Testamentary, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
3415/53	Davids, Elizabeth Adriana (born Demes), and surviving spouse, Daniel John Davids, of Third Avenue, Grassy Park, Cape	30 days...	Haydn Elmes & Elmes, Attorneys for Executor Dative, 24 Castle Street, Cape Town	Cape.
896/54	Martin, Charles William, a printer's ink-mixer, Ivy Villa, Cruse Road, Wynberg	30 days...	John S. Ince & Wood, Commonwealth Buildings, Adderley Street, Cape Town	Cape.
2154/54	Abrahams, Ismail, a retired mason, of 159 Ninth Street, Kensington, Cape	30 days...	John S. Ince & Wood, Commonwealth Buildings, Adderley Street, Cape Town	Cape.
2156/54	Batt, Eva Muriel (born Stannard, formerly Forthomme), household duties, of 23 Burnside Road, Tamboers Kloof, Cape Town	30 days...	John S. Ince & Wood, Commonwealth Buildings, Adderley Street, Cape Town	Cape.
2173/54	Loveday, Gilbert Kelsey, a lecturer, retired, of Hotel Radnor, Green Point, Cape	30 days...	Frances Maud Loveday, Executrix Testamentary, 56 Shortmarket Street, Cape Town	Cape.
2196/54	Strange, Dorothy Mary (also known as Dorothy Margaret), a housewife, married in community of property to Roy Fishbourne Strange	21 days...	Buirski & Herbstein, 148 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative	Cape.
1837/54	Buytendag, Anna Maria (gebore Reynders), en nagelate eggenoot Abraham Johannes Hendrik Buytendag, garage-eienaar, van Rhodes	30 dae....	Golightly & Oeschger, Nortonsgeboue, Barkly-Oos	Kaap.
1883/54	Oliphant, William Petrus, rustend, van Kleinskool Distrik Port Elizabeth, en nagelate eggenote Esther Arabella Oliphant (gebore Miles)	30 dae....	Conradie & Olckers, Posbus 136. Uitenhage....	Kaap.
2033/54	van Lill, Christiaan Johannes, 'n rustende boer, van Kruisfontein, Piketberg	30 dae....	Hofmeyr & Hofmeyr, Posbus 15, Stellenbosch, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2188/54	Louw, Christina Johanna (formerly Basson, born Lategan), a widow, housewife, of 164 Main Street, Paarl	30 days...	Albertus Johannes Basson and Jacobus Francois Louw, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 3, Paarl	Cape.
2096/54	Lithgow, Thomas, a pensioner, of 20 Braemar Road, Green Point, and surviving spouse Christina Stewart Lithgow	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
2054/54	Lombard, Adrian Johannes Jacobus (senior), 'n afgetrede boer, van Hospitaalstraat 96, Cradock	30 dae....	W. G. Heap, Sekretaris en Algemene Bestuurder, De Cradock Eksekuteurs Kamer en Waarborg Maatskappy, Beperk, Posbus 45, Cradock	Kaap.
2058/54	Pienaar, Barend Jacobus, a farmer, of Portions Nos. 1 and 2 of the farm Wildebeest, in the District of Maclear, who died at Springs on 23rd February, 1954	30 days...	Malherbe & Kirk, Attorneys for Executrix, Maclear	Cape.
1066/54	Matolla, Augus (ook beskryf as August Matola), 'n arbeider, en oorblywende eggenote Andrina Matolla (gebore Jacobs), van Willowmore	30 dae....	G. P. Steyn, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 10, Willowmore	Kaap.
2114/54	Schroder, Ernest Henry (also known as Ernest Henrich Schoeder), a trader, of Qili, Ngqeleni District, who died at Umtata on 12th March, 1954, and surviving spouse, Pauline Johanna Schroder (born Mauer)	30 days...	Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Executrix Testamentary, 58 Owen Street, P.O. Box 4, Umtata	Cape.
1696/54	Lewis, Bertram Joseph James, a retired S.A.R. & H. employee, and surviving spouse, Matilda Maud Lewis (born Robert), of Maitland, Cape	30 days...	Galloway & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5751/53	Thomas, Maria Magdalena (born Jacobs), a widow, housewife, of Kensington, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative	Cape.
1880/54	Mathers, Adolf Fred Edmonton, a jeweller, and surviving spouse, Edith Winifred Mathers, of Three Anchor Bay, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1477/54	Cunningham, Henry Calcutt, a retired engine-driver, of S.A.R., Kalk Bay, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1972/54	van Heerden, Hendrik Petrus, rustende, van Greystraat, Tarkastad, en agterblywende eggenote Catharina Levina van Heerden (gebore Venter)	30 dae....	Tarka Eksekuteurskamer en Trustmaatskappy, Beperk, Tarkastad, Agente vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
1073/54	Swanepoel, Anna Catharina (gebore Nel), 'n huisvrou, van Jamestown, in die Afdeling van Aliwal-Noord	30 dae....	F. A. von Hirschberg, Posbus 19, Jamestown, Prokureur vir Eksekuteur Datief	Kaap.
1605/54	Cattell, Edwin Winter, a director of S.A. Reserve Bank, of Great Kimble, Rondebosch, Cape, and surviving spouse, Edith Kate Cattell	30 days...	Edith Kate Cattell, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
1658/54	Johnson, Jessy (or Jessema) (or Jessie) Agnes Kate, (born Carpendale), a widow, of Sea Point, Cape Town	30 days...	Reginald Percy Wisdom, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
2056/54	Muller, Cornelius Johannes, a railway employee, of Alexandria	30 days...	De Ridder & Co., P.O. Box 36, Alexandria, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1901/54	Swart, Cornelis Janse Uys, 'n boer, vao Uilenkraal, Pk. Strandskloof	21 dae....	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp	Kaap.
2040/54	Wright, Mary (born Scott), a widow, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 21st March, 1954	30 days...	Pagden, Christian & Hanley, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
—	Wandrag, David Jacobus, afgetrede, en nagelate eggenote Francina Alida Wandrag (gebore Venter), van Grikwastad	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
1068/54	du Plooy, Aletta Hendrika Dolphina (born Human), a housewife	30 days...	Cornelius Jacobus Weinand du Plooy, 7 Rundle Street, Sidwell, Port Elizabeth	Cape.

TRANSVAAL.

1265/54	Lacey, James, of 8 Calderwood Avenue, Messina, District Zoutpansberg, and surviving spouse, Gertrude Elizabeth Lacey, a housewife	30 days...	Gus. L. Klaff, P.O. Box 1, Messina.....	Transvaal.
2340/54	Pretorius, Pieter Willem, 'n algemene ambagsman, en nagelate eggenote Maria Johanna Pretorius (gebore van Zyl), van Buitenstraat 76, Lichtenburg	30 dae....	Bosman & Bosman, Prokureurs, Buchananstraat 18, Posbus 1, Lichtenburg	Transvaal.
1990/54	du Preez, Louis Christiaan, 'n grofsmid, van Kinross, Distrik Bethal	30 dae....	Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Proteagebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal	Transvaal.
1238/54	van der Walt, Johannes Jacobus Adriaan, 'n wewenaar, gepensioneerde, van „ Ons Tuis ", Observatoryweg, Observatory, Johannesburg	30 dae....	H. C. van R. van der Walt, Posbus 200, Vanderbylpark, Eksekuteur	Transvaal.
2230/54	Wakeford, Arthur Eric West, a motor salesman, of 57 Twelfth Avenue, Northmead, Benoni	30 days...	Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Executrix Testamentary, 76 Cranbourne Avenue, Benoni	Transvaal.
7437/53	Worthington, Alfred Walter, a pensioner.....	21 days...	Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for Executor Testamentary, Fergusiie House, 163 Meyer Street, Germiston	Transvaal.
505/53	van der Walt, Johan George, a magistrate, of 37 Maugham Road, Randfontein	30 days...	J. G. Gammie, 53 Village Street, P.O. Box 138, Randfontein	Transvaal.
3951/45	Joubert, David Johannes, 'n boer.....	30 dae....	S. C. J. Joubert, Eksekuteur Datief, Posbus 1146, Pretoria	Transvaal.
1351/54	Weinberg, Hyman Harry, retired, of Plot No. 200 Rand Collieries, District Brakpan	30 days...	Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Executor Dative, 101-2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan	Transvaal.
2073/54	Bosman, Adrianus Marthinus, a printer, of 34A Smith Street, Potchefstroom	30 days...	Nel & Klynveld, Attorneys for Executrix Testamentary, 148 Kerk Street, P.O. Box 136, Potchefstroom	Transvaal.
3466/53	Jacobs, Hendrik Martinus, 'n rustende boer...	30 dae....	Botha & Massyn, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Ebenagebou, Wesstraat 35, Posbus 53, Kempton Park	Transvaal.
1254/54	van Leeuwen, Jacobus Christoffel, pensionaris, en nagelate eggenote Milicent Maude van Leeuwen (gebore Williams), van Adcockstraat 542, Gezina, Pretoria	30 dae....	M. M. van Leeuwen, Wellstraat 33, Riviera, Pretoria	Transvaal.
2389/54	Joubert, Johannes Stephanus, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Petronella Elizabeth Joubert (gebore Botes), van Pk. Dersley, Distrik Springs	30 dae....	Lockett & Van den Heever, Posbus 99, Nigel, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
1811/54	Pegado, Joao Aguinaldo D'Oliveira (De Oliveira), of Lourenco Marques	30 days...	Rooth & Wessels, Attorneys for Executor Dative, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria	Transvaal.
2245/54	Muller, Barend Gabriel, 'n skrynwerker, van Kemptonweg 66, Kempton Park	30 dae....	Sibella Maria Magdalena Muller (gebore Maree), Eksekutrise Testamenter	Transvaal.
2268/54	Leask, Alexander Alfred Siddle, a retired merchant, of 92 Leask Street, Klerksdorp	30 days...	M. E. Rood, Attorney for Executrix Testamentary, Old Mutual Buildings, 38A Boom Street, P.O. Box 6, Klerksdorp	Transvaal.
2247/54	Orelowitz, Joseph, a general dealer, of Schwickard Street, Standerton	30 days...	C. H. Hutchinson, Attorney for Executors Testamentary, Kerk Street, Standerton	Transvaal.
1491/54	Smit, Jacobus Johannes, a railway pensioner, and surviving spouse, Catherina Helena Smit (born Kruger, formerly Lyons), of 39 Third Street, Greymont, District Johannesburg; Joint Estate	30 days...	Wallace Terry, Executor Testamentary, 9 Netherlands Bank Building, 80 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
2345/54	Steynfaard, Stoffelina Christina (gebore Marais), 'n weduwee, huisvrou, van Smitstraat 162, Rustenburg	30 dae vanaf 22/5/54	Kotze, Duffey & James, 39 Steenstraat, Posbus 97, Rustenburg	Transvaal.
1028/54	Drake, Wilhelmina Hendrina (born van Jaarsveld), a housewife, of Diggers Rest, Tzaneen, District Letaba	30 days...	Leonard Frederick Drake, c/o Joubert & May, Yamorna Street, Tzaneen	Transvaal.
—	Pretorius, Johannes Jochemus, 'n boor kortrakteur, en nagelate eggenote Anna Maria Pretorius (gebore Bouwer), van Vyfdeweg 247, Kew, Johannesburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
2205/54	Canty, William Laurence, a mine employee....	30 days...	J. R. Gilchrist, Joint Executor Testamentary, Central House, 81 Ampthill Avenue, P.O. Box 356, Benoni	Transvaal.
6443/53	Combrink, Gert Jacobus, a retired gold miner, of 58 Rietfontein Road, Primrose, Germiston, and surviving spouse, Jacomina Corlina Combrink (born Opperman)	30 days...	(Mrs.) J. C. Combrink, Executrix Testamentary, P.O. Box 63, Germiston	Transvaal.
1955/54	Enke, Paul Albert, a retired farmer.....	30 days from 22/5/54	W. F. P. Rabe, Bank's Nominee Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 74, Pietersburg	Transvaal.
1456/54	Lindeque, Jacobus, an underground fitter, and surviving spouse, Sophia Johanna Lindeque (born Oates-William), of Plot No. 102, Cloverdene, Benoni	30 days...	Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Executrix Dative, 76 Cranbourne Avenue, Benoni	Transvaal.
1280/54	Pretorius, Pieter Andries, pastor, van 91A Fisherstraat, Krugersdorp, en nagelate eggenote Wilhelmina Johanna Pretorius (gebore Huisamen)	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
2335/54	de Jager, Jacobus Lodewicus (Lodewikus), 'n pensionaris, van Parklandslaan 2, Alberton, en nagelate eggenote Aletta Susanna de Jager (gebore de Jager)	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
2240/54	de Jager, Johanna Christina (gebore Roets), 'n huisvrou, van Piet Retiefstraat 35, Standerton, Transvaal, en nagelate eggenoot Mathys Johannes de Jager	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
2297/54	Johnstone, Agnes Duncan, a widow, of Concordia Convalescent Home, Rietfontein Road, Boksburg North	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
2027/54	Lombard, Barend Jacobus, wa- en rytuigondersoeker en hersteller, van Waterval Boven, Distrik Carolina, en nagelate eggenote Maria Aletta Lombard (gebore Stoltz)	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1669/54	Parrott, Robert, a retired enginedriver, of 50 Eleventh Avenue, Edenvale, District Germiston	30 days...	Metelerkamp, Ritson & Metelerkamp, 29–38 Burlington House, Burlington Arcade, P.O. Box 776, Pretoria, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
6415/53	Nieuwenhuizen, Petronella Margaret, a housewife and surviving spouse, Barend Johannes Nieuwenhuizen, of 382 Paul Kruger Street, Pretoria	30 days...	Friedland, Hart & Cooper, 201–208 Van der Stel Buildings, Pretoria, Attorneys for Executor	Transvaal.
—	Kuhn, Mathilde Louise Magdalene (born Lindhorst), a housewife, of Berbice, District Piet Retief	30 days...	Deas & Ferreira, Attorneys for the Executor Testamentary, 63 Church Street, P.O. Box 29, Piet Retief	Transvaal.
1146/54	Moncheur, Baron Ludovic Alfred Joseph Ghislain, ambassador of Belgium and minister plenipotentiary, of Nameche, Brussels, Belgium, and surviving spouse, Charlotte Moncheur (born Clayton)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
2616/53	Hopley, Norah Frances, a housewife, of 8 North Married Quarters, P.O. Randfontein	30 days...	W. H. Hopley, Executor Dative, 9 Ennis Street, Ermelo	Transvaal.
324/54	Kok, Jacob Johannes, 'n konstabel, S.A.P., van Mascott Flats, Middelburg, Transvaal, oorlede 31 Desember 1953	30 dae....	Kruger, De Kock & Kie, Prokureurs vir Eksekutriese Datief, Robinsonweg 87, Posbus 187, Queenstown	Transvaal.
—	van Wyk, Louis, stoker, en nagelate eggenote Maria Catharina van Heerden van Wyk (gebore van Wyk), van Fulhamweg 22, Brixton	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trust Afdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	van Schoor, Dennis Eugene, 'n sanger, ongetroud, van Waltonlaan 12, Auckland Park	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1866/54	Conradie, Gert Jacobus, 'n medikus, van Shengwedziweg 2, Johannesburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Nortje, Aletta Johanna Elizabeth (gebore Botes), en nagelate eggenoot Dirk Johannes Nortje, 'n smelter by Yskor, van Sestiendelaan 877, Wonderboomsuid, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1567/54	Williams, Anna Margaretha (gebore Fourie, vroeër Naude), van Ermelo, Transvaal	30 dae....	Nimrod Smit & Teichmann, Markstraat 40, Posbus 47, Bethal, Prokureurs vir Boedel	Transvaal.
1204/53	van der Merwe, Marcus Wynand, a carpenter, of 133 Cambridge Street, Parktown, Pretoria, and surviving spouse, Louisa Smutzina van der Merwe (born van Zyl)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Transvaal.
2190/54	Wolfson, Julia, of Johannesburg.....	30 days...	Edward Nathan Friedland Mansell & Lewis, Attorneys for the Executors Testamentary, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
1718/54	Barnes, Edith Sarah (born Tilly), a widow, of 47A Oak Avenue, Nourse Mines, Denver, Johannesburg	30 days...	John Archibald Nixon, "Sandringham", Park Road, Port Alfred	Transvaal.
2295/54	Elkington, Reginald Albun, a pensioner, S.A.R., and surviving spouse, Mary Ann Margaret Elkington (born Hyman), of 36 Coetzee Street, Middelburg, Transvaal	30 days...	Lindhout & Birman, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 13, Middelburg, Transvaal.	Transvaal.
2239/54	Joubert, Johannes Gerhardus, 'n pensionaris, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Joubert (gebore de Leeuw), van Burgerstraat 55, Lichtenburg	30 dae....	J. P. Conradie, Posbus 94, Lichtenburg.....	Transvaal.
4755/53	Shnier, Joseph, a general dealer, of 28 Carnarvon Road, Bertrams, Johannesburg	21 days...	Rose Shnier, Executrix Dative, 18 Merville Court, Claim and Van der Merwe Streets, Hillbrow, Johannesburg	Transvaal.
6647/52	Nel, Daniel, Strubenstraat 79, Pretoria.....	30 days...	G. M. Gouws, Executrix Dative, Main Street, Sabie	Transvaal.
1856/54	Spooner, Harry, retired, of 1 Finsbury Court, Smit Street, Johannesburg	30 days...	B. G. Bennett, Attorney for Executor Dative, 8 Evelyn Mansions, P.O. Box 668, Springs	Transvaal.
1936/54	Vorster, Jan Harm, a gardener, and surviving spouse, Norelena Beatrice Vorster (born Krige), 22 Graf Street, Braamfontein, Johannesburg	30 days...	B. Glover, Attorney for Executrix, 7–11 Steytler's Buildings, cor. of Loveday and Market Streets, Johannesburg	Transvaal.
2184/54	Kruger, Gertruida Anna Magdalena Kruger (gebore Diedericks), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Ernst Johannes Kruger, van Evaton, Distrik Vereeniging	30 dae....	Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Loumor Court, Posbus 165, Vereeniging	Transvaal.
870/54	van der Wath, Petrus Paulus, a water-driller, of 178 Eaton Avenue, Ferndale, Johannesburg, and Maria Susanna van der Wath, spouse	30 days...	Israel & During & Kossuth, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5809/53	Schultz, Gert Hendrik, a miner, and surviving spouse, Gladys Doris S hultz	30 days...	A. C. Lewis & Sim, Attorney for the Executor Testamentary, of 501 Fanora House, Rissik Street, Johan esburg	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1235/53	Theron, Gabriel Izaak Jacobus, retired, of 6 Kingsway, Rossmore, Johannesburg	30 days...	O. Mitchley & Co., Attorneys for the Executor Dative, 412 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
1952/54	White, Robert, a solicitor, of Edinburgh, Scotland	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executors Testamentary, 201/218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
2126/54	Champion, Arthur Fred, a company director, of 17 Crocodile Street, Emmarentia, Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executors Testamentary, 201/218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1945/54	Sadler, Brian William, a radio technician apprentice	30 days...	Webster, Dunbar & Saner, P.O. Box 529, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
2288/54	Anderson, John Webster, a constructional engineer	30 days...	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executrix Testamentary, 801 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2186/54	Maciver, John Macdonald, a clerk.....	30 days...	Webster, Dunbar & Saner, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
3380/53	Perucatti, Mario Luigi.....	30 days...	Rom & Rom, Attorneys for Executor Testamentary, 9–10 Bank Chambers, West and Commissioner Streets, Johannesburg	Transvaal.
1161/54	Hausmann, Jacob, retired, of 128 Yeo Street, Bellevue, Johannesburg	30 days...	Max Brozin.....	Transvaal.
765/54	Hughes, Alfred Mahoney.....	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, P.O. Box 306, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
6312/53	Pieterse, Maria Elizabeth (born Laurenz), a housewife, and surviving spouse, Casparus Gerhardus Schutz Pieterse, of 27 Fountain Street, Discovery, Transvaal	30 days...	A. W. Morris, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
2373/54	Ryder, Sybil Maud, company director, of 88 Kerry Road, Parkview, Johannesburg	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
1798/54	Committee, James Alexander, an iron moulder, of Johannesburg, and surviving spouse, Kathleen Amy Committee	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, 901/6 Winchester House, cor. of Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
1727/53	Ceronio, Andrew Patrick, a learner miner, of Johannesburg	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Dative, 901/6 Winchester House, cor. of Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
2233/54	Walker, Alexander Paton.....	30 days...	G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for Executrix Testamentary, 302 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
6877/53	Oldham, Thomas Harold Gillitt, a bank official, of 185 Eighth Avenue, Highlands North, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
1712/54	Gannay, Paul Aime, a director of companies, of Saigon	30 days...	R. L. Hopkins, Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., Cape House, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1859/54	Thiel, Ernst Heinrich, a pensioner, of 443 Jules Street, Malvern, Johannesburg, married in community of property to Gertrude Charlotte Wilhelmina Thiel	30 days...	S. E. Bird, African Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 22, Johannesburg	Transvaal.
2111/54	Smith, John Stephen, a tramway inspector, of 25 Osbro House, cor. of Anderson and Kruis Streets, Johannesburg, and surviving spouse, Margaret Cuthbert Smith	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimbke, Attorneys for Executrix Testamentary, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
2201/54	Aronsohn, Julius, an estate agent, of 12 Gloucester Avenue, Sandringham, Johannesburg	30 days...	W. Aronsohn, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 3831, Johannesburg	Transvaal.
2020/54	van den Berg, Marthinus Johannes, leerling passer en draaier, Hartebeesfontein, Pk. Brits	30 dae....	Johan Erasmus & Van Zyl, Murraylaan, Posbus 78, Brits, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Transvaal.
941/54	Gildenhuys, Anna Christina (gebore Steynberg), 'n weduwee, huisvrou	30 dae....	W. F. van der Merwe, Haasbroek Boezaart, Permanentgebou, Paul Krugerstraat, Pretoria	Transvaal.
2266/54	Eva, William Denham, a reduction worker, and surviving spouse, Wilhelmina Francina Eva, of 8 Gilbert Street, Vanderbijlpark, Transvaal	30 days...	Wilhelmina Francina Eva, 8 Gilbert Street, Vanderbijlpark, Transvaal, Executor Testamentary	Transvaal.
2187/54	Marx, Martha Maria (gebore van Wyk), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot, Hendrik Christiaan Marx	30 dae....	Hendrik Christiaan Marx, 13 O'Haraweg, Wes-Turffontein, Johannesburg	Transvaal.
—	Lapidus, Meyer, and surviving spouse, Rachel Lapidus	30 days...	Abraham Lapidus, Agent for Executrix, c/o Grant Pharmacy, 73 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg	Transvaal.
2141/54	Madgwick, Christian (Christiaan), 'n afgetrede spoorweg amptenaar, van Gloucesterstraat 11, Westdene, Johannesburg, en nagelate eggenote Christina Susanna Helena Madgwick (gebore Roos)	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 2036, Johannesburg	Transvaal.
2436/54	Terry, Elsie Gertrude (born Drummond), a housewife, and surviving spouse, George Gatacre Terry	30 days...	Jack Melman, Attorney for Executor Testamentary, 712/4 Bristol Building, cor. of Marshall and MacLaren Streets, Johannesburg	Transvaal.
2110/54	Rogers, Susanna Hendrina (born le Roux), a widow, housewife, of Middelburg, Transvaal	30 days...	H. Laver, P.O. Box 67, Middelburg, Transvaal, Executor Testamentary	Transvaal.
1249/54	Fourie, Gert (Jozephus of Josephus), 'n wewenaar, van Forssmansstraat, Christiana	30 dae....	A. W. Bands, Posbus 35, Christiana, Eksekuteur Datief	Transvaal.
1628/54	Maritz, Frederik Coenraad, 'n boer, en nagelate eggenote Susanna Elizabeth Maritz (gebore Meyer), van Haarlem-Oost, Distrik Rustenburg	21 dae....	J. F. van Graan, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Vierdelaan 23, Posbus 58, Thabazimbi	Transvaal.
2339/54	McCarthy, Thomas Joseph, retired, formerly of 105 Timber Street, Wentworth Park, Krugersdorp	30 days...	Myrtle Edith McCarthy, 105 Timber Street, Wentworth Park, Krugersdorp	Transvaal.
—	Sampson, Christina Francina Magdalene (born de Vries), a widow, boarding-house keeper, of 4 Wepener Street, Forest Hill, Johannesburg	30 days...	Volkskas, Limited (registered commercial bank), Central Street, P.O. Box 578, Pretoria	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1804/54	Jongbloed, Auwke, 'n boer, van Meanderthal, Pk. Meanderthal	30 dae....	Nederlandse Bank van S.A., Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 194, Pietersburg	Transvaal.
2317/54	Pienaar, Anna Elizabetha (Elizabeth) (gebore van Deventer), in lewe 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Salomon Pienaar, van Victoriastraat, Nylstroom	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom....	Transvaal.
6942/53	Lamprecht, Maria Magdalena, 'n weduwee, huisvrou	30 dae....	Dirk Lamprecht, Derdestraat 55, Greymont, Johannesburg	Transvaal.
1942/54	Judes, Annie Rebecca (born Cohen), a widow, housewife, of 32 Barnato Street, Berea, Johannesburg	30 days...	S. Judes, Attorney for Executors Testamentary, Renesta House, P.O. Box 313, Springs	Transvaal.
1037/53	Fouche, Stephanus Jacobus, 'n boer, van Matumbi, Tzaneen	30 dae....	S. J. Fouche, Eksekuteur Datief, p/a Joubert & May, Posbus 35, Tzaneen	Transvaal.
2269/54	Liebenberg, Gerhardus Petrus, 'n boer, en nagelate eggenote Maria Adriana Liebenberg (gebore Joubert), van Corsica, Distrik Delareyville	30 dae....	Herman du Plessis, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 23, Delareyville	Transvaal.
1625/54	Jevan, Dhiraj, a general dealer.....	30 days...	M. Nochemowitz, Attorney for Executor Testamentary, 38 First Street, Boksburg North	Transvaal.
2318/54	Rigg, Ethel Maud (Maude) (born Marshall), a housewife, of 17 Railway Street, Boksburg	30 days...	Malherbe, Rigg & Ranwell, P.O. Box 186, Corder's Buildings, Boksburg, Attorneys for the Executors Testamentary	Transvaal.
6069/52	Tosi, Italia Libera Maria, a housewife.....	14 days...	R. Tosi, P.O. Box 901, Pretoria.....	Transvaal.
2215/54	Meiring, Magdalena Maria Magrietha (gebore Lombard), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Philippus Johannes Antonie Meiring, van Oorbietjesfontein, Distrik Klerksdorp, Pk. Hatebeestfontein	30 dae....	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartebeestfontein, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
5220/53/6	Kotze, Theunis Johannes, van Cumberland, Pk. Spanwerk, Distrik Rustenburg	30 dae....	Meyer & Meyer, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom, Eksekuteurs Testamentêr	Transvaal.
3505/53/23	Oosthuizen, Magdalena Cloudina (gebore Victor), 'n weduwee, huisvrou, van Margaretha Prinsloostraat 56, Klerksdorp	21 dae....	Erasmus Jooste & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 61, Posbus 61, Klerksdorp	Transvaal.
2226/54	Smit, Maria Catharina (gebore Bresler), 'n huisvrou, van die plaas Welstand, Distrik Bethal	30 dae....	Nimrod Smit & Teichmann, Markstraat 40, Bethal, Agente vir Boedel	Transvaal.
2320/54	Erasmus, Magdalena Carolina Smuts (gebore Coetzee), 'n weduwee, huisvrou, van Pietersburg	30 dae....	Naude & Naude, Posbus 44, Pietersburg.....	Transvaal.
2344/54	Smit, Jacobus Nicolaas, 'n afgetrede boer, en nagelate eggenote Martha Catharina Smit (gebore van der Westhuizen), van Magatoshoek, Distrik Rustenburg	30 dae....	Van Velden & Lategan, Steenstraat 45, Posbus 71, Rustenburg	Transvaal.
4134/53	Brits, Coenraad Johannes Jacobus Stephanus, 'n myner, en nagelate eggenote Gertruida Barendina Brits (gebore de Vos), van Kaalfontein Estates, Pk. Olifantsvlei	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
2300/54	van der Walt, Frans Sarel Jacobus, 'n ploegbaas in S.A. Spoorweë, en nagelate eggenote, van Eksperiment, Distrik Brits	30 dae....	Jacomina Hendrina van der Walt, p/a D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Posbus 32, Brits, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
380/54	Kruger, Johanna Jacoba (gebore Brandon), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Stephanus Kruger, van Negendelaan 19, Melville, Johannesburg	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
3057/44	Pieterse, Johannes Lodewyk, gepensioneerde, van Krugersdorp	30 dae....	Lotz & De Kock, Grandgebou, Ockersestraat, Posbus 245, Krugersdorp, Prokureurs vir Eksekutrise Datief	Transvaal.
2219/54	Neseman, Arthur Edward, a retired motor mechanic, and surviving spouse, Doris Regina Neseman (born Keys), of 12 Surrey Street, Benoni	30 days...	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Ampthill Avenue, Benoni	Transvaal.
4334/53	Vosloo, Hester Petronella (in testament beskryf Hester Petrolla Vosloo, gebore du Plessis)	21 dae....	Du Plessis & Vorster, 1–2 Apexgebou, Twedestraat, Springs, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
426/54	Spanton, Elizabeth, Flat No. 21, Elgin Mansions, cor. of Jeppe and Delvers Street, Johannesburg	30 days...	Alice Galbraith, Stand No. 624, Twelfth Road, Kew, Johannesburg, or P.O. Box 60, Bramley	Transvaal.
582/54	Viljoen, Christina Johanna Sophia (gebore Munro), en nagelate eggenoot Philippus Rudolph Viljoen, van Lydenburg	30 dae....	Louw & Collins, *q.q.* Prokureurs Eksekuteur Testamentêr, Posbus 41, Ermelo	Transvaal.
1070/54	Reynolds, Elizabeth Sarah, a widow, of 145 Randjeslaagte Estate, Highlands North, Johannesburg	30 days...	Lydia Ruth Simpson, 156 Ferreira Street, Kenilworth, Johannesburg	Transvaal.
1911/54	Bear, Charles Hyman, of Nigel.....	30 days...	Milstein & Milstein, Attorneys for Executors Testamentary, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel	Transvaal.

NATAL.

3059/53	Langenberg, Richard August, c/o Oakford Priory, Verulam	14 days...	Charlotte Langenberg, Executrix Dative, Verulam	Natal.
509/54	Kistanna (also described as Kistana), No. 60052/71725, unemployed, and surviving spouse, Paramma, of 4 Pedder Road, Rossburgh, Durban	30 days...	De Charmoy & Angel, Attorneys for Executor Dative, Michael's Court, Masonic Grove, Durban	Natal.
695/54	Ross, Mildred (born Sutton), a widow, of 24 Frere Road, Durban	30 days...	Stocken & McClean, Plowright House, 7–9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
911/54	Magnus, Kurt, a general dealer, of Durban...	30 days...	H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for Executor Testamentary, Chancery Lane, Durban	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
2584/53	Tonnesen, Mabel (formerly Holland, born Underwood), a housewife, and surviving spouse Percy Herbert Tonnesen, of Isipingo Beach, Natal	30 days...	P. R. Templer, Attorney for Executor Dative, 89 Club Arcade, Durban	Natal.
238/54	Matunni (*alias* Muttanni), household duties, and surviving spouse, Raghunath, No. 127354, of 996 Seacowlake Road, Durban	30 days...	S. Bridgemohan & Co., Agents for Executors Testamentary, 4/5 Rajkoomar Chambers, 39 Cross Street, Durban	Natal.
606/54	Safeda, Shaik Ameer (*alias* Shaik Ameer Safadan), a vegetable stallholder, of 80 Victoria Street, Durban	30 days...	S. Bridgemohan & Co., Agents for Executrix Testamentary, 4/5 Rajkoomar Chambers, 39 Cross Street, Durban	Natal.
700/54	Wager, Helena, a widow, of 124 Fairway, Durban North	30 days...	Dyer & Dyer, Solicitors for Executor Dative, Shelton House, 322/4 West Street, Durban	Natal.
744/54	Dettmer, William Charles, a bricklayer, of 186 Bulwer Road, Durban, Natal	30 days...	(Mrs.) Margaret Jessie Grant Dettmer, 186 Bulwer Road, Durban, Executrix Dative	Natal.
437/54	Wyles, Cecil Camp, a driver, S.A.R. & H., of 7 Atterbury Road, Briardene	14 days...	Isabella May Wyles, 7 Atterbury Road, Briardene, Durban	Natal.
661/54	Dixon, Lenora Bella (born Coleman), a housewife, of Willem Court, Esplanade, Durban	30 days...	J. Gurwitz & Co., Attorneys for Executor Dative, 38/41 Anglo African House, Smith Street, Durban	Natal.
881/54	Taylor, Edward, a farmer, of Castledene, Underberg, Natal	30 days...	H. Moss-Morris, Greenberg & Maurice Cohen, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 879, Durban	Natal.
469/54	Maxwell, Elizabeth Storer, a widow, housewife, of 25 Sydney Road, Durban	14 days...	J. S. Roopnarian, The Reliance Land and Estate Agency, Agent for Liquidator, 439 Smith Street, Durban	Natal.
935/54	Heale, James Henry, retired of 20 Bridge Road, Sea View, Durban, and surviving spouse, Bertha Susannah Heale	30 days...	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban	Natal.
659/54	van der Heyde, Mary Elizabeth (born Stafford), High Beach, Southport, Port Shepstone	30 days...	A. B. G. McLeod, P.O. Box 3, Bizana.....	Natal.
743/52	Oozir, Ammod (also known as Ammod 3817—Dead), a french polisher, of 227 Mallison Road, Sydenham, Durban	30 days...	A. Goldberg & Co., Attorneys for Executor Dative, Redforde Buildings, Parry Road, Durban	Natal.
922/54	Barker, Venetia Ann Donthorn, a spinster, nurse, of 4 Golf Road, Pietermaritzburg (nurse, Addington Hospital, Durban, place of decease)	14 days...	Reginald Donthorn Barker, 4 Golf Road, Scottsville, Pietermaritzburg	Natal.
827/54	Boshoff, Johannes Stephanus, a farmer, and surviving spouse, Elizabeth Susanna Johanna Boshoff (born Gregory), of Uitzicht, Klip River District	30 days...	E. R. Rawlingson, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 28, Ladysmith	Natal.
2866/53	Bodiamma, a widow.....	30 days...	A. Stone, P.O. Box 35, Pietermaritzburg, Agent for Executor Dative	Natal.
878/54	Mill, Grace Roger (born Speedie), a housewife, of Pietermaritzburg, and surviving spouse, John Mill	30 days...	Roy Loney, P.O. Box 209, Pietermaritzburg..	Natal.
2724/53	Mbambo, Dakwa, an unexempted Native, of Lot C.S., Ixopo, District Natal	30 days...	G. R. Hathorn, P.O. Box 4, Ixopo.....	Natal.
371/54	van Zyl, Adriaan Hermanus, a plant operator, of Unit No. 14, National Roads, Stanger, and surviving spouse, Ivy Maud van Zyl	30 days...	Darby & Higgs, Crompton Street, Pinetown, Attorneys for Executrix Dative	Natal.
792/54	Hortmann, Margarethe Adolfine Mathilde Bertha (born Pfotenhauer)	14 days...	G. L. W. Egly, P.O. Box 196, Vryheid, Natal	Natal.
887/54	Patterson, Robert, retired, of 832 Bluff Road, Grosvenor, Durban, and surviving spouse, Fannie Martha Patterson	30 days...	W. R. Patterson, c/o P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Executor Testamentary	Natal.
925/54	Fayle, Catherine Isabella (born Burne), a widow, of 217 Cowey Road, Durban	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
941/54	Polkinghorne, Alice (born Cato), a widow, of 228 South Ridge Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary and Agents for Executrix Testamentary	Natal.
930/54	Thomas, Walter Morgan, retired professor, of 2 Florence Avenue, off Berea Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
813/54	Marais, Thomas Donald, chemistry lecturer, of 119 Cowey Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
885/54	Johnston, Hugh, retired, of Port Shepstone, Natal	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Liquidator	Natal.
926/54	Gordge, Fanny Jane (born Cass), a widow, of 61 Hannah Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
502/54	Artz, Philip Michael, retired, of 24 Stirling Court, Smith Street, Durban	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers) 298 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee	Natal.
366/54	Noon, Amy, a housewife, of 25 Plymouth Hoe, Broad Street, Durban	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agent for the Executor Dative	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
767/54	Parsons, Margaret Ellen, a widow, of 31 Roehampton Way, Durban North, Durban	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
2473/53	Steenkamp, Petrus Johannes Dirkse, a police constable, of Ladysmith, Natal	21 days...	P. R. Dreyer & Co., P.O. Box 62, Estcourt, Natal	Natal.
888/54	Potgieter, Gerhardus Cornelis, retired, of 332 Boom Street, Pietermaritzburg	30 days...	Russell & Stride, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 223, Pietermaritzburg	Natal.
802/54	Gurai, colonial-born Indian woman, Birth Register No. 3202/1911, born in the year 1911, a housewife, of 50 Tavistock Road, Mount Vernon, and surviving spouse, Sunker, colonial-born Indian, Birth Register No. 2350/1909	30 days...	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban	Natal.
433/54	Manomani, colonial-born Indian woman No. 30683/30684—52092/52093, a school teacher	30 days...	J. P. M. Mountain, 374 Smith Street, Durban	Natal.
936/54	Hodgekinson, Richard, of Durban, Natal.....	30 days...	M. F. Hodgekinson, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executrix Testamentary	Natal.
899/54	Blades, Herbert Thomas, a storekeeper, of 2 Bissett Street, Umkomaas, Natal	30 days...	Garlicke & Bousfield, Fourth Floor, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban, Solicitors to Executrix Testamentary	Natal.
836/54	Shapiro, Robert, of Durban, Natal.....	30 days...	C. E. Perks and R. O. S. Kettle, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Dept., P.O. Box 946, Durban, Executors Testamentary	Natal.
875/54	Kidwell, Archibald Alexander, and surviving spouse, Kate Kidwell, of Durban, Natal	30 days...	K. Kidwell, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executrix Testamentary	Natal.
931/54	Thompson, Allen Edward, a retired artist, of 269 Montpelier Road, Durban	30 days...	J. T. Cooper & Co., 39 Field Street, Durban, Estate Administrators, Agents for Executor Testamentary	Natal.
934/54	Hay, Cora Martha Lockhart, a spinster, acting manager, employed by Reuters, Ltd., of 52 Goble Road, Durban, Natal	30 days...	L. Podbielski, Attorney for Executrix Testamentary, 5/7 African Homes Trust Building, 391 Smith Street, Durban	Natal.
927/54	Nash, Amos Clarke, retired, of 52 Girvan Avenue, Red Hill, Durban	21 days...	E. H. Poynton & Bowyer, P.O. Box 126, Durban	Natal.
—	Roach, Lourens Johannes, 'n wewenaar, busdrywer, van Perkinstraat 72, Port Elizabeth	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Natal.
2222/53	Baasch, Ida Johanne Margarethe Katherine, a housewife, of 20 Salt River Road Pinetown, Natal	30 days...	Nel & Stevens, P.O. Box 60, Greytown.....	Natal.
584/54	Perumaloo, No. 43842 (also known as Perumaloo Govender), a labourer, and surviving spouse, Vangamah, of 13 Braeside Road, Sea View, Durban, Natal	30 days...	J. S. Roopnarian, Agent for Executor Dative, The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban	Natal.
733/54	Shaw, Stephanie Hilary (born Pascoe), of Impendhle	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
902/54	Frame, Maxwell, a garage proprietor, c/o Margate Motors, Margate, Natal	30 days...	Forder, Ritch & Eriksson, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone	Natal.
913/54	Morgan, William Powell, retired Provincial auditor, of 12 Gower Street, Pietermaritzburg	30 days...	J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg	Natal.
870/54	Samuel, Walter Joseph, a pensioner, of 1 Monmouth Court, 78 Monmouth Road, Durban	30 days...	H. Moss-Morris, Greenberg & Maurice Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 879, Durban	Natal.
95/53	Mackay, Grace Wood, a widow, of "Boddington", Nottingham Road, Natal, District Lions River	21 days...	G. E. W. Mackay, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Mooi River, Natal	Natal.
683/54	Brokensha, Albert Francis, a retired gentleman, of 6 Brokensha Road, Estcourt, Natal	6 weeks...	H. L. Magid & L. S. Ditz, 704/710 SANLAM, 415/417 Smith Street, Durban, Attorneys for the Executors	Natal.
2834/53	Bhagmania, colonial-born Indian woman, No. 11990/31099, a housewife, of 479 Randles Road, Sydenham, Durban, and surviving spouse, Roopnarain, Indian immigrant, No. 33994	30 days...	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban	Natal.
919/54	Muir, Clarence Valentine, a works superintendent, of Pietermaritzburg	30 days...	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Executors Testamentary, Change Lane, P.O. Box 51, Pietermaritzburg	Natal.
1826/53	Hardman, William Haworth, a retired farmer, late of Doonside	14 days...	G. C. Hardman, Executor Testamentary, 134 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Natal.
644/54	Linder, Annie.....	30 days...	R. R. Linder, Executor, P.O. Box 1, Paulpietersburg	Natal.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

508/54	Beukes, Christina Margaretha (gebore Nezar), 'n weduwee, boer, van die plaas Spitzkop, Pk. Steynsrust, Distrik Lindley	42 dae....	J. H. A. van Zyl, Prokureur vir Eksekuteurs, Posbus 1, Steynsrust	Oranje-Vrystaat.
288/54	Zavadier, Walter, an artist, of Paris, France....	30 days...	Reitz, Barry & Berning, 94 Maitland Street, P.O. Box 320, Bloemfontein, Attorneys for Executors Dative	Orange Free State.
348/54	van Zyl, Gerhardus Cornelius, 'n boer, van Schiedam, Pk. Dealesville	30 dae....	Marais & Marais, Prokureurs, Eksekuteur Datief, Posbus 97, Brandfort	Oranje-Vrystaat.
481/54	Storm, Jan Abraham, 'n boukontrakteur, en oorlewende eggenote Anna Petronella Storm, van Viljoenstraat, Reitz	30 dae....	P. J. Storm, p/a Die Standard Bank van S.A., Beperk, Reitz Tak	Oranje-Vrystaat.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagt'gde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
498/54	du Preez, Stephanus Francois, pensionaris, Oudstryder, van Smithfield, Distrik Smithfield, en nagelate eggenote Susanna Maria du Preez (gebore du Plessis); Gesamentlike Boedel	30 dae....	P. A. Potgieter & De Wet, Posbus 1, Smithfield, Agente vir die Boedel	Oranje-Vrystaat.
511/54	Naude, Jacob Johannes, 'n veeboer, van Sonop, Distrik Smithfield, en nagelate eggenote Maria Magdalena Naude (gebore Lamprecht); Gesamentlike Boedel	30 dae....	P. A. Potgieter & De Wet, Posbus 1, Smithfield, Agente vir die Boedel	Oranje-Vrystaat.
529/54	du Plooy, Roelof Johannes, 'n rustende boer, getroud in gemeenskap van goedere, met Livina Cathrina Hendrina du Plooy (gebore van Tonder), van Oranjestraat 4, Bloemfontein	30 dae....	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Sasbank-gebou, Posbus 299, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
515/54	Erasmus, Alida Jacoba (gebore Eksteen), 'n weduwee, huisvrou, van Noorderstraat 22, Parys	30 dae vanaf 22/5/54	Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekutrise Testamenter, Dolfstraat, Posbus 5, Parys	Oranje-Vrystaat.
513/54	Anderson, James, retired, of Parys.....	30 days from 22/5/54	Wessels & Vorster, Attorneys for Executrix Testamentary, Dolf Street, P.O. Box 5, Parys	Orange Free State.
518/54	du Plessis, Philippus Marthinus Lourens, 'n boer, en nagelate eggenote Gesina Cornelia Dorothea du Plessis (gebore Botha), van Middelpunt, Parys	30 dae vanaf 22/5/54	Wessels & Vorster, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Dolfstraat, Posbus 5, Parys	Oranje-Vrystaat.
499/54	van der Walt, Petra Johann, a farm manager, of Bloemhof, District Trompsburg	30 days...	Frank C. Hunt, P.O. Box 3, Edenburg, for Executor Testamentary	Orange Free State.
507/54	Barkhuysen, Jacoba Hester Magdalena (gebore Jansen), en nagelate eggenoot Johan Nicolaas Wilhelm Barkhuysen, van Nachtwacht, Distrik Bothaville	30 dae....	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
514/54	van den Berg, Gideon Jacobus, 'n boer, en nagelate eggenote Dina (in die testament beskryf as Dinah) Johanna Jacomina van den Berg (gebore Bloem), van Tafelkop, Distrik Frankfort, wie met mekaar in gemeenskap van goed getroud was	30 dae....	Skeen & Luyt, Posbus 35, Frankfort, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1426/53	Potgieter, Martha Jacomina Magdalena (gebore Nieman), 'n huisvrou, van Koning Edwardweg 37, Bloemfontein	30 dae....	Van de Wall Lemberger & Potgieter, Maitlandstraat 75, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
491/54	Rushton, Joy Brendon (born Gichard), a housewife, of 2 Alma Park, Welkom, O.F.S.	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Orange Free State.
416/54	Odendaal, Christiaan Jacobus, wie oorlede is te Constantia, Distrik Bethlehem, op 29 Maart, 1954	30 dae....	J. J. Basson, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
385/54	de la Hunt, Lavinia Catherine, of 104 Voortrekker Street, Bloemfontein	30 days...	Bloemfontein Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 77, Bloemfontein	Orange Free State.
93/54	Pansegrouw, Philippus Jacob Rudolph, rustende boer, en nagelate eggenote Margaretha Louisa Pansegrouw, van Boomplaas, Reitz	30 dae....	Dan J. Swanepoel, Posbus 20, Warden, Agent vir Eksekutrise	Oranje-Vrystaat.
521/54	Wessels, Hermanus Nicolaas, 'n boer, en nagelate eggenote Elizabeth Catharina Wessels (gebore Human), van Grootkraal, Pk. Warden, Distrik Harrismith	30 dae....	F. Stewart King, Posbus 3, Warden, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
516/54	Fullard, Abraham Thomas, rustend, en nagelate eggenote Johanna Susanna Fullard (gebore Claassen), van Prinsloostraat, Vrede	30 dae....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
519/54	Raath, Johan Andries Prinsloo, 'n boer, van Leiding, Distrik Vrede	30 dae....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
468/54	Stoltzer, John Louis, a general dealer, who traded under the style or firm of W. Winer & Co, of Smithfield	6 weeks...	Greyling & Pratt, Attorneys for Executrix Testamentary, Smithfield	Orange Free State.
368/54	Oldewage, Willem Hendrik, wie oorlede is te Bethlehem op die 2 Maart 1954	30 dae....	J. J. Basson, *q.q.* Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 39, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
1478/53	van Niekerk, Maria Hendrina (gebore Delport), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Petrus van Niekerk, van The Prairie, Distrik Odendaalsrus	30 dae....	Cooper & Strydom, Posbus 36, Odendaalsrus, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
343/54	Marnoch, Ann (born Harper), a widow, housewife, of 24A King Edward Road, Bloemfontein	30 days...	Ann Venter (born Marnoch), and Eva George Salzmann (born Marnoch), c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 513, Bloemfontein, Executrices Testamentary	Orange Free State.
447/54	Fink, Jack, a general dealer, of Waverley Court, Mansions, Andries Pretorius Street, Bloemfontein, and surviving spouse, Betty Fink (born Salamon)	30 days...	A. L. Lewis, Attorney, P.O. Box 452, Bloemfontein, Agent for Executrix	Orange Free State.
432/54	Keen, Richard Yates, a fitter, and surviving spouse, Gwynne Keen (born Davies)	21 days...	Deane & Thresher, P.O. Box 200, S.A. Mutual Buildings, Bloemfontein	Orange Free State.
528/54	Ehrlich, Josia, a general dealer, and surviving spouse, Fanny Ehrlich (born Freedman), of 5 St. George's Street, Bloemfontein	30 days...	Lovius & Shtein, Attorneys for Executor Testamentary, 52 Henry Street, P.O. Box 599, Bloemfontein	Orange Free State.
1340/53	Erasmus, Wilhelmus Christoffel, 'n skofman, S.A. Spoorweë, en nagelate eggenote Johanna Catharina Aletta Erasmus (gebore van Antwerpen), van Kroonstad	30 dae....	Du Randt, Louw & Rabie, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 110, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
497/54	du Plessis, Jacobus Johannes, 'n boer, en nagelate eggenote Elsie Sophia Catharina Maria du Plessis (gebore Vosloo)	30 dae....	E. S. C. M. du Plessis, p/a G. J. B. West & Kie., Posbus 7, Vredefort	Oranje-Vrystaat.
525/54	Keuris, Pieter, 'n skrynwerker, van Derdelaan Estoire, Distrik Bloemfontein	30 dae....	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Sasbankgebou, Posbus 299, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
484/54	Gentin, Gaby, a general dealer, of Bloemfontein	30 days...	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executors Testamentary, Forum Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein	Orange Free State.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
512/54	Serfontein, Willem Jacob, 'n boer, en nagelate eggenote Martha Maria Serfontein (gebore Hugo), van Cora Dora, Distrik Boshof; Gesamentlike Boedel	30 dae....	P. C. Nell, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Pretoriusstraat, Petrusburg	Oranje-Vrystaat.
1030/51	Nel, Hendrik Johannes, 'n boer, van Lusaka, N. Rhodesië	30 dae....	H. L. de Wit, *q.q.*, Posbus 2, Petrus Steyn..	Oranje-Vrystaat.
486/54	Hull, Norman Frederick Askew, and surviving spouse, Violet May Askew Hull (born Peake)	30 days...	Nupen & Goodman, Attorneys for Executrix Testamentary, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Orange Free State.
495/54	Field, Percival Henri, a retired bank manager, of 18 Cambridge Street, Bethlehem	30 days...	B. P. du Plessis, Attorney for Executrix Testamentary, 30B Roux Street, P.O. Box 563, Bethlehem	Orange Free State.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat n onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 1.—VORM No. 1.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van*
C.A. 808	Hilton Saw Mills (Pty.), Ltd., having its registered office at 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg, Natal	14/5/54, Natal Provincial.....	Oswald Henry Winterton.
9717	Rubinsztejn, Mordka, who was trading in partnership with Chana Rubinsztejn (born Flakowicz), as carpet and textile manufacturers, under the style or firm of Maroc Carpet and Textiles Mills, and as Maroc, at Main Road, Retreat, Cape Province (Private Estate)	10/5/54, Cape of Good Hope Provincial	Anglo-African Shipping Company (1936), Limited.
9718	Rubinsztejn (born Flakowicz), Chana, who was trading in partnership with Mordka Rubinsztejn, as carpet and textile manufacturers, under the style or firm of Maroc Carpet and Textile Mills, and as Maroc, at Main Road, Retreat, Cape Province (Private Estate)	10/5/54, Cape of Good Hope Provincial	Anglo-African Shipping Company (1936), Limited.
9719	Rubinsztejn, Mordka, and Chana Rubinsztejn (born Flakowicz), trading in partnership, as carpet and textile manufacturers, under the style or firm of Maroc Carpet and Textile Mills and as Maroc, at Main Road, Retreat, Cape Province	10/5/54, Cape of Good Hope Provincial	Anglo-African Shipping Company (1936), Limited.
9722	Sher, Harold, at present employed as a commercial traveller and residing at " Mondesire ", Vlei Street, Bellville, Cape, and formerly carrying on business as a general dealer, under the style of A.L.E. Bazaars, at 191 Voortrekker Road, Bellville, Cape	12/5/54, Cape of Good Hope Provincial	Hillel Katzeff.
9723	Barry, James Albert carrying on business as a hardware and paint merchant, under the style of J. A. Barry & Company, of Maynard Road, Wynberg	—	—
C. 23960	Kadish, Leslie, of 20 Charlton Terrace, Doornfontein, Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local....	P.G.M. Investments (Pty.), Ltd.
C. 23961	Kadish, Gerty, of 20 Charlton Terrace, Doornfontein, Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local....	P.G.M. Investments (Pty.), Ltd.
C. 23962	Hoosen, Mahomed, trading as Moorjah Trading Company, at 375 Pollach Avenue, New Clare, Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local....	Abdul Majid.
C. 23963	Delport, Theunis Snyman, a building contractor, of 543 Thirty-third Avenue, Villieria, Pretoria	14/5/54, Transvaal Provincial...	Gideon Francois de Wet.
C. 23964	Couvaras, Peter, trading as Florida Extension Cash Store, of 126 Goldman Street, Florida	11/5/54, Witwatersrand Local....	Erwin Otto Stem, trading as G. & S. Wholesalers.
C. 23965	Choughulay, S. A., of 1651 Asiatic Bazaar, Bakerton Township, Springs	11/5/54, Witwatersrand Local....	Albert Lawrence Hudson.
C. 23966	Janse van Rensburg, Johannes Frederik, a farmer, of Roodekopjes No. 32, P.O. Brits	13/5/54, Transvaal Provincial....	Horace Wilheim Parsons.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaa die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 2.—VORM No. 2.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
4127	Kader, Abdool Rahman Abdool, a general dealer, carrying on business under the style and firm of Kwa Vula Umlomo, at 482 Berg Street, Pietermaritzburg	4/5/54, Natal Provincial.....	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Pietermaritzburg.
4124	Buldeo, of the Farm "Spioenkop", Esenembi, District of Lower Tugela, County of Victoria, Natal	12/4/54, Durban and Coast Local	Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban.
4128	Jaganath, of the Farm "Spioenkop", Esenembi, District of Lower Tugela, County of Victoria, Natal	12/4/54, Durban and Coast Local	Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban.
C.A. 805	C. T. Tremewan (Proprietary), Limited, builders and contractors, of Newcastle, Natal	14/4/54, Natal Provincial.....	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Pietermaritzburg
4118	Symouds, Robert Aubrey, carrying on business under the style or firm of the Hotel Metropole, at Shelley Beach, Natal	8/4/54, Natal Provincial.....	Thur., 3/6/54, 10 a.m., Port Shepstone.
4112	Singh, Inder Beliari, a director of companies, of 84 Queen Street, Durban	22/3/54, Durban and Coast Local	Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban.
4130	Munglee, Juluy, a hawker and general dealer, of Duffs Road, Natal	26/4/54, Durban and Coast Local	Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban.
9714	Moolagee, Allie, a general dealer, carrying on business, at 215 Lower Main Road, Observatory, Cape Town, and presently residing at 27 Albert Road, Woodstock, Cape Town	12/5/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Cape Town.
9672	Salida, Vernon Kenneth, a general dealer, of 48 Church Street, Woodstock, Cape Town	12/5/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Cape Town.
9721	Ware, Walter Charles, a tailor and outfitter, residing at Canterbury House, King Street, East London, Cape Province, previously carrying on business in the Britania Arcade, East London	6/5/54, Eastern Districts Local	Wed., 2/6/54, 10 a.m., East London.
23959	West, Henry Frederick, of c/o Thrums (Pty.), Ltd., of 304 Loveday House, Marshall Street, Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local..	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23873	Mhlope, Gilbert, of No. 3 Eastern Native Townships, near George Goch, Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local..	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23947	Suliman, Abdul Huck Ismail, a printer, of Church Street, Zeerust	13/5/54, Transvaal Provincial..	Fri., 11/6/54, 9.30 a.m., Zeerust.
C. 23944	Wild, Elsie Magdalena, a co-partner in B.E. B.E's Dress Salon, of Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local..	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23956	Mkize, Thomson, of No. 2 Mkize Street, Edenvale Municipal Location, Edenvale	11/5/54, Witwatersrand Local..	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23952	Savides, Andrew Kynrikou, trading as Model Grocery and Tea Room, at 81 Leonard Street, Turffontein, Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local..	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23898	da Canha, Manuel, of 53 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local..	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23930	Lipshitz, Reukers, trading as Hilton Grocers and Provisions, of Eloff Buildings, corner of President and Sauer Streets, Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local..	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23942	Visser, Cornelia Magdalena Cynthia, and Elsie Magdalena Wild, trading as Be-Be's Dress Salon, of Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local..	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23943	Visser, Cornelia Magdalena Cynthia, a co-partner in Be-Be's Dress Salon, of Johannesburg	11/5/54, Witwatersrand Local..	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the magistrate.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artike *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is a Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 3.—VORM No. 3.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which Debts Payable. *Tydperk waarin skuld betaal moet word.*
C. 23877	Goldman, Marjorie, of the Grand Hotel, Pretorius Street, Pretoria	Sequestrated	C. W. Tasmer, c/o Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Pretoria	14 days.
X. 6254	Wickham, Gilbert, trading as Saamwerk Cafe, at President Street, Bothaville	—	P. J. S. Fourie, P.O. Box 11, Bothaville	Wed., 28/4/54, 10 a.m., Bothaville	Forthwith.
C.A. 229	Moffett Building and Contracting (Proprietary), Limited (in Liquidation)		Eric Justice Heath and Geoffrey Hutchinson Surtees, 301–303 Permanent Buildings, 45 Maitland Street, Bloemfontein	Wed., 2/6/54, 11 a.m., Bloemfontein	Forthwith.
9692	Schreiber, Adelbert, van Ashton, distrik Montagu	Gesekwestreer	A. F. du Plessis, Badstraat (Posbus 15), Montagu	Maan., 14/6/54, 9.30 vm., Montagu	14 dae.
C. 23834	Rieseberg, Frans Kenneth, 'n handelsreisiger, van Stanfield Hill, Standerton	Sequestrated	Vivian Josquin Schlemmer, 12B Henica Building, Andries Pretorius Street, Standerton	Fri., 11/6/54, 10 a.m., Standerton	Forthwith.
4029	Rampersadh, Muckan, of 29 Bonella Road, Durban, Natal	Sequestrated	C. A. Milne, 67–69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 10/6/54, 10 a.m., Durban	Forthwith.
4089	Mungel, H., of 16 Rickben Crescent, Mayville, Durban, Natal	Sequestrated	C. A. Milne, 67–69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 10/6/54, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C.A. 777	Huxtables (Pty.), Ltd., Durban....	—	C. A. Milne, 67–69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 10/6/54, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C. 23856	van der Neut, Teunis, 'n boukontrakteur van Bramleyweg 1, Waterkloof, Pretoria	—	J. C. Steyn, Posbus 956, Pretoria	Vry., 18/6/54, 10 vm., Pretoria	14 dae.
C. 23842	Moodley, Marimuthu.....	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Fri., 11/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
9688	Rossouw, Andries Petrus, a farmer, of "Welbedagt", also known as "Polperro", Wellington	Sequestrated	John Montgomery Borton, Syfret's Trust Co., 24 Wale Street, Cape Town	Wed., 2/6/54, 10 a.m., Wellington	14 days.
C. 23863	Pesskin, Samuel, trading as Eastern Outfitters, at 592 Jules Street, Malvern, Johannesburg	Sequestrated	A. Greenberg, 20–22 Coronation Buildings, Simmonds Street (P.O. Box 2627), Johannesburg	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23947	Morrison, Bruce Ashton Charles, carrying on business as a radio and electrical supplier and servicer, under the style or firm of Capital Radio and Appliances Company, at 242 du Toit Street, Pretoria	Surrendered	Stanley Wilfred Lief, 306 Central House, Central Street, Pretoria	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.
C. 23950	van Heerden, Willem Lodewyk, a building contractor, of 114 Melville Street, Sunnyside, Pretoria	Surrendered	Stanley Wilfred Lief, 306 Central House, Central Street, Pretoria	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.
C. 23860	Nathanson, Isaac, trading as Rissik Street Motors	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23861	Myers (born Dawidowitz), Ella, a public trader, trading as Juliana, at 255 Andries Street, Pretoria	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Fri., 11/6/54, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.
C. 23916	Lourides, D., residing at 37 Fifth Street, Linden, Johannesburg	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23816	Goldberg, Harry, trading in co-partnership with Samuel Isaacson, as Rand Fisheries, Park Fisheries and Union Stores	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Wed., 9/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23928	Pretorius, Hercules Albertus, of Twenty-second Street, Parkhurst, Johannesburg	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of the Master or Assistant Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 4.—VORM No. 4.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
4019	Breedt, Jacobus Hendrik, trading as Sunnyside Tea Room	—	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of claims.
C.A. 217	George Loader & Company (Pty.), Limited	Compulsory Liquidation	Wed., 2/6/54, 11 a.m., Bloemfontein	Further proof of claim, and to pass resolution *re* liquidating claim trustees W. M. Loader.
C.A. 777	Huxtables (Pty.), Ltd., of Durban.....	—	Thur., 10/6/54, 10 a.m., Durban	Proof of further claims.
C.A. 5531	Continental Steel Distributors (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C.A. 680	Krantzkop Asbestos Co. (Pty.), Ltd..	Sequestrated	Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban..	To authorise the liquidator to abandon the claim of £724. 12s. 1d. due by the Natal Asbestos Milling Co. (Pty.), Ltd.
X. 6238	Tillett, Walter Frederick, a building contractor, of Welkom	Sequestrated	Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
C.A. 738	Spendore Properties (Proprietary), Limited, of Durban (in Liquidation)	—	Thur., 3/6/54, 10 a.m., Durban..	To consider offer to purchase company's movables on site at Hammarsdale.
C. 23763	Cohen, Mordaunt Nelson Andrew...	Sequestrated	Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	For further proof of claims.
C. 23874	Potgieter, Johannes Stephanus.....	Sequestrated	Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Germiston	For further proof of claims.
C. 23657	Suliman, Abdulhay Ebrahim, and Essop Ebrahim Suliman, trading in co-partnership, under the style or firm of E. A. Suliman & Company (also known as Green Store)	—	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Zeerust....	Further proof of claim.
C.A. 5559	W.P. Asbestos Company, Limited (in Liquidation)	—	Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims and resolutions.
C. 1340	C. N. Louw & Company (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims and to consider damages claim of observatory Time Signal Company (Cape) (Pty.), Ltd., for £400. 17s. 4d. arising out of the cancellation of a contract dated 31/8/53.
9638	Mildwater, Francis, formerly of 1 Hamilton Flats, Victoria Road, Clifton, Cape	—	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
4100	Daubert, Alexander Theodorus, a carpenter	—	Fri., 25/6/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of claims.
C. 23120	Verity, Cedric Charles, a director of companies, landed property owner and farmer, of 20 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	—	Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 23623	Shapiro, Louis, trading as Victory Furniture Manufacturers, at 13 Hay Street, Ophirton, Johannesburg	—	Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 22527	Labuschagne, Leonard Johannes, formerly trading as "Kwaggafontein Handelshuis", near Bronkhorstspruit	—	Thur., 3/6/54, 10 a.m., Bronkhorstspruit	Proof of debt.
9449	Abrahams, Frederick, a general dealer, carrying on business as such at the corner of Park and Pine Streets, Wellington, and residing at Berlin Street, Paarl	—	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
X. 6253	Coetzee, Johannes Hendrik, trading as Hennie Coetzee's Agencies	Sequestrated	Wed., 16/6/54, 11 a.m., Bloemfontein	Further proof of claims.
C.A. 5457	Nama Minerals, Limited (in Liquidation)	—	Wed., 2/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	For confirmation of sale of jeep and trailer T.J. 29163, for £75.
C. 23109	van Niekerk, G. J., a draughtsman, of 9 Reitz Avenue, Dalview, Brakpan	—	Fri., 4/6/54, 10 a.m., Brakpan..	Proof of further claims.
C.A. 4816	Ormo (Proprietary), Limited, of Benoni (in Liquidation)	—	Wed., 2/6/54, 10 a.m., Benoni..	Proof of further claims.
C.A. 4538	Far East Rand Wholesalers, Limited, of Springs (in Liquidation)	—	Wed., 2/6/54, 10 a.m., Springs..	Proof of further claims.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C. 23863	Pesskin, Samuel, trading as Eastern Outfitters, at 592 Jules Street, Malvern, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	* See footnote.

* To consider an offer of compromise made by the insolvent:—

(1) I undertake to pay all costs of sequestration and administration in full.

(2) I undertake to pay the preferent creditors in full.

(3) I undertake to pay all concurrent creditors an amount of 7s. 6d. in the £ in settlement of their claims.

(4) Payment of the compromise to be made as follows:—

(*a*) Immediately upon the signing of this document, I shall be under a duty to pay over to the Witwatersrand Board of Mediators £300 (three hundred pounds) which sum they will hold in trust pending the acceptance of this offer, at a statutory meeting of creditors, and the issue by the Master of the Supreme Court of a certificate to the insolvent getting out that the compromise has been accepted.

(*b*) I shall thereafter pay to Mr. A. Greenberg an amount of £25 (twenty-five pounds) per month for pro-rata distribution amongst the concurrent creditors.

(*c*) Payment of the instalments of £25 per month shall commence as and from the 25th day of the month following the month in which the offer of compromise is accepted.

(*d*) All payments shall be made at the offices of Mr. A. Greenberg, Johannesburg, and in the event of my failing to pay an instalment on due date or within fourteen days thereafter, the whole balance owing under the compromise shall become due and payable on demand.

(*e*) Upon the acceptance of the offer of compromise, the trustee shall be under a duty to return all the assets remaining in my insolvent estate to me.

(*f*) As security for the balance due under the compromise, I will undertake to pass a general notarial bond over my assets in favour of creditors.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 5.—VORM No. 5.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
X. 6254	Wickham, Gilbert, wat handel gedryf het onder die styl of firma van Saamwerk Kafee, van Presidentstraat, Bothaville	P. J. S. Fourie, 20/10/53.....	20/4/54	Ses maande, Meester, Bloemfontein.
C.A. 680	Krantzkop Asbestos Co. (Pty.), Ltd....	J. H. Rayner, 12/4/52.....	12/10/52	Twenty months, Master, Pietermaritzburg.
C.A. 5530	Wacco Trading Corporation (Steel) (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Isidor Hill, 24/11/53.....	23/5/54	Six months, Master, Pretoria.
C. 23733	Raftis, Andrew Spiros, trading as Delmonica Cafe	Isidor Hill, 24/11/53.....	23/5/54	Six months, Master, Pretoria.
X. 6242	Bruwer, Willem Swanepoel, a garage mechanic, of Marquard, O.F.S.	Theophilus Wardhaugh, 28/6/53	28/12/53	Nine months, Master, Bloemfontein.
3984	Petit & Bartel, the individual partners whereof are Eugene Wilfred Brian Petit and Lindsay Clyde Bartel, of Durban	C. A. Milne, 14/4/53.....	14/4/54	Six months, Master, Pietermaritzburg.
C. 1322	Kotze's Engineering Works (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Jacobus Christian Faure and Mechiel Matthys du Toit, 20/8/53	Overdue	Twelve months, Master, Cape Town.
C. 21702	Hansrod, Ebrahim Essop (also known as Ebrahim Patel), trading as Pokwani Trading Company, at Pokwani, Transvaal	J. N. Benjamin, 7/2/48.....	20/8/51	Three years, Master, Pretoria.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies, Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedel genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 6.—VORM NO. 6.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.*
C. 23232	Maree, Andries Petrus, trading as Klerksdorp Grocers, at Klerksdorp	First and Final Liquidation	Pretoria, Klerksdorp, 21/5/54....	—
C.A. 4941	National Creditors and Debtors Reference Bureau (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 21/5/54..	—
3949/362	Narain, Gourie, trading as G. L. Maharaj, a fresh produce dealer, of Stands Nos. 195 and 206, Squatter's Market, Warwick Avenue, Durban	First and Final Liquidation and Distribution	Durban, Pietermaritzburg, 21/5/54	—
C.A. 5655	Springbok Tungsten Areas, Limited.....	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 21/5/54..	—
C. 23472	Gani, Juleka Abdool, trading as a general dealer, under the style of Gani Latib, at 251 Slagtersnek Street, Dullstroom, District of Belfast	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Belfast, 22/5/5.....	—
9551	Sorour, Delys Ethel, of 5 Reitz Avenue, Greenfields, East London	First Liquidation and Distribution	Cape Town, East London, 24/5/54	—
C.A. 772/288F	James Hulett (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 21/5/54	—
C. 1227/1050A	Newman Contruction (Pty.), Ltd.....	First Liquidation.....	Cape Town, East London, 21/5/54	—
9583	Lazarus, Kenneth Alexander, a general dealer, trading as "Saamtrek Handelaars", at 16 Prinsloo Street, Tiger Valley, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 21/5/54.....	—
C. 22975	Labuschagne, N. J., a cartage contractor, formerly of 69 Fourth Street, Linden, Johannesburg, at present residing at Jagersfontein	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 21/5/54...	—
C.A. 5185	W. J. Conradie & Company (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Vereeniging.....	—
C. 23389	van Loggerenberg, Frans Jacob Louis, a builder, of Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 21/5/54.....	—
C. 22261	Akoob, Suliman (also known as Solly), a former director of companies, whose whereabouts at date of insolvency were unknown, but who is now resident in Pretoria	Second and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, 21/5/54.....	—
C. 22093	Cohen, Teddy, a former furniture dealer, of 128 Main Street, Johannesburg	Second and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 21/5/54..	—
C. 22424	Dollery, William George Henry, a builder, now residing at 32 North Avenue, Oakdene, Johannesburg	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 21/5/54..	—
C.A. 4817	Jewish Life Illustrated (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 21/5/54..	—
C.A. 4506	Mercantile Manufacturers of Africa, Limited, of Pretoria (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, 21/5/54.....	—
C. 23203	Ehrlich, Robert, formerly a company director, residing at 6 Hunter Street, Yeoville, Johannesburg	First Liquidation.....	Pretoria, Johannesburg, 21/5/54..	—
C. 23323	Haralambous, Chris, trading as New Terminus Cafe, at Delarey, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 21/5/54..	—
C. 23526	Wenman, Rhona.....	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.....	—
C. 1192	Wingfield Motors (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 21/5/54.....	—
C. 23410	Gavrielides, Andrew, carrying on business as a tea room keeper and a fish and chips fryer, under the style of Koko's Cafe, at 83 Langerman Drive, Kensington, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 21/5/54..	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

FORM No. 7.—VORM No. 7. SCHEDULE.—*BYLAE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
C. 22745	Morris, Hirschfield, trading as Central Grocers, at Krugersdorp	6/5/54	Dividend paid.....	Louis Wasserman, Vaudette Buildings, Human Street (P.O. Box 16), Krugersdorp.
C.A. 5406	R. Pols, Bouers en Ingenieurs (Edms.), Beperk (in Liquidation)	13/5/54	Dividend being paid	N. J. Antony, P.O. Box 947, Pretoria.
C.A. 5136	Heatron (Proprietary), Limited (in Liquidation)	8/5/54	Dividend being paid	Felix Toubkin, 310–313 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg.
9577	Essop, Amien, a general dealer, of 51 Cecil Road, Salt River	11/5/54	Dividend being paid	P. J. D. de Villiers, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.
9353/281B	Strauss, D. J., formerly trading as Fransch Hoek Garage, at Fransch Hoek	11/5/54	Dividend being paid	Kenneth White, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.
C. 23317	Berman, Barney, trading as Transvaal Picture Framing Company, 75B Joubert Street, Johannesburg	6/5/54	Dividend being paid	B. Katzenellenbogen, Fifth Floor, City Trust House, 106 Fox Street, Johannesburg.
C. 22815	Wajir, Jusub Ebrahim.....	7/5/54	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C. 23050	Steenkamp, B. C.....	6/5/54	Dividend to secured creditors only	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C.A. 4522	Victor Manufacturing Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	6/5/54	Contribution being collected	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
9436	Fouche, Ruben (or Reuben), a general dealer, of Market Square, Hermanus	6/5/54	Dividend paid.....	Pieter Daniel Theron, P.O. Box 37, Hermanus, C.P.
9517	Bruwer, Ebenezer Ebeling.....	7/5/54	No dividend being paid. No contribution being levied	Walter Goldberg, African Guarantee Building, 8 St. George's Street, Cape Town.
9447	Rubin, Solomon.....	12/5/54	Award to preferent and secured creditors only	Walter Goldberg, African Guarantee Building, 8 St. George's Street, Cape Town.
C.A. 5258	Multipak (S.A.) (Pty.), Ltd.....	6/5/54	Dividend being paid	C. J. Ross-Spencer, P.O. Box 10269, Johannesburg.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

FORM No. 8.—VORM No. 8. SCHEDULE.—*BYLAE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
23104	Spies, Johannes Jacobus, of P.O. Box 243, Welkom	11/12/51	Thur., 8/7/54, 10 a.m., Transvaal Provincial	Section 124 (3) of Act No. 24 of 1936.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as Souh African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Kaichis, Stergos	Electrician/*Elektrisiën*	46 Woburn Avenue/*-laan*, Benoni, Transvaal.
Pleat, Siah Hirsh (also known as/ *ook bekend as* Herry Pleat)	Landlord/*Besitter van Vaste Eiendom en Verhuurder daarvan*	Natalspruit, Transvaal.
Beck, Otto	Chef/*Kok*	20 Cathedral Mansions, 14 Wanderers Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Laudenklos, Sr. St. John	School Principal/*Skool Prinsipaal*	Holy Cross Convent, George, Cape Province/*Kaapprovinsie.*
Jovanovic, Jevrem	Farm Manager/*Plaasbestuurder*	20 Langham Court, 89 Pritchard Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Cardin, Angelo	General Dealer/*Algemene Handelaar*	4 Deville Street/*-straat*, Langlaagte, Johannesburg, Transvaal.
Sas-Dzieduszycki, Dr. Alexander August	Trader/*Handelaar*	Bizana, Cape/*Kaap.*
Wolters, Ernst August Fritz	General Dealer/*Algemene Handelaar*	115 Deputation Street/*Deputasiestraat*, Vryheid, Natal.
Scanavino, Angelo	Fitter/*Passer*	Westerberg, P.O./*Pk.* Koegasbrug, District of/*distrik* Prieska, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Bakalczuk, Meilech	Teacher/*Onderwyser*	60 Sunbury Court, Claim Street/*-straat*, Hillbrow, Johannesburg, Transvaal.
Setzer, Rita	Milliner/*Modiste*	113 Bank Street/*-straat*, Nigel, Transvaal.
Antoniou, Panagiotis	Merchant/*Handelaar*	14 Fraser Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES – 1s.

and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE – 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951
LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from

THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHEDE VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEEDE UITGAWE
1951
PRAGTIG GEILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by

DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

It is worth the trouble!

By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

"The Woman and Her Home"

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
as a year's subscription to "The Woman and Her Home"

Dis die moeite werd!

Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

„Die Vrou en Haar Huis"

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — reseppe, patrone, naaldwerk, ens.

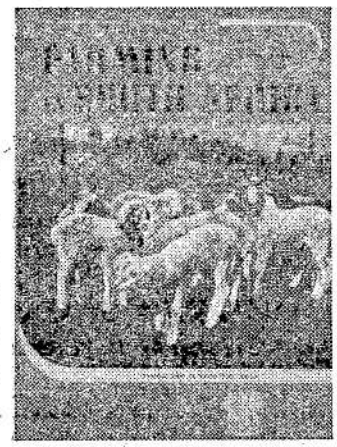
STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA
as 'n jaar se intekengeld op „Die Vrou en Haar Huis"

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general–

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language . . . . Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

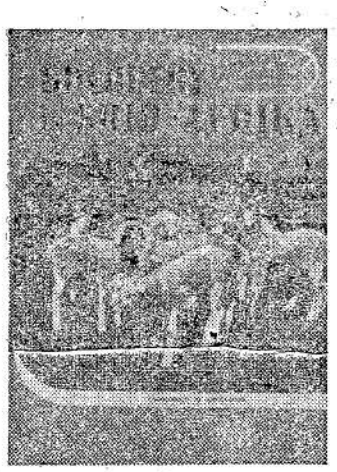
FARMING IN SOUTH AFRICA

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen–

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nietegniese taal . . . . Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

£1. 1s. per insertion.

APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.

14s. per insertion.

CHANGE OF NAME (INDIANS).

14s. per insertion.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensie aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskryf word;** ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

Gratis eksemplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant" 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant". Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant" geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappyekennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

£1. 1s. per plasing.

AANSTELLINGS AS BEËDIGDE TAKSATEURS.

14s. per plasing.

NAAMSVERANDERING (INDIËRS).

14s. per plasing.

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in lysvorm** teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie **in lysvorm** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(*Persone of sake wat net die Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.